華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇一六七號 每份零售港幣壹元

中華民國內政部登記證局版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第〇九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙六大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下・旺角辦事處：上海街四九七號地下・北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣辦事處：台北市漢口街二段五十四號五樓五〇九室 電話三一四五六二二

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費 仍售壹元

中英同時發表聯合聲明稱
九月廿六草簽 香港前途協議
上午十時人民大會堂西廳舉行
雙方談判團成員出席團長發言
當晚七時正公佈協議內容

（本報記者長途電話）中英兩國政府昨日同時發表一份聯合聲明，同意在九月廿六日（星期三）上午十時，於北京舉行中英香港前途協議的草簽儀式，並決定不舉行另一輪會談。

中國外交部新聞司副司長黃振宇，昨晚在新聞發佈會上表示，該份聲明是中英雙方在同一時間於北京及倫敦宣佈。

雖然聲明內未有公佈草簽儀式的地點，但據黃振宇被記者追問時表示，草簽儀式會在人民大會堂的西大廳舉行。而雙方談判團的成員亦會出席。

另外，在宣讀該份聲明後，黃振宇在答覆記者的詢問時表示，在草簽當日的晚上七時正，將會公佈協議的詳細內容，發佈方式是會透過新華社發表或者將文本交給記者，而不會用新聞發佈會的形式公佈。

中國外交部在北京及英國外交聯邦事務部在倫敦，昨日下午同時發表以下公佈：

「中英關於香港問題第二階段會談，自一九八三年七月開始，現已結束，將不舉行另一輪會談，關於香港問題的「聯合聲明」文本，將由雙方代表團團長，於一九八四年九月二十六日上午十時在北京草簽。」

據可靠消息透露，中英雙方團長會在草簽當日（即廿六日）上午十時草簽後，各自發表約數分鐘的簡短發言。

至於草簽之後所公佈的白皮書內容，將包括三部份組成，第一項是中英聯合聲明的文本內容，第二項是多個附件，補充首項的內容，第三項則是香港前途問題的背景資料。

中國對英國首相戴卓爾夫人接納草簽內容反應。（般）

港府印務局已開始印製香港前途協議
行政局會議討論公佈協議安排
下週三先發予政府部門區議會傳媒

（特訊）根據一項消息透露：位於北角渣華道的香港印務局已開始印製協議，準備在下週三中英雙方代表在北京草簽後，立刻分派予本港各有關部門。

消息又指出：政府早已有兩個步驟安排，在下週三下午，香港前途協議白皮書便透過有關部門，首先分發予報界，區議會，志願團體，社區組織，專業人士，分區會及業主立案法團等率先察閱；以及翌日便透過政府各諮詢處如政務處等等，公開讓全港市民索取。

另一方面，行政局昨晨召開會議，討論確定中英草簽當日公佈協議的安排。

會議於昨晨九時在布政司署舉行，中午結束，會後港督尤德爵士不允透露會議內容。只表示行政局非官守議員現已全部返港。

而行政局議員鄧蓮如則表示，全體非官守議員均支持中英兩國草簽聲明的協定。

但另兩位行政局議員沈弼及羅保議員則指出，他們不可以在港督公佈之前，加以評論。

另港府新聞處長西廣榮指出，迄今仍未知

港督廿五北上出席草簽
26返港主持立法局會議
廿七日舉行記者招待會

（特訊）有關港督出席香港前途協議草簽儀式，公佈白皮書，及英國外相賀維在紐約舉行記者招待會，港府昨日公佈日期時間如下：

一、港督離港前往北京——暫定離港時間為一九八四年九月二十五日中午十二時。

二、港督離北京返港——暫定抵港時間為一九八四年九月二十六日下午六時。

三、立法局會議——一九八四年九月二十六日下午七時。

四、外相賀維在紐約舉行之記者招待會——一九八四年九月二十六日紐約上午九時三十分（香港時間下午九時三十分）。

五、港督舉行之記者招待會——一九八四年九月二十七日下午四時。

至於上述事項的詳細安排，將於下星期初宣佈。（般）

多喜留港 行政人才
28至40歲

（港訊）雖然一九九七問題使部份會計師及電腦人員離港，大部分三十八歲至四十歲之行政人才仍未離去。

根據ER一管理顧問公司最近調查報告指出本港行政人才如果有選擇的話，大部分會喜歡留港工作，因為他們能在香港利用本身之關係及運用自己所長。大部分行政人才相信他們在北美或澳洲工作，職位將較目前低二至三級。

調查反映出本港行政人才態度之趨勢，他們希望獲得更快之加薪及升級機會。對公司之忠心已較為忽視。在過去之九個月內本港行政人員流動率劇增，在未來之月份亦會繼續上升，迅速發展之消費者用品行業為其中深受人才流動之影響者。

報告預計未來對有經驗之產品經理，電腦系統經理，財務經理及中國貿易經理之需求仍強。

循道衛理教會會長梁林開牧師呼籲
應對前途保持信心 共同努力維持安定
協議草簽後將搜集及反映市民意見

（特訊）循道衛理教會會長梁林開牧師，昨午呼籲市民，應對香港前途保持信心，共同努力，維持社會安定。

他續謂，中英談判協議草簽公佈後，該會將會儘快舉行研討會，搜集市民對協議的意見，並且會將意見向民意審核專員辦事處反映。

梁牧師是在昨午召開該會在香港工作一百週年紀念事宜記者會上，作以上表示。

他強調，所有願意以香港為家的投資者，專業人士及勞苦大衆，應團結合作，共同努力，克服一切困難，維持社會安定，積極建設一個繁榮，公義，自由及民主的香港。

談及該會百週年慶祝活動時，他表示，在今年十月至十一月間，慶祝活動將進入高潮，包括舉行青少年活動日，聖樂獻唱會，幼稚園聯校遊戲日，小學及中學聯校運動會，佈道會，文物展覽，並為進入第二個一百年作準備之研討會，培靈會等。十一月廿四日更舉行全體教友感恩崇拜及聚餐。參加各項活動的人數估計將逾三萬餘人，而該會已去函邀請英，美，馬來西亞，新加坡等教會領袖及台灣循道衛理會會長張保羅，中國基督教協會副主席龍貢沛牧師等人，參加當日舉行的感恩崇拜及聚餐。

梁林開牧師又表示，循道衛理教會在未來十年內，計劃在灣仔、觀塘、黃大仙、柴灣等地區動用約四千萬港元，興建禮拜堂，社會服務中心及學校等。

循道衛理教會，起源於十八世紀英國的福音運動，至今該宗派之教會遍佈世界各地，全世界的教友超過二千三百萬人。在香港的循道衛理教會，當初是由六位由廣州遷徙至香港的中國基督徒開始，至一八八四年，由梁安統牧師主持工作，並正式成立教會。在香港的循道衛理教會自開始便是一個由中國基督徒負責的教會。在過往的一百年間，亦獲得海外教會不斷的支持，與英、美、東南亞及中國的教會更有密切的聯繫，經常互相訪問。

目前在香港循道衛理聯合教會共有教會逾一萬二千人及包括有禮拜堂十三所，佈道所五個，幼稚園十一所，小學七所，中學六所，平房區兩個，社會服務中心七個，醫療中心三個及退修營地四個，遍佈港九新界及離島，服務人數每年超過二十萬人。

昨午出席記者會者，計有該會百週年總幹事盧龍光牧師、副會長黃炳禮、執行幹事陳崇榮，書記袁天佑等人。

循道衛理教會會長梁林開（中）呼籲港人應對香港前途保持信心。（本報記者攝）

宜透過常識問答比賽 令市民瞭解協議內容
盧龍光促政府進行深化工作

（特訊）循道衛理教會香港開基百週年紀念總幹事盧龍光牧師昨午表示，港府應在中英公佈草簽協議內容後，進行協議深化工作，令市民能充份明瞭協議內容。

他認為，深化工作最宜透過常識問答比賽，將有關信息，根植予市民。

談及代議政制的功能團體時，他認為，若政府一意實施功能團體改制的話，則理應承認教會在社會上的功能角色。（東）

英國積極籌備公佈協議工作
賀維將在紐約解釋協議內容
吳學謙可趕及聯大發表

（本報駐倫敦記者陳啟明長途電話）在中英即將簽署香港前途協議之際，英國方面亦積極籌備公佈協議的工作。

目前英國外交部及港府駐倫敦辦事處均積極籌備在草簽的一日，如何配合倫敦、香港和紐約三地的宣傳活動。

據悉，有關方面當日會在倫敦及香港兩地派發協議小冊子，而外相賀維爵士則會當日紐約時間上午九時三十分（香港時間下午九時卅分），在紐約召開記者會，解釋協議內容。

另在過去一週來，英國大衆傳媒均不斷有報導和評論香港前途問題，而一般評論均認為，協議已有足夠保證，令香港有能力應付可能出現的信心危機。

較早時英國電視台亦有報導港督與行政局議員來倫敦的訪問及內閣通過前途協議的消息。

另由於本港與美國東岸有十一個鐘頭的時差，故中國外長吳學謙亦肯定可以趕及在聯合國發言時，講及香港前途協議，向全世界豎立以「一國兩制」的創新構思解決國際統一問題的楷模。

星期三歷史時刻 列為紀念日假期
部份區議員及教育人士建議
當日放假讓學生收看現場轉播 加深認識香港歷史及未來轉變

（特稿）千呼萬喚始出來的香港前途協議草簽，中英雙方昨晚同時向世界各地宣佈，當然香港人對此歷史性轉捩時刻感到關注，相信世界各地人士也對此問題表示興趣。

中英雙方已議定本月廿六日上午十時假北京人民大會堂，由中英雙方談判代表團團長主持。

究竟下週三之歷史性時刻，香港政府會否安排一天特別假日，讓全港五百多萬香港人留在家中，透過人造衛星轉播，靜觀香港人今後的各種轉變？

部份區議員及教育界人士昨晚表示，香港開埠百多年，政府並無將涉及香港的特別日子作為紀念日，然而，下週三剛好是一個歷史性時刻，除中英雙方的歷史今後會詳細記載外，香港方面的文化延續，更會從此而列出，所以，彼等建議九月廿六日應列為香港紀念日。

他們指出：政府常言本港民主意識及公民教育不足，但根據本港學校教育情況而言，基於教育則例所規限，校長及教師禁止在校內談及政治，故此，很多從事教育工作者未能暢所欲言。其實，他們是很希望教育當局能有適當指引，讓教師在校內能灌輸一些公民責任。

他們原則上贊成草簽當日列為紀念日，但始終要教育當局批准方可。

他們建議若政府未能把香港歷史性時刻列為假日，可否於草簽當日，透過學校的音響設備，讓全港學生知道自己將來面臨的情況，進而啟發其公民教育的注重，這個重要日子也是向學生灌輸公民教育的大好機會了。

誠然，為了香港「主人翁」的未來，教育署理應考慮灌輸公民教育的方法；相信最理想途徑是透過教師，同時，為統一教師對這方面的灌輸，當局首先要製定一套「公民教育指引」。

另方面，少部份教育界人士會於草簽當日，利用數分鐘時間，向全校學生講解香港的歷史轉變——中英香港前途協議草簽。（輝）

SANYO 三洋

賞心悅目VTC-M30

VTC-M30
- 正面入帶設計
- 14日/8節目定時錄影
- 9倍快速搜畫
- 慢鏡/定鏡重播（3慢速選擇：正常速度的1/5, 1/10, 1/25）
- LED錄影帶剩餘顯示器
- 12電子調諧器
- 15項功能紅外線遙控器

SANYO 達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購 維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151, 3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WINFORD INTERNATIONAL SALES 之寫字樓用具廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.12873 OF 1983 準於一九八四年九月廿四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在九龍加連威老道門牌二十二號——二十二號A TUNG SHUN HING COMMERCIAL CENTRE 一五〇一室（KWOK CHEUK KAY T/A WINFORD INTERNATIONAL SALES）（NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.648 OF 1984 準於一九八四年九月二十四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港西邊街（譯意）門牌三十一號——三十七號一字樓C室（CHAN YUET SIM）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二三〇二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.615 OF 1984 準於一九八四年九月廿四日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行十一樓本拍賣行內將存在香港堅尼地城北街（譯意）NEW FORTUNE HOUSE 九字樓B一室（HO SZE-KEUNG）（NATURE OF GOODS—3 STEEL BEDS 貨物性質——鐵床）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二三〇二二四

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生

電腦實習速成科・無綫電工程實習函授速成科・電腦語言程式科・英國NCC專利課程・電腦技術維修工程全科・無綫電及彩色電視電子工程全科（日夜新班）

IBM・North Star・Apple・Fujitsu 多種電腦實習設備規模龐大

旺角砵蘭街368太子站金都商場後面電話807806—803804 歡迎到校參觀

離職啟事

本公司職員馬麗屏（MA LAI PING）由一九八四年九月廿四日起自動離職另謀發展此後在外一切事務與本公司無涉特此登報聲明

利豐玩具製品有限公司 GOLDEN OPPORTUNITY CO., LTD. 啟

一九八四年九月二十四日

北潭涌渡假營聘

助理營主任（行政）協助處理一切營務及日常管理。薪級4835至7915元加員工福利，需按浮動時間當值及駐宿，供應宿舍。

申請人需大學或認可專上畢業，主修社工，副修康樂，具營舍管理訓練及起碼三年康體經驗，能與各級和睦相處。

請以中英文親繕履歷附近照電話於十月一日前寄香港禮頓道保良局主席，信封註明申請職位，必代守秘。

元朗大江埔幼兒中心招生

（一）元朗市中心首創政府註冊幼兒中心

（二）規模最大冷氣設備（家境清貧可申請學前資助）

（三）二歲即可入學不需輪候

報名：可到本中心或教育路順發幼稚園

地址：元朗紅棉園厚德樓

電話：0—782589 0—798180

HKMA 香港管理專業協會 華僑日報 聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程簡述

工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專為上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式

課程包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目內容簡介

基科目
（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理

專題科目
（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期

每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書

凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用

本課程每科收費港幣一百五十元。

截止日期

第一學期截止報名日期為四月廿日；第二學期截止報名日期為十月廿日。

查詢及報名

請親赴香港堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會，或致電5-749346／730291查詢。

索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。WKYP

姓名：＿＿＿ 電話：＿＿＿

公司電話：＿＿＿

公司：＿＿＿ 職位：＿＿＿

通訊地址：＿＿＿

索取章程數量：＿＿＿ NB11

Management House, 2/F., 26 Canal Road West Tel: 5-749346

85年 港穗提貨・

月曆、日曆芯

歷史悠久・信譽保証・加印廣告・小樣備索・膠片月曆・高級紙張月曆・各款日曆芯運掛牌

信昌文教用品有限公司

官塘巧明街99號十樓C、D座

電話：3-429428 3-429322

華僑日報 分類廣告 每天十二元 費廉效大

招聘女性雜務

一名年三十以上深水埗上班需略識英文為佳有意請繕履歷附近照電話號碼寄香港郵政總局信箱八十九號收

加拿大咸美頓市政府前教育局主席 咸美頓市長鄭重推薦

加拿大哥倫比亞中學

*本校為安省教育局註冊，證業証書均由教育局簽發，百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院，本校位於有十六間大學的安大略省，學位較其它省為多，校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的咸美頓市。

*設有E.S.L.班輔導學生進修英文，得以升讀中學。駐港註冊主任親自接見學生，確定入學資格，指導申請入學及簽証手續，免除郵遞之繁複。

*本校務處直接和家長聯絡，使家長得知學生最近情況，同時更備有加拿大升學資料，各省立大學手冊及錄影帶，以供參考。

85年1月學期 現在開始接受申請

Columbia Secondary School of Canada

430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4

亞洲註冊處：香港灣仔洛克道68號協信商業大廈501-2室（近金鐘站郵政酒樓斜對面） 電話：5-276980, 5-276995

COLUMBIA COLLEGE Vancouver, Canada

哥倫比亞學院

哥倫比亞學院創設於一九三六年，提供廣泛的學術課程于世界各地準備進入加拿大與美國大學深造的學生。

- 第一與第二年的大學文、理、商及電腦科
- 高級中學課程（第十一及十二班級）
- "英語為第二語文"的課程

歡迎有意申請在一九八五年正月、五月或九月入學的在籍第F五、F六與F七級水準合格的學生來函下列地址詢問

The Admissions Office, Columbia College

1644 West Broadway, Vancouver, B.C. Canada V6J 1X6

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道269號光華大廈四樓

電話：五—一八九二〇〇三

診症：上午十時至一時下午四時至七時星期六下午休診

星期日休息公衆假期照常。

吳學謙葛羅米柯第一回合會談

內容嚴守秘密 涉及改善關係

老葛重視北京與華府密切接觸 北京堅持三條件否則無事可談

（路透社莫斯科廿二日電）西方外交家們今日指出，北京與蘇外交部長在聯合國舉行會談顯示雙方希望重新努力，以求改善關係，縱然雙方的談判在今年較早時陷於僵局。該等外交家說，日昨葛羅米柯與吳學謙會談顯示出，克里姆林宮對於近數月來華盛頓同北京的關係趣向密切極表關注。美國總統列根曾於今年四月訪問北京，而北京國防部長張愛萍亦在今年六月訪問美國。縱日昨舉行雙方十五年來第一次高水平接觸後，葛吳二氏能在今年紐約時間上午九時卅分（格林威治標準時間十四時卅分，香港時間晚上十一時卅分）舉行第二個回合會談。至於會談內容，則未見公佈，料會在稍後發表聯合公報。日昨兩人是在蘇駐聯合國使節團總部進行會談，而今日的會談則由中方主持。對於雙方外長會談事，蘇聯報紙尚未提及，依照過往習慣，蘇報可能會在今日會談後略作簡報。雙方早在廿年前開始交惡，至一九八二年始開始舉行改善關係談判，但關係進展得很緩慢。主要原因是北京提出，蘇聯如同中國大陸改善關係，必須要先排除「三大障礙」。一是蘇聯停止侵阿富汗；二是蘇聯停止支援越南侵柬埔寨；三是蘇聯由中蘇邊境撤軍。

（合衆社紐約廿二日電）此間一位北京發言人稱，外長吳學謙與蘇聯外長葛羅米柯於星期五曾就兩國間長時間的緊張關係，舉行過會談。發言人對於此項在蘇駐聯合國使節舉行的會晤，並無說明其詳情及會談多久，祇謂這是吳學謙於兩年前被委任爲外長以來，首次與葛羅米柯週旋。

列根向聯大發表演說

重申美國外交政策 側重改善對蘇關係

下週會晤蘇外長討論雙邊問題

（法新社華盛頓廿二日電）美國總統列根準備在下週一向聯合國大會發表演說時，就同蘇聯接觸的問題提出一「新概念」。在目前，他正在千方百計想改善華盛頓與莫斯科的關係。

時局觀察家們指出，列根總統採取此項策略乃旨在爲下週稍後同蘇聯外長葛羅米柯會晤鋪平道路。同時，他可以藉此說服美國選民們，他已竭盡所能，以求改善美蘇兩國的關係。美國官員們重申，美國準備與蘇聯進行建設性的對話，但是，他們仍保持審慎的態度，不敢奢望列根總統下週五同葛羅米柯會晤的結果，縱然屆時是列根總統自從入主白宮以來第一次會見蘇聯高級官員。列根總統曾經表示，他想設法消除華盛頓與莫斯科之間的「懷疑或敵對」。他將會向葛羅米柯提出保證，「美國不希望傷害」蘇聯。爲了會見葛氏，列根總統已經作好充份的準備。白宮一位副官指出，列根總統此次會見葛氏將是「他第一任總統期間最重要的一次會見」。白宮副官們說，列根總統將會向葛羅米柯「盡量提出多些建議」，希望屆時在白宮舉行三至四小時會議中，他所提的一些建議能爲美蘇兩國接納，以作爲兩國恢復談判的基礎。該等副官謂，列根總統的提議包括兩國舉行正常的內閣水平會談，以及召集新的裁軍會議。同樣地，列根總統亦會「認眞地攷慮」蘇方可能提出的新建議。

朱撫松在立法院表示

國府參與世界事務 必須符合現行政策

僑委會否認建屋給港僑居住

（法新社台北廿二日電）台灣國府外長朱撫松今日表示：國府將繼續參加國際組織，只要此等參與不違反政府的國家政策。朱氏在立法院第二屆年度會議上作證時表示：在任何情況下，政府的基本政策均不會改變的。他指出：台灣的立場及對國際社會的貢獻，已是衆所週知。他表示：從北京獲准加入國際警察組織，但台灣的會籍及利益仍絲毫無損，可以證明上述論點。該組織本月初接受北京加入，並要求台灣更改名稱，不在自稱中華民國。朱氏稱：此問題預定在明年二月的國際警察組織內部會議中討論。據朱氏所稱：北京一直製造一種台灣與北京存着對話的假象，以孤立台灣，諸如雙方均有代表出席國際會議。他指出：北京是一亦想製造台灣是一個省政府的印象，這點可從它企圖使台灣屈於其管轄之下反映出。

（中央社台北廿二日電）據此間華僑社報導，外傳有人，最近以「港九忠貞難胞小組」的組織名義，對外宣稱，每戶五十萬元，要建築一萬戶房屋給香港僑胞居住，招攬許多營造廠與其簽約。華僑社說，僑委會今天表示，僑委會不但從未有此計劃，而且對此事全然不知。

中國大陸學人在曲阜集會

研究孔子教育思想 推崇孔子得未曾有

（特訊）二十二日消息：教育學會副會長張健號召，要發揚學術民主，集思廣益地認眞研究孔子教育思想，達到「古爲今用」的目的。張健是在昨天開幕的孔子教育思想學術討論會開幕式上，向與會者發出這一號召的。來自北京、上海、天津、廣東、江蘇、福建、山東等二十六個省、市、自治區的近百名專家、學者參加了這次會議。孔子是中國古代偉大的教育家、思想家，儒家學說的創始人。孔子一生收集整理了夏、商、周等故國的文物典籍，編選了「易」、「書」、「詩」、「禮」、「樂」、「春秋」等六經。孔子還是封建社會私人辦學的創始人，前後辦學五十多年，培養了三千弟子和七十二賢人。這次學術討論會是由中國教育學會、曲阜師範學院孔子研究所等單位聯合舉辦的。會議將于九月二十六日結束。

列根考慮與蘇重開限核談判

（美聯社華盛頓廿二日電）此間美國高層官員稱，倘蘇聯同意重開核子武器談判，美總統列根將衡量提出於談判席上的新建議。但列根將不會放棄西歐的美國飛彈部署作爲一種讓步。據謂，列根將於星期一向聯合國大會致詞時，開始其重開陷於停頓中的談判之努力。在演說中，他意欲放出訊號，表示願意改變美蘇長期退步的關係，而以迅速恢復武器談判爲開始。與此同時，列根於星期五告記者稱，在他考慮中的選擇之一，是建議與蘇聯領袖契爾年科舉行一連串的高峰會議。一名高級官員稱，列根在不擬於其演說中訂下任何特別方式之際，卻考慮「一些能與蘇聯作建設性交手的彈性政策。」美國管制武器及裁軍局局長艾狄曼稱，「我們將在權力所能的範圍內，使蘇聯易於重返眞正的談判。」

星期論文

聯大會議及其他

美蘇很難妥協

李文

第三十九屆聯大會議，至今未見公佈議程。從各種跡象看來，本屆會議所能發生的政治外交影響力，勢必有遜於過去各屆會議。聯大之地位與重要性，每下愈況者，已是不爭之論了。

柏爲値得注意者，是出席是屆聯大會議的各國代表都在幕後奔走，力促美蘇改善關係，重開裁軍及限制發展核子武器談判，所以有列根與蘇聯外長葛羅米柯會議之安排。雖然是出諸美蘇兩國之意願，但各國從中斡旋，亦有催生之作用。

列根與葛羅米柯會晤，二人談的是什麼？此時推測，未免過早。如果說二人會議不會有實質成就者，亦未免過於武斷。但從形勢與兩國政策言，即使肯定的說此次會議不會有實質成就，不僅未算武斷，而且可以預言「推測必中」。

理由很簡單：蘇聯必須削弱美國佈防西歐之軍事力量一也，蘇聯意圖在亞洲擴展勢力二也。蘇聯除謀滲透拉丁美洲，在那邊「高舉旗紅」三也，蘇聯支持越共，部署進侵中南半島四也。蘇聯積極擴軍，發展核子武器五也。蘇聯幻想赤化世界，稱王稱霸六也。凡此政策，蘇聯一定要貫行，但美國一定要反對。換言之，蘇聯要毀滅自由，威脅和平，危害人類。美國要保護自由，鞏固和平，增長人類幸福。……如此兩極的政策，又怎可能妥協？

既然沒有妥協可能，爲什麼又要會議呢？無他，列根爲了應付大選之國內形勢變化，此時與蘇外長會談，最低限度可以造成和緩國際情勢的虛假局面，以爭取美國人民之信任。

對列根言，今日之美蘇會議，不過是外交手段，誰也知道會議不會有成就的。

吳學謙另有意圖

藉着出席聯合國大會之機會，北京外長吳學謙與蘇聯外長葛羅米柯舉行會議，這是十多年來的首次。第一輪會議在蘇聯使館，第二輪會議在北京使館。如此安排，表示平等。作者以爲這是「多此一舉」，「心水清」的人看得到，越是要顯示平等，越是暴露了中蘇關係之弱點，他們雖非敵人，但絕對不是朋友。如果是朋友，是用不着過份客氣的。

中蘇不是朋友，最低限度不是「兄弟般友愛」之朋友，正是作者之願望及深所歡迎的。因爲蘇聯不足爲友，特別是克宮頭頭不足爲友。歷史早已爲我們證明了，凡是與蘇聯做朋友的都是悲苦連天，沒有好結局的。中國一個時期也視蘇聯爲「兄弟般友愛」之朋友，但在中國「大躍進」最艱苦時期，蘇聯怎樣對待中國？撤退專家一也，苛索欠款二也，孤立北京三也，向中共反毛派招降納叛四也。製造中國內部分裂五也……眞是一言難盡，總之是一樁樁，一件件，都是使到中國人痛心疾首的。

作者深信吳學謙不會忘記歷史事實及其教訓的。在聯合國大會期內，毅然與蘇聯外長葛羅米柯會議，眞正的意圖在說明北京的政策，反對霸權主義一也，中蘇邊境蘇聯大軍必須撤退二也，侵入印支半島的蘇聯軍事勢力同樣要撤退三也，解決東北邊境問題四也。這是大前提，大前提不確立，中蘇是沒有什麼好談的。

從這個角度看，作者認爲今日的中蘇會議，一如即將舉行的美蘇會議，同樣不會有什麼成就的。

北極熊氣勢已衰，已經不能恫嚇獅子老虎與大象了。

聯大與香港問題

英外相賀維與北京外長吳學謙，據說在聯大發表演辭分別提到香港問題。二人尚未發表演說，演辭內容如何沒有人知道。尤其是怎樣提及香港問題？更不容易測度。

根據吳學謙日昨在紐約的談話，及賀維歷次聲明。作者相信中英都不會將香港問題搬到聯合國討論的，何況「中英協議」已經擬訂，事實上香港前途問題已經建立了解決之基礎，更加沒有理由將香港問題與聯合國「結合關係」。所以，作者必須告訴香港市民：

第一、香港問題如何解決，是中英雙方的事，與第三者無關，更加與聯合國無關。

第二、聯合國缺乏法理根據討論香港問題。

第三、不容聯合國干預香港問題。

第四、「中英協議」不容聯合國置評。如果有人說必須獲得聯合國承認或保證，「中英協議」方能成立，眞正胡說八道。

第五、千萬不可因爲賀維與吳學謙在聯合國發表演辭可能涉及香港問題，而有所幻想。

然則二人爲什麼要在聯合國提及香港問題呢？作者的想法是，中英向全世界宣佈，雙方在「衷誠合作」與「互諒互讓」的基礎上，已合理的、十分滿意的解決了香港前途問題而已。

菲羣衆示威抗議馬可斯宣佈全國軍法管治十二週年，菲警察施用催淚彈和水炮鎮壓，廿五名示威者受傷。（合衆社）

日本防衛廳最初於星期四在日本海發現一艘蘇聯彈導飛彈潛艇蹤跡。該潛艇航行指揮塔於週五下午冒出濃厚白烟。（合衆社）

日美高級官員協議

調查兩國貿易逆差 避免引起政治問題

列根接見日財相討論日美元匯率

（時事社華盛頓二十二日電）日美高級事務水平協議二十日，二十一日兩天在此間舉行。這次協議上，美國方面的部份代表發言：「美國的貿易赤字增加之事，將引起美國國會加強保護主義的動向。」而透露貿易赤字恐怕會發展成政治問題的看法。日本方面強調美國貿易赤字的背景有着發展中國家對美輸出增加的另一個因素在內。美國方面雖然因爲國內經濟順利看好，但是就整個來看，頗爲冷靜，美國方面的一部份出席者所抱有的憂慮，依然很强。另一方面，關于日本降低木材關稅的問題，美國方面表示：「具有重大的關心。」而透露自去年秋天以來依然繼續存在該項問題，仍然被認爲是日美經濟關係上的一項重要問題。

日本希望與美重訂匯率協議

（合衆社華盛頓二十二日電）日本財相竹下星期五稱，他的國家與美國協議重訂日圓的幣值，是需要及適當之舉。他曾在白宮的卵形辦公廳與列根總統晤談數分鐘。他說道，主要的討論，是關於本年前些時日圓與美元之間之協定的。他透過一個議員告記者們稱：總統曾指出美國財政部長里根與我之間的日圓與美元之協定，是有用的產物，他希望在這方面得見進一步的進展。我告訴總統，這是衔美國之要求而作的措施，但或許更爲重要之處，就是因我們認爲這些措施是需要的及適當的。他並稱，晤談沒有提及鋼鐵或汽車之輸出。他拒絕評論美國的大選之競選，他只說，列根總統在重新競選中拿出時間來見他，他爲之感激。他將於列根下週二在華盛頓對國際貨幣基金會發表演說時再晤列根。美日兩國前於五月廿九日宣佈已協議了連串步驟，用以增加日圓作國際通貨之運用，以使日圓變得較强。

手術有新發展

多發性息肉症治療

（本報台北航訊）經赴美國肛門直腸外科專家考試合格之許自齊醫師於日前在馬偕醫院例行記者會中，將家族性多發性息肉症（FAMILIAL POLYPOSIS COLI）近來手術的發展，作了以下的說明：

許自齊醫師說：家族性多發性息肉症是一種遺傳性的疾病。在一般人口中其發生率可高達每六千八百五十人中有一人罹患此症。病人的大腸內可達有數千個的息肉，這些息肉百分之百會演變成惡性腫瘤（癌症）。病人的症狀一般始於廿歲左右，而診斷中癌症的平均年齡爲卅五歲。對於這些病人，唯一預防癌症的方法是將所有的大腸切除。

他又表示：以往大腸全切除後需行永久性的小腸造瘻（人工肛門），病人雖得以治癒但帶一輩子配帶塑膠帶，不但不方便，且對病人的身心壓力極大。近年來，經過英國 ALLEN PARK，日本的 UTSUNOMIYA 及美國的 FONKALSVUD 等人努力的結果，發現在這些病人行結腸切除及直腸黏膜剝離術後，以迴腸造一口袋行小腸肛門吻合術，病人在經過一段時間的適應後，能夠過着相當正常的生活，大便次數也能減至每日三、四次。

東京强盜搶劫一輛載款汽車

事主損失億餘日圓

（時事社東京二十二日電）二十一日下午，在東京大田區路上，有一金融業者以轎車運載甫自銀行領取的現金一億六千萬日圓，遭到兩個男子的搶劫，連錢帶車被奪走。該現金是金融業者準備貸款給別的貿易商的份，有關人士所知，所以斷定必是相當知情者的犯行，而開始偵查，並向被害者聽取詳情。

是日下午四時十分，在大田區南馬達公寓附近道路上，品川區東五反田金融業者三國應志（本名李鍾永四十六歲）在停車中的轎車內，突然有兩男人手持小刀衝入車內，威脅道：「不許聲張，否則殺死。」兩男子將李鍾永自車中推出，開着轎車由環狀七號公路向左拐進第二京濱公路，向橫濱方面逃去。轎車後面的車箱裏裝有李鍾永剛自銀行領取的現款一億六千萬日圓。警視廳搜查第一課及池上警署，以强盜事件從事緊急配備，追查該兩男子去向。

蘇聯潛艇再度冒出白烟

四艘軍艦隨伴一度南下

（時事社東京二十二日電）冒出白烟漂泊後由日本海北駛的蘇聯海軍G-Ⅱ級戰略潛艇（三千噸），二十一日途中轉向南駛，于是日下午二時許，在距離島根縣隱岐島西北約六十三公里的海面再度冒出白烟，經隨伴的補給艦等四艘軍艦噴水後，開始潛行，這是日本第八管區海上保安總部（舞鶴）的巡邏艇「冲」及海上自衛隊防潛飛機PS-1的監視下得知的。該潛艇在二十日晨于距離隱岐島西北約九十公里的海上冒出白烟浮出海面。漂泊後，于是日下午十時再度潛水，二十一日上午四時四十分在距離同島西北約一百公里海面再度浮起，繼續北上。關于該艇再度轉而南駛，海上自衛隊表示不知其理由。

越共軍侵擾滇桂邊境

深入邊境埋設地雷 壯族羣衆傷亡六人

（特訊）廿二日消息：九月廿日，廣西壯族自治區凭祥市上下里羣衆卅餘人，在邊境我側與越南羣衆貿易時，遭附近越南軍開槍射擊，羣衆後撤時踏觸越南軍隊侵入我境內的雷區，造成六人傷亡。據有關方面稱：九月中旬以來，越軍仍不斷侵擾我廣西、雲南邊境。最近十天，越軍向我雲南境內打炮近千發。造成我邊境居民一些傷亡。九月十三日，廣西防城縣板八公社一社員在邊境我側放牛時，被越軍開槍打死。同一天，廣西龍州縣金龍公社三名社員在邊境我側伐木，突然遭越軍開槍射擊，一人當場死亡。九月十四日，防城縣那良公社一青年在邊境田間施肥，被越軍抓走。九月廿日，龍州縣下凍公社廿四名社員在邊境我側砍伐木材，遭到越軍火力襲擊，一人被打傷。

北京與印度下次在新德里會談

（特訊）廿二日消息：北京與印度第五輪官員會談今天在北京結束。雙方商定，下一輪會談將在新德里舉行。會談是在誠摯、友好、坦率的氣氛中進行的。雙方都表示希望早日解決兩國邊界問題，並爲此繼續作出積極的努力。雙方就各自的立場深入，廣泛地交換了意見，並努力縮小分歧點，尋求擴大共同點。雙方本着積極的態度討論了擴大雙方的文化和科技交流問題，並取得了新的成果。雙方還就共同關心的國際問題交換了意見，在不少問題上的看法是相似的或接近的，從而增進了相互的了解。下一輪會談將進入實質性討論，繼續探索公平合理、全面解決邊界問題的途徑。

値七千元人造手臂 竟然被竊

（合衆社俄亥俄州哥倫巴斯廿二日電）威廉·唐納德表示，他難以想像爲什麼有人會偷去他那價值七千美元的人造手臂。警方謂，一名竊匪本星期較早時撬開唐納德的車門，偷走放在車內的一具電子控制人造臂。卅七歲的唐納德於一九七七年參加一場快艇比賽時受傷失去右臂，在三年前裝上義肢。唐納德現在正在俄亥俄州立大學讀書，他希望成爲一個數理科教師。他說：「我無法想像爲什麼會有人偷走我的義肢，如果他經歷過我的遭遇，他就會明白這只假臂對我是多麼重要。」

母子亂倫 其子前天再次結婚

（合衆國際社田納西州．納什維爾二十一日電）一名建築工人在結婚六年之後才知道他所娶的是自己的母親，這個工人現已再婚，此消息是他的律師星期四透露的。二十六歲的貝斯和二十五歲的雅芙星三結婚，雖然貝斯第一次婚約尚未解除。牧師史密斯說，「他們打電話給我約會一個時間，我與他們商議了一下，然後在我的辦公室爲他們舉行結婚儀式，當時沒有觀禮。」

美國會積極進行

修訂移民法例 放寬移民限制

（合衆社華盛頓廿二日電）美國國會對於修訂新移民法例正積極進行，希望能協調各方面的歧見，達成一項放寬認可非法移民期限的協議。美國衆議院的「移民小組委員會」今日在此方面走出了第一步，以十六對九票通過一項批准延長美國僱主僱用外國勞工的期限。此舉並不代表使外國勞工有合法居留權，而且被僱用的外國勞工在美國的居留期限受到限制，不過此事透露了一種氣氛，顯示美國會可能放寬使非法居民「合法化」的條件。

英國一名建築系學生設計一種圓型木筏，星期六在倫敦泰晤士河加緊練習，準備參加明天「二哩木筏賽」。（合衆社）

美通用工潮解決 三年加薪八點五

（路透社芝加哥二十一日電）工會消息靈通人士今日表示，世界最大汽車製造商通用汽車公司，已經與聯合汽車工會達成臨時協議，在未來三年內合共加薪百分之八．五。通用汽車公司的一名發言人拒絕就這些報道致評。一名工會發言人則不對路透社的詢問作出回答。聯合汽車工會消息靈通人士稱，通用汽車公司已同意在合約首年提升基本工資百分之三．五，在第二年提升百分之二．五，在第三年再提升百分之二．五。

海德拉巴兩教信徒 再度衝突多人受傷

新德里發生暴亂

（美聯社印度新德里廿二日電：）此間一名警方發言人稱，昨晚整夜在海德拉巴市的回教徒與印度教徒大衝突中，有四人被人刺傷。此事發生後，廿四小時的戒嚴已擴展至受暴動影響的海德拉巴市之多個地區。該市的警方控制室稱，其中一名被刺者事後證實死亡，從兩期以來，流血衝突及縱火的死亡人數達廿六人。海德拉巴市是安達拉邦的首府，星期一前，拉奧恢復其安達拉邦首席部長之職。他現正在馬德拉斯市的一間醫院，探望他患癌症的妻子。他對記者表示，由於海德拉巴市的暴亂日益惡化，他立刻起回該市。他說：安達拉邦人民的利益，較我自己家庭的利益，更爲重要。」

（路透社印度新德里廿二日電）一名教士在海德拉巴遭人刺斃後，再度就任安德拉邦首席部長的拉奧今日稱，他將會以鐵腕手段來處理宗教社會之衝突。印度托拉斯新聞社稱，昨晚對該六十歲教士之襲擊，使得海德拉巴的回教徒與印度教徒之衝突，兩個星期內的死亡人數，最少達廿七人。該新社引述拉奧稱，他將會强硬無情地對付滋事者。

國務院發言人說

美國可能重行調整 實施紡織品新條例

（合衆社華盛頓廿二日電）美國國務院一名發言人今日稱：美國可能會調整北京所反對的新紡織規例。北京官方，曾指新制訂的「產地來源證規例」，將會「爲我國對美國紡織品出口製造嚴重困難，並會在總體上危害雙方利益及貿易關係。」該新規例基本上重新指定紡織品來源國的限額，而非指定服裝在運往美國前可能被改變的國家者。昨日向美國國務院呈遞一項外交照會，抗議此項新規例。國務院發言人拒絕將該項照會稱爲抗議書，但謂美國歡迎中共的意見。發言人休斯表示：「我們現正處於六十天評論期之中，在此期間內，我們接受各有關方面的意見。」中共及其他有關政府的意見，將會送交美國海關及其他有關機構考慮，如有必要，該規例會被修改。」他表示：「我們準備與中共政府諮商此問題。」

（特訊）廿二日消息：趙紫陽今天說，「中美應採取明智的政策，順應歷史的潮流，發展兩國的友好關係。」他說，「中美友好是既符合中國人民利益，也符合美國人民利益的。」趙紫陽是在會見美國俄勒岡州州長維克托．阿蒂耶一行時說這番話的。阿蒂耶州長將前往福建簽署俄勒岡和福建結成友好省州的協議。中美之間已建立了十三對友好省州或友好城市。

日本醫藥專家證明

吃蔬菜戒煙酒少吃肉 患癌症機會可望減少

（特訊）廿二日消息：據日本報紙報道，日本國立癌中心調查的結果表明，不抽烟、不喝酒、吃蔬菜的人，比抽烟、喝酒和吃肉的人得癌症的危險性小。日本國立癌中心從一九六五年開始，對十二萬二千二百六十一個四十歲以上的健康男性的吸烟、飲食進行了調查。十七年裏，這些人中有二萬九千七百人死亡，其中死于癌症的有八千一百四十七人。對死于癌症的病人分析結果表明：若把每天抽烟、喝酒、吃肉，而不吃蔬菜的人的得癌危險性當作一百；那末每天不抽烟、不喝酒，而吃蔬菜的人的得癌危險性是四十；只吸烟，不喝酒、不吃肉而吃蔬菜的人的得癌危險性是六十五。另外還發現，抽烟喝酒厲害的人，得癌的危險性高。

香港華光集團 續向中船訂造

（中央社高雄二十二日電）香港華光企業集團，將繼續向中國造船公司訂造一艘三十萬五千噸級礦油兩用輪，預定十月正式簽約。華光集團在今年八月，已先向中船公司訂造一艘同型船，其所需長期融資新台幣十一億元，已獲中國輸出銀行同意提供。這兩艘超級貨輪已列爲中船公司七十五年度業務，預定七十六年至七十七年間交船。根據中船與華光簽定的合約，這二艘船每艘造價爲四千六百萬美元，除百分之二十自備款外，另百分之八十餘款，由中船公司依行政院核定的「外輪專案融資計劃要點」，向中國輸出入銀行申請長期融資支應，華光集團分八年十六期支付。

菲律賓羣衆示威抗議馬可斯政府軍法統治，警民發生衝突，一名警察受傷由同僚扶往救護中心治療。（合衆社）

人類積極探尋外星生物

和美

一

來自太空的許多新綫索——包括地球外可能存在着生物——正大幅度的改變有關宇宙組成和地球未來展望的看法。其中最新發現包括：

繞軌道運行的星球正處於形成行星的初期，它們被宇宙物質所包圍——這可能正是孕育生物的環境。

無人操縱的太空探測器所獲得的資料顯示，木星和土星的衛星上可能存在着維生條件。

最近，對地球上所發生的隕石所進行的分析顯示，隕石上存在着生物所必需的化學物質。

雖然這些發現和其他發現並不能證明地球外有生物，但是，許多學者深信，這些累積的證據顯示了地球外的確有生物存在。

惠普公司的伯納德．歐立佛指出：「現在，許多科學家相信，地球外存在着生物，甚或有數百個或數千個文明世界存在。」歐立佛現正與美國航空暨太空總署合作搜尋有關外星人的資料。

太空總署阿麥斯研究中心的外星研究部主任約翰．畢林斯補充道：「我們較過去更了解創造和摧毀星系中生物的宇宙力量。」

這些發現刺激科學家們對鄰近行星作進一步探討，並重新尋找在無數銀河系中可能存在的文明。由於電腦技術的最新發展所帶來的精密裝置和太空探險已打開了新的研究途徑，此兩項冒險行動相當樂觀。

去年，繞軌道運行的紅外綫天文衛星實驗室發現了織女星附近可能有一個新太陽系的首項有力證據；織女星是天琴座中距地球一百五十兆里遠的一星球。

自那時起，太空總署噴射推進實驗室家已在其他四十多個較接近地球的星球附近發現了類似物質。基於宇宙中有無窮數的星球，科學家表示，這類證據加强了宇宙中有其他許多類似地球之行星的可能性。惠普公司的歐立佛指出，單單仙女座銀河系就包括兩千億到四千億個星球，而宇宙中至少還有一千億個銀河系。

爲了探索更多的證據，有系統的搜尋行動已經展開，將對數千億個星球進行監聽。利用新射頻監視器和可窺視宇宙邊緣的望遠鏡，這項計劃所及的範圍將較過去的所有無綫電波研究大一百萬倍。如果探測到一個不尋常或「有智力」的信號，電腦將立即定出它的位置。

加州聖克密斯市李克天文台的柏．環斯表示：「如果其他星球周圍確實有行星存在，我們百分之百可發現它們。」

二

未來五年中，至少有五座天文台將被發射入太空。它們將攝取太空中的X射綫，追蹤貿來彗星，並觀察超級新星、脈動星、中子星和黑洞等宇宙現象。

這些新儀器中最具規模的是，將於一九八六年由美國太空梭載到太空的太空望遠鏡。這套裝置將可看到較利用最佳地面望遠鏡可看到的遠遠七倍的物體。

科學家表示，日增的證據顯示，宇宙的他處存在着生物的要素。去年，馬里蘭大學化學演進實驗室主任塞里爾．龐南培魯馬，由一九六九年墜落於澳洲的穆契生河隕石中，發現了人類基因的五種化學要素。

龐南培魯馬和其他生化學家相信，這類「生物的先兆」普遍存在於宇宙各處，同時，無論何處只要有適當的環境，就可能導致生物的產生。

此外，航海家一號和二號太空船所送回的資料已導使研究人員推測，木星和土星的衛星上可能存在着原始生物。

一項理論推測，木星的一個衛星，完全爲冰所覆蓋的尤羅巴星上，存在着單細胞植物有機體。部份科學家亦認爲，土星的衛星泰坦，在其爲冰所覆蓋的表面下，或許隱藏着可能含有維生營養物的一片海洋。

相反的，對地球所進行的研究逐漸出現有關宇宙和其與地球之關係的驚人綫索。尤其是令人感興趣的是，對礦石和骨骼化石所進行的研究顯示，一個「死亡的星球」可能曾在數百萬年前給地球帶來異常災禍，而此種情形也可能再度發生。

化石學家表示，化石紀錄顯示過去兩億五千萬年間「毀滅事件」的明顯形態，約每隔兩千六百萬年到兩千八百萬年即發生一次。

地質學家發現，地球火山口的形成，亦有類似的時間形態。

三

綜合這些資料，部份天文學家推論，地球上的大災禍可能是每隔約兩千八百萬年由太陽的一個伴星引起的。

科學家指出，六千六百萬年前，太陽的一個伴星向造成隕星的彗星向四處飛散——其中有一部份墜落地球——而導致恐龍和其他生物絕種。

一枚彗星若以每小時逾十萬哩的速度與地球碰撞，可能揚起大量岩屑，使天空陰暗多年，並使許多動植物因缺少陽光而死亡。

如果這項說法正確，則太陽的伴星可能在未來一千四百萬年間再度毀滅地球的生物體系。天文學家正設法找出此一星體，他們在通常被忽略的光度較弱的星球中尋找可能性。

加州大學物理學家理查．穆勒表示：「我們不知道這類星球是否眞的存在，如果有的話，它將是以地球上的地質學和生物學證據爲基礎的首次發現。」

這類發現和未來將有更多發現的展望使得太空科學家深信，在對宇宙的探討中，他們已邁入一個最令人興奮的時代。

加州理工學院的行星學教授蘇姆士．魏斯福表示：「深奧的知識正等着我們去探討，而最令人興奮的將是那些我們從未夢想過的事情。」

對廣播與電視事業抱着濃厚興趣的一九八四年美國小姐仙麗・梅，五日到台北士林中影文化城參觀。

圖上：美國小姐仙麗・梅（中），在中影文化城，淺嘗擔任演員的滋味。

圖下：中央電影公司總經理林登飛（中），致贈紀念品給美國小姐仙麗・梅（左）。右為環球小姐選美會主席葛拉瑟。

慶祝哥斯大黎加共和國獨立一百六十三年國慶酒會，十五日中午在台北華國飯店舉行，由哥國駐華大使法耶郎主持，有中外貴賓、各國駐華使節兩百多人參加酒會。圖是：行政院長俞國華（左）在酒會中向哥國駐華大使法耶郎舉杯祝賀。（中央社記者劉偉勳攝）

李副總統登輝先生，於中秋節，抵達馬祖前線巡視，向軍民賀節，並轉達蔣總統關懷慰問之意。（中央社記者卓至鍪攝）

五年前，由台大醫院分割成功的坐骨連體嬰張忠仁與張忠義，十一日度過分割成功五週年。台大醫院特於十一日下午為他們舉行慶祝茶會。忠仁、忠義兄弟目前是國民小學二年級的學生，今年十二月滿八週歲。圖是：台大醫院慶祝忠仁、忠義連體嬰分割成功五週年，慶祝茶會，由院長林國信（中）主持，忠仁（右二）、忠義（左）親自切蛋糕分享來賓。左二為負責追蹤治療忠仁、忠義的台大外科醫師陳維昭，右為忠仁、忠義在學校的導師汪玉秀（中央社記者馮國鏘攝）

以「中國之科學與文明」一書享譽全球的英國皇家科學院院士李約瑟（JOSEPH NEEDHAM）（左），十六日下午，與他的助理魯桂珍博士（右二）應邀來華訪問十四天，總統府資政陳立夫（左二）與文建會主任委員陳奇祿（右）在中正國際機場迎接。（中央社記者黃瑞南攝）

中華民國花藝設計協會慶祝成立一週年及會員大會，十六日下午在台北市來來大飯店舉行由理事長林秀德主持。圖是：花藝設計協會設計大型舞台花飾，配合日本御諏訪太鼓宗家小口八大暨爵士西鼓霜治川口率領的白馬八方太鼓及梭原龍王太鼓表演「花與太鼓」。（中央社記者馮國鏘攝）

參加今年國際分齡足球賽榮獲九項冠軍一項亞軍的中華民國八支青少年男、女足球隊，先後載譽歸國後，十五日中午，在台北市三軍軍官俱樂部接受全國各界歡宴和表揚。圖是：榮獲在西德漢堡舉行的「歐亞青少年足球賽」，十五歲組冠軍的高雄市右昌國中足球隊隊員接受中華足球協會理事長與寶華（左）頒獎表揚。（中央社記者馮國鏘攝）

馬可斯發布戒嚴令十二週年
菲島羣衆示威 首都情勢緊張
十萬人在總統府前舉行大會
阿基諾演說高呼反政府口號

（時事社馬尼拉二十二日電）由菲律賓總統馬可斯發布戒嚴令十二周年的二十一日，在菲律賓各地紛紛舉行打倒馬可斯體制的示威遊行、集合，共計有十萬人參加。在首都馬尼拉有在野黨、工人、學生、天主教教會有關人士等約五萬人參加，曾經企圖由市中心的波尼法西奧廣場向總統官邸附近細地歐拉橋前進，但是治安當局在該橋佈置鐵絲網，噴水車等加以封鎖，所以羣衆只能在該橋附近的交叉路口聚合舉行集會。主辦集會的是「恢復民主聯合」（主席為阿卡比得．巨基諾），除「民主黨」主席比納特尼等發表演說之外，由日本前來參加的市民團體代表三人也作了連帶的致詞，集會參加者一直坐到天明表示反對體制。是日的遊行示威是作為上月二十一日阿基諾被暗殺一周年開始的菲律賓「政治季節」的總結，反馬可斯派作了最大限度的動員，但是未與治安當局發生衝突。

防止羣衆行動擴大 軍警强力鎮壓 二十多人受傷

（時事社馬尼拉廿二日電）菲律賓首都馬尼拉廿二日早晨，因治安當局以實力排除自昨天以來一直坐着表示抗議的約一千名學生、工人等，致使約廿人負傷。工人等在菲律賓總統發佈戒嚴令十二週年的廿一日，於通往總統官邸的細地歐拉橋附近的交叉路口舉行反馬可斯集會之後，繼續坐下至第二天天明，表示抗議。治安警察軍部隊於廿二日上午七時前，從通往交叉路口的三方面道路，以催淚彈等實力排除坐在路上的反政府派示威者。當時在交叉路口，被暗殺的阿基諾（前參議員）之弟阿卡彼得．阿基諾（恢復民主聯合主席）、丹尼爾（前參議員）也在場，但是之後他們的去處所在並未被確認。

千餘黑道份子自首 宣稱說離非法組織
吳伯雄部長重申逾期將予懲處 盼眞正黑籍首腦均能携械投誠

（本報台北特訊）內政部吳伯雄部長鑑於各幫派黑社會份子，目無法紀，致暴力案件日增，非但善良民衆人人自危，甚至連負責治安人員也頻頻遭害，嚴重危害社會安寧；若不徹底剷除，社會永無寧日，乃限令各幫派黑道份子，於九月二十五日前，自動到警方自首，脫離非法組織，政府予以合法保障外，逾期將嚴予懲處。高等法院首席檢察官亦諄諄告誡，各幫派不良份子，凡在限期內自首者，將予減免其刑，以示激勵。近來各幫派份子，已先後紛紛到警方辦理自首，宣誓脫離不法組織者將近千人，治安當局認為這是黑道幫派份子大徹大悟，改邪歸正，勇於悔過向善的表現，彌忠保安的前奏，是可喜的現象。

但，也有人認為未免言之過早，因各幫派份子雖然向警方自首的不在少數，但都是些不見經傳的傢伙；各幫派的護法，堂主以及幫主等响叮噹的首腦人物均無與焉。顯然各幫派老大，眼見政府為整飭治安，決心向各幫派開刀，若硬碰硬的和警方對抗，將遭到覆滅的命運。光棍不吃眼前虧，迅即指示幾個小嘍囉到警方自首，表示悔改向上，脫離非法組織，使警方藉此向上級交差，不會找他們的麻煩，而內政部亦將受其千人自首份子的障眼法所迷惑，以數字遊戲的成果，向人民交代，將當前的危機，全部化解，安全渡過暴力的低潮。

近來暴力犯罪，歹徒均持有槍械，多為進口貨期，子彈充裕，殺傷力極大，為數相當可觀。警方辦案人員遭受襲擊，拋屍當場，屢見不鮮，由此可見各幫派均藏有大批槍械，但自首份子均人到槍不到，未繳出一槍一彈。足證道高一尺，魔高一丈，各幫派老大，拿着小嘍囉頂案，以龐大的自首份子充數，以數字遊戲欺騙治安當局，此種自慰式的勝利而沾沾自喜，祇是粉飾表面太平能了，首惡份子仍逍遙法外。希望吳伯雄部長洞燭其詐，拿出擒賊擒王的手段，除惡務盡的決心，連同各幫派掩藏的槍械全部繳出，以竟全其功。

蓋以前各幫派組織份子，僅是江湖的好漢，街頭的混混而已。他們霸佔一點地盤，看包娼、包賭混飯吃，現在的各幫派隨時代的進化，將組織，作風爲之一蛻變。據台北市警察局於板橋查獲某幫派黑名單內竟有許多民意代表人員參加；再深入追究，全台各地均有各級民意代表亦赫然介入，其營業項目擴大包娼、包賭、包討債、收地頭稅、保護費、圍標、職業兇手等，地盤遍及全省，不再受地域限制，可謂有「不處匱乏之自由」。由於歹徒持槍強取民財，各幫派爲爭地盤互相火併，甚至連負責治安的警察人員也遭槍殺，鬧得到處混亂，人人危殆，嚴重危害國家社會安全。須知外在敵人，因應嚴加防範，而內部治安紊亂，足以動搖國本較前者尤爲可怕，政府若不拿出決心，嚴拒各級民意代表的關說，政府權貴的護航，將各幫派首惡份子揪出來，繩之於法，犁庭掃穴，徹底掃蕩。仍然姑息養奸，養虎爲患，不用敵人攻擊，必然自我毀滅。值此國家興衰，重要關頭，希望吳部長拿出辦法來，鼓起勇氣，徹底做到言出必行，說到做到，務必完成維護治安，除暴安良的偉大使命。（本報記者羅志堅）

海外優秀青年榮譽獎 僑聯接受推介

（中央社台北廿二日電）華僑救國聯合總會七十四年海外優秀青年榮譽獎，今天開始到年底爲止接受推介。僑聯說，凡品性高超、思想純正，具有卓越成就及特殊貢獻的海外青年，不分地區、性別及宗教信仰，年在十八歲以上，四十歲以下，合於下列情形之一，經推介評議審定後，都可獲贈獎表揚：一、對各種學術有特殊研究或有權威性的著作，獲得國際榮譽或重視者。二、對文學、繪畫、雕刻、攝影、戲劇、舞蹈、音樂或體育等有特殊成就，獲得各國稱譽，足爲華胄爭光者。四、對當地有特殊貢獻，足以提高華人地位，促進邦交者。四、對反共愛國工作努力不懈有英勇奮鬥之具體事實，並有顯著之貢獻成就者。對於未達標準、而仍有優異表現的海外青年，僑聯總會也將發給獎狀予以表揚激勵。

加強破案效率戢止犯罪惡風 改進警察業務確保治安 台北議員呼籲並提方案

（本報台北特訊）加强破案效率，戢止犯罪惡風，乃是當前要務之急。警匪槍擊案之日熾，使人怵目驚心，已引起社會上普遍憂慮。全面改進警察業務，以確保社會治安。

台北市議會警政審查委員會召集人陳世昌表示：儘管警政署長羅張在部份地區成立了機動警網，追捕了十大要犯之首李慈昌，被警方重重包圍時與罪犯槍自殺；但仍然嚇阻不了其不法行動。日前台南市警匪槍擊案，花蓮警匪槍擊案及三重市銀行刼鈔案，層出不窮。的確已威脅到整個社會治安。善良的百姓受不良份子侵害現象，日益增多，此種形成的原因很多，牽涉的範圍亦很廣。

因此陳世昌議員認為，爲了確保社會治安，維護共同的利益，首先對警察所担負的任務予以肯定。社會大衆對於警察人員應予以積極的鼓勵，並同情他們的處境，確認他們的貢獻，尊重他們的權責，提升他們的地位，改善他們形象；使警察更能展現活力，肩負加强治安，肅清犯罪的任務。在這一個前提下，更希望有關主管當局，對於全盤警政業務，加以檢討。

立法委員反應良好 層次分明實事求是
俞國華首次施政報告
俞國華倪文亞與委員首長聚餐

（中央社台北廿一日電）立法委員們今天聽取行政院長俞國華施政報告後認爲俞院長的報告十分平實，且層次分明，令人有耳目一新的感覺。行政院長俞國華今天在立法院就任後第一次的施政報告，並答復委員的質詢，委員們對俞院長的施政報告，一般反應十分良好。立委李友吉表示，俞院長的報告從國際事務的開展、國防建設、經濟發展、社會建設、教育文化至基層建設，層次分明，也非常實際，令人有耳目一新的感覺。他認爲列席的政府首長在答復委員質詢時，內容比以前詳細，如匯率、油電、警政問題等，這是進步的作法，不單能反應民意，也能消除民衆對政府施政的疑慮。洪文棟委員則指出，俞院長的施政報告，都是本着國家的利益與人民的福祉，可見政府確實掌握了正確的施政方針，更符合基本國策，這是令人欣喜的現象。

他强調良好的政策，必需要全國人民的配合與支持，才能收到預期的效果，「得民者昌」是古今中外執政者的圭臬，希望政府能主動去探求民隱，瞭解民困，解決民需與爭取民心。

有志鵬指出，施政報告內容平實，尤其十四項基本建設計劃，更是俞院長有目標、有遠見的作法，在目前投資意願不高的時候，加强公共投資正是促進經濟的良方。他認爲，俞院長說話實在、不打高空，具有政治家的風範。今天的質詢結束後，仍依照往例，由行政院長俞國華和立法院長倪文亞具名邀請行政院政務委員、各部會首長及全體立法委員，在三軍軍官俱樂部舉行兩院會餐。

席間，俞國華致詞表示，立法委員在質詢時所提供的建議，對政府施政有很大的助益，他十分感謝立委對行政院各項法案的支持。倪文亞也强調，行政院與立法院的目標一致，均是爲促進國家的進步與全民福祉而共同努力，希望今後兩院能繼續合作無間，以求進步再進步。

立法院第七十四會期第一次院會，廿一日上午，在立法院會議廳開議，行政院長俞國華率同各部會首長到會作施政報告並備詢。圖爲行政院長俞國華在立法院院會中作施政報告。後座者爲立法院長倪文亞。（中央社記者劉偉勳攝）

僑資事業協會慶祝三十週年

（本報台北訊）中華民國僑資事業協進會第十七屆會員大會暨慶祝成立卅週年酒會，已於廿日下午二時至六時假富都大飯店舉行，會議由理事長徐亨主持。會員大會中除通過上總統副總統及向三年將士與全球僑胞致敬電文外，並通過請政府修改華僑回國投資條例，准許華僑以法人身份回國投資及香港九七大限，問題嚴重，請政府及早設法安排港九廣大忠貞愛國僑胞來台就業專提案多件。隨即舉行慶祝酒會，嚴前總統家淦、何應欽、陳立夫、孔德成、余俊賢、倪文亞、馬紀壯、宋長志、曾廣順、端木愷、高信、羅光華、阮成章、戴仲玉、何顧重、陳資川、朱登皋、朱集禧、王又曾等政府機關首長及工商界人士五百餘，盛況空前。酒會中除由徐亨理事長報告僑資事業現況外，總統及監察院余院長並會先後致詞，對全體僑資事業勉勵有加。晚七時半，該會並假國軍文藝活動中心舉行盛大晚會，由海光國劇隊與海小姐領銜演出全部「四郎探母」名劇，招待全體回國投資的華僑（余譽翔）

新加坡人民行動黨積極培養接班人 李光耀長子從政 李顯龍接受提名競選議員

（法新社新加坡廿二日電）新加坡總理李光耀之長子李顯龍，今天正式被執政的人民行動黨提名，參加在年底舉行的全國大選。這項聲明證實了李顯龍準備進入國會的廣泛猜測。李顯龍昨天起已辭去在新加坡軍隊中的准將之職。三十二歲的李顯龍已過了十三年的軍旅生涯，他是劍橋及哈佛的畢業生。他昨天亦獲委任爲國防部長的政治秘書，相信他仍然會在軍中扮演幕後的重要角色。人民行動黨總共提名廿四位年輕後彥參加本屆大選。今天宣佈，最後一批參選者的名單，合共五人。李顯龍是星加坡在一九六三年獨立以來，第一位最高官階的軍人參政。獲提名的其餘四人分別是三十四歲的余傅綺婷女士（譯音），她是一位工會組織者。三十七歲的約索夫（譯音），一位新聞從業員。三十二歲的梁向其（譯音），一位地產經理。及三十三歲的周向貞，一位跨國公司的策劃經理。

日本一研究小組報導 三七參可治皮膚癌

（中央社東京廿二日電）數世紀以來被用作對抗貧血或止血用的一種俗稱「三七參」的中國人參，現發現具有另一種更重要的功能。它可治癒皮膚癌。原產雲南的這種草藥，栽種三至七年後始可收成，因此才獲得「三七參」的俗稱。一個廣島大學醫學院研究小組今天報導，由「三七參」根部提煉出的一種多糖類，已治癒了老鼠的皮膚癌。廣島藥物研究員水谷健二博士說，名爲二A的這種多糖類，在對所有六隻老鼠試驗五週後，發現皮膚癌已消失。他說，治癒率達百份之百。水谷健二的二A中國人參提煉物，內含葡萄糖與樹膠醛糖。

日防衛廳長官啓程訪問美歐

（時事社東京二十二日電）日本防衛廳長官栗原祐幸，二十一日晚搭乘日航機離開此間成田機場，啓程前往美國及西德、比利時、法國、歐洲三個北約國家訪問。栗原長官二十四日在華盛頓同美國國防長溫伯格舉行日美防衛首腦定期協議，此外，並預並同西德國國防部長奎爾納、法國國防部長埃爾尼等舉行會談定十月六日返回日本。

蘇聯同意與日促進文化交流

（時事社莫斯科廿二日電）日本駐蘇大使鹿取泰衛，廿一日拜會蘇聯文化部長傑米契夫，並就今後日蘇文化交流等舉行會談。席間、傑米契夫部長說：「對於日本爲促進日蘇文化交流所作的努力，將全面予以協助」，表明對促進文化交流採取積極的態度。會談時，鹿取大使要求蘇聯對日本歌舞伎預定一九八六年在蘇聯公演一事，予以協助。對此，傑米契夫部長也表示同意。

相分局長具有信心 硬漢作風鐵腕手段
決易守爲攻打擊暴力犯罪

（本報台北特訊）新官上任三把火，龍山分局長相士貞卻與衆不同，他是走馬上任，一切情勢，都要靜觀地方，再展開今後工作方針。

他開誠佈公的說：少說多做，加强維護社會治安，消滅犯罪，化被動爲主動，易守勢爲攻勢，決心採取腳踏實地切實執行。

如果相分局長卻能如此作法，相信對龍山分局日趨惡化的治安狀況，當能發生有效的遏阻作用。

龍山分局長相士貞，山東人，服務警界多年，曾任保安隊長、刑事組長、督察、警察學校教官等職，學識淵博，操守廉潔，待人坦率眞誠，做事認眞負責，是位實幹、硬幹、苦幹的標準高級警官典範。

相士貞是位書香門第，在警校任教官時，學生異口同聲的稱他是好師長。相分局長在警察學校任教育長時，曾經要調他到台北市警察局任職，他認爲行政警察工作太過複雜，不若教官生活較爲單純。被他一口拒絕，可是仍均不過警務處，調他至新竹縣警察局任保安隊長。

相士貞在警界有名的賽包公，公正廉明，在工作上絕不馬虎，處處表示機智、幹練，受其上級十分讚佩與賞識。尤其他在基隆港務局担任保安隊長時，都身先士卒，不畏跋涉艱難不避餘力的爲地方治安工作而努力。相士貞對記者表示：他認爲打擊歹徒，維護社會治安、保護民衆生命財產的安全，是治安人員責無旁貸的。不過他還表示：如果想徹底根絕暴力犯罪黑社會份子，從而獲得淨化與安寧，惟有依賴全體民衆守望相助，及警民合作。消滅犯罪暴力頑强匪徒，與黑社會份子勢力。

相分局長指出：做好警察工作，並不是什麼難事，可是也並不單

更新設備擴展外銷 榮民大理石廠已獲良好成效

（本報台北訊）榮民工程處大理石工廠在國內大理石工業中一直領先和倡導作用的生產工廠。該廠從民國六十九年開始、實施機具更新計劃，在已完成的第一、二兩個階段中，都已收到很好的成效。其前階段的機具更新計劃，以石板及地磚生產設備爲主，而工藝品生產的機具更新也已開始規劃，使大理石工廠呈現更光明的遠景，並朝向全面自動化與現代化的方面邁進。

該處大理石工廠七十三會計年度中大理石營業額估百分之五十六强，達成「以大理石爲主、石灰石爲輔」的營運目標。而其大理石業務的成長，主要來自建材與原石的產銷兩方面。

在建材方面，由於該廠近來更新大理石自動化加工機具，使建材加工產量與產品品質大幅提高，生產成本降低，市場競爭能力相對提高，與六十九年度比較，七十三年度毛板之營業額增加十三倍，光板營業額增加二點五倍。預定至今年底，該廠第三階段建材加工機具更新計劃完成後，其建材可由六十九年的每月兩萬平方呎增加爲十萬平方呎以上。

在原石方面，也由於機具性能與人力素質的不斷提高，每年產量維持百分之十五的成長，目前並開發新採區及開採技術上不斷力求改進，以期能持續成長。

第二組自動鑽床是大理石工廠機具更新計劃過程中最滿意的傑作，這部機械進口價約新台幣二百九十萬元，該處大理石工廠只花費約新台幣一百卅萬元設計製造完成的自動鑽床，性能比進口貨爲好，不但速度快，鑽出來的孔也好。

七十四年度中，大理石工廠添設的第三部自動切割機已開始安裝，近期內可試車，第三部金鋼拉鋸正製造中，屆時可於今年年底完成。屆時，準備將第一部金鋼拉鋸給予整修，使其發揮更高的效率。

自動捲筒機以油壓式螺桿操作，轉速及馬力都可增加，將可相對的提高效率，減低成本，增加大理石工廠在國際間的競爭能力。

透過油壓姿床和鑽床的運用，將使大理石工廠的工藝品製作方法獲得大幅度的改變，如外形可比從前精確。

新加坡一名六歲男童 游泳被雞泡魚咬傷 中毒太深送院不治
新加坡市民甚爲激動要求加強管理海灘

（合衆國際社新加坡二十二日電）在日本作爲精美食品的河豚（雞泡魚）大概就是本周在新加坡海灘咬死一個六歲男童的罪魁禍首。這件事引起人們大聲疾呼必須在新加坡海灘採取更好的安全措施。一位當地領袖憤怒地說：「沙灘上兒童一定要受到保護，當局應該在一些不適於游泳的危險地方豎立危險告示牌加以警告。」他說：「我已要求當局正視這件事」。一般擔心的父母都不准他們孩子再去海灘，以免遇到吃人的魚。現警方和病理學醫生已展開調查，要察看男童李旺元是否由於河豚咬過而致死，抑或其他原因致死。李旺元跟着父親在海灘游水時即被河豚咬傷，旺元即走到父親處把河豚咬過的手臂咬傷給父親看，只不過幾分鐘以後旺元就死去了。那時救傷車還沒有趕到。

現在，沒有人知道究竟是什麼樣的生物咬傷男童，據新加坡大學的一位專家，斷定是河豚咬的。然而在加坡沙灘處，平日很少看到河豚更不知河豚竟然會咬死人類。河豚有好多種類，其中一些在日本被當做是美味的食餌。牠們有的種類是五顏六色的很吸引兒童，但是所有種類的河豚，體內均含有劇毒的河豚毒素，足以置人於死地。

李錦楓談美容 奉勸愛美男女多吃蔬菜水果

（中央社新竹廿二日電）一般女性都認爲維生素C有益美容，而設法多扯攝取，但功效常被過份渲染。食品科學博士李錦楓說，攝取多量維生素C，可使膚色白皙，但並不是所有的人都變得白皙，如果原來膚色黑的女性，不管攝取多少維生素C，也不會變成白色的皮膚，因爲自然天生的膚色是無法改變的。不過人爲日曬變黑的皮膚，可攝取維生素C來防止，因爲這種膚色變暗，被認爲是色素沉澱的氧化作用，維生素C會使這種色素還原，讓黑色消失作用。至於攝取維生素C的方法，不妨多食用一些濃綠色蔬菜，如菠菜，蘿蔔葉等。

日本二百五十家公司研製
第三代機器人即將誕生 操作靈活能做各種工作

日本大約二百五十家機器人製造公司正爲新一代機器人的誕生而努力。這「第三代」的機器人將能辨識環境，並對環境產生反應，而非僅會重複一連串可預知的動作。這種能力將使機器人在工廠內可担任任何一類工作，到外界能從事探險任務或協助家事。但是日本公司將發現，賦予機器甚至最基本的知覺及智慧，已非易事。

被日本統計學家用以炫耀日本在這項工業上的長足領先地位的機器人中有許多是屬於「第一代機器人」。有些人認爲，這些第一代機器人甚至不應稱之爲機器人，它們只是能夠不斷重複一連串動作的機械臂。

然而，日本仍擁有全世界四萬具機器人中的大約一萬六千五百具。這些第二代機器人藉着電子設施，可以從一組的記憶動作加以變化及選擇，因此能夠粗略認識環境，並產生反應（例如，躲開障碍）。這種機器人更能勝任工作，目前，它們能夠裝配諸如錄影機之類的複雜設計產品。事實上日本通產省推斷，目前，電子業比汽車裝配業更需要機器人。不過，這類機械人雖比它們的上一代多才多藝，但是它們的反應仍不出一定的範圍。因此設若輸送帶上掉了一個零件，機器人就無法正常操作了。

通產省打算在八年內，花費一億美元，協助發展第三代機器人。這項計劃的最大挑戰是增高機器人的智慧。第三代機器人將必須能夠學習，亦即可以自行改編本身的程式。通產省正審慎的期待日本的第五代電腦計劃產生結果（時間在一九九〇年前後，屆時，第三代機器人的設計將告完工）。同時，有些人士相信，有智慧的機器人已可藉十六位元微電腦處理及優尼克斯之類操作系統達成。

通產省的努力在知覺及靈敏度方面漸有收穫。然而，只有部分的成果將是直接實際有用的。下面是幾個例子：

會看的機器人。除非機器人眞正看得見，否則從裝配錄音機到探勘海底的每一項用途上，它仍將只能担任基本的工作。法努克公司已安裝一具藉光學感應設備的幫助，能夠裝配紗錠機的機器人。另有幾家公司，包括日本電氣及住友電子等公司在內，它們的遠大目標是模倣動物眼睛的功能。（住友公司最近已利用非結晶形矽製造了一隻巧妙的眼睛複製品。）它們希望生產一種廣角視界的設備，藉此，電腦可重建一種立體影像。人造眼睛（攝影機）構造簡單，但是動物的視力主要依賴精密複雜的中央處理機來認知形狀辨明遠近及略除無關的資訊。視覺是電腦技術上的一大問題。

有觸覺的機器人。它必須十靈敏，而足能實際握住某一物件之前，觸摸它的外表以檢查的軟、硬、脆度抑或堅固度。它也必須有緊握但不致捏碎物件的能力。爲達到這個目的，通產省對於一些能「記憶」形狀的特殊合金中感興趣。有一種合金，像鎳鈦合金在通以電流時，便彎曲，而切斷電流後，又回復原狀。有了這種合金，便能生產一種不需要笨重的馬達就抓東西的靈械手。日本工業界業已將這種能記憶形狀的合金用於機器人身上。例如，日立公司已發展出一種三個指頭的機器手；每根指頭有十二個這種合金製成的關節。

會走路的機器人。它必須能夠自由行動，而沒有跌倒之虞。由於大部分的機器若靠兩隻腿支撐，往往會站立不穩而摔倒，而靠輪子滑行，則又需要複雜的控制系統，日本工業界從動物獲得了靈感。東京技術研究所與東芝公司已製造出一種能夠在崎嶇不平的地上遊移的「蛇狀」機器人。它的原理是利用一連串的獨立關節，每個關節由單獨的機器操作。

日本的未來機器人用處何在？通產省目前所强調的是兩種用途特異的機器人：醫護機器人及維護（將來負責拆除）日本三十三座核子發電站的機器人。醫護機器人，例如東京大學的設計，機器人將能抱起或扶持病人，或者爲病患倒水。這聽起來不難製造，實際上則不然。

至於核子反應爐，是人類身處其中將遭不測，或者由於裝備過多，行動過於笨拙，而無法担任精密工作的諸多不良環境的一個例子。諸如此類的環境還有太空及海床。日本政府正鼓勵三菱公司及其他公司參與美國的太空梭的遙控機械臂，使成功的完成了人類所無能爲力的任務——將一枚故障衛星由軌道中收回並加以修復。

同時，一旦海床財富所有權引起的糾紛獲得解決，海洋將是一大財源。三菱及其他數家公司刻正研究能夠在海底進行調查活動及探勘礦脈的獨立自主機器人。

最富於想像力的建議之一是，改良操縱者與機器人之間的關連，藉以避免人造智慧的難題。這項「電傳式身歷其境」計劃，主旨便在於改進感應及操縱技術，使之達到令操縱的人覺得機械人的眼及手實際上有如他自己肢體延長的地步。（侯珊）

報復貝魯特使館被炸 美派三艘軍艦赴黎巴嫩部署

美助理國務卿率團抵貝市調查 將檢討保安防止恐怖事件重演

（法新社華盛頓二十二日電）美國全國廣播公司星期五晚報道，由於美國駐黎巴嫩大使館附屬建築物在星期四被炸，美國三艘軍艦正開赴黎巴嫩。這個廣播網說，三艘軍艦啟航前在蘇伊士灣參加掃雷行動，它們是直升機航空母艦「施里夫波特號」和兩艘快速艦。這支艦隊將在離岸三十公里的水域範圍巡航。全國廣播電台稱這些船是要去展示實力，但如果白宮決定實行報復，可能用作採取行動。國防部對這報道拒絕證實或否認。一位發言人說，五角大樓不會對軍艦的調動作任何評論。

（路透社貝魯特二十二日電）美國國務院的一個高層代表團由助理國務卿麥菲率領，今天開始調查自殺汽車炸彈炸毀美國大使館東貝魯特附屬建築物的事件。這炸彈爆炸事件至少殺死八人，但上述死傷人數只是根據美國大使館的初步估計，但黎巴嫩紅十字會所報道的數字是二十四死，五十傷。麥菲率領的這支八人代表隊是在昨晚抵達的，他對記者說：「我們將與黎巴嫩政府一起工作，阻止這類恐怖主義分子攻擊重演。」

（合眾國際社海牙二十二日電）荷蘭外交部說，那輛載滿炸藥衝向貝魯特美國大使館的汽車，可能使用一輛荷蘭大使館失車的外交車牌。在華盛頓的荷蘭大使館發言人說，在那輛自殺汽車殘骸中所發現的外交車牌可能來自一輛荷蘭的外交車輛，這輛汽車在星期四殺死二十三人的爆炸中曾停泊在該建築物門外。

（法新社塞島爾納卡廿二日電）此間機場消息人士今日宣稱，本週四在駐貝魯特美國大使館汽車炸彈事件中受傷的九名美國人士，已乘坐飛機經由此間飛往西德。該等消息人士說，該批傷者是在今日當地時間午間（格林威治標準時間九時，香港時間下午六時）抵達此間，然後轉乘坐一架美國紅十字會DC九型專機飛往西德。在該宗爆炸事件中，有兩名美國人士罹難，另外廿一名美國人士受傷，包括美國派駐貝市大使。黎巴嫩紅十字會則謂，事件中有廿四人罹難，另外五十人受傷。

貝魯特山區爆發激烈炮戰 炮彈射落美使寓所 副國務卿視若無睹

（路透社黎巴嫩貝魯特廿二日電）美國一名女發言人稱，貝市外山區昨晚爆發多月來最激烈炮戰時，炮彈射落美大使巴福羅苗住所附近爆炸。她說，轟擊持續幾近四小時，美大使及美副國務卿梅菲於炮彈發在頭上轟隆作響及射進該區之炮彈在附近中距建築物約一百碼之爆炸時仍繼續睡覺，不予理會。炮彈碎片曾擊中住所大門。梅菲昨晚由華府抵達貝魯特，領導調查週四發生美大使館汽車炸彈爆炸事件。梅菲今日會造訪遭炸彈損毀的美大使館，以便展開其調查工作。

（路透社黎巴嫩貝魯特廿二日電）黎巴嫩陸軍與德魯茲派回教民兵昨晚在貝魯特外山區交戰幾達四小時，為雙方數月來在山區最嚴重一次衝突。陸軍公報稱，軍方遭回教民兵之炮火及坦克發炮轟擊下，有六名士兵受傷，跟着陸軍發炮還擊。基督徒該區為總統基美耶總統府所在地與及附近之耶住宅廣泛地區曾發生火警，並造成損毀。又謂，巴布達區部分地區，耶茲市郊（美大使巴福羅苗之住所及黎國防部亦位於耶茲市郊），亦受到炮火牽連。雙方於上午三時四十分達成停火協議，廿分鐘後，衝突即告結束。至於雙方為何引起衝突，立時未有解釋。

聯合國新會員 文萊代表在聯大會議發表演說。聯合國今天接納文萊為它的第一百五十九名成員。在安理會動議下，聯大以鼓掌代替正式投票，接納這項議案。（合眾社）

六千名礦工糾察隊 阻止開工與警衝突

英半年來最大規模行動 糾察隊使用氣槍彈叉三警員受傷

（美聯社倫敦二十二日電）六千名罷工糾察隊員，有一些人帶着氣槍和彈叉，星期五和警察發生衝突，這是自英國煤礦工人六個月以前開始罷工以來最大規模的糾察行動之一。警方說在英格蘭北部的約克郡南部的馬爾特比煤礦場外，有三名官員受傷，五名罷工糾察隊員被捕。副警察長瓦蘭斯說，罷工糾察隊員向帶領警犬的警察開氣槍，並用彈叉向官員們發射鐵波子和路面反射鏡（俗稱貓眼石）。瓦蘭斯說，一顆彈石擊碎八十碼（七十五米）外的一個警官「防碎玻璃」的護目鏡。礦場入口處附近的牆壁和道路訊號裝置，被撕扯下來當作投擲磚塊、石頭以致玻璃樽。內政大臣里昂．布里坦說，馬爾特比事件「一定會導致暴力活動，這是對選擇上班的礦工們的一種妨碍。」

（美聯社倫敦廿二日電）警方說，煤礦罷工糾察隊六千名今天一度使防暴警察受困擾，糾察隊員當中有的持着氣槍及橡皮彈叉，這還是至今已長達六個月的英煤礦工人罷工運動中，最大的罷工糾察隊行動。此次糾察隊與警察大衝突事件發生於英格蘭南部的南約克郡境內的馬爾特比煤礦場外，負傷警官計三位。被捕的糾察隊員共五位。當地警察總監范朗斯說，糾察隊用氣槍射擊帶警犬的警察，又用彈弓將鋼珠及公路路面上取出的反光的玻璃球，射向警官們。

船隻再受襲 掃雷行動回復進行

（美聯社開羅廿二日電）一艘沙地阿拉伯船遭爆破，並發現相信是水雷之裝設後，在紅海進行之數國搜索水雷行動，已回復加緊狀態。原已計劃於本週四中止搜索之法國掃雷艇，已告繼續進行一週。同時，義大利掃雷艇已徇埃及之請求，開入蘇彝士灣。於週四發生之船隻被爆炸損破，遭殃者是沙地阿拉伯客輪「貝爾基斯」號，是為自從八月十五日以來，在紅海或蘇彝士灣發生船隻觸雷受損事件之第一宗，亦即自從七月九日以來之第十九宗。至於各次船隻觸雷爆炸，相隔時日之長，軍方人士未能加以解釋。但據一位不予表露身份之人士稱，有「可能」在八月中期之後，又有人置放新水雷。不過，他卻認為此種可能性「很微」，他指出，該等水域已一直備受監視。

南斯拉夫東部發生強烈地震

（合眾社南斯拉夫貝爾格萊德廿二日電）此間消息稱，南斯拉夫東部的地震帶科帕奧尼克山，昨天發生一次強度為黎克特制三點九級的地震，使這個偏遠山區的居民惶恐不安，但未有傷亡報告。貝爾格萊德地震局官員宣稱，地震範圍在首都以南一百七十公里的鄉村附近。自一九八零年五月至今，該區已發生過七千次地震。本月初，亦發生過兩次分別是五點五級和四級的地震，造成一定損毀。

昔日之敵今日之友 法德領袖主持戰士紀念儀式

（路透社法國凡爾登廿二日電）法國總統米特朗及西德總理高爾今日在此間聯合主持一項第一次世界大戰時兩國戰死士兵之紀念儀式，象徵兩個國家由前後二次世界大戰中之「死敵」變為今日之「摯友」，此不獨係兩國關係之巨大轉變，亦為歐洲及世界史上重要的轉振點。在第一次世界大戰時，凡爾登之役在一九一六年展開法德兩軍在該地苦戰十個月，兩國死傷軍士達七十萬人，六十八年後的今日，昔日之「敵」終於化為今日之「友」，號稱「世仇」之日耳曼（德）及拉丁（法）兩大民族終於團結在「北約」組織之內，為保衛歐洲及「世界」之自由民主制度為「併肩作戰」。

紐西蘭總理啓程赴紐約 禁止美核艦訪問 與華府舉行會談

（法新社威靈頓二十二日電）紐西蘭總理蘭治週末即啓程赴美國，就他的工黨政府所實行禁止美國核子戰艦訪問紐西蘭的措施，與美國政府進行首次式會談。他已定於九月二十四日在紐約，會晤美國務卿舒爾茲。蘭氏將於九月二十五日，向聯合國大會發表他的首權演說，料他將以核子問題為演詞主題。在聯合國逗留期間，蘭氏預定與五大核子國——美，蘇，中，英，法之外長們會談。華盛頓方面仍舊堅持認為美國戰艦與潛艇之造訪紐西蘭港口，對於美，澳，紐同盟（聯結澳洲，紐西蘭，美國之同盟），至「必要」。但是，蘭治及其政府則聲稱此類訪問，對於美，澳，紐同盟之保持存在，并非如此必要。華盛頓傳出之消息已暗示：假如蘭治之工黨政府繼續堅持拒絕美海軍艦隻開入紐西蘭港口，則美國可能重新與澳洲談商簽訂一項雙邊防衛協定。此間政府人士對法新社記者說：紐，美，該商可能經於集中於一個問題，其為華府方面能否願意不堅持其期間對於艦上是否配置有核子武器裝備，所採「既不承認也不否認」之政策。紐西蘭之新工黨政府亦已承担要謀使南太洋成為一個非核子區域，及重新談判美、澳、紐盟約。

多國外交員與越斡旋拘留事件

（合眾社．新加坡廿二日電）外交界消息星期六表示，來自四個國家的外交人員，目前正在河內與越南當局商談關於釋放被越南扣留的四名西方人士的事。四名被扣留者為一名美國人，一名澳洲人及兩名法國婦人，他們兩個月前乘遊艇駛入越南水域，遭越南當局扣留。一個不肯透露姓名的外交人員表示，「談判仍在進行之中，不過，我們有信心兩名婦女將於稍後獲得釋放。」外交人員說，乘遊艇誤入越南水域的，還有兩名小童，他們據報導稍後即已獲釋，現正由駐河內的法國領事館官員監護。外交人士又指出，美國，英國，法國，澳洲四國的外交官員，正在河內與越南官員舉行談判。「我們相信兩名婦人即將獲得釋放，其中一名婦人是兩個小童的母親。」

（美聯社新德里二十二日電）此間一位高級官方消息人士說，越南共黨總書記黎筍，星期六與印度外交政策高級官員栢達沙拉迪，討論過柬埔寨危機及中越邊境衝突問題。黎氏星期五抵達印度首都，展開首次訪問非共黨國家的行程。陪同這七十七歲高齡，且抱病在身的總書記一行的，還有外交部長阮高石，副總理以及其他高級官員等。黎氏星期五促請東南亞國家透過談判解決糾紛同時誓言撤走進駐柬國的十八萬越南軍隊，如果柬國局面安定下來。在印度總理甘地所設的晚宴上，這位越共領袖指摘華盛頓政府企圖在「北大西洋公約組織」的亞洲前綫上，設立軍事屏障。他說「美國的戰爭販子」在狂妄地把歐洲帶到一場核子災難的邊緣，並且在亞洲，太平洋地區，虎視眈眈，該地區對美國來說，利益重大。他又說，越南願意結束與北京之衝突，儘管中共當局的敵意仇視政策，越共仍是想和它重新建立傳統上的友誼關係。

南非礦場暴亂 逾百礦工死亡 警方開赴現場彈壓

（路透社南非約翰尼斯堡廿二日電）一個金礦公司發言人今日稱，約翰尼斯堡以西一個金礦昨晚發生暴動，有兩名黑人礦工喪生，另一〇四人受傷。約五百名工人從事暴亂後，該兩名礦工被發現死於刀傷。警方發言人稱，警方奉召開到現場，並使用橡膠子彈驅散羣眾。警方此次行動未有造成傷亡。暴亂原因立時未悉。發言人說，等候運送至礦坑的夜班工人向公司巴士投擲石塊時，暴亂即告發生。礦工同時向附近的宿舍建築物縱火。但礦場今日操作正常。

契爾年科出現電視 澄清健康問題忖測

西方稱是錄影帶而非現場直播

（合眾社莫斯科廿二日電）蘇聯共黨領袖兼「國家主席」契爾年科今日出現電視螢光幕，作五分鐘的露面。西方政治觀察家指出：蘇聯當局此舉顯然有意澄清外界對契氏健康問題嚴重的忖測，欲藉此次電視露面，證明他的健康沒有問題。不過敏銳的觀察家看出電視螢光幕上的契氏形象，是事先錄影而非現場轉播，而且錄影帶曾被「大程度地」剪輯。在這一次所播影的電視影象中，可以看到七十三歲的契爾年科較前消瘦，不過因肺氣腫而引起的呼吸短促現象，似乎改善了少許。電視的製作技術人員指出，影片是事前錄影，而且極可能是從多卷過去的菲林中，剪輯湊合而成。

（法新社莫斯科廿二日電）蘇聯主席契爾年科，呼吸顯得困難，且亦顯得難於說出整句的芬蘇兩國休戰四十週年紀念詞。他的雙手放在椅子上。他其時對芬蘭發表化粧，且在致詞的整段時間裡都坐在椅上。西方的消息會說：他患着肺氣腫病。他曾於三天前露面，其時他的健康衰落情形，在他的該上一次露面中，他把列寧獎章頒給希臘共黨領袖科勒基斯，他的臉有紅點，但今天不見紅點。他的致詞談及芬蘇兩個的友誼及合作。並說，他相信各國之間的關係有同一的精神時，世界將大為受益。

洛杉磯時報引述內幕消息 蘇大量部署洲際飛彈 射程可達美境內目標

（美聯社洛杉磯廿二日電）此間一項消息透露，蘇聯可能正在秘密地部署更多的洲際彈道飛彈，其射程可達美國境內的目標。「洛杉磯時報」今日引述不願透露姓名的政府消息人士。該話報導，蘇聯可能在設立更多的中程SS廿型飛彈的同時，增加部署新型的SS廿五型洲際彈導飛彈。該消息人士承認，對於蘇聯正在部署新型洲際飛彈，此刻尚未掌握實憑實據。一位美國五角大樓高級官員說，假如蘇聯未拆除舊的飛彈，那末，部署SS廿五型洲際彈道飛彈就會違反美蘇兩國所簽訂限制戰略武器條約的規定。該位官員指出，倘使蘇聯如此，亦違反兩國關於隱藏核子武器的協議。美蘇兩國已經同意遵守該項條約，縱然美國國會參議院尚未批准。蘇聯的SS廿型和廿五型飛彈是三級火箭載送的使用固體燃料的飛彈。前者的目標是指向歐洲和遠東，後者的目標則可打擊美國境內及蘇聯邊境附近的目標。

（合眾社加州薩克拉曼多廿三日電）美國聯邦調查局，加州北部的軍事基地，已有遭恐怖分子襲擊的威脅。關於詳情，官方們仍緘口不言，但一個空軍基地據報已加強保安。該局探員基拉在薩克拉曼多說：關於上述威脅來自何方及何時而來，我不加評論。我們已將情報轉給軍方，這是軍事情形。基拉拒絕對上述威脅或有多少基地受威脅之點說出更多之話。他只說道：在此點上，這是軍方之事。薩克拉曼多附近的麥基連空軍基地之公共新聞官拉雲稱：已於週四晚實行關閉此基地公共閘門等應變計劃。情報指出恐怖分子可能威脅加州北部的基地，麥基連空軍基地已依據上邊情報去增加保安措施。費拉亞輝的泰拉維斯空軍基地及瑪里斯維爾的比里空軍基地之官員拒絕評論上述威脅。泰拉維斯空軍基地的一個女發言人，囑人們向聯邦調查局詢問。比里空軍基地一發言人稱：已使查詢者轉往華盛頓的國防部方面去。薩克拉曼多的馬脫空軍基地發言人麥唐尼爾稱，在他的基地，保安措施時常都屬高度的，因戰略空軍司令部轄下之第三二〇轟炸機中隊駐於該基地。但在舊金山灣區域，阿林密達海軍航空站與金斯狄奧陸軍兵站的發言人都說他們不知道發生保安問題。

印度兩地發生地震 相距千五哩

（合眾社印度新德里廿二日電）據此間的地震專家報道稱，印度次大陸今天發生了兩次大地震，震區在西北部的興都庫什山脈及東北部的高哈蒂鎮，兩地相距一千五百哩。但到目前為止，仍未接到傷亡及損毀報告，較大的一次地震，強度高黎克特制六點五級，在印度西北部克什米爾與巴基斯坦及阿富汗接壤的興都庫什山脈的地震帶發生，時間為早上八時五十分，震央在新德里西北六百零六哩處，此地經常發生地震，造成傷亡。第二次地震於六個小時後，在印度東北部省份阿薩姆邦的主要城市高哈蒂發生，震央在新德里東南八百七十五哩處。據悉，地震強度達六點五級，即有可能在人口密集地區引起嚴重傷亡，而五點五級亦會造成一定程度的損毀。故此兩次地震，達到危險的地震程度，估計會受到一定影響。

埃及政府沒收黎貨輪爆炸品 圖經運河私運他國

（合眾國際社廿二日電）此間報紙雜誌今日同時報導，埃及保安當局已經由一艘黎巴嫩貨輪上搜出四十噸重的爆炸品，並將之沒收。該艘船企圖經由蘇彝士運河將該批爆炸品私運往他國。埃及「十月雜誌」及其它的報紙說，該批爆炸品是由黎巴嫩「月光號」貨輪上搜出，原本是分別藏於一千二百個密封的木箱中。該船原本是由阿爾及利亞的柯奋港駛赴北也門的荷戴達港。消息說，該批爆炸品是在上週在蘇彝士運河北部一個港口的該艘貨輪上被發現，隨即予以沒收。原因是該艘船的船長並未遵照運河安全規例而及早接報船上所運載的貨物。該船的船長表示，該批爆炸品是運送給駐在也門的「巴勒斯坦解放組織」部隊。但向運河當局只提報謂船上只有一百九十二噸普通貨物。蘇彝士運河當局鑒於最近該運河和紅海出現水雷，致令船隻遇炸受損，於是立例禁止船隻運載神秘危險爆炸品駛過運河，違者當予處罰。

驕人賽果 球迷送給女網球好手拿娃蒂洛娃一個巨型蛋糕，慶祝她直落勝利五十六場賽事，打破女子近十年來紀錄。（合眾社）

越南戰爭後遺症 有毒除草噴劑 禍及軍人後代

軍人家屬要求賠償

（合眾國際社紐約二十二日電）美國一聯邦上訴法庭星期五作出判決，美國政府必須要面對越戰退伍軍人的法律訴訟。這些軍人，受到使用橙色過氣感染除草藥的影響，令他們的健康情況日劣，並禍及他們的子女。這是曼克頓美國第二巡迴上訴法庭第二次推翻政府的上訴要求：禁止數以千計越戰退伍美軍家眷控告政府。政府所持的理由是，一個審訊進行，可能破壞國家的國防機密。但是由三位法官組成的小組裁定政府上訴屬過早提出，起碼等到聆訊過程觸及敏感的軍事機密的話，上訴庭三位法官建議美國政府可以重新上訴。法官們表示：「雖然有一些政策考慮點，是有利於政府一方，但這些考慮不能成為一個借口，讓政府逃避審訊。」華盛頓司法部一發言人稱，政府尚未決定是否就週五的裁決，進行上訴。美國退伍軍人說這種除草噴劑，在越戰時是用來摧毀敵人用以掩護的叢林，造成美國士兵患癌症及皮膚瘍腫，並禍及下一代，令產下的嬰兒不健全。代表政府的律師在上訴時，引用一九五零年最高法院的一項判決：軍人家屬是無權要政府此類賠償。

英鑛工領袖生命受威脅 警加強治安

（美聯社．倫敦廿二日電）有人致電電台，聲稱要殺死英國罷工煤礦工人的領袖史卡基爾。警方對此恐嚇極為重視，今日採取了大規模的特別保安措，保護史卡基爾的生命安全。保安行動將主要集中在中部城市斯多克，史卡基爾計劃在星期六下午前往該處出席一個煤礦工人集，並發表演講，當地電台曾接到一個「聲音粗暴」的男子的電話，謂如果史卡基爾在斯多克市露面的話，他將有三次表射殺的機會。警方發言人表示，當局對於這個電話恐嚇極為重視，認為絕非戲言。

阿里僕僕風塵 趕赴蘇丹開會 疑患有柏金遜病

（合眾社紐約二十二日電）「過氣拳王」阿里在此間「曼克頓長老會醫院」接受檢查之後，今日出院前往蘇丹出席一項伊斯蘭教會議，阿里因患「柏金遜病」的象徵而入院接受檢查，阿里的病狀是言語不清及舉止遲緩，醫院方面現正研究此次病情是否係阿里在十一年前遭遇一次「機器腳踏車」（港稱「電單車」）出事事件所引起者，阿里在出院時對記者羣表示：「我經常覺得疲倦及軟弱，我每晚只睡十五小時，但需要八小時。」據悉：阿里在蘇丹開會後仍將返回紐約接受進一步檢查。

（合眾社美國加州聖荷西市二十二日電）此間的醫學研究者現正計劃對人類進行一項可以防止「柏金遜病」的藥物試驗上述藥物已在動物身上試驗成功，所以研究工作者進行「人身試驗」，希望在試驗中得到良好成果，以便將該藥公諸於世。美國全國患上「柏金遜」症的病人數達五十萬。

勞資問題出現分歧 加州迪士尼樂園工人將投票表決罷工行動

合眾社．加州安娜海姆．廿二電）世界上最著名的迪士尼樂園，目前正醞釀着一場工大罷工。大約一千八百名僱員將繼續工作到下周一午夜，於下星期一投票表決是否採取罷工行動。工會發言人表示，迪士尼樂園資方提出的第一個合約建議方案已被工會斷然拒絕，資方提出的第二個建議將於下星期一交全體職工表決。公司方面發言人賀羅斯表示，資方提出的第二個建議，較已遭工會拒絕的第一個建議方案，「有着重大的修改。」他說：「我們對於這些修改極具信心，我們已給予僱員們自已決定此事的機會。」工會官員本已拒絕了資方提出的第二個合約建議方案，以致和資方的談判於星期五凌晨三時半宣告破裂，不過，今日稍後工會領袖表示他們會把此事於下星期一交全體職員表決決定。他們又指出，第一個合約方案之所以被否決，因為建議中規定凍結工資三年，減少職員福利及安全保障，和缺乏改善工作環境的保證。

謝

先夫 **高公思謙府君**之喪 於昨（廿一）日在世界殯儀館出殯 辱承

姻世鄉族友 誼 親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴

妻 高陳惠卿

孝男 永祥 永堅 永寧 永嘉 永堡 永淦 永明

媳 趙文貞 陳斯端 黃惠娟 廖卿雲 劉靜雯 陳淑雅

孝女 素芳 愛芳 靜芳 少芳

婿 李映瑞 姚成榮 鄭克英 許教榮

孫男 平禮 平信 平津 平深 平和 平雲 平達 平正

孫媳 陳素芳

孫女 敏麗 敏霞 敏芝 敏玲 敏琪 敏賢

孫婿 陳謙

曾孫男 康年

泣叩

猬金丸（降糖丸）
功能：消渴生津、降糖養血
對"消渴症"療效獨特！
純中藥製，無副作用。
功效神奇
本品補中益氣、消渴生津、增強胰臟功能，徹底減輕患者多飲、多食、多尿之症狀。
經銷處：聯星藥品有限公司電話：5-405360 5-483119
地址：香港高陞街68-82號三樓314室

SPIC
撲爾敏（抗過敏片）
主治：
本品適用於抗組織胺症狀，如蕁麻疹、血管舒縮性鼻炎、血管神經性水腫、枯草熱、接觸性皮炎，以及由於蟲咬刺激、藥物反應或食物等所引起之過敏性症等。
總經銷：
華健醫藥有限公司 3-621477

康膚益
霉菌癬患無得威！
本品是最新抗真菌藥膏！
比普通抗真菌藥膏藥力強三倍
主治：
國貨公司．藥行有售
經銷處：華康藥品公司電話：3-910038

雄維茸花
名貴藥材配方．高級補品
能令你精力充沛
本品由中國東北名貴產品梅花鹿茸及鞭鞭、狗鞭、鹿鞭，選配多種維生素等，用科學方法提煉而成，易被人體吸收，常服能強壯筋骨，精力充沛，消除心肌疲勞及預防和治療中、老年男女衰老現象，功効顯著，是特殊的滋補營養珍品。
代理處：華潤公司 經銷處：聯宗（九龍）有限公司 電話：3-7767953 7767955

熊虎廨 風濕跌打止痛精
經銷處：

濃縮參桂鹿茸丸
適應：
身體衰弱，畏寒肢冷，腰背痠痛。
國貨公司 藥行有售
經銷處：健民醫藥有限公司 電話：5-400144

國貨專欄
逢星期日刊出

本港新聞

港九十個區議會經已部署
區議會準備調查 區民對協議反應
深水埗灣仔南區分別安排問卷調查
旺角觀塘中西及東區將開會擬計劃
九龍城油蔴地黃大仙議員籌備工作

（本報專訊）港九十個區議會就中英政府於本月二十六日草簽香港前途協議，經已作好準備。到目前為止，已有三個區議會，於下週三後，立刻展開科學化抽樣問卷調查，以瞭解區民對協議內容的反應。

同時，由於中英香港前途問題草簽由雙方政府担任，故本港政府不會像代議政制綠皮書一樣，積極鼓勵各區議會討論草簽後的協議內容。

然而，港九十個區議會部份議員，準備向區議會主席提出，把香港前途協議內容列入討論議程，其中最先討論有灣仔、中西區、南區、東區、九龍城區、深水埗及觀塘區。

灣仔區議會九七工作小組，最近已制定討論方式及草擬問卷原則；十位區議員會於本月二十六日開會，商討進行事宜。在較早時，部份區議員已透過區議會秘書向郵局申請回郵郵簡，相信與公開發出問卷有關。

該小組計劃在區內發出三千份問卷，諮詢區民對前途協議的意見，方便日後在區議會討論。

深水埗區議會九七工作小組主席張永森表示：策略小組已開會兩次，籌劃中英協議公佈後的工作安排，大抵上會採用抽樣問卷方式，郵寄徵詢市民意見。

他說：問卷內容主要是針對協議內容而訂，倘若資源許可會召開居民諮詢大會，公開收集區民意願。

南區區議會香港前途聯合工作小組已關注下週協議內容，當草簽舉行後，便會召開會議，討論草擬問卷事宜。

此外，中西區、東區、旺角及觀塘區議會轄下之香港前途小組，也準備在區議會會議或召開特別會議時，研究如何諮詢區民的意見。

其餘九龍城，油蔴地及黃大仙三個區議會，雖然無九七工作小組設立，不過，區議員會私下接觸，就中英香港協議草簽後，便展開實際工作。據悉，這些區議會只等待協議正式公布後，會展開反映。

政府並無鼓勵 區議會論協議
港府容許區議員自發提出討論 意見可輯成報告送民意審核處

首席助理政務司梁展文昨日表示，政府並無鼓勵區議會討論香港前途協議內容，但若果是區議員自發性提出列入議程討論時，政府是容許的，因為區議會可以討論任何有關涉及區民民生的問題。

他強調：倘若港九各區議會討論草簽協議後，區議會秘書可將意見匯集成報告，然後送交民意審核專員辦事處反映，以便該處進行評估市民的意見。（輝）

卅多僑團將赴北京慶祝十一
英華僑要求九七年後 可返港居留自由出入

（特訊）卅多個英國華僑團體打算在兩三日內前往北京，參加中國十一卅五週年國慶慶典。

目前英國共有七十多個華人社團，而華僑社團聯合會就代表了其中卅多個華人團體。代表團廿多人會分成兩團，數日內會抵達北京。

此行，他們攜帶了一份意見書呈交北京當局，意見書內表明完全支持和擁護中國收回香港的主權和成立特別行政區，現行社會制度、生活方式五十年維持不變的政策。

對於國籍方面，意見書表示他們絕大部份是來自中國和香港新界居民，持有香港護照和身份證明書，但基於英國本土國籍法成為英國公民，希望九七年後能夠返回香港居留，享有香港居民權利和出入境自由。在香港有選舉權，被選權和受聘權。而其子孫亦要享有同等權利。（般）

若中國毀約 英無能為力

（特訊）英國外相賀維爵士表示，如果中國在九七年之後，不履行香港資本主義和生活方式維持五十年不變的協議，英國是無能為力的。

他指出，中英香港前途協議的聯合聲明已經是兩個主權國家所鄭重其事。

他強調，中英香港前途的協議的基礎是信任。

在問及英國是否為香港五百多萬市民盡了責任或者為香港取得最好和最實際的交易，賀維表示，他認為這幾點英國已經達到了目的。（般）

俞國華論香港前途
提醒世界各國 緊記西藏教訓

（特訊）法新社二十二日報導：台灣行政院院長俞國華昨日提醒英國及全世界緊記「西藏的教訓」，以詳細考慮中國大陸提議解決香港的方案。

俞氏於昨日在立法院記者會上，答覆中華民國港澳地區立法委員卜少夫的問題時作以上表示。

卜氏乃於日前向台灣政府呼籲，設法為香港居民逃離社會主義的路徑。

俞氏認為中共在會談中欺騙英國而欺騙香港居民。

他補充說：北京又再一次達到目的，以拖慢手法實行社會主義，重演「西藏的教訓」。（佳）

香港前途問題回顧之三
視港為國土一部份 中國不容許三脚櫈
港人意見是否獲重視仍待分曉

（特訊）在香港前途問題上，中英雙方自始至終均表明以維持香港繁榮穩定為共同目標，但雙方在民意的看法，卻顯然站在不同的立場和抱着不同的見解。

最明顯的事例是港督尤德爵士參與會談所持的身份，不少港人希望有香港代表參加中英就香港前途所舉行的會談，而當獲悉尤德爵士將為第二階段成員之一時，不少人認為港督是以香港代表出席是順理成章的事。

由於出現了上述的言論，新聞界便向港督求證，翌日報章引述港督的談話，指出港督表示其本人有足夠資格及經驗代表港人，參加在北京舉行的會談。

中國外交部迅速作出反應，表示不同意尤德爵士以香港代表的身份在會談桌上的論調，根據新華社引述中國外交部發言人的談話，「中英關於香港問題的會談是中、英兩國政府之間的雙邊會談，尤德先生是作為英國政府代表團的一個成員參加這次會談的，因此他在會談中只代表英國政府。」

這次的爭議明顯反映出中國在香港前途問題上的一項最基本看法，那就是在會談上英國不代表香港，說得準確一點：中國才是香港的代表人。

另一個例子可將這問題更清楚的反映，八二年十二月上旬，英聯邦事務次官鮑斯遜訪問香港，他在離港前曾形容香港前途談判如一張三脚櫈，其一是要滿足北京領導層，其次是英國國會感到可以接受，其三是有關決定要為港人所歡迎，三者缺一都會做成影响。

不過，鄧小平主任在本年六月下旬推翻這個論調，鄧小平主任在接見鍾士元爵士，鄧蓮如及利國偉三位議員時開門見山的說：過去所謂「三脚櫈」，我們只承認「兩脚」。

鄧小平主任亦曾對三位議員說：中華人民共和國政府決定的方針、立場和政策是堅定不移的，不管這些方針、立場有多少人了解，我們是相信一定符合五百萬港人的利益的。

從這番說話，我們可知道中國只深信其對香港前途的政策是符合香港人的利益。同時也可知道中國視香港為其領土的一部份。基於這個立場，香港的利益是中國的利益，而中國的利益也就是香港的利益。

早在英方於北京引用北京條約，穿鼻草約及南京條約來解釋英國政府管治香港時，中國政府便加以駁斥，重申中國的一貫立場，是不受上述不平等條約的約束，在條件成熟時收回整個香港地區。

事實上，中國方面在發表收回香港主權治權的言論方面，曾多次形容此舉符合五百萬港人及十億人民的意願，由於中國視香港為領土的一部份，所以，五百萬與十億便相提並論了。

可能是基於這個觀點及立場，中國一向沒有主動測試香港人的意願，就算對協議的反應，新華社亦不會如英國政府般在香港設立民意審核的機構評估港人意見，理由很簡單，因為如果中國要打「民意牌」，放在她面前的有十億籌碼，五百萬對十億之數，絕對起不了作用。

在符合十億人意願的大前提下，中國並沒有表現出漠視香港人的意見，港澳辦公室不斷接見由香港各階層組成的團體，互相交換意見，有言論認為這是門面功夫，但亦有跡象顯示這些意見認真的受到考慮，當然，真相如何，只有留待時間去證明。

英國方面在會談保密的先決條件下要求港人信任，會談的進度僅有會談人員，英國及香港極高層的行政局成員知道。行政局議員曾五度赴倫敦與戴卓爾夫人會面，立法局議員亦有一次同樣性質的行程，不少人質疑這些洽商是否能合理的代表港人整體意見，就算是行政局議員上週會商行程也曾被形容為粉飾性質。不過，英國在這方面一直堅持原則，事實上，這亦是她的唯一選擇。

總括來說，中英雙方在香港前途問題上有關民意的界定及諮詢途徑，各有各的立場。

民意審核辦事處 草簽後正式工作

（特訊）為搜集香港人對中英達成協議意見而成立的民意審核專員辦事處，將於本週協議草簽公佈後正式展開工作，據悉：監察民審處之工作的兩位獨立監察人之一的黎義律，可能於本週三抵港。

本港各大報章將有全版廣告介紹民審處，其中包括有關民審處之工作，指導市民如何表達他們對協議的意見，及民審處如何處理收集到的意見。

榮毅仁表示人大將開會研討
人大常委討論通過 才能正式簽署協議
相信協議受到大部份港人歡迎 維持香港繁榮安定靠港人努力

（本報記者北京長途電話）中國人大副委員長榮毅仁表示，在中英草簽香港前途協議後，人大將會召開會議，通過該份草簽協議。

不過，他強調，在兩日前閉幕的人大常委會並沒有討論過該份聲明草案。

榮氏昨日在北京召開記者會，就其任職董事長的國際信託投資公司五年來的業績，作廣泛回顧，並在回答記者提出的有關問題時，作以上表示。

他相信中英協議會受到大部份港人歡迎，只有個別人士會對協議感到不滿。

他續稱，中國及港人均有一個共同願望，是要維持香港的繁榮與安定，故他希望能與港同胞共同為香港繁榮而努力。

不過，他認為，中國對港政策雖已明確，但欲需繼續維持香港的繁榮與安定，最重要的是要港人努力。

當記者問及人大會否在今年十至十一月期間，就該份聲明作出討論，他表示，這只能由他一個人決定，因需透過民主集中制討論後，才能作出決定。

據悉，中英聯合聲明在法理上，需由人大雙方簽署，但由於人大會議通過後才可交中英在短期內不會開會，故草案將會交由人大常委會討論，相信這會獲全體委員的認可通過。

談及中國國務院轄下的國際信託投資公司時，他指出，該公司主要的工作，是引進國外先進設備及外資，進行合營企業，及在國內外進行大量投資活動。

問及投資國外，是否意味中國要自資本主義國家發展時，他表示，這只是學習資本主義的經營方法，來建設社會主義的中國。

革新會青年團辦培訓班 加強青年認識本港政制

（特訊）革新會青年團會由十一月開始，舉辦為期三個月的地區領袖培訓班，培養有志參予社會的人士，認識本港政制，與及在過渡期內推廣社會發展。

發言人關廉豪表示：第一期培訓班會招收八十個學員，並由本港專業人，市政議員及專上學院講師主講有關法律及政制知識。

他解釋：為應付香港未來的政制改變，及保持香港的繁榮及安定，革新會青年團希望提高市民對現行政制的認識，從而參予地區建設及共同推廣社會的發展，起繼續繁榮社會的工作，又能在這十數年間負起…，所以青年團特別籌劃這個計劃，希望透過一個為期三個月的培訓班，並由多位導師以講授及實習指導方式培訓出一些地區領袖。

他指出：該計劃是希望二十五歲以上的在職市民參加，參加者不需繳交任何費用，只需具有中學畢業或以上程度，並有三年工作經驗，經甄選取錄後便可。

課程由十一月份開始至明年一月初，為期三個月，每週上課二次，時間是週三晚上及週六下六。學員必須將所學的知識運用於地區上，並要推行一些實際對社區有建設性的工作，然後寫成報告。每位參加者可獲頒發結業證書。

「地區領袖培訓計劃」的發言人關廉豪（中）昨日向記者介紹計劃內容。（本報記者攝）

關廉豪解釋：地區領袖培訓計劃的課程包括法律常識、中央及地方行政結構、基本政制認識、地區組織及社會福利制度、選舉技巧、傳播界認識、人際關係及人事管理，時事分析與研究。

負責主講之講師有：胡鴻烈博士，關禮雄博士，章基舜，陳頡雲律師，袁靖波，葉錫恩議員，關維鍵醫生，陳啟榮律師及關廉豪議員等。（輝）

港滙大幅下跌 現行利率不變

（特訊）香港銀行公會議息小組於昨晨召開會議後，決定維持現行利率結構不變。

港元匯率指數昨午報七十三點七，比前日七十四點五大跌零點八。

至于現行利率分別為：儲蓄存款八厘，二十四小時通知、七日通知、一個星期及兩個星期期八厘，一個月期及兩個月期九厘，三個月期、六個月期，九個月期及十二個月期九厘半。

匯豐及渣打銀行最優惠放款利率為十四厘。

新聞發佈會記者鞋擠脫 黃振宇太極高手拒置評

（本報記者北京長途電話）△中方昨晚假國際俱樂部舉行的新聞發佈會上，超過六十位中外記者（單是來自香港就有接近卅位）出席聆聽，而每位記者心中早已獲悉中方會在會上宣佈草簽日期是在九月廿六日早上，故此並不感到驚訝。

△新聞發佈會由中國外交部新聞副司長黃振宇主持，他以三分多鐘宣讀完了聲明，隨即被廿多名本港記者包圍訪問，由於人數太多關係，部份記者被擠追掉了衫鈕，有的鞋也被擠脫了，出現了非常狼狽場面。而黃振宇則表現出一位純熟太極高手，對記者詢問多數拒絕置評。

△本港兩間電視台有備而戰，已同時宣佈在九月廿六日早上十時，即時派人造衛星轉播草簽儀式整個過程。而無綫新聞部更會在晚上七時開始，整晚有特輯訪問本港各界對草簽文本內容的反應。

△中國十一國慶的綵排儀式，昨晚午夜在天安門廣場長安街處作最後盛大綵排，參加人數達十多萬人，歷時三個鐘頭。

△綵排保安措施嚴密。長安街由建國門至復興門約十公里，由晚上八時開始已宣佈戒嚴，沿途由保安人員組成「防綫」站崗。一般市民嚴禁闖入界綫。

△綵排巡遊花車之中包括有奧林匹克世運會中國揚威的運動項目，有反映中國最新科技發展和工農業生產宣傳項目等。

天安門設觀禮台迎十一 港記者獲安排在最前排

△在天安門廣場上，已經架設了十二座臨時的觀禮台，作為大批海外各國觀禮人士之用。而較原來所安排的觀禮台大了很多，達到五千平方米，相等於原有的一點五倍。

△據負責搭建觀禮台的一位設計師表示，是次搭建的觀禮台共需六百噸的鋼材。而最前排的觀禮台已被安排予本港記者，位置相當理想，距離長安街遊行隊伍祇有三公尺左右，令本港記者喜出望外。

中英達成協議 慶祝十一 最佳禮物

（特訊）法新社報導，中國最高領袖鄧小平對於香港前途所達成的協議，亦是對統一台灣一個主要策略。

外交消息人士說：香港前途達成協議，在即將來臨的中共「十一」慶典是一份很好的禮物，也對統一台灣的一項強烈表示。

消息稱：現年八十歲的鄧小平，雖然不能見到收回香港主權，但他希望能統一中國。而香港會在一國兩制的政策下，繼續維持為一個資本主義的地區。

消息表示：由於是亞洲主要金融中心，又具有強大的貿易與工業的能力，香港在列入特別行政區的情況下，維持現行制度不變。（般）

多雲驟雨 最高溫卅一度

（特訊）天文台預測今日天氣吹和緩東風初時天晴，但下午較後時間將轉為多雲及有幾陣局部地方性驟雨，今日氣溫最高約為卅一度。

在香港離島設哨站 停泊中國戰機炮艦
另有分析家認為祇派象徵軍力來港 美國及西方戰艦九七年後仍可訪港

（特訊）法新社昨日報導：根據下週在北京草簽中英協議，香港成為一高度自治的特別行政區，中國只負責本港的國防和外交事務。

中國最高領導人鄧小平於五月表示：三千至五千名人民解放軍將駐守香港，作為中國擁有香港主權的一個象徵。

一位國防分析家指出，中國應派戰機炮艦停泊在香港離島預設哨站，而這些哨站更會擁有海對陸飛彈等設備，他更認為中國可能派遣戰鬥機駐在香港。

但另一位分析家則認為中國只會派遣象徵性的軍力來港。

一位政府官員透露，倫敦負責香港國防的四分之一，而本港在八三至八四年度負担國防經費為一億九千八百萬美元。

駐港英軍發言人說：駐港英軍主要保衛香港土地完整，及堵截非法入境者，添馬艦海軍基地是一現代化之基地，但他拒絕評論九七年後，他們的基地問題。但一些外交分析家認為英方在九七年前把基地設施移走，他們不認為中國會以添馬艦海軍基地作為其海軍武力部署的基地。

至於美國第七艦隊常來港訪問，一般人士預測美國船隻在短期內便訪問各中國口岸，故相信九七年後美國及西方戰艦仍會時常來港訪問。（般）

小評
防罪運動收效有限 留意青年墮落場所

警務處長韓義理昨日在公開場合承認，儘管政府與警方在過去三年曾多次推行大規模運動，防止青少年犯罪，但收效有限，現時青少年所犯罪行仍然過多。

韓義理指出，證據顯示青少年罪行增加，與青少年濫用藥物，和黑社會人物結黨等有關，而父母越來越不關心子女，疏於管教亦爲原因之一。

上述的原因，總結起來其實只有一個，為人父母者若多關心兒女，加以適當的管教，自然可減少他們誤入歧途的機會。在防止青少年犯罪方面，家長應盡本份的責任。

警方的防止青少年犯罪運動，既有不足之處，應該找出問題所在，作出改良，以求收到更佳的效果。

針對濫用藥物與結交不良份子的問題，根據志願團體調查研究所得，發覺青少年服食軟性毒品，多是從的士高場所開始，在損友的慫恿下開始了第一次而泥足深陷。而青少年與他們的家長，對於軟性毒品的禍害，認識不多，宜傳防止罪惡運動，必須加強教育，提供有關這方面的資料。警方更要加強巡視的士高場所，杜絕軟性毒品交易的機會。

MORNING STAR 遊菲島星晨好
專業旅遊·確勝一籌
菲律賓碧瑤 七天貴賓團
（全港最豪華·成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，水晶灣，碧瑤凱悅及馬尼拉花園酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990
Philippine Airlines CATHAY PACIFIC
星晨旅遊有限公司

歐洲
9月以後減收$1000元
10月份起
再送：大旅行喼乙個，價值$250元。
包：巴黎麗都夜總會，價值$450元。
（全世界最貴最精彩夜總會，凡到巴黎必看。）
1.歐洲17天$11380 3.歐洲16天$9999
2.歐洲11天$ 8480 4.泰航14天$8999
逢星期一、六出發
本團特點： 乘國泰直航歐洲
①乘搭國泰747直航機、無須中途轉機及停留過夜、省時快捷
②本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排
③專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理，均瞭如指掌
④全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳
⑤回程可自由逗留倫敦，個別返港
特別推薦：泰航14天歐洲精華遊、直航羅馬。
荷蘭—英國乘內陸機。
康泰旅行社

澳門豪華遊
星晨旅遊 確勝一籌
澳門兩天三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 兩天收費$330 三天收費$430
本團特點：
1.乘雙體噴射船（JETCAT）天天出發。
2.住宿澳門最豪華之凱悅酒店。
3.可享用酒店娛樂設備——泳池、健身室、桑拿蒸氣浴及最高級之的士高夜總會。
4.旅遊時間最充足。
5.可代安排其他旅程及延期返港。
特約代理 澳門凱悅酒店 HYATT REGENCY
酒店十船票十澳門接送（天天出發）$270起
代訂 澳門怡東酒店 Excelsior 雙人房$290起
代訂 澳門總統酒店 HOTEL PRESIDENTE 雙人房$250起
星晨旅遊有限公司
九龍尖沙咀星光行1529-1532室
香港皇后大道中64號中建大廈1701-3室
九龍富豪機場酒店三樓前座
金鐘地鐵站南豐中心商場150A-151及170I室
九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室 旺角地鐵站
3-7231723、7230551、5-218161、5-243068-0
3-828227、0-440281、0-465473、3-320955
星期日及公眾假期照常辦公至下午四時半

永安旅行團
歷史悠久·作風穩健·信用最好
歐美
西歐八國豪華團 十七天$11280 十八天$11580
贈送相機及太陽眼鏡，價值550元
暢遊荷蘭阿姆斯特丹，德國科隆，慕尼黑，奧地利茵斯布魯克，意大利威尼斯，羅馬，佛羅倫斯，瑞士琉森，日內瓦，法國巴黎，凡爾賽，英國倫敦，溫莎堡等，住一流酒店，包足三餐專人領隊。
9月28 10月10，19 11月12，16 12月21，22，23
美國西岸豪華團八天$7480 十天$9480
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋等風景名勝。住宿一流大酒店。
日期：逢星期一、三出發
美加西岸十二天豪華團 $11980
暢遊檀香山，珍珠港，洛杉磯，迪士尼樂園，荷里活影城，賭城拉斯維加斯，聖地牙哥，三藩市，金門大橋，溫哥華等風景名勝。
日期：逢星期一、三出發
永安旅行社

博覽旅遊有限公司
日航 日本本州廸士尼 JAL
六天、七天、八天由$3630起
（各團均多增美加多夜總會）
＊全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖 ③東芝科學館 ④橫濱中華街 ⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
旅遊行線全港最靚，免在本土內打圈之苦
遍遊：大阪、奈良、京都、名古屋、濱名湖、五合目、富士山、子彈車、箱根、東京、橫濱、美加多夜總會、東京廸士尼等名勝
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。 天天出發（回程可停台北）
日本全九州本州廸士尼八天$4590
日本全九州六天、七天、八天由$3790起
遍遊：福岡、長崎、雲仙、阿蘇火山、別府溫泉、宮崎動物園、仙人掌公園、鬼之洗板、鵜戶神宮、霧島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、鹿兒島、東京廸士尼等名勝。
＊住宿全九州最豪華之杉乃井，指宿觀光等一流大酒店。
＊兩晚全九州最豪華之「森林夜總會」。
天天出發（回程可停台北）

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島
新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310 七天$2850 八天$3030
曼谷芭堤雅五天$2290 曼谷七天$2630
布吉島曼谷芭堤雅七天$2990（雙程內陸機）
天天出發＊全港首創
清邁——布吉島乘泰航內陸機
勝在酒店①文華大酒店②凱悅大酒店③假日大酒店④最高級皇家大酒店
全台灣
增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790 豪華七天$2400 八天$2610
花蓮五天$1990 高級七天$2490 九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發＊分社直營
全港獨有華航雙程內陸機
（台北—花蓮 高雄—台北）
台北住最新最大環亞大酒店
全泰馬星
清邁·曼谷·吉隆坡·新加坡
節目非常豐富，暢遊清邁、曼谷、芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
泰馬星（清邁·檳城）十二天$4680
馬星泰（布吉島）十天$4390
馬星泰九天$3990 泰星六天$3240
馬星豪華七天$3530
天天出發·乘新航BIG TOP
日本韓國
日本本州廸士尼樂園
六天$3630 七天$4010 八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國日本本州八天$4390
逢星期二、六、日出發（乘大韓）
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島東京八天豪華團$4690
菲律賓五天$1790 七天$1990（乘國泰）
康泰旅行社

香港只間接參與南海油田開發
料難獲得巨益
港商僅可選擇服務及金融項目
學者呼籲增加投資機會

（特訊）理工學院商管系高級講師劉佩瓊認爲，受中國法例規限下，香港難以在南海油田開發期間，獲得巨大的利益。

她表示，香港祇可以藉金融及服務性行業（如大型飲食業），間接參與南海油田計劃。

北海道拓殖銀行顧問譚兆璋則表示，本港金融界雖然可爲南海油田計劃中，提供經濟上的服務，但開採石油的投資風險頗大，故此在這兩三年間仍多會採取觀望態度。

不過，中國海洋石油總公司駐港代表處主任何淵淸認爲，實際上香港已經有相當多的行業直接或間接爲南海石油勘探開發提供各種服務，而目前整個南海海上的石油勘探開發事業剛爲開始，日後發展更大。

在一個由紫荊青年商會昨日舉辦的「南海油田與香港經濟」研討會上，上述三位講者均就不同角度作出有關分析。

劉佩瓊講師以「南海油田開發中香港所扮演的角色」爲題指出，由於現行之對外合作開發海洋石油條例中，規訂後勤基地必須設在中國境內以及優先採用中國設施或設備的材料下，香港難以從南海油田開發下獲取很多利益。

她表示，在整個南海油田開發計劃中，香港只可以參與金融及服務性行業（如大型飲食業）的項目，其他均由中國保留其利益。

不過，她同意香港現有的條件實不足直接參與，但希望中國方面可放寬更多間接參予的機會，以作香港商業機構投資。

發展計劃籌集大筆資金 油田投資風險頗大
金融界持觀望態度
北海道拓殖銀行顧問有此看法

另一位講者北海道拓殖銀行顧問譚兆璋表示，縱使南海油田在九十年代估計之投資額達五十五億美元，但在這方面的投資風險頗大，預料在這兩三年內本港金融界不會積極參與而採觀望態度。

在談論「南海油田開發——投資與集資機會」的題目中，譚氏指出，本港金融界亦正密切注意這個可能爲東南亞最大的海上油田的投資機會，香港在這方面主要可在流動資金，開發性投資活動貸款及融資諮詢等提供財經上服務。他認爲，香港現應培訓有關專門人材，或可在日後爭取更大的參與機會。

至於，中國海洋石油總公司駐港代表處主任何淵淸則指出，整個南海油田勘探開發事業僅作開始，而日後發展更大，香港理應可在合作事業上提供資金，技術和有關服務，爲開發南海油田而努力。

他表示，香港已經有相當多的行業直接或間接的爲南海石油勘探開發提供各種服務，如修船、培訓、生活物資供應、交通、運輸、通訊、人材培訓等，其中在交通、通訊及海上救援等仍有很大的需求。

目前南海油田北部灣已開始進行試生產開發工程，可望在一九八六年初可開始出油，而試生產順利則於一年後投入全面開發，這將爲南海第一個投入開發的油田。（佳）

美管理協會主席來港談組織溝通

（港訊）美國著名管理學家希爾斯博士將於十月應香港管理專業協會邀請訪港，並就「衝破上下溝通的隔膜」爲題，作公開演講。

希爾斯博士自七一年起擔任共有九萬一千會員的美國管理專業協會總裁，並於八一年三月出任該會主席，他現時並爲美國多間大機構的總裁。

他今次應邀來港作公開演講，對以衝破上下溝通的隔膜爲主題，下因爲在任何組織或人際關係中，縝密可靠的溝通，其重要性是不容低估的。管理者與實際上大部份管理學家都體會到溝通的重要性，並且亦會盡量通過系統去瞭解及建立有效的溝通。希爾斯博士對這方面自有非常獨特的見解，會上，當會將他多年來的研究心得與香港的經理人員分享。

本港上述的演講會訂於本年十月四日晚上五時卅分至七時四十五分假富麗華酒店舉行。

六合彩頭獎兩注中 各得獎金三百五萬
弍獎廿一注派九萬三千

（特訊）第七十六期六合彩結果有兩注中頭獎，每注各得彩金三百五十九萬四千一百卅五元。

二獎有廿一注中，每注各得彩金九萬三千〇六十二元。

三獎有一百七十四點五票中，每一元一票派一萬一千二百九十二元。

四獎有二千五百零三票中，每一元一票派三百元。

五獎有一萬三千三百三十八點五票中，每二元派一百元。

頭、二獎中獎者可于明日辦公時間到跑馬地體育路馬會辦事處領獎。

第七十六期六合彩前日公佈攪珠結果，六個攪出的號碼是一、二十三、二十四、三十五、三十七、四十。特別號碼是八。

圖示：「南海油田與香港經濟」研討會上，講者分別以不同角度作分析評論。（本報攝）

訪港五英議員認爲 協議若含糊 可要求澄清

（特訊）五位英國國會工黨議員表示：倘若港人不滿香港前途協議而要求重開談判，是不切實際的，但中英雙方或會爲協議含糊不淸之處再開會。

五位議員昨日結束八天訪港後舉行招待會，他們認爲中英草簽香港前途協議後，其整體內容肯定不能修改。

布美席稱，如果港人不滿某些內容而要求重開談判，是不切實際的，但港人有疑問時，可要求中英雙方之談判小組組員澄淸。

「同時，港人向民意審核處反映對協議的意見，可助英議員了解港人的意願。」

她強調說，港人的意見有助於中英雙方決定協議內容應如何實施，而在中國制定香港基本法時，相反這些意見亦有影響力。

布立禮議員則表示：英國國會在辯論中英草簽的協議後，會與北京政府正式簽訂協議，屆時港人如對協議仍有不滿之外，亦可透過中英聯絡小組提出討論。」

另兩位議員高義德和許敬思呼籲港人應盡快實行民主制度使港人對前途更有信心。

他表示，如果香港要在九七年建立一個有根基的代議政府，須加速民主化的步伐，盡量推行直接選舉。

霍基善則表示，傳聞協議中提及九七年後香港人無服兵役的問題，倘若港人感到強烈不滿，便須有一選擇，要求英國在這部份上再與中國談判。

至於全民投票，霍基善認爲如果能影響協議的話，他是贊同的，但若只達到全民投票的目的而又不能影響協議，是會使港人更失望。（般）

兩英議員．今日到訪 了解香港．此去彼來

（港訊）兩位英國國會保守黨議員羅哲德及許覺理今日訪港，親自進一步了解香港的情況。

他們將會晤行政立法兩局非守議員，市政局議員、區議員、商務團體負責人，及教育署職員、區議委員會職方代表。他們亦將訪問公共屋邨，一所官立學校，工廠及灣仔區。

許覺理將於九月二十八日舉行記者招待會，並於翌日離港。羅氏則會會同稍後抵港的議員繼續其訪港活動，然後於十月二日離港。

「撥款小組」報告書引起爭論
英國大學資金短缺
研究院面臨新改革
提議將部分不合時宜學系取銷

（李報駐英記者陳啓明報導）英國經濟衰退，影響英教育實施。「大學撥款計劃小組」發表詳盡報告書，要求檢討目前英國所有國立大學的撥款運用基金，並促使當局發表綠皮書對現行大學的研究院作出改革。

據一份學術性資料報導，英國教育制度一向以來是比美國好，大學學位平均水準是在美國大學以上。但美國大學資金多，研究院則凌駕於英國。由於美國國家好，資金多，研究院設備齊全，且多與大企業掛上鉤，每年吸引大批英國大學畢業生到該地作研究生。造成這局面，主要歸究英大學研究院經費不足。

由「大學撥款計劃小組」所新出報告書中表示，爲了加強大學經費，政府當局應實施對一些「不合時宜」、「不着實際」的研究院學科將其關閉。以達到資金統一，集中培養被應爲既「合時宜」又「着邊際」的學術學科。

該小組將與教育局一起研討這計劃，並將在國會發表綠皮書，以達致修改法例。但假若所此計劃執行，料將影響整個大學研究院體制，大部份就讀研究院的學生將面臨「失學」危機。

該小組的構思，主要是認爲大學資金短缺，政府再無能力撥款作研究院學科鑽研之用。爲了挽救這個危機，該小組認爲可以考慮關閉一些大學非其專長的研究院科；或選擇某大學爲指定研究學科，或多間大學的研究院合併致力於某學科的研究工作，以求達到節省大學開支。

該份報告從字面或含義上都是可理解的，但在實際執行中卻又是否行得通？該報告發表之後，卻引起很多議論和抨擊，大部份一致認爲這是變相削減教學經費，而且也易於製造不公平的競爭，而該報告並沒考慮各大學之間所存的問題。對於如何衡量選擇指定學科爲主要研究工作，則將會出現更多漏洞。

英國大學學士學位的學生費用，多是以地區政府支助，但碩士課程或研究院博士，其經費多以學校本身經費得以維持，但這僅是有限，學生欲申請該類課程，若申請不了助學金，則入讀機會就更少。

每年從香港到英就讀研究院的學生爲數不少，對於成績理想的學生，當然能考取助學金就讀，但成績在中上或只能考取二級程度的名譽學位學生，則申請助學金很難，若自費讀碩士課程的，文科每年要三千多英鎊（約合港幣三萬多元），理科則要四千英鎊以上。

若新的計劃實施，料將帶來更大的競爭，教育金字塔式向上邁進則更大，所造成的差距也越廣，這是與英教育局標榜着普及教育原則相違背。

對於新的節省大學開支而削減研究院計劃將會引起更多爭議。目前該小組在九月十四號作最後制定公開報告，並希望短期內制定綠皮書在國會通過。但在該計劃實施之前，料有一定阻力的。

據說，該全面計劃實施初定爲一九九三年，但教育界權威人士聲稱，這將是繼一九八一年，英政府第二次作最大幅度削減教育經費。

五五及五六年出生女性
明起換身份證
日間辦理可免輪候太久

（港訊）新身份證換領計劃第十五期明日開始，凡於一九五五及五六年出生的女士，都必須在期內換領新身份證。

申請人應在十一月三日前，親臨任何一間新身份證換領處辦理換證手續。

八間換證處的辦公時間爲星期一至六，上午八時至晚上九時半。

由於換證處晚上較爲繁忙，因此，不用上班的女士應該儘量在下午五時前換證，以節省輪候時間。

人民入境事務處發言人說：「爲方便辦理手續起見，申請人必須帶備舊身份證，以及準備好個人資料，包括正確的住址及詳細的辦事處地址等。」

申請人如因婚姻狀況改變而需要更改身份證上的姓氏，則須出示結婚或離婚證書，以資證明。

發言人重申本港將不會特赦非法移民。

政局漸趨穩定 投資中國樂觀
陳坤耀認爲應以輸入技術爲主 法制未完善官僚貪汚仍是阻力

（特訊）港大亞洲研究中心主任陳坤耀表示：中國近幾年所實施的新經濟發展及對外開放政策已有一定的成效，加上政治趨穩定，是十分適宜外商投資，但促投資的方向則宜以輸入技術及知識爲主。

陳坤耀昨日在「中國投資研討會」上稱：中國過去由於政治上時常出現多變和搖擺不定的政策，加上行政架構脆弱，時常令到投資者有所顧忌。

但自從七九年以後，中國政策的穩定性已較前鞏固，原因是過去一些極左思想的長征幹部大都已軟化下來，加上人民對文革的慘況印象猶新，故在未來十年至十五年，文革之類的活動發生的機會是非常低，加上近幾年所推行的新經濟政策效果漸見，市場貨品供應多樣化，人民生活得到改善，故投資者在中國政策未來的穩定性可抱樂觀的態度。

在行政架構方面，中國中央政府亦已顯示出有決心搞好地方幹部，唯一令人担心的是中國現時的法律制度和法治思想尚未建立，故在官僚，貪汚和特權方面的情況，暫時亦不會有所改變。

雖然中國經濟政策是已不用担心，但如何去實施這些經濟政策，則是需要考慮的。由於中國的法制未完善，行政架構的內部貪汚和擁有特權，均容易造成社會的不安和破壞，影響投資的活動。

陳坤耀又認爲：外商在中國投資基本上是樂觀的，但由於中國本身可以成爲大規模生產消費品的市場，故必定着重自己的供應品作有限度的保護主義，故外商投資者在中國投資，要以輸入技術和知識爲主，如開拓能源。至於開拓消費品市場則較遙遠。

陳坤耀解釋：雖然過去中國政府一直宣佈經濟有所增長，但實際經濟增長主要來自資源的有效利用，將過去未有充份發揮的剩餘資源利用，使生產的量加大和加廣，但經濟結構，應在基本經濟成長，即技術基礎上加强。

會上的另一位講者新鴻基（中國）有限公司副主席周安儁表示：在中國投資是樂觀的，但必需面對一些存在的問題，如國內嚴重的貪污問題，特權階級的存在，以及內地公司不斷在香港設辦事處，本港總代理生意面臨減弱等。

但另一方面，在中國投資新興行業後，進口結構產品變化大都是有利外商投資。（娟）

圖示：陳坤耀認爲中國近年政策漸趨穩定，適宜外商投資。

老人院舍服務分四類
申請入住資格有準則
香港耆康老人福利會答「充滿疑問的人」 對未能入住護理安老院申請人深表遺憾

（特訊）就日前本報一位署名「充滿疑問的人」讀者來函投訴，指其九十四歲祖母申請入住護理安老院被拒，社署所持之理由爲申請人年紀太老邁，「充滿疑問的人」讀者不滿意有關答覆，提出質詢究竟申請入住護理安老院有什麼準則，又需具備什麼資格？

香港耆康老人福利會對有關查詢作答覆，覆函如下：

（一）一般而言，香港老人院舍服務可分爲四類，即老人宿舍，老人院，護理安老院及療養院；而每類院舍服務對象，通常是依據申請人之自我照顧能力而鑑別。

（二）香港政府於一九八零年發表之「檢討老人服務計劃書」中，有詳細闡釋各類老人院舍服務及其入院資格。護理安老院之目標是爲有個人，社會或健康問題之老人，提供住院照顧，服務包括供應膳食，一般性的個人照顧及有限度之護理（並非醫療照顧）。該申請人所需要護理服務時間，每週不超過兩小時三十分。而較嚴重殘弱之申請人，而此定當需要長時間護理或專人照顧。而此等服務，並非一所護理安老院所能提供。

（三）入住本會辦理之兩間護理安老院之資格，完全依據社會福利署定下之老人院舍服務準則。本會並印有簡章，連同申請表格派發與申請人及其家人參考。

（四）本會護理安老院宗旨乃竭誠收容更加適合接受該類院舍服務之人仕。根據社會福利署今年發表之「社會福利發展五年計劃」，輪候護理安老院服務者達二千三百多人，而現有宿位只得八百八十四個。基於社會資源有限，院舍有固定容額。在這供不應求之情況下，本會對未能入住護理安老院之申請人深感遺憾。

電單車意外多
去年二千四鐵騎士受傷
道路安全議會促學神提高警惕

（港訊）根據運輸署道路安全研究部統計數字，去年共有二千四百四十四名電單車駕駛者在交通意外中受傷，另有廿八名鐵騎士在這些意外中喪生。

該車禍數字若以行車里數計算，爲私家車意外總數之三倍。

數字分析顯示，這些遭遇意外的電單車駕駛人士，有百分之七十的年齡是介乎十八至廿六歲。

道路安全議會已就加强電單車駕駛安全作出研究，計劃修改現行法例，加强宣傳，並爲初學者提供公衆街道以外的學車場地。

爲提高電單車駕駛安全，當局將於本月卅日在維多利亞公園舉行之道路安全日中，特別爲電單車駕駛人士安排一項技術測驗，時間由上午十一時至下午五時。

有意考驗自己的電單車控制技術之鐵騎士，可帶同駕駛執照，按時到場參加這次技術測驗，參加者可獲證書及紀念品。

道路安全宣傳委員會發言人促請電單車駕駛者，尤其是尚在學習階段的人士，注意安全守則，以免發生意外。

發言人說：「爲着個人及其他使用道路者的安全起見，駕駛電單車人士應遵守新交通規例。例如，行車時不可佩戴收音機錄音機耳筒，又如果視野不淸，無論日間或晚上，均須開着車頭燈行車，以策安全。」

「電單車駕駛人士及乘客都要佩戴安全帽及穿著顯眼衣服。在雨天行駛時，更應特別小心，以防『滑胎』。」

發言人强調駕駛電單車除了要爲車輛作定期及適當的維修保養外，還必須守道路車速限制。

他說：「鐵騎士不應忽略，良好駕駛技術是安全行車先決條件，而技術是可以透過正確駕駛訓練而提高。」

「卅八」號車牌 售得五十四萬
CW八八身價十二萬元

（港訊）三十三個特別車牌號碼已於昨日拍賣售出，得款一百萬零一千元，將撥入獎券基金作慈善用途。

是次拍賣在大會堂高座九樓演奏廳舉行，售價最高的車牌編號爲三八，得款五十四萬元。其次是車牌編號CW八八，得款十二萬元，而售價最低的車牌編號共十一個，分別爲DD五〇一，DD一〇一，DD九四，DD一〇一八，DD九九五，DC六〇五，DD四三六，DC九〇九，DD八六一，BE九，DD九九八及DC五二二。

其他特別車牌號碼售得款項如下：CL一八——一萬八千元；BW八八八——五萬五千元；DD二二三；八千元；DD八二二——七千元；DD六六一——二千元；DD八二八八——三千三百元；DD三六——三千元；DD二三一八——七千二百元；DD九二八——八千元；AA八〇〇——三萬五千元，BD九二——八千元；DC二八八八——四千五百元；DC三——四萬五千元；DC一二八三——四千五百元；DC三二八——八千五百元；DC五〇〇——一萬元；CY——五萬；DD二一八——七千元；DD二三三——一萬元；及DD二八八一——三萬六千元。

投得車牌者在公開拍賣後須立即以現金或支票付款。

該車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。

昨日之公開拍賣特別車牌號碼，爲運輸署自一九七三年五月以來的第九十三次。

燃油潤滑油研討會 接連在港穗舉行

（港訊）香港德士古有限公司，經定於本週在香港及廣州市舉行「一九八四燃油及潤滑油研討會」，邀得專家專程由美國及澳洲前來作專題講座。

研討會內容將包括①淺釋汽油與柴油燃料之規格及性質；②用於汽油及柴油引擎車輛潤滑油的最新發展動向③硼酸鹽潤滑油——新一代的齒輪潤滑劑；④潤滑脂潤滑技術，壓氣機潤滑發展動向及液壓系統的發展趨勢；⑤加德士（德士古）在鑽井設備方面的潤滑經驗等等。

是次研討會日期定於本月二十五日在香港假日酒店舉行，及在二十七及二十八日在廣州之中國大酒店舉行。

其中在廣州舉行之燃油及潤滑油研討會特別邀得廣東省石油學會協辦名譽贊助單位包括中國南海石油聯合服務總公司、船舶公司、深圳特區發展公司、深圳市油公司、深圳市建築顧問委員會、深業（S.E.）貿易有限公司及中國郵報。

與會人仕包括省港深圳各大汽車維修中心技術人員，擁有龐大車隊之用戶，及有關之學術界人仕等等。

圖示：周孫方中主席及東區政務專員呂孝端昨午爲地新行政宣傳歡樂日主持剪綵。（本報記者攝）

中學生劍擊班 週三截止報名

（港訊）一系列爲中學生舉辦的劍擊訓練班將於今年十月至明年三月舉行。

初級班舉辦地點爲港島的聖保羅書院和皇仁書院，九龍的東華三院張明添中學及新界葵涌的樂善堂顧超文中學。

中級班則在沙田銀禧體育中心舉行。

每班均舉辦兩期，每校每期最多可派四名學生參加。劍擊用具由主辦機構供給。

第一期的截止報名日期爲九月廿六日；第二期爲十一月九日。

各校若有意提名學生參加，須將申請表格寄回九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署八樓教育署體育組，查詢電話爲三——八八四一二一內線二八〇。

劍擊訓練班是由教育署體育組、香港業餘劍擊總會及香港銀禧體育中心聯合主辦。

經營日困紛紛閉門 百部遊戲機拍賣

（特訊）本月廿七日在中環一所拍賣行中，將舉行本港有史以來規模最大一次的電視遊戲機拍賣，遊戲機總數超過一百部。

由於新法例影響，令本來蓬勃的電視遊戲機業面臨嚴重困難。本港最近有一間規模頗大的電視遊戲機中心結束營業，而總數超過一百部的遊戲機將於下週拍賣。

據這間電視遊戲機中心發言人指出：港府提高該行業的牌例罰款，同時又限制遊戲機中心因應顧客口味而更換遊戲機程式，迫使很多遊戲機中心結束營業。

該發言人表示：電視遊戲是最佳家庭娛樂，亦受到大型康樂中心的歡迎，其他很多地方亦設有遊戲機。不過在目前情況下，此行業簡直無利可圖。

通告
香港最高法院遺產庭
爲前寓香港英皇道二百九十四號一座十樓已故商人俞敦曜之遺產事

啓者：如有有權攤分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理處之遺款將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

一九八四年九月二十三日

遺產管理官　班納德啓

通告
香港最高法院遺產庭
爲前寓香港盧押道五號六樓B座已故未婚女子歐陽鳳心之遺產事

啓者：如有有權攤分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理處之遺款將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

一九八四年九月廿三日

遺產管理官　班納德啓

香港政府公佈

海事處佈告

重新安設有燈航標及拆卸有燈浮泡事　一九八四年第一八一號

查有關在香港仔避風塘南邊進口外側防波堤重新安置一座有燈航標及拆卸標誌該防波堤之臨時有燈浮泡事之一九八四年海員通告第七十八（T）號業已發刊，特此公佈週知。

鑽孔及現場探測工程　一九八四年第一八二號

查有關在馬灣島北面進行鑽孔及現場探測工程事之一九八四年海員通告第七十九（T）號業已發刊，特此公佈週知。

海底渠口維修工程　一九八四年第一八三號

查有關在藍塘海峽進行維修海底渠口工程事之一九八四年海員通告第八十號業已發刊，特此公佈週知。

二、本佈告可在香港干諾道中林士街多層停車場大廈輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長　戴偉

拋開嚴肅．活潑輕鬆
藝穗節不拘形式 表演者自由發揮
第三屆明年一月中旬舉行

（特稿）很多人都認爲「藝術」是嚴肅的，需要正襟危坐，滿是藝術細胞才可以欣賞。其實藝術除有嚴肅一面外，亦有輕鬆而富娛樂的一面。

藝穗會一方面爲打破人們這種觀念，同時亦希望更多有藝術天才的人提供表演機會，故每年均舉辦一個「藝穗節」，讓任何人，選擇任何內容及形式演出。

從而將嚴肅的藝術表演，由莊嚴的戶內，搬到簡單的舞台或戶外上演。

據藝穗會負責人謝俊興指出，藝穗節已舉行了兩屆，反應非常熱烈，表演者的人數，第一屆共五十人，第二屆已達一百人有多。

他表示：第三屆的藝穗節已決定在明年一月十九至二月十六日期間舉行，和藝術節舉辦的時間相同。他解釋謂，選擇與藝術節同期舉行，是滿足人們愛熱鬧及「趁墟」的心理，希望引起更多人的興趣。

謝氏續稱：香港有很多愛好藝術的人，但大部份人均缺乏門徑發揮自己的表演天才，藝穗節正好給他們演出機會。無論是個人或團體，均可以自資的方式參加。藝穗會絕不挑選參加者，亦不會對演出者的造詣置評。

他指出：大會除協助參加者找尋場地及售票外，只負責統籌，聯絡及集體宣傳的工作。他解釋謂，此舉目的在使表演者參與整個表演節目的籌備及製作過程，從而學習及了解到台前，幕後的工作。

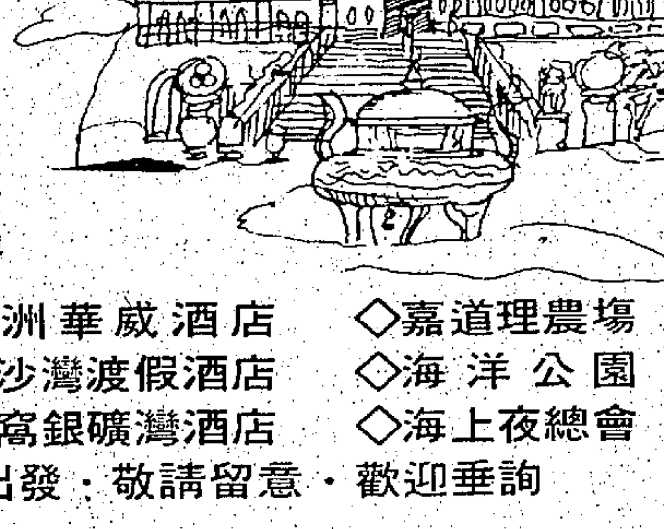
他表示：藝穗節的演出形式及內容雖無任何限制，但並不等如隨便，他相信，每位藝術表演者均有一種使命感，向觀衆交代。此外節目的特點，是拉近觀衆與表演者的距離，即時獲得觀衆的反應和意見，這對於表演者而言，是一種莫大的滿足。因此，假如你希望別人欣賞你的藝術天才，請立刻報名參加「藝穗節八五」的演出。

另外藝穗會爲一非牟利的藝術團體，全職職員只有三位，在藝穗節期間需要大量義工協助，如果你有時間，並對藝術工作有興趣和熱誠，均可加入該會成爲義工。報名參加藝穗節的演出者或義工，請電五——二六九五二六查詢。（儀）

香港人遊香港
首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦
寶蓮寺大澳水鄉遊
出發日期：9月30日 10月7日（星期日）

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 110.00



乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送贈七海旅遊之寶涼果包

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團．定期出發；敬請留意．歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88－98號華僑商業大廈1802室 5-413081（四綫）

保常威全骰熱倒
賽後被送往檢驗
聰明神駒立地成佛要試閘

昨日快活谷賽馬，多場大熱倒灶，冷門馬抬頭，賽後並無騎師被罰停賽，可算天下太平。

大熱倒灶之保常威及跑來欠規矩之全般，賽後均被遣往接受例行檢驗。

聰明神駒出閘時屹立不動拒絕跑離閘廂，要經連串試閘及格始再准出賽。

昨日賽事董事小組由董事高登輪任主席，賽事董事爲紹仕端，會同三位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討茲譯錄如下：

（第一場）第四班一六五〇米　開賽時，朴仕能之無敵良駒笨抽地躍出，略失位。王君適之馬中寶向外側躍出與徐貴良之勇駒接觸。浩德之皇冠之霸笨抽地躍出及在出閘不久向內斜跑，與勇駒相撞。藍志祥之千面金剛出閘慢，其後昂首向空，失位甚多。

皇冠之霸全程外閃。

勇駒全程內閃。

（第二場）第五班一六五〇米　譚文就金玉滿堂出閘緩慢及在馬房彎時外閃，將王君適之得晒帶出外避。

（第三場）第五班九七五米　鄭仲謀之萬寶來出閘緩慢，浩德之雄輝展步緩慢。戴萊之起鳳全程跑來欠成熟及在直路彎時外閃。潘納之快馬跑車全程內閃。

（第四場）第六班一二三五米　爲你贏於競賽日上午因健康關係而退出競賽。

彭瑪之好好嘢入閘後在檔內煩燥不安及展步緩慢，梁偉德之全般出閘緩慢。告東尼之鄉村英雄展步緩慢。

見習騎師何敬森之水銀出閘不久略向外斜跑及碰撞展步緩慢由浩德策騎之澳洲友。

見習騎師馮耀正之勝利多在直路彎時外閃，將何達之金銀星及水銀帶出外避，金銀星因而受緊迫。

澳洲友進入直路不久向內斜跑與施泰浦之一路好接觸。

全般全程跑來欠規矩，將要接受化驗所例行檢驗。

（第五場）第一、二班，一二三五米　開賽時，陳毓培之合理及潘納之依然在笨抽地躍出，失位。陳柏鴻之錢頭陀向外側躍出，而譚文就之西遊記向內側躍出，令鄭仲謀之保常威被擠退。

黃潤生之稽城大石鼓頂時向外斜跑令合理受緊迫。

見習騎師馮耀正之靈駿進入直路後在催騎下向內斜跑，將摩加利之眞功夫帶入歷向曹達之好準確。

保常威被遣往接受化驗所例行檢驗及要接受馱醫進一步觀察。

（第六場）第四班一六五〇米　開賽時，摩加利之雙喜躍出昂首向空。彭瑪之帝皇星及朴仕能之神奇金剛均展步緩慢。

梁偉德之穩得寶於直路彎時須予拉慢以免碰撞見習騎師麥子直之過關之後路，其後進入直路，又被迫橫越該駒之後路。

（第七場）第五班九七五米　開賽時，浩德之竹戰向外側躍出，碰撞潘納之金面兒，楊格之得標笨抽地躍出。

奇富之騎師彭瑪在大石鼓頂時跌掉馬鞭。

見習騎師何敬森之海國王子及見習騎師陳國榮之大律師在直路彎時外閃。

進入直路時大律師向外斜跑碰撞海國王子。

（第八場）第五班一六五〇米　陳毓培之澄碧洋出閘緩慢，劉同安之勁猛及楊格之電光火石均展步緩慢。

九七五米彎時朴仕能之長好自內欄也向外側斜跑迫令摩加利之沙皇須予拉慢以免碰撞見習騎師麥子直之十友之後路。

梁偉德之天賜福全程內閃及在上大石鼓時緊迫長好。

澄碧洋全程內閃。

（第九場）第一、二班，一二三五米　潘納之聰明神駒屹立不動及拒絕跑離閘廂，要經連串試閘及格始獲准再次出賽。

開賽時，朴仕能之大武士向外側躍出，迫令容天鵬之精彩壓向徐貴良之萬事成，萬事成因而被擠退。

譚文就之應得高出閘緩慢而陳毓培之寶捷展步緩慢。

應得高全程內閃及在直路彎時失蹄。

昨日賽馬勝負距離表

天公做美，連續兩天放晴，昨日賽馬掛牌爲「好地」，實際上場地是越跑越快，故競爭頗爲激烈，以下爲馬會公佈各場勝負距離。

馬名	距前馬	距頭馬
（第一場）		
無敵良駒	冠軍	冠軍
馬中寶	五馬位	五馬位
紅紫荊	一馬頸	五位一
加利	四馬位	九位一
勇駒	四馬頸	九位半
千面金剛	三位一	十二位三
楊家將	半馬位	十三位一
黃金	十馬位	廿三位一
皇冠之霸	三位半	廿六位三
特好運	九馬位	卅五位三
（第二場）		
金飯碗	冠軍	冠軍
好季節	六馬位	六馬位
龍都王	短馬頭	六位短頭
奇利福星	七位半	十三位半
金玉滿堂	一馬頸	十三位三
快旺財	半馬位	十四位一
得晒	兩位三	十七馬位
明駒	一位三	十八位三
幸運福星	半馬位	十九位一
富怡	三馬位	廿二位一
（第三場）		
超驥	冠軍	冠軍
更好趣	五馬位	五馬位
搵銀	五馬位	十馬位
孖寶	個半馬位	十一位半
咨咨估先	一馬頭	十一位半
龍翔	一馬頸	十一位三
起鳳	三位一	十五馬位
劍寶	半馬位	十五位半
快馬跑車	四份三	十六位一
雄輝	短馬頭	十六位半
萬寶來	四位一	二十位三
（第四場）		
水銀	冠軍	冠軍
鄉村英雄	兩馬位	兩馬位
害蜂俠	一馬頸	兩位一
澳洲友	六位三	九馬位
勝利多	半馬位	九位半
捷先	三位三	十三位一
金銀星	一馬頸	十三位半
好好嘢	一馬位	十四位半
一路好	兩位三	十七位一
全般	三位半	二十位三
明威	一位三	廿二位半
爲你贏	（退出）	
（第五場）		
認眞好	冠軍	冠軍
南華之光	個半馬位	個半馬位
眞功夫	四馬位	五位半
長好運	一馬頭	五位半
好準確	三位一	八位三
稽城	一馬頭	九馬位
靈駿	半馬位	九位半
合理	一馬頭	九位半
保常威	個半馬位	十一馬位
錢頭陀	一馬位	十二馬位
西遊記	一位一	十三位一
依然在	十三位半	廿六位三
（第六場）		
勝驥	冠軍	冠軍
雙喜	兩馬位	兩馬位
帝皇星	一位三	三位三
奧運勝利	一位三	五位半
財源廣進	一位三	七位一
穩得寶	兩馬位	九位一
無敵神鷹	一位一	十位半
過關	個半馬位	十二馬位
神奇金剛	一馬位	十三馬位
惠山	四馬位	十七馬位
（第七場）		
利是旺	冠軍	冠軍
海國王子	一位一	一位一
竹戰	一位一	兩位半
大律師	四份三	三位一
心寶貝	一馬位	四位一
飛鳳	個半馬位	五位三
得標	三位半	九位一
金面兒	一馬頸	九位半
樂安	三馬位	十二位半
奇富	個半馬位	十四馬位
（第八場）		
澄碧洋	冠軍	冠軍
高雅	個半馬位	個半馬位
天賜福	四馬位	五位半
沙皇	四份三	六位一
依勝	三馬位	九位一
長好	兩馬位	十一位一
高趣	三馬位	十四位一
勁猛	六馬位	廿位一
十友	短馬頭	廿位一
電光火石	廿三位半	四十三位三
（第九場）		
博利好	冠軍	冠軍
友威	一馬位	一馬位
司令台	個半馬位	兩位半
磁聲	五馬位	三位半
萬事高威	四份三	四位一
應得高	個半馬位	五位三
步步快	四份三	六位半
至尊寶	一馬頸	六位三
精彩	個半馬位	八位一
寶捷	個半馬位	九位三
大武士	半馬位	十位一
聰明神駒	（起步停跑）	

特別彩池派彩表

（孖Q）
第三場 ③超驥搭⑨更好趣
第四場 ④鄉村英雄搭⑤水銀
派彩二萬四千一百廿四元
（四六三注中）
彩池，一千四百三十九萬三千三百一十元

（三重彩）
△第二場
⑦金飯碗⑥好季節⑩龍都王
派彩一千八百九十九元
（六七三注中）
彩池，一百六十四萬六千八百三十元

△第四場
⑤水銀④鄉村英雄⑨害蜂俠
派彩一萬一千三百五十元
（一一〇注中）
彩池，一百六十萬〇八千八百元

△第六場
⑥勝驥②雙喜③帝皇星
派彩八萬五千四百一十三元
（十七注中）
彩池，一百八十七萬一千一百五十元

△第九場
④博利好①友威③司令台
派彩三千七百一十一元
（三九五注中）
彩池一百八十八萬八千八百元

（三寶）
⑧利是旺④澄碧洋④博利好
派彩一千八百七十五元
彩池，三百九十四萬二千二百三十元
（一六三三注中）

特別獎未有人中
六環彩派三萬多

昨日賽馬，迭爆大冷門，六環彩在第四場「開波」即斷到七彩，再而接二連三爆冷，成爲冷門天下，馬會宣佈是期總投注有九百一十二萬一千四百四十元，無人中正六場頭馬，因此特別獎的彩金撥回原彩池分派，遂形成本期中六環彩有二百廿二注中。

每注彩金，三萬一千八百八十四元。

六環彩開彩結果如下：

第四場 5 水銀　4 鄉村英雄
第五場 10 認眞好　3 南華之光
第六場 6 勝驥　2 雙喜
第七場 8 利是旺　6 海國王子
第八場 4 澄碧洋　3 高雅
第九場 4 博利好　1 友威

昨日賽馬結果與孖寶派彩表

場次	獨贏派彩	第一位置	第二位置	第三位置	連贏派彩
第一場⑧無敵良駒⑥馬中寶①紅紫荊	廿三元三	十二元三	十四元五	十六元七	五十七元七
第一口孖寶⑧無敵良駒搭⑦金飯碗二百廿一元七　安慰獎⑧無敵良駒搭⑥好季節四十元一					
第二場⑦金飯碗⑥好季節⑩龍都王	八十二元九	廿二元三	廿五元九	廿元四	二百卅七元八
第二口孖寶⑦金飯碗搭③超驥六百廿八元六　安慰獎⑦金飯碗搭⑨更好趣一百〇五元九					
第三場③超驥⑨更好趣⑪搵銀	六十四元七	十九元九	廿一元二	十七元九	一百九十五元二
第三口孖寶③超驥搭⑤水銀一千〇四十八元四　安慰獎③超驥搭④鄉村英雄一百五十四元八					
第四場⑤水銀④鄉村英雄⑨害蜂俠	246元九	六十七元八	卅五元五	八十六元三	九百廿六元二
第四口孖寶⑤水銀搭⑩認眞好二千九百六十三元　安慰獎⑤水銀搭③南華之光二百卅五元九					
第五場⑩認眞好③南華之光⑧眞功夫	一百42元	卅五元八	十九元正	廿六元七	三百四十九元四
第五口孖寶⑩認眞好搭⑥勝驥一萬四千七百卅三元七　安慰獎⑩認眞好搭②雙喜一百八十一元九					
第六場⑥勝驥②雙喜③帝皇星	1503元六	204元七	二十元四	四十七元一	三千四百〇四元一
第六口孖寶⑥勝驥搭⑧利是旺三千一百〇四元　安慰獎⑥勝驥搭⑥海國王子五千四百五十八元一					
第七場⑧利是旺⑥海國王子⑨竹戰	廿三元六	十七元四	十二元七	二十元六	一千一百四十八元
第七口孖寶⑧利是旺搭④澄碧洋八十五元九　安慰獎⑧利是旺搭③高雅十一元五					
第八場④澄碧洋③高雅⑩天賜福	五十一元六	廿一元九	十六元九	廿八元六	一百〇七元二
第八口孖寶④澄碧洋搭④博利好六百七十四元七　安慰獎④澄碧洋搭①友威卅二元三					
第九場④博利好①友威③司令台	101元四	廿七元七	十七元二	廿九元七	二百〇四元八

昨日賽馬熱門頻頻倒灶
勝驥爆大冷兼捧盃
彭瑪與摩仔中孖寶

昨日快活谷賽馬在風和日麗下進行，場地掛牌爲好地，由於陽光猛烈，故變成愈跑愈快，後期實爲好地偏快，競爭頗爲激烈，入場觀衆增加，但仍未滿座，依然是「旺財不旺丁」，朴仕能策無敵良駒揭開序幕，先替熱門客取得勝利，到第二場，告東尼策快旺財却三甲不入，大熱門客焦頭爛額。朴仕能在第一場策無敵良駒信心十足，起步後守處在尾二卒中，末段一衝而過，以五馬位之先獲勝，次熱馬中寶跑第二，其至跑第三的紅紫荊也是第三熱門，熱門客可算獲得全勝。

告東尼手風不順，第二場策快旺財成一面倒大熱門，結果放傾到最後二百米洩氣，進位證也不保，曹達策金飯碗是第四熱門跑第一，麥子直好季節三熱跑第二，次熱門彭瑪龍都王跑第三，二、三、四熱門包辦三重彩，獨贏每派八十二元九角，連贏每派二百卅七元八角，三重彩每派一千八百九十九元。

孖Q頭關是第三場，告東尼着着佔先成爲大熱門，結果跑第五，斷盡馬纜，摩加利策超驥，起步未幾搶放直放到底，熱炒告東尼，開出摩加利，更好趣越過搵銀而跑第二，獨贏每派六十四元七角，連贏每派一百九十五元二角，却不算太高，這可能是受場內消息所影響，孖Q爆完一關又一關，第四場熱門馬胆捷先，跑來又是全無威脅，早上退出的⑥爲你贏轉投同騎於盡，以爲你贏串搭孖Q、六環彩、孖寶無一倖免，何敬森策水銀獲勝，獨贏每派二百四十六元九角，告東尼鄉村英雄也是冷門跑第二，譚文就的害蜂俠也是冷門跑第三，三重彩每派一萬一千三百五十元，場外孖Q每派二萬四千一百廿四元，六環彩一開波就斷盡熱門纜矣。

鄭仲謀在第五場策保常威成大熱門，起步脫腳，全程墮後，捧場客大失所望，朴仕能的南華之光，最後爲彭瑪的認眞好所越過，彭瑪爆冷開齋，獨贏每派一百四十二元八角，摩加利眞功夫跑第三，屈雅達馬房至此已中孖寶。

桑達士錦標在第六場舉行，年年爆冷，今年也不例外，陳志忠策勝驥，成爲大冷門，由頭放到尾獲勝，獨贏每派一千五百〇三元六角，可能成爲本季最高派彩紀錄，摩加利策雙喜成爲次熱門而跑第二，連贏每派三千四百〇四元一，彭瑪騎帝皇星跑第三，於是三重彩派八萬五千四百一十三元，大熱門告東尼的奧運勝利不入三甲，賽後由包玉剛爵士頒獎却找不到馬主領獎，祇好由練馬師歐金洪代領，陳志忠陪同領獎，笑到見牙唔見眼。

大冷迭爆，第七場摩加利策利是旺成爲大熱門，力放到底獲勝，何敬森策九十倍大冷門後上如飛爭入第二，成爲大冷脚，浩德竹戰跑第三，獨贏成熱門天下，連贏却是大冷門天下，每派一千一百四十八元二角。又一次爆到七彩。佐治摩亞於第七場以利是旺中孖寶後，到第八場又輪到李殿林中孖寶，陳毓培策澄碧洋成次熱門，力挫大熱門告東尼的高雅獲勝，成爲熱門天下，但派彩却不算低，獨贏每派五十一元六角，連贏每派一百〇七元二角。

彭瑪大顯神通，在第五場策認眞好爆出十四倍冷門之後，又在尾場策博利好後上力挫大熱門友威獲勝，獨贏每派一百〇一元四角，劉同安策司令台跑第三，三重彩每派三千七百一十一元。

摩加利、彭瑪中孖寶，札仕能、西達、何敬森、陳志忠、陳毓培各建一功，練馬師方面，佐治摩亞、屈雅達與李殿林中孖寶，施萬賦、歐金洪、夏志信各勝一仗，告東尼交白劵，跑馬地馬房仍未開齋。

四重彩未算好分
每注派四千五元

昨日第五場跑四重彩，大熱門保常威，第三熱門好準確皆落敗，彭瑪策10認眞好爆冷開齋，朴仕能3南華之光跑第二，摩加利8眞功夫跑第三，何達5長好運跑第四，10、3、8、5中彩，馬會宣佈是期總投注爲五百五十六萬零五十二元，共有九五四注半中彩。每注彩金：四千五百二十一元。

認眞好後上特凌厲
勝驥有觳力放到底

各場走勢

（第一場）無敵良駒，由朴仕能騎，信心十足，被捧成兩倍大熱門，次熱馬中寶四倍半，紅紫荊勇駒六倍，加利十倍，起步加利最快，旋見皇冠之霸搶出先放，加利、楊家將，馬中寶等上山時，無敵良駒已按不住，從外欄進佔上前列位置，轉入直路，無敵良駒脫頸而出，輕取勝利，紅紫荊直路守處第二位，最後一程不敵馬中寶衝刺僅得第三，加利第四。

（第二場）快旺財被殺連天，被捧成不足七五大熱門，龍都王次熱六倍，好季節七倍，金飯碗八倍，起步快旺財單騎領放，明駒、好季節、奇利福星、金飯碗等繼之，龍都王出閘稍慢，沿途要從外欄推進，入直路，快旺財開始力弱，金飯碗乘時崛起，就此輕易獲勝，好季節力拒龍都王得第二，奇利福星第四。

（第三場）着着估先被捧成兩倍大熱門，孖寶與超驥次熱有六倍，搵銀七倍，更好趣九倍，起步未幾，超驥單騎領放，着着估先，快馬跑車，更好趣，搵銀等繼之，入直路超驥愈走愈勁，就此輕易獲勝，更好趣得第二，搵銀第三，孖寶追回第四，着着估先，祇得第五。

（第四場）爲你贏賽前退出，捷先熱上加熱，成兩倍大熱門，鄉村英雄十倍，澳洲友十二倍，水銀廿五倍，害蜂俠卅五倍，起步勝利多、金銀星、害蜂俠及一路好等搶出先放，水銀上山時逐步推進，入直路，水銀外欄透出，爆冷獲勝，害蜂俠最後五十米與鄉村英雄短兵相接，結果告仔騎贏就仔，鄉村英雄第二，害蜂俠第三，澳洲友後上得第四，捷先無段好睇，大熱門至此連輸三場，相信很多過關馬纜，至此已經收檔。

（第五場）保常威被捧成三倍半大熱門，南華之光四倍半，眞功夫七倍，長好運九倍，認眞好十四倍。出閘南華之光單騎搶放，靈駿、眞功夫、長好運等繼之，保常威全程包尾，入直路，南華之光仍放頭，但認眞好如飛殺上，結果壓倒南華之光爆冷，眞功夫第三，長好運僅得第四。

（第六場）奧運勝利被捧成兩倍半大熱門，次熱雙喜四倍，帝皇星十八倍，最冷一匹勝驥九十九倍，起步勝驥單騎領放，奧運勝利、穩得寶、無敵神鷹繼之，對面山時，神奇金剛進上第三，雙喜亦已推進，入直路勝驥有餘力，直趨終點，雙喜後上追入第二，帝皇星第三，大熱門奧運勝利祇得第四。

（第七場）利是旺被捧成兩倍大熱門，次熱心寶貝四倍半，竹戰七倍，大律師五十倍，海國王子九十倍。出閘利是旺應聲彈出，心寶貝、得標、飛鳳、金面兒等繼之，入直路利是旺佔欄直帶到底獲勝，竹戰與海國王子分從外檔衝刺，結果海國王子走入大冷脚，竹戰第三。

（第八場）高雅被捧成大熱門三倍半，次熱長好與澄碧洋五倍，沙皇八倍，天賜福十倍。出閘未幾，高雅搶出先放，沙皇、十友、長好等繼之，對面大石鼓，天賜福追上前列，入直路天賜福透出，但澄碧洋殺上，勁力強橫，後上掄元，高雅力追得第二，天賜福祇得第三，沙皇第四。

（第九場）友威與萬事威俱成三倍半並頭熱門，磁聲五倍，博利好十倍，司令台十二倍。起步司令台搶出先放，友威、博利好、磁聲、萬事威等繼之，上山時博利好力留在後，入直路友威出頭，博利好在外檔一鼓作氣衝上，結果後上獲勝，友威第二，司令台力拼第三，磁聲第四。

馬會公佈入場人數

昨日賽馬入場依然「人丁微薄」，祇有新公衆席三千八百八十人滿座，公衆席一萬五千一百七十人，中場席二千二百九十六人，會員席三千九百四十三人，來賓三千一百六十七人，合計二萬八千四百五十六人，沙田雙邊投注會員一百五十六人，公衆三千八百五十一人，共四千〇〇七人。

八匹新馬命名 昨獲批准公佈

馬會賽事秘書郭力勳昨日宣佈，有八匹新馬命名已獲董事局批准，梁德基醫生的自購馬命名爲快樂一百，以響應馬會的百週年紀念，茲將名單列下：

烙號	中文名	馬主
六六	皇牌之王	黃冠忠等
九四	東方龍	EASTERN SYNDICATE
九六	金太子	韓德森
一一四	金蹄聲	祝文達
一一五	凱旋皇子	R M SHROFF
一一六	金鑽寶	許旭榮
一一七	快樂一百	梁德基醫生
一二〇	文武身	林漢忠

屯門元朗新邨版

房屋署與攤販紛爭平息
蝴蝶邨攤販已自律
不再將貨佔用通道
辦事處充公違例貨物會起糾紛

屯門蝴蝶邨屋邨辦事處與邨內街市攤販爭執之糾紛，現已告平息，而絕大部份攤販均自守紀律，未有霸佔通道擺賣貨物。

辦事處目前仍維持派遣職員前往街市作例行巡察，對那些不守紀律之攤販採取行動。

據悉，有關職員在最近的行巡察行動中，已不復見街市攤販佔用通道擺賣貨物的情況。

較早時，蝴蝶邨屋邨辦事處職員，在執行職務採取行動，檢控一些佔用通道擺賣貨物的攤販時，發生不愉快事件，據悉，當時曾有人聲言以武力對付執行職務的職員，故需由警方人員協助解決事件。

由於辦事處基於部份街市攤販佔用通道擺賣貨物情況頗爲嚴重，影響公衆往來購物，因而每日均派出職員巡視，如發現違例者便即拍照檢控，充公佔用通道的貨物，以求整頓市容。

然而，部份攤販對當局的行動極爲不滿，其理由爲檔位面積細小，在地方不足夠擺賣的情況下，便將部份貨物放在行人通道上擺賣，但當局未能體諒租戶的情況，故發生了這次衝突事件。

蝴蝶邨屋邨辦事處副房屋事務經理林國勝指出，這次衝突事件，在區議會協助調停下，糾紛已告平息。

他表示，辦事處已將當日充公之違例擺賣的貨物，無條件發還給回有關攤販，而他們亦表示將自守紀律，避免貨物非法擺賣阻塞公衆通道。

林氏指出：目前辦事處仍繼續派員到街市作例行巡視，不過，貨物非法擺賣的情況已有極大的改善，大部份攤販均遵守紀律，而邨民往來購物亦無不便。

在今次事件圓滿解決下，蝴蝶邨亦有居民對辦事處是次行動表示讚賞，使他們在街市中往來購物較前更爲方便。

林氏強調，辦事處必然會繼續維持高水準之完善管理措施。目前蝴蝶邨街市的一百四十一個攤檔中，有八十五個攤檔正在營業服務邨民。

林氏指出，最近的一次街市攤檔招標承租快將完成，目前正在會晤中標的人士，預料招標承租的十二個攤檔可望於一個月內開始經營。

至於，其餘尚未招標承租的街市攤檔，將會經過有關方面的研究及審查後，視乎居民對購物類別的需要而訂定，以便更加適應需求。

蝴蝶邨月初曾因辦事處職員檢控街市佔用通道擺賣貨物的攤販所發生之糾紛，現已告平息。由本報資料圖片顯示，當時的佔用通道情形的確相當嚴重。

不法之徒巧立名目
恐嚇勒索屯門商戶
警方表示已採取適當行動對付

警方已關注屯門部份地區商戶遭受不法之徒騷擾及勒索的問題，並已採取適當行動對付。

屯門東北部住宅區及工業區，自去年底已有商戶投訴，懷疑遭黑社會份子勒索，及諸多要求交付無理的費用等。

唯至目前，本報仍接獲該區居民投訴受到不法之徒的騷擾。

本報曾接獲屯門四B區的居民投訴，指該處不但各種設施皆不足，連派出所也沒有，於是一些歹徒便經常向商戶勒索收裝修費，及巧立名目的無理費用，居民憫怕警方無法保護，唯有向這些人士付款，但在屯門不斷發展下，爲保障屯門的繁盛及使居民安心，當局應早撲滅此種不法行徑。

警方一位發言人解釋：自從區內警方接獲商戶投訴遭勒索的消息，便已派出社區聯絡主任與黑點區商戶聯絡及詳談，以了解商戶被勒索的資料，現時經已[illegible]由組部採取行動，如有商戶對該等事件提供資料，警方希望他們致電屯門警署電話八二二七零一向報案組提供消息。

至於屯門四B區未有設立派出所，發言人解釋可能該區人口未達設立派出所的標準，而且區內的特別設施如銀行等亦缺乏，故暫不設立派出所。

旭暉自務會社
開辦課程
訓練義工

元朗大會堂旭暉自務會社於八四年十一月至一月期間舉辦「社區調查及義工訓練課程」，目的是提供社區調查之訓練機會，令參加者掌握基本調查技巧。透過實習調查機會，體會社區調查之實際工作技巧。

義務工作是一項「爲成長於力行，施援手于關懷，多交友善用暇，盡責任助建設」的工作，課程將協助學員了解義務工作及自己的社會角色，藉此課程增加學員對人際關係的瞭解，並使學員能增加對小組歷程的敏銳性，從而能對小組中發生的問題作出更準確的判斷。

課程形式是透過實踐中學習，體會所講授之內容。活動包括實驗遊戲，小組討論，講座等。

凡年齡十六至二十五歲及具有中三或以上教育程度者均可報名參加。截止日期爲八四年十月六日。報名表可向元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處索取或查詢電話——七六四零零三。

大型泵房聲浪擾人
當局稱音量合標準
距離民居有一段距離影響不大
兆康苑居民投訴受影響難入夢

雖然屯門兆康苑居民投訴，毗隣藍地虎地中村口的一個大型泵房操作發出擾人聲浪，但水務署則表示，經調查後，認爲該泵房所發出的音量合符規定，且與兆康苑有一段距離，故相信影響不大。

一位兆康苑住戶來信向本報投訴，在距離該苑不遠處近藍地虎地中村口的一個大型泵房，由於終日發出擾人機動聲響，使附近一帶居民每日均飽受騷擾，尤以在夜間爲然，聲浪使人無法入睡。該位讀者盼望有關當局注意上述問題，及作出迅速改善方法。

據悉，就大型泵房乃爲水務署所管轄，專責抽取大欖涌水塘食水，輸往元朗濾水廠，每日均爲二十四小時操作，故可能泵房機器所產生的聲浪影響毗鄰的兆康苑。

有關方面在知悉上述讀者投訴後，以會派員前往兆康苑作噪音檢查，不單只在日間進行測定，也在深夜一時檢定，結果發現噪音並未超過市政署所定的噪音標準（是英國訂定的）。因此，該局未有計劃加設任何隔音設施，或改換機器。發言人更謂，多年來那些比兆康苑住得更近的村民從未向他們投訴，所以該局不會採取任何措施。

然而，居民可就此問題向該區區議員提出，希望透過區議會內各政府部門人員聯合磋商，以尋出解決方法。

市區屋邨通訊

藍田一邨按照步驟
加强對付流動小販
街市將視乎需求決定是否遷拆

藍田一邨辦事處人員將會加强對付流動小販，至於目前的臨時街市則不會遷移，有待擴建計劃的街市成立之後，才能將環境進一步改善。

一位居住在藍田一邨的讀者來函本報，對區內的環境提出一些意見，希望房屋署改善。

來函指出，第一座及第二座樓下的大堂，經常有小販潛入擺賣，將地方弄污，令居民出入不便。

居民並希望第一座的臨時街市能夠覓地重建，因爲現時的街市，緊貼民居，清晨居民便被叫賣之聲吵醒，無法安睡，而攤檔的尼龍帳幕更伸展到民居窗外，住在二樓的居民，一直受帳幕上的積存的垃圾影響衛生。同時，街市經常泊滿了貨車，阻碍出入，地上又經常一片濕滑，使人踏足其間提心吊胆。

記者將居民的意見向房屋署反映，據藍田一邨房屋事務經理胡會深表示，流動小販的問題，很難得到徹底的解決，房屋署的責任，只能設法禁止他們在屋邨範圍內非法擺賣。

胡氏稱：辦事處人員經常巡視，小販違例擺賣，貨物會被充公，同時並會被檢控罰款，以收阻嚇作用。

他說：由四月開始，辦事處已加强派人巡邏，但由於人手所限，未能每日都超時工作，但辦事處會繼續加强對付流動小販。

至於搬遷臨時街市的問題，他表示目前未能做到，不過，他指出目前在藍田北區進行的擴建計劃中，將來是會有街市之設，屆時，相信會將不同行業的小販安置。

他說：現存的臨時街市，主要是安置開邨初期的小販，將來仍要考慮要求而定，是否遷拆臨時街市。

群言堂

街市出口堆放雜物

敬啓者：

慈樂邨第廿四座旁街市路面濕滑及堆積垃圾，街市一個出口處更堆放雜物，阻碍途人出入。希望房屋署正視。

第廿四座旁向建有一新街市，疑因部份攤檔東主貪念，將垃圾及污水隨意棄於上址，途人過路容易滑倒及沾污鞋襪。盼當局改善該情況及檢控有關小販。此致

編輯先生

一居民上

地盤泥沙隨風四散

廿四座居民上

編輯先生：

素仰貴報服務社會，爲讀者服務，現本人有一些少投訴，希望透過貴報「群言堂」向當局反映，促請房屋署儘快改善，請編輯先生提早刊出。

本邨多幢樓宇對開空地近期經常進行維修工程，致該等樓宇有泥沙。惟因該等泥沙無蓋於竹籬，亦無任何物件遮蓋，故一旦強風吹至，泥沙便隨風四散，一些頑皮孩童更抬起它們拋至附近路面。盼當局對該等泥沙置於竹籬內，或用布遮蓋，以免發生上述情況。

李鄭屋邨某座單位居民上

澤安邨民不走天橋

編輯先生：

石硤尾澤安邨側，已建有天橋供邨民過路，但由於路邊又設置鐵欄缺口，以致不少邨民沿缺口冒險過路，易生意外。又屬斜路，車輛往來，多以高速飛馳，若果邨民在馬路上碰越，實在非常危險，因此，邨民應該爲性命安全着想，採用行人天橋過路。希望當局封閉該處的鐵欄缺口，防止邨民在馬路上穿插，免生意外。

本港新聞

商會調查顯示打擊立竿見影

美國實施產地新例 港紡織業損失十億

訂單減少料明年更多工人失業

（特訊）根據一份對全港紡織商的調查結果顯示：本港紡織商由於美國實施新紡織品來源新規例，損失達十億港元，明年的影響將會更加嚴重。

另方面，美國國務院現已對中國反對紡織品產地來源新規例照會，作出反應，表示在有需要時，會將新例作出適當修訂。

據針織業聯委會主席方鏗表示：根據該會訪問全港各針織廠商的訂單損失，證明新例有極嚴重的影響，調查是來自七成半持有針織品配額的廠商，顯示自八月三日宣佈新例以來，美國入口商已經取消十四萬打本港針織外套的訂單，總值是接近一億港元，而卅七萬單，總值三億港元，亦因爲新例未能付運，至於應接未接的訂單估計有七十二萬打，總值接近六億港元，估計總共損失達到十億港元。

而明年估計有二百多萬打針織外套，總值約十八億港元會受到影響，佔全港針織外套出口的四成。

方鏗又表示：明年會有部份針織廠工人因此而失業，或者半失業，數目約爲三萬七千多名。

調查是根據貿易署給予的配額持有廠家名單（包括紡織業團體會員及非會員）共發出近八百份問卷，迄今共收回百份之七十五回覆。

方鏗表示，雖然調查對象只代表本港四分三的紡織同業，但調查結果已足夠說明新例對本港嚴重影響。

他透露，該份調查報告將分別呈交貿易署，及透過該會聘請的美國律師AMBROS傳達予美國海關等有關官方機構。該會並於下週一（二十四日）與貿易署召開會議，就新例商討下一步對策。（來）

中國照會表示强烈不滿 美國務院考慮 適當修改規例

農民憂慮報復行動令穀物減銷

（特訊）北京美聯社引述中國人民日報的評論指出，中國對於美國實施限制紡織進口新例感到愈來愈憤怒，並一再警告謂中國可能會採取回報行動。

有鑑於中國政府最近表示强烈不滿，美國國務院發言人約翰．赫士解釋，美國政府考慮及兩國對新規例產生爭辯，有關方面在有需要時會爲新規例作適當修改。

美國政府解釋所以堅持在本月七日實施限制紡織品進口新規例，那是由於發覺部份中國紡織廠將半製成品送往香港加工，美國海關執行新規例後，這種工廠的出口將被摒棄於美國紡織市場之外。

繼中國駐美大使章文晉日前提交的外交照會，重申中國政府對美政府的作法表示强烈不滿。

人民日報昨日並評論美國這種做法，是不斷違反兩國於一九八三年簽訂之紡織協議。

美政府的目的，是希望藉此打擊中國的工業，就業和貿易發展，令到中美貿易關係有逐漸倒退跡像。

由於美國單方面的實施不平等紡織品來源新條例，中國政府要求儘快舉行協商談判，並對中國蒙受的損失給予適當補償。

中國官方透過傳播媒介出不滿，並暗示不排除會採取報復行動，令到許多美國農夫開始担心，認爲中國的回報行動會是停止購買他們的穀物。

減購美國穀物行動會由每年的六百萬噸，驟減至今年只買三百萬噸，且在一九八三年的時候，曾經僅買二百二十萬噸。

駐港三軍副司令兼參謀長郭富德准將昨主持懲教署學員結業會操，女紀律人員換上新的圓帽。

勞工處十月起提供 弱智人士職業輔導

（港訊）勞工處展能就業組港島辦事處將於十月一日（星期一）起爲弱智人士提供職業輔導。

勞工處發言人說：爲弱智及精神病康復人士新設之就業輔導，自今年七月尾首先於該組之荃灣東亞商場大廈辦事處展開。

同時，該組設於灣仔皇后大道東東美中心之港島辦事處亦將由十月一日起提供同類服務。

居住於香港島或離島之弱智人士可前往港島辦事處登記，尋求就業輔導。

發言人續說：爲免引起任何不便，有關人士於前往辦事處前，應致電五——二九六六七二預約。

任何機構如欲轉送弱智人士接受職業輔導，則須將有關轉送表格交往辦事處。

僱主如有意僱用弱智人士，或有任何疑問，可撥上述電話查詢，或致電零——四九八八四四四四該組之荃灣辦事處。

香港一週大事

一九八四年九月十六日至九月廿二日

英國內閣通過草簽文本

港督尤德爵士與行政局非官守議員結束倫敦之行，週五晚返港。港督形容此行爲一次極爲重要的訪問，他們先後與英國首相戴卓爾夫人及外相賀維爵士，在英國內閣討論香港前途草簽文本之前，作出詳盡的諮詢，議員與首相並達成一致意見。

他表示，內閣於會議後已發表聲明，通過草簽文本及指示英方談判團可於本週進行草簽。

本週草簽文本分八項目

消息指出，香港前途協議文本內容劃分的八個項目分別是：一、中國聲明九七年後對香港的立場；二、英國聲明九七年後對香港的立場；三、中國聲明九七年後對香港的方針政策；四、中英兩國聲明九七年以前香港的管治權；五、成立中英聯合聯絡小組；六、關於土地契約；七、中英兩國同意文本內容、付諸實施；八、文本在互換批准書後即時生效，具有法律約束力。

至於第三、第五及第六項將會有三份附件補充，第三項是補充中國對香港方針政策的具體說明，第五項補充關於中英聯合聯絡小組的工作和職權，第六項則是關於土地契約的年期和差餉問題。

香港並非即將殞落之星

財政司彭勵治在美國强調，現時香港仍如常運作，而且海外投資亦繼續增加。那些趨向忽視香港的人士是錯誤的，而更嚴重者，是他們對香港造成並不公平的損害。

立法局非官守議員白朗在加拿大一場合指出：種種迹象顯示：許多海外公司正作好準備，把握機會前來香港投資，其中尤以美資及日資公司最活躍。

他說：香港並非一顆即將殞落之星，在外國公司前來香港投資中，日本公司的表現最爲明顯，他們視香港爲進軍中國大陸市場的通路。

第二條海隧兩月內決定

署理港督夏鼎基爵士表示：行政局在一、兩月內便會決定興建第二條過海通道的地點及細則，有關資料暫時不能透露。

助理運輸署長李燭信在觀塘區議會上說：第二條過海通道可能由鯽魚涌經海底通至茶果嶺，如果決定興建八六年便會動工，三年後完成，但隧道全長及興建費用仍未知悉。

隧道以茶果嶺爲出口，好處在該處有大量土地可供應用，另外未來將軍澳發展後，東九龍地區大量增加的車輛，可以不經由現時交通繁忙的九龍中心過香港。鯽魚涌出口則在太古城以北。

十個商會反對產地新例

本港十個商會組成的工商團體聯席委員會，再派代表前往美國駐港總領事館，遞交一份意見書予總領事李文，要求美國政府中止實施紡織品產地來源證新規例。

委員會主席李澤培表示，美國政府目前以書面答覆針織業團體聯席委員會所提出的問題，未令港商滿意，整件事的情況仍使人失望和不滿。

李氏强調工商界人士對美國進口紡織品來源新規例的反抗行動是一致的，多個紡織品或非紡織品商會都對新例表示不滿，要求美政府撤消新例，足可證明。

壓力團體爭取直接選舉

本港八十九個團體，就代議政制綠皮書發表聯署聲明，認爲立法局應隨着本港政制改革，逐步發展爲具有最高代表性及權力的立法議會。

聲明又指出，只有推行立法局直接選舉和逐步改革現行政制，才能爲建立一個植根於香港，權力來源自市民和直接向市民負責的政制創造條件。

該份聲明共提出七點建議及三項呼籲，認爲香港政制改革的目標，是需順應歷史發展，循序漸進，還政於民，爲建立一個高度自治的港人民主治港政制創造條件，平穩順利跨越九七，以促進社會的繁榮安定和進步。

鄧樸方結束訪問返北京

中國殘疾人福利基金會副理事長鄧樸方結束港澳的廿三日訪問活動，上週三飛返北京。

他在機場對記者表示，他非常滿意今次來港訪問，得到各界支持，籌得善款五千八百萬港元，同時亦交了很多新朋友，並進行了真誠的交談。

他希望今次來港能對香港的青年傷殘人士起到鼓勵作用。

他指出，此行對香港的印象，較想像爲佳。

問及會否和父親鄧小平一同來港時，他表示不會。

屯門公路深井迭生車禍

屯門公路深井橋發生車禍，一輛滿載傢俬雜物貨車，失事撞向燈柱，再衝前三百碼始停下，四名隨車青年，從車斗拋出車外，釀成三死一傷慘劇。其中一死者手臂折斷，飛離屍體數十呎外。

失事貨車由司機陳Ｘ華駕駛。該車車斗沒有斗篷，週圍只用木條攔着。而死者傷者四人全部坐在雜物上。

事隔一日，在相距不遠地點，一輛往新界綫客貨車失事撞欄，兩死五傷。

大窩坪道發現肢解碎屍

一男子在石硤尾大窩坪道與大埔道交界山邊擲拋棄一具碎屍時被一休班探員撞見，兇徒揮拳擊倒探員後飛奔逃去無蹤。

死者頭部、雙手手掌及雙腳腳板仍未能尋回，其餘肢體被碎成六件，用兩個有輪可推動旅行袋裝着，其中一個紅色旅行袋，裝着兩件，其中一件係頸部至腰部，另一件是小腹連同雙腿，用一張牛毛氈包裹；另一個綠色旅行袋，裝着死者兩手臂及小腿與一個電鋸和兩條染血男裝內褲，但雙手腕部以下及雙腳腳踝以下失去，衣服亦不見。

舞小姐取佩槍自殺畢命

一名年華雙十舞小姐，疑與任職探員的男友因感情困擾爭吵後，竟取用其男友的佩槍向自己太陽穴轟了一槍，當場慘死。經法醫官及軍火專家到場檢驗，證實死者是死於自殺。

案發現場是藍田邨第五座八樓七Ｘ三室。案中死者名李玉紅（廿歲），是油麻地某夜總會舞小姐，本身住在荃灣。她與廿七歲姓鍾的男友同住上址約一年多，鍾爲探員，編號一九七Ｘ六，駐油麻地分區警署。

維園歡樂日 宣傳區議會

政務印刷局將他遷 渣華道添康樂場地

（特訊）東區區議會昨午假銅鑼灣維多利亞公園音樂亭，舉辦「東區青少年活動聯會地方行政宣傳歡樂日」，以邀請遊園市民參加選民登記。

東區政務專員呂孝端在開幕致詞時表示：港島東區非常缺乏青少年活動場地，既然東區的交通及醫療設施已經妥善改進的計劃，故區議會的工作目標會集中爲區民提供康樂活動方面。

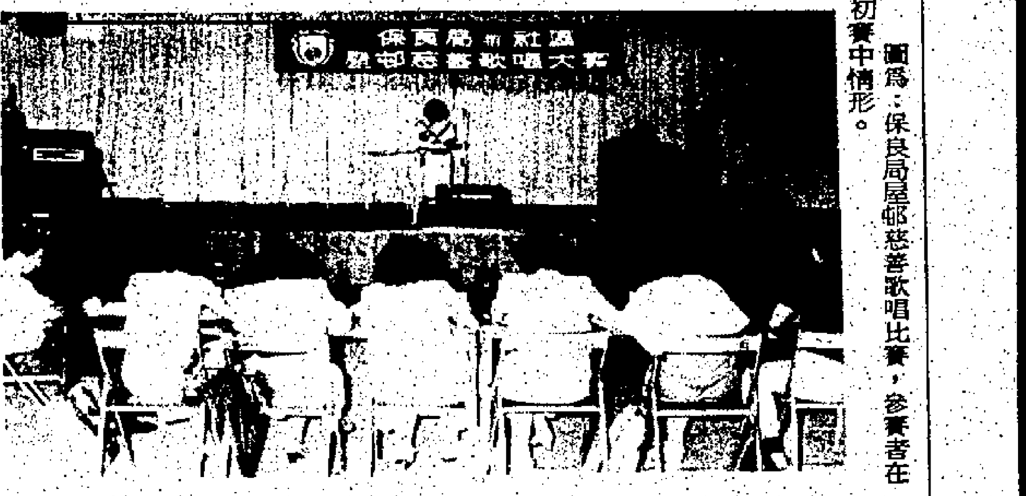
他說，位於北角渣華道的政府印務廠將於明年遷離，而空置的多層樓宇區議會計劃闢作室內體育中心，緩和北角區社區設施之不足。

東區青少年活動聯會主席周孫方中在致詞時也向在場市民闡述香港前途問題，希望市民能共同參予，然而，最理想方法是登記爲選民，選出代表出席區議會，代區民反映。

各項活動在公園涼亭進行，多名勵德青年中心義工，女童軍及東區區議員在場協助市民登記。此外，會場內尚有一個介紹東區區議會工作的圖片展覽。

昨日的活動多姿多采，包括舞獅、魔術、雜技、霹靂舞及樂隊表演。蘇浙小學學生也表演東方舞。

「地方行政宣傳歡樂日」是由東區政務處和東區青少年活動聯會主辦。（輝）



圖爲：保良局屋邨慈善歌唱比賽，參賽者在初賽中情形。

懲教署女職員 更換新制服帽

悅目藍白格字條紋

（港訊）駐港三軍副司令兼參謀長郭富德准將昨日在主持懲教署學員結業會操中，首先見到所有懲教署女紀律人員制服帽更有所改變。

她們由昨日起均換上新帽，別具新鮮感。

懲教署發言人說：這項深綠色的圓帽附有深藍和白色相間的格子條紋，帽邊柔軟，並且有一條帶子可以細着下頷或收藏帽內。整頂帽子是由膠塑造蓋以絨布。

他說：這頂圓帽因此可以產生更大保護作用，並且較舊款的制服帽更爲耐用。

郭富德准將在赤柱職員訓練學院舉行的結業會操中，稱讚會操學員表現出色。他說：「你們這羣年青有爲的紀律部隊人員，能夠盡忠職守及富有自律性，更能隨時貢獻自己及給予社會。」

他續說：本港在犯人的康復及護理方面成就超卓；倘有多項計劃，在懲教署署長及政府努力下，不斷改進。

參加昨日結業會操的七隊學員中，有十二名懲教主任和一百三十五名懲教助理，他們於最近完成六個月的基本訓練。懲教事務高級監督鄭志良負責指揮。

郭富德准將主持檢閱並頒發銀笛獎予兩名最優秀學員，他們爲懲教助理梁仲池及鄺湖萍。

維修改善屋邨 本年耗資四億

舊型公屋重舖電綫裝新升降機 加公共天綫改良衛生廁所設施

（港訊）房屋署已擬訂多項長期性計劃，將所有較舊型公共屋邨樓宇現代化，並改善它們的居住環境。

房屋署發言人昨日說：「近年落成的公屋樓宇，在設計及質素方面具有較高水準，設施更爲齊全。而維修保養費用亦相對較低，但對較舊型公屋樓宇，房屋署有需要倍加注意，以維持它們有良好狀況。

「隨着舊型樓宇落成時間日久，很正常地將要特別注意它們的維修保養。房屋署保養科人員均有定期檢查這些樓宇，而最近完成了對九百四十座落成已有五年或以上樓宇的一次特別檢查，結果顯示它們十分安全，但若干樓宇需進行大型維修工程。」

「若干樓宇因爲沖廁用水滲入石屎牆內，引致部份牆壁腐蝕剝落，房屋署人員將原來附設在樓宇外面的廁所拆掉，在樓宇內重新設置新廁所。」

「較舊型公屋樓宇的改善工程包括加强電力供應，費用達二億九千六百萬元，爲五百零七座樓宇重舖天面，及改善隔熱設施，費用達四千零九十四萬元，而本年度工程已完成，動用三千四百萬元爲四十六個屋邨進行改裝廁所工程。」

「現時進行的公屋維修保養及改善工程項目甚多，因此越來越多屋邨樓宇需作較大規模改善維修工程，如葵芳邨便正進行這類工程。

「在屋邨保養維修計劃下，葵芳邨兩座樓宇需作大規模修葺，在施工期間，不但同時在邨內增添現代化設施，使它追上新屋邨標準。」

「這些工程包括重舖電綫，加强電力供應，天綫裝置新升降機及公共天綫系統，改善食水供應及衛生設施，並安裝煤氣供應系統。」

「在施行這些工程前，房屋署已諮詢屋邨的互助委員會及住戶，獲得住戶的體諒，而須遷出至受工程影響的住戶，獲給予很多調遷選擇，並因此在安排遷住方面沒有大問題，住戶且可選擇在工程完成後遷回原居樓宇。」

房屋署本年度將耗資四億元在屋邨進行改善工程，以維修保養及確保公屋樓宇保持最佳狀況。

發言人說：「本年度將爲多個屋邨，增置合共十七部升降機，費用爲六百八十萬元，而有六萬一千六百一十個家庭將獲提供公共天綫系統。」

「屋邨內陳舊的渠道及供水系統亦陸續更換，而修葺工程會加速進行，以確保住戶安全，及使屋邨標準追上現代化水平。」

二屆中西區體育節 三週活動今日展開

水運會風帆同樂旅遊娛樂豐富

（特訊）多采多姿的第二屆中西區體育節於今日揭幕，爲期三週的精彩節目計有水運會、風帆同樂日、陸運會、競技比賽、綜合表演、舞蹈之夜及耆英旅遊、體育嘉年華會等。

體育節爲區內居民提供多項比賽項目及戶外活動。

體育節將動用款項八萬元，其中有五萬元是由中西區區議會贊助。

該節是由中西區政務處、康樂體育事務處及中西康樂體育會聯合舉辦。

一份刊載有關是次體育節活動的小冊子，已印妥，居民可逕往中西區政務處及屬下各分處，或康樂體育事務處索取。

體育節開幕儀式將由中西區政務專員林錦光，高級康樂體育主任譚伯行，中西區康樂體育會主席梁適華，副主席水啓章，梁頌堯及兩位區議員廖烈科及李達如聯合主持。（輝）

保良局屋邨歌唱賽 卅位初賽者水準高

（特訊）保良局「屋邨慈善歌唱大賽」，初賽於昨（廿）日下午，在該局福利大廈禮堂舉行。獲准初賽共三十人，包括：劉嘉玲，王清達，盧民偉，王明亮，余瑞之，何志强，盧雅儀，張國强，吳文達，劉榮光，左步權，黃明輝，葉嘉輝，彭學麒，余翠琴，吳錦棠，余建華，廖偉成，黃月梅，張華基，徐美寶，余楚琪，許玉虎，傅劍華，林洋，胡達紅，李嫻，黃鳳鳴，王啓雄，聶鳳燕。

昨日之競爭相當激烈，七位評判均表示在卅名初賽者中，品評十名進入決賽甚爲困難。

該歌唱比賽之決賽，將於十月廿七日進行，屆時評判團成員包括顧家輝，吳大江，秦燕，戴思聰，許佩等，優勝者將於十月廿九日晚於「歡樂今宵」作現場表演。

保良局出席初賽會者除李葉慧璣主席外，尚有副主席朱梁小玲，曾金霖，總理陳區碧茵，蕭明，郭綺光，黃偉慶等。李葉慧璣主席對是次歌唱比賽之熱烈反應，深表滿意，并多謝各界人士對局方近期舉辦之各項活動之大力支持。（澄）

傷人案捕疑人 市民曾向京 請致電警方

（港訊）警方現急欲會晤廿六歲男子曾向京，他是今年七月中在屯門發生的一宗傷人案之事主。

該案於今年七月十五日下午約十一時在交園臨時房屋區發生。警方已拘捕一名涉嫌與案有關男子，他現已獲准保釋外出候查。但警方直至現時爲止仍未能在事主之最後報稱住址與他聯絡。

曾氏請致電八二三七〇一一內綫二五五，或與屯門警署聯絡，請撥電話零——二七七一七七。

西區鋼綫灣築海堤填海

（港訊）工程拓展署之土木工程處現正招標承投在西區鋼綫灣建築海堤及進行填海工程。

工程包括興建一幅長約九百米之海堤，進行填海及有關之渠務工程。

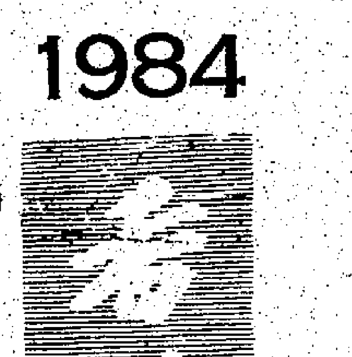
工程預計於明年初展開，一九八七年中竣工。

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

1984



全書分十六類 內容包羅萬有

詳載 商旅指南

每冊港幣叁拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—四九一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

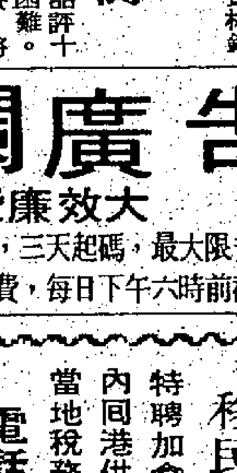
出入口簽證規定，貨物報關，法國籍及人民入境修訂法例，駐港領事及旅遊移民手續等。

◁各大書局均有代售▷

五萬元的鑽石 五百元可買得
總代理 德國 妮慕載 鑽石
鑽石一樣的光彩．一樣的全美稜面
亞洲總代理：愛德華珠寶店
世用各國天然寶石入口商．批發．出口．小售
十多年經驗名藝術家代客設計鑲金．款式新穎
尖沙咀新世界中心地庫一樓K1舖

加拿大
移民．投資．稅務
特聘加拿大會計師及律師於十日內回港供給及解答移民，投資及當地稅務問題。
電話預約
電話—香港—H—421290

□英國大學理工申請表格
□英國住宿中學申請表格
□加拿大中學申請表格
□美國大學申請表格
□澳洲中學名單
□安排學生機票
免費歡迎索取及協助申請
校聯服務中心
九龍尖沙咀星光行1525室
電話 3—680093，672957



惠風牌
油壓义車
電動、脚踏，
各種款式俱備
起重，推動、控制簡易
大省人力，耐用價廉。
中國冷氣有限公司
垂詢電話：
5-295581　0-6586061

旅遊介紹
★專欄廣告★
★方便讀者★
★選擇旅遊★
刊登廣告
收效最大

風濕腰痛唔駛慌．即用特效金花油
金花油
亞洲總代理：愛德華珠寶店
尖沙咀新世界中心地庫一樓K1舖
（各大藥房，均有代售）（剪報九折優待）

華僑日報讀者七海旅行團

84'秋日海陸逍遙遊

豪華遊艇、龍蝦乳鴿餐
海灣風光、離島攬勝、旅遊獵影
特別介紹：上湯焗龍蝦、金牌紅燒乳鴿
（南丫島南江海鮮酒家鼎力贊助）

① 乘特備巨型遊艇遨遊港海
② 索罟灣榕樹灣畔旅遊獵影
③ 南江海鮮酒樓享海鮮午宴
④ 漫步神學院欣賞秋日景色
⑤ 選購院內曲奇士及鮮牛奶
⑥ 船上設趣味遊戲獎品豐富
⑦ 回程賞海上黃昏夕陽美景

費用：$138
日期：九月三十日（星期日）
時間：上午十時正

歡迎團體委託
出發日期任擇

報名處：七海旅運有限公司
德輔道中88-98號華僑商業大廈1802室　5-413081（四線）

本港新聞

伶仃洋海面作業被快艇追截
漁船遭亂槍掃射
逃出火網幸無人傷船身發現中十三彈
船主報警懷疑開槍快艇是大陸漁政船

（特訊）一艘本港漁船，昨晨在伶仃洋海面作業時，遭一艘快艇追截，並出動三枝機關槍向漁船掃射廿多響，漁船身中十三槍，事件中，漁船一家七口幸未有受傷。

據被襲漁船船主表示：對方一艘快艇似是中國方面漁政船，但快艇上未有識別，未知對方眞正身份，船主指責對方在事前未有警告，盲目放槍，草菅人命。希望有關方面正視此類問題。在今次事件中，漁船損失甚爲慘重，爲船頂價值萬多元的雷達探測儀中彈損毁。

本港水警於接獲漁船報警後，在彈痕纍纍的漁船上檢獲一粒鉛粒類似彈頭物體，帶走檢驗。而中彈漁船船身只出現彈孔，未有損壞。

肇事本港漁船M六八八五×二Y，船主黃初五，四十四歲，妻子周帶娣，四十歲，有七子兩女。漁船屬蝦艇，七十一呎長，闊十九呎，兩年前下水，船值六十萬，船上更安裝一部雷達探測儀，值一萬七千五百元。

在昨日凌晨二時許，船主帶同三子兩女及一媳婦摸黑出海作業，漁船在新界屯門三聖邨避風塘向本港以西珠江口出發，經五十分鐘航程，抵達香港屯門踏石角以西四點五海里附近海面，黑夜作業捕捉魚蝦。當時海面，另有廿多隻漁船同在作業。

至上午九時十五分，船主仍在察船，漁船在海面拖網，突有一艘十八呎長白色纖維快艇駛向漁船，快艇上站有三人，分別穿著藍色及灰色服裝，當快艇駛至離漁船數米距離，其中一人吆令漁船「停船」。當時船主見對方快艇沒有識別，來歷不明，遂加速將漁船駛離。

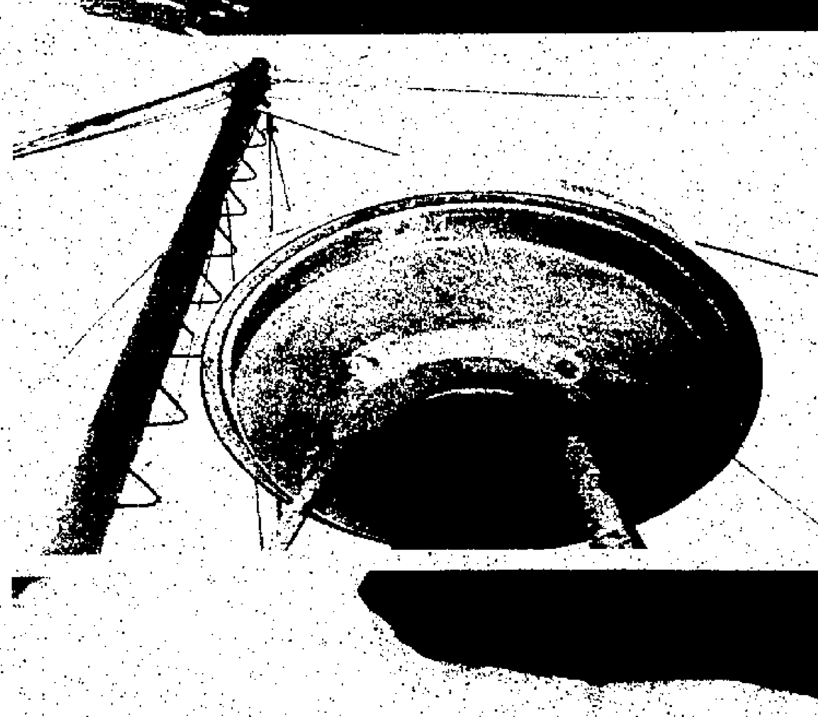
船主黃初五縷述歷險經過
艇上三人持機關槍
亂槍掃射計廿多發

姓黃船主稱，當時見快艇上三人分別各持一枝兩呎長類似機關槍，向漁船左邊船身亂槍掃射，槍聲卜卜，子彈橫飛，聽聞共約廿多響槍響。船上各人立即伏在甲板上，以什物及棉被蓋身避過槍彈，對方相繼放槍歷時十分鐘，槍聲過後，快艇在海面消失。

漁船脫險後，亦不敢逗留，回航返港，於六十分鐘後，返回屯門避風塘，事後，發覺位於船頂雷達中三槍損毁，其餘左邊船身出現多個彈痕，遂將事件向水警報告。

水警進行調查，在漁船共發現十二個彈孔，在其中一木塊檢獲一粒圓柱型鉛粒，長約兩厘米，相信爲對方機槍所發射彈頭，將之檢走檢驗。

黃初五表示：事發海面位置，相信已剛進入華界，於兩個月前，亦曾在該海面位置作業時，遭中國漁政船截停，被罰款三百五十元人民幣及沒收漁獲，據知，在該海面發生開槍事件爲歷來第一次，而該處經常有本港漁民作業，他指責對方不應向[illegible]捕漁爲生漁民隨便開槍，造成生命威脅，有關當局應立即作出調查，防止類似事件重演。（合）



（上圖）在本港以西伶仃洋作業遭亂槍掃射，船身彈痕纍纍的漁船。（中圖）身中三彈的雷達探測儀。（下圖）在本板艙中尋獲一粒懷疑機槍彈頭。（本報記者攝）

銅鑼灣電器公司被刦
三匪綑綁兩職員
掠去五千元財物

（特訊）三名持刀匪徒，昨晨闖入港島銅鑼灣希雲街一電器公司，綑縛兩名職員後，掠去財物約值四千九百多元。

刦案現場爲銅鑼灣希雲街九號A地下藝林電器公司，昨晨九時許，該電器公司祇得兩名姓何（三十五歲）及姓林（三十六歲）的男職員，突然從外闖入三名持刀刦匪，向兩男職員指嚇，並將兩人綑綁，在何姓職員身上掠去五百元現金，及一隻價值四千元手表，又在林姓職員身上掠去三百五十元現金，刦匪其後再在櫃檯順手掠七十元現金，逃去無踪。

稍後電器公司一名五十三歲梁姓職員返回店後，見兩人被綁，於是替他們鬆綁，並致電報警。（合）

女青年會舉行六十四屆年會
李曹秀群捐十萬作訓練基金

（國際社）香港基督教女青年會前（廿一）日下午五時，在九龍該會之柏顏露斯會所舉行第六十四屆年會暨新董事就職典禮。由八三年度會長郭李宛華女士任主席，聖公會港澳教區鄺廣傑主教主持新董事燭光就職禮並致訓詞。

在會員通過上屆會議記錄及財政報告後，由總幹事高若華女士報告去年度工作概況，茲將該會八四至八五年度會長及執行委員名單列後：會長鄭容珮女士（曹敏燕夫人）、第一副會長孫達娜女士（廖桂昌夫人）、第二副會長王文馨女士（林植宣夫人）、第三副會長楊邦華女士（孔憲紹夫人）、司徒胡紫霞女士（李福樹夫人）。第一書記葉秀英女士（戴翰芬夫人）、第二書記李瑞燕女士（宋常光夫人）。

年會程序中設有獻款禮，該會董事李曹秀群博士（李樹培夫人）捐款十萬元給該會作訓練基金，李夫人一向熱愛女青年會運動，歷任該會之會長，及執行委員等職多屆，對培育領袖人材不遺餘力，故將捐款設立基金以便發展訓練工作。

該會副總幹事黃將瑜女士、執行幹事劉淑瓊女士服務於女青年會三十餘年，貢獻良多，現已定期退休，特於年會程序中由會長代表會方向該兩位同事致送休紀念品，並於會後設宴聯歡，以表謝意。

該會對於忠於女青年會工作的董事及幹事表示欣賞，昨亦於年會中頒發長期服務獎給她們。計服務十五年以上獲獎銅牌者廿一人，廿五年以上獲銀牌者十六人，三十五年以上獲金牌者九人。

快艇海上截刦
拖走貨船搜掠
貨船運二十萬元貨物赴長洲

（特訊）一艘載有二十多萬元電器的貨船，昨晨在葵涌貨物起卸區起航往坪洲時，突被五至六名手持西瓜刀男子，用快艇向貨船截刦，事後貨船連同船主夫婦，爲快艇拖去，直至昨日上午十一時許，警方在荃灣碼頭，尋回被拖走貨船及船主夫婦，二人現時仍在向警方提供遇刦經過。

據悉：昨日凌晨一時十五分左右，一名廿九歲姓楊男子，與三名友人携同五十部電視錄影機，十部相機，總值二十萬零八千港元，到達葵涌貨物起卸區，租用了一艘編號M四〇九×五A的「英記」貨船，表示要將該批貨物運往坪洲，但當貨船開航不久，即見有一艘快艇向貨船快速駛去，船上有五至六名手持西瓜刀男子，楊某與友人商議後，懷疑快艇上的人有企圖截刦之嫌，於是叫貨船船主夫婦加速折返起卸區，四人抵岸後，立即上岸報警，船主夫婦則留在船上，但當四人帶同警員返抵起卸區時，已失去該艘貨船踪影。據附近船員稱：貨船事後被快艇拖走，船主夫婦亦同時被帶走。

警方事後知會在海面巡邏水警輪，留意貨船下落，直至上午十一時許，警方在荃灣碼頭發現被刦的貨船，及船主夫婦，即向他們錄取口供。（合）

（上圖）遭機槍掃射漁船船主講述事發經過。（下）水警人員在漁船身上檢查彈孔。（本報記者攝）

荔枝角臨時房屋區單位傳惡臭
床下鐵桶暗藏血臂
疑是碎屍失踪殘骸
出現大窩坪大漢疑是上址住客

（特訊）大窩坪道日前揭發的駭人碎屍案相信破案指日可待。四名裝修工人昨晚返抵荔枝角臨時房屋區一單位拿取建築工具時，發現一個裝修大型鐵桶裝有類似血手臂的肢解碎屍物體，警方有組織及嚴重罪案調查科人員目前已展開深入偵查，初步相信與大窩坪碎屍案有牽連。至今日凌晨三時仍在現場調查。

警方有組織及嚴重罪案調查科高級參事黎國良及專責調查大窩坪兇殺碎屍案的C五隊總督察李國儀，今日凌晨一時許亦親赴荔枝角現場調查，由於案情嚴重，法醫人員奉召到場，而一切有關人物和現場所有物件，將被警方帶走作進一步詳細化驗。

警方消息表示，揭發鐵桶裝屍的荔枝角臨時房屋區現場，是碎屍案發現場之一，但至於是否第一現場，或是屍體由外面運抵木屋再肢解則有待調查。揭發的現場住有四名單身男子，但由於經常無返回上址休息，一時間無法知道。

由於碎屍案情耐人尋味，而被發現的部份肢解的屍體現場住有的四名住客，很有可能其中一名是遇害者，更有可能是兇手，但該四名住客是否有關則成疑點。

警方經初步與四名揭發肢解的裝修工人調查後，立即將現場封鎖，稍後並於現場第十五座十號室後面一空地，發現一部CY七九×八的客貨車，車廂內有魚鈎、鐵剷及一個二呎乘二呎的大木箱，至於箱內是否再有驚人的發現，相信稍後會水落石出，據悉被發現的客貨車是居住於十號室內其中一名單身男子所擁有。

警方表示，今次發現的碎屍是有血有肉的人體肢解部份，但是否與大窩坪案有關需等候化驗報告證實，此外警方還在現場一帶展開地氈式搜索，將所有溝渠蓋揭開，希望再有驚人發展。

據悉，案發當日曾在大窩坪發現並與休班警員發生糾纏身體魁梧男子，相信是十號室其中一名住客，案發當日曾有居民目睹他[illegible]然買飯返家煲飯，但翌日到午膳，且未有返建築公司，直至建築公司昨晚派四名工人到上址取器具和探望該男子時踢開碎屍案的另一綫索。

昨晚十一時左右，四名屬建築公司的職員抵達現場荔枝角道臨時房屋區第十五座十號室，當時居民見他們來前，曾投訴其公司單位內發出臭氣味，他們聞後入屋，果然氣味異常惡臭，於是四處尋找，卒果在一張碎架床底發現一個直徑十四吋高十四吋闊鐵桶，發覺異味由此傳出，於是四人便合力將鐵桶搬出空地，並以硬物撬開蓋，赫然發現鐵桶內有一對人臂。

但由於人臂經人用白石灰滲混着，故鐵箱異常笨重，他們發現後，立即報警，稍後警方及有關調查大窩坪碎屍的負責人員到場，並將現場封鎖展開調查。

至今日凌晨二時十五分，由於現場範圍頗大而發現鐵桶的屋內置放著大批建築等用具，剎時間無法清理，故立即叫法醫人員在現場鑑證，初步相信鐵桶內的液體是人血，且與大窩坪碎屍案中的事件相同，但仍待詳查。

據警方表示，被發現在鐵桶，內裝有懷疑一對是人臂，由於遺人用石灰粉混以其他建築材料處理，一時間是無異味發出，但百密一疏，疑兇在封蓋時將部份石灰抹去，致放數日後便發出異味，被居民發覺投訴。

警方相信疑匪是用水晶地板蠟凝固被肢解的手臂，再裝入鐵桶內，故此化驗困難，警方表示要作進一步削去該層厚蠟才能作化驗肢體，此外今日凌晨三時許，探員又在屋內發現一個鐵箱及兩個鐵桶，全部都是密封故此警方稍後會將被封口的桶和箱帶返殮房開啓及檢查，目前箱內藏有什麼仍是一個謎，至於能否尋到肢解案的頭部是有待揭查每個有可疑藏屍的器皿才能知悉。（合）

韓義理在少警獎勵計劃記者會稱
防罪運動效果有限
青少年犯罪仍偏多
濫用藥物結交損友是問題根源

（特訊）警務處處長韓義理表示，本港青少年近年所犯的罪行，以惡意和嚴重的暴力罪行有增加的趨勢。此點是值得社會人士注意。

韓義理昨日主持一九八四至八五年度嘉華銀行少年警訊獎勵計劃記者會時指出：政府和警方曾多次推行規模龐大兼强而有力的運動，以遏止青少年罪行，特別是涉及青年男子所犯的罪行。但跡象顯示：運動的成效有限。目前青少年所犯的罪行，明顯地仍然過多，其中大部份是惡意和嚴重的暴力罪行。根據資料顯示：八四年首六個月青少年的集體毆鬥案件有一百八十五宗，較八三年同期的一百三十六宗多出四十九宗，八二年同期更只有九十五宗。

韓氏稱，很難確實指出，青少年犯罪上升的原因，但證據顯示，大部份這類問題，源於青少年濫用藥物，和黑社會及結黨有關活動有關而增加。這點在最近數月所發生的青少年結黨打鬥，和作出其他令人生厭的活動可資證明，而父母越來越不關心和疏於管教子女亦爲原因之一。

韓氏續稱，撲滅罪行委員會已就此問題，成立一個「青少年違法行爲及罪行工作小組」，在最大的可能範圍下，專責研究此問題，而警方方面，亦考慮少年警訊在這方面所能扭當的角色。包括找出現時普遍流行的青少年罪行，以及鼓勵和協助「邊緣少年」。

同時，韓義理又呼籲所有的家長，多關心孩子在青少年期間的成長過程，如發現自己的子女有可疑之處，應立即通知所屬警區的警民關係組。

韓氏强調：警方關心的是防止青少年因犯罪而墮入後果堪虞的犯罪生活，而非如何檢控他們。

嘉華銀行贊助之少年警訊獎勵計劃，已推行八年，除過去一直設有的三個獎項，即「少年警訊會員獎」，「少年警訊領袖獎」，「少年警訊諮詢會獎」外，今年更特別增設一項「少年警訊十週年紀念特別獎」。

嘉華銀行董事會主席林思顯解釋，在過去七屆之獎勵計劃中，少年警訊之成員有極佳表現，發揮出青少年服務社會，協助警方撲滅罪行之成效，茲值少年警訊成立十週年紀念，爲對歷年獲獎最多之警區表示敬意，而特設該獎項。

故今年的獎勵計劃名額共四十名，總獎金額七萬二千元，較去年增加一萬五千元。（娴）

警務處長韓義理呼籲家長們需多關心子女，以減少青少年犯罪的情況。（本報記者攝）

兩妙齡少女割脈圖輕生
幸被發覺送院救治

（特訊）兩名妙齡姻親關係的少女疑遭受感情困擾，昨晚先後被發現於黃大仙下邨割脈自殺，幸情況並不嚴重，目前皆在醫院留醫。其中一名少女則因同情另一輕生的姻親，爲她遭男友拋棄不值，憤而輕生，幸皆獲救，不致枉送性命。

被發現的兩自殺少女鄧×莉，劉×梅，皆十七歲，分別住於黃大仙下邨第五座四×二及四×三室，兩人爲姻親關係，故有青梅竹馬的感情。

昨晚七時許，鄧×莉疑因第三者介入，與男子不歡而散，感惆然，至此便到達鄰家中，向劉傾訴心底話兒，且邊談邊飲啤酒，其後鄧更喝醉取刀片割脈自盡，希望藉此了結一切煩惱。

幸好劉妹目睹，立即報警，將鄧送院留醫，但約一小時後，劉獨返家中[illegible]想鄧的遭遇，對異性漸起畏懼，思前想後，竟爲鄧憤憤不平，亦以鄧爲榜樣用刀片割脈，幸其家人及時返家發覺，不至命喪陰槽。（合）

黎炳昭與小畫家
聖誕赴台灣寫生

著名兒童畫畫家黎炳昭爲擴闊兒童對繪畫藝術創作興趣，體驗大自然寫生經驗，將組成兒童藝術文化交流團，定本年十二月聖誕假期到台灣訪問寫生，成員約卅位，挑選自畫班中十四歲以下同學參加，是次活動預算安排爲：到台南安平參觀由美籍甘神父所籌劃創建的瑞復益智中心開幕禮，與台灣兒童交換美術作品，交換老師授課，參觀美術團體學校，舉行即席揮毫寫生比賽，兩地足球友誼賽、音樂、舞蹈交誼晚餐會等活動，與台灣小朋友一起切磋有關美術創作經驗，促進兩地兒童文化交流。其後並會到各著名風景區寫生、如墾丁公園、日月潭等，行期約八天，回港後安排此次活動之攝影，寫生作品展覽，並會編印團員所寫之遊記心聲，圖畫等作品畫冊留念。

夏鼎基停任代督
九月二十一日起

（特訊）憲報昨日公佈由本年九月廿一日起，布政司夏鼎基爵士停任代理港督。

卜公體育會會慶
第十四屆委員就職

（特訊）卜公體育會，昨日假康年酒樓，慶祝十三週年，舉行第十四委員就職禮，敦請蘇潔兒主禮。

會長鄭錦華致詞，請蘇潔兒監誓，會長黎寬，馬健豪頒發選任書。由吳乃文會長頒發足球獎與冠軍青年漢，亞軍太平聯。

主席陳國輝致謝詞，禮成歡宴。

第十四屆委員會：董事：阮溢强，謝華濟，鄒耀森，錢玉華，陳國輝，嚴超榮，莫樹榮，其强，蔡華國，黃維枝，鄺國健，蕭常振，張國强。會長：永遠會長：黎寬，王偉榮，鄭錦華，陳全，吳乃文，鄭添有，倫有强，鄭其强，李沛豪，李聯華，馬健豪，蕭銳根，蕭常振。

主席：陳國輝，胡梁根，阮溢强。總幹事：張國明，錢讚榮。秘書：張國强，李昌，陸寶信。司庫：胡梁根，林志良。稽核：阮溢强，李聯華。足球：王偉强，李全華，李昌。小球：陳全，屈成興，陸寶信，公關：蔡華國，屈成興，張桃，施棟華，林鑒洪，俞漢華，黃祝日，劉耀華，黃浩賢，潘發。會所：劉耀華，施棟華，俞漢華。康樂：楊子文，屈成興。福利：黃浩賢，劉耀華，林潔濟。足毽：蕭常振，江國明，黃祝日。顧問：李梅生，浩明，蘇潔兒，張華，蘇林壯圖。（奕）

卜公體育會會慶暨第十四屆委員就職，主禮人與委員合照。（本報攝）

社區活動彙報

香港仔家長活動

香港仔明愛服務中心小組及社區工作服務於十月六日至十一月十日連續六個星期六的下午二時半至三時四十五分舉辦「愛家社」，在「愛家社」中，父母可透過幻燈，短講及輕鬆遊戲分享孩子教育方法，備茶點，且派發講義參考。父母更可携帶家中子女參加，中心將設義工爲各家長照顧孩子，南區的父母歡迎報名參加，會員收費二十元，非會員二十五元。報名請電五—五二四二壹壹內綫四十四查詢。

聖匠功課輔導班

聖匠社會服務中心將於十月五日開辦「功課輔導班」及「英數專科教授班」。以小組形式進行，兼由經驗豐富的大專院校學生教授，中心並爲學童預備各種益智康樂活動，讓學生在餘暇也可以學習羣體生活和紀律。歡迎中小學生報名參加，小學生每月收費五十五元，中學生每月收費六十五元，早班及午班，可隨意選擇。報名查詢請電三—六二三四九七。

聖匠救傷證書班

聖匠社會服務中心將於十月十九日起逢星期五晚舉辦聖約翰救傷證書班，歡迎十六歲以上青年朋友參加。此外中心尚有各類興趣研習班，現已接受報名。社交舞（初）九月二十四日。社交舞（中）九月二十四日。國語初班十月一日。裁剪班十月九日。兒童繪畫班十月六日。中小學補習班十月一日。編織班十月二日。中國畫班十月五日。青年。漫畫班十月六日。詳細可電三—六二三四九七。

乘風破浪海上行

你能乘風破浪，在中國式帆船上渡過兩日一夜嗎？觀塘聖公會聖巴拿巴堂社會服務中心於十一月十七及十八日舉辦一名爲「八四年海上挑戰旅程」。目的在增強參加者的自信心。內容有基本航海知識、扯帆技巧、燒烤晚會等。歡迎十七至廿五歲青年朋友參加，費用每位九十元（包船宿費及膳費），現已開始接受報名，如有查詢請電：三—八九四二二八杜先生洽。

衛理功課輔導班

循道衛理青少年中心定於十月份開始中小學各級功課輔導班，目的爲幫助學生解決功課上的困難，減輕他們的壓力，內容除了小組上課，要參加者有更多機會發問外，還有特別活動，使他們放開沉重的壓力，得到身心舒暢；此外更設有家長會，與導師分享其子女的學習進度及教學方法，如欲報名或應徵担任導師，電五—二七二二四〇。

南區青年人心聲

香港仔明愛服務中心家庭生活教育組於一九八四年的秋季活動主題爲「青年人心聲」，目的是幫助南區青年人面對在成長階段中所帶來的轉變。活動包括展覽及公開講座，費用全免，歡迎青年人及各界人仕參觀。另設有公開講座，題目分別爲「青年、父母兩相知」和「破繭」，特別適合青年人及其父母參加。垂詢請電五—五五一九九三。

富山峰恒社舞會

香港遊樂場協會富山青少年中心峰恒社定於一九八四年十月七日（星期日）晚上七時三十分假中華基督教青年會窩打老道會所禮堂舉辦「峰恒姿颯第二輯—今夜星河共舞舞會」；並邀請阿朗蒸舞蹈訓練學校於當晚表演社交舞，歡迎十五歲以上青年男女參加，入場券每位三十元正。查詢電話：三—七五六六五五。

觀龍樓捐血運動

女青年會觀龍樓社會服務處與香港紅十字會捐血服務中心合辦「健腕助人捐血運動」，將於九月二十八日（星期五），晚上七時至九時半舉行，歡迎區內朋友屆時蒞臨西環觀龍樓C座天台中本心踴躍捐輸。

TOUGH-EXPLOSIVE
High quality. million dollar thriller. offering investor participation. 35 mm color. R-rated theatrical feature to be shot this fall in Bay Area. High profile concept complete package in cluding promotion and distribution. $25-U.S. Dollays minimum increment. 50—50 profit split straight out of box office. Projected ratio ot return. 5-1. Producer Stanford grad. former Boeing Exec. and Doc filmmaker. Invest in Hollywood North where production cost is low. Call Pete Ferry. Masai Productions. 9 AM—Noon. (415) 459-4526. Fairfax. Calif.

COLORADO
LUXURIOUS HOME
BY OWNER
Spacious four bedroom mountain home situated on 38 acres overlooking Pikes Peak National Forest. On a private road located halfway betwee Denver and Colorado Springs, Colorado. Appraised at $400,000. Will take best offer over $200,000. For more details: 303/ 481-3782 or write:
Wm. Chickvary. PO Box 97
Palmer Lake, CO 80133

BUY FLORIDA LAND
Before the developers. Aprox 1760 acres. 9 mi's to St. Augustine. Aprox 1.8 m's paved road front. Several lrg wells. pastures. fishing lake. Ideal for hunting preserve, ranch. timber or tract development. Only $2000 per ac. U.S. Dollars. Offered exclusively by Tom Arena. Realtor. 1-904-724-7671 or 5644 Colcord Ave. Jacksonville. Fla. 32211 USA

NEVADA USA
LAKE TAHOE OFFICE BLDG.
For sale or lease, NV side. Approx. 6,000 s.q. ft. Lake view and underground parking. $400,000 U.S. dollars. Cash or terms.
Jim Gorton-Route 3 389 Mottsville Lane
Gardnerville, NV 89410 702/782-3374

清潔香港 人人有責

WESTERN CANADA
A RARE OPPORTUNITY
1,752 acres 20 miles south of the Calgary Tower featuring over 1,400 acres of productive farmland interspersed with pasture land of a good aesthetic na ture. Numerous good weels and springs plus a reservoir that will hold 20 million gallons of water.
4 residences and an efficient feeding system suitable for cattle or hores.
Offered as a total package or in part at the current appraised value. Priced $2,701,000 U.S. Dollars.
For further details or showing, call the owner at 403/938-7807 or write RR 1, De Winton, Alberta, Canada TOLOXO.

FLORIDA USA
STUART-INCOMPARABLE
LUXURY ESTATE
On St. Lucie River. 32 acres. Ocean access deep water. 6000 sq. ft. main residence. Built 1980 + guest cottage & apt. One of a kind setting. Every amenity imaginable. Can also be developed or resort property. $2,900,000 U.S. Dollars.
Inquiries: Stephanie Healey. Merrill Lynch Realty. 1061 E. Indian town Rd., Jupiter. Fla. 33458. 305/744-2500.

CORPORATE RETREAT
160 Acres of Beautiful Property desirable area of Athens Georgia Good area for Hunting, Fishing, and Center of Cultural Events. Outstanding Main house with Swimming Pool and all Amenities. 60 Miles from Atlanta and Priced at $1,200,000 U.S. Dollars.
ROBERT WILLIS
3412 Wheeler Road
Augusta, Georgia 30909 U.S.A.
Or Phone
404/738-8944
404/738-8959

SWITZERLAND
FOR INDUSTRIAL SALE
By the edge of LAKE OF GENEVA, 2500 sq.m. private, harbor and natural springs of mineral water from Swiss mountains. Sales and exploitation permits together with Pdrmission to Reside Available in Switzerland For Persons Living Abroad. Write for details: BERNARD ROHGER-ANCES, 15, Contamines, CH-1206 Geneva or call 22/473710

GRANADA
BRITISH WEST INDIES
Unique Community and Resort Development, 450 acres, services installed; 750 lots, 300 sold, 9 hole golf course, one mile of beach. Great potential for growth & maximum security for investment. 416/363-2452.

NEW YORK
FORMER
JOHN LENNON PROPERTY
244 ACRES-$175,000
Formerly owned by John Lennon & a former U.N. Ambassador, this spectacular 244 acre parcel is open & wooded W/breath taking 360 degree views, fields of wild strawberries, tall trees.
Quiet, reclusive, yet a short distance to beautiful upstate village. No buildings included. Serious inquiries only. Approx 3 hrs no. NYC. Call:
914-254-4777
8:30am-9:45pm, 7 Days

華僑經濟

市民消費力不升反降
夏季電器銷路退步
冷氣機電風扇銷量約減百份二
來價漲升加幅輕微商家利潤薄

（特訊）今年夏令家庭電器市道遜於往年。據飛利浦香港有限公司施先生表示，冷氣機及電風扇今年夏季市面上銷量有顯著減少，減幅約百分之二及百分之三左右。

今年踏入夏季以來，氣溫不像往年般酷熱，例如七月份首五天更連續下雨，由於氣溫不是熱浪迫人，因此，市民購買冷氣機或電風扇的動機也不如年前。

施氏續稱，購買動機的轉移也影響冷氣機及電風扇的市道他相信約在七月份時，本港利息高企，不少市民大有可能將資金轉投外幣，定期存款或黃金方面。故市道亦受影響。而市民消費力方面，今年表現亦較去年下降，這對夏令家庭電器的銷售亦屬不利。

施氏又稱：今年夏季姍姍來遲，去年五、六月時，天氣已經酷熱迫人，而且炎熱天氣維持甚久，因此，能刺激對市民買電風扇及冷氣機的動機。而今年夏季不但較去年來遲，而且熱浪也稍遜去年，這是直接影響了電風扇及冷氣機的市道。

施氏又表示，今年冷氣機及電風扇的價錢，漲幅也較去年顯著，單就港元與日元匯價來說，港元兌日元下跌，本港入口商在購入日本冷氣機時，例如平均在匯水方面增加百份二十成本亦相對提升，但由於本年消費者的購買力下降，影響所及，商人不敢太幅加價，今年夏季家庭電器售價的加幅約爲一成半左右，相對之下，商家的利潤亦微，甚至有部份牌子是無利潤可賺。

施氏稱：由於夏季至今尚未完全結束因此冷氣機及電風扇的銷路仍然存在。而今年冷氣機及電風扇的實際銷量，則要待至季尾才有統計。

南韓產品今年出口總值將較原先估計爲大
首七個月出口已逾一六七億美元，比去年增長二成半。

（漢城電）各種跡象顯示，韓國今年的商品輸出總值會達二百九十億美元，較原先預計的增多二十億美元。

業界人士說，由於海外對韓國商品的需求激增，使該國出品看好。

若這種趨勢能持續下去，那麼韓國今年的貿易赤字有可能減少三億美元。

在今年一——七月期間，韓國商品輸出總值共達一百六十七億七千八百萬美元，較去年同期成長二五．三%。

同樣地，輸出業績的重要指標——接獲的出口信用狀——在這段期間也顯示上升之勢。

業界人士說，將以上及其它令人鼓舞的因素納入考慮，今年的全年輸出總值可能達到二百九十億美元左右。

今年頭七個月出口最暢旺的商品包括，汽車，電子產品，貨櫃，玩具及金屬製品。

但由於主要進口國的貿易保護措施日漸增强，預料紡織品、鋼品和鞋類輸出會維持遲緩。

韓國貿易官員說，韓國在今年上半年輸出的十項主要電子產品總值約爲一萬五千七百億圓，較去年同期增加五五點四%。

他們說，今年上半年輸出的所有各類電子產品共達二億一千一百萬圓，該十項主要電子產品佔總值的七四%之多。

在該十項主要電子產品中，電腦、微波爐、磁帶、彩色電視機及半導體晶片的輸出值較去年同期增加五五點九%至一六三點三%不等。

收音機、黑白電視機及錄影機的輸出值較去年增加三三一%至四四點三%，電話機及無線電收發兩用機的輸出值則分別降低十六點七%及十三點九%。

國際商品行情
經過多月迭降 年底前還偏低

過去四個月來，國際商品市場出現了一次全面性價格下跌的浪潮，基本金屬，粮油，紡織原料，飲料，黃金和石油等國際性大宗商品的價格均有不同程度的下跌。「路透社」商品價格指數從五月底的歷史性高峰二一〇二〇四點反覆下跌至八月下旬的1,840點，跌幅爲8.9%，結束了該指數自一九八二年十一月以來持續了一年半上升的基本走勢。同期間「經濟學人」雜誌編制的分別以美元和英鎊作計價單位的商品價格總指數亦分別下跌10.%和5.8%。

這次國際性大宗商品價格下跌的主要特點是：下跌幅度之大持續時間之長是國際性大宗商品價格自一九八二年第四季回升以來所僅見。期內價格下跌的具體商品包括銅，鋅，鋁等基本金屬，小麥，玉米，大豆，大豆油，花生油，棕油，椰乾，原糖和可可等粮油食品，棉花，羊毛，棉紗等紡織原料以及樹膠等。其中尤以大豆，大豆油和棕油的跌幅最大。從五月下半月至八月下旬的三個月內，跌幅逾三成的包括大豆下跌30.8%，大豆油跌34.4%，棕油則下跌34.5%，原糖，鋅，美棉和玉米等商品的價格則下跌二成至二成半，花生油，椰乾，小麥和鋁等的價格下跌幅度也超過一成。

期內國際性大宗商品價格下跌的主要原因是美元强勢持續以及全球性高利率嚴重影響市場需求，其次是一些大宗商品出現供過於求。

展望年底前國際市場大宗商品價格趨勢，估計將是反覆偏軟，整個價格水平將低於上半年。

西德經濟向好
出口回復升勢 設備投資增强

（西柏林電）一間經濟研究組織指出，西德經濟今年的實質增長，會將可能達到百分之三的增長，儘管今年夏季較早時出現勞工的爭執問題。不過，但由於政府政策强硬，可能令八五年的經濟增長出現下跌。

DIW經濟研究社指出，百分之三的實質增長，較政府預期的百分之二點五爲高。但由於出現工潮，令第二季國民生產總值較首季調低百分一點五。

最近的專家顯示，在下半年，國內的實質設備投資顯著增加，給予經濟强而有力的支持。七月份的出口能力回復在工潮前的向上趨勢。

美商向亞洲採購
降成本與日本競爭
價廉質優零配件

（新加坡電）美國一些大企業，在新加坡、日本，以及台灣、韓國等設立採購處的行動顯得活絡。

此種行動，旨在從亞洲各國採購價廉，質優的零件，以期降低成本而對抗日本企業的一種國際策略，而以IBM等電子廠爲中心更擴及「開拓」拖拉機公司等美國各種企業。

據新加坡負責引進外資的經濟發展指出，從三至八年前起，IBM、柯達、蘋果電腦等美國著名企業社在新加坡設立國際採購處。此種趨勢在此二年之間更加速增長，最近則有國王無綫電、海門科技、泰登、通用資料等美國電腦相關廠家也分別設立採購處。

另方面，在東京設採購處的行動也顯得引人注目。例如勃羅斯、惠普、「開拓」等也在今年新設採購處。

IBM在日本和韓國均設有採購處，但惠普也在東京開設遠東零件籌購處，並且預定在台灣和韓國也設同樣的採購處。

美國企業欲在亞洲各國發展採購處，主要在於從世界各地採購價廉質優的零件和材料，以謀求降低成本與日本企業競爭。

以新加坡爲例，由於電子相關產業順利地發展，可採購到比美國便宜三〇——五〇%的零件。例如國王無綫電公司，就是在新加坡採購百分之百的零件，而生產船舶用VHF無綫電機器。

第一太平證券 資料研究經理

第一太平國際公司屬下第一太平香港證券公司宣佈委任聶禮倚（LESLIE C. NICKOLLS）爲資料研究經理兼助理副總裁。

在未加入第一太平前數年，聶氏已爲香港財經新聞從業員，先後任英文虎報經濟版編輯及南華早報記者。

他曾於澳洲國家大學攻讀經濟學及於坎培拉高級教育學院進修專業會計。

其士屬下公司 任英電腦代理

以其士（香港）公司爲首，其士集團成員商業系統公司已被委爲NEWBURY DATA RECORDING LTD.香港，中國及澳門地區獨家代理商。

NEWBURY DATA是歐洲其中一家最具規模電腦外圍設備製造商。其產品包括顯示器，磁碟驅動器，印字機及及其他媒介產品等。

該公司提供全面性之電腦軟件及硬件服務，適用於工商業等各界人士。

其士（香港）公司董事長周亦卿强調，作爲港府其中一家主要供應商，其士提供一系列產品與服務。

地產專欄

香港鄰境物業市況不景持續下去
星台存屋非四年難以消化
星商業樓宇租金減半空置更爲厲害，台灣四年來跌價二成至八成，各區供求各有不同，價距自然大得驚人。各地同病相憐，香港地產商對鄰境同業聲援要求，無能爲力。

（特訊）最新調查顯示，香港鄰境物業市況依然不景，供過於求景況仍將持續數年。新加坡，大馬，台灣等地房地產市況的消化不調，不但使各地投資投機人士受創，而影響到建築與若干有關工業。此外，直接間接也加重了香港物業市場的疲弱態勢，延緩香港房地產市況改善的時間，這是香港過去五六年來曾有相當資金撥往台星馬等地從事物業投資投機而被資金積壓或大受虧拆之苦的反映。

在香港鄰境物業市場上面，兩年以來以新加坡及台灣最爲不景，造成了巨大的資金積壓與資本虧蝕。以最近市價所言，物業比較三年前平均下跌百分之三十五，其中尤以商業樓宇跌幅之百分五十爲最爲沉重。住宅市價跌幅較細，平均亦降價百分三十左右。專家人士預告，該地淡市還有四年的持續，供過於求的形勢，在三四年內不易出現實質的改善。

台灣房地產市況，也大受供過於求的痛苦。年上半年一度稍爲活躍之後，市況的不景又連續了一年左右。目前市價比較四年前平均下降百分四十，有等地區跌價百分六十至百分八十，有少數地區僅報低百分二十左右。各區需求供應大有不同，價距自然大得驚人。儘管儘力招徠外資，鼓勵香港與東南亞資金，但台灣房屋空置改善速率十分緩慢。最近台幣一再升貶，利息昂貴也是樓宇銷售不如理想的原因，大使地產發展商人失望。台灣物業的跌價與積壓，也造成了本港商人的損手。據估計自從一九七八年以來，香港商金在台灣物業市場上頗爲活躍，大約佔到了總投資的百分之十五以上。

據新加坡消息：向地產發展協會發表最新報告的「魏理仕」公司，預料新加坡仍有四年將見商業樓宇大量過剩。報告說，到了今年年底，空置的商業樓宇單位將較一九八三年底增加一倍。

如果把將在今年年底建成的新商業樓宇加進去，報告說，商業樓宇使將增加十萬零三千平方米（十二萬三千六百平方碼）的面積。與一九八〇和一九八一年的短缺情形相較，報告說，這種商業樓宇空置情形在今後四年將變得更爲厲害。

報告說，市場供應在明年將增加十六萬四千平方米（十九萬六千八百平方碼），一九八七年再增加十一萬七千平方米（十四萬零四百平方碼）。

報告預測，到了一九八七年，市場供應將加多十六萬二千平方米（十九萬四千四百平方碼）空置的商業樓宇單位。

這個預測是以目前建造中的商業樓宇數目爲根據，大部份是建在市中心的。

報告補充說，一九八〇年和一九八一年的短缺，引致建造商一窩蜂地爭建商業樓宇，結果是建造工程過多。

報告並透露，目前商業樓宇的租金比一九八〇年和八一年大概低一半。

報告說，現在的租金是每平方米月租廿二美元。一九八〇到一九八一最高峰時期是四十二美元。

報告指出租金將繼續下跌。

除了商業樓宇大量空置外，過去兩年間，私人住宅市場也受到元重打擊。由於供應過剩的緣故，最近幾個月來，住宅樓宇的售價也下跌了多達百分之三十。

地產物業代理商預料，這種低研的市場情況，仍繼續一段時期。

由於香港房地產市況依然不景，地產商遇轉困難，對於隣境同業的聲援要求，自然是無能爲力的。但是，各地的同病相憐，無疑成爲了各地物業市況相應拖低的因素。港台星馬泰等地物業消化與市場銀根積緊利息昂貴勢必延緩各地物業市價升的機會。（白雅）

華僑文化

中大學生會主辦中國文藝節
「龍之音」歌唱晚會
欣賞新興民歌發展

由香港中文大學學生會主辦，中大學生事務處及邵逸夫堂協辦之大型文藝活動「中國文藝節」，將於九月廿七日正式揭幕。

其中十月一日晚上在邵逸夫堂舉行的「龍之音」歌唱晚會，是個別具特色的音樂晚會，將以近數十年來中國歌曲的流變貫穿整個晚會，帶領觀衆欣賞近代中國優秀聲樂作品及港、台新興民歌的發展。

一向以來，民歌都是以地區或歌詞內容來劃分種類，以時間的流變來劃分民歌的類別，實在很少有人做到的。

節目的上半部將會介紹中國傳統的歌曲，濃縮抗戰前後名家作品，戰前的作品將由余詠宇小姐唱出，新亞國樂會伴奏，抗戰期間及戰後的歌曲，分別由麥志成先生及天馬合唱團主唱。從幽婉之聲以至民族的呼喚，吶喊，一一滲入觀衆心坎。

下半部分將會介紹在歐西民歌潮流下，台灣及香港兩地之歌曲發展情況。台灣曾出現一些清新悅耳，自成一格的校園民歌，家傳戶曉，以至近來放棄傳統，仿效歐西風格的新派歌曲，如羅大佑，蘇芮等的歌曲。溫良和小姐將演繹多首流行一時的台灣歌曲。

香港方面，陳迪匡先生將主唱一些歐化的中文歌曲。另一方面，呂方先生會演唱多首民族歌曲。尋根的思想，激發起創作民族歌曲的熱潮，且看這些作品與中國傳統民謠，有甚麼明顯的分別。

這個內容豐富，別具特色的「龍之音」歌唱晚會，將於十月一日舉行。門票分別爲十元（學生票），二十元及三十元。售票地點爲通利琴行分行（中環萬宜大廈，荃灣沙咀道，尖沙咀金馬倫里，油麻地平安大廈），中大邵逸夫堂及香港理工學院學生會。學生票可在中大邵逸夫堂，理工，浸會或港大學生會購買。查詢電話：〇——六一四六四五。

李梓良談藝術創作之道

馮戩云

十年前，梓良提着一塊小小的畫板，跑來「翻雲畫室」學習水彩畫。當時他給我的印象可算非常深刻，因爲繪畫班裏他的年紀最輕，只得十來歲，但學畫的熱誠卻嚴爲成年人一般。但凡素描，結構，做形，色彩學，一般水彩技法，他都嚴緊不苟地去探討。經過多年努力，他眞的出洋到美國加州工藝學院修讀藝術，專攻繪畫及陶瓷。去年獲得藝術系學士後赴歐遊歷及參觀當地多個藝術館。今年返港。這次畫展，可算是梓良大學畢業後在香港第一次個展。

多年不見，梓良還是那般天眞而帶點藝術工作者的固執。想起鑽研藝術的道路是崎嶇的，見面後我問他一個嚴肅的問題，會否後悔選讀藝術？對於這個問題，他非常的敏感，訴說在數年來他一直非常矛盾。

「到了美國後，生活孤單，會不停的反覆剖析，要求自我了解，希望知道自己是否選錯了藝術的道路。這種矛盾的心態，一直糾纏着我，甚至影響我的繪畫工作。畢業後，有機會歐遊，得目睹古、今上佳感人作品，對藝術比較有深刻了解，減少了心中的疑惑及矛盾，我覺得藝術的道路是適合我的個性的，我樂於接受它。」

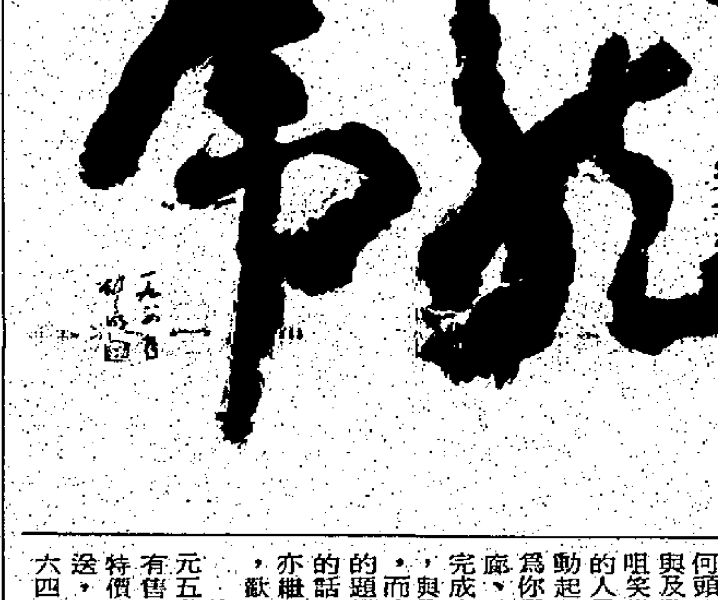
談起繪畫過程及創作心得，梓良說出他的感受。

「但我覺得藝術創作不是我的一切，更不是甚麼第一生命。不過我卻要承認它是我生活中不能缺少的喜愛活動。除了喜愛的因素外，通過藝術創作，我可以表達自己，我感覺到對它的確有一份責任。」

接着，我問：「近十多年來，在中國人社會及西方社會居住的一部份畫家，都嘗試走中西合璧的道路，看到這一類作品，你有甚麼感想。」

「外國一些藝術家，對東方文化所知無幾，在繪畫時參雜少許東方形像，卻說自己的作品富東方色彩。在香港，有一些人借西方的表達形式，用中國素材描繪，就強調自己的作品是東西合璧的表表者，在我看來以上兩者的作品都是較表面化的。藝術作品不應只拘泥於某一種形式，做像及技巧，而缺乏藝術家個人內心眞摯感情及經驗的表達。不過，間中我還是有機會欣賞到一些眞誠的作品——中西文化背景在作品中毫不牽強地流露出來。上佳的作品貴於感人，是否中西合璧已經是次要的問題了。」

我感覺到香港正需要一羣不同經驗，年歲的，以誠懇的創作精神，開明的思想，不分派別的態度去發展現今的畫壇，對於梓良返港參與藝術創作工作，我覺得是一個喜悅。



鄭明的字別具風格。

宣教聯合會週年紀念會

香港基督教宣教同工聯合會，成立迄今已三十五週年，自一九四八年，由前已故之李求恩牧師倡議，得港九各教會牧師，宣教師聖工人員所贊助，成立此組織（原名同工團契）每週一上午分五區聯禱，每兩個月爲聯合在郊區退修，專題演講，聯誼茶敘，歷屆主席爲黃蒲霖，李天任牧師等今已卅五週年，蒙神恩保守，現定本月廿四日上午十時半，假座九龍城馬頭涌道一三五號聖三一堂，白普理中心，舉行珊瑚禧感恩崇拜大會，恭請聖公會會督鄺廣傑主教證道，大會主席劉道新中校，李超然牧師致詞及述史，秩序廿餘項，歡迎各教會同工及義工人員參加，共沐主恩，凡到會者，均贈特刊一冊，會後十二時半，在對面馬路世紀大餐廳，聯歡敘餐，（餐券每位二十元）請電三，七二三五二四，李牧師洽。

小朋友畫報 饒富趣味性

第六一四期小朋友畫報經已出版，內容豐富：豆豆家裏竟然有兩個黑豆；在「彼得的奇遇」中彼得爲何捨棄做大臣的機會，而要逃出怪誕國呢？小朋友，你們想不想知道黃花魚爲何頭上有被撞傷的痕跡與及鯊魚點解喜歡張着咀笑游水呢？能知未來的人又怎樣令到海龍王動起殺機呢？此外還有爲你們刊登作品的小畫廊、猜謎語、教你如何完成小小菜市場的模型，與及串連黑點的遊戲，而今期的生活狂想曲的題目是「我最聽……的話」，「有獎填字」亦繼續刊登，獎品豐富，歡迎參加，投稿。

小朋友畫報現售四元五角正，各大書報攤有售，學校集體訂閱有特價優待和精美禮物贈送，歡迎查詢，電話：六四七七五八七（香港）

華僑教育

要預防電腦流於濫用
教師除教授技能外
更須顧及應用道德
杜祖貽教授謂教師須認識電腦功能限制
因人爲誤差將會導致電腦運作結果錯誤

中文大學教育學院院長杜祖貽教授昨在一個「微型電腦的教育應用」研討會上稱，電腦在教育上的應用正不斷推廣，大致分爲電腦輔助教學、電腦管理教學和電腦的教育行政用途三類。本港的電腦教育已進入發展期，由於電腦專才漸增，教師效率日高，電腦教育的前景是很好的。雖然如此，與電腦教學曾及俱來的教育偏差和專業問題，卻不可不及早注視，這樣，電腦的正面功能，才可以盡量發揮。

了解學生能力釐定教學目的

該研討會由中大教育學院及德國文化中心聯合主辦，於中大崇基學院舉行。杜祖貽教授於開幕致詞謂，發展電腦教育，有幾點值得注意。首先，電腦的應用，必須符合教育的宗旨和原則，在電腦教學過程中，教師須充份了解學生學習上的需要和能力從而釐定明確的教學目的、選擇適當的方法。其次，要認清電腦的功能和限制，電腦是人設計和人操縱的，人爲的誤會，會導致電腦運作的誤差，所以電腦教師要認識工具的限制，也要協助學生明白這些限制。再者，教師更要預防電腦濫用的道德問題，因爲只要有人用電腦能夠接受的語言去命令它，它便立刻接受指揮，迅速執行它可做的任務，至於執行的結果在道德上是對還是錯，電腦本身並不在乎，因此，電腦教師不但須負責電腦技能的傳授，也須顧及電腦應用的道德問題，要給學生充份的輔導和正確的指引。

協助教師適應科技教學變遷

在談到電腦教育所產生的心理問題，杜教授認爲目前電腦在教學上的要求甚大，教師要應付的問題多，在人力，時間和設備限制下，教學效果不一定很理想，在將來電腦更趨普及，電腦在教學上的應用，一定會伸展到傳統學科範圍，對於電腦科技普及無認識的教師，自然形成心理上的干擾和威脅，至於如何協助一般教師適應科技時代教學的變遷，正是大家必須及時研究的項目。

昨日之「微型電腦的教育應用」研討會，約一百餘位中學校長，教師及教署人員參與。同時，主辦單位又在教育學院展出電腦書籍及雜誌供各界參觀。（永）

圖爲「微型電腦的教育應用」研討會開會時情形。

澳門東亞大學與外國多間大學
簽訂學術合作協議
加强文化交流聯繫
薛壽生校長在該校首屆畢業禮透露
澳督高斯達謂將設葡文及理工學院

澳門總督高斯達少校（左）接受爲東亞大學首任校監，該校校長薛壽生主持儀式。（本報記者攝）

成立三週年之澳門東亞大學，昨日在澳門同力球場舉行第一屆畢業典禮，校長薛壽生博士表示：該校已先後與葡國，中國，英國及北美多所大學簽訂合作及學術交流協議，大學文化中心落成，更具促進作用。

他說：大學教學水平的提高以及學生學術基礎的加强，有賴於研究工作的展開，最近成立研究院，開設高深課程，爲學術的推動與提高創造了良好的條件，着重於對社會發展作基本的研究，爲大學今後製訂計劃的一個依據。

他指出：澳門地小人少，但大學自成立以來，即爲國際大學協會會員，爲加强符合國際，先後與里斯本大學結成姊妹大學，並與里斯本理工大學，葡國天主教大學，牛津大學伍思特學院及加拿大卑詩比亞大學簽訂合作協議。

同時，有鑑於澳門與國內的密切關係，先後得到北京大學，復旦大學及中山大學安排教師來校執教，也於去年開始在珠海特區開設課程，協助當地現代化發展，再加以深圳與港澳的密切關係，更與深圳大學簽訂合作協議書。又與廣州華南師範大學，於明年初在廣州聯合開設課程。

東亞大學第一屆畢業典禮，除頒授學位及文憑予一百二十名大學本科及電腦文憑課程畢業生外，更舉行儀式邀請澳督就任首屆校監，並接受榮譽公共行政學博士學位。

儀式開始時，首先由校董會主席馬萬祺致歡迎詞，他表示感謝澳門政府撥地以供建校，港澳人士及海外朋友支持贊助及員生之努力。

另外，他又讚揚前任校董會主席已故的何賢對東亞大學之貢獻，更恭祝本屆畢業生勉勵其造福社會。

澳督高斯達海軍少將在演詞中說：澳門政府與大學間之合作，將更加密切，政府不但在將來會增加給予東亞大學學生之獎金，並在大學內設立葡文學院，更希望大學成立理工學院。

儀式更追贈前任校董會主席已故之何賢榮譽工商管理學博士學位，由其公子何厚鏵代表接受，其他獲得榮譽學位者有澳門政府教育文化旅遊政務司黎祖智博士獲榮譽語文學博士學位，澳門旅遊娛樂有限公司總經理兼大學信託委員會主席何鴻燊獲榮譽社會科學博士學位。葡國里斯本大學校長杜斯加諾利柯博士獲榮譽哲學博士學位。

在儀式的同時，澳門政府教育文化旅遊司黎祖智博士證實澳門政府正式承認，東亞大學學位。（挺）

專上學聯市局合辦戲劇節
八大專院校派出隊伍參加
下月四五六及七日在高山劇場演出

學聯戲劇節是本港劇壇歷史最悠久的戲劇活動。自一九六六年創辦，至今已是第十九屆。每年吸引不少校內校外的觀衆欣賞，也產生極多令人印象難忘的精采演出。學聯戲劇節更是孕育演藝人材的溫床，當今不少知名的戲劇界、電視界和電影界的藝術工作者也曾受過學聯戲劇節的洗禮。

今年的學聯戲劇節更是近年來最具規模的一次。香港專上學生聯會屬下的八所大專院校均有派隊參賽。而其中七隊皆以創作劇目參賽，觀衆更可藉此認識時下專上學生的創作風格，水平和他們所關心的問題。

香港專上學生聯會並邀得市政局聯合主辦今年的戲劇節，務能做到盡善盡美。評判方面則邀得麥秋、馮祿德及蔡錫昌三位戲劇界前輩出任。

演出日期現已定於十月四、五、六及七日（星期四至星期日）七時半假九龍紅磡高山劇場舉行。四晚的參賽單位分別是：

十月四日——香港大學學生會劇社，理工學院學生會劇社，柏立基教育學院劇社。

十月五日——葛量洪教育學院劇社，浸會書院學生會劇社，羅富國教育學院劇社。

十月六日——中文大學學生會劇社，嶺南學院學生會劇社。

十月七日——是次比賽的優勝演出。

門票可向各院校劇社購買，或可在大會堂、太空館、伊莉莎伯體育館和紅磡體育館門票部購買，演出當日並在高山劇場有售。四、五、六日票價十元，七日分十元，十五元兩種，學生票一律十元。（成）

中大工管學院院會
廿四日起辦商學節

香港中文大學工商管理學院院會於九月廿四日至十月五日舉辦商學節，內容包括開幕師生籃球賽，遊戲日及攤位遊戲，並會主辦三項講座：分別爲九月廿五日由中大講師冼日明主講之「香港現行的廣告管制」。九月廿七日由應國華博士主講之「財務幻象」。十月四日由華潤集團副主席陳志廣主講之「中港貿易的現狀及前景」。時間均爲下午四時四十五分至六時三十分，地點爲中大潤昌堂一〇四室，歡迎各界人士到場聆聽。

中大新亞書院週五
慶祝校慶及教師節

香港中文大學新亞書院定於九月廿八日（星期五）在沙田校園內慶祝創校三十五週年校慶暨孔子降生二五三五年聖誕及教師節。

是日之慶祝活動，項目繁多。下午三時卅分，該院將在院內雲起軒設茶點招待來賓、校董及教職員；六時聚餐；七時四十五分假邵逸夫堂舉行校慶典禮及綜合晚會，此乃全日慶祝活動之高潮，預計晚上十時散會。

此外，該院學生會並於翌日九月二十九日（星期六）下午一時三十分起在新亞圓形廣場舉行環校跑、系際脫技比賽、攤位遊戲等，節目豐富。

上述各項活動歡迎校友攜眷回校參加，以添歡慶。該院且已依照往例發函邀請畢業十年（一九七四年）、二十年（一九六四年）之校友回校參加九月二十八日之校慶聚餐。其他年次之校友聚餐者，每位酌收十五元。散會後有校內巴士送觀衆至大學火車站。有意參加聚餐者，請向新亞輔導處接洽。新亞輔導處電話：〇——六三五二六〇一及〇——六三五二六〇〇號。

理工獲贈款一百六十萬
研究南海近海油田計劃
與中國及英國大學及研究機構合作
將於南海適當地點設浮標進行測量

繼去年香港理工學院獲得裘槎基金會捐贈港幣一百一拾萬元，資助該院與中國及英國之大學和研究機構合作，對近海工程，太陽能及電子計算機在教學上之應用等進行研究後，今年理工學院又獲得該基金會再撥款港幣一百六拾萬元以進一步開展科研工作。

香港理工學院和中國海洋石油總公司已於本年中開始就南海之波浪特性，波譜，波浪力與石油平台動力特性等進行研究，爲期三年，據中國海洋石油總公司透露，該公司亦準備在這一次共同研究中，提供款項超過人民幣一百五拾萬元，研究結果將會對南海近海油田之開發，有一定的貢獻。

研究計劃開展初期，將會於南海適當地點設置浮標，測量波浪之波高和週期，並用無綫電傳送方式，把資料傳回陸上控制台。這些資料將會有助於近海平台設計。

日後工作，將會包括波浪力對平台之作用，平台動力特性之理論研究和動力特性之實測及與理論之對應。

由帝國學院與大學學院組成之英國倫敦海洋技術研究中心，將會參與上述項目有關之研究工作，使該項研究獲益。

港大學生會醫學會
週末辦「預科生日」

根據香港大學的收生制度，所有八五年度高級程度會考生均須於一九八四年十月十五日前填報欲選讀之系科。爲了使希望選讀醫科的同學更清楚了解醫學院的課程，醫學生的生活和醫生的工作，俾能掌握更多有關的詳細資料，作出明智的決定，香港大學學生會醫學會將於九月二十九日（星期六）下午二時至五時舉辦「預科生日」活動，地點在薄扶林道瑪麗醫院地下演講廳，內容包括幻燈放映，演講和小組討論，歡迎有興趣的同學依時出席參加。如有任何疑問，可撥電話五——八一七〇五六八查詢。

清潔香港
人人有責

在英國住讀普通教育文憑課程
(G.C.E.O AND A LEVELS)
現時還可趕及本年度的GCE課程，在DAVIES COLLEGE還有多個GCE一年和兩年的空缺學位，包括爲了獲取更佳成績而重讀的學生。
學費每年3,400英鎊，住宿費每星期40英鎊，校長ROBIN BELLERBY將於本月24及25日在港接見及測驗有意申請入學的學生，被取錄者，將會發給入學證明書，以便辦理學生簽證手續，趕及在十月開課。
請電5——217113高華教育服務約見

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿三	日郵
金星	GEMINI STAR	印尼	廿三	五洋
呂梁山	LU LIANG SHAN	大連	廿三	招商局
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	廿三	華夏
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	廿三	東亞
利來利文	NL.CLEMENT	基隆	廿三	中央
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
明星	MING STAR	美國	廿三	華海
雅倫	ATHLON	基隆	廿三	日郵
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿三	永裕
自由	SL.FREEDOM	美國	廿三	海陸
木星	JUPITER	釜山	廿三	港興
邊路達	BENALDER	高雄	廿三	大三
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	廿三	欣洋
海民	HAI MIN	台中	廿四	永裕
美達靈	MAETERLINCK	高雄	廿四	沙嗜
長隆	EVER GLORY	台灣	廿四	利達
阿波羅峰	APOLLO PEAK	新加坡	廿四	大三
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿四	日郵
威林士吉	WILLEMSKERK	新加坡	廿四	渣華
東方通商	ORT.EYPORTER	台灣	廿四	港郵
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	美國	廿四	利洲
法拉斯	FRATZIS	新加坡	廿四	海運
海富	MARINE CONTAINER	高隆	廿四	永裕
海興	SEA PRELUDE	基隆	廿四	太平
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	廿四	海豐
新比利士彬	ZIM BRISBANE	台灣	廿四	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿四	永裕
海隆	HAI LONG	基隆	廿四	永裕
海快輪	SEA EXPRESS	南美	廿四	日郵
穗高丸	HOKATA MARU	高雄	廿四	中央
海企業	SEA ENTERPRISE	新加坡	廿四	日郵
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿四	三寶
基寶將軍	GEN.FR. KLEEBERG	歐洲	廿四	天祥
美滿	AM-MARINE	美國	廿四	美輪
比力加二號	BINEKA NO.2	日本	廿四	天祥
伊莉莎白露美	ELISABETH ROTH	日本	廿五	大三
伊塔基士	ITAQUICE	基隆	廿五	天祥
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿五	新興
泰來	TAI LAI	高雄	廿五	東海
中華良相	ORT.PREMIER	美國	廿五	港郵
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿五	海陸
柯馬利亞	AL MARIYAH	台灣	廿五	怡和
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	廿五	港恒
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	廿五	馬士基
帝汶太陽	TIMOR SUN	台灣	廿五	輝騰
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	廿五	利洲
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	廿五	大三
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	廿五	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿五	東洋
錦春	CHIN CHUN	基隆	廿五	太古
約翰遜總統	PRER. JOHNSON	美國	廿五	總統
義宗丸	GISO MARU	日本	廿五	海聯
新樂	XIN LE	秦皇島	廿五	招商局
伊莉莎白馬士基	ELISABETH MAERSK	阿伯拉灣	廿五	馬士基
他拉士基	TARASCO	美國	廿六	偉特
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	欣洋
大同二號	PA TUNG 2	高雄	廿六	永裕
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿六	華林
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿六	寶隆
順豐	PROSPERITY	日本	廿六	大三
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
長頌	EVER LYRIC	美國	廿六	利達
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿六	華潤
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿六	華潤
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	廿六	日郵
東運	EASTERN LUCKY	關島	廿六	東源
海斯本	HAISBON	基隆	廿六	亞聯
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿六	三寶
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
怡春	YI CHUN	基隆	廿七	太古
黑鯨	BLACK WHALE	日本	廿七	大源
興華	HSING HWA	高雄	廿七	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿七	永裕
美佳	MAY SKY	日本	廿七	中央
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	廿七	馬士基
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	新加坡	廿七	寶隆
新加州	ZIM BALIFORNIA	美國	廿七	新興
布利斯托丸	BRISTOL MARU	基隆	廿七	大三
海皇鑽石	NEP-DIAMOND	美國	廿七	港恒
渣華風	JAVA WINDS	美國	廿七	成風
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿七	振盛行
普蘭廷	PLANTIN	美國	廿七	川崎
長盛	EVER LOADING	美國	廿七	利達
三光	SANKO SCORPIO	日本	廿七	天祥
明能	MING ENERGY	台灣	廿七	華海
澳大利亞	AUSTRALIA	美國基隆	廿七	寶隆
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	廿八	海陸
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	廿八	福來
海皇碧玉	NEP-JASPER	美國	廿八	捷成
新駿	NEW PONY	張家港	廿八	新僑
東京丸	TOKYO MARU	日本	廿八	日郵
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿八	新興
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿八	遂初
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	廿八	馬士基
蘭丹拿	LANTANA	基隆	廿八	日郵
南江	NAMGANG GLORY	釜山基隆	廿八	東宇
海運	HAI YUN	台灣	廿八	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿八	海昌
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿九	東洋
海國	HAI KUO	基隆	廿九	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿九	馬士基
金華	KING HWA	高雄	三十	東海
國利	KUO LIE	高雄	三十	海昌
天躍	TIAN YUE	天津	三十	輝騰
海春	HAI CHUN	基隆	一日	永裕
海王	HAI WANG	台中	一日	永裕
海運	MARINE COSMOS	沙勝越	一日	川崎
福春	FU CHUN	高雄	一日	大榮
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	二日	港恒
寶利星	BONNY STAR	釜山	二日	新興
錦江	JIN JIANG	上海	二日	金鋼
碧嘉	PICA PORTE	日本	二日	美邦
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	二日	東海
萬春	WAN CHUN	基隆	三日	太古
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	三日	中央
中利	CHUNG LIE	台灣	五日	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	五日	海陸
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
金星	VENUS	日本	六日	美邦
華意	WAH YEE	曼谷	七日	遂初
海順	KAI SHUN	基隆	七日	大榮
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰

今日空郵（星期日） 截郵時間

	郵包 信件
台灣、沙巴、泰國、越南、寮國、菲律賓	正午十二時
以色列、芬蘭、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、新加坡、沙勝越、馬來西亞半島	下午四時
印度、埃塞俄比亞、阿富汗、肯雅、叙利亞、愛爾蘭共和國、葡萄牙、挪威、西班牙、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、加納、瑞士、西德、巴林、伊拉克、黎巴嫩、沙地阿拉伯、安曼、也門阿拉伯共和國、科威特、埃及、澳洲、法屬玻利尼西亞、日本	下午五時
南韓、美國、加拿大、墨西哥、牙買加、荷屬安的列斯、蘇利南、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿四	海豐
美滿	AMERICAN MAINE	紐約	廿四	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	廿四	海陸
穗高丸	HOTAKA MARU	加州	廿五	中央
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	廿五	利洲
威林士吉	WILLENSKERK	巴拿馬墨西哥中南美	廿五	渣華
海快輪	SEA EXPRESS	智利	廿五	日郵
法拉斯	FRATZIS	中南美	廿六	海運
伊塔基士	ITAQUICE	南美	廿六	天祥
長頌	EVER LYRIC	加勒比海	廿六	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	廿六	大三
中華良相	ORT. PREMIER	加州紐約	廿六	港郵
長頌	EVER LYRIC	紐約	廿六	利達
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	廿六	海陸
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	加州西北太平洋	廿七	寶隆
長盛	EVER LOADING	加州	廿七	利達
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	廿七	新興
他拉士商	TARASCO	加州	廿七	偉特
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	廿七	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州西北太平洋	廿八	總統
普蘭廷	PLANTIN	美國西岸	廿八	川崎
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	廿八	港恒
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
海皇碧玉	NEP. JASPER	加州西北太平洋	廿九	捷成
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	廿九	香島
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	加州	廿九	東宇
美國貿興	AM.MARKETER	巴拿馬	三十	美輪
歐洲綫				
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
美達靈	MAETERLINCK	歐洲	廿四	沙嗜
遼河	LIAO HE	英國歐洲	廿四	招商局
邊路達	BENALDER	歐洲	廿四	大三
亞佳奧斯	ALKAIOS	地中海	廿四	大三
長隆	EVER GLORY	歐洲	廿四	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿五	大三
帝汶太陽	TIMOR SUN	泛馬加士達	廿五	輝騰
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	歐洲	廿六	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	廿七	華海
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	廿八	遂初
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿九	朝陽
柯加羅	ALGALO	地中海	廿九	海柏
長勇	EVER VALIANT	地中海	廿九	利達
蘭丹拿	LANTANA	地中海	廿九	日郵
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	廿九	仕嘉
澳洲綫				
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿三	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿七	新僑
澳大利亞	AUSTRALIA	弗里曼特爾	廿七	寶隆
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	澳洲	廿九	香島
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	三十	新興
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	三十	新僑
明望	MING HOPE	澳洲	三十	華海
協和順風	KYOWA BREEZE	新畿內亞	一日	大煦
曾里培	NOVIKOV PORIBY	澳洲	二日	華林
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	十日	怡和
印・巴・中東綫				
雅倫	ATHLON	科倫坡	廿三	日郵
利來利文	NL.CLEMENT	阿拉伯灣	廿三	大三
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	廿三	東亞
新豹	NEW PANTHER	巴基斯坦阿拉伯灣	廿三	新僑
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿四	新興
海興	SEA PRELUDE	科倫坡紅海	廿四	太平
亞佳奧斯	ALKAIOS	吉布堤達打	廿四	大三
新比利士彬	ZIM BRISBANE	依力	廿五	新興
東方通商	ORT-EXPORTER	阿拉伯灣	廿五	港郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	廿五	馬士基
柯馬利亞	AL MARIYAH	阿拉伯灣	廿五	怡和
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	廿五	總統
歌羅雲奴	NIKOLAY GOLOVANOV	達打	廿六	華林
伊利莎白露美	ELISABETH ROTH	紅海	廿六	大三
金𩐶博	GOLDEN YENBO	紅海	廿七	嘉聯
布利斯托丸	BRISTOL MARU	達打	廿七	大三
蘭丹拿	LANTANA	紅海	廿七	日郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	廿九	福來
亞路娜	LANKA ARUNA	科倫坡	廿九	東亞
東方爲業	ORT. IMPORTER	阿拉伯灣	三十	港郵
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯灣	三十	中央
東南亞綫				
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	廿三	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	廿三	遂初
利來利文	NL. CLEMENT	新加坡	廿三	山下
納娣	R.R. RATIH	印尼	廿三	港郵
紀興	KEE PROMOTER	新加坡巴生	廿三	協成
美達靈	MAETERLINCK	新加坡巴生	廿四	朝陽
海興	SEA PRELUDE	新加坡雅加達	廿四	太平
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿四	五洋
柯馬利亞	AL MARIYAH	新加坡	廿五	怡和
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	廿五	港恒
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿五	東洋
萬利	WAN LIE	新加坡	廿五	緯利
比力加二號	NO.2 BINEKA	新加坡巴生	廿五	天祥
義宗丸	GISO MARU	新加坡	廿六	海聯
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	廿六	三寶
海皇瑪瑙	NEP-AGATE	馬尼拉	廿六	港恒
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	廿八	中央
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	廿八	天祥
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	廿八	馬士基
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡庇能曼谷	廿八	馬士基
新安順	NEW ANGELITA	印尼	廿九	聯航
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿九	東安
東京丸	TOKYO MARU	雅加達	三十	日郵
台灣・日本・釜山綫				
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿三	東海
華盈	HUA YING	湛江海口	廿三	明華
美那	MAWLAMYAING	日本	廿四	新興
基寶將軍	GEN. FR.KIEEBERG	日本	廿四	天祥
木星	JUPITER	釜山	廿四	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	廿四	東發
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿四	永裕
天翔	SKY HOVER	上海	廿四	華潤
青河	QING HE	新港北京	廿四	招商局
海富	MARINE CONTAINER	高雄基隆	廿四	永裕
錦春	CHIN CHUN	日本	廿五	大榮
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿五	華潤
廈水運十二號	XIA SHUI YUN 12	汕頭	廿五	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿五	永裕
駿山	LUN SHAN	上海	廿五	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	廿六	東海
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿六	新興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	欣洋
金星	VENUS	日本	廿六	美邦
東運	EASTERN LUCKY	關島	廿六	東源
怡春	YI CHUN	日本	廿七	大榮
基寶將軍	GEN.FR.KIEEBERG	日本	廿七	天祥
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿七	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿八	港興
華厲	HWA LIE	高雄基隆	廿八	緯利
平鄉城	PANG XIANG CHENG	青島	三十	招商局
非洲綫				
雅倫	ATHLON	東非	廿三	日郵
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	廿三	馬士基
伊塔基士	ITAQUICE	達班	廿六	天祥
海斯本	HAI SBON	南非	廿六	亞聯
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	西非	廿七	安快
海利	OCEAN ELITE	西非	三十	大三

航訊

扭轉過往頹勢、帶來穩定利潤
和諧機隊傲視同儕 英航決添購第七架
在定期航綫上乘客數量更打破以往紀錄

（本報訊）和諧式飛機以其超音速傲視航空界，使英國航空公司引以爲榮，現更以實際表現證明的確名不虛傳。

目前英航的和諧機之定期航綫中，乘客數量打破以往紀錄，飛行的範圍最近亦告擴大，英航更不斷開拓新的航綫，而包機之需求也續有增加。

英航和諧機部門總經理羅賓機長稱：「最令人鼓舞的是和諧機已能替公司帶來穩定的利潤，扭轉了以往的頹勢。」

英航之和諧機隊今年將進行兩項新的改進，其一是英航再添置第七架和諧機（名爲「亞法哥夫」號），以應付日漸增加之乘客數量，其二是英航現預備替所有飛機進行的改裝計劃，將首先以重修和諧機內部爲開始。

計劃中「亞法哥夫」號將是第一架面貌煥然一新的和諧機，改裝後將設有部份由皮製的座位，新式的柔和裝飾及燈光，而顏色亦截然不同。該機將於明年初投入服務，而其餘六架則於明年中進行改裝工作。

瑞士旅遊代表訪港 展開連串推廣活動
近年來前往瑞士港客人數不斷增加

（本報訊）由於香港成爲瑞士旅遊業一個日漸發展的市場，促使瑞士旅遊當局加强在本港的推廣活動。

一行十二人的瑞士旅遊代表團，目前正在本港進行爲期三日的訪問，目的向香港旅遊業介紹有關瑞士旅遊界的最新發展，可供遊客賞玩的旅遊勝地及設施。

代表團由格蘭杜華旅遊局局長盧根率領，代表了伯爾尼、日內瓦、雙湖城處女峰（JUNGFRAU REGION）、洛桑及蘇黎世等五個地區。此外，代表團成員還包括這些地區——城市旅遊局、大酒店及渡假區的代表。

瑞場施遊代表團會在本港展開連串推廣活動，包括爲本地旅遊業舉辦有關瑞士旅遊的專題討論會，並會與其他主要旅遊業代表會議。

所有這些活動都是由瑞士航空公司及瑞士國家旅遊局聯合統籌的。

盧根昨（十九）日在記者會上表示：本團代表了五個瑞士主要旅遊區及城市，是希望集中人力物力，在這次推廣活動中獲得美滿成績，維持及拓展瑞士在香港人士心目中的優良形像。」

他補充說：遠東地區，特別是日本、台灣及香港已日漸成爲瑞士旅遊業的重要市場。過去數年來，前往瑞士的遠東地區遊客愈來愈多。

瑞航的香港市場營業經理施博爾指出，過去數年來，前往瑞士的香港旅客人數亦穩定增加。

他說，去年前往瑞士的本地遊客數目增長了約百分之七，由八二年的二萬一千多人增至近二萬三千人，爲本港每年歐遊人士總數（約十萬人）的兩成，佔了一個相當重要的比重。

瑞士國家旅遊局東京遠東區總部總監鮑華達表示，一九八三年，在瑞士各大酒店留宿的人士共有三千五百萬人次，而非正式酒店的入住率更達四千萬人次。

他說：「在旺季時，旅遊業爲二十六萬人製造了就業機會。收入總額達到一百四十七億瑞士法郎，約佔國民生產總值百分之七。」

「瑞士目前大約有七千五百間酒店、賓館、汽車酒店及豪華旅館，可爲廿八萬人提供居所，其他的渡假屋則可容納三十六萬人，此外，還有一百間青年旅舍，接供八千個居住單位。如果不想住旅店的人士，可以在渡假營地紮營，足夠四十四萬人使用。瑞士又有大約二萬七千家餐館，咖啡廳及旅館，可爲三百多萬人提供飲食」。

鮑華達說：「瑞士可提供給旅客的完善設施，數之不盡，由體育設施、語言課程至觀光及文化活動應有盡有。瑞士國家旅遊局每年都會印備一本資料冊，詳錄了約二千個重要的活動項目。」

他補充說：「瑞士之能吸引到眾多的遊客，成爲渡假勝地，不但因爲它地位優良，而且它稱得上是麻雀雖小，五臟俱全；雖然面積比許多個國家爲小，但具有不同的地形及氣候——果園、冰川、湖泊、雪原及棕櫚樹都應有盡有，可謂是歐洲的縮影」。

天祥旅遊公司提供 優惠租車折扣服務

（本報訊）天祥旅遊董事總經理許百賢（MR. BRIAN HUGHES）今日宣佈英國最著名之租車公司WOODS OF REIGATE將爲本港居民提供一項五折租車服務。天祥旅遊是WOODS OF REIGATE之香港總代理。

由今年十月一日至十二月十日期間向該公司租用車輛兩星期，可獲一星期免租優待。

客戶可透過各旅行社獲得該項特惠優待。

許氏謂，這次是同業市場上最優惠之折扣優待。

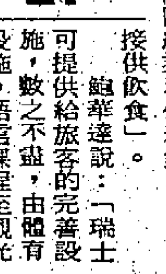
北歐航設置營業網 鍾自航任業務代表

（本報訊）北歐航空公司宣佈，委任鍾自航爲該公司香港區總業務代表。

鍾自航於一九七九年加入泰國國際航空公司，任職客貨業務代表。今年較早期間泰航與北歐航開始各自設立營業網之後，鍾君自此即全力任職於北歐航；現職負責推廣北歐航在香港區的客運業務，主理旅行社及商業客戶之聯絡事務。

鍾君曾獲內布拉斯加大學工商管理學士銜，返港之前，曾任職於加拿大多倫多某大旅行社。

北歐航是由丹麥、挪威、瑞典三國的國營航空公司連同該三國的私人投資者合營的集團公司，於一九四六年開業，迄今已有卅八年歷史。



北歐航空公司香港區總業務代表鍾自航。

民利月內往高雄

（本報訊）緯利船務有限公司代理之民利（MIN LIE）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期五）從台灣抵步，停泊在B號泊上落貨，即日開航，駛返高雄。

海斯本訂週四到 渣華科倫坡經星洲來

亞聯航運（香港）有限公司代理之海斯本（HAISBON）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期四）自台灣到達，碇泊在A號泊起落貨，翌日啓碇，直赴南非德班。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之渣華科倫坡（NEDLLOYD COLOMBO）號貨櫃輪，於下月三日（星期三）自新加坡進口，停泊在現代橋上落貨，即日啓航，前赴台灣基隆及日本。

寶島貨櫃訂十月初到 黑鯨廿八放星馬 天躍號月杪抵埗

（本報訊）欣洋貨櫃代理有限公司代理之寶島貨櫃（FORMOSA CONTAINER）號貨櫃輪，於下月二日（星期二）從台灣到港，停泊在B號泊上落貨，即日離港，駛往台灣基隆、高雄、台中。

大源船務有限公司代理之黑鯨（BLACK WHALE）號貨輪在本月廿七日（星期四）自日本進口，碇泊在B號泊上落貨及例檢，廿八日啓碇，直赴新加坡、巴生港。

輝騰國際貨運有限公司代理之天曜（TIAN YUE）號貨櫃輪，於本月三十日（星期日）自天津抵達，停泊在現代橋上落貨，翌日離港，返回天津新港。

百保珮月杪抵埗

（本報訊）百保利輪船公司代理之百保珮（BARBER PERSEUS）號貨櫃輪，在本月三十日（星期日）從美國到達，停泊在國際四號橋上落貨，翌日開行，直放美洲洛杉磯，三藩市，西雅圖，溫哥華，朗威，基利士多賓，拉古拿，波多卡比路，馬拉卡寶。

順豐廿六往南非 海皇黃玉將從曼谷運港

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之順豐（PROSPERITY）號貨櫃輪，於本月廿六日（星期三）自日本抵達，碇泊在A號泊起落貨，即日啓碇，駛往南非德班，伊利沙伯港。

港恒海運有限公司代理之海皇黃玉（NEPTUNE TOPAZ）號貨櫃輪，在下月二日（星期二）由曼谷到港，停泊在國際四號橋上落貨，即日離港，直赴新加坡，曼谷。

中小型乾貨輪營運 近期復甦跡象顯著

（特訊）由於世界經濟逐漸好轉，航運業亦得以逐漸復甦。據倫敦國際性航運公司發表的報告稱，航運業中小乾貨輪在近期有較佳表現。

報告指出，今年初，乾貨輪已有復甦跡象，不過第二季時長停頓，但在秋季時相信會再度好轉。

由於經濟改善，穀物、煤等付運量將會增加，因此乾貨輪將會首先復甦。

報告稱，今年運鐵的數量估計爲二億九千萬噸，較去年同期增加二千萬噸，而煤的付運量亦顯示有大幅增長，到了秋季更是煤炭的付運旺季。

該報告指出，由於上述各種貨物付運將會增加，因此估計八五年乾貨輪均會有較大幅的增長。不過，乾貨船的數量亦同時增長，舉例而言，八萬噸以下的乾貨輪，正在不斷建造中。因此將會影響到市場的復甦速度。

目前乾貨船的過剩，估計約爲總量的百分之三十四，不過到了明年中，過剩量會回降至百分之廿八，但這依然不能確保市場的穩定。此外，拆卸船隻亦會影響到市場的復甦，但數量卻有減少的跡象。

長頌經獅城來港 布利斯托丸月內出紅海 美佳訂廿七進口

（本報訊）利達航運有限公司代理之長頌（EVER LYRIC）號貨櫃輪於本月廿六日（星期三）由新加坡抵達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓航，直放美國東岸紐約、紐域、波的摩、查爾斯頓。

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之布利斯托丸（BRISTOL MARU）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期四）從基隆入口，碇泊在現代橋起落貨，即日開船，前赴紅海港埠。

中央航業有限公司代理之美佳（MAY SKY）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期四）自日本入口，碇泊在B號泊上落貨，翌日啓航，駛往新加坡、巴生港、庇能。

本港新聞

誤信謠言偷渡來港 七男子在西貢被捕
相信仍有九名非法入境者在逃

（特訊）警方除了前晚在西貢坑口截獲七名來自中國大陸的非法入境者外，昨晨七時十五分至七時四十五分之間，再在該區捕獲七名男子，目前相信有九名非法入境者仍然在逃。

這批非法入境者全屬大陸海豐縣人，據一名被捕的非法入境者對警方人員透露，最近鄉間盛傳中英協議草簽後，香港將有大赦，故一行廿三人，不惜每人付出一百元人民幣給蛇頭，在週二（十八日）由海豐乘一艘機動大船啓程，兩日後抵達西貢。至昨晚九時卅分左右，他們擬由清水灣進行往市區時，行蹤被一名西貢孟公屋村的村民發覺及向警方報告。

警方藍帽子隊員接報到場後，竟夜展開搜捕行動，結果前晚先在西貢坑口附近截獲七名非法入境者，其中包括五名男子及兩名少年，該七人的年齡由十五歲至四十五歲，直至昨晨七時十五分至四十五分左右，警方人員再在該區發現七名男子，於是加以拘捕。（合）

勉勵少年服務社會 少年警訊十週年
嘉華銀行增加獎勵計劃

（港訊）嘉華銀行贊助之少年警訊獎勵計劃，推行八年以來，少年警訊之發展與對社會之服務及協助警方撲滅罪行貢獻，與日俱增，成深爲社會人士讚譽，爲警方維持社會治安、撲滅罪行有力支柱。欣逢少年警訊十週年，嘉華銀行特設一項「少年警訊十週年紀念特別獎」，對歷年來榮獲最多「少年警訊獎勵計劃」獎項之警區加以鼓勵。

本月廿二日，在嘉華銀行貴賓廳舉行招待記者會，董事會主席林思顯博士表示：在過往七居之獎勵計劃中，少年警訊之成員有極佳表現，發揮青少年服務社會、協助警方撲滅罪行之偉大成效，爲社會人士稱讚，茲值少年警訊成立十週年，本行爲對歷年獲獎最多之警區表示敬意，特增設特別獎項，藉作鼓勵。

本年度獎勵計劃分四大項：

一、「少年警訊十週年特別獎」冠、亞、季軍，獎金分別爲八千元、四千五百元及二千五百元，各獲贈紀念盾；

二、「少年警訊會員獎」冠、亞、季軍，獎金分別爲五千元、二千元及一千元，從每區少年警訊不入三甲的參賽者，選出十四名，各得獎金五百元；

三、「少年警訊領袖獎」冠、亞、季軍，獎金分別爲五千元、二千元及一千元，在其餘分區不入三甲者少年警訊領袖中，選出十四名，各得獎金五百元；

四、「少年警訊諮詢獎」冠、亞、季軍，獎金分別爲一萬五千元、八千元及四千元。

獎勵計劃名額共四十名，總獎金七萬二千元，較去年增加一萬五千元。評選團按照參加者在協助撲滅罪行、對社會服務、推廣街少年活動及「少年警訊」計劃的貢獻，選出得獎者。

第八屆少年警訊獎勵計劃記者招待會，嘉華銀行董事長林思顯博士致詞。

清潔香港 人人有責

港九酒樓聯聲分社 社慶暨祝黃大仙誕

（港訊）港九酒樓茶室總會聯聲分社適逢廿三週年社慶，昨假昇平酒樓舉行賀慶暨祝黃大仙寶誕聯歡大會。

是晚下午七時先向中英旗國父遺像致禮，主席梁細蘇致歡迎詞，強調該社社員分佈各酒樓茶室，從事飲食業，爲顧客忠誠服務，以秉承國父遺教三民主義，堅定信念爭取香港工商繁榮安定，呼籲同業響應選民登記爲未來選舉議席投票詳情，繼各首長社友向黃大仙像上香朝賀。

筵開數十席，歡宴，到賀社團首長同業先進人士嘉賓，莅場歡迎者有該社社長、李光、張仲斌、馮洪、麥允明、何棠、主席梁細蘇、蘇鉅、尹海、潘志泉、職員陳本善、周榮、楊建華、胡兆榮、任鑑、招志偉、蔡龍、陳森、鍾漢輝、張國材、李少倫、呂寧、李少鵬、陳賀添、陳富等場面熱鬧一時賓主互祝至午夜而散。

山東省青島地毯 本週在香港展銷

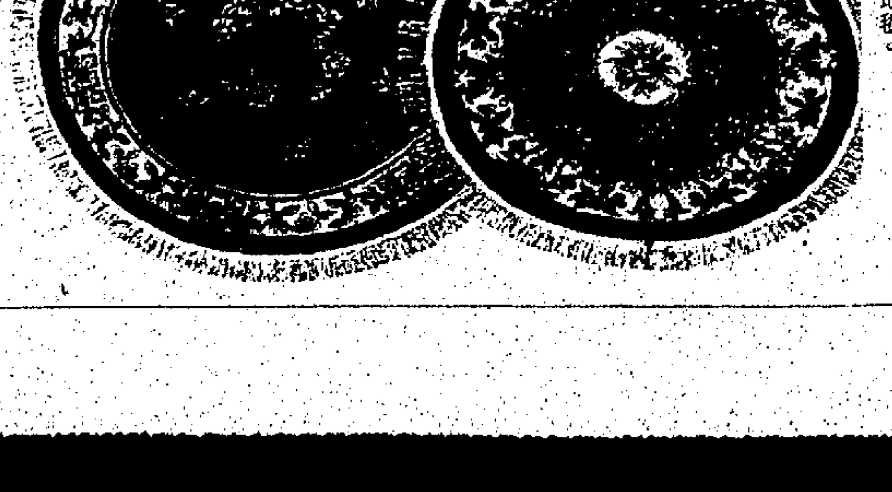
山東地氈遠在廿年代已有生產，發展至今，已有近五萬人從事此行業，自六四年獨立出口以來，已有廿年歷史，一九八三年的出口總額比六四年增達一千零九十二倍，爲中國地氈出口最大口岸之一，佔第二位。出口地遍達四十多個國家及地區，特別在香港，日本，美國，英國，中東等爲主要市場。

爲提高山東地氈的國際聲譽，較好圖案設計，增加花色品種特設置質量檢查員，並在生產次序上嚴加要求，不合格產品絕不出廠。

海鷗牌羊毛地毯充滿光澤，立體感強，塊塊是用戶喜愛的工藝品。目前山東省已有專業圖案設計三百五十人，並設有研究所及專業研究中心，緊跟市場流行需要而設計圖案及配色，務求山東地毯盡善盡美。近年由於山東地毯質量不斷提高，受到國內外一致好評，九十道高級羊毛地毯更榮獲國家工藝美術百花獎金杯，一百廿道羊毛地毯獲國家工藝美術銀杯獎及。

山東畜產分公司地毯廠全人，處處向客戶負責，爲客戶着想保證按期交貨，如去年底中東科威特首相府來一訂多條特大地毯，其中一條8.6M×18.4M，重量一噸多，水洗時重達五噸，經千方百計想法，終於五個月內趕及裝船，使這批中國最大的海鷗牌手工地毯順利按時抵達中東。

由於以往缺乏宣傳，使青島羊毛地毯知名度未能普及，現由香港萬隆地毯公司及山東畜產分公司聯手，特定於本月廿四至廿八日，於尖沙咀凱悅酒店三樓九龍廳展出，並由山東省畜產分公司地毯廠派代表多人，專程到港協助，歡迎各界參觀比較，確知山東省青島高級手織羊毛地毯實屬優質產品。



青島海鷗牌地毯。

體育

世界盃羽球賽掀起高潮
男單中共印尼天下
林水鏡洪忠和韓健楊陽爭入決賽

（路透社耶加達廿一日電）明天在此間舉行之世界杯羽毛球賽，最精采的將會是五名中共球手與三名印尼選手之間爲進入決賽位置的劇爭。

雖然印尼的李英華不負其本土首號之盛名，演出水準下以十二比十，十一比九擊敗了歐洲冠軍英國的杜海倫，但女子單打的衛頭，看來只會落在三名入圍的中共女子其中之一人手裏。

然而，在男子項目中却漸趨明朗而白熱化，尤其是在中共青年楊陽一舉功成下以十五比六，十比十五，十五比九打倒了印尼公開賽冠軍劉邦喬，勝同上屆盟主前輩韓健直闖入最後四强位置之後。

自從中共三年前取去國際羽毛球領導位置之後，一直最有力挑戰的印尼將會由前任盟主林水鏡及過去兩屆世界杯俱屈居第二的洪忠和負起挑戰重担。

不被正式公認是熱門人物之林水鏡，經已在今屆世盃賽通過三關，他今日打敗了全英國公開賽冠軍人馬丹麥的尼荷夫，失敗者只不過以七分見負。

洪忠和自首盤比賽以七比十五失手後，順利將過去全英冠軍選手，印度的柏加殊擺平。

楊陽擊敗劉邦喬一仗，其剛毅表露無遺，而且是在佔盡優勢下勝出的。

劉邦喬在決定勝負之一局中曾在一比八落後之形勢下追至九比十一，但當他只能目睹着球在網前着陸而未能有所動作之下，顯示出他已疲弱不堪，而比賽亦很快就宣告終結。

韓健則順利地將英國次號球手畢特利打敗，雖然在第二盤中英國選手一度追至十二比十四之紀錄，但韓健仍以十五比五，十七比十五勝出。

進入女子組單打四强之三名中共選手分別是韓愛萍，李玲蔚及葛萍。

世盃羽球賽今日戰果：

男子單打

林水鏡（印尼）勝尼荷夫（丹麥）十五比四、十五比三。
楊陽（中共）勝劉邦喬（印尼）十五比六、十比十五、十五比九。
韓健（中共）勝畢特利（英國）十五比五、十七比十五。
尼耶（英國）勝基度臣（丹麥）十五比七、十五比六。
畢特（英國）勝黃秉昌（大馬）十五比六、十五比四。
福特保（丹麥）勝卡爾遜（瑞典）十五比十二、十五比六。

女子單打

李英華（印尼）勝杜海倫（英國）十二比十、十一比九。
葛萍（中共）勝姬絲汀羅遜（丹麥）十一比四、十一比三。

男子雙打

李永波、田秉義（中共）勝基度臣及尼荷夫（丹麥），十五比十，十五比七。
謝西迪、章西熙（大馬）勝福特保及夏倫迪（丹麥），十五比二，十七比十四。
畢特利、杜馬田（英國）勝林水鏡及陳金德（印尼），十五比七，十五比一。

女子雙打

吳迪西、林瑛（中共）勝羅娜比利及姬莉祈克（棄權）。
吳健秋、徐蓉（中共）勝李玲蔚、姬絲（中、英），十五比十二，十五比十。
黃祖金、妲迪亞（印尼）勝杜海倫及杜積嘉（丹麥），十五比十二，十五比六。

混合雙打

基士唐、羅娜比利 勝陳金德、李英華，十五比十，八比十五，十五比十一。
杜馬田、姬絲 勝李永波、林瑛，十五比十二，十五比九。

足球聯賽今午埔頭開鑼
東昇海蜂對壘
力爭旗開得勝兩隊最强陣容出擊

（特訊）八四至八五年度足球聯賽今午於政府大球場開鑼，由海蜂與東昇首先登場，雙方預備組對壘後，正和戲四時正展開，門劵分收三十元，廿五元，二十元及七元四種，另設有五元學生票發售。

今屆球季爲遷就成洲聚行之亞洲盃外圍賽而比去季開始得稍遲，而各隊甲組球隊之人腳亦恍似「大兜亂」，球迷戲波已久，相信揭幕戰也會吸引觀衆，尤其是今日出戰兩隊之陣容比起上季是煥然一新。

今屆銳意擴軍之東昇，據稱軍費達三百多萬，也是最早完成組班之球會，早於八月就展開季前集訓工作，日子計算下來，今日正好是及鋒而試。

目前東昇除了以往陣之主力球員如門將陳樹明，外援衛將馬美斯，文順，黎耀雄等，更獲得徐國安，梁振權，周永康，甘守禮，陳炳安等本地球員加盟，另外更有外援山度士及連武士增援，配搭完整。

球員陳樹明、李菲臘、吳錦華等剛代表港隊參賽亞洲盃外圍賽歸來，狀態無可置疑。

海蜂也有前先特霸援將波倫泰，柏士頓助陣，再加上另一名新援夏志信來投，進攻方面利用波倫與施維山作雙箭頭，已具有一定威力，加上精工棄將麥哥利加入防守，整隊攻守亦算平均。

海蜂目前將以中場夏志信和林守焯作爲重心，串連起球隊之攻守，策略也有取勝之把握。

不過，兩隊球隊今季加入不少新人，在未交手之前，彼此究竟威力如何，仍是未知之數，如果賽前任何一隊能夠較純熟之默契，在取勝方面是較爲有把握。茲將兩隊陣容刊后：

東昇
陳樹明
李菲臘、馬天雄、萬美斯、鄭偉雄
梁振權、徐國安、吳錦華
連武士、山度士、黎耀雄

海蜂
柏士頓
黃德祥、陳國輝、曾錫昌、楊錦基
張錦全、夏志信、林守焯、朱耀忠
波倫泰、施維山

青年乒乓今秩序豐

香港乒總主辦男女子青年乒乓球比賽單打賽，今日在乒總球室有豐富秩序上演，上午十二時起先賽女青，而男青則在六時起，至於單打夜賽即告舉行，免費歡迎球迷參觀對青少年乒乓有興趣者不可錯過良機云。

波爾多格蘭披治網賽
次種籽尼士唐被擯
簡西洛迪夏居里斯布朗柏斯晉四強

（法新社法國波爾多廿一日電）次種籽瑞典尼士唐，今天在此間舉行的波爾多格蘭披治網賽半準決賽，直落兩盤敗於意大利簡西洛迪。

廿一歲的尼士唐，以三比六、六比七敗陣。較早時，首種籽美國謝拉提斯星期三在次週被淘汰。兩名捷克球手亦與錦標絕緣。

星期四淘汰衛冕秘魯球手阿華耶的史路消，以三比六、四比六敗於西班牙夏居里斯，美沙則受挫於美國布朗四比六、二比六。

法國的最後希望左手將科吉不敵巴拉圭柏斯，成績三比六、六比七。

北美足球聯賽準決賽
1—0多倫多擊敗棒球隊
另一準決賽首回合白帽領先蜂螫

（美聯社加拿大多倫多廿二日電）中場皇牌球員蘇倫高斯上半場之入球使多倫多大風雪隊順利地第二年打入足球碗的決賽，他們在北美足球聯賽之準決賽賽事以一比零擊敗了聖地牙哥棒球隊。

在今季十四戰贏出十場的多倫多，已經橫掃了三項本年度大獎，在一萬二千四百一十六名球迷面前繼過二首回合後第二次贏波，首回合比賽，大風雪作客聖地牙哥以二比一獲勝。

將會與多倫多在決賽爭權的是在另一準決賽之獲勝一隊，他們是溫哥華白帽隊及芝加哥蜂螫隊，溫哥華在芝加哥首役以一比零勝出。

日內瓦格蘭披治網賽
辛士唐比美特率先闖晉四强
半準決另兩場因雨改於昨晨上演

（法新社日內瓦廿一日電）正在此間舉行獎金十萬美元的日內瓦格蘭披治網賽，繼續受天雨影響，原定今天舉行的兩場半準決賽被迫取消。

在完成的比賽中，瑞典辛士唐及捷克比美特俱直落兩盤奏捷，同晉準決賽。

辛士唐勝南斯拉夫出生的西德球手基維迪，成績六比三，六比四。比美特第一盤輕取西班牙阿基利華後，第二盤陷於苦戰，僅憑決勝局七比一壓倒對手。

其他兩場半準決賽——首種籽卓蘭特（瑞典）對基士頓（美）及史密（捷）對簡紗寶（阿根廷）——已改期當地時間星期六上午十時舉行。

加拿大取締賭棒球
冬季奧運暫缺經援

（法新社渥太華廿一日電）加拿大的新保守政府今天取締虧蝕的聯邦棒球賭博，該計劃目的經援八八年加卡里冬季奧運部份開支。

該計劃，虧蝕超過四千六百萬加幣（超過三千五百萬美元），是在五月間由前政府實施。前自由派政府本月初大選中落敗。

加拿大各省政府都不歡迎這計劃，因各省政府在彩票與其他賭博組織都有專利權。

原計劃亦包括美式足球和冰上曲棍球，賺得的金錢不單援助奧運，亦供醫藥研究及文化活動。

加拿大體育部長賓連力表示，正找尋其他方法支援加卡里奧運。

華協廿八開特大會

華協會定於本月廿八日（星期五）下午六時，在會所召開特別會員大會，到時將研究關于永遠保管產業委員會的條例事宜。繼續則召開本年度執行委員會第一次會議，選聘會長及名譽會長，顧問等職位。

蘇聯參加漢城奧運
桑瑪維治極表樂觀

（合衆社莫斯科二十一日電）國際奧委主席桑瑪維治週五表示，對蘇聯參加八八年漢城奧運感樂觀。

桑瑪維治在記者招待會上說：「我非常非常樂觀，我相信各國奧委會都派隊參加八八年的運會。」

他說，估計蘇聯在「不久將來」決定是否派隊，但他不肯斷定該國一定參加。蘇聯帶頭杯葛洛杉磯奧運。

他說：「若沒記錯，那些奧運每四年舉行一次。我相信就是美國奧委仍未決定，如其他所有奧委一樣。」

蘇聯與南韓並沒邦交，並指出尚未承諾參加該奧運。

計劃參加奧運的國家，需在奧運展開前四個月宣佈他們的決定，而非過去六週前限期的規定。

桑瑪維治又說，一特別國際奧委會議將在十二月舉行，討論未來的奧運，包括建立永久奧運場地的建議。

桑瑪維治和加莫夫在聯合招待會上作出上述評論。他們參加奧運團結會議，另有超過五十位來自非洲、亞洲和拉丁美洲的奧委首腦參加。

阿根廷球員覆驗
逃出罰停賽厄運

（法新社布宜諾斯艾利斯廿一日電）阿根廷杜里拿斯葛杜巴的球員祖拿斯在他的球隊在甲組足球賽對南美獨立盃冠軍布宜諾斯艾利斯獨立隊後，接受正式的尿液試驗後，逃出月前被罰停賽的厄運。

祖拿斯在首次檢驗時，曾被懷疑服用違禁藥物而被阿根廷足總罰停賽一至三年間之刑期。

捷克新聞社引述蘭度評論
退出汎美公開網賽
乃爲準備台維斯盃

（美聯社布拉格廿一日電）捷克新聞社星期五報導，捷克王牌網球明星蘭度評論他最近退出汎美公開網球賽而引起的爭論時，爲自己的行動辯護，說此舉令他有更多時間準備「更重要的」台維斯盃比賽。

蘭度在加州最後一刻宣佈退出比賽，引起國際男子職業網球協會的憤怒，並且提出處罰蘭度的威脅。

該項在加州舉行的賽會於星期日結束。台維斯盃準決賽捷克對瑞典之戰定於九月廿八日在瑞典巴斯達舉行。批評蘭度的人主張，他有足夠時間參加該項網賽及爲台維斯盃作準備。

蘭度在一九八三年曾被捷克台維斯盃網球隊停賽一年，原因是他在南非打了一場表演賽。七月，他被重召歸隊，參加關係重大的半準決賽對法國一仗。

捷克新聞社稱，蘭度承認他「可能會遇到麻煩」，原因是他決定不參加在三藩市的比賽。但該社引述他的話說：「事實上，台維斯比賽較重要。」

該新聞社稱，對於在巴斯達出賽雙打的可能性，他說：「我已經沒有參加雙打一段日子，但如果有需要，而不出賽隊長及教練選中我，我會樂意出賽。」

蘭度計劃在星期日前往巴斯達。

捷克球手史密，膺選本年香港精英網球賽首種籽。他曾獲本年美國公開賽雙打冠軍，溫布頓賽晉半準決，八三年世界排名十七位。

佛羅里達女子網球錦標賽
拿華杜露娃勝布朗
連勝五六場打破艾華特保持舊績

（美聯社佛羅里達廿二日電）拿華杜露娃終於完成因天雨而延期的比賽，在星期五以六比一，六比二輕取並非敵手的布朗，並且創造連勝五六場的新紀錄。她打破了艾華特十年之久的五五場舊績。

天雨迫使比賽由星期三晚改至星期四下午舉行而在星期四下午，當拿華杜露娃在第一盤領先四比一後，比賽再因天雨暫停。兩天比較十六歲的紐約中學生布朗造成更多麻煩。

鬆了一口氣的拿華杜露娃在賽後記者招待會說：「這是困難的，但其中亦有樂趣。那就是我一直期待的時刻。當艾華特在一九七四年創下連勝五五場的紀錄，我從未想過該紀錄會被打破。我在一月成績曾經十分接近（當時她以前最長的連勝紀錄以五四場結束），我並未想過會有另一次機會。你需要運氣及努力，始可完成這樣的任務，而我兩者兼得。」

二十七歲的拿華杜露娃，星期四當天空放晴以前，克服了初期的過度緊張，取得首盤領先優勢。比賽在星期五接近傍晚時恢復，拿華杜露娃祇再打兩分鐘即贏得首盤。

布朗在第二盤，憑猛烈發球及拿華杜露娃暫時發球麻煩，一度領先二比〇，但決心破紀錄的拿華杜露娃，連勝以下六局結束比賽，整場共打了五七分鐘。

拿華杜露娃 星期二平等艾華特保持紀錄當時女子網球總會將她的紀錄數字減少一場，因爲其中因對手未到場而獲勝的一場錯誤地包括在連勝紀錄內。

艾華特 正在倫敦拍攝商業影片，當星期四晚取得聯絡時，她預祝她的球場上敵人打破紀錄。她說：「看來她可能創新猷，紀錄的創造是期待別人打破，在歷史對過程中可能有很多人會打破我的紀錄。」

艾華特說，她對自己保持的另兩項紀錄，黏土場連勝一二五場及過去十年每年最少贏得一項大滿貫賽事錦標，感到非常驕傲。

女子網球總會承認連勝五六場是一項現代紀錄。該會發言人高錫特稱，蘇珊連倫及海倫莫迪在本世紀上半段可能有最佳的紀錄，但當時的紀錄並不完整。

拿華杜露娃以前曾有一次接近紀錄的成績，連勝五四場後，一月十四日在加州女子網球決賽中敗於捷克文迪高娃，成績六比七，六比三，四比六。這位捷克出生入籍美國的球手，已經連續贏得六項大滿貫賽事錦標。並且在過去二四七場中勝出二四六場。她與舒妮花拍檔雙打，亦連勝七十場，是現代歷史中目前的最高紀錄。

在星期五的其他第二週比賽，菲比絲勝第五種籽布特二比六，七比五，六比二，四種籽譚貝勝柏特六比二、六比三，七種籽鄧維雅勝余絲六比四，四比六，六比一，達奴迪勝伊利莎伯柏特六比三，六比一。

拿華杜露娃用一個五尺乘五尺的黃色西餅慶祝新紀錄，餅上用朱古力砌衣及五六根燃點的火柴作爲裝飾，並有五六朵紅玫瑰花。女子網球總會發言人高錫特稱，該西餅是由賽會贊助商送出的。

高錫特說，勝利者並接獲美國總統列根拍來的賀電。

亞洲青年女排決賽
日本擊敗中共稱后

（特訊）中共新華社坎培拉廿一日電：中共青年女子排球隊今晚在此間第二屆亞洲青年女子排球錦標賽最後一戰中，三比〇（四比十五，八比十五及九比十五）負予日本青年女隊，四勝一負得亞軍。日本五戰全勝冠軍。

今天另兩比賽中，南韓三比〇勝新西蘭，三勝二負，名列第三。中華台北三比〇勇挫澳洲隊，二勝三負，獲第四名。澳洲（一勝四負）和新西蘭（五戰皆北）分別第五和六名。

至此，本屆錦標賽經過十五場比賽，今天全部結束，根據規定，世界青年冠軍南韓隊和本屆選出的日本，中共及中華台北，將代表亞洲，參加明年九月在意大利舉行的第三屆世界青年錦標賽。

中共王慶膺選最佳二傳手，巫丹獲最佳發球王獎。

患溫和柏金遜病
阿里檢驗完畢出院
即飛非洲參加會議
行動梗硬雙眼直視需助手扶持

（美聯社紐約廿二日電）「牙擦拳王」週五在哥倫比亞一所醫院完成爲期四天的檢驗，並立刻啓程到非洲。他說，與求醫前感覺「差不多」。

阿里在離開醫院前表示：「我常感疲倦。」他說以往是在午夜後上床，早上四時起程禱告——這日程他現在要改。

他說：「我需要每晚睡八小時。」

醫生診斷阿里患「柏金遜」病徵，是柏金遜病中較溫和的一種，病徵包括說話不清，喪失面部表情和手震。

週四時，他的醫生法尼說，四十二歲的阿里對治療反應良好，可預期再能過正常生活。

在一百人歡呼下離開醫院的阿里，僵硬的走路，並由助手和妻子扶持。他的眼向前直望。

他嚴笑說：「我覺得好像要去打場硬仗。」

阿里雖然有時精神迷亂，但亦顯出不典型的溫和態度，表示對他情況的吸引力感驚訝。

他說：「有人在戰爭中被殺害，而我却刊在頭條。人正要死，我則在頭條。我做了些甚麼？」

他又說：「有時我希望不那麼受歡迎。」

阿里說昨晚進行「睡覺檢驗」。

他說：「他們帶我去一間房，整晚用相機對着我。我醒了七十五次。這是我這麼疲倦的原因。」

他的妻子插咀說：「我多年來告訴他，他要更多時間睡覺。」

問及他有否聽從妻子的勸誡，該前拳王停了一陣，說：「呀」。

問及他覺得疲累有多久，他說：「約廿二年了」。

阿里離開醫院往甘迺廸機場，飛往蘇丹，參加一伊斯蘭會議。他說下週會回美國，但說除非「檢驗不如他們估計」，否則不會再入院。

奧運與達卡相撞之長跑女將
畢特十一月返英
參加冬季越野賽

（美聯社倫敦廿一日電）倫敦每日郵報週五報導，在洛杉磯奧運與美國達卡相撞成爭論人物的十八歲徑賽星素娜．畢特。

該報引述畢特說話，否認她可能回出生國的未經證實報告。

畢特三月間移民英國，並獲發給公民權。她在奧運三千米賽與達卡相撞，雙方都受損，達卡墮地，受傷。畢特名列第七。

畢特被觀衆柴台，被取消資格，稍後獲平反，但遭達卡指摘破壞他的奧運美夢。

奧運結束後，畢特飛往南非渡假，現已復原。

每日郵報引述畢特說：「奧運現已過去。已無力對發生了的事做甚麼。入過英國隊後，仍喜歡留在隊中。」

該報又引述她說：「我會在十一月回去。我與（教練）彼得（拉布查尼）緊密合作，已再次恢復訓練。」

本週初，英田徑記者選出畢特爲今年最佳青年運動員。

又說：「我會親自接受頒獎。」又表示計劃冬季開始參加越野賽。

三藩市網球賽爭決賽權
麥恩萊撼戴澤
摩亞基拔第三週分挫賀斯特史簡倫

（美聯社三藩市廿二日電）首種籽麥恩萊星期五擊退英國萊特在第一盤的挑戰後，以六比三，六比一奏捷，晉入獎金廿六萬五千美元的公開網賽準決賽。

麥恩萊星期六將與第三種籽戴澤爭決賽權，後者在半準決賽以三比六、六比一、六比四挫南非加倫。加倫打出十五個「ACE」球，但在第二及三盤常犯錯誤，致被戴澤以穩定的反手空檔球控制大局。

其他第三週比賽，第八種籽基拔勝史簡倫七比五、六比二，摩亞破壞了賀斯特廿一歲生辰的快樂氣氛，以六比三、六比二擊敗後者。

萊特 一度以艾華特丈夫爲人所認識，對麥恩萊第一盤時演出水準。萊特憑良好狀態，最近闖晉美國公開賽半準決賽，並且在過去四年，從世界排名三五六跳升至卅位。

〇比二失利後，萊特在第三局打破麥恩萊發球，並在麥恩萊發球的第七局領先四十比十五。

但麥恩萊憑萊特一板反手出界及發球再得一分追平後，並保持發球局。他在下一局憑兩板强勁的反手斜綫球，打破萊特發球局，並在剩下的比賽中祇失一局。

麥恩萊 賽後說：「約翰（萊特）的表現，比兩年前大有進步。在多局比賽中，我僅以接近的分數取勝。」

曾三度掄元的麥恩萊說，他自己的表現每一勝都有改進，但「我亦遇到麻煩，不能在整場比賽中集中精神。我的表現仍未達最高水準。」

第三週戰果如下：

麥恩萊（美）勝萊特（英）六比三、六比一。
摩亞（美）勝賀斯特（瑞典）六比三、六比二。
基拔（美）勝史簡倫（美）七比五、六比二。
戴澤（美）勝加倫（南非）三比六、六比三、六比四。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

國際足球友誼賽
精工擊敗吉隆坡

（美聯社大馬吉隆坡二十二日電）香港球會精工週五晚於此間舉行之足球友誼賽中以三比零勝吉隆坡隊。

作客的精工在十九分鐘就首開紀錄，黃國安頭槌頂球入網，繼而在四十四分鐘，荷蘭一九七八年世界盃與雄連尼加賀夫再下一城。

在八十分鐘，陳發枝導入全場比賽之第三球。

華僑經濟

購買力仍弱中國熱漸退
港象牙業前景暗淡
內外銷減開工七成
歐美需求少，法國尤甚；及業內勞工不足，工場減縮，更礙該業發展。

（特訊）旅遊感於淡季及本港消費力弱，象牙製成品的出口及本銷生意，都有不同程度的縮減，一般工場開工率只有七成。

據業內商人表示，儘管世界經濟已從頹勢中慢慢復甦，但本港內部及海外市場的購買力仍弱，多個主要海外市場向港訂購象牙製成品的數量尚未復常，減幅平均達兩成，而本銷生意除港人消費力減的因素外，來港旅客人數稍減，亦是一個重要關鍵。

各主要市場中，表現最弱是歐洲及美國市場，以往象牙製成品出口，主要市場是法國，但自從米特蘭總統上台後，加上政治因素，法國買家大量減少，使本港象牙製成品輸往法國幾陷停頓狀態，對本港象牙製成品的出口打擊頗大，近期情況雖稍好轉，但仍難恢復昔日的舊觀。

此外，意大利，英國，西德等地的經濟情況亦欠佳，國民購買力下降，尤其是大件的象牙擺設，由於價格昂貴，購買的數量較少。

至於美國市場方面，復甦能力較强，尤其是奧運會和總統大選的刺激，雖然沒有直接的刺激，但由於消費市場活力增强，亦間接帶動象牙製品銷量漸多，其中以小件飾物最明顯。

商人指出，本港象牙原料入口均附有產地來源證，屬合法貿易，所以本港製造的象牙製品，並沒有受到海外市場的入口限制，不過由於實際的購買力不振，配合西方人對中國雕刻藝術已不如以往般熱愛，象牙製品的消量自然受到限制，大型的象牙擺設極爲滯銷，細件飾品如象牙戒指，手鈪，項鍊等則較受大衆歡迎。

受到內外銷路減縮的影響，一般象牙製品工場都有開工不足現象，部分技工因收入有限而轉工，年老的則退休，令該行出現技工短缺，一般年少年入行很少，形成接班之人。

商人說，目前象牙製品工人可分雕、車、鋸、鏟、刻六組，工作分別很大，工人學習時期，每個人只能選擇一組，師傅也只擠一組，甚至畢業後，大多數使雅該組手藝爲畢生工作，照慣例每個工人須經五年學師才可畢業，畢業後還要不斷實驗，再加上其本身的智慧及創作，累積才有更優越的成就。

香港現時以雕造組的工人最多，約佔六成，以立體雕造爲主，並分多類，公仔人物如古裝美人，裸體美女，神仙佛像，耶穌聖母，古今人物。版面花飾方面如象牙球外層雕花，獸類才藝極重花巧，飛禽方面如大象、象橋、馬匹。石山方面有石山橋，石山牌、船舫加畫舫，龍舟，漁船，還有首飾如手鈪，戒指，衫針，珠項鍊，耳環花粒及其他各款各式製作，僅雕造組已包括多類，而多數工人也只擅長某一類，不容易兼擅別一組，所以當經濟不景的時候，業內工人轉工作崗位也不易。

象牙製造業由於純粹手藝工作，加上分爲六大部門，各部門皆有其專精之處，故經營方式一向是以家庭山寨式作業，工人們按件數接訂單，商人說，以往象牙料皆由商行發給工人，象牙工人則按訂單貨式要求而製造，現在許多商人喜歡向工人買現貨，不發給原料製作，於是工人得負担多一重買料的風險。

他表示，近年象牙輸入本港要具備產地輸出證明，加上購入裝用增值美元，交通運輸又困難，故象牙售價激增質地較差的蘇丹牙及細牙都成搶手貨，貨到即清，大牙能製造距料及大牙球者更是奇貨可居，平日發售牙料的商人，有貨源在手，自然可待價而沽，但是普通山寨的製造工人，資金短絀者接了訂單然後找象牙，計算起成本變成得不償失。

基於上述種種原因，業內勞工不足和工場開設減少的情況越來越嚴重，對這行業的前途，有相當大的障礙。

美國財長里根宣稱
經濟稍轉放緩下美元仍勁
當局仍不會干預外匯市場
房屋建築跌一成二個人收入微升

（華盛頓電）美國財政部長里甘預測，即使美國經濟未來幾個月開始冷却，但美元將仍保持强勁。

他說，美國沒有插手干預狂熱外匯市場，以遏止美元升勢。過去一週來美元對各主要貨幣又再創高峰。他曾被詢問投資者會否惶購買美元是否就是猖狂或混亂。他答道：近日並非如此。

里甘說，除非利率急降，否則就算經濟冷却，美元仍維持强勢。

里根說：根據國際標準，美國預算赤字不應當被認爲是一千七百萬美元，而只及一千一百萬美元，因爲美國國家和地方政府擁有多達六百億美元的盈利。

他說：明年美國的商品和服務行業的總產額將會超過四萬億美元。經濟合作與發展，使地方的與中央的政府之不敷數將合成一體。

他並說：美國明年的貨品與服務行業之生產總數，將超過四萬億美元。以此爲計算基礎，美國聯邦不敷數將小過百份之三，而日本與英國及法國，却都是在百份三之範圍內，總西元之過比率則較爲低。美元之所以比其他國家的貨幣較爲强勁，是因美國經濟較强。那些選擇存放金錢之地投資者，因而選擇了美國，這是因美國有强勁的經濟穩定的政府，且容易使金錢離開美國。許多經濟學家相信美元之所以强勁，是因許多非美國人的人熱切地使資金進入美國，因而使美元之價上升。

若干經濟學家亦說美國利率高企是不行的。但里根反駁稱：若干其他國家的利率比較高，他並指出西德最近發生勞工麻煩與日本阻礙外人投資及若干國家拒絕讓，投資者把金錢拿回國去，都是打擊新投資的。

商務部說，受高利率影響的新房屋建設，八月份跌了一百分之十二．八，跌至一九八二年十二月以來最低點，而個人收支增長比七月份低。

美國人八月份的收入增加百分之〇．五，七月份是百分之〇．七，而消費水平連續兩個月來均上升百分之〇．一。

美國政府預測今年日後經濟情況，認爲美國經濟將以百分四點二的年率增長，而今年頭六個月的增長率則爲百分八點八。

（多倫多電）英聯邦秘書長蘭緒爾說，因爲美國各種政策，美國高利率勢將維持若干日子，並且對世界經濟復甦繼續構成威脅。

他在多倫多英聯邦財長會議上演說，認爲自從六月主要工業國經濟高峰會議以來，沒有什麼發展，使降低利率看來有希望。

英聯邦財長會議正在考慮是否採納一項草議，要求世界銀行發展委員會召開特別會議，以尋求新的方法來應付世界債務危機。

新界版

西貢選民登記順利進行
近五成已登記
本期內增加五千三百人
政務專員爲涌尾篤居民辦手續

（特訊）西貢政務專員鄭月娥昨日透露，該區符合資格登記爲選民的人士，有百分之四十七已登記爲選民，並可在明年區議會選舉中投票。

西貢區符合選民資格的人數共二萬四千人，直至現時爲止，有一萬一千五百人已登記爲選民，其中五千三百人是在今次選民登記期間登記。

鄭女士說：「本區選民登記運動進行順利，成績令人鼓舞。」

「但在進行時，我們亦遇到不少困難，我們需加倍努力克服本區地大人口分散的問題。爲此，我們非常感謝各社區領袖及村代表對選民登記的鼎力支持。」

鄭女士亦讚揚各聯絡主任，臨時社區幹事及義工不辭勞苦，到偏僻的村落及島嶼，爲少數的居民登記。

鄭女士昨日亦到涌尾篤，呼籲該處七百七十名水上居民登記爲選民。涌尾篤現時約有一千零六十名居民。

同時，政務處人員亦在該處發起一小型清潔運動，派發一萬個足夠使用一個半月的膠袋予一百六十個艇戶，希望他們能養成垃圾放入膠袋內然後投入岸上垃圾箱的習慣，西貢區議會環境改善小組主席李學明亦有到場視察。

爲配合今次的行動，政務處已安排在岸上附近放置更多垃圾箱。

鄭女士說：「我們希望艇戶能注意衛生，勿將垃圾投入海中，污染居住環境。」（新）

沙田市政主任吳英年
呼籲酒樓食肆東主
注重食物清潔衛生

（港訊）沙田市政主任吳英年昨日籲請區內酒樓及食肆負責人，應採取適當預防措施，避免市民因進食不潔食物而染上的各種疾病。

吳英年是於昨日在沙田美林邨一間酒樓主持一項食物衛生座談會時，作上述表示。他認爲最實際有效的預防方法，便是在烹養及處理食物過程中，注意保持衛生清潔。

食物衛生座談會是由新界市政署主辦，目的希望透過座談會加深區內飲食行業對食物衛生的認識，從而提高區內食肆之衛生水平。

在昨日的座談會中，共有沙田區四十多名普通菜館及小食菜館之持牌人或經理人參加。

吳英年在會上促請所有經營飲食行業之人士，嚴格遵守各項衛生守則，避免有任何食物中毒事件發生，保障市民健康。

一份最近由新界市政署衛生教育組印製之「處理食物衛生守則」宣傳單張，亦於會上派發予各與會人士，爲他們提供正確而符合衛生的處理食物方法。

吳氏強調，新界市政署將定期派遣衛生督察，前往所有持牌食肆巡視，以確保該等公衆飲食場所能夠符合法例規定之衛生標準。

各參加者在座談會中先後提出多項與食肆衛生，發牌準則及本港食物衛生條例有關之問題加以討論。

厦村青山靶區
本週六次練習

（港訊）厦村／青山練靶區將於本星期舉行六次射擊練習。

各界人士必須留意示警紅旗，屆時切勿進入練靶區內，以免發生危險。

射擊練習日期爲九月二十四日（星期一）上午八時至下午五時；九月二十五日（星期二）上午八時至下午十一時；九月二十六日（星期三）、九月二十七日（星期四）、九月二十八日（星期五）及九月二十九日（星期六），時間均爲上午八時至下午五時。

（上圖）西貢政務專員鄭月娥（右）在涌尾篤協助一名居民登記。（下圖）鄭氏在艇上爲一戶人家登記爲選民。

九巴行走新界巴士
明日推出兩新路線
四路線更改兩服務取消

（港訊）九巴由九月廿三日起就行走元朗、屯門、荃灣及九龍的綫路作若干調動。

新綫三十四號B（荃灣碼頭——深井）及五十二M（華都花園——葵芳地鐵站）將推出服務。

三十四號B

三十四號B向深井方向行駛時，將取道大河道及青山公路；向荃灣碼頭方向行駛時，將沿青山公路、西樓角道及大河道。

三十四號B班車開出時間爲上午五時五十分（荃灣碼頭）及六時二十分（深井），尾班車開出時間爲晚上十時五十分（荃灣碼頭）及十一時二十分（深井），每十五分鐘開車一班。

三十四號B單程車費八角。

五十二號M

五十二號M向葵芳地鐵站方向行駛時，將沿：未命名路、青山公路、小欖交匯處、屯門公路、青山公路、葵涌道、葵富路、葵仁路及葵義路。

向華都花園方向行駛時，將沿：葵義路、葵富路、葵涌道、青山公路、屯門公路、小欖交匯處、青山公路及未命名路。

五十二號M首班車將于上午五時半（華都花園）及十一時半（葵芳地鐵站）開出，繁忙時間每十五分鐘開出一班。

五十二M全程車費二元四角，由荃灣衆安街至華都花園一段設分段收費一元八角。

五十二號（荃灣碼頭——屯長碼頭）、五十三（元朗東——青山灣）、六十（屯門碼頭——長沙灣）及六十七M（兆康苑——葵芳地鐵站）將作更改。

五十二號

原本行走屯門碼頭至荃灣碼頭的五十二，將延長爲行走屯門碼頭至長沙灣。

五十二向長沙灣方向行駛時，將沿：十六F公號、十六A公號、未命名連接路、P三公路、屯門鄉事會路、十H公路、十P公路、二N公路，屯門鄉事會路、D八公路、青山公路、葵涌道、荔枝角海灘道、荔枝角道、長茂街及長順街。

向屯門碼頭公司向行駛時，將沿：長順街、長茂街、長沙灣道、荔枝角道、葵涌道、青山公路、D八公路、屯門鄉事會路、明愛街、河傍街、杯渡路、屯門鄉事會路、P三公路、十六A公路、十六F公路及未命名連接路。

五十二頭班車將于上午五時半（屯門碼頭）及六時四十八分（長沙灣）開出，尾班車于晚上十一時十分（屯門碼頭）及十二時廿八分（長沙灣）開出，繁忙時間每十二分鐘開車一班。

五十二號全程車費將調整至二元四角，向長沙灣方向行駛時，由青龍頭起設分段收費一元八角。向屯門方向行駛，由荃灣衆安街起設分段一元八角，由青龍頭起設分段一元二角，由青山灣起設分段設分段收費八角。

五十三號

原本行走元朗東至青山灣的五十三，將延長爲行走元朗東至荃灣碼頭。

向荃灣碼頭方向行駛時，五十三將沿：鳳翔街、元朗大馬路、青山公路、屏廈路、田廈路、青山公路、D九公路，四B公路，青山公路、西樓角道、大河道，沙咀道及園墩園。

向元朗東方向行駛時，將沿：大河道、青山公路、杯渡路、屯門公路、青山公路、田廈路、屏廈路、青山公路、元朗大馬路及食翔街。

五十三首班車將于上午五時五十分（元朗東）及六時十四分（荃灣碼頭）開出，尾班車則於晚上十一時四分（元朗東）及十一時卅八分（荃灣碼頭）開出。

五十三全程收費將調整至三元四角，另設分段收費二元八角、一元二角及八角，按路程長短而定。

六十號

六十號向長沙灣方向行駛時，將取道D八公路及屯門公路而不經深井交匯處。

向屯門碼頭方向行駛時，將取道屯門公路及D八公路而不經小欖交匯處。

現行由荃灣至長沙灣一段的分段收費將調整至九角，另設荃灣衆安街至屯門碼頭分段收費一元八角。

六十七號M

六十七M將改經D八公路及屯門公路而不經小欖交匯處。

首班車將于上午六時正（兆康苑）及六時廿四分（葵芳地鐵站）開出，尾班車將于晚上十時五十分（兆康苑）及十一時二十分（葵芳地鐵站）開出，繁忙時間班次將增爲每十分鐘一班。

六十七M由荃灣衆安街至兆康苑一段設分段收費一元八角。

三十一號A

三十一A（石籬——荃灣西——深井）五十M（元朗東——葵芳地鐵站）的服務則予取消。

沙田週二晚
暫停止供水

（港訊）水務署宣佈：沙田區若干鄉村及樓宇，將於星期二（九月二十五日）晚上十時至翌晨六時，暫停食水供應八小時，以進行水務工程。

受影響樓宇及村屋位於大涌橋路、沙田圍路、獅子山隧道公路及新T一幹綫公路範圍內，並包括乙明邨、沙角邨、博康邨、愉城苑、沙田圍、灰窰下及作壆坑；會大屋範圍則不受影響。

坪洲悅龍聖苑
祝龍母得道誕

（港訊）坪洲悅龍聖苑，前（廿二）日舉行恭祝龍母元君得道寶誕，由苑長黎蘇，主持黃錫娟、黃錫佳、黃錫鳳、羅振綱、陳吉甫、黎齊，陳源科、盧瑞娟、吳淑英、周煥連、陳吐麟，黃寶珠，十五姑，馮煥彩，劉麗霞，劉寶瓊等同門弟子善信，虔誠恭向龍母聖像行三跪九叩，新求風調雨順，國泰民安，社會安定繁榮，並聘道長黃文主持誦經禮懺，恭讀祝辭，辭缺「悅城聖地，龍母元君，顯靈顯聖，家知戶期，積善賜福，積德施恩，化被萬物，澤及黎草，恭逢寶誕，鼓舞歡欣，萬衆朝賀，齋戒潔身，誠求有應，一體無分，人間聖母，天上靈神」。是日由朝至晚，各界善信前往拈香者，川流不息，備設上素齋筵招待，場面熱鬧。

沙田斜坡工程
現在招商承造
十月十二日截投票

（港訊）新界拓展署現正招標承投沙田區一項斜坡改良工程。

工程涉及在火炭及九肚修築斜坡，以及在火炭建築一條通路；此外，並包括與道項工程有關的渠道、行人徑及美化環境工程。

工程預料於十一月底展開，需時十八個月完成，並由茂盛顧問工程師監督進行。

投標者須寫明標投標委員會主席收，並於十月十二日星期五正午十二時前放入香港下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內，逾期之投標將不予受理。

投標表格及進一步詳細資料，可向沙田禾輋邨茂盛顧問工程師辦事處索取。

大埔區員支持
選民登記運動

（港訊）大埔區議員過往數星期積極支持選民登記運動，前晚（星期五）他們聯同政務專員陳鎮源前往宏福苑逐戶協助居民登記爲選民。至今，大埔有新登記選民約一萬八千人。陳氏對這結果表示滿意，因爲連同這數字，總數已增至三萬多人，佔區內合資格選民數目五分之三。

圖示陳氏協助一住戶填交一份選民表格，旁立者爲區議員何容生。

元朗七鄉合益公司
三牲禮品祝孔聖誕

（特訊）由元朗七鄉會聯合組成的合益公司同寅昨晨隆重舉行恭祝孔聖誕，虔誠祭祀。

儀典於上午九時在該公司孔子聖像壇前舉行，備有三牲禮品，各皆拈香膜拜，主祭者爲董事長鄧乃文太平紳士，並由全體董事戴均、鄧澤林、鄧華、鄧樹安、鄧立本、鄧仕源、周根才、黎錦源等陪祭，氣氛莊嚴肅穆，禮後並以金豬分惠與當年支持創辦該公司後人，以表謝意。（君）

救世軍補習班
徵求導師協助

（港訊）救世軍大窩口青少年中心爲提高葵涌區內小五至中二同學英、數科學習能力及協助他們解決功課難題，同時亦藉著定期小組活動讓他們學習羣體生活，故將於本年十月廿九日至八五年一月十八日連續十二個星期舉辦「英數補習班」，詳情如下：

（一）日期：八四年十月廿九日至八五年一月十八日。

（二）時間：①小五及小六班，逢一、三、五上午十時至十一時半及下午四時至五時半。②中一及中二班，逢一、四下午四時半至六時，及逢二、五晚上七時半至九時。

此補習班需數名導師協助進行，如任何人士，年齡在十八歲或以上，對上述工作有興趣，可親臨荃灣大窩口道大窩口社區中心四樓或致電〇—二八四五八一救世軍大窩口青少年中心查詢。

潘文韜中醫師
赴美加講學後返香港

（特訊）香港中醫藥國術學會會長醫學院院長潘文韜，月前赴美國及加拿大講學。潘氏應邀作多次演講，講述中醫醫理，疾病之起源，如何預防、診斷及治療用藥，方劑配成，作出解釋，每次演講後詳加解答聽衆有關中醫藥問題，並作示範，使聽者深入了解中醫之奧妙，受美加醫學界歡迎，挽留在當地應診。

潘氏在港公私繁忙，昨日已返港，據說他此次遠赴美加講學，對發揚中華文化，有極大之收效。

潘氏將於十月二日率領慶祝雙十國慶團乘華航班飛台北，本月二十八日下午七時，假九龍皇宮酒樓，舉行授旗出發聯歡叙餐。（奕）

重陽節前後
九巴增服務

（港訊）九巴將于重陽節前後的五日間重新推出假日綫七〇R，行走粉嶺火車站至和合石，便利掃墓人士。

七〇R將于九月廿三日、三十日、十月三日、七日及十四日投入服務，班次約爲每三分鐘一班。

七〇R頭班車將于上午六時半（粉嶺火車站）及六時四十五分（和合石）開出，尾班車于下午六時正（粉嶺火車站）及六時十五分（和合石）開出。

九月三十日、十月三日及七日三天期間，九巴將按實際需求酌量增派車輛行走二F（長沙灣—南慈雲山）、三D（觀塘（月華街）—北慈雲山）、五C（尖沙咀碼頭—南慈雲山）、七〇（佐敦道碼頭—上水）、七三K（上水—文錦渡（新屋嶺））、一〇六（竹園—東柴灣）及一一六（北慈雲山—鰂魚涌）。

元朗爭取選民
施展漁翁撒網
街頭擺檔如寫信佬

（特訊）元朗政務處各級聯絡主任及社區幹事等廿多人，現正以「漁翁撒網」方式，在元朗幾處街頭，擺下檔口，像「寫信佬」一般，爲步過的居民填寫選民登記表格，好讓這些未登記的人士，及時辦好選民登記工作，招式頗爲新鮮。

上項街頭登記選民工作，已於前天（廿一日）開始，直至本月底止，時間與地點分配如下：逢星期一、三、五下午六時至九時，在康樂路球場附近及雞地路巴士站共有兩檔。

逢星期二，四下午六至九時，在元朗大馬路與大業道口交界恒隆銀行門外及安寧路與福康街口。另逢星期六，日兩天上午九時至下午二時，同在上址擺檔，元朗居民，可就近辦理登記。

元朗區今屆的區議會選民登記工作，辦得非常積極，較早時，政務專員韋仁信及各級職員，均曾下鄉訪問，續請鄉事會，大廈互助委員會及各類社團，逐戶訪問和登記，並分別訪問區內各人天橋，出入孔道，掛貼宣傳海報，元朗政務處地下及嘉城酒樓地下，各設有電視錄影機，鎮日不停播影有關區議會選舉的宣傳資料，故在居民而言，不論在家或出街，近數月來，幾無一不知道選民登記回事。問題祇是對選舉的興趣是否濃厚。

據韋仁信專員透露：元朗區現有登記選民四萬六千多人，其中有一萬七千人，是今屆始登記爲選民的，今屆選民登記截止日期尚有八天，預料在這段日子中，參加登記人數總額，會接近三千衆。（君）

葵芳青年中心
舉辦活力大選

（港訊）香港青年協會葵芳青年中心屬下心苗社，將於十月九日至十二月十六日舉辦十項全能活力青年大選，目的是讓青少年利用空閒時間學習新智識及發掘內在潛能，內容包括：歌劇、心理常識、踏單車、人際關係、烹飪、遊戲設計、野外定向及遊戲帶領等活動，歡迎十六至二十三歲青年朋友參加，報名日期從即日起至十月一日，查詢詳情，請電〇—二四七八八三下午二時至六時或〇—二三三六六下午六時至十時。

香港輔導教師協會
葵涌設立諮詢中心
下月起逢週四傍晚服務

（港訊）香港輔導教師協會將由下月起在新界增設一個諮詢服務中心，爲新界區學生和家長提供服務。

新界中心設在葵涌梨貝街六號中華傳道會安柱中學四〇〇室，由十月四日起服務。

該會的輔導教師逢星期四下午四時至六時在該中心內會見學生，爲其解答有關升學及就業的問題。

該會在香港的中心設在銅鑼灣希愼道利園大廈教育署四三一室，逢星期三下午四時至六時，及星期六上午十時至中午十二時提供服務。

九龍中心設在新蒲崗樂善道樂善堂王仲銘中學會議室，開放時間爲逢星期二及星期五下午四時至六時。

此外，學生並可在辦公時間致電五—八三九二五四〇或五—八三九二五三八向教育署的升學及就業輔導組提出電話諮詢。

的士遇劫司機逃出
跌落山坡左腳受傷
劫案中損失僅三十元無人被捕

（特訊）元朗昨晨發生的士劫案，一名的士司機被四名十五六歲青年行劫，幸他及時逃出，但跌落六十米高的山坡，左腳受傷，損失三十元，未有人被捕。

遇劫的士司機梁×偉，二十七歲。

昨晨零時許，一名警員看見一輛的士停泊在大棠道與僑興路附近，車門打開，引擎開着，但車內無人，警員覺得事有蹺蹊，從的士內獲得司機家中電話，於是撥電到當事人家中，其妻說丈夫於晚上八時開工，一直沒有聯絡。

警方派出警犬四處搜索，結果在六十米高的山坡下覓得傷者。

據受傷的士司機事後表示，事發前有四名十五六歲的青年登上他的的士，叫他開往錦田，但途中又叫他開往大棠道，的士抵大棠道，兩名青年落車，返回時手持木棍，聲稱「打劫」，另外兩名青年則從後箍頸，司機在混亂中逃出，黑夜中跌落山坡。（合）

自稱碎屍寃鬼纏身
澤安邨男子跳樓亡
疑因精神失常所致死因無可疑

（特訊）一名居住於大窩坪澤安邨的失業漢，疑因神經失常，被近日的碎屍案影響，自稱有寃鬼纏身，昨午五時許，走離居所，在十一樓走廊跳樓身亡，警方初步調查眞相，並無可疑之處。

死者名李×文，五十一歲，他是與妻子及子女，居住於澤安邨華澤樓五一×號，據悉，但他以前是一名廚師，但因精神有問題而告失業，賦閒在家。自從日前澤安邨對下的大窩坪道，揭發一宗無頭缺手腳的碎屍案後，李更顯得語無倫次，他曾對妻子說，碎屍案的寃鬼纏身。至昨日，他又對兒子表示，他的死期將至，要往地府會寃魂等語。

至昨午五時許，李一人走離居所，在上址十一樓徘徊了一會後，即在走廊跳樓，倒於地下血泊，有人報警將他送院，證實已告不治。

事後警方人員在十一樓走廊，發現一雙拖鞋及一只手表，相信是李之遺物，並相信，是宗跳樓案並無可疑之處。（全）

小販走鬼傷人
昨又發生兩宗
港九兩途人無辜受傷

（特訊）昨日港九兩地先後發生無牌小販「走鬼」，均導致途人受殃而要送院治療的意外。

港島發生的小販「走鬼」殃及途人受傷時事件，是在北角書局街平日無牌小販林立販賣的地區。

昨日下午一時十分，一名七十六歲香齡老婦，途經上址，視見一販賣梳煲的小販攤檔，趣前俯身欲檢拾選購自己喜愛的木梳之際，遠處舊地出現一隊市署一般事務隊員，前往上址展開掃蕩及取締無牌小販的行動。

事爲攞賣的小販發覺，紛紛帶同販賣物品走避，在小販爭路，不顧一切，家突狼奔之際，該位老婦可能行動不便關係，遭「走鬼」小販撞跌地上，並遭踐踏。

小販遠去之際，販管隊員發現該老婦倒在地上，痛苦呻吟，問明原委，始知她先前遭人踏傷，遂發電報警，召來救護車，將伊送院，敷藥救治。

女傷者劉日順，七十六歲，傷右手及左腳，敷藥後已無大碍出院。

九龍發生的小販「走鬼」傷人事件，是於昨午一時，在觀塘興業街上演。

當時市署一般事務隊員，前往上址採取掃蕩無牌小販行動。一名小販，推着木頭車，撞傷一名五十歲男子途人肩膊，事後傷者送院，涉嫌撞傷途人的小販，則被帶署查訊。（合）

香港年鑑詳載
工廠商號名錄
華僑日報及各書局有售

香港年鑑分十六大類。「工商名錄」搜集全港各大公司、商號、工廠及寫字樓名稱、地址、電話。「醫療一覽」載有各醫院、診療所、西醫、中醫名稱、地址。「社團總覽」載有工商業團體、職業團體、文化團體、體育團體、勞工團體、福利團體、宗教團體、街坊團體、聯誼團體、宗親團體、鄉族團體、鄉事機構名稱，地址。檢查方便而又實用，頗有參考價值。

新版香港年鑑（一九八四年第三十七回）內容豐富，參考資料齊全，各界人士視作案頭備忘錄。

香港年鑑每本售價三十八元，華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有發售。

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廠房・貨倉
招租

沙田火炭地王
2300—30000呎
月租$4,200起
鄰隣電氣車站
面積大小隨意
租期長短均可

荃灣工業重點
6000平方呎
月租$10,000
近大窩口地鐵
裝修水電齊備
即租即用

厚豐物業代理
3-841966 3-889238

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎 十四萬餘元起
三房單位493呎 十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇・素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

九龍灣 宏開道20號
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面 員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利 電梯六部 上落快捷
洽租處：本厦管理處或電5—435244

廠房招租
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈
由2500呎至8400呎
洽租處：5-438960洽

華僑日報讀者七海旅行團
酒店+機票
日韓台、星馬泰、馬尼拉及美加等地酒店+機票服務，專人辦理，安排妥善，歡迎垂詢。
天天出發・渡假公幹・最佳選擇

五折
（以指定酒店爲限）
代理五星酒店
收費全港最平
訂房熱線電話：
5-413083

特約代理：
＊台北希爾頓 $470　＊環亞大飯店 $440
＊富都大飯店 $350　＊來來大飯店 $440
＊美琪大飯店 $210　＊美麗華酒店 $310

三晚台北希爾頓假期　只收 $739
包括奉送歡迎飲品，合時水果，免費桑拿及機場接送等　（雙人房每位計）
三晚四日富都假期　祇收 $699
酒店+早餐+接送　（天天出發）　（雙人房每位計）

十項貴賓服務
1. 三晚豪華客房　6. 房間供應果籃
2. 三天港式早茶　7. 贈送港台報紙
3. 機場專車接送　8. 印名私人信箋
4. 免費歡迎飲品　9. 餐飲購物九折
5. 免費享用桑拿　10. 享用健身器械

＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務週全
七海旅運有限公司
香港德輔道中88—98號1802室 5-413081（四線）

秋節後旬日來天氣漸涼

衣料成衣生意步旺

市民今秋換季開展較遲
批銷門市兩個多月緩加

（特訊）最近旬日來，秋冬季衣料及成衣批銷及門市生意落行逐漸增加，由於中秋節後天氣漸涼，已是一部分市民準備「換季」時候，雖然今年秋冬季衣料及成衣批銷及門市生意開展較遲，但相信今後兩個多月時間內，生意落行將是穩性增加的。

據衣料入口商透露：最近旬日來，秋冬季衣料批銷及門市生意逐漸暢活，較早時候運到入倉的各種衣料，漸多出倉上市應銷，因爲本月初旬一般服裝製造商及零剪商已購入的衣料，陸續出貨。事實上，中秋節後天氣逐漸轉涼，秋冬季衣料本銷已經合時，本港冬季氣候並非很冷，故此秋季衣料和冬季衣料的分別亦不很明顯，本港入口商向外訂購的羊毛絨料而言，以每碼重量十安士至十二安士較爲普遍，每碼十六安士的厚絨已不甚合銷，只有移民美國、加拿大及西歐的人士選購厚絨縫製服裝，適應彼邦的寒冷天氣而已。

衣料入口商指出：今年秋冬季衣料批銷及零剪生意開展較爲延遲，主要是大多數市民對於「換季」心理並不敏感，現在港九市區很多青年男女仍然穿着夏季衣服，到了天氣明顯轉涼，才作「換季」，況且今年市面消費力仍弱，亦影響秋冬季衣料生意落行旺得遲一些。

今年秋冬季衣料入口成本平均比去年同期增加百分之十，主要原因是今年第一季季尾至第二季季初向外訂購秋冬季衣料的時候，一般品種訂價比去年同期提高。所以，在本月初開始批銷的秋冬季衣料，批銷價亦相應調升。

衣料入口商又稱：在過去幾個月內，夏季衣料貨銷情況欠佳，幸而今年入口的夏季衣料貨量比去年減少百分之二十左右，故在季尾時候，夏季衣料不致有嚴重積壓，個別零剪商減價清貨的，只是去年積壓下來的存貨而已。

又據服裝商透露：秋冬季服裝批銷及門市生意逐漸轉暢，進口的秋冬季服裝，以羊毛衫及人造纖維毛衫佔最大比率，其次是外套及雪褸、長袖恤衫、圍巾、手套等。不過，只適合普通的外套而已，甚至皮雪褸在本港銷量較小，因爲本港冬季氣候，並非嚴寒，羊毛圍巾，本港亦不甚暢銷。現在天氣初涼，開始銷售的只是男裝及女裝秋褸，羊毛外套及內衣、長袖恤衫、西褲等。本港製造的秋冬季服裝亦逐漸推出，由於本港製造的現成服裝價格較爲廉宜，銷量較大。另外中國大陸運到的秋冬季服裝亦陸續推出，價格與本港製造的秋冬季服裝大致相同。

今年進口的秋冬季服裝，批銷價及零售價比去年同期提高百分之十左右，這是入口成本增加影響，但本港製造的秋冬季服裝，價格比去年同期升百分之五左右，因爲競爭性較大，批銷價升幅較小。

今年秋冬季衣料 入口成本平均增加百分之十
數月間夏衣實銷欠佳

外滙市場出現年來罕見波動 美元追隨外圍而急速大瀉

外幣振作港滙指跌八小點

同業拆息續駐低水平劃一存息維持不變

（特訊）歐美外滙市場出現年來罕見的急劇波動，美元在歐洲早市時扳升至空前高峰後，即調頭下跌，而跌勢一直伸延至紐約市場。昨日港元兌美元亦趁機大幅反彈，但兌其他主要貨幣則回跌，人民幣兌港元在本週兩次貶值後，昨亦大幅度調高，港滙指數相應大跌八小點。銀行同業拆息繼續在低水平波動。銀行公會宣布利率結構維持不變。

業內美電收價七八二點五 跌幅達二點一港元 交易比往日週末衆

據金融業消息報道，上日美元在歐洲市場扳上空前高峰後，便調頭下跌，其兌西德馬克由早市時的三．一六跌至收市時的三．〇五至三．〇六，一日內急跌約十二個芬尼，帶動美元兌其他歐洲貨幣亦劇跌。美元突調頭回跌的原因是由於西德中央銀行在外匯市場大舉拋售美元，同時有跡象顯示其他歐洲中央銀行也有參與拋售行動。另外市場也相信美國聯邦儲備局有介入干預。另外，反映出市場對最近美元狂升後人心已呈虛怯，加上美國摩根銀行削減最優惠利率的消息傳入，也加強了美元下跌的壓力。

由於美元在外圍急升後劇跌，港市美元應聲下滑，昨（廿二）日，雖爲週末，但外滙市場的交易也較過往週末爲多。銀行業內美元以七八二點一〇至七八二點七〇開成，最低成七八一點八〇至七八二，收市爲七八二點二〇至七八二點五〇，比上日收市價下跌二點一〇港元。英鎊成九點八〇，升〇點三三港元。馬克成二五七點二五，升〇點〇五港元。日元成三二〇點三〇，升三點五〇港元。

，其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌五九三點七〇，升〇點一五港元，每百澳洲元兌六四八點八〇，跌〇點三〇港元。每百瑞士法郎兌三二〇四點八五，跌〇點〇五港元，每百星架坡元兌三六一點六〇，升〇點四〇港元，每百法國法郎兌八〇點七六五，跌〇點〇七五港元。

人民幣突掉頭報起二點二

人民幣買出價由三三點三九，升至三三點六五兌一百港元，升幅百份之二點二。

港滙指數七三點七 成爲今年最大跌幅

港匯指數報跌〇點八而爲七十三點七，成爲今年來跌幅最大的一日。

外匯業人士表示：美元在外圍調頭猛跌，令本港外匯商亦作獲利回吐，加上止蝕沽售也使美元受壓力，另方面，美國摩根銀行帶頭削減最優惠利率的行動，雖暫未有其他大銀行跟隨，但已顯示出當前美國利率出現了回落的軌跡，儘管美國八月份的消費物價指數上升了百份〇點五，但成長年率約爲百份六，意味美國通貨膨脹率尚算偏低，以至第三季的經濟成長放慢，對美元有一定利淡作用，在可預見的將來，美元應出現一個較合理的調整。

美減息與港政治氣候樂觀 港美滙率很有機會降回七八公價水平

外匯業人士續指出：近日港元比其他國際貨幣相對較穩定，除因有固定匯率措施的支持外，市場對即將公佈的香港前途草擬內容有樂觀期望也使港元獲得若干心理支持，倘若後市美元在外圍繼續回調及本地政治氣候穩定，市場上美元匯率很有機會回至七八〇公價水平，但如果美國減息之勢成爲事實，港息也會隨着回順，即港元匯價再升的機會不大。

銀行同業拆借活動，交投淡靜，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息半日無成交，一周末錢拆息在二至三厘之間徘徊。

轉銷中東美國及日本市場增加 澳洲凍肉來銷減少

另方面是過去兩年澳洲長期旱災令牲口大減，當地政府節制屠量，形成貨源較疏，貨價上升，也促不少港商從其他供源訂貨以補澳洲來貨減少空缺。

（特訊）今年以來，澳洲凍肉來銷本港明顯減少，主要是部份貨品去銷中東及美國增加所致，同時現時澳洲牲口在正常限額以下，即屠宰要受政府節制，以免過量屠宰，形成澳洲凍肉貨源較少，報價上升，因此港商也源少訂澳洲貨，即使有訂，也以牲口之急凍內臟較多。

據凍肉經銷商表示：今年以來，澳洲凍肉來銷明顯減少，而一向佔本港凍牛肉市場頗大比例的澳洲貨今年其所佔已爲南美貨所取代，尤以巴西爲然，主要是南美報價較澳洲廉宜，且貨源充足，在此情況下入口商也樂意訂購南美凍肉以補澳洲來貨減少的空缺。

商人稱：澳洲凍肉來銷減少，也與過去兩年澳洲一度出現長時期旱災有關，以致牲口大量被逼提早屠宰，形成現時澳洲牲口一般均處於安全限額水平以下，當地政府爲免牲口進一步減少而影響日後的繁殖，因此已採取節制屠宰政策，因而令現時澳洲凍肉貨源較疏，加上部份凍肉又增銷往中東、美國及日本市場，也導致貨價上升，在此情況下，港商已從其他供源訂貨，形成澳洲凍肉來銷更疏減。

商人指出：現時澳洲來供之凍肉，以牲口內臟較多，原因是中東、美、日等消費者，對牲口內臟多不感興趣，所以澳洲這類急凍貨品的貨價較穩定，仍有充足貨源及較低價格爭取本港市場，照目前情況發展而言，澳洲凍肉來銷短期內不易明顯回增，且來供凍肉，也會以急凍之牲口內臟類較大。

美國上月消費物價指數升幅稍大 不礙低通脹基調

整體經濟仍看好，車廠工潮解決，對列根重選機會大增。

（華盛頓廿一日電）勞工部說：美國八月份消費物價上升百分之零點五，是四月以來的最大升幅，比一般預料的升幅爲大。

許多分析家事前預料物價升幅與最近幾個月差不多。七月份的消費物價指數上升百分之零點三，六月和五月時爲百分之零點二。

通貨膨脹水平上升幫助促使美元在外匯市場大幅回落，但列根政府對此處變不驚。

白宮聲明主要談及整體經濟情況，而非消費物價指數。

聲明說：「在這幾個增長速率特別高的月份中，通貨膨脹還低，因現時大多數經濟學家認爲在溫和適中的經濟情況下通貨膨脹會更低。」商業部公佈，現季度的經濟增長爲百分之三點六，比第二季的百分之七點一下跌。

在經濟增長放緩的同時，信貸需求也告放緩，另外主要的摩根信託銀行宣佈將優惠利率削減四分之一厘，新利率是十二厘七五。

相對之下，金融與貨幣市場對聯合汽車工人工會與通用汽車公司所達成的臨時協議，比通貨膨脹更加關心。市場人士曾經擔心，通用部分主要裝配廠的工潮如果長期持續下去，將會損害整個汽車工業。

雖然八月份的物價主要因爲食物價格大幅上升而向上，而且幅度比預期爲高，但通貨膨脹卻仍保持溫和。今年首八個月，物價升幅的年率是百分之四，去年同期是百分之三點八。

現時通貨膨脹比八零年的百分之十二點四大幅下跌，再加上整體經濟仍屬強勁，令總統獲選連任的機會大增。

美國勞工部說，八月份美國消費物價經季節性調整後上升百分之零點五，七月份的升幅爲百分之零點三。

上月的物價表現反映出糧食價格較高，特別是新鮮蔬菜，促成一九七七年以來的最大增幅。上月的零售水平價格較八三年同期增加百分之四點二。本年首八個月的消費物價指數亦比去年同期上升百分之四點二。八月的升幅等於百分之五點五的消費物價通脹年率。

港滙指數大幅回挫

（特訊）一九八四年九月二十二日（星期六）的港元實際匯兌指數七三．七（比上天七四．五下跌〇．八）。

日石油入口增 黃金輸進降

日本貿易及工業部說，日本八月份的原油入口激增至二千三百九十四萬千公升，七月及去年同期分別輸入一千七百二十三萬千公升及一千六百五十六萬千公升。從最大石油供應商沙地阿拉伯輸入的石油由七月的五百三十三萬千公升上升至七百四十七千公升。

日本財政部說，八月份入口的黃金由七月的十九點九五噸降至十二點五八噸，但高於去年同時的三點六七噸。本年一月至八月的黃金入口共一百二十六點一五噸。

美元强招致保護主義勢

沙地阿拉伯財經部長阿巴凱爾說，美元幣值過高會形成美國的入口大幅增升，相應地鼓勵了保護主義。

他在美國與阿拉伯的一個銀行座談會上說：「美國的自由貿易體系自大衰退以來從未像現在一般受到威脅。」

他說，其他國家因對美國增加出口而受惠，但至於削減美國龐大貿易赤字問題，關乎美國的利益所在。

沙勞越原木加強限制出口 十年內要減半

（東京電）率團赴日本訪問的馬來西亞沙勞越州州長馬姆德表示，沙勞越開始加強限制原木出口，計劃在十年之內，原木的出口量減少一半。

沙勞越屬東部馬來西亞，面積約十二平方公里，人口僅一百五十萬人，原木年產量爲一千三百萬立方公尺（最大），大部份出口，其中四成輸往日本。雖然馬來西亞政府於六月間宣佈，自明年起禁止馬來半島的原木出口，但馬姆德表示，沙勞越依據已制定的工業化計劃，預定在未來十年之內，逐漸減少原木的出口量，最後僅剩下目前最大年產量的半數。他並鼓勵日本木材業界儘早赴沙勞越投資。

爲年半來首次減息 借貸需求經已減低

美優惠息減至十二厘七五

銀行公會召開每週例會宣佈，現行利率結構維持不變，即儲蓄存息仍爲八厘半。大銀行最優惠利率仍爲十四厘。

紐約電訊報道：全美第五大的摩根信託銀行宣佈最優惠利率由十三厘減至十二又四分三厘。這是一年半以來美國首次減息。現時未有其他大銀行追隨摩根信託銀行的減息行動。不過，這已是自去年二月底美國利率由十厘半的底點回升以來首次下跌。

雖然美國各大銀行均未有追隨摩根信託的減息行動，不過數間地區性銀行卻已將最優惠利率減至十二點七五厘，這些銀行包括聖路易西南銀行。

經濟學家指出，摩根信託銀行今次減低最優惠利率，主要是基於兩個重要因素，首先是聯邦儲備局有意放寬貨幣供應而使聯邦儲備局基金利率由十一厘半至十一厘七五減至十一點五厘至十一厘。

另一個最重要因素是銀行借貸需求經已減低，此外，目前借券利率亦只爲十一又八七厘，如果最優惠利率維持在十三厘便顯然是過高。

由於摩根信託銀行將利率減低四分之一厘，這使正處於強勢的美元出現獲利回吐，兌馬克即時由三點一五七五的高峰回落至三點零四。

漢華實業銀行一位經濟學家指出，目前各大銀行正在觀察是否有追隨減息的必要，不過他認爲如果是有必要減息，他們已經會追隨。

另一位銀行家則認爲摩根信託的減息似乎是早了一點，不過他相信如果聯邦儲備基金利率繼續處於十一厘水平，會有其他大銀行相繼減息。

（港訊）據紐約廿一日電，摩根信託公司宣佈將它的優惠利率由十三厘減至十二厘七五，即時生效。

這是自六月廿五日銀行將利率調升至十三厘後的首次減息。

又訊：聖路易西南銀行也宣佈將優惠利率由十三厘調低至十二厘七五。

據紐約消息：銀行家信託公司宣佈將它的經紀貸款利率由十二厘半調低至十二厘，即時生效。

港金重上三千二關

美元回落外圍金價報高

收市價三二二七升四十二元，波幅十元。飾黃金價每兩三千四百三十元，升四十元。期金休市。

（特訊）昨（廿二日）本港九九金價上升四十二元，收市價扳上三千二百大關，飾金牌價改高，期金休市。

由於美國摩根信託銀行將優惠利率減低四分一厘，加上西德中央銀行大量拋售美元，故此美元匯價作較大幅度的下降，而事實上較早前的升幅亦太大，引致市場的獲利回吐。

美元的回降導致金價有力反彈，紐約金價週五升至三四七．二五美元，報高五美元。

昨日爲週六，期金無市，九九金亦只有半天交易。開市價三二二八，較前日收市價高四十三元，最高價爲三二三三，最低三二二三，波幅十元。收市價三二二七，較開市價低一元，較前日收市價升四十二元，低息九．五五元。

飾黃金價每兩三千四百三十元，較前日升四十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二七八五及二八〇〇元。

本月以來首次 人民幣對港元升值百分之二

新價每百港元兌三三點六五人民幣，較前少兌七角四分。

（特訊）人民幣對港元牌價，昨（廿三）日宣佈作本月來首次調升。香港中國銀行掛出的人民幣對港元新牌價，買價爲每百港元兌三三點六五元人民幣（舊價爲三三點三九），賣價爲每百港元兌三三點八一元人民幣（舊價爲三三點五五）。今次人民幣對港元牌價的調升，其調升幅度高達百份之二點二。每百港元少兌七角四分人民。

酒樓祝國慶生意明顯增多

一般社團席金一千元上下

去年聚餐形式今年也改酒樓歡宴

（港訊）今年三十五周年國慶節，香港同胞將熱烈慶祝，在各酒樓預訂的酒席比往年有顯著增加，使酒樓的酒席生意旺上加旺。

酒樓業人士表示，今年潤月金雙春雙雨水，是婚嫁的好年份，數個月來已甚爲興旺。農曆七月盂蘭節稍見清淡；八月則又是忙碌的一個月份，成爲今年生意最好的月份之一；農曆九月因爲重陽，應屬淡月，然適逢今年爲三十五周年國慶節，加上香港問題解決，香港與內地聯繫愈來愈密切，各行各業紛紛慶祝，酒樓訂單接踵而來。該業展望今年農曆十月、十一月份生意會持續向好。

該酒樓業人士表示，該酒樓集團國慶期間預訂酒席已基本滿額，同業酒席預訂情況也滿意，有些甚至出乎理想。

各界慶祝國慶聚餐活動，由上週末開始，直至十月五日。該業人士表示，由於中英協議引起積極反應，本港與內地貿易往來的公司增多，又適逢大慶，節日氣氛更濃，除預訂酒席踴躍外，席數也有所增加，而且消費力比往年提高，一般社團的酒席菜價維持一千元上下，許多商會及大公司均在一千二百元以上。各單位對場面佈置都很重視，水果、洋酒、禮物也比過年增多。

他又表示，去年社團、機構多採用簡、廉方式慶祝國慶，而今年則以聚餐形式居多，部分過去在會所設酒會慶祝的，今年也改在酒樓歡宴。

生猪來貨稍減

貨源變動不大

（特訊）生猪來貨稍減，市道平淡，成盤極少，貨價變動不大。港九生猪昨（廿二）日總成盤達七千八百四十五頭，其中大陸大猪佔六千〇一十八頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、與廈門等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，存欄有三百頭，最高成五百五十元，最低成四百七十元，燒種七百頭，存欄有二百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百六十元，尾盤成五百元，本地大猪一千一百頭，大猪佔一百頭，最高成六百四十元，普通貨成六百元，尾盤成五百廿元，燒種最高成六百八十元至七百一十元，普通貨成六百三十元至六百七十元，尾盤成五百四十元。

香港市場方面，計有大陸大猪二千〇一十八頭，最高成五百五十元，最低成四百九十元，本地大猪廿七頭，成五百七十元至六百元。

南非蘭特幣 匯價再低跌

南非外匯商說，蘭特兌美元的匯價創下零點五八二三—三三美元的新低點，較早前公佈的美國國民生產總值促使外匯市場渴求美元。蘭特開市報零點五八六五—七五，後跌至零點五八四—四七，雖然其後回穩，但在美元續升的情形下再次下跌。中央銀行未有干預。

日本經濟較歐陸爲佳 雖受美元高升壓力

日圓仍屬强勢貨幣

美元的急升暴强雖使日圓受到壓力，但日圓仍是美元之外的第二種强勢貨幣，這可從日圓兌歐洲貨幣走勢表露無遺。本週初西德馬克在東京外匯市場已跌破了八十日圓的阻力關口。今年初時，馬克匯率約在八十五日圓左右，而本週三大幅跌落七九點一四的紀錄低位，較年初時跌值達百份之七。英鎊也在弱，今年初時英鎊匯率約爲三三〇日圓，本週初也跌至三〇〇日圓，比年初時跌値達百份之九。瑞士法郎也不例外，今年初時匯率約爲一〇五點一七日圓，但本週初也跌至九六點四八日圓的紀錄低價位，比年初時亦跌達百份之八。日圓之强，於此可見一斑。

日本今年來整體經濟的表現，比較歐洲任何一個國家爲佳是日圓强的基因，而在最近急劇波動的匯市中，市場參與者做日圓長倉增加則是助長日圓兌各種西歐貨幣創下紀錄性高價的近因。目前市場注意力集中在馬克兌日圓的變化。有等認爲馬克兌日圓已持續下跌多時，稍後不難會遭遇調整，亦有些分析師認爲，在現階段投機狂熱仍環繞着馬克，除吸納美元外，日圓是唯一可供選擇的貨幣，故相信往後美元兌馬克與馬克兌日圓兩者的匯率變化，將是各自獨立波動。然而馬克兌日圓的過份低跌現象卻使市場人士感到迷惑，特別係蘇聯會在歐洲市場大拋馬克轉吸日圓的活動更加深市場的困擾。

究竟馬克兌日圓會否跌至另一新低點，目前不易揣測。市場普存一個模糊概念認爲倘若美元升上三點一五馬克水平，其兌日圓也會升上二五二水位，則馬克可守穩在八十日圓關口。不過，大多數經紀認爲，在現階段考慮了馬克兌日圓匯率後，將使往後美元兌日圓出現頻密的波動。總言之，馬克兌日圓往後走勢還不明朗。美元兌馬克最近暴升後理應遭遇強力的調整，對馬克兌日圓直接有影響。不過，日圓往後仍可維持強勢，尤其兌英鎊會更上一層樓，英鎊不易守住三〇〇日圓。（辛士）

美國企業信心指標指數回降

第三季爲百分六十一

（紐約電）美國會議局說，商界領袖對美國經濟的信心在第三季繼續下降，但仍處於較高的水平。

會議局對商業信心的計算在第三季是六十一，低於第二季的六十五。

高級行政人員對現時經濟狀況的評價由第二季的七十五放緩至七十。商人估計他們的產品及服務價格本年只會微升。

（紐約二十一日電）民間經濟研究會表示，雖然美國主要企業主管對於當前經濟仍極具信心，但是他們對於美國經濟情勢已不那麼看好。

該會說，它的企業信心指標在今年第三季下降到百分之六十一，而第二季則爲六五。該項指標是根據對大約一千五百位企業高級主管所作的調查編製而成，給分由〇至一〇〇。

日財相與列根會談後說 日圓兌美元幣值需與美重新協訂

（華盛頓廿一日電）日本財相竹下稱，他的國家與美國協議重訂日圓的幣值，是要及適當之舉。

他曾在白宮的卵形辦公廳與列根總統晤談數分鐘。他說道，主要的討論，是關於本年前些時日圓與美元之間之協定的。

他透過一個議員告記者們稱：總統會指出美國財政部長里根與我之間的日圓與美元之協定，是有用的產物，他希望在這方面得見進一步的進展。我告訴總統這是徇美國之要求而作的措施，但或許更爲重要之處，就是因我們認爲這些措施是需要的及適當的。他並稱，晤談時沒有提及鋼鐵或汽車之輸出。

他拒絕評論美國競選，他只說，列根總統在重新競選中拿出時間來見他，他爲之感激。

他將於列根下週二在華盛頓對國際貨幣基金會發表演說時再晤列根。

美日兩國前於五月廿九日宣佈已協議了連串步驟，用以增加日圓作國際通貨之運用，以使日圓變得較強。

台灣尼龍絲訂價突然大漲三成

較港市現貨批價高得多

港商縮手未敢冒高訂購

對針織業生產外銷有很大影响

（特訊）台灣尼龍絲訂價大幅上漲，比一個月前漲了百分之三十，新訂價比較本港市場現貨批發價高得多，港商被迫縮手，未敢冒高價訂購。

據本港紡織纖維入口商透露：台灣尼龍絲訂價大幅上漲，本白絲C．I．F．香港每公斤三元一角五分美金，比一個月前漲了百分之三十。由於新訂價竟然比本港市場現貨批發價高得多，港商未敢冒高價訂購。

現在本港現貨批發價，尼龍本白絲每公斤廿二元。由於尼龍絲供應針織用爲主，今年以來，本港市場售價已經緩緩上升，誰料現在台灣訂價漲幅那麼大，針織業生產與出口接單已有很大影响。

台北航訊報導：每年第三季通常是尼龍絲的出口淡季，但是今年八月份尼龍原絲的出口卻突然大幅增加，幅度相當驚人。出口量近一百萬公斤，比七月份成長一百零一倍，創歷年來最高紀錄。

據了解，尼龍原絲一向以合作外銷爲主，直接出口的數量微乎其微，產銷旺季時每個月的出口量在十萬至二十萬公斤間，淡季時則在一萬公斤上下，以往七八月份是產銷淡季，但今年八月外銷產量高達九十九萬八千餘公斤，比七月份的九千七百公斤增長一百零一倍。

業界人士透露，八月份尼龍絲出奇的好，主要是受到日本、新加坡、孟加拉地區的買主突然大量採購的影響，尤其日本市場需求趨強勁。日本市場，原本是我國織布業界採購原絲的重要來源之一，最近日本的織布界因爲聚酯長纖布的需求疲軟，改爲產製尼龍長纖布，一時間日本尼龍原絲市場呈現供不應求局面，紛紛轉來向我國採購。

尼龍絲廠指出，由於日本等地的買主突然增購原絲，使得近來原絲的出口價格稍爲調升，目前原絲的主要出口廠商華隆、中興的外銷報價約爲每公斤C I F三．一五美元上下。

第四季通常是尼龍絲的產銷旺季，絲廠相信十月份以來尼龍絲產銷能再創高峰。

台灣區人造纖維製造公會尼龍絲小組昨天開會決定，十月份尼龍原絲價格維持九月份價格水準不變，七十丹尼半光每公斤爲新台幣一百三十元。

原絲廠表示，近來尼龍原絲外銷非常順暢，由於市場需求強勁出口價格微幅上揚，但是合但外銷價格則維持現行價格不予調整。

根據公會的統計，八月份尼龍原絲的生產量爲一萬一千四百噸，實際銷售量爲一萬零四百二十噸，期末存量爲四千二百八十噸。

美國務院發言人說 新紡織品規例可能予以調整

對中共照會意見表歡迎

（合衆社盛頓二十一日電）美國務院一名發言人稱：美國可能會調整中共所反對的新紡織品規例。

中共官方「新華社」，會指新制訂的「產地來源證規例」，將會「爲我國對美國紡織品出口製造嚴重困難，並會在總體上危害雙方利益及貿易關係。」

該新規例基本上重新指定紡織品來源國的限額，而非指定服裝在運往美國前可能被改製的國家者。

中共昨日向美國國務院呈遞一項外交照會，抗議此項新規例。

國務院發言人休斯表示：將該項照會稱爲抗議性意見，但謂美國歡迎中共意見。發言人表示：「我們現正處於六十天內，我們接受各有關方面的意見。」

「中共及其他有關政府的意見，將會交由美國海關及其他有關機構考慮，如有必要，該規例會被修改。」

他表示：「我們準備與中共諮商此一問題」。

日本企業辦公室 自動化設備大增

（東京電）據調查說，日本企業表示辦公室自動化對公司員工無多大影響。

勞動省的調查報告說，日本超過百分之八十企業更廣泛採用電腦、文字處理機、傳真及其他種類的所謂公司辦公室自動化設備。

它說，五年比率可能升至百分之九十水平。六千間公司二萬名受訪者大多數表示，進一步採用這些機械不會減少現在的就業數字。

協議近完成 國安賣股份

英國米特蘭銀行發言人說，有關出售國安銀行三藩市總行的談判現在正進行中。米特蘭擁有百分之五十七的國安股份。

他表示，最後條款仍要取得協議，估計總行將以三億七千五百萬美元售出，低於原來叫價的四億二千五百萬美元。

銀行界消息人士透露，他們相信協議將近完成。這是國安繼續削蝕後進行的節省策略一部份。國安董事委員會計劃下週在紐約與米特蘭的代表直接會談。

墨西哥出口正逐漸進展

（墨西哥城電）商業部次官亞居利納說：今年墨西哥非石油出口收益將會上升百分之十八點五而達至六十五億美元。

他說：石油收益達至一百六十億美元，該等聯合收益將滿足到製造工業外匯的需要。

他說：現時是債權人及債務人討論延期還債的時刻。他並提議邀請工業國家派代表出席會議來討論有關問題。

貝利沙白稱，債務重整及調整計劃對一些無力還債國家甚重要。

供過於求及金融波動 阻地產業復甦

萬國寶通副總裁馬納善建議設立長遠第二市場，以容許貸款者獲得中期固定利率債款。

萬國寶通銀行副總裁及香港區行長馬納善認爲，近期港人對政治前途回復信心將有助建築業渡過不景循環，短期內回復增長。預料，本港房地產價格在未來兩年會繼續維持於現時差不多水平，變動不會很大。

他說，使房地產價格保持不變原因，是市場缺乏需求，以及有頗龐大數量的供應。近期地產發展活動無疑已有放緩，但近年疲弱需求，使樓宇空置量有所增加。要解決供過於求的情況，樓價才能重新上升。

馬納善強調，目前市道仍然受到金融市場急劇轉變的影響，其中主要表現在兩方面——（一）港元與美元掛鈎，港元利率走勢飄忽；（二）銀行仍收緊對地產業信貸。

他解釋，去年十月十七日港府將港元與美元「聯繫」在七點八的水平，在聯繫制度之下，匯率的調整轉移到利率，事實上政府及銀行公會現時均無法控制利率，唯一值得安慰是銀行公會利率協議這個壟斷組織，仍可控制存款利率與貸款利率之間的差額。

他稱，本港地產公司真正的挑戰是如何準確預測利率走勢及決定貸款的長短期限。

他又建議，設立一個長遠的第二市場，以容許貸款者獲得中期固定利率債款。

經過兩三年前地產市道摧殘，銀行及財政公司過濫放款後，已嘗到苦果，因此近年已大爲收緊對地產及建築業的貸款。不過，馬氏認爲目前金融機構對地產業放款審慎，長期是有利的。

他說，商業樓宇市場有變化。歷史告訴人們，在商業樓市放緩之時，像灣仔、銅鑼灣、尖沙咀等次一環的商業樓宇會受損害，而中區的一流寫字樓會享受一個更爲穩定的發展。這一次卻不是如此。大多數於灣仔、銅鑼灣及尖沙咀東部主要商業樓宇，租值率都有良好表現，惟中區的寫字樓卻要找尋租用者。

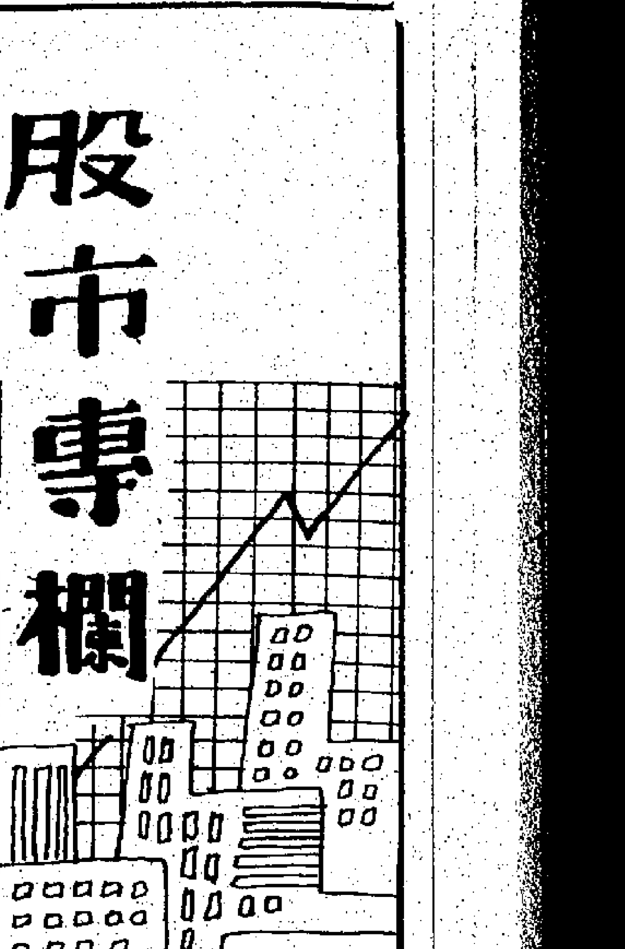
他說，往前看得遠一點，中區寫字樓現時情況預料不會有所改善，尤其是當一些大型商業樓宇落成之後。人們過去對中區吸納能力過份有信心，這使那裏寫字樓供應大量增加。由於中區與其它地區的寫字樓價及租金出現巨大差價，因此不少大公司正重新研究是否值得在中區設辦事處，而最後決定移址。

他說，住宅樓宇市場中的小型單位，有十分良好的表現，主要因素爲價格已下挫至一個人們可支持的水平。四至六百平方呎的單位，有強烈的需求，其它的類型住宅樓宇仍有大量供應。地產發展商很有興趣在這方面發展。

他認爲，稍大型單位將可能有較大需求。這要在人們收入增加了才會出現。高級單位的購買興趣仍低，但租用需求不弱，理由爲租金不太昂貴。位置良佳而高質的單位將繼續吸引需求。

他又稱，工業樓宇的供應於過去兩年已下降，預料未來兩年會維持於低水平。目前沒有多少新發展，這將有助於出售及租用率。香港的出口繼續在八五及八六年保持強勁的話，很有機會使工業樓價上升。

馬納善說，人們將會知道關於香港政治前途協議的內容。和許多其它在港的外地投資者一樣，我對中英兩方能爲香港於未來維持安定與繁榮感到信心。在人們恢復對香港政治前景信心之後，會促進香港房地產建築業的循環，並能迅速上升。



香港前途達成協議反應良好
週內港股轉現勁升

恒生指數高攀一千點大關，以一〇〇〇點〇八收市，續升五四點六四，升幅達百分五點七七，全週開做總值有十一億五千八百三十一萬元，比上週交易總值激增百分一百一十八。香港前途消息對大市仍會持續影響，下週協議草簽，後市很可能會轉現較波動局面。

本週（由九月十七日起至廿一日止）香港股市不僅仍能繼續向好，且漲升勢勁，恒生指數再度高攀一千點關，交投亦顯著增旺。雖然，國際美元匯價突再有力冒升，但本港股市人士心理並沒有受到影響，中英就香港前途已達成草簽協議的消息，反而刺激部份股市人士心理而產生亢奮反應。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日交易數值合計，全週交易總值已逾十億元而達十一億五千八百三十一萬元，比上週交易總值增加六億二千八百三十二萬元之巨，增加幅度高達百分一百一十八點五五。雖然，本週交易天比上週多了一天，倘以平均每日交易數值比較，增加之幅度仍大，計本週平均每日交易數值為二億三千一百六十六萬餘元，比上週平均每日交易數值增加九千四百二十六萬餘元，增加幅度仍達百分七十四點八四。在交易總值中，香港交易所佔二億四千四百七十二萬元，遠東交易所佔四億九千九百七十五萬元，金銀交易所佔四億二千一百六十七萬元，九龍交易所佔二百一十七萬元。

交易過程，當本週開市交投稍感淡靜，各項股票開盆市價尚保持穩好，一則是由於美元匯價有堅俏表現的影響，同時亦是因上週尾市突轉現大幅提升的關係，一般股市人士不免暫採審慎態度，以觀大市之動向，基於買家並沒有急於求沽趨勢，稍後買盆落行漸增，市價途轉現扯升明顯。大市續晉，顯然是受近期市道帳轉有力提升的刺激，尤其是經上週尾市勁升復後並沒有回轉的跡象，因而刺激買盆落行增旺。週一收市之恒生指數已越過九百五十點心理關口，因而刺激買家吸購興趣增，儘管國際美元匯價持續的顯轉堅俏，由於大市氣勢之暢好，國際美元匯價之堅俏對大市並未在去較大的影響力，隨後市價持續反覆向好，恒生指數有指向一千點大關之勢。於週三收市後，據中英發表聯合聲明，兩國代表就有關香港前途之達成草簽協議，有關文件之送交兩國政府審閱的消息，頓使部份股市人士心理產生亢奮反應，開盆做價已見跳升，恒生指數已略過一千點大關，交投亦顯著增旺，為近多週來交投較活的一天。週五交易市初則仍接承週四升勢，其後由於獲利回吐，同時，亦受怡和證券宣佈業績的消息影響，做價一度回降稍明顯，恒生指數曾跌破一千點關，惟近收市做價再復回升，收市之指數重叩一千點關。指數稍有間降係屬於大小回而已。

各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有一億九千四百二十萬元，恒生指數為九六三、五二，比上週收市數升一八、〇八，遠東指數為四三〇七、一九，比上週收市指數升九〇、四三，金銀綜合指數為七六八、一一，比上週收市指數升一八、二一。週二交易數值有一億八千九百四十九萬元，恒生指數為九七四、九二，比上週升一一、四〇，遠東指數為四三四七、三八，比週一升四〇、一九，金銀綜合指數為七七五、一〇，比週一升七、〇八。週三半日交易數值有一億五千零四十七萬元，恒生指數為九八三、七九，比週二升八、八七，遠東指數為四三九四、七七，比週二升四七、三九，金銀綜合指數為七八三、一五，比週二升八、〇五。週四交易數值有三億五千零九十七萬元，恒生指數為一〇〇二、一三，比週三升一八、三四，遠東指數為四四九四、三六，比週三升九九、五九，金銀綜合指數為八〇二、一三，比週三升一八、九八。週五交易數值仍有二億七千三百一十八萬元，恒生指數為一〇〇〇、〇八，比週四微間降二、〇五，遠東指數為四四七六、二六，比週四回跌一七、八七，金銀綜合指數為七九九、一五，比週四回跌二、九八。以週五收市指數與上週五比較，恒生指數升五四、六四，升幅為百分五點七七，遠東指數升二五九、五四，升幅為百分六點一五，金銀綜合指數升三八、四〇，升幅為百分五點〇七。

在本週中宣佈股息的公司計有周生生中期息每股八分，截止過戶日期為十月十一日至廿日。信託公司中期息A股每股一角七分半，B股每股三分半，截止過戶日期為十月廿二日至十一月一日。熊谷組末期息每股九日元，截止過戶日期為九月卅日。旭化成中期息每股三日元，截止過戶日期為九月卅日。生力啤第二中期息每股一角四分，截止過戶日期為十月八日至十三日。立石電機每二十股送一股，截止過戶日期為十月一日至卅日。

根據本週五遠東分類指數與上週比較俱見升幅，其中僅投資類報升，其他各類指數俱升幅較大者計為環球電子、東亞銀行、長江實業、九龍燈、中華巴士、康力投資、依利安達、愛美高、港機工程、恒隆、恒生銀行、海港企業、中華煤氣、港燈集團、九龍倉、置地公司、豐隆投資、滙豐銀行、大酒店、油蔴地小輪、和記黃埔、希慎興業、國際城市、萬邦航業、連卡佛A、新世界、九龍巴士、大昌地產、保華建築、新鴻基地產、永泰及南聯實業等。

本週交投雖則顯著增活，惟是成盆依然多集中數項一綫股及局部二三綫股，大多數股票交投仍屬偏疏少。各項股票交投普遍提升中，升幅較大者計為環球電子、東亞銀行、長江實業、九龍燈、中華巴士、康力投資、依利安達、爽美高、港機工程、恒隆、恒生銀行、匯豐銀行、中華煤氣、港燈集團、置地公司、豐隆、大酒店、九龍倉、電話公司、和記黃埔、希慎興業、國際城市、萬邦航業、連卡佛A、新世界發展、九龍巴士、大昌地產、保華建築、新鴻基地產、永泰及南聯實業等。

此外，據普通東方及怡和證券董事局分別宣佈暫不派息。又太古洋行中期息A股每股三角九分，B股七點八分，截止過戶日期為十月八日至十九日。恒隆末期息每股七分，截止過戶日期為十月廿五日至十一月八日。

根據本週五遠東分類指數與上週比較俱見升幅，計工商企業類指數為三六三五、六四，比上週五升一七七、二一，升幅為百分五點一二。倉塢類指數為三五七、七五，比上週五升一七、八二，升幅為百分五點二九。酒店類指數為三一〇七、一七，比上週五升一八二、一一，升幅為百分六點七〇。航業類指數為七四九、九二，比上週五跌一、三〇。投資類指數為二二七、一六，比上週升二九、一一，升幅為百分四點二九。紡織類指數為三九二、〇五，比上週五升一一九、二〇，升幅為百分五點四五。地產建築類指數為四四〇、〇一，比上週五升二九九、一〇，升幅為百分四點八五。銀行類指數為六四五點二，比上週升二七、三四〇點四四。

本週市價繼續有力升勢，很明顯是有關香港前途問題中英已達成草簽協議的消息刺激。此種刺激力量短期內會持續，加以收市恒生指數能夠守於一千點大關，對人心亦有刺激作用。有關香港前途於下週中中英將會簽協議後而發表有關協議之內容，下週初市道可能會持續暢好，協議草簽後大市之動向則須視市場上對協議細則之反應，換言之，下週市道將會出現較為波動的局面。

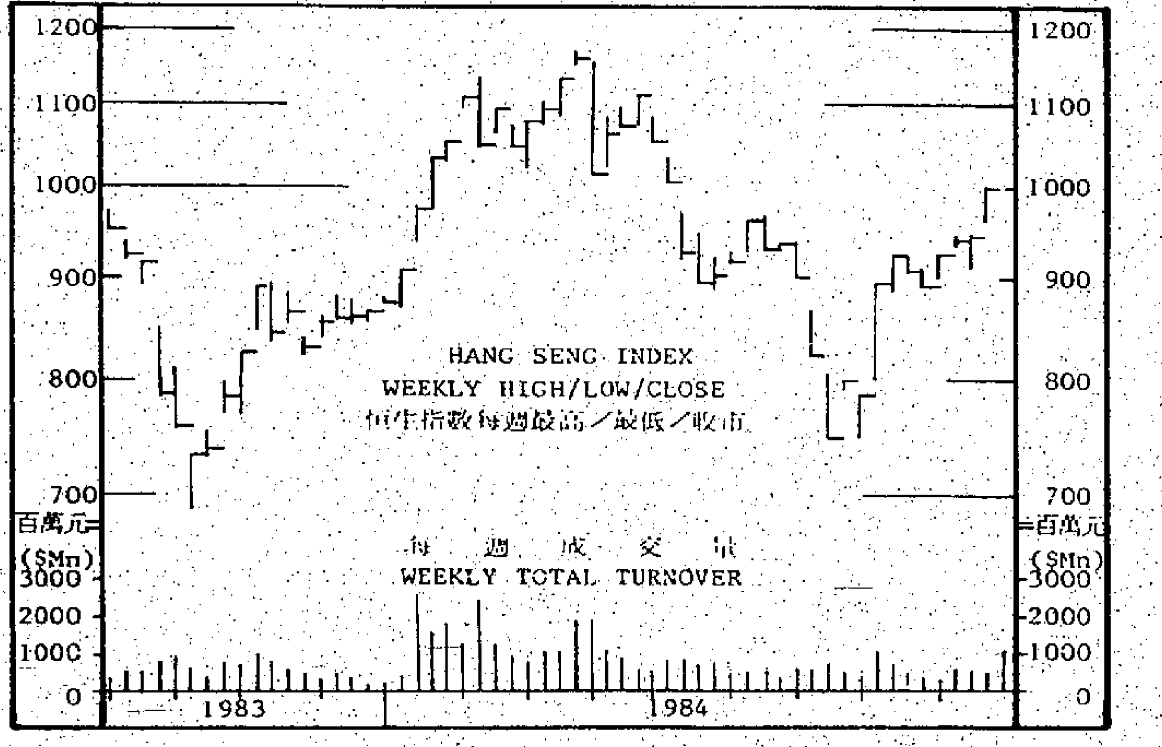
倫敦股市
交投持續平靜

金融時報三十種工業股指數微升三點二，收市為八七一點四。

（倫敦九月廿一日電）倫敦股票市場星期五交投平靜，以高價收市。保險經紀、雜項金融、礦務、金融股上升，汽車、工業材料、報紙出版、煙草化學和地產物業股均下跌。由於英鎊回升，短期英國政府債券上升十六分一，而長期債券則上升十六分十一。因為美元兌英鎊匯價轉強與此有關連而得盛的股份交投頗為活躍。結果，藍籌股上升二便士，收四二三，英國石油上升三，收五一六，碧架上升三，收一九二，葛培無變動，滙九〇水平，卜內門收六四四。三十隻工業股的金融時報指數，收八七一點四，上升三點三。

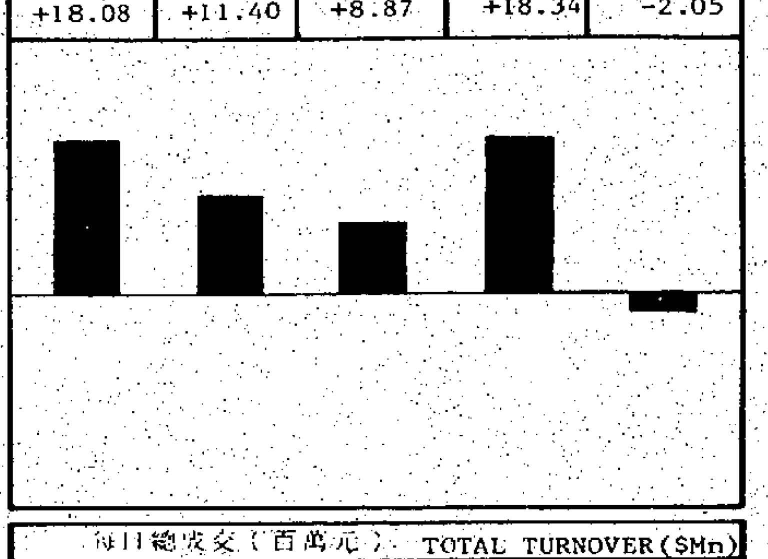
上市公司派息及過戶日期備忘

公司名稱	股息	截止過戶日期（首尾兩天在內）
隆道公司	第二季中期息三角八仙半	九月廿四日—十月一日
新鴻基公司	中期息零點五仙	九月廿四日—十月二日
第一太平實業	中期息三點五六美仙	九月廿四日—九月廿八日
香港電視	中期息九仙	九月廿四日—十月五日
永泰貨倉	末期息四仙	九月廿四日—九月廿九日
建屋貸款	中期息三角五仙	九月廿四日—十月八日
港機工程	中期息二角一仙	九月廿五日—十月五日
利豐	中期息九仙	九月廿五日—十月五日
友聯世界	末期息一角五仙	九月廿五日—十月十日
宏隆地產	中期息八仙	九月廿七日—十月十日
樂古置業A	中期息一元六角	九月廿八日—十月十日
樂古置業B	末期息一角六仙	九月廿八日—十月十二日
中華造船	末期息五仙	十月一日—十月五日
立石電機	紅股二十送一	十月一日—十月卅一日
九順小怡和債券	派發半年利息	十月一日—十月十五日
安寧	不派發末期息	十月一日—十月十四日
建新投資	中期息二仙	十月二日—十月十二日
亞洲置地	不派發末期息	十月三日—十月四日
和記黃埔	中期息二角八仙	十月四日—十月十五日
國泰	中期息五仙	十月四日—十月十一日
長江實業	中期息一角五仙	十月五日—十月十二日
國際實業	末期息四仙	十月五日—十月十八日
美居集團	中期息四仙	十月五日—十月十六日
九龍巴士	末期息二角二仙	十月八日—十月十八日
湖化大同	中期息一角五仙	十月八日—十月十一日
泰盛	中期息三仙	十月八日—十月二十日
富雅國際	末期息三仙	[illegible]
永安公司	中期息三點五仙	十月八日—十月廿二日
聯邦A	中期息一角二仙	十月八日—十月十八日
聯邦B	中期息二點四仙	十月八日—十月十八日
生力啤	第二中期息一角四仙	十月八日—十月十三日
太古洋行A	中期息三角九仙	十月八日—十月十九日
太古洋行B	中期息七點八仙	十月八日—十月十九日
興昌海陸發展	不派發股息	十月十一日—十月十七日
周生生	中期息八仙	十月十一日—十月二十日
森那美	除稅前末期息六點八仙（馬來西亞）	十月十一日—十月廿二日
連卡佛A	中期息二角五仙	十月十五日—十月廿三日
連卡佛B	中期息一點五仙	十月十五日—十月廿三日
聯合企業	中期息二角七仙半	十月十五日—十月廿六日
惠泰	末期息五仙	十月十六日—十月廿九日
遠東酒店	末期息一點五仙	十月十六日—十月廿六日
長江製衣	末期息一元一角三仙及十送一紅股	十月十六日—十月廿六日
安全貨倉	末期息六仙	十月十七日—十月三十日
大生地產	中期息二仙	十月十八日—十月卅一日
置業信託A	中期息一角七仙半	十月十九日—十月三十日
置業信託B	中期息三點五仙	十月廿二日—十一月二日
至祥	不派發末期息	十月廿二日—十一月一日
恒隆	末期息七仙	十月廿四日—十一月八日
仁孚	中期息二點五仙	十月廿五日—十一月九日
豐隆投資	末期息四仙	十月廿九日—十一月十五日
置地公司	不派發中期息	十一月一日—十一月十五日
鴻昌國際	不派發中期息	
第一太平國際	不派發中期息	
國際城市	不派發中期息	
寶福發展	不派發中期息	
普通東方	不派發股息	
怡和證券	不派發中期息	



每週股票指數變動表

恒生指數 HANG SENG INDEX				
17/9	18/9	19/9	20/9	21/9
963.52 +18.08	974.92 +11.40	983.79 +8.87	1002.13 +18.34	1000.08 -2.05



每日總成交（百萬元） TOTAL TURNOVER ($Mn)				
194.20	189.49	150.47	350.97	273.18

電話公司認股權 本月底將告失效

電話認股權證市場最後交易日期為本月二十六日。認股權最後行使日期則為本月二十八日。

（特訊）香港電話公司籲請持有香港電話有限公司認股權證之人士注意，該公司認股權證所附之任何認購權如屆一九八四年九月二十八日仍未行使，則於該日之後將告作廢，而認股權亦將告失效。因此，認股權證持有人如擬行使認購權，應確保於一九八四年九月二十八日或之前將認股權證連同正式簽署之認購表格及有關股款一併交回香港干諾道中一一一號永安中心二四零三室香港電話公司股票過戶登記處滙倫股份（香港）有限公司辦理。香港電話公司認股權證在香港證券交易所之最後交易日期為一九八四年九月二十六日。

投資者對利率消息反應强烈 紐約股市反覆急挫

杜瓊斯平均指數收市為一二〇一點七四，低跌近十五點。早段指數曾一度上升略過十點。成交量則增至一億二千零六十四萬股。

（紐約九月二十一日電）紐約股市早段上揚，受紐約一家大銀行將它的優惠利率降低所刺激，但其後沒有其他大銀行跟隨減息行動，走勢向下直至收市時為止。

杜瓊斯三十種工業股平均指數曾一度較高升十點有多，但收市時回跌差不多十五點，收一二〇一點七四。交投量則由九千二百零三萬股回升至一億二千零六十四萬股。

早上中段時間，摩根信托銀行將它的優惠利率由十三厘減為十二厘七，股價立即躍升，但其後發覺祇有幾間銀行跟隨減息行動，股價又再回跌。另一方面，在通常形成利率升降走勢的信貨市場，週五於聯邦儲備局週四報告說美國的貨幣供應躍增了七十八億元之後，利率上升，公債價格隨之下降。

此外，政府報告說，上月美國消費物價指數由七月份的百分之零點三上升至百分之零點五。這兩項消息，對華爾街人士都感到很大的意外。不過，分析家說，通用汽車公司與聯合汽車工人工會之間的談判行將獲得解決的消息，對股市是有利好作用的。

培基證券公司華徹泰說，初步估計，優惠利率開始下跌，可能掀起全面減息的局面。

美國電話及電報公司成交量最多，計達三百三十萬股，收十九又八分一美元，跌八分三美元。柯達照相收七十三又四分一美元，升八分三美元。

美國證券交易所股價收市時榮辱互見，交投暢旺，指數收二二五點六五，跌〇點六〇。

每週香港股票市價變動統計（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五・九〇	六・〇〇	六・〇〇	六・〇〇	四、〇〇〇
亞細安	〇・二三五	〇・二四五	〇・二四五	〇・二三	七〇、〇〇〇
環球電子	二・八五	三・四〇	三・四五	二・九五	七六五、六〇〇
東亞銀行	二〇・〇〇	二一・二〇	二一・六〇	二〇・五〇	五六、四〇〇
寶威國際	一・七八	一・七一	一・七八	一・七〇	三〇、〇〇〇
長江實業	七・九五	八・四五	八・六五	七・九五	一、〇七五、三〇〇
九龍燈	二三・四〇	二三・六〇	二三・七〇	二三・五〇	[illegible]
中華巴士	六・一〇	六・四五	六・四五	六・四五	[illegible]
莊士集團	〇・八六	〇・八八	〇・八九	〇・八六	[illegible]
康力投資	〇・四八	〇・六一	〇・六二	〇・四八	[illegible]
四海地產	一・二〇	一・一五	一・一五	一・一五	[illegible]
依利安達	一・八二	一・九三	一・九四	一・七九	[illegible]
愛美高	一・八七	一・九八	二・〇二五	一・九二	[illegible]
安寧	〇・九〇	〇・八五	〇・八五	〇・八五	[illegible]
遠東發展	〇・三四	〇・三六	〇・三六	〇・三四	[illegible]
遠東酒店	〇・六五	〇・六四	〇・六五	〇・六三	[illegible]
第一太平實業	二・四五	二・六〇	二・六〇	二・六〇	[illegible]
第一太平國際	〇・三六五	〇・三七	〇・三七	〇・三六五	[illegible]
金山實業	一・五二	一・五三	一・五五	一・五二	[illegible]
鷹君	〇・三八	〇・三九	〇・四〇	〇・三八	[illegible]
青洲英坭	五・三〇	五・二五	五・四〇	五・二〇	[illegible]
港機工程	七・六〇	八・〇〇	八・〇〇	七・七〇	[illegible]
恒隆	二・三二五	二・三〇	二・三〇	二・三〇	[illegible]
恒生銀行	三二・七五	三五・二五	三五・七五	三二・七五	[illegible]
海港企業	三九・〇〇	四一・五〇	四一・五〇	三九・五〇	[illegible]
海港工程	〇・六三	〇・六一	〇・六一	〇・六三	[illegible]
恒基兆業	一・三一	一・四四	一・四六	一・三一	[illegible]
工商銀行	二・三五	二・三〇	二・四五	二・三〇	[illegible]
香港地鐵	六・七〇	六・七〇	六・七〇	六・七〇	[illegible]
中華煤氣	六・三五	六・七五	六・八〇	六・四〇	[illegible]
港燈集團	五・九〇	六・一五	六・二五	五・九五	[illegible]
九龍倉	三・八〇	三・九七五	四・〇七五	三・八〇	[illegible]
置地公司	二・九〇	三・一〇	三・一二五	二・九〇	[illegible]
信託A	四・四〇	四・四七五	四・五〇	四・四五	[illegible]
豐隆投資	一・〇三	一・一〇	一・一〇	一・一〇	[illegible]
香港電視	四・一二五	四・二二五	四・四七五	四・二〇	[illegible]
匯豐銀行	六・三〇	六・七五	六・九〇	六・三〇	[illegible]
大酒店	一七・六〇	一八・五〇	一八・六〇	一七・八〇	[illegible]
電話公司	四四・〇〇	四四・七五	四四・七五	四四・〇〇	[illegible]
油蔴地小輪	二・四五	二・五七五	二・五七五	二・五二五	[illegible]
合和	一・六五	一・四五	一・五五	一・四四	[illegible]
新昌集團	〇・七四	〇・八一	〇・八一	〇・七四	[illegible]
新昌地產	〇・一五	〇・一六	〇・一六	〇・一六	[illegible]
和記黃埔	二一・六〇	二二・四五	二二・八〇	二一・七〇	[illegible]
希慎興業	〇・三七五	〇・四四	〇・四四	〇・三九	[illegible]
國際城市	〇・四七	〇・五三	〇・五四	〇・四七	[illegible]
萬邦航業	三・六七五	四・九〇	四・九〇	四・〇〇	[illegible]
怡富	〇・七〇	〇・七四	〇・七四	[illegible]	[illegible]
怡和	八・六〇	八・八五	九・一〇	八・六〇	[illegible]
怡和證券	六・四〇	六・四五	六・九〇	六・四〇	[illegible]
嘉華銀行	一・二八	一・三二	一・三五	一・二九	[illegible]
建煌新記	〇・二六五	〇・二六	〇・二六	〇・二六	[illegible]
九龍巴士	五・九五	六・二〇	六・二〇	六・二〇	[illegible]
能科達	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇	[illegible]
連卡佛A	六・三〇	六・七〇	六・七〇	六・四〇	[illegible]
連卡佛B	〇・五四	〇・五七	〇・五七	〇・五七	[illegible]
立興	三・九〇	四・一〇	四・一〇	四・一〇	[illegible]
利興	一・九七	二・〇二五	二・〇二五	二・〇二五	[illegible]
美居集團	〇・七七	〇・七八	〇・七八	〇・七八	[illegible]
美麗華酒店	一九・二〇	一八・八〇	一九・〇〇	一八・八〇	[illegible]
新世界發展	三・二七五	三・五二五	三・五七五	三・三〇	[illegible]
新城市地產	〇・八三	〇・八八	〇・八八	〇・八四	[illegible]
東方海外	二・五七五	二・五五	二・五五	二・五五	[illegible]
海外信託銀行	二・九七五	三・〇二	三・一〇	三・〇〇	[illegible]
百利保	〇・五五	二・三五	二・四〇	二・三五	[illegible]
保華建築	二・三五	二・六二五	二・六五	二・三五	[illegible]
聯邦地產A	三・三五	三・五〇	三・五〇	三・四〇	[illegible]
聯邦地產B	〇・五八	〇・六二	〇・六二	〇・六二	[illegible]
富豪酒店	一・九三	一・九〇	一・九六	一・八四	[illegible]
生力啤	一六・六〇	一六・七五	一六・七五	一六・七〇	[illegible]
邵氏	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇	[illegible]
信和置業	〇・三四	〇・三七五	〇・三八	〇・三四五	[illegible]
蜆殼電器	二・〇五	二・一五	二・二三五	二・一〇	[illegible]
華信地產	〇・四九	〇・五二	〇・五二	〇・五二	[illegible]
寶光	一・〇〇	一・〇六	一・〇六	一・〇六	[illegible]
新鴻基公司	〇・九八	一・〇〇	一・〇二	〇・九七	[illegible]
新鴻基地產	六・三〇	六・七五	六・九五	六・四五	[illegible]
太古洋行A	一七・三〇	一七・五〇	一七・六〇	一七・〇〇	[illegible]
太古洋行B	二・七七五	二・八五	二・八五	二・七五	[illegible]
大昌地產	〇・九〇	一・〇六	一・〇七	〇・九二	[illegible]
泰盛	〇・八五	〇・九二	〇・九二	〇・九二	[illegible]
大寶	〇・二七	〇・二七五	〇・二九	〇・二七	[illegible]
友聯銀行	四・三五	四・四〇	四・四〇	四・四〇	[illegible]
怡南	七・〇〇	七・四〇	七・四〇	七・四〇	[illegible]
裕泰	七・六〇	七・八〇	七・八〇	七・五〇	[illegible]
華光地產	〇・三七	〇・四〇	〇・四一	〇・三七五	[illegible]
華光航業	二・二五	二・四〇	二・四〇	二・二二五	[illegible]
偉進航業	〇・〇八五	〇・一〇	〇・一〇	〇・一〇	[illegible]
會德豐A	三・七二五	三・七七五	三・八七五	三・七〇	[illegible]
王氏工業	〇・七六	〇・七三	〇・八一	〇・七二	[illegible]
永隆銀行	一五・六〇	一六・二〇	一六・四〇	一五・八〇	[illegible]
永安公司	一・二二	一・二一	一・二一	一・二一	[illegible]
永泰	二・六〇	二・八〇	二・八〇	二・八〇	[illegible]
南聯實業	三・九七五	四・二〇	四・二〇	四・一二五	[illegible]
隆豐國際投資	二・一五	二・二三五	二・三〇	二・二〇	[illegible]
仁孚	一・二五	一・三〇	一・三〇	一・二〇	[illegible]

附註：上表以香港交易所為準。全週四市場交易數值合計為一、一五八、三一〇、〇〇〇元。

西德失業者將降至二百萬以下

幣儲近呈略降

（波恩電）勞工部長布倫咸被引述說，如果經濟復甦持續，西德明年失業人數將下降至兩百萬以下。

他說，失業不會奇迹而消失，但到明年，看來失業人數將會是兩年來首次在二百萬以上，可能明夏便會實現。他補充，但需要經濟持續復甦。

西德目前失業率為二百二十萬，或佔勞動人口百分之八．九。

西德中央銀行說，九月第二週的總儲備下降十八億馬克，降至八百四十五億馬克，原因是有外匯市場的行動。外匯商指出，央行在該國內共售出二億三千六百五十萬美元，阻止美元上升，成為去年十二月以來的最大數目。

九月，第二週淨貨幣儲備下降五億馬克，降至七百零四億馬克，對上一週的貨幣儲備減至六億馬克。非貨幣儲備維持在二十五億馬克。央行說。

英航採用新貨盤貨櫃 可使貨運量增加兩成

（港訊）英國航空公司貨運業務推廣部經理廖爾日前透露，英航現時在香港來往倫敦航線上採用的新型貨盤和貨櫃，可使貨運量增加兩成。

廖爾先生刻下正在香港協助處理採用該等新設備的有關事宜。廖爾先生說，通常由香港運出的貨物，裝進英航的七四七飛機時，常在體積方面滿額，而重量方面仍未到極限，因此英航決定採用容量更大的貨盤和貨櫃。

英航東北亞區貨運經理銳斯先生說：「這次增加貨運空間是為適應顧客的需要，尤其是在旺季時，更可使我們的貨運服務大為改善。」

下述新設備現時正在香港——倫敦航線上採用。

英商月底訪港 介紹貨櫃用鎖

英國一家生產工業車輛用鎖、門鉸等設備公司BLOXWICH LOCK & STAMPING CO會派代表隨北英格蘭發展局貿易團在本月廿三至廿九日訪問本港。該公司商業車輛門鎖裝置都會接受嚴格試驗，合符國際和英、美各個國家的標準。今次着重介紹一種不銹鋼鎖。

除了各式門鎖，該公司也生產貨櫃用的鎖、合裝置和貨櫃門鉸部份。這類鎖都是完全封好，可以隨時安裝的，但也有散裝供應以備用家按照特殊需要逐一安裝。門鉸方面，多數配上尼能墊子，所以特別耐用和活動自如。

美國投資機構 現已預料衰退快將來臨 建立牛市基礎不易

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：

股市報導：九月二十日，杜瓊斯工業股指數收一二一六、五四，上升三、五三，下跌股票六九九隻，上升股票八七六隻，總成交九千二百〇二萬股。由於第三季國民生產總值增加百分之三點六，此增幅令債券市場則上落不一，銀行股、市場略為低挫，而股市則上落不一，銀行股、公用事業股及其他對利率敏感的股票上升，科技股在早市軟弱，其後反彈，由於有一間經紀行對這類股票有利好的評論，聯邦基金利率為十一厘又十六分之一，這對債券市場亦沒有多大作用，股市升勢未能持續，且顯得有些疲態畢露。

投資策略：投資機構現時已預料經濟衰退快將來臨，儘管經濟復甦仍然強勁，我們對各類經濟數字的估計下降比上升為多，這令市盈率受到抑制，要建立一個牛市上升基礎並不易，最大的因素是競爭加劇、通脹收縮、美元強勁、商業條例放寬、第三世界債務大，這些皆造成股市之波動性。在目前而言，經微不利的經濟統計數字對股市至具重要，因為赤字問題仍不易解決，對於有可能將要來臨的經濟衰退，我們無須改變原來的投資策略，聯邦儲備局是不會坐視經濟陷入衰退，尤其是第三世界債台高築的時候。

近兩月來第二次 蘇聯石油再加價

（紐約電）石油專家引述來自西歐的消息說，蘇聯已提高其石油出口價格，每桶加價二十五美仙。

據報道，這次石油加價是兩個月來的第二次，跟隨世界石油市場油價最近朝着進一步穩定而作出。

白金價漲 需求日增

（約翰尼斯堡電）IMPALA白金集團公司主席在年報中表示，預期今年白金市場進一步上升前景。

該公司主席柏域特表示，假如目前西方主要經濟通脹率保持現有水平，而不會受到高利率左右。

法國上月貿易頗有盈餘

（巴黎電）工業計劃及外貿部長姬莉桑說，法國八月份貿易盈餘經調整後達到三十五億法郎，是得助於消費環節的良好表現，以及農產和食品銷售的實際盈餘。

她說，八月份消費環節出現二億六千萬法郎赤字，這是三月份以來最低紀錄，顯示政府鼓勵小型公司出口運動開始生效。她說，農產和食品環節貿易盈餘由七月份的僅為一千二百萬法郎推高至三十八億七千萬法郎，這是今年來最佳表現。

八月份資本財環節盈餘由七月份的二十八億九千萬法郎增加至三十二億七千萬法郎，但能源環節赤字則由七月份的一百二十億七千萬增至八月份的一百三十八億七千萬法郎。

華僑經濟

金融專家提議 美元貸款地位 日圓馬克取代

（華盛頓電）根據銀行一份最新研究報告，銀行應減少用美元對其他國家貸款，而應代以日圓、西德馬克及其他貨幣。

報告指出，非美元貸款的成本較低，保證銀行可保持借款人的最後據點，及減低匯率上的風險，雖然報告沒有清楚列明，但由政府控制發行貨幣的中央銀行被認為是借款人的最後據點。以更多其他貨幣借款可減輕美元上升的壓力及幫助美國利率下降。

用更多非美元貨幣借款的建議是由非美元銀行提出，美國銀行並不喜歡以其他貨幣借款的建議。國際財務組織執行主席勒迪以該組織的執行主席身份發表該份報告，他是世界銀行的前任高級官員。

該組織由來自三十九個國家的一百八十五間銀行組成，有百分之八十五的貸款是借與較貧窮國家。

美國農業部密切注視 中國反擊紡品例 美農民年損五億

（華盛頓電）美國農業部長表示，中國將會以產地來源證的糾紛作為理由而不履行與美國所簽訂的農產品協議。

他並指出，農業部正擔心中國不會履行購買六百萬噸穀物及二百二十萬噸去年少購而已答應在今年補購的穀物協議。

他並指出，新產地來源證措施對美國農業造成不公平，而目前中國雖然沒有表示會不履行合約，但這問題卻令農業部關注。

美國兩個農民團體對一個參議院貿易小組委員表示，中國將會在一九八四年底中美穀物協議期滿後決定不重新簽署協議，主要是由於美國為國內紡織業採取入口保護措施。

小麥生產商總裁派拉亞表示，如果中國以停止輸入美國穀物來報復，美國的小麥種植商在年底前將損失五億美元。

另一方面，美國列根政府的一名官員表示，列根政府的官員預料很快會開會討論美國紡織品入口的新產地來源規例。

美國接獲中國方面要求，就雙邊貿易協議進行協商。他說，預料美國會同意。他說，會議日期未定，預料中國會在會上要求取得較高的配額作為補償。

日本紡織用聚酯絲 下季度需求減一成

（東京電）通產省發表十月—十二月紡織用聚酯絲國內需求預測，認為會比去年同期減少十一．三%。

這項預測，係根據各合纖廠商季的生產指標。由於聚酯絲的減產指標並未循合纖業界所預計目標進展，使得減產尚未見成效。因此，通產省重新提示需求預測，以期敦促業界貫徹減產。

據通產省預測，十月—十二月的紡織用聚酯絲需求，比七月—九月減少二%，比去年十月—十二月減少十一．三%，預估約需四萬九千三百噸。

另外，截至七月底為止的聚酯絲織物庫存，比六月增加〇．六%，達二千三百三十萬七千平方尺。因此，目前聚酯絲價格每公斤五百四十圓，比七月反而降低。

日兩證券商 發國內債券

日本大和證券及山一證券同時表示將於本年內在國內發行可轉換債券，他們將成為日本首批發行類似債券的證券公司。

大和說，該公司計劃透過發行可轉換債券，在日本集資四百億日圓，並已取得財政部非正式的批准。山一則擊言和計劃發行兩次可轉換債券，在國內集資二百五十億日圓，在歐洲美元籌集相等於一百五十億日圓的資金。

本港新聞

香港孔敎四團體 聯合慶祝孔聖誕辰
唐端正主禮 張威麟主祭

（特訊）香港孔教團體，昨（廿二）日上午十一時，在加路連山道孔聖堂聯合慶祝孔子嶽降二千五百卅五年紀典，敦請中大新亞書院唐端正主禮。

四團體屬校學生合唱「孔聖頌」，港大陳耀南博士、保良局主席李業慧璣及唐端正向聖像獻花致敬。

隨衆行祝聖三獻大典，由大會主席張威麟主祭，朱夢曇、謝廣燊陪祭。長衫馬掛，禮生十六人，（孔聖堂中學學生）一式長袍，古雅氣氛洋溢，禮壇盛陳俎豆祭器，主祭在贊禮下先後行盥洗、迎神、初獻、祝嘏、亞獻、三獻、送神、望燎禮，八音調和，依次進退，儀式莊嚴隆重。

三獻大禮後，張威麟致詞稱：本堂建立四十九年，明年舉行，歡歡喜喜慶祝孔誕是五十周年，本堂準備慶祝，應與應建都已籌備進行，希望到時隆重一番。

本堂辦學，向以宣揚孔道爲宗旨，繼承中國傳統文化，推行倫理道德教育，提倡中庸之道，藉以挽救人心，共同走上和平大路，達成人類互愛，消弭戰爭，最終目的建立一個人所希望的大同世界。在兩擺在我們眼前是兩種極端：一種是「享受」；一種是「暴力」。在兩者之間，爲什麼我們不尋求出「中道」來，把極端融和，自覺自律，安份守己過安定繁榮的幸福生活呢。

孔子中庸之道就是「中道」，這一種真理，近年來已經被一些具有高瞻遠矚學者發現。新加坡李光耀總理提出「孔學」爲中學必修課程；美國前年去年連續舉行大規模祭孔典禮，使國際間一致重視起來，孔子精神必將會重新發揮，指引着人類走上光明大路去。

孔子有教無類，學不厭，誨人不倦。論語開宗明義就這樣說：「學而時習之，不亦說乎？有朋自遠方來，不亦樂乎？人不知而不慍，不亦君子乎？」他的教化是學無止境，由學而修身，才可做到一個仁字，以恕道待人。孟子繼承他的志向，實行實踐，孟子說：「古之人得志澤加於民，不得志修身見於世，窮則獨善其身，達則兼善天下。」使古代中國與亞洲，充滿忠孝仁愛，信義和平，成爲愛好和平厭惡戰爭民族。到今天雖是歐風東漸，民間仍然保持孝道風氣和尊師重道，大家認爲孝敬父母是天經地義的事，再沒有其他事情比它重大。所以西方許多學者，以爲中國文化最寶貴和最成功的是倫理教育，經過五千年仍然能夠成爲禮義之邦，立國在地球上沒有滅亡，倫理教育就是唯一基礎。孔子集先聖先賢的大成，總結禮樂精神，給我們留下一部光芒萬丈的論語。趙普說「半部論語可以治天下」，於一己修身之微，以至齊家，治國，平天下之大，無所不包。只要我們肯努力研習，細心研究，把仁愛精神發揚起來，便可以濟世救民，安邦定國，以傳不朽！孔子主張大同之治，所謂「四海之內，皆兄弟也。」只要人類大家有「兄弟」般的愛，沒有仇敵般的爭，這不就是安定繁榮的「大同世界」嗎？

大家應知道，中國有五千年歷史文化，應該將孔門原有的倫理道德發揚光大，集世界文化之大成，成爲黑暗時代的曙光，庶幾站立天地間，經歷太空時代，俯仰無愧！

我們是中國人，絕大多數都接受孔門教化，希望隨時隨地都不忘記聖人的教訓：「入則孝，出則悌，謹而信，汎愛衆而親仁，行有餘力，則以學文。」這是我們的終身守則。最後，我希望香港人同舟共濟，安然渡過九七年。

主禮人唐端正致詞。顧思聰致謝詞。禮成茶會歡叙。

參加禮典官紳名流計有：唐端正、陳兆基、蘇文擢、李業慧璣、陳耀南及大會主席團：張威麟、黃允畋、謝廣燊、朱夢曇、李立基、顧思聰、李寶珊、黃遠道、孔昭棉、唐碧川、區潔名、麥友雲、林仁超、程昌、馮國燊、駱存斌、何喬康、陳欽、鄺國理、李碧華、侯元建、楊以秦、劉哲暉、英汝興、李金鐘、林妙然、劉昭、何萬森、林世謙、關應良、陳樹俊、凌建勳、司徒茵潔及孔聖堂、孔教學院、孔聖會、中華聖教總會、孔聖堂中小學、大成中小學、大成夜中學、惠僑中學、大埔三樂周物棉學校員生近二千人。（奕）

孔教團體聯合慶祝孔聖誕，大會主席張威麟（中）主祭，朱夢曇、謝廣燊陪祭。（本報攝）

慶祝孔聖誕，主禮人、主席團及各界嘉賓合照。（本報攝）

警方呼籲市民使用公共交通工具
方便掃墓人士交通 重陽前後有新安排

（港訊）警方昨天籲請於重陽節期間前往掃墓之人仕儘量使用公共交通工具。

在墳場一帶之車位很少，在路上或行人路上之違例泊車將會被拖走。

在新界方面，和合石道將於今（星期日），下星期六（九月二十九日）及下星期日（三十日），重陽節（十月三日），十月六日、七日及十四日凌晨四時至晚上八時一連七天封閉，禁止所有車輛通行，但靈車及緊急救援車輛則不在此限。

粉嶺體育道近大埔道亦將於今日，下星期日，重陽節及十月七日及十四日凌晨六時至下午六時一連五天封閉，但靈車及緊急救援車輛則不在此限。

沙嶺及羅湖方面，只准公共車輛及有特許證之車輛由上水文錦渡路與新豐路交界處進入文錦渡路。

荃灣方面，往荃灣墳場之通道將於下星期日（三十日）及在重陽節期間任何一日交通情況需要時予以封閉。

在重陽節期間，大埔道仍維持雙程行車，但兩噸半以上之貨車，在上述五天內由凌晨六時至晚上六時禁止使用介乎粉嶺迴旋處與林錦道之間之一段大埔道。

在上述期間，兩噸半以上之貨車在凌晨六時至正午十二時禁止使用，界乎林錦道，與沙田馬場之間之一段大埔公路，北行車線及在正午十二時至下午六時禁止使用該段路之南行線。

明天前往新界北部之市民請儘量使用荃錦公路，粉錦路，屯門公路或青山公路以減輕大埔公路之交通負荷。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
注意 十七日起分批發支票

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，由九月十七日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社參閱編號，先取（領取證），然後領取支票，若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）攜備學校發給之九月份學費收條，或校方發給收費之證明。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜家長身份證）
（三）申請人近期一寸正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

領取時間：上午十一時至下午一時　下午二時至五時半

（一）香港賽馬會助學金

分發日期：
十七日：第一至二批
十八日：第三至四批
十九日：第五至六批
廿　日：第七至八批
廿一日：第九至十批
廿二日：第十一至十二批
廿四日：第十三至十四批
廿五日：第十五至十七批

（二）華僑日報讀者助學金

分發日期：
廿六日：第一批
廿七日：第二至三批
廿八日：第四至五批

金馬倫道一座大廈 三商業單位遭連環爆竊

（特訊）尖沙咀昨晨發生連環爆竊案，三個商業單位其中包括一間珠寶行，遭夜盜光顧，損失數字仍在統計中。

失竊現場是尖沙咀金馬倫道十八號六字樓三個單位，其中包括一間珠寶公司及兩間商行。

昨晨八時許，大廈看更開門讓清潔工人入大廈進行清潔工作時，揭發上址三個單位失竊，於是致電報警，警方到場調查，並通知三間公司的負責人返回公司點算損失。

警方經調查後，初步相信匪徒在前晚深夜至昨晨七時的一段時間內，攀爬大廈外水渠上樓撬窗入內爆竊（合）

中環珠寶公司被劫 警方控三菲籍男子
昨再提訊押候律政司指示再審

（新亞社訊）四名菲律賓籍男子，其中一人持槍，於本月十日下午三時許，企圖行劫中環太古大廈一珠寶公司不遂，被困在內，鳴槍一响，追職員開門逃走，但誤中警鐘，爲警方人員聞訊迅速趕至在附近地鐵站內，分別拘獲三名涉嫌有關之菲籍男子，案中無人受傷，珠寶行並未有損失，被捕之三名菲籍男子經調查後，爲警方落案控以「企圖行劫」罪名，昨再解西區裁判署提訊，控方請求，諭限法官應律政司指示將案押後至本月廿八日，以便等候律政司指示，三名被告暫無需答辯，一律不准保釋，還押監房看管。

被告三人（一）烈高達，卅七歲，（二）戴比，卅七歲，（三）雲狄，卅八歲，姓名均屬譯音，同是菲律賓籍，分持菲律賓護照，在港無固定地址，同被控於本月十日，在中環太古大廈地下十一號A商場，與其他在逃者，企圖行劫戴寶樂珠寶鐘表有限公司。

購旗行善，所費無幾，無依弱小，受惠良多。
九月廿九日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！

青少年暑期活動 順德聯誼總會
原子筆書法賽頒獎

（特訊）順德聯誼總會主辦，青少年暑期活動「原子筆書法比賽」，分青年組、少年組舉行，參加者六百多人，請書法名家陳荊鴻、潘小磐任評判，選出（青年組）冠軍：英月嫦，亞軍：周郭由，季軍：謝鉄華；優異獎：馮浩然、李金泉、蔣鳳桐、張惠霖、周莉文、詹楚龍、梁惠芬；（少年組）冠軍：嚴子榮，亞軍：馮國偉，季軍：馮浩思；優異獎：彭嘉賢、陳梅芳、何漢深、唐智良、郭娟娟、龍惠賢、歐陽臻。

頒獎禮昨日在會所舉行，獎品由美固有限公司送出高仕金筆，請中西區政務主任蘇啓龍頒發，與會者有順聯會董事：何燁、何享綿、梁慶維、李銳志、梁中力、黃振民、羅景雲、游育德、陳芬、馮家仁、何漢、梁偉明、何炯銳、張永一、盧德光、蘇善祥、岑浩、何良、梁耀明、潘幼剛、尤應邦、陳荊鴻、潘小磐、何日東。

主席何燁致詞稱：本會辦原子筆書法比賽，今年是第十四屆，目的是透過比賽，提高書法水準，維護中國固有之文化藝術。

今屆原子筆書法比賽，多謝筆商（美固有限公司）熱心贊助，送出名貴獎品，同時得陳荊鴻老師、潘小磐老師，担任評判，使比賽得到圓滿效果。

今次投卷參加比賽，青年組二百五十多人，少年組四百一十多人，足見本會辦理文娛康樂活動，深受青少年歡迎，本會對於此項比賽重視，故此不輟辦理。今晚獲獎之青少年，書法甚佳，字體結構優美，對原子筆之運用出色。本人希望各位繼續努力練習，爲中國固有文化藝術發揚光大。

本人對出任暑期活動項目十五位熱心會董：黃振民、羅景雲、游育德、陳芬、馮家仁、何漢、梁偉明、何炯銳、張永、盧德光、蘇善祥、岑浩、何良、梁耀明諸先生，出錢出力，表示謝意。

中西區政務主任蘇啓龍頒發青年組獎品，美固有限公司代表伍燦霖頒發少年組獎品。

中西區政務主任蘇啓龍致詞，讚揚順聯會辦理暑期活動，及社會福利事務，社會教育服務有顯著之成就。

禮後由順聯會暑期活動項目領導人設筵，歡宴獲獎青少年，情況熱烈。（天）

順德聯誼總會青少年原子筆書法比賽頒獎，主禮嘉賓與大會首腦及優獎青少年合影。（本報攝）

港督當年
一九六九年九月廿三日

學徒訓練解決技工缺乏

廠商會會長莊重文談香港的工業教育時指出：實行學徒訓練，爲提供熟練技工之最佳辦法。本港工業由於發展快速，引致技工長期缺乏及工人工資不斷提高之現象，提供熟練技工最佳而有效之方法，是實行有組織之學徒訓練計劃，政府若能與廠商聯合舉辦學徒訓練，並將訓期縮短，對解決技工缺乏問題，將可收事半功倍之效。

港督主持衛星通訊啓用

港督戴麟趾爵士今日主持香港衛星地面通訊站啓用典禮，香港由今日起，正式步入太空時代，使香港能首次收發國際現場電視，自此之後，本港居民可觀看世界各地所發生的重要新聞，諸如太空人登陸月球，或國際間的體育事項等。

專家稱漁市場不切實用

本港漁業專家指出：本港漁業統營處祇有五十噸的冷藏庫，且無急凍及起卸的設備，目前漁民所銷售的漁穫總值，須繳付給漁業統營處百分之六的佣金，以作爲服務的費用，以如此不切實際之設備，來替漁民服務，祇有徒增漁民負担，而毫無裨益，漁民切盼能獲得改善。

英美新單增布廠產銷旺

本港織布業業內廠家生產已進入旺季階段，一方面是海外各地新訂單陸續有大量到港，除了美國，英國的新訂單到港增加最顯著外，加拿大、西德、澳洲、非洲、中東新訂單到港亦趨頻密，本港布廠生產全部恢復正常，這種旺態預料將持續七、八個月。

石油氣爐爆炸 家庭主婦受傷

（特訊）一名家庭主婦在廚房弄午膳，偶一不愼，引致石油氣爐發生爆炸，雙手被炸傷，額前頭髮亦被噴出的火舌燒焦。

女傷者陳蓮，六十五歲，住九龍橫頭磡邨二十座四樓三Ｘ三室。昨日下午十二時十分，她在家中廚房弄膳，扭動石油氣爐時，不知如何，突然火光一閃，發生「隆」然爆炸聲巨响，在這電光火石之間，陳不虞有此，雙手被炸傷，而額髮亦被灼焦。

家人覩狀，急電「九九九」報警，召救護車送往伊利沙伯醫院敷藥救治。（合）

愛瑪養貂協會 宴本港皮草商

（港訊）愛瑪養貂協會主席會樂能暨該協會高級行政人員，目前假麗晶酒店歡宴本港各大皮草商。

會氏於酒會上稱：本港皮草業在過去多年來有極大的進展，使香港成爲愛瑪皮草之主要客戶之一。一九八三年輸港之愛瑪毛皮達廿六萬三千件，總值超過七百八十餘萬美元，成爲第四大進口美國貂之入口商。

愛瑪養貂協會共有一千二百個會員，分佈在美國各地。愛瑪養貂在美國發源並加以改良至著。

（左起）：愛瑪執行董事白禮華，香港毛皮廠商會主席賈安坤，會夫人及愛瑪養貂協會主席會樂能攝於酒會上。

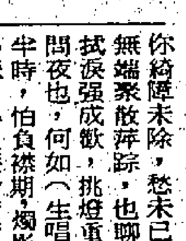
自動工程有限公司續辦 工業自動化訓練班招生

自動工程有限公司爲推廣氣動自動化專業技術，現舉辦實用工業自動化訓練班，課程內容由淺入深，既適合對氣動全無認識之工業界人士，更適合對氣動有相當認識之工程師及工程人員。本屆第四十五期訓練班招生，已定於十月四日開課。

該訓練班課程包括：氣動零件之特性與結構、氣動綫路實習，自動化元件等，全部爲英國工業教育部批准及認可NCOMPAIR MAXAM廠方教材，由具備多年經驗之機械工程師任教；設備包括「氣動零件板」，放映機與幻燈機等完善教材以供實驗及示範，而COMPAIR MAXAM更製有幻燈片協助講解。學員可於修畢課程獲頒證書。

本課程爲第四十五屆舉辦，歷屆報名人數反應熱烈，經有二千餘人畢業。欲免向隅，請從速報名，詳情請洽自動工程有限公司，地址九龍青山道四八九至四九一號香港工業中心二字樓C一七座，電話：三一七四五二九五一。

今樂府



香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞簡報，「農村新知」十五分，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報，四十分，天氣報告及華南海域天氣報告。

八時，新聞簡報，繼續「松柏之聲」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「八十年代面面觀」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，「時代節拍」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，交通報告，「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，交通報告，豬牛價格報導，繼續「星期日請飲茶」，卅分，新聞簡報，四十分，繼續「星期日請飲茶之西沙灣特輯」。

二時，新聞簡報，交通報告，「星期七FAN CLUB」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，交通報告，繼續「星期七FAN CLUB」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，交通報告，「搖擺口紅」，卅分，新聞簡報「足球賽事轉播「海蜂對東昇」（政府大球場）

五時四十五分，新聞簡報。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，漁農產品批發市價報導，「一週時評摘要」，卅分，新聞簡報，「天降甘霖」。

七時，新聞簡報，「週日數逍遙」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「週日數逍遙」，卅分，新聞簡報。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「粵曲精選」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「粵曲精選」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞報告，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，「新歌安哥」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，繼續「新哥安哥」。

十一時，新聞簡報，交通報告，「跳躍校園KEY」。

十二時，新聞簡報，交通報告，「樂壇超短波」。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，交通報告，「A．A．CLUB」。

二時，新聞簡報，交通報告，繼續「A．A．CLUB」。

三時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲之「青春新節拍」。

四時，新聞簡報，交通報告，青春交响曲「一周榜CHART CHART」。

五時，新聞簡報，交通報告，繼續「一周榜CHART CHART」。

六時，新聞簡報，交通報告，「SUNDAY海琪」。

七時，新聞簡報，繼續「SUNDAY海琪」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳之「中國歌謠」。

九時，新聞簡報，「成長路」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「成長路」。

十一時，新聞報告，十五分，（第一二台會合），海員職位空缺報報，「經描淡寫」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「經描淡寫」。

一時，新聞簡報，繼續「經描淡寫」。

二時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「經談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「經談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，用普通話廣播之「晨光共享」，「時代曲及其他歌曲」，四十五分，「農婦之聲」。

八時，「一周時事摘要」，卅分，兒童天地」。

九時，新聞簡報，「國聲劇場」，卅分，新聞簡報，「一週節目巡禮」，四十五分，「空中結緣」。

十時，新聞簡報，繼續「空中結緣」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「粵曲淺談」。

十一時，戲曲天地之「香江樂府」。

一時「潮劇精選」。

二時卅分，「週日瞭望台」。

三時，新聞簡報，美樂集之「樂語繽紛」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「動人的中國旋律」，中文節目：播完畢，卅分，「INDIAN PROGRAMME」

凌晨五時至二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

二時卅分，THE END

「香江樂府」
陳慧玲 鄭衛國主持

逢星期日上午十一時至下午一時在香港電台第五台（超短波調頻九十六及一〇五兆赫）播出

國風歌樂研究社

領導：黃漢秋、唐偉民
顧問：李良
音樂領導：趙元
擊樂領導：麥仲庭
策劃：陳兆源
主理：高國華

（一）琵琶抱月明　唐偉民　楊靜霞
（二）花田錯會　林健卿　盧潔瑩
（三）搖紅燭化佛前燈　莫振南
（四）南旋　高國華　潘池棣
（五）情花逐水流　黃漢秋　莫振南
（六）苧蘿訪艷　陳兆源
（七）漢宮秋月（譜子合奏）

拍和者：趙元、麥仲庭、高國華、陳兆源、陳英倫、李良、羅玶洋、黎振秋、黎伯川、吳國泰、何嘉、何義、陳華、劉九、鄺應堈、林兆深、梁昌。

琵琶抱月明

（旦）（昭君怨）夜冷月輕移，琵琶半抱淚滿衣，傷心怕憶少年時，鶯聲正試，笙歌處處，驚誇傾國艷壓歌坊女，風風雨雨，一朝春去後，空教鏡中白鬢絲，（生長句二王）忍見憔悴豐姿，怕聽傷心人語，飄零身世，費猜疑，大抵你綺障未除，愁未已，我亦江湖浪跡夢沈遲，却拭淚強成歡，挑燈重注酒，且盡眼前歡樂，更莫問夜也，何如（生唱雨打芭蕉）玉字淒清迢迢夜半時，怕負深期，燭影搖紅淚暗垂，似爲人兮人兮傷悲，（旦接）惜芳姿，遲暮矣，相逢當花老，處處，（生七字清中板）江上琵琶逢知己，一杯同醉莫個淚橫頤，（花）疎狂如我亦堪愁，你且一訴滄涼往事，（旦乙反中板）抱琵琶，低聲檢拾，傷心重訴，舊歡期世代本書香，無端飛霰滿天南，刼後身淪歌女，一笑自傾城，五陵車馬，夜夜盡勸燈遊，秋月又春花，瞬息芳華，（乙反二王）欲喚春留留不住（序）轉眼便紅銷花落矣，（正綫）廣陵音散，祇贏得冷落琴絲，（生燭影搖紅）斷腸人愁，聞卿語，飄零身世，惹哀思，惜花再憑誰，寸寸恨何如（食如字轉乙反南音）此秋光，如此思，紅牙檀板笑人痴，同是天涯孤客淚，一杯和酒兩漣漪，（旦接）琵琶夜夜撥心事，江湖如恨淚如絲，小小輕舟，載得愁幾許，離合悲歡自有期，（催快）聞卿說盡傷心語，賦人潸淚滿羅衣，（旦接）風送夜潮人靜矣，（生轉正綫吊慢）我又愁莫已，係我搦花磨墨，爲你寫香詞。（完）

花田錯會

（生揚州二流）雙飛燕，楊柳風輕，紅杏雨，流水畫橋西山外，紅樓倚處畔踏青時，春半枕，夢棲遲，我落魄天涯，自嘆文章，失意。（詩白）青山未作蟾宮客，却在花田（介）賞花時。（旦反綫燕呢喃）花香十里染羅衣，正芳菲，萬紫千紅吐艷時，莫負了花朝，只怕春光易老難留住，花田會，暗中挑選郎兒，喚春蘭，要爲我多留意，（士工花）金蓮不慣春泥路，盼咐了丫鬟好護持，却無端風起渡仙橋，小羅巾吹過花叢去，（生士工慢板板面）拾翠能無惜香意，似蝶舞海棠叢在花間晒粉翅，手帕未綉名和字，祇綉隻蝶兒，多少胭脂共粉氣，（旦接）咫尺難迴避，羞煞了蛾眉，他輕狂拾了輕巾去，欲向他論理，又怕他難啞理，不慣作春鶯語，（生接）睇佢翠斂遠山眉，（旦接）睇佢俊俏美丰儀，（生）睇佢似笑似嗔還羞時，亦有可人憐之處，（旦慢板）秀才還我小羅巾，有道斯文不拾遺，（生接）是風送落花如有意，偏偏落在，案頭書，似粉蝶過東牆，似題紅飄上苑，（旦接）怕浪漫書生偏欲借紅綾，寄意，崔娘會未識張郎，莫借西廂空遞束，（生）大抵有緣能相會，不勞千里酬詩，（下旦過序搖白）陌頭相逢曾未識，恐有瓜田李下之嫌，拾翠偎紅之誚，秀才，還我罷，（生接搖白）俏東風，有意送香羅，我在花前拾得，未識墜市人，那有輕易送還你呢，若果（妝台秋思）若果有心慰蝶痴借香巾爲我代媒字，看今科折月桂枝，便迎淑女歸時伴彩輿，（旦）羞羞處，怎生是，書生說話太不羈，你錯折花兒，莫借春花，婚姻豈有下聘也無媒字，（生）兩心若係能同合意，詩中有，相思字，求媒問字費猜疑，花問指誓也還容易，（旦）春花含情羞不語，心中事，何能便說君知，（生）恰三春，麗解語，花不種，相思地，怨她，嬌痴態度惹相思，看柳陰，雙飛亦有雙外燕，人却孤單羞也未（旦接）我却爲他，小芳心，凌亂矣，花怨蝶偏相戲，惹十里春光盡是那風姨，細細吹我與絕世才人遇。（生士工長花）好夢證三生，良緣憑天賜，花田一夜風和雨，種出情花引蝶兒，你睇渡仙橋畔有交柯樹，喜鵲山前有連理枝，我願求淑女嫁才人，甘向香松簷附椅。（尺）（旦起中板）莫非是前生註定紅絲千里繫，相思紅豆，遙倚譜新詞，我錯春遊，柳外花陰，巧過風流，名士，十八載寂寞琴心，是誰挑動三月鶯花幾番惆悵，更無一語拒相如，知否白髮堂前，孔雀屏空，少一個東床半子，若果鶯帖遞，定必一聲傳客，才傾四座，畫鸞疑，（剩滾花）乘龍招贅有西樓，不用寶馬香車，迎淑女（上）（生長二王下句）未上蟾宮折桂枝，先有紅鸞先報喜，祇怕宴鵝野鶴，飛不上鳳凰池，又怕座上衣冠，多王孫公子，朱門選婿，未必看重，詩書，未上紫玉堂前，先有三分怯意。（旦寄生草）縱有十萬黃金姚俗氣，得君長伴閨中細畫眉，（生接）你係無價夜明珠，我青衫未得金榜掛名時，更恐有負名花千般意，（旦接）玉樹諧連理，鴛鴦敝，（生接）怕只怕，去後桃源無覓處，花遮霧擁更問誰，（旦士工花下句）蓮塘轉向花間路，翠瓦朱門是陋居，（合）有十二宮燈掛綵樓，府內觀倒，姊名至（上）（生接）花田竟有姻緣路，除却蕭郎沒個知。

（完）

搖紅燭化佛前燈

（小曲紅燭淚）身如柳絮隨風擺，歷劫滄桑無了賴，鴛鴦扣，易結不易解，苦相思，能買不能賣，（序）悔不該，惹下冤孽債，怎料到除得易時還得快，顧影自憐，不復是如花少艾，恩愛已烟消瓦解，只剩得半殘紅燭在衿懷，（即轉士工慢板）懷舊憶殘宵，低徊泣子夜，椅遍十二欄杆，遙望者秋雲，變態，憶起未完花燭夜，教我長思粉面郎，無緣有恨，却憐一別，隔天涯，（拉腔），（小曲剪剪花）當日紅綾帶，但沉醉爲君敘，未還相思債，就要向如來拜，孤身寄荒齋，今晚婷花階，婷花階，落紅飄滿懷，（即轉反綫中板）洗了舊鉛華，卸却綺羅香，重歸自然境界，我都不恨誰何，却恨雲英未嫁，忍將布粧，換了我嘅宮鞋，香夢都已烟消，風燭半殘，猶在我嘅行囊，攜帶，惟望花燭再搖紅，得與郎結合，（二王下句）效那魚水，和諧，（拉腔），（反綫二王）何日相思草，變作合歡花，形影不離，把我嘅春心，慰解，（正綫二王）粉蝶多情花有幸，姻緣天賜，此後都不再，分釵，可惜意中人，已在人懷抱，兩地分飛，（乙反二王）隔絕了楚河，漢界，柳無雙，身同孤雁，飲恨，無涯，（七字清中板）悲歡離合紅綾帶，禁宮難入，恨長埋，縱有相思，何處寄，落花無主，費安排，（士工花）虧我獨坐荒齋，心情不快，（介）只有佛前燈火，照我夜夜傷懷。（完）

南還

（生倒板）風塵滿面，（生反綫倦尋芳）冷月淒怨，流螢若蓬山非遠，回首當年，儂儂餘情牽未斷，歸來像會意中緣，遇花阡，情懷歷亂，痴情燕，再南還，紅樓似日人幽怨，莫嫌今夕訪蟬娟，（旦長句二王）未語心酸，欲言魂斷，相君無語倍悽然，逝水前歡何足念，今日我侯門深入，何堪再憶郎憐，祇嘆好事多磨，誤我係那殘餘所建，（生接）醉裏吟邊，常懷燕燕，祇爲青衫客落滯歸，失意長門傷命蹇，飄零書劍未許歸見明娟，估道稍顯揚，才踐山盟素願，豈料情長氣短，底事成姻，（旦直轉反綫中板）恨無邊，睇佢一片痴情，令我心如油煎。憶當年，無端邂逅，共溯愛海情淵，別依依，猶記足素頻傳，訴恨天涯人遠。又誰知，南天烽火，竟爾拆散姻緣，（生接）聽杜鵑，委屈辛酸，恍若心靈穿鑿，卿你當許願，話憐我情場歷刼，願化嬌石補情天，今日賦歸來，始悉愛海翻瀾，早已藍橋路斷，徒相見，卿你還珠有淚，畢竟我種玉無緣，（滾花）嬌呀，我亦知禍惡未修，無奈餘情莫遣呀（介）莫非是歡苗恨葉，難問並蒂紅蓮。（旦口古）深感歸燕多情，叵奈我白圭已玷，（生接）自嘆琴春太晚，偏教恨海空塡，（旦接）君呀你係一個大好青年，何苦爲此薄命紅顏氣短，（生接）但願心音一綫，默祝你花好月圓嘅噃，（旦秋水伊人）情愁交煎，傷心未許結鳳鸞，惶惶惝惝見痴燕，不堪灰冷復燃，致令妾昏心意軟，爲情自倒顚，怎得兼愛計兩全，（生長句花）心懷戀，竟茫然，佢帶雨寒梨紅淚濺，虧我更無語慰哀蟬，爲佢幸福保存，惟有天涯去遠，（旦接）凄涼燕，凄涼面，迷濛月色照離鸞，暇看情絲難割斷，空餘盈盈的情箋，早知鵲步難諧，相見爭如不見，多情自古歎無緣，（生秋江別中板）空痴戀，恨煞愛緣，（旦接）雙棲願，愛戀化烟，（生接）惆悵今宵倚琴枕，（生旦合唱）含淚舉離賦離筵。

情花逐水流
黃漢秋撰

（排子頭胡不歸引子）（生）情巳盡化烟，（旦）哎，天意太茫然，（生秋水伊人）人兮相分，今生與卿已無緣，人兮相牽，仿似藕分絲尚連。今宵空對月華圓，萬縷愁絲剪不斷。抱琵琶，自唱悲歌，此生難恨未完，（旦乙反二王合字過序）原來是我負了君，君你莫怨紅蓮。一朝嫁後與君情緣斷。毋懷愁共怨，休記誓約盟言。惆恨別故人，我淚暗流更淚暗酸，凝望眼心淒怨。（生直轉乙反二王）已難煉石補情天，枉說恩深，緣份淺。此際相看惟有淚，情河恨海永難塡。忍看明月照人圓，綿綿春蠶絲未斷，（旦接）知你心似梅酸，知你心如穿萬箭。我心亦比黃蓮澀苦，何忍拗折並頭蓮，祇怨你無力護花，我不願作飄零恨燕，（生接）尙記盟山誓海，尚記月夕花前，多少心曲寄情懷，多少新詞抒愛眷，（旦直轉迎環扣）莫說莫說相思篇，恨觸舊事更淒然，我心夜夜恐，尙有情絲情難斷。（生接）爲你爲你心相牽，那堪往事化烟雲，夢不眠，恨隔雲山雲山遙路遠。枉情深情深難結愛鵲，長留愁共怨。（旦接）念來自覺心淒酸，斷情尚有絲連，怎了得相思篇。（生浪花）情花已付流水去，萍飄兩地隔山川（排子頭流水行雲）（旦）萍飄遠，（生）爲花濺淚腸寸斷，（旦）別君去，從今別，憶往日緣，愛念願化烟。（生）有淚空泛已淒酸，有夢不眠更淒酸。（旦）莫嗟怨，莫憶記從前，（生）人兮去遠，花飄片片，祇有罹哀怨，落花滿庭園，（旦）相思相牽記杜鵑，（生）花開花飄倍憶念，（旦）本是情鵲愛鵲，祇怨未許你永無憐，（生）藕分絲連，那能莫掛牽。曾對月證花永誓愛堅，今宵空有月相照，他朝月向別處耀。（旦）願君進取，你尙有好華年。（生）愛化輕烟，意冷心捐。（旦）負君心，（生）自嘆怨，念卿深，（旦）傷路遠。（生）長榮愛春，（旦）毋懷愛春。（生旦合唱）別卿（君）去，共卿（君）再無緣落花有恨情已斷。

苧蘿訪艷

（反綫倦尋芳）慵步慨慨，愁懷歷亂，吳關路遠，回首淒然，報國未能揮利劍，乞謀帷薄亦堪憐。發花天，勤訪艷，多悄悄，統人前，呢喃似向人指點，苧蘿村是美人村。（旦）苧蘿村是美人村，艷蹟依稀記往年，盧說風流人未老，斷腸春色爲誰妍，（中板）嘆書生，烽火劫餘，老去征雲片片，片片摧心，倘猶未冷，那堪忍辱生存有亡計，付與美人，苦留平乖色選，（南音）還來絕代一名姝，娟娟粉黛與邦獻，獻得尤物，（二王）爲復破碎山川。川秀山廬，何竟玉人不見，（合尺花）見說苧蘿多艷，勞我訪翠尋村。

回教新年週三降臨

清規戒律甚嚴教徒一日五祈禱
麥加朝聖爲心願不畏萬里迢迢

還有三天，即西曆的九月廿六日，便是回教的新年——這亦是回曆一四〇五年的元旦。

不過，無論是本港或是回教世界，似乎都沒有慶祝的活動。

然而，對於回教徒來說，前往麥加朝聖是其人生一大事。

在今年九月一日至八日的一年一度盛大的朝聖節中，估計有一百八十至二百餘萬回教徒，從全球湧往麥加朝聖。其中本港有五十多人（華人與非華人），中國大陸卅多人，台灣近三十人。

朝聖節又稱爲宰牲節，亦稱爲忠孝節，作爲回教世界中最重要兩大節日之一，對於未能前往麥加的本港教徒來說，則在本港各清眞寺舉行禮拜祈禱，屠宰牲口分贈教親等，進行隆重紀念及慶祝。

回教，又叫做伊斯蘭教，雖然是世界三大宗教之一，亦屬本港五大宗教之列，唯其教規相當保守嚴謹，加上不事宣傳，以致一直以來，回教給人的感覺都是「神秘」的。

不過，回教界人仕認爲，其實回教並不神秘。相反，若論宗教的淵源，則回教、天主教、基督教及猶太教反而有近似之處。

根據這些人仕稱，例如在祭拜行列中，回教爲：安位（眞主）——阿丹（人主）——摩西（先知）——耶穌（先知）——穆罕默德（先知）。而基督教爲：上帝——阿當——摩西——耶穌。但最大的分歧之一，是回教只信唯一的眞主——安拉，摩西與耶穌只認爲先知與聖人，而天主教與基督教，則認爲上帝是三位一體，耶穌是主。

目前本港有回教徒五萬人，華人佔一半，孟加拉巴基斯坦人一萬多，印度約八千，其餘爲印尼、馬來西亞、中東及非洲等僑民，分別隸屬於中華回教博愛社，回教信託基金會，香港伊斯蘭聯會及香港穆斯林聯會等多個回教團體。

本港回教徒經濟一般較穩定，中國回教徒以從事珠寶、經商及公共事業爲多，南印度及錫蘭以珠寶及貿易爲主，孟加拉及巴基斯坦多從事珠寶及餐飲等職業，而中東及非洲則開紗廠爲多。

去年的香港回教徒，由於宗教及生活習俗原因，多喜羣居，其中以灣仔及上環的摩囉街爲最集中。不過近數年來，由於城市的擴建，舊屋拆建及職業關係，已較分散，但中國人仍多居港島，而印巴則尖沙咀，以至荃灣各地。

回教的教規頗嚴謹。例如在宗教方面，由於一日五次向着麥加方向祈禱，入寺要洗脚，在齋月內，日出後便不許進食以至飲水。在飲食方面，更是諸多禁忌，如禁吃豬，禁吃血，禁吃病死毒死動物，禁吃未以安拉之名劏殺的，禁飲酒。在生活上，禁賭，禁色情，娛樂，禁問簽，禁拜佛，禁放高利貸等。此外，在婚嫁上禁異教（族）通婚，除非先行入教等。

正由於教規甚嚴，因此不但婚、喪、嫁、娶有自立一套，連起、居、飲、食、言、行、舉、止等生活習慣，亦與異教徒有別，甚至連非回教徒用過的器皿，回教徒亦不能使用。

例如出外公幹旅行，除清眞館外，不能到任何餐廳、茶樓吃飯；回民可以請他人飲食，但却不能吃非回教徒的飲食。到朋友家亦不可飲茶水，以防違犯禁忌。因此，回教徒的生活社交圈很小。

農產品有價收入不俗

耕田勝做藍領 仍有青年務農

一家研究新界農事發展前景的顧問公司除指陳新界耕地過半荒廢，大大削減農作物的生產之外，還指出本港的農民老化。即是說在新界鄉村中仍在務農的人，已經越來越年老，同時還缺乏新一代年青力壯的人投身務農。

這種現象會使本港的農業前景欠缺朝氣，難出現尋求耕作現代化的新努力。因此，該顧問公司建議設法使農業地區增添生活姿采，以吸引更多年靑人投入農業生產的行列。

談到現時在新界務農的人越來越老一問題，很容易使人想起五十年代初期，即距今三十年前，大批中國移民從大陸湧入本港的情形。當時由於人口劇增造成對糧食需求甚殷，因而助長了農業生產。這些移民爲求一枝之寄，眼看農作物甚爲暢銷，乃相率爭取農地，投身務農耕作，與新界原居民合成一股新的農業生產力量，當年這批人經歷三十年之後，來時縱使是二、三十歲，現在都變成五、六十歲了。

新一代並非完全沒有樂於務農的人，不過着實比以前越來越少。這是由於農戶新的一代有了較上一代爲佳的教育機會，以及新市鎭陸續興起的緣故。曾于年前贏得匯眾「豐盛人生多姿采」靑年徵文比賽冠軍的，就是沙田石古壟村的一位年僅廿一歲的農民，他接受過中學而甘於務農，並且把農業技術現代化爲職業，這事反映出農村新一代不見得完全背棄農業，只不過有較大部份要到都市去闖天下而已。

其實，本港農民的入息平均都比藍領的工人爲高，統計處發表過本港工作人口的主要收入以中位數計，平均每月是一千五百一十六元，而漁農處則調查過農民的入息，每月平均爲二千一百六十元。如此看來，耕田勝過打工了。

至於增添農業地區的生活姿采，就要看新界八個區議會的做法了。去年政府撥給新界各區議會共一千八百多萬元，其中百分之七十是用於康樂文娛活動，藉以增添區內居民生活姿采。

安坐家中撥電 直通百卅城市

本港的電話服務已踏入先進國家的行列。今天，香港每個月打到外地的直通國際電話，有一百廿萬次——亦即佔長途電話總數的百分之七十六。

目前本港有十三萬七千多個電話已登記爲直通國際電話用戶，預料這個數字每年約有百分之卅的增長。

撥直通國際電話和海外通話，比撥本地電話麻煩不了多少。你首先撥代碼——代表本區域的一個數字號碼，譬如說香港的號碼便是一〇六，然後撥你所要接的國家和區域號碼，再撥當地的號碼便成。

香港直通國際電話服務依賴電話公司和大東電報局的合作。電話公司提供本地的線路和器材，大東電報局則負責國際方面的線路。直通國際電話需要利用兩個精密的裝置，你撥了號碼之後，新水星大廈的國際電信大廈的自動接駁儀器便立即開始選擇最直接的路線，利用電纜，人造衛星或微波傳送，如你接通至海外目的地。

直通國際電話收費是以每六秒鐘作一單位，而經接線生接駁的電話則最少以三分鐘計算收費。

直通國際電話的用戶現在可以打電話到差不多一百卅個目的地，實際上包括了世界任何一個角落。而且越來越多地區已加入這種服務。一九八三年九月，直通電話服務更擴展至中國福建省八個城市——長樂、福州、建陽、蒲田、泉州、三明、廈門和漳州。廣州市亦已在上月開始有直通電話服務提供。

另一方面，電話公司已經引進了一項新式電話接駁系統——數字式軟件程控，這是一個邁向建立一個完全統一的數字式服務線路的重要步驟。

電話公司期望數字式接駁系統最後能取代現在所用的全部模擬式接駁系統，使電話通訊更迅速及有效。香港第一部數字式國際長途電話大樓已計劃在明年初落成啓用。

此外，電話傳眞服務已開始在八一年徵求用戶。現在，這種服務也能把訊息傳送到本地的電文服務用戶及全世界的專用電報線路上去。利用這種服務向海外傳送訊息，可比專用電報機快捷達九十六倍。

相信我們快有一天只需坐在家中，在連接資訊電話的微型電腦上按鈕，便可以購物，訂飛機票，安排晚間節目，或向朋友道賀。

打字機伴奏？

在台上進行管絃音樂演奏，伴奏的應該是一部大鋼琴才是，爲何現在竟搬出一部打字機？莫非是音樂家用來即時記下音符？非也，這是由於樂隊正在演奏一支名爲「打字機」的兒童歌曲，爲了合襯主題，索性搬出一部如假包換的打字機來「伴奏」。

遊戲機中心不易爲

頻換新機招徠顧客
愈出愈先進立體感覺更投入

新近流行的遊戲機，款式多樣，例如麻雀機，柔道機，立體加杜比效果的飛車機。麻雀機多日本貨，玩者與電腦對家，每方有牌十三隻，一如實戰麻雀，有碰有食糊，人手稍慢，電腦會催你，呼喝你，甚至忍不住助你一臂之力，與電腦鬥食糊，番大分越高，新奇有趣。

柔道機也是新興玩意，螢幕上一個男孩子背着包袱，走進柔道館，起初與花盆之類實物對打，後與柔道好手過招，館過館，成爲柔道高手，打得不好，連場慘敗，最後命運是臥在担架床上被抬走，玩完！

新機趨勢是立體加杜比音響，飛車是此中表表者。螢光幕上跑道力求立體，旁加兩個螢幕，跑道加濶，更形立體，杜比音響四起的椅子還會震顫。操縱汽車，眞嘅一樣，慢波，快波，還有路牌，咪錶，燈號。

新式遊戲機中心，有些分爲吸烟及非吸烟區，座位越來愈多，以備玩到脚軟人士休息。遊戲機的熱潮已從高峰回落，但生意仍尚有可爲，在汰弱留強的情況下，一些管理不善，環境欠佳的中心多已閉門大吉，仍營業的則要不斷革新，添新機去爭取顧客。

特別是政府在八月一日實行規例，將進一步將遊戲機中心納入正軌，新規例限制遊戲機中心的噪音不致擾及隣居，燈光有一定的標準，而職員須穿制服及配戴證件，以資識別。倘若遊戲機中心違例，會被停牌，相信可起阻嚇作用。

稍變化另有新鮮感

褲袋位置設計綽頭

男人手裏挾着銀包，只娘兒腔，於是，商人的腦筋靈活，把三十年代纏在腰間的銀包略作修改，舊潮也變新潮了。

現時幾乎隨街可見的腰包，也有人稱之爲油脂包，有大有小，一個小包子，還有一條腰帶，對於衣着簡單的靑年來說，的確是十分方便。

事實上，這幾年來，年靑以的衣着愈來愈時髦，也愈來愈以簡單爲主，譬如夏季一件T恤，也是沒有袋，而褲子也愈來愈窄，愈窄愈有型，窄得只穿過大腿，如果要放點東西，簡直沒有可能。

雖然也有袋狀的衣服面世，但並不是適合全人類，而且也是很實際，什麼髀袋、褲脚袋等，只是袋裝飾而已。

衣服這麼簡單，但一般人的雜物却多而複雜，一把梳、一面鏡、一個銀包，還有其它隨身攜帶的東西，倘若照目前T恤牛仔褲，是不足以應付的。

所以，這些復古的腰包，體積不大，却很是方便，旅行時繫上一個，還可解決攜帶雜物的麻煩。

華人開拓西部 留下血淚事蹟

美國西部今日的繁榮，華人可算是勞苦功高。

老一輩的中國人，大抵都會聽過華人鐵路工人在美國西部的開發史。

在一八六五年，一萬五千名鐵路工人被僱開發鐵路，佔了百份之九十是華人鐵工，可是其中數千名鐵工在開山時給炸得粉身碎骨，僅餘一千二百人給送返中國。

由於早期在美國的中國人對炸藥知識及運用的技巧加上中國人堅忍耐勞的毅力，得以在短期內完成橫貫美洲的太平洋中央鐵路系統，開啓了美國西部繁榮大門，在美國創建史中是爲一重要的紀錄，更加爲美國創建及統一的重要關鍵。

然而，却沒有一本，一張紙來紀錄下這些先民的姓名與貢獻，而新來的華僑，似乎對此也漠不關心。

因此，博爾史博物館華裔文史協會，爲這一項歷史壯舉開始搜集當年的史蹟資料，以能紀錄及整理先民的拓荒歷程，至通過於下月十三日舉辦「鐵漢金釘」之夜，希望能籌得三百萬元，作爲美華裔歷史的整理工作。

凌晨投入炸彈

黎巴嫩戰火持續 牽連弱智兒童院

在黎巴嫩，由於戰火持續不斷，連一間兒童護理中心的兒童亦幾乎要面對死亡的惡運。

該護理中心位於錫侯村，在七月二十一日，凌晨二時，該中心的所有兒童皆已熟睡，突然有人向該中心投入炸彈，幸好，這次襲擊並無造成傷亡。

聖路加中心是一間由世界宣明會資助的學校，專門爲弱智兒童提供教育及職業訓練。

該校校長曾寫信給賽普魯斯世界宣明會報告這次襲擊事件：「感謝上天從這次襲擊中再次解救了我們，使我們的兒童及工作人員皆能倖免於難……我們的校園，距離兒童的睡房只有八米。當時，有人投擲了一個炸彈到校園裏，睡房的窗門被炸碎了。頃刻間，所有的睡房變成濃烟密佈，塵沙飛揚，玻璃散佈遍地。我們的學生從睡夢中驚醒，有些被嚇得大叫，有些則被嚇至哭了起來，我們根本看不到附近的人。當烟霧散去後，當值的老師便召集所有的學生，幸好，所有學生皆安然無恙。」

聖路加中心被炸，再次證明黎巴嫩的敵對派系仍然襲擊無辜的黎巴嫩人及組織，連毫無抵抗力的弱智兒童也不能倖免於難。

其實，自從黎巴嫩在多年前開始派系衝突以來，這次轟炸，只是一連串派系鬥爭中的一件小事件。但是多年來的衝突，已有很多黎巴嫩人被害及令很多人無家可歸。

今年較早時，有些派系領袖曾試圖使黎巴嫩達成和平，他們齊集一起，一齊研究如何解救該國的危運。曾經有一段短時期，黎巴嫩像有達成和平的跡像，但過去數月來所發生的戰爭及暴行，證明了這次的努力是白費了。

先進電子相機面世

不用菲林・速度見勝
電腦軟碟紀錄影像

洛杉磯奧林匹克運動場上，全球各大通訊社、報章、雜誌、傳播媒介的攝影師雲集，爭相獵取精彩鏡頭，配備先進光學器材，務求拍得充滿動感的出色佳作。

在數以百計新聞攝影記的羣裏，日本兩家報章的攝影記者，起了先鋒導人的威勢，因爲他們所用的相機，是世界上最尖端科技的攝影機，全部電子化，比其他各國同業走前一步。

這種電子化相機分別由錦囊及新力生產。外型相當怪異，而最特別是它不用菲林作底片，而是用電腦軟碟。

相機裝有感光半導體，令影像轉變爲電子訊號，再將資料紀錄在磁碟上。

電子化相機最大銷售特點是快速。攝影記者可以毋須冲晒，只是將磁碟直接放在播描機上，便可在螢幕上看到影像重現。

採用這種相機的日本記者，在奧運場上完成工作後，便將圖片資訊經電話線路直接傳送回東京報社。

電子相機已研究多時，「新力」首先在八〇年宣布進軍這方面研究，並誇言在八三年就可在市場上推出，但結果該公司無法達到指標，而被其他競爭對手追上。在洛杉磯奧運，「錦囊」更一鳴驚人，電子化相機可以拍黑白及彩色照片，而「新力」僅能拍「黑白照片」。

據稱，兩家公司會在八五年大規模推出新電子化相機，作專業性用途，但暫沒有提及售價是多少。

霓虹燈新領域 幻彩變化多端

中區遮打廣場本月廿五至廿九日舉行「幻彩霓虹燈飾展覽」會在該廣場展出。

展出的霓虹燈飾將包括廣泛系列由香港南光電器有限公司發明及生產的「掃描式霓虹燈」及「字母燈」。這些燈飾既可以裝飾櫥窗，家居亦非常合用。

展覽索會介紹多種由掃描式霓虹燈製成的小型裝飾品。周先生表示：「這些新穎設計的製品是消費者的送禮恩物及理想家居裝飾擺設。」

掃描式霓虹燈飾的特色是：節目能源，容易安裝，而且不會造成污染。這種霓虹燈系統創出新領域，因爲肉眼可觀察到光柱的流動情形。它內藏組合電路，可調校速度及明暗度，有多種顏色選擇。

「幻彩霓虹燈飾展覽」的重點之一將是一幅廿二呎乘八呎，用色彩繽紛的霓虹燈砌成的維多利亞港景色圖。將於九月廿五日主持亮燈儀式，正式宣佈展覽開幕。

新掃描式霓虹燈

新天象節目「宇宙穿梭」

帶你漫遊火星木星土星

（港訊）市政局香港太空館將由九月廿六日（星期三）起，在該館天象廳放映全新天象節目「宇宙穿梭」。

太空館將利用天象廳內各種視聽器材，使觀衆如親歷其境在太空漫遊。

「宇宙穿梭」會帶領觀衆追溯探險的歷史，從十九世紀的科幻小說時代，跨越人類登月時期，以至穿梭機首航成功。

觀衆只要安坐在拱形和闊大的全天域銀幕下，便可漫遊火星，木星及土星；及可以登上代達羅斯號星際飛船，前往巴納德星，經歷一次難忘的旅程。

天象節目亦包括一套全天域電影「哥倫亞號首航記」，敘述人類第一艘穿梭機首航成功的始末，穿梭機在甘迺迪太空中心準備發射的緊張時刻，飛越大氣層的壯觀場面，和重返地球所帶來的狂歡情景，將一一出現眼前。

「宇宙穿梭」每日放映五場：下午二時半、四時、五時半、七時半及九時；星期日及公衆假期加開上午十一時及下午十二時半兩場。

天象節目長一小時，門票十五元；日校學生及六歲至十五歲小童優待票每張十元，各場門券已於太空館、大會堂、灣仔新伊館及香港體育館預售。

圖爲人類第一艘太空穿梭機哥倫比亞號升空前情形，是太空館新人象節目「宇宙穿梭」的一幕。

忙中稍有錯漏 音訊如沉大海

郵遞緊記地址準確

郵遞的延誤主要是郵政地址不正確或不完整，而郵政署實無法一一改正或完成那些錯誤或不完整的地址，爲確保郵件的派遞不被延誤，以下是一些填寫詳細郵政地址的辦法。

如本地郵件：要填寫事項包括收件人姓名，樓宇單位號碼及層數，建築物名稱（如有的話），街道名稱及號數，鄉村、市鎭或地區名稱，香港、九龍或新界。

寄交郵政信箱的郵件，則填寫：收件人姓名，郵局和信箱號碼，郵局和信箱所屬的郵局名稱，香港、九龍或新界。

如是海外郵件，除了要具有本地郵件所須填寫的項目外，還要包括：郵區號碼、郵遞區號碼，地址掛號或郵遞區號碼，地區，州或省名稱，國家名稱。

而爲了使海外郵件能夠得到正確的處理，郵件上的地址須寫得令本地和海外郵局職員均能明白，又各項目應以羅馬字母及阿拉伯數字填寫。如果目的地國家使用其他字體或數字，則爲方便郵件派遞計，地址不應加用此等字體或數字填寫。

另外，要注意在信封頂端留位以便蓋上郵戳，而將郵票貼於信封的右上角，不要使用空郵信封寄發平郵信件；寄件人的姓名及地址最好填寫於信封背面。

信件的派失與延誤很多時是由於業主沒有展示正確的屋宇門牌或展示不正確的屋宇門牌，爲確保郵件能順利派遞，收件人亦應爲所居的樓宇適當地表明門牌，並確保這些門牌沒有損毀或模糊不清。

再者，樓宇單位號碼及層數名稱應淸楚地標明於建築物內，以方便派遞郵差工作，並應設置用中英文寫上正確的樓宇單位號碼和樓宇的適當信箱（最好設置於大堂入口處），以方便郵件的正確派遞。

越南難民翹首以望 海外收容重建家園

怒海餘生抵岸・禁閉營內暫喘息

他們曾歷千辛萬苦，拚死逃亡，在公海遭姦劫，受疾病折磨，拘留在難民營中，長年累月惶恐不安，假如幸運的話，經過波折重重，也許能到一個新國家定居。

現在，香港的印支難民多年來變得心灰意冷，等候西方國家收留，使他們重新獲新生。但在不久將來，他們也難如願以償。

自從一九七九年難民潮開始後，人間悲劇一幕幕湧現。很多人都關注到這問題，引起很多爭論，首個收容國家，例如香港，需要花費多少來維持難民的生計。

香港怎能處理永久性難民人口，怎樣說服收容國家收留多些難民？難民海上安全問題？逃離越南的難民是否基於經濟原因，或是逃避眞正的政治或其他壓力，假如他們屬前者，是否不應那麼同情他們。

在海內外人士心目中，難民問題不容忽視。無論如何，難民已離鄉別井，身心受苦，來到這裏需要照顧和基本的必需品。援助是應該的。志願機構和聯合國組織基於人道主義的立場，強調照顧處於危難中的人，是不應涉及政治方面的。他們的工作不輕，需不斷說服不願援助國體接納這種價值觀。

根據政府新聞處的統計數字顯示，截至今年九月十九日爲止，滯留在本港的越南難民數字總共有一萬二千八百卅六人。

除美國之外，目前其他國家例如澳洲、加拿大和英國亦收容部份難民。一九八三年美國收容了二百一十人，另外一千八百五十五人獲先行安置在菲律賓一個名叫「BATAAN」島上，稍後才安排前往美國，至於澳洲方面收容了九百一十五人，加拿大五百卅六人，英國則是一百零一人。

目前滯留在本港而等候移民外地的一萬二千八百卅六名難民之中，約有百分之卅三在港逗留超過兩年，百份之廿則逗留超過四年。據最新的數字分析，外國祇肯收留總數百份之四。

自一九七九年以來，港府建立和維持難民中心，供應食物及運輸方面之總開支約爲三億三千五百萬港元。費用包括員工開支，行政管理費用，其他資源所需及其他無形開支等。

主要的志願機構聘有四百多名工作人員，開支約爲四千九百萬港元，爲難民提供服務。自一九七九年以來，駐港的聯合國難民專員公署在難民身上總共花了總數約二億港元。

由於導致政府於八二年七月決定施用禁閉式難民營。

另一目的則是阻嚇難民逃來本港。芝麻灣是最大禁閉式難民營，約收留二千六百名難民。

日間，難民可以在有鐵絲網的營地內自由活動。有些兒童甚至從不知道營外是何世界。在一個月內，難民出生人數達十五名。

聯合國組織一位官員曾指出以禁閉式難民營收禁難民並非解決良策，港府也知悉堅持人道立場的志願機構不贊同此政策，但港府基於財政、人口和地方問題，解釋說照顧難民是有國際性協定的水準。中國同意此等協定，但本港却不贊同。相對其他地區，本地的難民已獲良好照顧。

目前，世界各地對難民的同情正日漸冷却，報章報導難民和各地政府每天對他們的關懷表現的新聞已不復見。反之各國政府正緊縮開支，預料未來難民仍然會身受其苦，飽嘗流落異鄉滋味。

桑拿浴須注意安全 血壓高過重宜小心

驅除疲勞可能換來身體損害

桑拿浴是流行驅除疲勞的方法，利用促進血液循環，令精神一振，但此種玩意對血壓高及心臟病的人並不適宜，可能隨時不自覺地發生意外。

因此，作桑拿浴應注意下列各點：

△經常要注意溫度表，乾浴不宜超過攝氏八十五度，蒸氣浴不宜超過攝氏五十度。

△應全裸進去。衣服，尤其是緊身的運動衣或泳衣，會留住體熱，使身體的冷却系統受到障礙。

△珠寶首飾不宜帶入去，金屬的錬及指環可能熱到灼傷皮膚。

△勿在吃飯後進入桑拿房，應在食前進去，胃內有食物會使血液循環特別吃力。

△如在劇烈運動後，應至少等三十分鐘才做桑拿，而在內時應靜臥，避免做運動。

△如有血壓高或正在服食任何藥物，應諮詢醫生。

△女性如懷孕，最好不做。過高的溫度可能損壞胎兒的脊柱或腦子。

△桑與酒精會干擾腦部的散發作用，所以事前宜避免。

△事前應抹去皮膚潔及化粧品，使毛孔有機會充份發揮作用。

△過重的人不宜做，因爲高熱而引起的疲倦、虛脫及中風的機會大大提高。

△如晒傷了，應等痊癒之後才做，因傷處會阻止身體散熱。

△事前事後均宜飲水。

座枱式膠瓶壺設計 梘油合乎經濟原則

市面上出售的香梘種類繁多，除香味及經濟是購買時要考慮的因素外，經久耐用亦常顧及。事實上，有些比較先進的人士，經已採用梘油來代替香梘。

過往，梘油雖然方便，却常要另外購一套器具，按掣讓梘油流出，然後作洗手之用。由于花費較大，又要另行安裝，故一般家庭較少採用。

但最近美國的梘油製造商人，已打破了這個問題，生產了一種座枱式的梘油瓶壺。在超級市場內可以見到一種膠瓶式梘油，形狀類似幾塊香梘重叠在一起，只要按一下掣，便會由喉頭流出足夠一次洗手的份量，相當實際，亦合乎經濟原則。

印度人演奏小提琴 席地而坐脚托樂譜

在印度，人們的嗓子被視爲最佳的樂器。其實，印度音樂節奏結構是由敲擊樂手帶領的，而北部和南部各有分別。

在北部，他們用的是兩個不同調的鼓，名爲TABLA，南部用的是一個雙頭鼓，名爲MRIDANGAM和一個以叫GHATAM的陶罐，另外還有一個南北適用的重要樂器，那是一個單簧管，用來增加音色和保持正確的高音。

南印度的古典音樂，具有相當廣泛的創作樂曲作爲即席演奏的藍本，一篇樂典雖然是數分鐘長，却很少一口氣從頭至尾奏完，往往是每一部份分開來作詳盡演奏，這樣，演奏整篇樂曲可能要長達一小時以上。

在作曲方面，北印度的古典音樂很少用作曲家，但對南印度的音樂家來說，作曲家是極其重要的，其中最知名的是十八世紀末湧現出來的「三大樂聖」。

至於目前流行的樂器，南印度有維納琴、小提琴、長笛和一種叫那加茲瓦拉姆的雙簧管樂器。北印度方面，撥弦琴有西洋琴，弓弦琴有沙南吉琴，管樂器有長笛和沙奈。

西他琴和薩諾琴經過拉維．山卡及阿里．王克巴爾兩人的推薦後，成爲國外最著名的印度樂器。南印度的維納琴，和北部的撥弦琴同樣具有六撥弦，以加強音色共鳴感，這是印度樂器獨具的特色。

沙南吉琴也具有共振弦，南印度以前也有沙南吉琴，但現在已被小提琴取代。二百年前小提琴從西方傳入印度後，變得非常普遍，使許多印度人以爲它起源於印度。

也許有人會奇怪爲何印度人演奏小提琴，坐在地上。原來這是他們的習慣——把琴譜擱在脚上，這種姿勢據說有助於演奏出印度音樂特有的花腔音調。

另外還有印度長笛，用竹子製成，北方的笛子一般比南要大；但在雙簧管樂器方面，情形恰恰相反，南部與那加茲瓦拉姆比北部的沙奈更大。這兩種樂器目前仍然主要用在廟宇裏，它們的聲音高而尖，相信適合在露天演奏，就像中東的佐吶和中國的吶一樣，這種樂器在音樂會上使用，僅在本世紀開始。

儘管南北兩地的樂器有如此大的分別，但音樂創作都有一個固定的音樂調式和節奏結構，甚至一些北部和南部的音樂調式具有相同的名字和音符，但音符的組合却不盡相同。

迷信思想・辟邪保安

收驚風俗・各鄉各法

在中國，「收驚」的方法很多，各地不同，也成爲各省獨特的風俗。

小兒受了驚嚇，不是晝睡不醒，就是啼哭不止，於是成了「夜哭郎」。

治夜哭的方法很多，人人知道的就是用紅紙寫上：「天皇皇，地皇皇，我家有個夜哭郎，過往君子念三遍，一覺睡到大天光。」然後把寫好的紅紙粘貼在通衢大道，只要過往的行人看見了，就可安眠。

廣東大埔地方的收驚法是喊太陽。由父母在日出或將沒時候備香燭等，對著太陽焚燒，口內喃喃，懇求太陽保祐，一親手將紙灰帶回，塗於小兒額上，若有剩餘的則放在床頭，便可達到收驚目的。

江蘇的方法是由一個人拿小孩的衣鞋，「一穿」在秤桿上，另一人則打燈籠到判斷可能失魂的地方，沿途撒米和茶葉，並且由一人呼小孩的名，另一人應「」，如此而回。

北京人叫魂，由小孩的母親晚間在廚房灶王爺神位前上香叩拜，然後拿盛粥湯用的椰瓢杓叩打廚房的門檻，一方面叫着小孩的乳名，說「××快回家！」一旁的家人在這時就應道：「××回來啦！」一連叫三天，據說小孩就會痊癒。

在叫魂的同時還要在小孩臥室供奉「白馬先鋒」禡。焚香，供一碗冷水，母親焚香叩拜，再焚化神禡，然後叫魂。據說白馬先鋒很快就可以把小孩的魂追回來。

在台北市的行人宮：穿藍袍的「先生媽」會先向受驚者的姓名，然後她手握三炷香口念姓名，以香繞受驚者之身，前面拜三次，再繞頭而到後面，在後背拜七次，如此爲一套。要重複三套，最後由先生媽擲筊，筊呈一正一反，她會說：「平安」，即表示已免除驚嚇；若是擲筊兩次未呈一正一反，就要再重新「收驚」。

若是人不能親自前往，可由家屬攜帶受驚者的上衣，儀式過程一樣。

娛樂圈

羨慕馮寶寶演「武則天」
葉德嫻望有代表作 不求名利要演好戲

　恢復自由身的葉德嫻，亞視向她招手。但她強調，只要有發揮機會，無論亞視，抑或無綫，她都會考慮效力。

　據葉德嫻表示，她準備離開無綫之前，亞視已不停與她接觸，可是她沒有時間，一直未有與亞視正式傾談。而目前，節目總監李兆熊再找她，舊事重提，對方找她演劇集及音樂節目。

　葉德嫻有感她從視以來，至今仍未有一部代表作而感到遺憾，她坦言不會就此甘心。她表示，她現時拍劇集，不再是爲名利，她只希望拍一部好劇集。她十分羨慕馮寶寶拍「武則天」，這是一部好劇集，亦是第一部吸引她追看的劇集，葉德嫻還表示，此劇令她領悟齊心就是力量，該劇收視好，便是大家努力的結果。

　不過，葉德嫻對於亞視邀請，暫時不予考慮。她表示，起碼到明年才有空檔拍劇集，同時葉德嫻不打算再同電視台簽約，她認爲被一紙合約束縛，有很大工作壓力，她現在是自由身，工作起來特別寫意。

羅文、歐陽珮珊的「柳毅傳書」備受好評。

　另一開心事，由她拍「武則天」以來，共着過五十套全新戲服，梳過四十款古裝髮型，大大的滿足她愛靚的性格，她坦言，每轉換一個扮相，都會與梳頭師傅英姐商量，提出個人心思之後，也會接納別人的意見，才會有好成果。

　據說：阿姐汪明荃亦是「武則天」觀眾之一，她一直追看此劇，近來越喜歡，她特別欣賞馮寶寶千變萬化的頭飾及造型。

王祖賢拍再見七日情 張堅庭說她青春迫人

　來自台灣的新人王祖賢，在抵港參加爲傻谷「天官賜福」一片演出後，邵氏幾位導演都對她表示興趣，有意邀在新片中演出。

　目前，李繼光已經與王祖賢見過面，張堅庭在日本度劇本返港後，聞公司來了一個面孔清秀的新人，也特地入去「睇辦」。

　王祖賢來港只有一個星期，她昨日週上記者時，表示尚未認識香港，不過，她適應力不弱，而住在邵氏環境比較簡單，所以，很容易便習慣了。

　記者問她，有沒有接下其他新戲？

　王祖賢稱，她已接到公司通知，要拍「再見七日情」，張堅庭與她見面吃飯，覺得她青春迫人來。

　李繼光的「男與女」，拍得很大胆，張堅庭的「表錯七日情」，葉童十分性感，如今續集「再見七日情」，拍的是夫妻間的故事，可以想見，也有此要求。

　記者問王祖賢，她怕不怕拍這些戲？她望着媽媽不知如何答。王媽媽說：要是劇本需要，拍出來又不核突，她不反對女兒嘗試。

　另方面，馮寶寶拍「武則天」期間，傳過她「婚變」一事，但據一些亞視工作人員目睹，寶寶老公招保羅近來在晚間經常攜同兩兒子到來「探班」，顯見倆口子感情依然很好。

拍「現代啓示錄」
哥普拉賣大屋
·嘉妮蓁·

　由於「竊聽大陰謀」在美國賣座失敗，哥普拉籌備拍攝一部以越戰爲背景的「現代啓示錄」（APOCALYPSE NOW），演員包括馬田辛，馬龍白蘭度，羅拔杜華，該片最初預算花二千萬美元製作，在菲律賓荒野地帶，蓋搭出一個越南村莊，向美國軍部申請協助拍攝。通常，美國現代戰爭片之所以拍得特別迫真，原因是美國國防部肯借出眞槍實彈，兵團，坦克，飛機，大砲甚至任何類型軍艦，例如：「偸襲珍珠港」，「碧血長天」，便是好例子。如果軍部不肯借任何東西，縱使導演有通天本領，拍出來的戰爭片，觀眾總會有兒嬉的感覺。

　當「現代啓示錄」要開拍時，美國軍方拒絕借出任何兵團，軍火，道具。原來，此時美國軍方已獲悉「現代啓示錄」對美國政府參加越戰的政策，非但不支持，反而加以撻伐，軍方表示不能資助與美國政府唱反調的「現代啓示錄」。

　於是，哥普拉只好修改劇本，刪去那些需要大型戰爭武器的場面，因而使該片的刺激性及眞實性打了折扣，至於那些不可避免的軍事用具，如大砲，直升機等，就向軍火商租用或購買，如此，使本來預算只是二千萬美元的製作費，大幅增加。在拍攝過程中，一場特大颱風橫掃菲律賓，將「現代啓示錄」用鉅資搭成的越南村莊摧毀，風過之後，要再搭，不但耗資加倍，而且浪費時日，「現代啓示錄」在菲律賓拍了未夠三分二，哥普拉的所有現款都用光了，銀行不肯再借，他只好賣去大屋，將資金再投入，不久又用光了，無法埋尾，幸得老友佐治·盧卡斯援手，予以經濟支持，才可以拍完。

肇慶舉辦戲劇滙演 粵劇團演奏輕音樂
河海流

　肇慶地區文化局本月份，在肇慶市舉辦地區專業戲劇匯演，參加這次演出的除地區粵劇團外，還有四會，高鶴，廣寧，羅定，德慶，郁南等六個縣專業劇團。

　參加演出的劇目，有粵劇「天國春秋」改編抗日名將蔡廷鍇事跡的「血洒淞滬」，還有一批以地區爲題材劇「含笑花」，「雙蓮記」，「鸞鳳和鳴」，「傻女新傳」等現代劇。

　同時，在廣東近來輕音樂興起，該「清粵」輕音樂人稱：「清粵」是由清遠粵劇團辦的，由于粵劇最近吹淡風種種原因，故要探索新路，把粵劇部份成員改爲輕音樂隊，經過培訓，最近在廣東各地演出，結果本月在「紅旗」，「芳村」，「市二宮」，「南方」等劇場演出，均受歡迎。

　現在，粵劇團的文武生，花旦也轉唱歌曲，愛玩提琴，結他，二胡的則負責彈唱，讓他們大顯身手。

劉紅芳古裝扮相不錯。

「婚變」消息傳得最勁時 寶寶夫婿携子探班
潘志文梁漢威曾偉權趕戲至晨早五時，隨即趕往山東拍「八仙過海」。

　潘志文、梁漢威及曾偉權拍「武則天」煞科戲至今晨五時，隨即要趕程返內地拍「八仙過海」，女角馮寶寶則尚有兩天戲，便拍完全劇，她却有依依的感覺。

　「我很開心，演「武則天」作多方面發揮，過足戲癮，其次是與各工作人員合作愉快又齊心，收工在即，心情却是不捨得。」馮寶寶又指潘志文、曾偉權要趕着拍「八仙過海」，大伙兒連吃頓晚飯也不及，她覺得有些不足。

李兆熊對葉德嫻欣賞
撰寫適合她演劇本 台慶夜請不到特別嘉賓

　亞視節目總監李兆熊昨向記者承認日前曾找葉德嫻傾談有關合作事宜，不過，由於對方無暇坐下來正式詳談，故未有結果。

　李兆熊坦言，對於葉德嫻提出的條件，即須當面傾一次才成，相信亞視會遂其所求。他指出亞視一直渴求藝員，如有合意人選，例會樂意一對。反正是寫好劇本才找演員演出，但例如葉得嫻這類演員，該台自會爲她寫一個劇本，這並不是問題。

　關於今晚台慶節目的「九月飲勝」的特別嘉賓，因邀不到適當人選，李兆熊證實，此安排已告吹。

風華正茂時的麥炳榮。

蔡倩兒演谷之華 符合亞視捧新人政策
「雲海玉弓緣」試裝

　由李元科監製的古裝劇「雲海玉弓緣」主角人選已定，馬敏兒已於昨早返亞視爲此劇角色「厲勝男」試裝，據說，她的扮相很淸淡，效果不錯。

　有人說亞視起用蔡倩兒領演「谷之華」不大適合，亞視中人表示：這是公司力捧新人的政策，說到底蔡倩兒從亞視藝訓班出身。

　「雲」劇另一女角劉紅芳刻下向在趕拍「武則天」，她約在廿五號拍「雲」劇造型。

　劉紅芳對記者表示：昨早她爲「下午茶」拍了一首「少女慈禧」挿曲的片段，首次穿清裝，心情特別興奮。

女導演陳燭昭自美返港。圖爲她探其夫婿嚴浩班時，與港台電視部劇集「香江歲月」的導演張少卿、女演員黃曼合攝。

西片戲院片源缺乏 部份院主靈活經營

　西片生意大不如前，發行片商未敢大量購入西片，以致片源不足，一些院主不再固步自封，採取靈活的經營手法，放映西片之外還選映港片，由是出現新國片院綫的成立。

　身爲安樂影片發行公司與華盛頓戲院負責人江志文承認西片生意今非昔比，然而絕不是那麼悲觀，「鐵金剛勇奪巡航導彈」，「魔域奇兵」等都是賣座之作，該院目前試映的「學警出更」同樣反應良好，獲各界人士好評，此片在法國上映期，破法國十年來任何影片紀錄。

　江志文認爲西片仍有捧場觀眾，祇是他們的口味以熱鬧式的喜劇爲主，這路綫也是港片的熱門題材，此外科幻特技片與大製作亦受香港觀眾歡迎。江氏說：港片的文藝片或側重兩、三位演員演出的影片已無生意把握，同樣這類題材的西片亦難有票房。

張翼昨携子返亞視看「王無忌模仿大賽」。

「蝙蝠奇俠」的楚留香
苗僑偉寄望甚殷 遂變成心理壓力

　苗僑偉參演「蝙蝠傳奇」，已有半個月時間，但至今他仍未投入楚留香的角色。

　苗僑偉表示，他對於新劇既緊張，又重視，因爲圈中人及自己的朋友，都認爲劉德華及梁朝偉分別有「神雕俠侶」及「鹿鼎記」爲代表作，「蝙蝠傳奇」也應該是苗僑偉的代表作。他們千叮萬囑，說他「唔衰得」，使他心理壓力。監製蕭笙見他這樣子，鼓勵他只要全力以赴，他是可以勝任的。另外，苗僑偉實稱劇本好。

　苗僑偉並稱，新劇有幾場重頭的武打戲。目前，他與徐曼華在一私家泳池水底對打戲，這場戲花了半天時間才完成，由於當日天氣昏暗涼意襲人，他們寧願浸在水中，比起返回地面還要溫暖一點。可是徐曼華險些凍僵了，而他和其他工作人員則浸到皮也皺了，不過，各人士氣高昂，雖然吃盡苦頭，但仍幹得起勁。

　此外，苗僑偉拍罷話劇後，本欲申請放假兩個月去登台及到日本，夏威夷旅行，但不獲公司批准。

　又悉，「蝙蝠傳奇」的主題曲已由羅文主唱，而間中的插曲，則由羅文與汪明荃合唱。

大病一場悟出道理 劉淑儀注重健康

　劉淑儀自從大病一場之後，對世事看化，這次患上肝炎，亦的確把她害苦了，一瘦便是六磅，下巴亦尖瘦了。

　劉淑儀認爲天意愛作弄人，當她的事業剛有點起色，便患上肝炎，這場大病令她對生命起了疑問，到底活着爲了甚麼，可能一下子生命便完結了，而且去得那樣倉卒，令人措手不及。

　現時她才知道健康的可貴，希望盡早令身體康復，是她的最大願望。

羅家寶抵港時，羅家英、李寶瑩（背面者）接車。

何家勁當街作與幽靈演對手戲。

湯鎮宗亞視演劇集 鄧麗盈試鏡獲取錄
她爲港大學生，在港台作DJ，又是廣告模特兒。

　梅小青監製「一〇一拘捕令」第三輯之「勇敢新世界」演員卡士大致上已定下來，目前尚欠青年幹探及拳術角色的演員人選。

　昨據梅小青表示，青年幹探角色，她已找得湯鎮宗。對方原則上已答允，但仍需待邵氏批准；而拳師角色於第四集才出現，進一步再行物色也可以，同時，新劇找得鄧麗盈演羅樂林的女朋友。她佔戲五集，新劇於下月廿九日推出。

　另方面，鄧麗盈是港台新DJ，本身是港大學生，亦是廣告模特兒，她由廣告公司推薦下，入亞視試鏡。與她一起試鏡還有兩位新人，結果她被選中。

　據麗盈表示，她在該劇佔戲五集，非常適合。一來不會妨礙港台工作，而且她是新人，可從這部新劇吸收演戲經驗。她不認爲演戲會影響學業她一直以學業爲重。

劉嘉玲、吳君茹喜與李司棋合作。

梁朝偉獲假兩個月 望趁機會勤練身手

　梁朝偉拍罷「新紮師兄」，已獲公司批准放假兩個月，今次是他向公司爭取的。

　據梁朝偉表示，休息期間，他希望到歐洲旅行。不過，公司最近爲他接下新加坡登台的合約，故目前還未決定旅行，還是登台，同時，他準備趁假期，勤練身手，以備公司派他在節目表演難度高動作。

　近來梁朝偉較有充份時間休息，健康也回復狀態，但他自覺近來曝光過度，公司的開戲，令他莫明奇妙。而近作「家有嬌妻」，對於新劇水準，梁朝偉表示不願置評，劇本因他和藍潔瑛的親熱鏡頭，他們拍攝時並沒有感到尷尬，相反，他担心劇集出街，女友曾華倩會否呷醋？

呂良偉、劉嘉玲初次合作。

陳燭昭在美修電影 日前返港探望夫婿

　女導演陳燭昭，前晚十時，突出現九龍天文台，探望其夫婿——導演嚴浩。嚴浩當時正爲港台香港電視部演出「香港歲月」。在該劇集第八集起，嚴浩便開始有戲，他飾演一個大陸來港的地盤工人，終於在努力之下，成爲了一個工程師。前晚拍的戲，嚴浩是演在地盤工作。

　陳燭昭剛從美國紐約市回來。她是三個月前赴美的。她在那邊進修電影課程。直至前幾天（週四），才返抵香港。

　陳燭昭返港後，很意外，能夠看到其夫嚴浩執導的「似水流年」，而且知道大受好評，非常高興。

　「似水流年」，是嚴浩與夏夢的青鳥公司合作投資拍攝的。陳燭昭對丈夫的事業非常支持，也參加投資。當「似水流年」上映，她正在修讀着電影，未能趕回來看，一心以爲到回港時已下片了。怎料，該片獲好評，連映三週，所以她回來時，還能趕得及看，不禁喜出望外。

黃泰來搵食之道 不堅持拍攝大片

　黃泰來簽約邵氏時，是看中該公司財雄勢大，能夠讓他拍大片，過其癮。所以他花了前後幾乎三年時間，拍「如來神掌」。但是，這不是搵食之道，因爲拍戲少，收入便少，教他一度「呼窮」不已。

　年來，黃泰來在朋友的慫恿下，也不再固執要拍「大成本片」了，所以最近他終完成了一部歌唱時裝片「緣份」。最初，人們仍然担心黃泰來拍得慢，怎知黃泰來一改拍大成本片時的作風，很順利把「緣份」拍了出來。

　盧國沾是「緣份」的策劃，對黃泰來也有很大的助力。

　黃泰來拍「緣份」，因改了作風，不像拍大成本片那般花費，但花在插曲上的費用却不少，因爲此片請了周啓生、萊萊作曲，再由盧國沾塡詞。幸而，此片的主角張國榮、梅艷芳都是歌星，答應主唱，連張敏玉也練歌初試啼聲，這才解決了黃泰來掌握成本的難題。

悼念麥炳榮特輯
商業一台播

　爲悼念已故粵劇紅伶麥炳榮先生，商業一台晚間節目「華灯晚趣」，特於本月廿四日（星期一），晚上八時半至十一時，精心泡製一個「麥炳榮特輯」，以示尊崇。

　該特輯將由羅山監製，粵劇老倌新海泉與莫佩文聯合主持。內容除憶述麥炳榮一生之逸事外，並訪問曾經與他合作演出粵劇之紅伶老倌，包括麥炳榮的愛徒阮兆輝、老牌拍檔鳳凰女、李寶瑩等，與他們談論麥炳榮生前對粵劇界的貢獻，及介紹其獨特之唱腔。同時，在節目內更播出獨家擁有之麥炳榮粵曲錄音聲帶，以慰戲迷。

亞視慶祝兩週年
藝員高歌展身手 酒會款嘉賓 舉行

　亞洲電視慶祝成立兩週年紀念，炮製一個大型節目——「兩週年台慶特備節目九月飲勝」，定於今（廿三）晚九時〇五分至十時卅分現場直播。

　該節目將透過酒會形式進行，亞洲電視台前台後總動員，旗下所有藝員均將盛裝出席，爲廣大觀眾獻技，及歡迎蒞臨道賀嘉賓。

　節目開始，董事局主席邱德根，在該台全體藝員陪同下蒞臨酒會致辭，及發表該台未來發展計劃。

　在金龍及醒獅的翩翩舞動下，「九月飲勝」表演正式展開，節目包括：歌唱、競技、鬥飲啤酒等表演項目，及推出一個亞洲電視一年來的成果回顧特輯——「專訪及回顧」，並播出世界各地區電視台賀詞片段。節目主持人：劉志榮、劉緯民、馬敏兒、張美璉、黃柏森、梁淑莊、賴汝正及鄧慈詩等，陪同邱主席分贈壽桃與現場嘉賓，及齊唱生日歌。

　演唱亞洲電視劇集主題曲者有：徐小明「再向虎山行」、董驃「四大名捕」、黃綺加「天堂鳥」、溫兆麟「大醉之後」、柳影紅「少女慈禧」、張南雁「武則天」及「歌壇雷達網」冠軍廖金鈴表演歌舞等。

紅星名劇大匯演
黃敏儀黃允材合演 粵劇「穆桂英招親」

　黃敏儀昨天在無綫出現，憶述日前發生一宗車禍，幸而並不嚴重。她說那天在公司開完會，駕車順道送黃允財一程，車行至廣播道轉入聯合道，突有架的士攔腰駛出，撞向司機位的鄰座，黃允材首當其衝，腰部受了輕傷，而她也傷及琵琶骨，要休息了兩日，不過並未對她及黃允材今週演「紅星名劇大匯演」造成影響，照舊排練劇目「穆桂英陣上招親」。

　黃敏儀說：參與大匯演共有三隊，每隊演出時間有十二分，其餘兩隊事前先作錄影，只有她與黃允材一隊是現場直出，因此，她對問鼎冠軍也缺乏信心。

有禮貌沒有明星架子 麥炳榮予人親切感
·朱侶·

　原來好多讀者也是電台的聽眾來的，本來到電台去做「舞台上下」節目時，是不想人知道是筆者來的，所以用了本名招綠池，而且還關照到節目訪聊和接受訪問的嘉賓都只稱呼自己招姑娘，想不到在長途電話訪問勵羣時，李奇峰「朱侶，朱侶」的，於是聽眾們就知道了：招綠池就是朱侶，於是筆者便頻頻收到讀者的來信，問是不是真的，亦有讀友來信鼓勵和提供意見和要求訪問誰等，特在此多謝他們的捧場和關心。最近亦有讀者來信問，見我寫的麥炳榮好似與他很熟般，問是否老友。

　筆者和紅伶們並不是老友，與他們聯絡和接觸都只止於採訪而已，不過因爲採訪得多了，而多蒙他們合作，無所不談的除所要知的資料外，他們還談了一些別的事，於是積存下來便有好多，因爲麥炳榮去逝了，在翻閱那些訪問紀錄時，又把他翻出來了。如果不趁今天把這些一鱗半爪有關麥炳榮的事讓讀者分享，可能以後再沒有機會再寫的了，所以就不厭其長的把他全公開了。

　在港台筆者主持的「舞台上下」本來有訪問麥炳榮的打算，因爲有別的事忙，未來得及與他聯絡，豈料他就這樣的一睡不起而離開了，幸好羅家英監製，編導集於一身的「梨園之聲」，於一九八三年三月廿九日時，曾由李寶瑩訪問了麥炳榮，在訪節目中，麥炳榮從他初學戲談到他的演出心得，筆者又把這個節目翻出來，安排在廿六日（星期三）上午十時半「舞台上下」節目中播出以作對麥炳榮悼念。

　在吊祭去世的人通常都用「音容宛在」，但要聽麥炳榮聲音的可以聽他的唱片，但要聽他的學戲經過，看來就只有聽電台的節目了。如果要「音容都在」的還可以看他演出的戲，現在在電視台還在深夜播出的粵語長片，都常有麥炳榮演出的電影播出。不然就是看報章雜誌所刊出的照片了。不過可以肯定的，刊登那些照片也只是只限於這幾天，甚至延至多個月，然後會跟着越來越少見的了。只要你回顧以前去世的紅伶薛覺先，馬師曾，陳錦棠，甚至是梁醒波就是最好的明證。所以讀者們也不用懷疑爲什麼筆者會寫那麼多篇麥炳榮，是否因與他老友，其實只是因爲筆者訪問他最多，而以前去世的紅伶也只是見過他們，而傾談的機會並不多，因爲對他們所知有限，所以要寫也無從寫了。

　話說回麥炳榮，他是一個重禮貌之人，七〇年第一次訪問過他後，隔了好一段時間沒有看見過他了，一天與報館的同事們收工到陸羽飲茶，那時的陸羽還在永吉街，我們在陸羽三樓開了茶在擺龍門陣，這時麥炳榮也來了，他與我們的同事是很熟的，一招呼過，便同去他自己的坐位了，在我們說同話題時，麥炳榮又過來了，他是特別過來與筆者打招呼，還問那次的訪問夠資料用否。當他回到座位去後，同事們都說他有禮貌，懂得撈世界。其實那時筆者只是初出道的記者妹，他已是眾人皆識伶影雙棲的大明星來呢？他是無必要再同來打招呼的，可能就因爲他的禮貌，這使我覺得他爲人可親，所以就排除了陌生感，每一次對他都有文必錄了。

麥炳榮與羅艷卿演「鳳閣恩仇未了情」之依依惜別時，亦即是唱那「一葉輕舟去」。

工人世界

的士生意雖非好景 司機生活仍算穩定

不少車主兼司機揸更半收入佳

治安不靖恐遇匪徒夜更司機提心吊胆

的士車商表示：今年以來，市區的士生意雖然不景，但司機生活仍然是穩定的，因爲目前每一更收入，普遍約爲二百元－二百三十元，依此計算，其中六十元須是撥歸車主，其餘作「五五」分賬，則營業額二百元，所餘一百四十元，司機可獲七十元，連日薪廿五元，則共可得九十五元。如果營業額達到二百卌元以上時，則除六十元外，所餘一百七十元，司機可獲八十五元，連日薪共爲一百零五元，還有客賞可得。

車商說：上述舉例，是以每更九小時計，其中除一小時是用膳時間外，實際只得八小時。所以，有些勤力之司機當夜更的，由下午四時接班，一直至深夜二、三時才收工，則營業額可能高達三百元，則分賬所得司機可獲一百二十元，連日薪廿五元及客賞，共爲一百五十元左右。

從上述可見，的士司機每月收入，不會少於三千元是可見的。

又據指出：目前市區的士約一萬三千部，其中九成是「單頭車」即車主兼司機，他們可以揸更半，或把其中一更出租，則他們的收入當比單純受僱於車主之司機爲佳。

目前，市區的士司機約近二萬八千人，他們除了以此爲正當職業者外，部份係以兼職姿態出現，下班後，跟着駕車接載乘客。

然而，他們在工作中的生活感受怎樣，無疑的每一部的士都裝有冷氣，在工作中，舒舒服服的，作逍遙遊，可是，他們的心境，整天因爲生意少，就收入少，雖然相當緊張，於路上兜圈子，又得提神注意有誰想搭車，又多把握時間，從不能好整以暇的。

車中遇內急 難覓廁所解決

還有，所謂「人有三急」，許多時遇着內急要找廁所解決時，而又在行車途中，不能停下解決，又未必容易找到廁所之所在，就算有，也未必有合法泊車。要是想「偷雞」泊埋一邊，可能被抄牌，罰你一百五十元，那就苦不堪言了。

另方面，於治安不靖的今日，隨時會遇着匪徒從後襲頸行刦的，雖然大部已在司機位的靠背作加高的裝置，但這種危險性仍未能完全避免，因爲假如匪徒在前座入手，試問怎辦？故揸夜更者，當駛到偏僻地帶，就提心吊胆，始終覺得生命有威脅。（燦）

富裕住戶有何標準 屋邨居民惶惑不解

審查者若非盲目富人豈能入居公屋

居民入住公屋後生活改善有何不可

「你們是知道的喇，我夫婦二人，過去飽歷艱辛，才養大了六個兒女。由住天台木屋，而臨時房屋，徙置區，而迄於不久之前，才遷入屋邨。目下，兩個兒女已結婚遷出，一家六口，總算有一個可以安身立命的地方，亦可說苦盡甘來，不意最近有人派我們爲富裕住戶，是有可能被要求遷出，是否屬實？我一時未能決定。但我總覺得我的處境和類似我一樣處境的人一定不少，值得提出來研究的」。現已退休，過去曾是商行派信的盧安千友，惶惑地表示意見。

家庭生活改善 由於努力奮鬥

盧安跟住說：「首先，我應該說明：每一個經濟能力好的人，都希望有一個較好的住所。六個人擠在一間大房之中，有瓦遮頭，是算，寬敞就談不上了。當然，我希望自己有能力遷出，或購置較大一點的住所，讓出空位給需要的人居住。不幸，我退休了，內無能力賺錢，夫婦二人，要靠兒女們供養。本來，我不想要他們負擔我夫婦二人底生活的。但我沒有退休金，迫住如此，兒女對我夫婦二人，亦算盡了人子之道，我內心感到欣慰。至於指我們一家六口是富裕住戶，是否有理由呢？可以這樣的說，是有理由的。因他們分別在公私機構供職，有糧單報稅，當然花假不得。平均說來，每人月入約四千元左右，四人月中共進一萬六千元，當然可以稱之爲富戶。但他們的收入，除得人二千四百元的月薪之外，多出的一千六百元，年中要繳稅——中間階層，有繳稅的義務，而無獲得居住的福利，是否公平？值得研究者。

兒女長大成家立室 另組小家庭 老人自然留居公屋

其次，月中的共進，除繳稅外，他們日中的生活費也不輕。一邊要給百份之四十左右的金錢維持家計，另一邊除日用外，希望積一點以爲日後營造家室之用，一到有能力可以結婚時，——包括物色對象在內。便自行營造二人世界去。這種情況是人情之常，也可以說并無失當之處，惟其這樣，一個貧苦的家庭，才可擺脫困苦，迎接小康局面的來到。中產人士一多，毫無疑問，對整個社會也有好處。

失去共聚 天倫之樂

如果我說：是富裕住戶，應該遷出，讓出空位給需要的人士居住。律例如此，無話可說。但假如我的兒女，因此而迫住他們提早結婚，離開住所，而祇留下兩個最年輕，收入較少的兒女照顧我兩老，那麼，我的家庭，算是富裕呢？需不需要遷出呢？退一步，兒女都因迫遷而遷出，而祇留下我們兩老，當然要遷往細單位。年齡未夠七十，未可領老人金，因爲兒女奉養之故，無法申請公共援助，而自己又無生產能力，因此而失去共聚天倫之樂，經濟陷入拮据之境，敬老云乎哉？欺世盜名的謊言而已。

當然，我們沒有不報稅的能力，但有店有車的，比我們富裕的不少，而他們從未聽到過被指爲富裕住戶的聲音，對於這一點，我百思不得其解。私以爲凡事於設計的時候，一定要週詳考慮，務求公平，公正，不可輕率發言，否則，勞而無功，適足以製造個別之間有幸有不幸的事件而已」。

盧安的話，是否有當？本有聞必錄之旨，記述下來，以供研究和參攷。（啓光）

物料渴市 顧客需求 如何適應 傷透腦筋

「說謊本來，帶有詐偽的成份，但在某一些場合之中，因業務上的保密，或職責所在，或使到人際關係之中，避免產生尷尬，有時又不得不說謊。當然，以不損他人利益和影響自己的人格爲主」。白領莊元穆，閒談時有如上的表示。例如：某一行業當旺，而所需的用料渴市，當然不免有人打電話來，詢問有無料出售。有否升值？如果非自己的職責，而又不想影響機構的業務，可告訴他：這找營業部（或該經管部門）接洽可也。大腳踢歐西，了無掛礙。最怕彼此平日有交往，一旦問到，怎辦好呢？有存料而報無存料，屬於不誠實；上頭計劃揼高，暫時不沽出，自己據實回報對方，對方求購買，結果使上頭難做，甚至受不能保密的責難——怎辦呢？最佳的辦法是：「料是有多少，不過多數已給人家定購了。（或準備外運），詳情我不太清楚」。這樣回答，跡近扯謊，但不得不爾。除符合工作「保密原則」之外，并不損害到對方，也讓上頭好辦事。

此外，黃昏時份訪友，適逢他們舉家開飯，禮貌上主人會問：「吃過飯未？不如就在這裏吃一餐便飯吧」？爲了避免主人增加招待之煩，雖未進食，也會隨口回說：「唔該先，多謝。」這樣說謊，於主人無損，大家也好過一些。」（啓光）

暈車暈船如何避免

資深工友經驗之談

相心大意而已。搭汽車時平安無事，那麼，有人同（暈船，也有）所致。其原因，第一是由於車子的鏇動，引起腦部神經發生暈眩，頭痛；第二引起原因爲視覺疲勞；第三則在車上跑得快，嘔吐，乘車而吃得太飽，引致嘔吐；平日少乘車，有恐懼感；吃怕嗅那汽油味，所引起的，怎樣才可以避免在車上嘔吐，使自己及他人不受損失呢？第一要先除心理上的恐懼；第二最好坐在安全的車上...

乘搭較長途大巴的時候，常常見到空位而無人坐。有人爲了搶位而匆匆向前。當心，很可能座椅前邊，堆滿嘔吐出來的污物，錯踏上可能弄污鞋襪，心怪的想後，抱怨嘔吐的人缺德（乘搭小輪，風浪大時，也有人暈浪嘔吐）。

究其實：嘔吐的人也不想如此的，由於乘客乃是乘客，爲甚麼後來有乘客誤踏呢？乃由於暈車的人嘔吐的污物。最好坐在車的前半部——第三四容易嘔吐的風口位，不因嘔吐而太飽，第五自備一些可以不吃得，第四加以鎮靜，以收效果。此外，坐船時，當持平扶助，在船上雙眼遠望，減少暈浪的害處。平日宜有鍛鍊，強身適應性，這種現象便可日子久了消除。（啓光）

女工輕信 花言巧語 貪字變貧 自招損失

「我給人騙了，辛辛苦苦的積下了六千多元，給人騙光了。這刻，我變作一無所有」。女工彩姑，拉長了山羊臉說。「自己死慳死抵，省衣省食。積一下點錢，爲了貪圖多一點收入，竟爲壞人所乘，矣，一日都係自己大意，太過輕信人」。

彩姑的私蓄六千多元，爲甚麼會變成一無所有，輕信人的過程又怎樣？她自述說：「大約兩個月之前，我於下班時，碰到舊日的鄰居某甲。他一見了我，熱情的跟我打招呼，問我有空沒有？并邀請我去喝杯咖啡。某甲由細到長大，我都眼見到。後來他舉家遷居，我依然懷念他和他的父母妹妹。當日他邀請我，當然不會拒絕。

不賺易錢

在冰室中，我問起他家人的近況，某甲囘說：「一生活得不錯」。隨之自言開小廠，工夫做到無時停，利潤深厚。借本錢不足，說：「如果你投資，他也歡迎，總勝過放在銀行，月中所得利息兩倍以上」，我被他說得迷迷洋洋的，并沒有詳細詢問他所經營的是甚麼廠，廠址在何處，以及所僱工人多少，電話號碼。卻見利心喜，對他說：「我現存有自己的六千多元，可否投資呢？」他說可以。兩天之後，在銀行中交款，某甲收錢，字據也不簽回，「係咁先」便走了。當時我仍以爲他趕工夫，不甚介意。

黃鶴去如

一個月過後，我仍不見某甲，內心不知打聽。經不懸念，百計千方如何展轉，知道了他父母和妹妹的所在之後，聽及至登門造訪。彼此相見，當我提起某甲時，他媽媽說：「不要提他，自甚少回來，休提他了。」我心冷了一截。但仍未死心，我與某甲叔叔一談，某叔叔做工的，搖頭說：「某甲習壞了，四處浪，不務正業，黃皮樹了哥，唔熟唔食，老人...」

麗宮 大滿 今天禮拜請早 一部令人神往充滿浪漫激情的精彩佳作 撒哈拉 充滿青春魅力艷女星 波姬小絲 本年度最受歡迎之作 壯麗蕩漾 凌志大闊 鴻意一纏綿！ 本年度最浪漫的感人愛情！ 避免擠擁 請速定座 兒童不宜

英華·榮華·寶華（新蒲崗·紫荊·大埔） 珠江·銀都 3891187 37123941 新樂·寶石 K618167 K657116 新都·快樂 H773496 K666148 樂聲·富都·美都（元朗） 龍華·福星·油麻地 新大華 3-841199 南昌 光華

全線爆滿 今天英華加開早場四點正場 得令當時三星陣 梁家輝 倪淑君 彭健新 主演 兒童不宜 鬼纏人 今晚午夜場 一部會吃人嘅秘密電影 寶華今天四點正！大小不良 榮華今天早場綠印四點色情核子彈！

今天五場獻映 一部無愧於這個時代的電影 斯琴高娃·顧美華領銜主演 似水流年 嚴浩導演·夏夢監製 銀都今早場：大頭教與騷娘子 珠江今天早場：瘋爪與蠔蠍

大滿進入第2週 BURNING SNOW 摶到盡 今天四點 鬼纏人 今午夜場 神秘 寶石映：鋼綫鬼 今天早場新樂映：發條蘋果

今天6場 加開四點 BURNING SNOW 摶到盡 表錯七日情 快樂今午場夜場 快樂映：處女的航潟 今早場新都：小樓雛妓

樂聲7場 早場加開 三院加開四點場 梁家輝·倪淑君·彭健新 當時得令三星陣：刺激鬼咁心 鬼纏人 特技驚人 又開心又過癮！ 神秘電影 今午夜場富都樂聲 花城 黃禍

今天七場 加早及四點場 梁家輝·倪淑君·彭健新 當時得令三星陣：刺激鬼咁心 鬼纏人 特技驚人 又開心又過癮！ 鬼做二五仔 究竟鬼搞乜？ 雙鬼撈過界

九龍首映 第二週 今六場 緊張刺激驚心動魄日本名片 爭霸 三船敏郎 丹波哲郎 千葉眞一 主演 兒童不宜 深作欣二 經典作

今天獻映 笑聲淚影全陣溫馨 曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬 大小不良 兩院早場及四點：好彩撞到你

利舞台·華盛頓 金冠 京華①②③ 碧麗宮 聯華（元朗） 蘭宮 明月 順利 寶聲 黃金 娛樂 文華 翡翠 新光 H632959 域多利

今映 虎型坦克 傾巢反撲 短兵相接 決一死戰 12.15 2.30 5.15 7.30 9.45 坦克大決戰 利舞台公演 柳毅傳書 今午夜場：好彩撞到你

今天獻映 大小不良 坦克大決戰 愛奴新傳 早場及四點午夜場：好彩撞到你 十點半早場：青春千日

五場映 兒童不宜 少女心曲 情波蕩漾 愛慾奔放 一發難收 徹底奉獻 紅了櫻桃份外嬌 十點早場：蛇形刁手鬥螳螂

今天五場 定座請早 放映時間 12時 兩點半 三點 五點半 七點三 九點半 叛艦血史 大製作

今天五場 早請座定 元朗鳳翔街329地段 早場、四點場：表錯七日情 愛奴新傳 余安安·胡冠珍主演 楚原導演

今天五場 定座從速 糾纏不清嘅慾愛關係 唯情唯美嘅豪放電影 愛奴新傳 楚原導演·胡冠珍主演·余安安 今早四點場夜午場：表錯七日情

今天五場 定座從速 男與女·女與男 至「情」至「性」的愛情故事 愛奴新傳 楚原導演·胡冠珍主演·余安安 表錯七日情

今天五場 定座從速 亦主亦僕·亦夫亦妻 性感迫人·豪放電影 愛奴新傳 楚原導演·胡冠珍主演·余安安 表錯七日情

今天盛大獻映 第二次世界大戰最雄壯一役 戰爭片空前絕後超級大製作 陣容偉大 場面偉大 動作最多 刺激最高 坦克大決戰 羅拔蕭 查理士布朗臣 亨利方達 領銜主演

六場請早 表現男女性的魅力電影 愛奴新傳 兒童不宜 余安安 胡冠珍 萬梓良 張國柱 四主演 加正價早場 愛奴新傳

香港仔 九龍旺角 京都·凱聲 大華 香港仔 華聲 K617169 H551449 普慶·明珠 海運·百樂 H704646 K678091 倫敦·國都 影都·宇宙 淘大花園 好運 K7556810 凱旋（荃灣） 0-461419 海城①②

今天加四點二六場 請早 一部震撼人心電影 保羅尼古拉斯導演！三結合主義：唯美·暴力·人性 兒童不宜 黑獄飛鳳 鐵窗·冷情·自由·刀槍 京都今早場十點半：勇者無懼

越映越旺 第三週 開場加四點六 榮獲84年度美國成人電影六項金像獎！ 性亂情迷 莎拉格蘭 保羅湯馬士 珍妮羅絲 主演 唯美導演 約翰斯曼 得獎傑作 兒童不宜

今天六場 12點半 兩點半 四點 五點 七點 九點半 一部震撼人心電影！ 黑獄飛鳳 兒童不宜 暴力·人性·唯美三結合！

今天獻映 加開四點場 當時得令三星陣 一九八四年最佳男主角：梁家輝 倪淑君 彭健新 鬼纏人 兒童不宜 導演：劉鴻泉 今午夜場：神秘電影

兩院今天加開四點場 青春俱樂部 熱狗 兩院明天加四點場 活力大本營 彼德麥高斯精心傑作

盛況依然 百樂加開四點場 孫越 劉瑞琪 吳少剛 主演 新藝城金牌巨片 台灣·星加坡·香港賣座電影！ 搭錯車 有錯搭 有錯車 有錯流淚 監製：麥嘉 石天 黃百鳴 張艾嘉 導演 虞戡平 好彩撞到你！

國都影都最後兩天 第二週映 危城十日 UNDER FIRE 國都後天獻映：春情蕩漾 國都十點半：士登佬 影都十點：好彩撞到你！

今天獻映 加開四點場 孫越 劉瑞琪 吳少剛 主演 搭錯車 全家齊動員搭錯車

絕早滿座 亨利方達 查理士布朗臣 羅拔蕭 主演 坦克大決戰 百萬兵團短兵相接一決死戰

沙咀廣東道海港城電話K六九六九一五 禮拜五場 大小不良 最堅陣容 四大喜 今天加四點場 愛奴新傳 余安安 胡冠珍 主演 今早場四點及午夜：好彩撞到你

金門·泰國·麗聲（旺角）·民樂·總統 金聲 旺角鼓油街 帝國 帝后 嘉華（大角咀） H670421 嘉年（大角咀） 麗華 3-921958 紅磡 黃埔新邨 國際 K820749 皇后·皇都·嘉禾 南洋 5-737388 南華 K881755

今天七場 加開早場 四點正！ 當時得令三星陣 梁家輝 倪淑君 彭健新 主演 兒童不宜 鬼纏人 羅維公司出品 影業驚人特技 開心過癮。 金門民樂今午夜場 一部會吃人嘅秘密電影

今天七場 加開早場 四點正！ 當時得令三星陣 梁家輝 倪淑君 彭健新 主演 兒童不宜 鬼纏人 羅維公司出品 影業驚人特技 開心過癮。 今晚午夜場 一部會吃人嘅秘密電影

即將開幕

第3週映 帝后今天最後五場 曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬 大小不良 兩院今早場 三四點及午夜：好彩撞到你 吳思遠監製

狂滿五場 余安安 胡冠珍 萬梓良 張國柱 合演 愛奴新傳 楚原導演 今天四點場 表錯七日情

狂滿第三週！ 越映越勁 四大喜劇破天荒攜手 曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬 合演 大小不良 輿論觀眾大讚特讚 新笑料 笑聲淚影 喜見眞情 新搭配 兩院今天四點場 麗華早場加開午夜場 好彩撞到你

第二週映 今天五場 國際最後五場 笑聲淚影，大喜中見眞情！ 大小不良 兒童不宜 曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬 兩院今早場 紅磡四點夜場 十點半午場：好彩撞到你！

今天獻映 越睇越過癮的喜劇 擺出四大一小強勁陣容 曾志偉 岑建勳 張艾嘉 小彬彬 大小不良 岑建勳策劃·曾志偉導演 皇后皇都嘉禾午夜場 三點四場：好彩撞到你 嘉禾早場：好彩撞到你

今天五場獻映 一部無愧於這個時代的電影 加開四點場 似水流年 斯琴高娃 顧美華 主演 音樂：喜多郎 午夜場：一枝光棍走天涯

今天五場獻映 一部無愧於這個時代的電影 似水流年 粵語對白 斯琴高娃 顧美華 主演 本年度必看港產片 全港評論一致公認 午夜場：大鷹王

級數不同撲救工作迥異
火警區分六大等級
六級破壞演成災難
惟迄今無六級火災報告

火災一旦發生，有關火警級數之提升及灌救情況，究竟如何？

據消防處發言人表示，目前本港將火警列分為六級，一至五級均曾在港發生過，但第六級的災難性火災，則迄今仍闕如。

發言人續謂，在一般一、二級火警中，通常最先是由附近消防局派出四輛滅火車，包括有泵車、大樓梯車、細搶救車、雲梯車及一輛救護車，而指揮工作則係由該區助理區長一人負責執行，隨時注視火勢發展情況及有關指揮督導或增援等工作。

與此同時，各消防人員亦已分工合作進行救火工作，如接駁街喉，開動泵車，泵出水來，灌救大火。

倘若發現災場內有人被困的話，則細搶救車之儀器、工具等即大派用場，如通道被擠塞，消防人員或許需要進行爆破工作，藉以搶救被困災民。

發言人指出，通常消防處在接獲有關火警投訴後，便會將其列為一級火警處理，派出有關車輛及指揮官到場撲救。

但若感火勢有加速之勢，便可將其直接提升為三級火警，因二級火警只限發生在一些特殊區域，如醫院、木屋區及油庫等。

三級火災的營救工作，需派出十一輛救護車，計為三輛泵車、二輛雲梯車及細搶救車、流動指揮車、電力供應車、流動食物車、呼吸器材車、緊急器材供應車等，在有需要時，亦可派出消防船協助灌救工作，而現場的指揮工作，則由該區高級區長或消防區長負責執行。

凡遇情況惡劣，現場一切消防人員及設備均不足以應付時，火警遂告升為四級，此時便須致電消防總署，招集更多消防車及人員赴場搶救，而派出的救護車，共十四輛，計為四輛泵車、三輛雲梯車、二輛細搶救車及流動指揮車、電力供應車、流動食物車、呼吸器材車、緊急供應車等，並視情況而定，增派鯨喉車。而指揮現場工作的人員，則與二級火災相同。

至此，火勢若仍維持蔓延下去，遠至無法控制階段，火警遂被列為五級，而所派出的車輛共十七輛，亦即將泵車增至七輛、雲梯車三輛及細搶救車二輛等，其餘派出車輛數目，與四級大火相同，但指揮工作則由消防處長或副總長負責執行。

據統計顯示，在最近五年來，本港共發生過八宗五級大火，計為八四年一宗、八一年四宗、八○年一宗及七九年二宗。

談及六級災難性火警時，發言人表示，人手及車輛的調動，並無限制，有關工作由消防處控制室負責統籌聯絡工作。但本港迄今並未有發生過該級數大火。

工廠失火損失慘重
消防處訂守則 減低火警危險
大廈高聳帶來防火特殊問題

由於香港地方狹窄，但工商業發展迅速而且日益繁忙，所以高聳的工商業大廈不斷增加。因此，已使消防處遇到許多其他國家少有的特殊問題，尤以工業大廈及貨倉最為顯著。

為了減低工商業大廈所發生的火警危險損失，消防處已訂下了許多防火措施，盡量壓止不幸的事情發生。據消防處發言人表示，所有工業大廈，都規定了設置很多防火設備。

發言人說，工商業大廈的本身結構，除經過建築物擴展處規定內部的結構外，消防處亦會注意到內部的消防設施。

發言人稱，不超過兩層高的大廈，每層要有消防街井（消防栓）、喉轆裝置及火警鐘。

兩層相通而面積超過二千八百立方米，但又小於七千立方米的，除要具備以上設備外，還要有自動火警鐘裝置。此外，兩層或以上的大廈，在樓梯與公共走廊之間定要裝有防煙門。

而七千立方米以上的，除要有上述系統外，更要有自動灑水系統。

超過兩層的，每層必須要有消防街井、喉轆、火警鐘及自動灑水系統。

八層或廿四米以上的，每層必須要有後備發電機（供消防設備使用）。

若有升降機的，則要有消防專用升降機。

若某種行業是不適合以水作為防火之用，則可用氣體滅火設備，而所有設備，是要根據消防設備守則裝置。

雖然高聳的工商業大廈，為消防處帶來不少麻煩，但該處暫時未有規定大廈的高度。

此外，大廈內的自動灑水系統是根據英國消防公會（FIRE OFFICE COMMITTEE）標準所規定，花灑以下半米之內，要無物件阻礙。所以貨物的高度無形中是受限制的。

至於消防喉轆每條全長三十米，長度應可到達該層樓宇各處，但若果地方太大，則要按比例增加。而大廈設置有滅火筒就更好，不過這是由勞工處裝置的。

發言人說，工商業大廈的消防設備，每年必需要檢查一次。是由住戶或業主找註冊消防設備承建商處理，並由承建商向消防處發出證明，表示設備有良好的操作。

新大廈的高度越高，所需要的設備就更加多。如果廠廈有危險品的存放，就必須要有危險倉，使這些貨物得到安全的處理。

消防員專用升降機
有助撲滅大廈火警

世界各地的高樓大廈，很多都設有消防員專用升降機，以便攜帶裝備之消防員，能迅速到達大廈高層，進行救火及處理其他緊急事故。

在香港，凡裝置有升降機而高過八層的大廈，必須設置一座消防員專用升降機。一幢大廈可以指定一座或多座升降機作為消防員專用升降機。只要這些升降機符合條件，包括了體積和載量、隔離之抗火升降機槽、自動關閉之抗火門、獨立之消防控制裝置、應急出口、最後而且是最重要的，就是每處出口必須在防煙廊內或類似之防火區內。

大廈如須要設置消防員專用升降機，消防處於該大廈設計階段時便保證將所需之設備包括在內，並於大廈建築完成而未啓用之前，確保該升降機已遵照全部規定裝妥。

可是，於大廈啓用後，常發現有更改樓宇設計，包括拆除消防員專用升降機防火廊的情形。消防員升降機出口受到防火廊的保護是必要的，因其使消防員於抵達火場走出升降機時，不致直接遭遇強烈的火焰。香港及其他地方的消防員均曾有因此而喪生。消防處對於已拆除消防員專用升降機防火廊者，均已採取消除火警危險行動，飭令將防火廊恢復原狀。

在一些大廈，尤其是商業大廈內，消防員專用升降機可為一組電梯之一，間用一個公共防火廊。有時可准予更改及減少該防火廊之體積，使其僅供保護消防員專用升降機，以便其他升降機之乘客，於踏出機廂時便抵各層樓而不必受防火廊阻隔，不過，所有這類更改，必須事先諮詢消防處，始可動工。

高廈失火，撲救困難

維修船隻容易失火
提高警惕可免損失
消防處防火組高級區長表示

因有「珍寶海上酒家」、「伊利沙伯海上學府」的兩次不幸海難事件發生。令到本港造船業人士察覺到，船隻在建造或維修時，是存在火警的可能性。

據消防處防火組高級區長陳華定表示，該行業共引起火警的因素大致有三：（一）高溫工作，（二）物料本身之火險，（三）吸烟及使用明火。

他除將發生火警的因素、環境、分類外，更介紹一些相應的防火措施，希望該行業人士對這個問題更加容易清楚了解。

（一）高溫工作

高溫工作所帶來的火警危機最為嚴重，因在燒銲進行期間，有大量火花和炙熱金屬碎片產生。若在無風狀態下，這些火花和金屬碎片可以引致平面十米以內的可燃物品起火；或向下墜時，平面以下六十米有可能受影響。

基於這一方面，進行燒銲工程的工友，要時刻小心注意到可能引起的火警，同時須要配備和知道使用一些滅火器材，例如滅火筒、滅火毡等。使到火警一旦發生時，可以第一時間，在火勢還未擴大之前，將火撲滅。在進行高溫工作之後，工友須要繼續留在現場一段時間，留意檢查有沒有仍未熄滅的火種。

（二）物料本身之火險

造船所採用的材料，跟着時代進步，日新月異，時有改變，尤其是用作絕緣的材料。以往所用的如水松、瀝青，現時均已為一些塑膠絕緣體所取代。而這些塑膠絕緣體，無可否認，效能比較好，但缺點在火警的時候，會產生劇毒氣體，如氫氰酸（俗稱氰酸氣）。又船上通常都有存放下列危險品：漆油、天拿水、丙酮、油浸威士、布料、垃圾等；當然不可缺少的還有燃油、油渣、潤滑油及壓力油等等。所有這些物品對防火措施的擬訂，都產生了新的問題。

當船隻造好或修理好的期間，以上所提的危險物料，隨着不斷增添而愈來愈多，假如在這時發生火警，其嚴重性和所引致的損失亦會更大。所以，在這個臨近大功告成的時刻，應要加倍小心防火，注意良好的管理，特別要留意將所有可以引起自動燃燒的油浸威士、布料清理妥當，儲存在有蓋鐵桶裏面，等候倒棄。

（三）吸烟及使用明火

完全禁止在船上吸烟是不切實際和不可能執行的，這樣做法，只會導致船上人員秘密吸烟，造成更大火警危機。因此，折衷辦法是在船艙裏若干安全的地方，撥出作為「烟房」，以作管制。在選擇地點作為「烟房」時，要注意到有無可燃氣體存在的危險，和當時風勢、風向的影響。

高溫易燃惹烟火
成造船業導火綫

談及消防訓練時，他表示，消防訓練在船上來說，是非常有價值的。船上人員應該全部受訓，務求每一個人都懂得怎樣去使用船上的消防設備。因為，每一個人都有機會成為首先發現火警發生的人，假如湊巧他不曉得怎樣使用消防設備，因處理不當，小火變成大火，後果就不堪設想。

此外，他續指出，一般預防措施，包括有：

（甲）船隻停泊附近的碼頭及船上通道，應該時常保持暢通無阻，同樣情形，通往碼頭的道路和水源亦不應該受阻。

（乙）船塢、修理間及船上的所有火水栓應該常保持不受阻塞，它們的所在位置，應該有清楚指示，使所有有需要協助救人的人員知悉。

（丙）客輪在建造及修理期間，當每日工程完畢後，謹記要將所有艙門、通道、天窗、船窗及艙口關閉；假如對巡邏職責沒有造成不便的話，防水門亦應關閉，因為所有這些孔道，均可幫助火勢蔓延，而且其中有些更會影響船隻本身的穩定性。

（丁）船隻在接近建成階段及修理期間，通常會積存很多易燃物品，如木料、油漆、水松、塑膠料等，都是有危險性及必須避免的。

（戊）修建船上的管理階層，在船隻進行維修期間或裝載有特別火險貨物時，應該將有關資料通知消防處。

他又希望該行業能夠時常進行例行的安全措施檢查，維持提供一個安全的工作環境。

現代化應急服務隊伍消防處
規模龐大馳譽世界
消防員具專業資格
去年出動救火逾一萬四千次

在日前於香港仔田灣大生工業大廈發生的五級火警，在焚燒了六十多個小時之後，終於被英勇的消防員撲滅。但這場火已經造成了大量的財物損失。而且導致四十多人受傷，其中有四十名為消防員。

偶一不慎家園盡毀

由於火勢猛烈，所以消防處要動用約一千名消防員、出動了三十多輛滅火車和許多滅火喉灌救。

雖然這場火警焚燒的時間甚長，但香港消防處是一支現代化的應急服務隊伍，是不容置疑的。現時該處各級消防救護人員有五千六百名及文職人員五百五十名左右，規模龐大，馳譽世界。由於消防員必須不斷接受訓練，以使用日益精良的設備，加上在高樓大廈內執行職務時，需要更多體力及有更大危險性，故現時已不能再用輔助消防員協助正規人員工作，使到該處現有的均全是專業消防員。

在一九八三年，該處人員出動應付火警共一萬四千五百零四次，而救護車服務則為三十一萬三千五百二十三次，均較前年的出動次數為多。

在去年因火警而招致的金錢損失，據香港保險公會報告，達到一億二千三百六十萬元，比前年的八千三百四十萬元，高出約三分一。而八一年則為一億五千萬元，其中並不包括貨物及機器等在內。

截至一九八三年底止，消防處共有六百五十四輛裝配最新滅火及救生設備的現代化消防車及車輛。

在海務方面，現有七艘滅火輪，其中包括有一艘運載人員的船隻及一艘後備滅火輪，最大一艘滅火輪達五百零三公噸。

而消防事務處已於本年初開始，將中文名改為「消防處」，但英文名稱則未有變更。

本港有關防火的法例，是由消防處的防火組執行，該組亦是市民諮詢防火設施或投訴火警危險的中心，在於教導市民認識及消除火警危險，主要任務範圍，包括積極展開宣傳工作，並舉辦防火專題演講，並派出人員直接與市民聯絡。

機場的撲救服務，由民航處提供及調動，惟自一九六二年起，有關人員的調派、紀律及管理，則由消防處負責。

此外，消防處亦提供救護車服務，從事該項服務的各級人員約一千六百名左右，平均每日接獲的召喚約為每八百卅一次。去年平均每日的召喚次數為七百五十七次。

火警警告訊號
提醒市民防火

香港每年發生的嚴重火災不下數千宗，因而導致損失達數千萬元，每年死于火災的，為數亦不少。

雖然火災一年到晚隨時都可能發生，然而於秋冬兩季裏，天氣乾旱，濕度銳減，一切可以燃燒的物品，都變得非常乾燥，火災的次數就最為頻密，而且情況嚴重。

為使市民知道何時火災危險增加及小心防範，政府特別採用了一種警告制度，即如熱帶氣旋警告訊號一樣，用來警告威脅生命財產的危險，每個市民都應該密切注意。

警告是用下列各種方法向市民發出的：

（一）透過電視台和電台的天氣報告。

（二）透過報章刊載的天氣報告。

（三）在各消防局、主要公共建築物、各渡輪碼頭及郊野公園之入口處展示警告訊號。

（四）在戲院之類的公衆場所內，宣佈或展示警告訊號。

發出黃色火災危險警告，旨在提醒市民，濕度已經很低，火災危險大為增加。該警告亦表示一旦火災發生，即會迅速蔓延。預料火災次數，會比平時多出兩倍以上。

至於紅色火災危險警告，則在情況繼續惡化至非常危險之程度時發出。表示市區和郊外都極為乾燥，星星之火，瞬即燎原，火勢將無法控制。預料火災次數，會比平時多出五倍以上，故此必須採取一切預防措施，以防止火災發生。

在火災危險極高的時期，市民必須份外小心防火，以保障生命安全和避免導致財物及天然資源的損失。

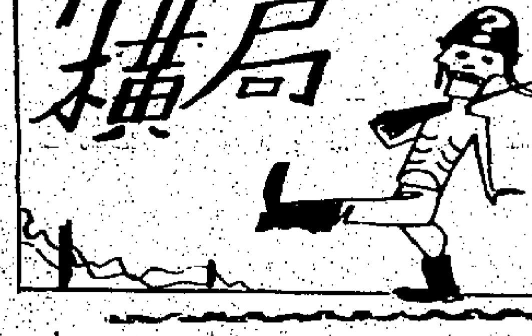
貨物阻塞走火路
火警發生搶救難

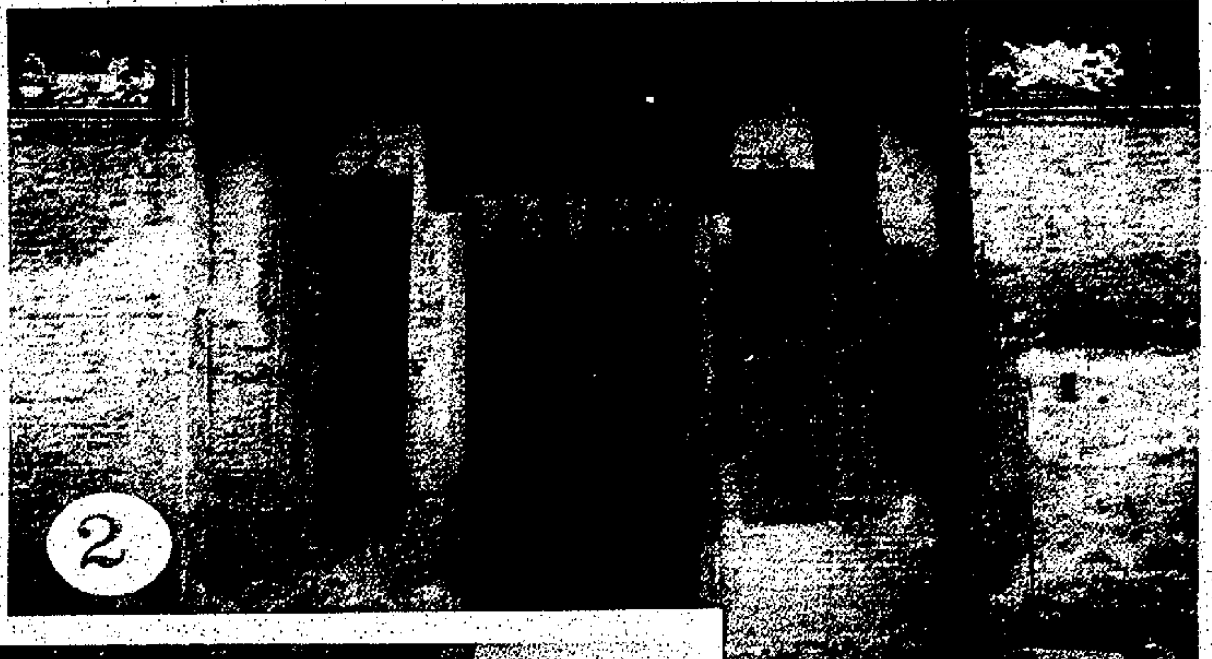
一名消防處高級官員於日前表示，由於對工廠大廈貨物堆塞通路的罰款不重，所以很多大廈出現貨物阻塞通道，令火警發生時撲救工作倍加困難。

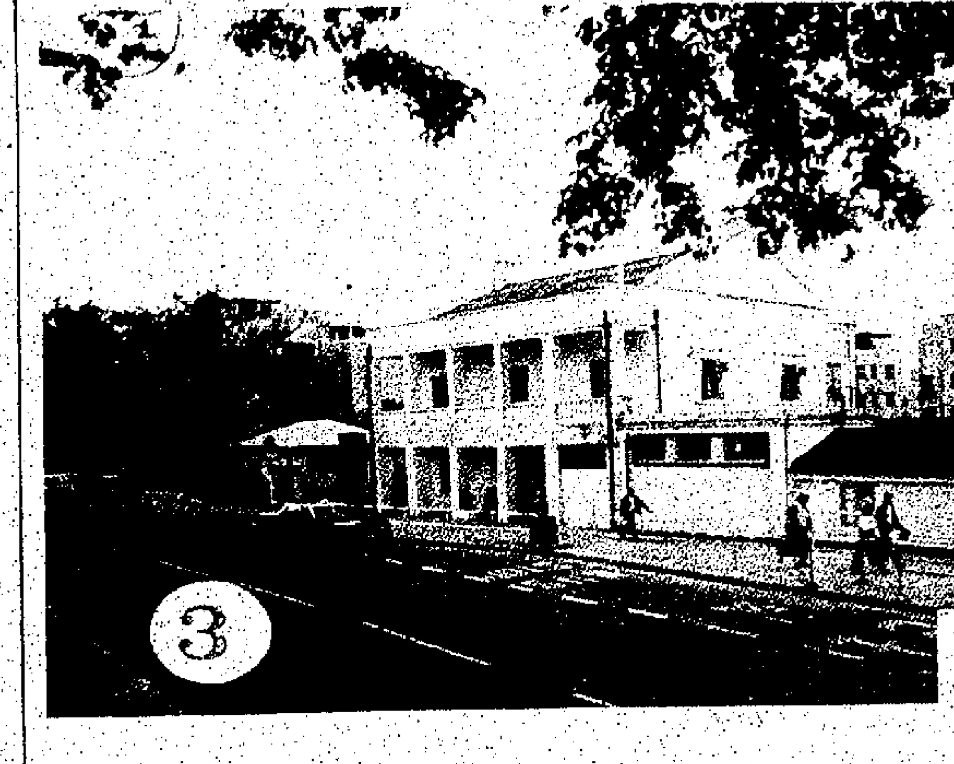
據消防處的資料指出，阻塞走火通路屬火警危險，任何違法人士，一經定罪後可被判罰款二萬五千元，及於火警危險持續期間，每日罰款二千五百元。這兩項罰款的提高，是於一九八二年五月十九日開始。

在香港，工業大廈內最常見的火警危險，是於公用地方如樓梯、走廊及電梯口等地方堆存貨物。倘遇火警發生，該等障礙物不單止阻塞樓宇內人士的走火通路及令火勢蔓延，同時亦使消防處的拯救及救火行動受阻。

因消防處人員經常巡視各樓宇，如發現此類火警危險，則會着令清除，同時並向負責人就潛在的危險提出警告







香港古蹟近貌

古物諮詢委員會至目前為止，已經定出二十八項法定古蹟，這些新舊景物，却背負着香港過去的歷史及文化，只要市民實地觀察便可有所得。

（一）中環昃臣道舊最高法院經常是市民溜連之地。

（二）大埔文武廟門外保持中國傳統。

（三）建設簡陋的舊赤柱警署。

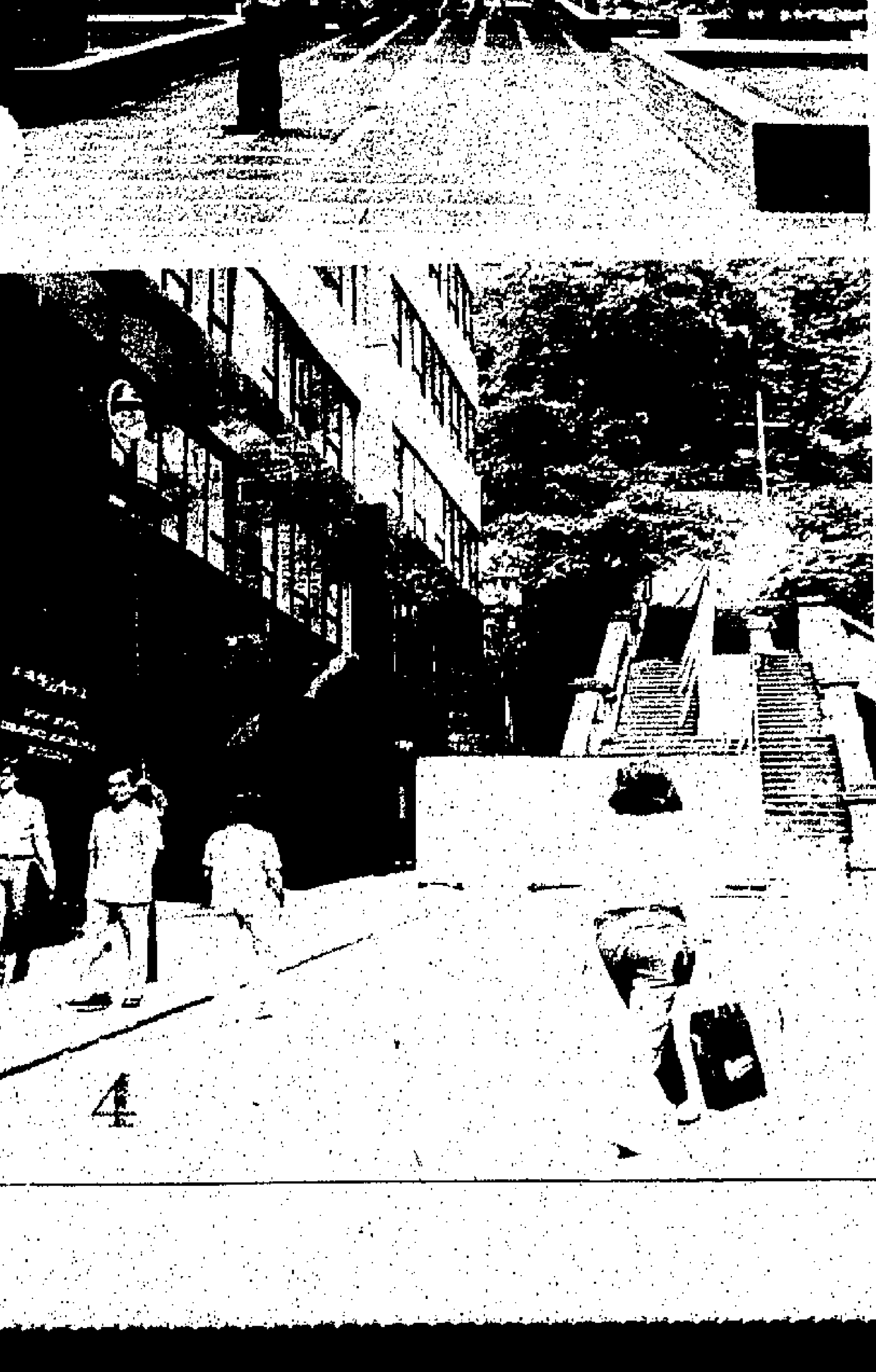
（四）中環都爹利街石階與煤氣路燈。

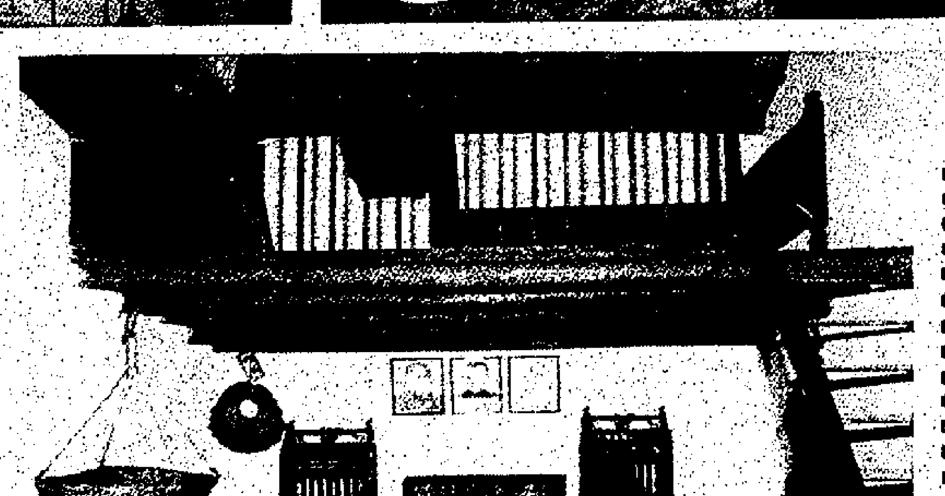
（五）大埔元洲仔政務司官邸。

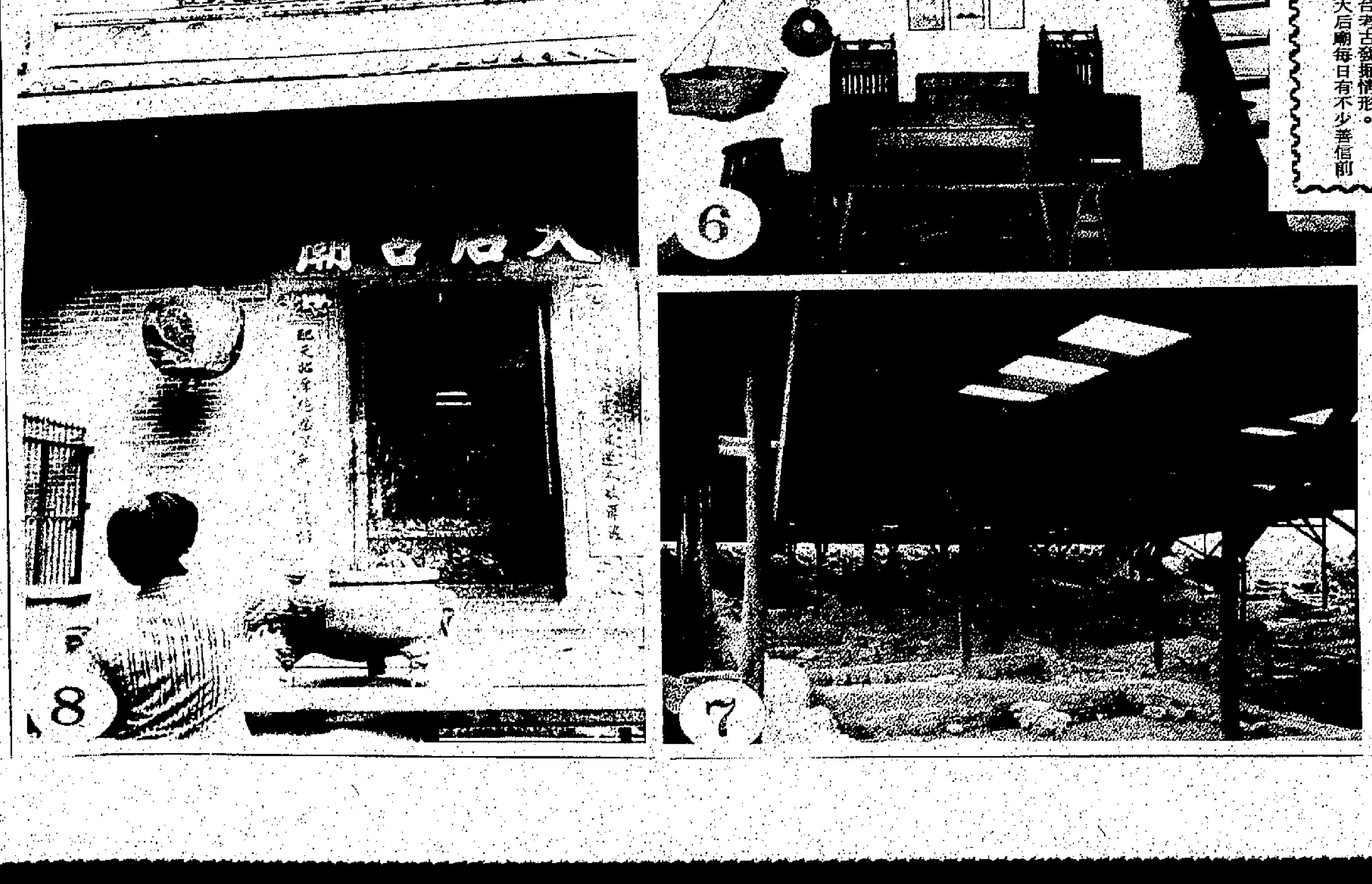
（六）保持百年陳設的上窰村佈置。

（七）東龍砲台考古發掘情形。

（八）銅鑼灣天后廟每日有不少善信前往參拜。







分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個（一定為一個位），小字卅四個，每天收費十二元，字數如超過一個位，即多出字數按一個位，遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

元朗旺舖 招頂新街市側面大合藥房各行業電話 0-798957

藥房萬二 西藥有診室合小型，深水埗裝修觀，小姐 K 601279 日診所電

醫所急售 旺角道彌敦道近，大廈低層700呎，單邊光猛商住宜，移民急售28萬 K 647666

深圳租售 歡迎金城友誼海豐翠竹，湖心 K 628698 ◆621929

瑞景樓 葵涌和宜合道148號全新，23萬出售，H 472118

全新別墅 屯門三區一廳，四房半高1200呎，裝修美觀廉讓23萬，業主自讓免佣 0-872732

深圳租售 歡迎金城友誼湖濱翠竹，德興等 K 754911

房屋平讓 沙田林村獨立環境幽雅空氣好，齊約三佰餘尺有意電洽 0-614534

業主自讓 錦繡花園一一○○呎裝修，靚加大花園自讓免佣，公時間電 K 952315

急徵樓宇 業主免佣交吉或半交吉亦可，廣成交快歡迎來電，K 911121 K 911123 諮詢

大同新邨 二房一廳大窗樓500呎，售2324萬，特平 K 911121 55

上水別墅 七佰呎獨立全新，售12萬，另西班牙路邊 0-794854

農地出賣 八萬呎石屋三間猪屋六萬呎，雞屋多間一萬呎石屋車到來電 0-982863 陳木

超值旺舖 元朗長材樓舖實用300呎，交通方便，有意電 0-777159 王先生

洪水橋有牌廠頂讓四千 呎下午 0-764643 ③801841

花園別墅 700呎123廚西班牙，鋁窗柚木地板近火車站，15萬租千二 0-793629

12 萬8元朗安寧路福安大廈，裝修480呎全新樓，售 0-781236

12 萬5元朗嘉好酒樓旁，德興大廈500呎，向南新裝修 0-792361◆

美孚 880 通風46萬，二房全新裝修，二廳連傢俬，宏長 K 7443522

美孚 1100 通風54萬，三房裝修吉樓，二廳東西相，宏長 K 7443522

元朗喜利大廈 高層371呎急售11萬5千 0-795256

元朗勤業樓 480呎另天台480呎二廳急售11萬 0-795256

元朗幸福一期 急售11萬四樓420呎一房一廳 0-795256

大埔22萬 700呎二房一廳有露台近火車站，東南一熱水器電話環境好，超值 0-794358

七萬300呎 單邊近醫局大街，另兩房大廳420呎，10萬餘靚裝修 K 925391

富邦大廈 福全街 樓長年期向東南470呎，二大房一廳有士多房，25萬 電 K 911121

屯門旺舖 華都商場地下700呎，萬業主自讓 3-615251 叫15，2055④790039馮洽

餐廳廉讓 急頂價錢東京街13號，藏地南京街上午，時半電 3-327835 廠生十點到油麻地

農場出讓 洪水橋路車到屋四百餘呎，靖士多房水電齊，雞屋75594○陳洽萬

村樓連餘地 二千呎車到有牌水電，話齊錦田區近大路四萬，元頂斷出國 0-783073 湯

農莊小別墅 有契二千呎地不頂石屋，500呎，另廁車到屋水，電交通13萬 0-782993

園林別墅 400呎另，半木石屋500呎全部三條，足一代有牌另花園，千呎閣公11萬 0-782993

旺舖出讓 石梨貝徙置舖位廉價出，讓舖位特大可轉名，有意電 0-791006 胡

油麻地商住 平安大廈中層單邊580呎，售28萬自讓請電 K 841840

福榮街 近桂林街唐四樓一千呎，五房一廳27萬，售 10-5 電話 ③848992 范洽

葵涌19萬 8佰呎靚裝修4房廳銀行借，自讓免佣保基大廈26成，8至 0-287024 ④292138

房屋出讓 深井新村新裝修水電廁，齊三萬元，正誠意，K 2290007洽

元朗別墅 2300呎車到售41萬，電 0-790227 洽

元朗旺舖 九百呎25萬 0-790227

佐敦道樓 渡船角廚向海通爽光猛650呎，三廁房一大廳，吉售32萬，午四時後電 K 312775

搵食機會 牛頭角巴士總站小食店，租頂 754895917 47

出讓 香港

元朗別墅 獨立式花園有全所600呎，地千呎有開齡 0-793880 車到

全座22萬 已補地價，水電廁齊兩房租700，450呎，三層式1620呎租一千二元

元朗猪場 4500呎全 上蓋，即可生產頂六萬 ◆792617

商場平售 商場105呎裝修好，地下14萬 利

黑印佳音 上環木屋二萬五，京城 0-789608 ◆792617

11萬 可分期五成，荃灣330呎近沙咀道，川龍街65號唐六樓，免佣 K 3-7790237

9萬三樓 深水埗，元州街430號300呎近，興華街 快得 3-7790560

土瓜灣 發展地產 K 337511，定安600呎高，定安600呎高層，美景480呎單邊，僑裕650呎高裝修，麗閣475呎高，均遠新樓465近南，旺角新樓480呎，院新480

新蒲崗廠房 七寶街3號 ★★★★ 通爽650呎15,800元，衣業另大單邊適合各行業，有意電③2424269陳小姐，寫字樓電子廠 光頂讓製猛

專做官塘 K 413150 K 892023 月華 天遠景550，康業，香港550 齊福，海濱池550，南昌700 街，協和500，金橋，瑞興550，合眾，半山唐公，洋樓 唐公

18萬 二房一廳 五六年近唐，入伙枝角道街，500呎樓務北河，電③614048

出讓 香港

老圍貝澳 交通補吉，六佰呎三房售45萬，請電③332248 1 叫

山村道金翠 荃灣新蒲崗五百六呎，環境靜入，兩房，萬萬萬

出國廉讓 北角 錦屏，樓頂樓向東南實用五佰，餘尺三房客廳廉售廿，萬⑤715471張太洽

大道西 二九號四樓前七六新裝修無什費座佰百，尺四九五九四五張電

吉樓平售 筲箕灣有道，兩房一廳19萬99年，⑤6705996晚

柴灣樓售 仁樂九 樓東南單邊450呎兩房，大廳裝修齊二十萬電：H 583381 H 286108

均益二期 480呎高層海景全新裝修光線充足急售 5148574○洽

業主自讓 昌運大廈石塘咀山道462呎，兩房一廳新入伙平售29萬 ⑤482072洽

租讓

太古城 天星 高層海景675呎吉售40餘萬，福華街唐樓700呎新裝修可作工業用途吉售20萬電③775005 黃洽

葵星中心 500呎，台420呎平紙品組合櫃裝床櫃租售均可，夜0-286185日0-297986

辦館廉讓 東主移民生意極旺，日內過萬低廉連貨倉千餘呎有租金 K 一八三三七○

半山吉樓 近大巴港，媽道樂寧大廈七樓，佰呎租仟伍仟伍拾萬，辦公時 5438844

露天貨倉 農地四萬餘呎貨櫃車到，租平12另元工業區農地，餘呎售 0-794854

葵芳工廠 工業大廈及天台永建，齊800呎租售均可請電 ③7287272 Call 802

馬頭圍道 新柳，盛大廈金門，樓出售業主自讓有意請電 K 6550337洽

中環萬邦行 一樓珠寶公司舖位，讓免裝修面積205呎，請電 H 229691 張先生

商住租售 千三，敦道385號8樓，樸7字平安大廈有1號，③7287272 Call 802

別墅全幢 三層花園租3500元0-79773825萬有車位前後

觀塘旺舖 康寧道美國餘呎，號地下800呎，銀行區美國髮型屋近③3023434③891031林

旺舖租售 九龍南角道58號地下12，8呎有樓閣，特價租售宜，佣電③3336027

市街角旺 旺舖急讓，廣東道1008號近路臣，街口連石閣1400呎飲食業或肉食及寄售各業，售130萬租8500日夜電③9493887或日電③7438781梁洽

租賃 九龍

新蒲崗 ★旺舖招租，康強街，新裝修合各業，K 4295334洽

廠房平租 順寧道517號三樓1000呎，不租電③611683，3：742201

元朗區 平房七百，元花園石屋一房一廳七百，六百另石屋租四百，○1752310

商住新樓 一樓，大埔道20號商業用，千五呎樓上住宅五百呎，請電③7778728 麥洽

大量村屋租 元朗300呎400元大棠，400呎600元藍地別墅，600呎1100元 0-790227

沙田區 西班牙式新屋700呎兩廳，月租2600元有意請電 0：6483367

旺舖招租 九龍城尚道小單邊實用面積爲600呎適合各種行業 K 7425391洽

租賃 香港

安泰工業大厦 招租

官塘鴻圖道82號四樓一萬呎荃灣白田壩街46號八樓六千呎電梯兩部工源充足廉租請電：3－811382洽。

灣仔廠舖 秀華台五號地下合印刷裝修工程等行業租平請電日⑤57 9032夜⑤489044陳洽

旺舖招租 大道東二二八號九佰呎連租六仟大地點旺各業宜請電 H 724447洽

商業大廈 香港道鴻圖道680呎高租三千包差餉合寫字樓電③9112121洽

吉樓出租 西環皇后街全層約五佰餘尺電③一二九一五三八接洽

旺舖招租 德輔道188號適合各類業用電：5-497182或五一五九六二八二

酒樓舖位租 月租廉西灣河街62號式任合文具洋行時裝等，有意請電 K 870113

新天地渡假屋

大嶼山西式洋房，二房一廳，鄰近沙灘、足球場，冷氣、電視、雪柜齊備，可供四人至十人住宿。

租用查詢，請電③－7116634

訂租處：土瓜灣北帝街47號C地下新天地唱片公司內。

如團體或長期租用請電③7541111

Call 3287馬先生聯絡當即到貴處接洽

元朗平租 喜利大廈 好洋樓 金豪大廈 聯昇洋樓 二房一廳千二，二房一廳千二，一房一廳千四 0-795256 0-785781

新型村樓平 元朗新型村樓獨立，裝修免管理費交通方便，4500呎租750，500呎二房一廳租900，600呎二房一廳租1000，780呎三房一廳租1300，電0-1753250洽

全層出租 亞皆老街近太子道二房一代理，實尖沙咀二房一廳有電梯，K 928957 K 911159 黃

屯門工業 中心A4 小包中府2480尺有水電上落貨易，③7437180 ③847350

沙田樓租 小瀝源下全廚帶花園仟除百尺三，邊有租陛有意，電④64886722洽

藍地石屋 四十佰呎，像似有四線電話，合家庭加工場，貨0-1762175

大同新邨 二房一廳400呎包差餉租2400，裝修清靜室K 911121，有意 K 911123洽

華豐工業 招租，葵涌葵芳地鐵站仟呎，合寫字樓工業免佣，八七八一查九鄧生，有裝修電

出讓 港九物業

電話三六六八四一三 英辦館租 一知處公 樓皇道209號18時一 室洽 本大 五百餘 三 至千 廈 呎 及 醫

安福樓 歡迎參觀

英皇道18－24號（近維園天后站）

龍鳳吉祥 和氣人閣此巧永留居來古百萬世戶，樓高千方

招租 中環及灣仔寫字樓

德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈

＊大小寫字樓出租（部份有裝修實用面積計）＊

＊⑤－220148浩華有限公司洽＊

招租 跑馬地山村道 六十二號樂苑三房兩廳，處潘先生電話：H－七三四九○八，齊11樓，請向管理處

平租 寫字樓 銅鑼灣英皇道百呎至七18號，二三三樓寫字樓百餘面積，水電齊全，到上間適宜辦公，時先生⑤6688413

補習

吉交不購 須快志無環境結成鋪機中地下，吉樓臨十四號，及屋捷請二街，浩棧⑤－443955 ⑤－453381

港大理科 誠補預科，及中學各科，山門元朗地鐵沿線，爲佳電0-823629

理工電機 高級文憑二年級誠補中學數理化級經驗耐心，K 7152819

師範女生 誠補小學全科或初中，教法耐心盡責有意，後電③6397939

經驗教師 經驗補習班 中學小學，三十七歲以上，四...

香港大學 理工學生 誠替中學各級補習，有經驗，③4177307

小學補習 新界區補習英數，K 804403

經驗女師 小學全科，③6118827

中大理工 誠替中小學生補習，③7784565

中大畢業 現職中學教師誠補英數，時後電0-205338

港大畢業 專補中小學英文各科，⑧4988426

港大學生 誠補中學各級數理化，③3422198

津校教師 多年經驗補習，文學科公...H 733595

經驗補習 生物化學，5690072

大專學生 中英文補習，③8405921

特殊補習 數學英文，K 7561310

在職教師 專補中英數，⑧6447175

補習 港大學生 聖保羅男女校，③3811896

解剖解剖 專補中西解剖生理學

港大預科 誠補中四五，⑧3028286

皇仁理工 電腦學位

倫大學生 補習全科

中大學生 誠替中小學生補習，後電0-1227506

專職補習 十數年經驗，K 7142763

理工工程 二年級生誠替中小學補習，K 2001350

家庭補習 有經驗誠補初中各科，K 487124

港大工程 系畢業誠替中小學補習，③2609555

理工建築 二年級生誠補小學全科，③9376

理工 中三以下英數理，③2564897

樹仁大專 會計系學生誠補中小學，H 714805

精補小學 到府補習各科

預科畢業 現職中學誠補九龍區小學

英數補習 理工畢業，K 4446043

經驗教師 補習數學英文，K 713478

深水埗區 畢業生誠替中學會考

專補會考 英文數學理科，中學各級

港大二年 誠補中七，③4292

理工大專 數理化，電H 408565

港大培正 數理化英文，③3692

聖心教師 小學英文

理工工程 數理化，③8401192

教師師範 精補小學，中英數

香港大學 三年級生，③6592

精補數英 中小學，H 813672

中大學生 補習各科

港大電腦 二年級誠替中小學

理工聖類 學院畢業補習

港大預科 中學各科，5-683012 或 3-7559826

港大精英補習社

＊經驗大學導師 精要筆記齊備 校譽超卓悠久＊

Ⓐ9月中新班每月95元起（三位一齊報名者每位90元起）
①85年會考英文保証合格班 ④中三班 ⑦各級夜英專
②85年會考理科保證合格班 ⑤G.C.E.及英文中大小組
③85年會考數學及附加數班 ⑥中小學及成人個別(200元起)

Ⓑ電話功課輔導（每月80元起）全期兩個月起
①小一至小三 ③中一及中二
②小四至小六 ④中三及中四

㈠北角英皇道193號英皇中心3樓（國都戲院側）666421
㈡亞皆老街98號富都大廈2樓(大同中學對面)7124121
㈢觀塘康寧道9號長光大廈9樓（近中華國貨）446577
㈣灣仔軒尼詩道381華軒大廈3樓（近莊臣士）8936760
㈤青山道124金星大廈（華聲戲院對面）866750
㈥荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0-460508

文理工商精修中心

AS CT ◆85第二屆英語保証考取優良成績小組招生◆

㈠G.C.E. ㈡H.K.C.E.E.英文保証C級或以上小組
㈢中心提供輔助付款津貼計劃每期$200起
㈣接受往屆會考取得E或D級及F.4升F.5有志爭取C級以上成績同學參加衝試口試顛別
㈤85會考英數理化保証合格班（E級或以上）$160

觀塘424730 旺角848916 青山道861895
灣仔8930892 銅鑼灣8934705 北角702782

Ⓐ會考85' 保証合格課程

ENG PHY CHEM GEOG ECON MATHS A. MATHS

優異補習中心

地址：太子道141號303A室（新觀酒樓上太子地鐵站出口） ③800390

家庭補習 港九各區 均可電話聯絡報名快捷，委托法律保証，大學師資，大專、流動成績，預科到府會，者、優異、親臨

中大補習 誠補科中一至中五以下，耐心可經驗有意文同學，○四二一○三○

理工學院 四年級畢業生數理化及以下，精補誠替中四及，補習電⑤479837劉

經驗補習 畢業生誠替中一至中五，有意請電K 767990

家庭教師 社工系出大專師範畢業，資可派負責收費優良服務，九新界K 743961

機械工程 理工學院學士，數學F.1－F.7學生補數理化，3或全科晚電5-482196

徵求

誠徵女友 男五十歲商人，條件廉歲，求誠心溫柔女性，本報931箱

誠徵女友 三十歲職員，誠徵女友，本報箱

誠徵女友 男大學生，廿八歲，相貌端正，有意者請照片寄本報930箱

誠徵女友 男二十八歲，學歷好，本報箱

誠徵男友 本港女三十歲，照本報箱

誠徵女友 男廿九歲，本報箱

誠徵淑女 男卅一歲，本報箱

徵福建女 男四十歲，本報箱

誠意徵伴 男四十歲，本報1128箱

徵女伴 男五十七歲，本報箱

誠徵良友 女三十歲，本報箱

徵舊鋼琴 急徵，即付現款，電H 612067黎

誠徵女友 三十歲未婚，本報箱

誠徵女友 男三十五歲，本報1162箱

印徵婚 緣 文女三十歲，本報箱

初學徵鋼琴 付價千餘至五千，亦可取K 314842陳

高價收購 酸枝 好爛均合，K 7437794 K 7295643 得勝行

加籍 中年男士，P.O. Box 4533 349W. GEORGIA ST. VAN. B.C. CANADA

徵女友 男三十二歲，本報918箱

誠徵女友 男三十五歲，本報箱

徵男友 女廿九歲，本報箱

誠徵良伴 男四十歲，本報箱

千里姻緣 男廣州，八號本報箱

緣份 男三十六歲，本報箱

徵求合作 食堂娛樂業，K 0 式吳洽

誠徵女友 男三十五歲，本報1167箱

急徵鋼琴 初學生不拘新舊，現付⑤623120

誠意徵婚 人士23本，本報箱

學位 冊名，本報箱

收買酸枝 K 73248

外籍女看護 英文業，本報箱

徵女友 男三十五歲，本報1148箱

徵男伴 男三十六歲，本報箱

徵婚 女三十一歲，本報箱

印徵婚 女離婚三十八歲，本報箱

雙女徵友 女二十四，本報1419箱

誠徵男伴 女三十七，本報箱

誠意徵男友 本報箱

誠徵男友 女三十歲，本報箱

誠徵女友 男二十八歲，本報箱

誠徵女友 男，本報箱

網球大使 徵女友，本報935箱

徵男友 女三十歲，本報412箱

徵婚 女二十四歲，本報箱

誠徵女友 男三十一歲，本報1173箱

誠徵女友 男大學畢業，本報933箱

幸福婚姻電腦有限公司

採用最新中英文電腦爲客即時揀合，自置河內道2號5樓1045呎出入方便，每日十至八星日十至一時例假照常，24時客話③689986③16585，穩健十三載優客萬千供擇配，撮合遍世界彩視錄影助客尋，榮獲傳播三百餘訪問美加澳設分行

美加姻緣 本會有數位美加籍男士，專程來港擇偶，先友後婚，詳情請電⑤8921282 註冊政府 ★國際電腦婚姻協會

代妹徵婚 女中文職員，爲妹徵婚，本報1420號箱

美善眞 務服婚姻流一譽享。界世遍緣良合撮載19立創 司公務服姻婚 首香創港

H 770404－763006 K－328615－(10－7)

T. V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳，榮獲報刊電視好評鳴謝成婚夫婦接受電視訪問，詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商厦1403室

招生

會考英語 教師星期六、日午晚經南組上課保証合格，5-503505華富研習中心

中山氣功 功固精功外氣推拿功降血壓，90極元起晚電3-3304766楊

快活嬰兒院 政府註冊經驗護士主理，詩道353號四樓H 730354

國畫書法 中環上課小組初班八元，詳隨時入學每四堂120元

家庭托兒 接托小孩地方寬潔，K 7121700

琵琶古箏 專曲各國樂器，K 7784808

舞 包跳音樂，③667962

英文作文 前中大講師教大學F.5 ORAL Precis. Multiple Choice ③812678

國際畫廊

名家書畫展銷

文房四寶 安徽宣紙 裱畫材料 零沽批發 免費代裝各色鏡框

彌敦道454號二樓（敦煌酒樓對面）電話：3－321912

港九樂聲琴行主辦

專教師授：古典結他、民歌結他、電子琴、鋼琴、提琴、樂理

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 ⑤751065 德輔道西279號 ⑤468646 ⑤469580

九龍：亞皆老街120號B ③7137968 ③7137662

針灸班 本班經驗，臨床講授，女招生男

中國國醫學院 醫 彌敦道佐敦道口信和大廈B座五樓

海燕藝術學院 藝術教育專業人士主持

歌唱、鋼琴、古箏、國畫

名家氣功 政府註冊中國氣功科學研究協會主席

名譽中外名家林厲省朱棣治病強身的自發動功靜功太極氣功外發射功一切慢性病減肥奇效無線亞洲電視電台多次專訪示範男女老少可學彌敦道525號A座505 K 300651 K 857282地鐵側

會話英專拼音文法 F.1至F.6 全科重讀

個別小組時間任擇 日用移民商業會話 K 954187 K 960386

速成英語 你能運用正確英語嗎？會話、文法、拼音、寫作 K 631911

街坊福利會 插花班 東洋草月派及美國西洋派畢業頒發証書學費廉宜 ⑤870023或③－7181111 叫8281

大衛音樂院 兒童畫 鋼琴、小提琴、樂理、作曲 個別或小組招生院址：軒尼詩道245號守時大廈9樓（英國文化協會隔鄰）電話⑤8930485

凱熊游泳班 學童成人268元 K 367073

華僑日報 各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號 電話：5-490882
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640693
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：皇后大道西二零四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉零行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街大屋園14號地下荃美藤紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心 電話：0-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥肥軟雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗邨第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿。即多出字數按一個位遞增計算

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過，增設區內服務，既可省時又免車擠

羅馬鋼琴學院

樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓

電話：K 九五七五三一 K 九六二五○八

哥林比亞 電腦無線電學校

電腦程式實習速成科
電腦工程科及語言程式科
無線電工程實習函授速成科
無線電彩色電視日夜全科

砵蘭街368 太子站金都商場後面索章 請電③807806③803804歡迎到校參觀

港九德法廚師學校

★名廚袁石師傅親自認眞教授★

畢業由本校介紹出國及本港就業廚師，粵京燒西點調月打油芽菜蠔西麵臘魚，菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋

彌敦道494號21樓K 306427K 300110 莊士敦道137號16樓H 755810 755718

德誠烹飪學校

師資最好★學科最多★教授最認眞

暑假期間特價優待

粵燒點西西麵油芽打菜月蠔 菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油

彌敦道554號 3－849248

協韻音樂院

鋼琴、小提琴、古箏、琵琶、二胡、笛子

國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班

香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。

＊H 7904197＊

尋兄啟事

吾父鄭初母林氏（都已故）早居澳水口曾在澳經商兄鄭文70餘歲在港經商兄鄭才50餘歲10歲離澳往港找兄。吾鄭福如54歲生於澳門前往於亞美打街30號鏡湖醫院不適如知吾兄下落者請來信荣金縣紫城鎮西柵街30號陳錫恩 鄭福如啟

訪尋

曼徹斯特語言中心 MANCHESTER

◆現職經驗教師教授◆

英語：F.1至F.7 G.C.E. HKCEE HL AL TOEFL 兒童英語班 六至十二歲 及成人英語初、中、高班 英語拼音班 實用英語會話班

日語：初、中、高班 法語：初、中、高班 國語：初、中、高班

另設各級數理科班及小學中、英、數班（P.1—P.6）免費入學試檢定學生水平◆即日報名（8:30A M—10:00P M）◆ 地址：油麻地彌敦道480號鴻寶商業大廈二字樓（敦煌酒樓斜對面） 電話：K－313483

丹鼎玄功 傳授

A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增暫任通，座能等卑，經勞分老，湯長痠感失思衰，難還濱沙效，眠想弱恢凝資，中灣顯高，避，復神，投道署血買鈍憚精就滅，K 19酯壓病，凡力可少發增頭靜能可隨一一健極動的的確心萬加餘余，807780號單，男容，以睡鞏強腦鬆令煉時分分價佳的腦或認得學上年積，四備慢口性易根袪眠濟記靈弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四，樓荣性吃衰傷治除，能慨活，寧確地果煉。保有勞力心告的近驗十

上游學社 語言班招、法電、英國、速、畫、文、刻、小、中、學、輔、收、國、話、學、描、茶、師、8162098，洗衣街201號

待聘 各業

中文人才 應聘大專畢業生求文界職位提拔請電⑤7954044林洽

護士待聘 學知識豐富具經驗私家長短期均悉，可心電5-775586陳姑娘

家庭托兒 近海心公園日夜全托，環境清靜，電③6499800有意請

大道中82號 寶光珠石 電話H 232388 227337

珠寶

跑馬地麥強 葵涌醫院，請電H 5074720 見報有效

啓事

聲明遺失 茲將新蒲崗分行存摺乙本，特此聲明作廢

遺失聲明 公司職員證，中文大學，江I.44號小輪第，強號有限公司特啓

遺失聲明 四小學上午校長，正先生遺失教員證E5 A3/10號，特此聲明作廢

遺失聲明 香港公司職員證，作廢

遺失 行業銀行北角分行存摺，作廢

遺失 茲遺失東亞銀行存摺，戶口04-10-0633特此登報聲明作廢 李玉卿啟

遺失 土瓜灣新華銀行A/C 5202 0-0本人名下存摺特此聲明作廢 鄭春華

遺失聲明 茲遺失東亞銀行存摺編號49-10-01645-7特此登報聲明作廢 吳煥錦啓

遺失

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-462583

順利邨托兒 經驗托兒只托一個，清潔衛生每月工金面議，有意電③428366連姑

華僑經濟

今年物價穩定 整體變動幅度有限

（台北訊）經濟部物價督導會報指出：自今年開年以來，國內物價保持平穩，各項物資雖有漲有跌，但整體變動幅度不大。

物價會報分析：八月份最後一週，台北市消費者物價指數爲一〇七．六四，較上週上漲〇．二一%，主要係受食物類價格上漲影響所致，其中新鮮蔬菜上漲五．四七%，水果上漲〇．四%，而蛋類及調味品分別下跌二．九三%及〇．五二%，與去年同週比較，僅上漲〇．五三%，顯見今年物價平穩。

至於一般國際主要農工原料之行情走勢，以目前價位與上週比較互有漲跌，上漲項目包括砂糖、黃豆、廢鐵、銅、橡膠等，下跌項目包括廢紙、鉛、鋅、稻米、小麥等；若與去年同期比較則跌多漲少，其中跌幅二〇%左右或以上者，有棉花、砂糖、橡膠、廢紙及鉛等項，此有助於穩定國內進口物價。

美國公司多再借款 盈利由頂點而降 存貨資本開支仍然高

漢華實業銀行在紐約出版之「金融周刊」稱，雖然過一年半美國公司除稅前盈利已增長百分之六十，而今年第二季度現金流動量以相當幅度上升，惟它們已開始面臨問題。美國工商業活動現已逐漸縮減，公司盈利增幅似乎已到頂點而開始下跌，此外，存貨及資本設備開支仍然高。

因此周刊指出，美國公司盈利開始縮減，同時許多公司又需要借款。但是由於目前美國利率仍然高企，借貸勢必會影響公司之財務及業務。

今年上半，美國公司之短期信貸已增加三百一十億美元，約等於去年同期之四倍。

惟周刊指出，美國工商界對未來仍保持樂觀態度。

據美國商業部，美國廠商今年投資於廠房及設備之數額預計會上升百分之十三，爲一九六六年以來增幅最高之一次。

受公司結算期影響 去週東京股市同降幅度頗大

全週杜瓊斯平地指數共跌七九點七四。每日平均成交亦減至二億五千萬股。

（東京九月廿二日電）東京股市去週大幅回落，市場成交乏力。

東京杜瓊斯平均指數週六半日市以一〇五四一點八〇收市，全週指數共跌七九點七四，全週新市場指數則滑落三點五六，以八一六點九七收市。

去週市場每日平均總成交量祇得二億五千萬股，上週則爲二億九千四百萬股。

經紀表示，市況交投淡靜的原因是很多公司結算其九月三十日止上半年度帳目而離市。

分析家稱：週六半日市的漲升，是展望市況會有所改善，如美國利率調低等消息的刺激。他們估計，市場下週將擺脫疲軟局面，而且他們相信基於美國利率下降，日圓兌美元匯價將轉爲堅穩。

香港金融行情表

（一九八四年九月廿二日）

九九金每司両（開市）三三二八（最高）三三三三（最低）三三二三（收市）三三一七

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	七八二．五〇
美單	一〇〇	七八〇．〇〇
美鈔	一〇〇	七八〇．〇〇
英鎊	一〇	九七．〇〇
加拿大圓	一〇〇	五九二．五〇
法國法郎	一〇〇	八二．三〇
瑞士法郎	一〇〇	三〇九．〇〇
西德馬克	一〇〇	二五四．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四．一〇
荷蘭盾	一〇〇	二二四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	六四〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三一．八五
菲律賓披索	一〇〇	四〇．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三八〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三六〇．〇〇
台灣圓	一〇〇	一九．九〇
泰國銖	一〇〇	三三．〇〇
印度勞啤	一〇〇	五六．〇〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六五．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八．八〇

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字四個、小字卅四個一定爲一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

男女文員 年十八以上中五程度懂打字，居九龍區，有意函履歷近照寄本報信箱1161號

補習 私人補習社聘英文教師名額，薪酬時間面議，學歷通訊地址電話寄本報信箱1175

夜校教師 紅磡某夜校聘高低班教師，請附履歷電話相片函本報1168信箱

請女傭 北角早八時至下午八時一腳踢，60以上單身無家累，薪1800，講國語亦可，電H 633256洽

五金公司 聘男文員，年十八以上中五程度懂打字，居九龍區，有意函履歷近照寄本報1162信箱

請女售貨 朝9:30至晚7:00，日薪五十元，年尾花紅，元洲街151號地下 K911641 叫2340

補社徵聘 本社現聘請上門補習及兼職導師，會考成績合格，北角區，有意請寄履歷本報箱1672

請自然 英文中學請自然一位，函中央郵局七〇四六七信箱

生物教師 葵涌夜校誠聘中四中五生物教師，詳細履歷電話函本報1164信箱

製衣廠急 聘女初級文員，需外勤，學程度克苦耐勞，供膳，電3-741792 李小姐洽

添聘幼師 九龍東區某幼稚園聘經驗幼師，學歷更佳，即親到或函申請，請寄華僑日報信箱95號，約期面洽

請女職員 請女售貨員乙名，未婚，經驗程度不拘，四天假期，有意者請電③240303 貝友圖書文具

津小英文 津小急聘甲級英文教師，高低年級五年級，七月基督徒優先，函附履歷至秀茂坪35座前官立基督學校

請抄寫 兼職，請將樣本送往中環干諾道中三和大廈2002室，字體簡潔端秀，電5-211151即覆

青年中心 兼職鋼琴導師、舞蹈導師、兒童書法導師，每時140元，有意請電K-7775157 譚小姐

聘女文員 中學程度，略懂簿記，近照履歷電話地址寄香港郵政總局信箱一八九〇號

女會計員 製衣廠聘有經驗會計員一名，待遇從優，有意函香港郵政總局信箱2319洽

誠聘教員 某私立英文中學聘高年班數學、科學教師，函履歷寄香港郵箱18號

補習社 全職導師，耐心盡責，以上〇至12時，中五程度，本週六日可電7735

聘請幼師 雅園誠聘幼師，有意者具學歷相片寄屯門區元朗一號二樓劉校監

聘女補習 有經驗補小六，星期一至五，四時至五時半，薪優，住屯門，電0-820130

實驗助理 葵涌津中英文中學誠聘實驗室助理，履歷近照九月廿五日前寄，電0-271641 陳小姐洽。

住宿校工 沙田津小聘懂修理水電及園藝工作之住宿校工，備履歷相片電話函沙田郵箱八號

文憑教師 葵涌津貼中學聘能投中三中文及美術教師，函履歷附電話寄本報信箱1527號

大埔西醫 聘請護助，中五程度，無須經驗，年齡近照地址電話函本報1174信箱

葵涌工廠 聘男女練習生，初中程度，有經驗能克苦耐勞，函本報1172信箱

急聘教師 津貼小學近火車站急聘教師，能投英文優先，有意者詳履歷本報1176信箱

聘請補習 有經驗，住九龍區爲合，有意上午電K 7548731

夜校誠聘 英語商科教師，大專程度，詳履歷照片，大埔大明里寶華樓C座六樓三號鴻鵠教育中心

英文教師 會觀塘下午校誠徵小六英文教師，十月中到職，合則約見，電八九三二九三

高薪幼師 藍田幼稚園聘全日教師，能受訓幼師會琴舞，函官塘信箱9602號

兼職佳音 早午晚港九各區，中四或以上程度，H 771080 5 H 8921039

急聘教師 英中急聘F.3全科化學數學附加數教師乙名，有意者請致電5-402724洽

深水埗區 津小急聘高班普通科甲級教師，經驗優先，備履歷近照寄汝洲街88號街坊會學校

請售貨員 沙田體育服裝，請有經驗售貨員，有意者請電K 754535 麥小姐

學生兼職 多名，元朗，初中或以上，早午晚擇任，有責任心，速函九龍中央郵局信箱74477號

聘男校工 港島小津聘普通校工，體健，做清潔工作，留宿，十月中到職，附電話寄本報1667信箱

書店 聘男女職員，程度25歲以下，月薪1350—1500元，工作時間八時，電685020 陳先生，太古城金山閣P25

出口公司 聘練習生，年18至21，中學程度，性別不拘，函履歷近照經驗，C.P.O.BOX 3345洽

電業公司 聘男女練習生各數名，假期五天，下午到九龍公司面試

徵改作文 學生作文求改，在業教師代改，函香港總郵政局信箱7188號，附地址電話

女傭薪優 錦田新移民亦可，人少清靜，四時後電K 346250 李

大埔補習 誠聘補習導師，兼職，請寄履歷近照，大埔中心安富道34樓

電子琴師 葉琴行聘請電子琴教師乙名，有經驗優先，電③7140071洽

學生兼職 聘請派咭員，時間任擇，工作區請電：0-14989786

錦勝老人院 請兼職護理員一名，北角城市花園第一座三樓G座，電5-664889 5-665035

誠聘補習 紅磡區小學五全科男生，五天現職女師爲合，有意請電K 623292或K 7238961

高薪招聘 補習全職，九龍東區教師名額，以外勤及工作，中學或以上程度，請攜履歷相片3-750588

洗車公司 招請官塘區停車場早午晚兼職數名，薪高，有意者請電⑤666263蘇洽

華聲歌藝社 聘請 有唱曲經驗者，女性年18以上，可早晚時間，有意者請電K 437874或3880 陳小姐洽

九龍某英文中 學聘英文、聖經、數學科教師，應徵者請函官塘協和街223號

推進工作員 已婚女性中學程度，有工作經驗，在八六號指導會

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生，年十八以上中三以上程度，朝九晚六，有假期及進升機會，薪優，有意列履歷函本報四四五號信箱

夜校急聘教師 誠聘英文教師，有經驗，函附履歷

某大公司 請會計員、文員、舖面學徒、售貨員，有做過藥房優先，取錄後年青體健無不良嗜好，請來信本報1163信箱，附近照乙張，無相片不覆。

聘幼師書記 港島西區幼稚園聘幼師及書記，必須有經驗，函附近照，郵箱K71202

洋行外勤 男年18至20中五程度克苦耐勞忠誠可靠前途好寄履歷相片電話香港郵箱：30803號洽。

聘請家長 大埔家長聘請英文科教師，寄大埔郵局信箱55號

聘驗員試 聘試驗員，有經驗，寄本報信箱1417號

聘請看更 男性體健無不良嗜好以不超過50歲爲合輪班當值十小時月薪$1950有假期有意詳書履歷近照聯絡電話寄華僑日報72信箱合則約洽。

出讓 什項

山葉電子琴 琴送六百八十元，八期欠十六期月供 K7287272 叫3335

風喉轆骨機 運輸帶，大小插木，分期付款

花邊存貨 大量時裝花邊存貨，K 6117322 854

＊廉讓＊ 五匹明機不銹鋼冷水機，電K 1478143

酒餅丸 上海麥餅米酒餅丸批發，金錢牌

花店割讓 無經驗，中區客源，電⑤四七九六一〇三

英德鋼琴讓 一千九元起 K-388697

夜冷大時裝公司 大批新潮時髦男女裝童裝衣服皮鞋精品模度貨架鍍金銅擺件架梳化椅超值特價限日沽清大平賣。皇后道中31號底層19號室

美國靚爐出售 全新15匹蒸汽爐 舊富頓20匹蒸汽爐 使用中30匹睡爐保養一年 電K 703229洽

夜冷買賣 肉食機、凍肉柜、大雪柜、食品機、水雪糕機、古董機 9113147 或0-762627洽

NEW YORKER 褲頭及褲脾夾機大量廉售 九成新保養一年 電K —703229洽

夜冷酒家

大帮銹鋼廚房用具六門四門肉食柜卡位較肉機磨米機碎肉機腸粉爐煲暖點心車杯碟茶壺碗仔蘇雀枱椅仔元枱40匹冷氣機牛角扇樓底扇抽氣扇傢俬什物平沽

九龍荔枝角道295號（前得喜酒家）近北河街口

夜冷製粉麵廠

自動河粉機全套製麵機全套自動瀨粉機電動焗爐爐較粉機轆麵機雙門肉食柜大寫字樓鋼字枱文件柜什物製麵生財用具平沽

柴灣新安街4號冠華工業大廈13字樓 隧道巴士106 港巴士84、82尾總站

夜冷電子錶廠

大帮電子表及表鈪表殼表肉表帶電池及零件鑽礎影印機打字機大辦枱椅鋼字枱柜風扇平沽。香港大道中287至299號8字樓801室洽。

夜冷柯色印刷廠

MAN 印刷機傢俬什物平沽葵涌健全街6—8號裕林工業大廈6字A座近和塘咀道。

布機出讓

布廠將生產中81年購入75及63吋上海自動換梭機95台瑞士紆子機四台全套出讓價出高價者請函中央郵箱10194 吳洽

夜冷

法國猄皮合時裝用每呎七毛 官塘駿業街66號巧運工廈二字樓D座 星期日照常

抓毛機

意大利COMET廠W-1800MM32ROLL 急讓有意電0-880723黃或馮小姐洽

夜冷寫字樓平沽

大邦寫字枱、轉椅、意大利大班枱椅、文件櫃、組合櫃、梳化、會議枱椅打字機、IBM球型改錯打字機、電打字機、手打字機、冷熱水機、大型冷氣櫃機、支票機、空氣清新機、商業電腦、影印機、傢俬什物多不勝數限日沽清賤價

平沽地址：官塘海濱道175號國際工業大廈11字（請由後街上假日照常最後三天決不延期）

夜冷電腦廠平沽

大邦全新SINCLAIR 2×81電腦成品、電腦IC原子粒、喇叭、仙娜、咪嘩、電容、電阻、電解、餅仔、晶體、二極管、IC插、礦石、電線中週天線、火牛、加拿大自動錫爐開線機、風批、風泵運輸帶、WANG2000商用電腦、晒圖機、油印機、示波器、中央系統儀器、限日沽清。

地址：官塘海濱道175號國際工業大廈11字（請由後街上假日照常）最後三天決不延期

夜冷電子表廠

湯馬士手邦機四千元，西德恒溫電焗爐八百元，電風泵，什倍望鏡四百元，拉枱，寫字枱，貨架，快佬柜每座二十元大批AM、FM、雙喇叭收音機每座六十元，磨光打蠟機每二百元，想買快的九月廿四號下午四時收檔。

地址：官塘駿業街六十六號二樓D座星期日照常。

夜冷時裝店

大批不銹鋼衣架貨架，模特兒公仔，路軌射燈，收銀機，音响大批名牌運動衫，牛仔褲，T恤，風褸，西褲衫裙全部大平沽。

地址：香港仔中心新光酒樓樓下商場11號室

維多利老人護理院 佳休經驗空氣調節，適合老弱人士，設有醫生，長期病者，遊樂，電H-6666703、H-3180

福星老人院 ＊香港半山高尚住宅＊ 註册西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福華道8號3樓 電話：⑤769683

喇沙老人院 註册西醫，免費診治，經驗護士，日夜護理，特別病房，尚有空位，專收插鼻管便胆等難護理的老人請電：③378019 ③377514

松烽老人院 九龍高尚住宅 註册西醫免費醫療經驗護士日夜護理設備優良 收費特平$1500元起。專收大小便失禁行動不便老人③376603

安慈護老院 創辦經年各界推薦家屬讚譽花園洋房數萬呎註册西醫經驗護士日夜護理交通方便收費特廉彩虹地鐵站出口。③261277 ③7263878

沙田小瀝源靜怡護老之家 西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註册護士及老人服務之社會工作者主理歡迎男女老人，行動不便或大小便失禁者入住。（威爾斯親王醫院斜對面）0-6461868

⑤748417

健明老人護理 註册西醫，免費診治，經驗護士，日夜照顧，環境幽靜，參觀歡迎，入住無任歡迎

康福護老院 花園別墅環境幽美交通方便規模大西醫主理護士日夜照顧病房寬敞完善護理歡迎參觀比較。地址：元朗錦田錦上路一號錦綉閣⑦750510

頤安護老院 三千元起 電話收費：西北區角家護理院，歡迎查詢，⑤⑤668660 492308

養和護養院 註册西醫，日夜護理，道西 ③1331 ⑦1815B

理療院 醫理護理專業，歡迎來電查詢，電K 729078

陶園 老人之家，新界有高齡和三九醫療，歡迎參觀比較，3-8856 3-889821

醫藥

凍櫃出讓 飲品超市用櫃，③7567663，③75427

本報分類廣告 效力宏大

九龍護理安老院

正院：界限街171號。（法國醫院對面）

分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）

★註册西醫主理，經驗護士護理★

＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3—370287

健園護老中心

香港半山豪華住宅環境幽美，多個泊車位，大小房間設備完善，註册西醫，經驗護士，免費醫療，日夜細心護理。查詢電話：⑤—630434

北角繼園街44號耀濃台一樓（健威花園後面半山） 每月僅收1600元

知年護養院

獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註册醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇

查詢電話：0-716407-8，0-718397

津貼安老

慈善團體舉辦安老院規模宏大設備完善醫生護士主診交通方便額滿即止請電0—299841

敬福安老院

九龍塘高尚住宅 背山面海 幽雅清靜 交通方便醫護日夜護理 尚有少數空位，歡迎從速訂位$1600起 3—7599244

仁愛老人院

位亞皆老街，高尚住宅經驗醫護人員日夜照料伙食好，收費廉，服務週到，有愛心，入住這裏老人高興，家人放心 請電③7113465

懷恩耆老之家

老吾老以及人之老 位太子道註册西醫護士親自護理免費醫療與針灸物理治療環境好膳食佳收費廉凡老弱傷殘行動不便大小便失禁皆受歡迎請光臨參觀比較。電：③—381268

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註册醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電：⑤633885洽。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：018 035 044 045 061 066 072 073 076 077 079 081 082 083 088 089 090 091 092 093 094 098 121 142 149 164 177 195 301

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 903 904 905 906 908 910 914 915 916 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 954 955 963 965 966 971 974 976 977 981 982 995 996 998 999 1000

中區辦事處信箱號碼：402 413 414 415 419 421 422 424 427 432 433 435 436 437 440 441 442 445 447 448 452 454 455 456 458 459 465 467 469 475 476 477 479 482 483 484 487 488 489 491 492 497 500 515 528 530 555 583 586

旺角辦事處信箱號碼：1067 1075 1077 1081 1083 1085 1087 1089 1093 1096 1097 1101 1102 1108 1109 1110 1111 1112 1113 1115 1116 1117 1119 1120 1121 1122 1123 1126 1129 1131 1132 1133 1138 1139 1140 1141 1143 1145 1146 1149 1150 1151 1152 1153 1154 1156 1157 1405 1406 1410 1412 1413 1432 1437 1438 1440 1443 1448 1462 1468 1474 1475 1476 1477 1478 1480

北角分處信箱號碼：1561 1564 1565 1567 1571 1575 1578 1583 1584 1585 1586 1588 1589 1592 1593 1594 1596 1603 1604 1605 1608 1612 1614 1615 1617 1618 1621 1622 1623 1625 1627 1635 1637 1638 1641 1652 1653 1654 1656 1657 1658

商業

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

旅遊 商業 搬屋

裝修工程 店舖工廠住宅樓房裝修，油漆傢俬，工程價格自問，⑤725719晚⑤662335

專改西裝 中環專改男女大褸西裝舊款，保證滿意，上門接送，H 431299 501464

專改西裝 上海專業觀感洋服，改舊翻新，請男女到接送，H 715595 700389

梳化餐椅 ★翻新★請電★鎮興工程★ ○—255192 ○—203280

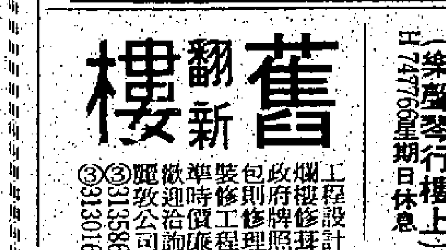
霖記裝修 水喉泥水磁磚油漆，大小工程，花紅做木，可收分期，③六一二〇四五力〇 洽

渡假屋 梅窩一流，雅潔平齊，電話 日5.981.0337 夜5.981.7450

通用工程 水喉泥水渠務、鐵閘裝修，⑤666190 ⑤666196

貨灣租賃 專營客車貨車，長期短期均可，歡迎預約，交收方便，3-757511 叫2331

打字機 修理保養交換，K 7287222C824 H 236495友 夜510873邦



永發裝修 承接設計油漆噴漆牆紙木工泥水鋁窗，歡迎查詢，0-783371 3-875590洽

東方縮放 晒圖、影印、機器電器翻新、照相、建築，彌敦道六七四號二樓 K 950355

名畫古玩 收購高級精品，即付款，輔道中40號一樓 221640

裝修工程 油漆牆紙水電木工鋁窗，間格，住宅舖廠，日夜請電③9225013

了因居士 廣州批命論相擇日，大子財富，瘟疫青子，永隆大廈B7

豆渣發客 大盆豆渣合適養豬養魚，地區深圳一九八五有意請電③七一

裝修 經驗執漏，誠實可靠，油漆泥水間格，電鐵造木，3587764

李慶曙 學面相批命擇日改名，九龍城太子道368號，③七一八〇九一

樓房裝修 店舖工廠住宅裝修，油漆工程間格，K 7601738

屋邨鋁窗 包裝鋁窗，高級鋁質，歡迎舖頭取貨，價廉，3-944680 ③912471

樓房裝修 水晶地板華盛公司 H 646695 K 649495 K 7182333 叫961

裝修改造 做木泥水，住宅舖廠，磚台油漆，日夜3-8245 38，親力親爲

通厠包渠 水改浴缸 沙井喉渠 馮大記 K 646188

舊樓翻新 工程包修設計，政府牌照修理，價廉公道，歡迎諮詢，③③313586 313016

收舊字畫買 軒尼詩道246—1樓，樂聲琴行樓上，H 747766 星期日休息

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

專門造書 年報特刊 校刊會刊 植字排版 自置工場

冷氣 平售 承裝風冷水冷分體冷氣 買賣修理拆裝雪柜保養 大小冷氣百餘部六佰起 H 713301屈臣道11號B H 713300國際有限公司

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴城街85號③7780065 大明行

水晶地板 精洗地毡打蠟潔淨抹窗工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

遊艇 德星 款多價平 平日五折 日夜租賃 代辦飲食 K902735 K964076

皇家私家偵探社

R.I.B.

自置總社③888895 ③322187

臺灣分社0—4980819 0—4980643

政府註册 服務實廉 諮詢保密

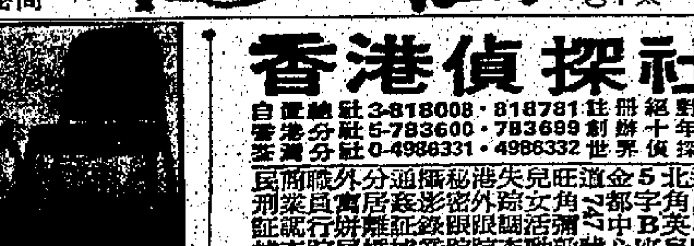
民商假職離外男攝兒婚秘失租大代精假旺榮百心荃古東刑業冒員婚寓女影女姻密踪務屢收密日角街實接灣道亞証調商行證辨通錄活家追尋糾保債儀照西1利4德一商據查標踪據居查會動世踪回紛安款器常洋Ⓐ中字士樓場

美聯私家偵探社

旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上

政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

民商假職婚兒外分通攝秘失港保私大物租代空精信絕數刑業冒員姻女寓居姦影密踪外護人廈業務收頭密用對迎證調商行家活姘離證錄跟調跟遠保保道糾貨支儀昭保詢據查標踪世動居婚據晉踪查踪行鏢安產紛款票器蓄密問



吳晃機器廠 出品各類食品機械，歡迎訂造，電話：⑤7399200，廠址：香港仔新街52號地下，粉蒸動自機河，電熱且攪機

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 備有專門人材大小適工程服務公道 歡迎電詢庇利金街二十號四樓403室 3-7213040 3-7148618

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

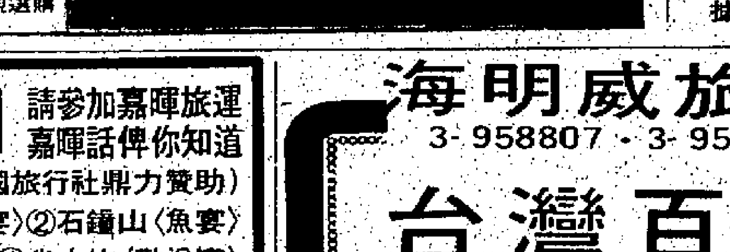
乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品，新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

吉利搬屋 搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

一鳴製造廠 深水埗基隆街角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購



香港偵探社

自置總社3-818008·818781 註册紹對保密

香港分社5-783600·783689 創辦十年經驗

臺灣分社0-4986331·4986332 世界偵探會員

民商職外分通攝秘港失兒旺道金5北道七中荃中地刑業員寓居姦影密外踪女角747都字角121商心灣心南17鐵証調行姘離証錄跟限踪活彌中B英一商座一一172A號據查踪居婚據晉踪踪查勤致號心座皇號業樓室豐樓

電熱蛋糕膠袋封口機 電動食品攪拌機 肉類絞肉機 九龍紅磡寶其利街262A號 ③628149 ③332035 國華

平日特價

嘉暉旅運 3-905371 3-969325

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1008室

凡參加本公司旅行團均獲贈A.I.A. 五萬元旅行平安保險

★桂林、陽朔、靈渠五天直航 $1588

出發日期：9月20, 24, 26日／10月2, 6, 10, 14日

★廣州市流花賓館訂房，雙人房$ 130—$ 160.

（全新裝修，交通方便，對面火車站及民航售票處）直接出換房証

★省內一至七天旅行團，省外五至十三天旅行團

★國內飛機、火車、船票及酒店訂房

★世界各地旅行團，飛機、酒店訂房

★代理各類保險。

剪印花報名有著數▶ 嘉暉 印花

若要知 廬山眞面目 請參加嘉暉旅運 嘉暉話俾你知道

（全港首創新行程，江西省中國旅行社鼎力贊助）

本團特點：①東環寺〈齋宴〉②石鐘山〈魚宴〉③秀峯〈早餐〉④省中旅〈歡送宴〉

膳食，住宿一流，各旅覽區豪華旅遊巴直達免勞碌

★五天：南昌、九江、石鐘山、廬山遊 $1788

（港—穗天或星湖輪臺等房，穗—昌飛機來回）

★七天：南昌、九江、石鐘山、廬山、景德鎮$ 2188

（南昌—景德鎮，火車軟臥去，硬臥返）

★代理：南昌酒店訂房、火車、飛機票務，接送服務

海明威旅運

3-958807·3-958547

台灣百貨

賺機票

★四天三晚單人房 1230

來回機票包接送 天天出發

★特快台証十天出証$ 200

韓國豪華團4天$ 2700

旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響嘴！嘴！

台證 百貨

老做招牌台証靠講信實

三晚四日酒店—特平

台北機票—廉價

往台灣可帶合法

特快收費75 包賺包銷

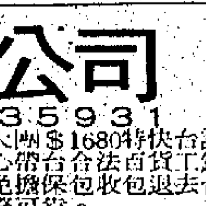
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字

電話：③301275 ③849562 ③859555

分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是僞冒

旅遊



倫敦旅遊公司

電K436890 K435931

世界機票最平台灣來回機票$ 820台灣四大團$1680特快台証$89中華民國護照最平台韓入百貨批發中心帶台合法百貨工錢最高最多不需出本錢買貨可賺1600免按金免擔保包收包退去台旅遊探親想搵銀請帶眼鏡快找財路老友實際可靠。

地址：九龍官塘牛頭角道327—333號瓊林大廈二字A座

秋風掀起一段情 發燒友「鳶之戀」

放風箏季節又告展開

秋風起，老饕們可能會想起食臘味，甚至食野味進補，喜歡郊遊的人會說秋高氣爽，正是旅行的好季節。而馬迷最高興的當然是馬季開始，對於喜愛放風箏的人士更重要，因為他們終於等到了所需要的風，放風箏的季節，現已展開了。

放風箏不僅是小孩子的玩意，愈來愈多成年人愛上了這玩意。在四年前，本港有人創辦了風箏總會，現時有會員三百多人，當然愛好風箏的人遠超這數目。

在一條綫的控制下，風箏在高高的天空飛翔，地上手執綫頭的人，也彷彿化身於風箏在藍色天空自在逍遙，帶來無窮的樂趣，難怪好此道者逐年增加。

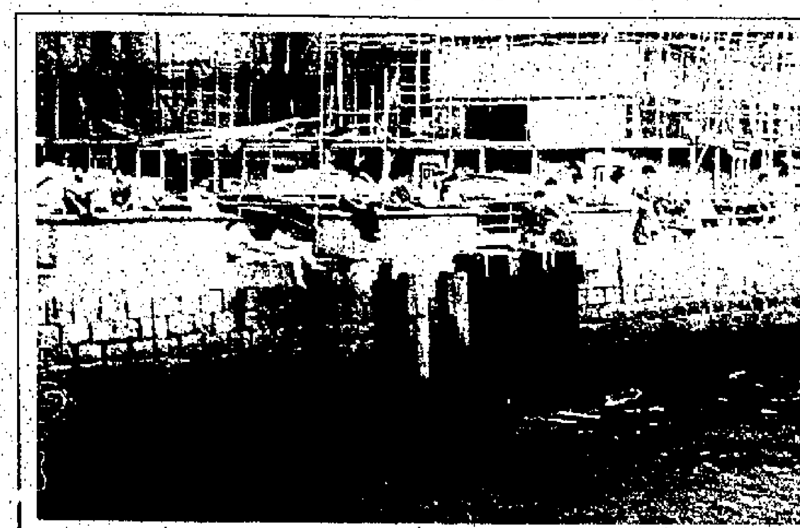
一隻小小的風箏，亦最容易令人懷舊，想起兒時趣事，不過，今日放風箏的人，當然理智得多，再也不會想像小時候一樣去製造玻璃綫與別人打紙鳶，因為這實在是一件很危險的事，以前就曾經發生過一名小孩子被玻璃綫割斷喉管送命的慘事。

放風箏應該要選擇適當的地方，否則很容易闖禍被罰，根據現行法例，機場五公里內及離地面六十公尺以上範圍放風箏是違法的，九龍城、黃大仙、樂富、東頭邨、深水埗、新蒲崗、鯉魚門、油塘、觀塘、牛頭角等都是禁止，因為這些地方都是飛行航綫的範圍，放風箏很容易危害飛機的安全。

由現在開始至明年四月，這段期間多數是吹東北風，正適合風箏乘風而去，喜歡這玩意的人不愁寂寞。新界的平原與高山，旅行人士每每會見到一些風箏發燒友的足跡，亦有人說石澳、大澳門是放風箏最好的地方，不知發燒友是否同意。

風箏發源於中國，至今已有二千餘年的歷史，隨着東西文化交流，逐漸傳入東南亞，太平洋各地區及歐洲國家。至於形狀則由於各國不同文化而各有差異。在我國從以前是用竹和布做的，後來發明了紙張，便改為用紙製造，所以有「紙鳶」的名稱，時至今日，已發展到塑膠製造。至於形狀則多姿多彩，有幾何圖形，人形，動物形，昆蟲形，飛機形，有些並且加上一條或多條尾。

大陸北京，天津，生產的風箏中外聞名，有機會到上述地方旅行，不妨買幾隻，即使用作壁上擺設，也十分美觀。若要欣賞種種式式的風箏，可以參觀今年十二月在香港藝術中心舉辦的風箏展覽，會令你大開眼界。（栢）



遠足郊遊渡宿無須傷腦筋

人少少可住渡假屋 團體活動最好宿營

趁着週末假日，舉家往離島市郊渡假，享受和風及寧靜環境，遠離城市繁喧，實是快事。或連同十數友好，到設備齊全的渡假營地暢聚，准會留下歡樂時光。

近年來，大嶼山及長洲離島地區，均有很多私人渡假屋供租借，但租金當然不太便宜。每間面積四、五百尺，有兩房一廳的普通房子，日租約是二、三百元。閒日另有折頭。

由於此等渡假屋在租用時無入住人數限定，顧客當然懂得物盡其用。所以，十多人共租一室的情況，十分普遍。這樣的情況下，每人平均分担的費用自然大大減少，但他們需要忍耐數人同眠共被造成的不便。

不過，年青人往往會談天說地，大講鬼古，甚至通宵達旦，而間中少睡一、兩晚，相信也不是大問題。這倒來得親切。

另方面，租住渡假屋的手續，甚為方便。部份渡假屋除在港九市區設有辦公室外，報章上經常有該類廣告刊登，有意者祇需撥個電話預訂便成。

現時，前往渡假者大可毋須携帶大包小包的食物和應用物品，省却不少麻煩。他們除了為住客提供燒烤包服務，方便愛好ＢＢＱ人士；亦多在屋內以平價格放售汽水啤酒。住客祇要在離去時結賬便成，十分方便。

人數太多嗎？相信祇有志願團體轄下的大型渡假營地，才能容納。

現時，分佈本港各處的渡假營地，不下數十間。有能容納八百多人住宿的，亦有祇能容納二、三十人者。其中較開名的有烏溪沙青年新村、西貢北潭涌渡假營、麥理浩夫人渡假村等。

位於九龍飛鵝山的基維爾營地，相信是最大規模者，它可容納人數，高達八百五十人。但，其次便是最多人到的烏溪沙青年新村了。烏溪沙青年新村，位於中文大學對岸，交通並不麻煩。它的前身，是一間基督教孤兒院。但現在，它已大大發展。除可供八百人入住的營舍外，亦有一間能容納一千六百人的大禮堂，一個能讓八百人同時進膳的飯堂，內裏設施齊全，特別適合大型團體租住。

另方面，青年新村亦設有學校營，和給學校使用。學生可在日間上課，晚上進行益智活動。更為舉家安排有家庭型，但申請者必須屬父母子女的關係。有興趣者，可直接與中華基督教會聯絡查詢。

至於位於西貢北潭涌畔，背山面海的北潭涌渡假營，風景怡人。內裏獨立房舍，康樂設備充足，特別是適合闔家歡渡週末。該營宿位共二百個。

由於背山面海，故特別適合各類水陸活動。營友可踏單車，射箭，在緩步跑徑上慢跑，亦可划獨木舟，總之一定必然令愛好運動者滿意。有興趣，可與保良局總辦事處查詢。

曾在麥浩夫人渡假村住宿的，必然對其中的繩網陣，回味無窮，而各個渡假營地的多樣化康樂設施，相信是其吸引之處。在輕鬆之餘，亦可對自己體力，作出挑戰。該渡假村是屬政府康體處負責。

放風箏的季節開始了。

另外的渡假營，包括：香港浸會園、將軍澳青年營、衛理園、貝澳營地、長洲明暉營及愛暉營、基督教女青年會營等等，不勝枚舉。（本）

秋郊試騎賞心樂事 單車守則必須緊記

際此秋涼時節，能與好友騎乘，遨遊四海，清風送爽，不亦樂乎！

然而，在盡騎之餘，理應顧及安全，如不在繁忙街道騎乘及遵守一些守則等，避免因樂極而生悲。

目前漁農處在多個郊野公園闢有單車徑，為熱愛單車運動人士，提供好去處。

除需在指定地點遊玩外，我們還得需注意下述騎單車的安全守則，以策安全。

（一）駕駛前檢查單車的煞掣性能，必須證實完全良好。

（二）單車輪胎要充氣適當。

（三）檢查各零件和螺絲是否旋緊。

（四）單車鍊要鬆緊適中。

（五）座位調校適當，座桿插入車架部份不能抽高超過刻度，若座桿沒有刻度，則插入車架部份，不應少過座桿直徑的兩倍。

（六）若在馬路上駕駛，必須要留心車輛，預防汽車轉出。最好能穿着淺色、反光衣物。

（七）煞掣時不能把車輪一下就鎖死，這樣會使單車滑行，失去控制，應使用漸進式或分斷式煞掣。分段煞掣，是指在一段很短的時間內收放煞車掣多次的方法。

（八）切勿在馬路上學習駕駛。

（九）沒有專人教授，不要隨便學習花式。下雨時最好不要駕駛。

（十）根據法例規定，單車亦屬車輛的一類，故騎單車者亦同是駕駛人士，所以必須遵守所有交通標誌，交通燈號，以及警務人員或交通導員發出的指示。（東）

本港郊野公園 新界共廿一處

設有營地亦可燒烤

秋高氣爽，天朗氣清，最宜乘假日之便，聯袂遠赴新界各處園林勝地，欣賞大自然風貌，呼吸新鮮空氣，並作野火燒烤，誠為賞心樂事。

但由於本港地狹人多，故一早已成為石屎城市，人們置閒大自然的機會，可謂越來越少了。

幸賴港府有關部門有見及此，特在新界廿一處地方，開闢郊野公園，為市民提供假日郊遊的好去處，而該些郊野公園均設有燒烤營地，供市民生火燒烤，其樂無窮。

新界著名的郊遊野火地點，首推位于大埔的船灣淡水湖，該處除交通比較不便外，仍不失為一個有山有水的理想燒烤地點。

此外，新界青山公路，由十三咪至二十咪之間，右方是山，左方是水，景色怡人，十餘個大大小小沙灘，各具特色，燒烤之餘，更可浮沉于綠波之中，游其秋泳，實為賞心樂事。

港島方面的淺水灣、深水灣、石澳及春坎角等地，由於交通便捷，故每逢假日，定必擠滿遊人及燒烤人兒。

除此之外，其他較為人所熟知的郊遊勝地，分別為青龍灣、汀九灣、磨都灣、更生灣、新函海青灣、青山灣、雙仙咖啡灣、近水灣、釣魚灣及靠近九龍市區的城門水塘，石梨貝水塘等地，因在面對碧海青山，能與好友或家人把臂漫遊，其樂實非外人所能道。（東）

水塘九月開放釣魚 有牌之人可展身手

在碼頭垂釣魚已成為常見現象，但上釣的主要是泥鯭魚，實難滿足到那些釣魚發燒友，因此每逢假期，他們便三五成群相約租艇出海，以營滿足「釣魚癮」。

不過，在入秋以後，這些發燒友便有多一個好去處，那就是可釣到淡水魚的水塘。在每年九月至翌年三月的一段秋冬時間，水務署均會開放全港各大小水塘，以供市民垂釣，但市民必須在有關人士領有牌照下，才可進行垂釣活動，否則便會遭檢控罰款之虞。

事實上，申請水塘釣魚牌照手續非常簡單，市民祇要以身份證作登記及二十元手續費，親身前往水務署便可立即領取牌照，另外，市民亦可以函件申請，其內附上身份證副本及二十元支票或銀行本票，亦可獲得到牌照。

近年申請該類牌照者數目日增，在八三至八四年度中，共發出牌照一萬八千二百六十個（其中港島辦事處發出九千三百四十六個及九龍辦事處則為八千九百一十四個）；今季迄今為止，共發出一萬零九百九十八個，相信數目續有遞增。

倘若在未有申請牌照而擅自在水塘中垂釣，乃屬違法規例，將可能在檢控下被罰數百元款項。

水務署發言人表示，在各水塘內，均有管理員巡察，隨時向垂釣人士查核牌照。曾有水塘釣魚經驗者，均認為其樂無窮，尤以那些發燒友更過足其「釣魚癮」。故此，假如希望一嘗在水塘釣魚的樂趣，便必須領取合法牌照。（佳）

秋天是垂釣好季節 魚兒肥美收穫豐富

香港的釣魚發燒友非常多，每到假日，香港大大小小的碼頭都擠滿了這些喜歡釣魚樂的人士，甚至更有人乘難得的假期，遠離人烟稠密、空氣混濁的香港，置身於大自然而垂釣，在微風輕拂，山綠水清的情景下，實是令釣魚人心曠神怡。這可以說是釣魚除釣到鮮美可口大魚外，另一吸引人的地方。

香港四面環海，雖然終年都可釣魚，但收穫方面則因季節而別。大體而言，夏天是最理想的釣魚季節，因為夏天是開始多魚的時候，所以由四月中旬至十月中旬釣魚最好。

春季海港的魚類不多，原因是此時為小魚孵育的時候，多食多草，很難見到魚兒，故此釣魚的季節尚未正式開始，在此期間，到青龍頭可釣到石狗公、婆良罔有馬友、石澳有石斑。

到夏季魚類特別多，因為魚兒漸長大，但卻以入秋為釣魚旺盛的季節，此期間的魚類，一般都比較肥壯大條，冬季更是釣大魚的時候，最主要是釣鱲魚。由於香港夏天嬌陽似火，坐在烈日當空的戶外，釣上一日的魚，實在是件不簡單的事，可謂釣魚人士耐能的考驗。冬天也是，寒冷的海風迎面吹來，直透骨肉，冷得牙較打震，也不是件好玩事，故一般人都喜愛在這個不冷不熱的秋季釣魚去也。

至於釣魚的地方，對初學者而言，最好的去處是大小滘水灣，西貢海灣、坪洲及南丫島沿海一帶，原因是那裏魚最多，魚雖然細小，但對初哥們來說，就不怕有給上釣魚兒走脫之虞。

此外，青山一帶海灣亦是初學者的好去處，他們可以在近深井啤酒廠處落船，在附近海面垂釣。但不論選擇何處釣魚，最重要是前一晚要先留意天文台報告，假如天文台報告明天吹西南風，則不宜在西南方釣魚，如吹東南風或東北風，則不宜往東南釣魚。

就釣魚的技術方面，由於海中魚類繁多，因性格不同，食餌方法亦異，食餌兇狠的魚類有石斑、馬友，多用搶食攫取之法，釣者極易發覺。其中食餌斯文而又乘巧的魚類，則有黃腳，和鱲。它們不易被人發覺，尤其鱲魚常喜在海中追趕玩弄用以作餌的生蝦，蝦餌緊絲動，每令人誤會魚已食餌，急急抽絲，不但一無所獲，且易將牠嚇走。

當然釣魚人士見到別人釣到幾十斤重的大魚，滿載而歸時，心裏真是羨慕不已，躍躍欲試，但釣魚終歸都是一門講究技巧的學問，初學者若無人指導，或學習無門，釣魚常因無成就而令他們感到無聊、厭倦和沉悶。不過由一些熱心人士組成的業餘釣魚會，都會為有興趣的人士，辦些訓練課程，有意者不妨參加一試。（佳）

老爺車

顥兒

老爺車的年齡很老了，它曾經奔馳過很長的路程，曾經載過它的主人到過很多地方，但是，它現在變得很舊了，油漆脫落，機器開動起來無力而嘈吵，而它的車頭燈也破了，因此，它被送到一處專用來放置廢車的地方。老爺車眼看着一輛一輛的廢車被送到一個機器上一壓，便變成了一塊長方形的廢鐵，它心裏害怕極了，它怕變成廢鐵，它更不能忍受被壓平時的痛苦。想到自己就快面臨這種悲慘命運，老爺車忍不住流出眼淚來了。

在快輪到老爺車被壓平的當兒，一個表情快樂的人出現了。他拍着老爺車的車頭，對廢車場上的管理人員說：

「我需要這輛車，請你把它讓給我。」

「要是你喜歡它，帶它走吧。」管理員說。

就這樣，老爺車被拖到一處修理汽車的地方，那表情快樂的人替它換上新車軚，修理好它的機器，換過車頭燈，洗擦乾淨，用紅色漆油噴遍全車身，再在車身上噴上黃色的花。老爺車覺得一切都好起來了，渾身舒暢。那個神情愉快的人拍拍它的頭說：「現在休息一會兒，今晚須要你努力工作。」

「要走一段很長的路程吧？」老爺車想。

那天晚上，神情愉快的人回來了。他的模樣兒可變了呢，套上一個圓圓的紅鼻子，一頭看了叫人發笑的頭髮，還有他那件像個袋子的寬闊衣服。他駕駛着老爺車離開了車房，然後接了幾個樣子滑稽的人，再駕車進入一個很大的帳幕。大帳幕裏燈光耀眼，旁邊的周圍坐滿了人，孩子佔了多數。他們一看到老爺車，開心的叫着：「看，老爺車，看，小丑，小丑呀！一、二、三、四、五！五個小丑！」跟着是熱烈的掌聲。

「我明白了，這裏是馬戲團，我也成了馬戲團裏的一份子了！」

孩子們在歡呼，他們都說：「那小丑汽車很漂亮呀！」

聽到孩子們的讚美，老爺車快樂得簡直笑出聲來，它吻吻的起動叫着，然後開動機器，配合着小丑的動作，落力表演。想到自己險些被壓成廢鐵，更慶幸自己死裏逃生，現在變成一部有用，且受小孩子歡迎的小丑車，它感受到這是它一生中最快樂的時刻。

表演完畢，觀眾漸漸散去，小丑拍着老爺車的頭，說：「表演得非常好，今晚有了你，孩子們的笑聲特別多，掌聲也特別響。」

老爺車感到很自豪，很高興。它決定以後要更落力表演，帶給孩子更多的歡樂。

成語故事

四面楚歌

秦始皇死後，秦二世胡亥誤信奸臣趙高，殺害忠良。一人犯法，百人處死。又橫征暴斂，修建阿房宮，使到百姓怨沸騰。各地起兵做反的時有所聞。其中的兩支軍隊，一是項羽所率領，另一支是劉邦所帶領。兩支軍隊攻打咸陽，劉邦先進關，項羽跟着也趕上。當時項羽勢力大，劉邦處處忍讓。

滅秦後，項羽封劉邦為漢王，而自己便是西楚霸王。經過了一段時期，劉邦勢力漸大，他看準機會，興兵討伐項羽。

楚、漢相爭，是歷史上有名的戰爭。楚項前後打了五年。楚項王的實力，比漢王的大得多，好幾個大戰役，漢軍都被殺得落花流水。但最後一個戰役，卻是項王戰敗。

楚霸王項羽被漢軍困在垓下（今安徽靈璧縣境），兵少糧盡，幾次三番突圍都未成功。楚軍已失去信心。死傷的死傷，逃走的逃走，剩下的殘餘部隊，已無多大戰鬥力了，而劉邦更叫漢軍唱起楚歌，使楚軍軍心渙散。

十二月天氣嚴寒，項王悶坐在帳中，隱約聽到外圍敵軍陣地，四面傳來楚歌之聲。

項羽大驚，以為漢軍已盡得楚地，否則何來這麼多的楚人之聲？他自江東起兵，從沒有這樣慘敗，心情十分沉重。劉邦便運用這攻心戰術，使項羽一蹶不振，結果楚霸王逃至烏江，拔刀自刎而死。

現今的人，在遭遇到極端困難時，就以「四面楚歌」來形容。其典故來源，便是出自劉邦與項羽的楚漢之爭的故事。

男同學與女同學

瑩姐姐：

你好嗎？我是你的長期讀者。我今年升上六年級，很幸運，我被選為班長。雖然做班長不是第一次了，但總是感到担心，担心我做得不好。

現在，我想問你一個問題，就是我們班的男女同學，很少在一起玩的。大多數都是男和男的玩，女和女的玩。雖然我們從一年班開始便已經是同學了，以前我們還很多時玩在一起，但現在變得疏遠起來，不知是什麼原因，怎樣才可以使男女同學不要分得那麼清楚。瑩姐姐，希望你答覆我，因為我希望我們班團結。

敏思上

敏思友：

看來你是一個好班長，因為你很關心你班裏的同學。

男女同學，到了你們這個年齡，會傾向於男孩子與男孩子一起，女孩子與女孩子一起的。這不算是不團結，你不必担心。產生這種現象，主要是你們現在都踏入了青春期的前期，男孩子與女孩子在生理上開始有變化。他（她）們對生理上的變化十分敏感，有害羞的情緒；另一方面，男女同學在興趣上有所不同，而且通常女同學在這一段時期，學業成績上往往佔了優勢，男同學有點不服氣。很自然地便分開彼此了。

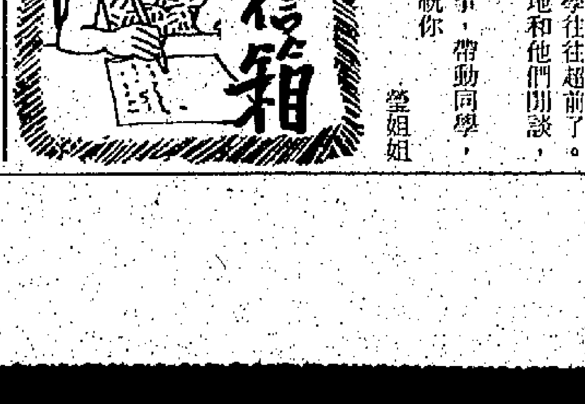
我認為，男女同學只要在班中融洽相處，不互相抗拒，便很好了，不必強求要男女同學常常玩在一起。

作為班長，你可以主動把男女同學的隔膜消除。其中重要的一點是不要有意無意間把男同學與女同學比較。事實上，男女同學在不同的階段有不同的發展，例如小學時女同學一般的成績都相當好，但到了中學階段，男同學往往超前了。

此外，在下課時候，可以很自然地和他們閒談、說笑，創造和融洽的氣氛。

一個好班長，處處為班會做事，帶動同學，我相信你一定是個盡責的班長，祝你一切順利。

瑩姐姐



萍果有多少種？

萍果好吃，但你是否知道萍果的種類有多少種？

原來萍果的種類非常多，光是在美國有記錄的萍果就有七千多種。

據知人類最多種植的水果就是萍果。萍果開始時在歐洲東南部和亞洲西南部種植，只供當地居民食用。在二千多年前，全歐洲就普遍種植萍果了。在古羅馬時代，歐洲人種植的萍果只有七種。

萍果為什麼會有那麼多的種類呢？主要由於接枝的結果。在萍果樹上接另一種萍果樹的幼枝，就會產出一種新種萍果。接枝的結果有時會產生一種使你萬萬料想不到的新萍果，美國紅萍果就是由接枝產生的。例如一棵普通萍果樹，結的果都是很普通，但是在接枝的一枝上所產生的萍果和其餘的完全不同，這就是一種新品種的產生。

以前在西維珍尼亞州有幾棵老萍果樹，結的萍果不但小，而且不好吃又不好看。有一個有耐性的農夫，用幼苗移植法，作長期的實驗。終於在某年的一個秋天，他得到了報償，因為在一棵小樹上結滿了美味可口的黃色萍果，也就是現在為大家所稱道的金萍果了。

·笑話·

痛在腳上

病人：「啊，好痛！」

牙科醫生：「這就奇了，我還沒有碰到你的牙齒呢！」

病人：「但是，你踩到我的腳呀！」

來了再讓

某人參觀博物館，倦了就近坐在一張椅上。管理員急忙走過來道：「對不起，先生，這張椅子是不能坐的，這是拿破崙的椅子。」

那位先生說：「他來了我自然會讓給他嘛！」

一億零三年

一位到墨西哥的觀光客看到一大堆恐龍的骨骼，他問那位土著導遊：

「這些骨頭有多少年了？」

「一億零三年整。」那土著毫不遲疑的回答。

「你怎麼這般肯定是一億零三年？」觀光客難以置信的問。

「這還不簡單，」土著回答，「三年前有位地質學家告訴我這玩意有一億年了。」

忙中有錯

三個老朋友在月台上等火車，大家談得很起勁，幾乎忘了正在等火車這回事。直到火車開動的時候，他們才趕上去。結果有兩人上了車，第三位已來不及上去。那第三位神情非常懊喪，車站上的人說：

「火車那麼擠，三個人上了兩個已經很不錯了，為什麼那麼不開心呢？」

那人嘆道：「我知道，但是那兩位是來送我上車的啊！」

這是什麼？

別誤會，這個不是化裝面譜，它是劇毒無比的眼鏡蛇的頭部。眼鏡蛇又叫飯鏟頭。右圖是蛇頭的正面，很明顯的看到那副「眼鏡」，左圖是蛇頭的另一面，上圖則是弄蛇人吹起音樂，毒蛇如飯鏟頭也聞樂聲起舞。

香港電台第五台 FM 96及105

兒童天地

日期：一九八四年九月廿三日（星期日）

時間：上午八時半

內容：普通話、常識、歌曲、故事。

歌曲：燈亮了

天黑黑，燈亮了，
照亮大街和小巷，
照亮城市和村莊，
照在我的小床上，
照在我的小臉上。

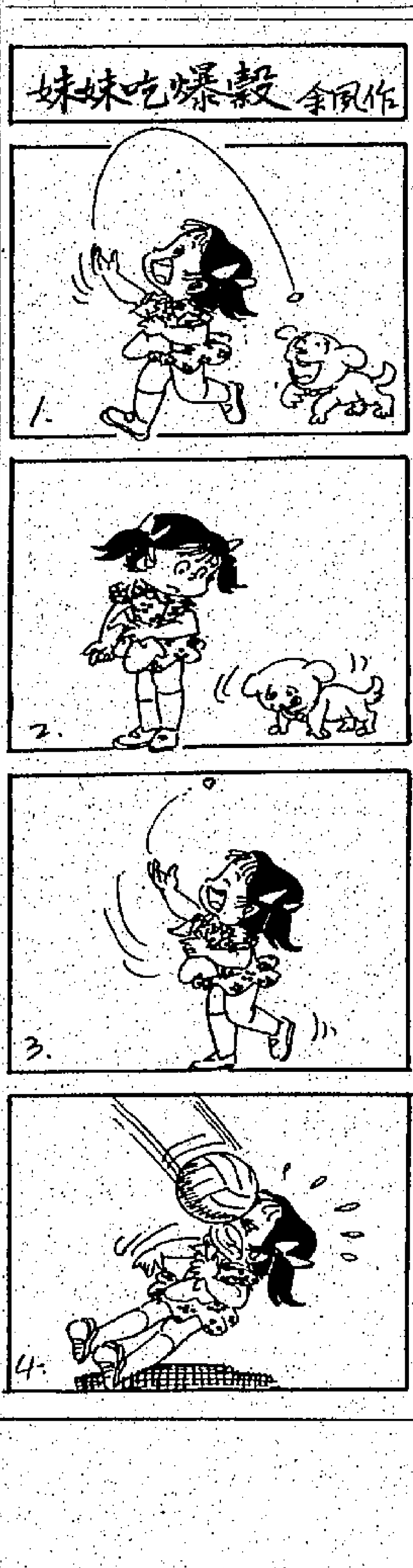
日期：一九八四年九月三十日（星期日）

時間：上午八時半

內容：普通話、常識、歌曲、故事。

歌曲：小泥人

㈠玩泥土，捏娃娃，一把捏一個，
張咀笑哈哈，
沒人要，不要怕，
我當你媽媽，
㈡玩泥土，捏娃娃，頭小咀巴大，
肚子像西瓜。



午夜琴聲

・呂珊・

廿三：哭泣

帕格尼尼這首小提琴獨奏曲，過去我曾經從唱片中聽過幾回，而每次都深深地被曲中表現的愛情故事所感動，印象相當深刻。可惜近兩三年來，由於自己變得熱衷於社會活動，竟沒有閒情逸致欣賞音樂，因此，在這深更寂靜的午夜，身處濱海的郊區，又意外地聽到了這首曲子，內心的青春激情，不禁又爲之迴盪了起來。

其實這是一首高難度技巧的曲子，要奏好它並不容易，除非對小提琴演奏技巧有相當造詣的人。我萬萬想不到這個女孩子，竟有這麽高的技巧，可以相當成功地演奏了這首曲子。她在Ｅ弦上美妙地表現了少女渴求愛情的旋律，在Ｇ弦上又奏出少男接受女方求愛的熱情回應。

我聽着聽着，深爲曲中男女眞摯的愛情所感動，忘却了身處何方。我的思緒跟隨着小提琴的樂音和旋律，陶醉在這午夜的溫馨裏。

兀然，小提琴的樂音嘎的一聲中斷了，我的心似乎也隨着樂音的中斷，而墮入了漆黑的深淵裏，一陣失重的感覺，莫名地襲擊着我。

爲什麽那個女孩子不再繼續奏下去呢？在Ｅ弦和Ｇ弦的獨奏之後，將是兩弦的合奏，表現曲中男女雙方沐浴在愛河之中甜蜜和熱烈。可是偏偏在這個時候琴聲中斷，這不能不使我感到失望。

回身躺在床上，我仍爲此而耿耿而懷。是因爲兩弦合奏的難度高而奏不下去呢？抑或是那個女孩子累了，不願再繼續呢？

我思忖了半天，還是沒法給自己找到個恰當的答案，心中有些落寞。看看時間，竟是凌晨四點鐘，只好翻了一個身，臉向牆壁，決心不再傷神，好好睡一個覺。

然而，我的心情却久久不能平息，大約是剛才的琴聲，撩亂了我青春的心湖，使之泛起了陣陣的漣漪，輾轉翻側了好久，仍擱不下那些惱人的問題。

想着想着，我猛然又起了好奇之心，決心下去三樓窺視那個女孩子的動靜。於是，緊着一雙拖鞋，放輕了手脚，躡步到三樓的塔樓裏去。

在這黎明前的黑暗時刻，幸好走廊裏有電燈，才不致於撞到牆壁上去。整座別墅此刻靜得沒有半點聲息，我又慢又輕地跨着步子，來到那個女孩子的房前，略爲站定，正想學她那樣從匙孔裏窺視，却聽到有一陣陣的哭泣聲，隱隱約約地從房裏傳了出來，我楞住了，心裏想到：「她爲什麽哭了呢？」

裘馬少年

文：董華信　圖：楚子

一三七：憂形于色

華俊要回去了，他面有憂色，他是留下了一張支票才離去的，是巨額支票，當然，他已把樓價與裝修費用都付妥。臨別的前一夕，正是入伙的第一夕，在房中，小妮看到華俊還要喝酒，似乎有很多心事，便不禁動問，她是有限度的問，假如可以讓她知道的，不妨說出來好教她分憂，也不便說，也不要勉强。可是華俊却沒有說，他只道：「我看你還是不要知道的好。」看樣子，是指家事，家事，一般人是不願意別人知道，縱然小妮已是他的同居婦人。華俊與她一起，是希望得到了生活安適，他是不想把不如意事對她說，影响了她的情緒，華俊裝着笑容道：「沒有什麽，縱有，也不過小事，我回去也便解決了。」

小妮知他不會說的了，只好問道：「你什麽時候回來？」華俊道：「我當然希望能快一點，愈快愈好，最遲也不過兩個星期，我以前不是對你說過的嗎？」是的，華俊以前說過，他每個月只能在這兒逗留十天，甚或七八天，華俊是個生意快人呀，在日本能抽出一個星期同遊已是十分難得的了，華俊道：「下次來，我希望能夠安排出時間與你再度蜜月去，前一次是預支的不算數。」小妮嫣然笑了，投在他懷抱中，她是極力要減輕他的憂鬱，她知道，這是她的責任。她知道，華俊在自己身上花了這麼多錢，要求什麽呢，還不是想在自己身上得到了滿足，還不是想自己能使他忘掉了煩惱，一位大商人，大富翁，自有許多煩惱，他們玩女人，無非要使他們把煩惱忘掉。

這一晚，小妮是用盡了辦法使他輕鬆些，使人多一點歡樂，使他忘掉身外事，假如使他憂鬱的是那邊的妻子，那末讓他能忘掉那便更好，與她離婚，以後全投入自己的懷抱。

小妮沒有送他到機場，這是華俊要求的，他說千里送君，終須一別，送到門口便算，小妮也當眞送他到大門口，看司機開車了，華俊還回頭向她揮手道別。

華俊已買了一部車，還僱了司機，今後小妮已是有車之人，她又沒有什麽應酬，這一位司機可沒有什麽工作，呆坐在車房的時間多。大廈的停車場有不少汽車，白天，主人都外出了，停車場空空

如也，小妮這一部車，閒出的時間少，要不是小妮去超級市場，便不會開動，小妮不打算到處走動，她怕遇到大哥成手下的人。

華俊去了，到了那邊，即晚便有長途電話來，無非是報平安而已，沒有說什麼，更沒有談那些不如意事，小妮是關心他的，道：「事情已解決了沒有？」華俊答得也不着邊際，道：「沒有什麽，終發解決的。」他仍然沒有說出是什麽事，在一起的時候，他不說，在長途電話，更不說了，小妮也不便多問了，只叮嚀他，沒事早點回來，華俊也自然滿口答應了。

小妮是有點擔心的，她與華俊在一起已有一些日子，她覺得華俊是很樂觀的，不管什麼事，他的看法也都是向好的一面，今天憂形于色，可見得事情不簡單，不是必定牽涉到公司的將來發展，生存問題，也便牽涉到家庭，家庭糾紛常是最不易解決的。

事已至此，要急也沒有用，只好聽其自然了，還好華俊每天都有長途電話來，有時不止一次，上午吃早餐的時間或者下午吃飯的時間，後者，華俊如有應酬，這電話便不來了。

牛公重傳

楚子

原因在此

鬼影殺手

西蒙

二七：迪莉到車站接車

加勒特發覺費伊的臉色很難看，只得站起來。在門邊聽一聽。尼克一路叫到前頭去了，他才閉了門閃身出去，到餐卡找到尼克，和他共進晚餐。

費伊在前一站下了車，改乘巴士回去格連高羅夫。九點三十分，火車準時到達布洛根咯斯特車站。尼克和加勒特下了車，早見到道利舒律師陪着一個棕色頭髮，淡褐色眼睛的少婦，在月台外面等候。他們是來接車的，那個少婦穿着一條黑色的西裝褲，上身穿一件橙黃色的厚運動裝，活潑瀟灑無拘無束，態度落落大方。尼克走上前，她也走過來兩步。

「你大概是佩斯頓叔父的太太了，是嗎？」尼克道。

「是的，我叫迪莉。」她笑笑說：「我是來接你回去的，你用這樣的口氣問我，是不是對我有所懷疑？」

尼克和他握了一下手，道：「我有你一張相片，是埃斯特姑母寄給我的，我一看便知道沒有認錯人，不知道我該怎樣稱呼你呢？叫你做巴克里太太抑或叫你做迪莉嬸母？除了我們姻親關係，又該怎樣稱呼你才對？」

「那你就乾脆叫我迪莉的名字好了，這樣行嗎？」

「恭敬不如從命，那我就叫你迪莉，你叫我尼克吧。」

「謝謝，尼克，我以後會記住的。」

道利舒律師說道：「你們不用我介紹就彼此認識了，這可省去我不少麻煩，但是還有這一位加勒特，安德森先生，你們還沒有認識呢？他的大名我已經對佩斯頓說知了。」

迪莉叫起來道：「啊，你莫非就是那位寫作的加勒特·安德森？」

道利舒律師道：「迪莉小姐，安德森先生是名作家，他的著作，曾經鬧得滿城風雨的那本「湯姆叔叔的華宅」就是他的傑作，你有興趣的話，可以和他談談這本書的內容，有甚麽問題，他會很熱心回答你的。」

尼克道：「還是談談家裏的正經事吧，迪莉，你在格連高羅夫住得慣嗎？家裏沒有甚麽不愉快的事吧？」

迪莉道：「家裏的人雖沒甚麽事，可是他們都日坐愁城，不大快樂，你這次回來，要看你怎樣做了。」

尼克一陣哈哈大笑，道：「我知道怎樣去做的，迪莉嬸母，總之你們需要的東西，我決不會令你們失望。那些文件明天就可以辦妥了，我簽了字法律上就生效的了。」

「多謝你，尼克，」她望着他說道：「別人應得的財產，我是不會要的，你相信我吧。有甚麽事回家去說好了，車子就在外面，請跟我來。」

香港竹枝詞

飲食業

飲食業交秋漸旺，嫁娶多也。

正是：

雙春雙雨結婚宜
一切從慳心自知
請飲只因難免俗
訂齊酒席此其時

半個詩人

花落春不在

朱秀娟

「謝謝你們。」佩貝想了半天才說出一句話來：「他不會再來了。」

「我們一起去吃飯好不？」伶俐說：「剛才我等於沒吃。」

「好呀！」曉玫第一個贊成。

期終考在炎熱的夏天如火如荼的進行着，三年級的學生每個人心中都明白這是最艱苦的一年。通過了這個考試，明年就可以悠哉悠哉了，四年級沒有這麽逼人了，學生教授們都瞭解這一點，因此彼此之間的拼鬥也就更熱烈更尖銳，除了課內作業之外，課外的閱讀和參考書把一個個年青人也壓迫得不能喘氣，除了這無形的爭鬥之外，搶圖書館坐位就成了個有形的短兵相接了，圖書館裏的讀書氣氛是那裏都比不上的，大家全都埋首面前的書本，不像在寢室或其他地方有諸多打擾使他們分心。

伶俐的寢室裏，每個人都緊張得不得了，曉玫的成本會計，佩貝本來就岌岌可危，伶俐的問題也不少，西洋史哲學概論好像每一科都沒把握，她和馬濟風已好久都不能守在窗口看觀音山下的漁火了。

這一關大家都得咬緊牙關渡過去，她們是領教了大學生活艱苦的一面了，與考試同樣如火如荼的，是各社團的招兵買馬活動，爬山的郊遊的，形形色色把個文化走廊張貼得紅紅綠綠，扣人心弦。

使每個學生在緊張之後巴不得每個社團都去參加一下，痛痛快快的輕鬆一下。尤其是馬濟風，這個暑假他特別有意放鬆一下自己，可是他終於打消了念頭，伶俐不會和他一起參加，沒有伶俐他那裏也不想去，他倒是請尋怕帮忙，找了個工作，預備打一個暑假的工！

暑期後沒幾天，伶俐跟她父母到美國去了。爲了這次遠行，她向馬濟風哭過不止一次，她希望馬濟風像上次她去新加坡一樣出言阻止，或以行動來抗議，那麽她或許會和她父母力爭，反正明年就要去的，何必今年又跑一次。

可是馬濟風甚麽表示都沒有，倒忙起他自己找工作的事來了。這就逼得伶俐眼淚巴巴的追問着他：

「你不希望和我在一起了！」

馬濟風看着她苦笑：「伶俐，我留不住妳的。」

「你試都不試。」

「我等着妳回來。」馬濟風說：「伶俐，我們要經得起考驗。」

「我經不起。」伶俐說：「我會想你。」

「妳要鍛鍊自己，伶俐。」馬濟風說：「分離並不可怕，可怕的是亂了方寸，如果分離改變不了妳的心意，分離有甚麽了不起，記得上次妳去東南亞，我們再見面時的甜蜜嗎！」

（八四）

僑樂村

迷離空間

・白玫瑰・

絕色美人

岑威簽完字，遠娜捧着文件離開。

「小姐光臨，一定是有什麽事了……」他笑說。

「隨便坐坐不可以嗎？」李明珠翹翹咀，使氣地。

「歡迎光臨，只怕突然而來，我恰巧工作忙的話，會慢待小姐。」

「現在陪我去喝下午茶，然後去扒房吃野味餐，然後去深灣的士高。」李明珠垂下眼睛看自己手指紅指甲，語氣柔柔的却又是冷冷的。

「妳有什麽不開心嗎？」岑威認眞地說，一面打量她。

「沒有。」她傲慢地。

「突然而來，不致慮一下我可能有約會嗎？如果我不能奉陪，豈不是很掃興麽？」

「你今晚沒有事，可以陪我。」

「好吧！讓我問遠娜。」岑威拿起內綫電話：「遠娜，妳入來，我想知道等一會我有什麽活動。」

遠娜捧着記錄簿子入來，打開簿子，唸道：「五時半，和董事長一起赴酒會。八時，獅子會聚餐。」

「好！謝謝妳！」岑威朝遠娜揮一下手。

「小姐，我不能陪你了。現在……快五點半，我要到父親辦公室去。」岑威笑說。「我送妳出去。待我有空，陪妳一整天。」

「哼！」她顯然很不高興。踏着高跟鞋「咯咯咯」向外走。

岑威傖笑。尾隨她，算是禮貌上的相送。

「再見！」岑威在門口說完這句話，走到遠娜辦公桌前，說：「謝謝合作！」

遠娜回報一個會心的微笑。

原來她說岑威的約會是假的，因爲岑威在辦公時曾對她丟了一個無奈的眼色。遠娜善猜人意。

（廿一）

微中集

人生

人生幾十年，愉快的時間不會很多，當你感到快樂的時候，你得享受它，充份地珍惜它，要不然，你將會後悔，因爲以後你只能在記憶中回味一番而已。

天下無不散的筵席，在筵席之際便得好好地享受，如不然，筵席散時，只增惆悵，可是多少在快樂的時候，並不以爲這是難再，以爲可以夜夜笙歌，以爲月亮永遠是那末明亮，以爲……到頭來，曲終人散，似是春夢無痕。

能夠掌握快樂時光又能有幾人，大多數人還是到頭來才有點後悔，可是快樂時光，你能延長得多少，筵席也終有散時。

年青人不會覺得，上了年紀，便漸會發現，人生好的日子不會多，在那時候並不有此感覺，過後要延續却已無能，珍惜眼前還來得及，別使日後只增惆悵。（一得）

花鳥蟲魚集

藥用的觀賞花卉

園叟

荷　花

荷花除觀賞外，全株皆可作藥用，也可作蔬菜，蓮子、藕節、蓮房、蓮心、蓮鬚、蓮葉等皆可藥用。

蓮葉清暑解熱，節可止血，蓮子健脾止瀉，蓮心清心火，蓮房消瘀止血，蓮鬚止澀固精。

牡　丹

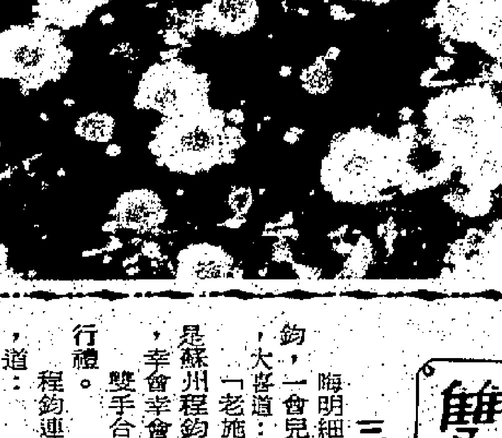
牡丹乃富貴花，天下第一花，是中國著名的花卉。牡丹是名貴的中藥，其藥用的部份是其根的皮，稱爲「丹皮」，每年在秋季寒露前後把牡丹挖起，取其根鬚，剝其根皮，便是中藥著名的「丹皮」了，性微寒、清熱、涼血、散瘀之效。

栽種牡丹亦分兩種，一是觀賞的；另一種是藥用的，栽於田野中。

芍　藥

芍藥的栽種，跟菊花一樣，最初只是用作藥用，其後才變爲觀賞花卉。芍藥跟牡丹一樣，同屬毛茛科植物，其藥用部份，都是在根。

（附圖：牡丹花）



（二）

碧血寫春秋

賀原・文　秋凡・圖

這一回：陰陽交泰驚天地　運轉坤乾萬物生

羅大嬸先是推辭，終於還是答應了，大家才分手。

羅大嬸走遠了之後，楊鐵夫讚道：「芷茹，你這一招，漂亮極了。」雲芷茹道：「你不叫我傻女了？讚我啦！」

「我們不去山神廟了，現在有兩件事急於要辦。」

「什麽事？這麽緊張？先去了三聖廟不行嗎？」

「不，山神廟遲去早去都是一樣，不會走了的，但若果這兩件事辦不好，就要出醜了。」

楊鐵夫說，首先，必須了解羅大嬸有多少兒女和孫兒女，其次是及時告知雲大娘，並準備酒菜招待羅大嬸。雲芷茹讚道：「大哥，還是你想得周到，你回去告訴娘，我去問清楚羅大嬸家有多少人。」楊鐵夫本來想與她一齊的，想了想，覺得這不是打鬥，用不着人多，人多，反而惹人注意，更不方便，所以同意了，各自分頭行事。

雲大娘見女婿一個人回來，大爲驚異地問：「鐵夫，你不是與芷茹一起出去的？她去了那裏？怎不見她？」

「她去了羅大嬸家。」楊鐵夫將路上遇到羅大嬸的經過全說了。雲大娘笑道：「鐵夫，這了頭跟你學到不少東西呢，她到底是成長了，懂得人情世故了。」她也告知女婿，她正叫了六姐去請羅大嬸一家前來相叙。

「娘，這就太好了，芷茹本來就說是你叫羅大嬸一家來的。這一回倒是說中了。」

雲大娘笑說：「這了頭就會拿娘擋頭陣，你呀，可要好好教她，做事自己要負責，可不能老是借別人作擋箭牌。」一頓又說：「她若對你說是我說的，你別聽她，準又是說謊。」楊鐵夫聽來甚爲高興，岳母不但對他信任，還是一個如此開通的人，比他想像的還好。不過，他再想，却[illegible]。

雲大娘道：「你笑什麽？不相信我的話？」

「不，」楊鐵夫急忙解釋：「我覺得娘的性子與外婆有點相似，有什麽說什麽，不致使人誤會。」

「你說外婆？我可沒有她那麽灑脫，她就像一個大孩子，我比她拘謹多了。」雲大娘說：「說起來，芷茹這了頭倒眞有點像她外婆，她們在一起，很合得來。」

「外婆是一個無拘無論，說話風趣的人，我想，任何人跟她都合得來。娘，她可有信帶來？」

「她才不理這一套，出了門，就什麽都忘了。」雲大娘想起母親的性格，自己也笑了，說：「我也不知她現在那裏。」楊鐵夫道：「如果她知道我們回來了，可能她會回來，可惜她不會知道。」

「別說外婆了，你會燒水吧？你先燒水，我去買隻雞回來，請羅大嬸吃飯，可不能連雞也沒有。」

「娘，你放心，我不止會燒水，還會燒菜呢，等一會讓我來燒好了，你放心讓我燒不？」

「什麽？你怎會燒菜的？你且說來聽聽。」

「我曾跟人家學過燒菜，不過已經是很多年前的事了。但我還懂得怎麽燒，至於有沒有那時燒得一樣好，却不敢說。但家庭飯，我相信還應付得來。」

（二六四）

狂熱

・鑾琴・

六〇：建立基礎

「媽，香港不會有甚麽事的。」

「話可不是這麽說，媽年紀大了，而你又是個年青女孩子，就算我們不移居外國，也應有個預算，時局不好，家內應該有個男人，聽媽的話，結婚吧！你年紀也不算太輕。」張太太執着女兒的手，「琪琪還等甚麽？」

「……」琪琪沒有回答，却迂緩地點點頭。

她自己也知道二十四歲，當然不是太年輕，而且經過了這一年來的教訓，眞的還等甚麽？

「女女，年尾結婚好嗎？」張太太滿面高興。

「不，最快也要明年，因爲……」

「因爲甚麽？傻女？」她有些兒緊張。

「因爲漢傑說過的，他初升任經理，環境壓力很重，他預算不久將來，自己組織一間小洋行，他說長久替別人做工，也不是辦法。」

「他有把握麽？當然能夠自己做生意是再好也沒有了，我們可以支持他的。」

「他爲人素來謹慎，沒有把握他不會幹的，但他不會肯接受我們的支持，我相信他祗是欠缺資金運用，所以我不希望今年結婚。」

「傻女，結了婚便是自己人，還會分彼此麽？」

「不是的，他爲人很固執的，我知道他要在一年之內吸收經驗，然後決定，所以我要在他決定之後纔結婚，環境可以安定些。」

「我不明白你的意思……」張太太瞪着女兒。

「在波動的環境內結婚，他的情緒會不安定的，明年春天，我預算和方老大，小風車，加上我的名字合組公司和漢傑合作待新公司成立了然後結婚。」

「小風車有錢麽？漢傑肯麽？」

「小風車自己有些積蓄，我加入股份，那是正正式式的有限公司，漢傑自己佔一半他怎會不願意？而且小風車和方老大都是可靠的幹材，我們四個人合起來，會有很好前途的。」

琪琪一邊說，一邊泛出歡快希望。

「女女，你的計劃眞不錯！」

「媽咪，我是很有思想的女孩子。」

「那你便儘快對漢傑說吧！」「爲甚不早對他說？」

「過幾天我會的，假如他不正式向我求婚，我怎可以說出要和他長久合作的計劃？」

市井風雲

孟英

一三五：呢個女人好犀利

生菜佬曰：「雲姐呢個女人唔簡單，可惜佢咁後生就守寡，又無兒無女，孤零零一個人，唔知係唔係想賣左間舖移民去第二處呢？」

猪肉貴曰：「咁都唔出奇，呢排好多人都話移民，唔係去美國就係去加拿大，或者佢去美國嫁人都未定㗎。」

爽牛曰：「估唔到佢食過夜粥者，我睇佢係學內家功夫，我見佢打飛仔個掌，好似軟而無力，點知飛仔應聲倒地，可知佢將的力聚埋响個掌心度，要黐到的嘢個的力至發出嚟。你睇過的老師父打太極拳，摸吓推吓又磨吓，睇嚟冇乜力，俾佢黐到就唔得了，雲姐嘅拳路就同太極好相似，第日有機會我要試吓至得。」

猪肉貴曰：「喂，千祈唔好搵佢啲嘢搞呀，一試就大鑊嘅勒。」

爽牛曰：「車，你驚我會俾佢揼親呀？假地我都學過十年八年嘢，冇咁易俾佢揼親嘅。」

猪肉貴曰：「我知你的功夫缺得，我唔係話你唔夠佢打，你要知道佢係個女人，你係個男人，呢個地方男人打女人好大鑊嘅嚟。」

爽牛曰：「我重估你講乜，我又唔係失驚無神打佢，較量拳脚，梗係大家定個比武期了馬，聲明係切磋武藝，咁叫做男人蝦女人咩？你都唔化嘅。」

生菜佬曰：「義哥，你咪咁天眞，雲姐又點會答應同你比武唔，我話你都傻傻地嘅，頭先如果唔係果個飛仔搶佢嘅手袋，佢又點會駛出功夫仔嚟教訓個飛仔，佢都係好冇奈何至露出一手嚟嘅啫，你向佢挑戰，佢睬你都傻。」

石鬼仔曰：「義哥，你唔好咁做，呢個女人深藏不露，俾佢一個唔好印象，以後你想搵佢傾偈就難。」

爽牛諗吓又係道理，曰：「我講吓笑嗒，石仔，你咁認眞做乜嗝。係呢，發哥，雲姐搵你唔知想同你傾的乜嘢呢？哦，有好牌打張上吓都好嘅。」

生菜佬曰：「我都唔知㗎，或者叫我傾吓佢間舖都未定，義哥，我同你又唔係外人，唔駛講呢的客氣話，有好路數自然會通知你，你估錢一個人搵得晒嘅咩？係咁講嗎？」

爽牛曰：「咁就最好啦，我睇雲姐搵你，唔會係傾個間舖咁簡單，梗係同你斟生意。」

雙劍天涯

高峰

三十八：鐵履上人

晦明細細的打量程鈞，一會兒，終於認出，大喜道：

「老施主，你一定是蘇州程鈞程老英雄了，幸會幸會！」

雙手合什，向程鈞行禮。

程鈞連忙還了一揖，道：

「老夫正是程鈞，晦明大師，我們沒有見面，只怕有三十年了，是不是？」

卡鐵腿一聽「程鈞」兩個字，心中一凜，心道：「這老匹夫突然從天而降，必有一番惡鬥，我且把他瞧着，先除了晦明再說。」

當下陰森森的道：

「程鈞，你殺了我的師弟，你怎樣說？」

程鈞道：「你師弟不是我殺的。」

卡鐵腿奇道：「不是你殺的，難道是他？這小子沒這樣的本領呀。」

程鈞道：「我說不是便不是，信不信只好由得你。」

卡鐵腿道：

「好吧，總之不論是誰，此仇不能不報。程鈞，你我雖則從未見過面，但我總聽過你的名字，你也該聽過我卡鐵腿的。」

程鈞道：

「是呀，我聽過你的名字，我聽過當年卡鐵腿給人窮追猛打，逃到長白山去修心養性，怎的突然之間又走出來啦？」

卡鐵腿道：

「當年跟我作對的，幸而沒有你在內，否則今天一定請你吃一頓七虫毒酒。」

程鈞知道晦明中了劇毒，性命垂危，便把事情攬到自己身上，打定主意，必須跟這老毒物作一場生死之戰，當下扶着晦明禪師，坐在一塊石頭上。

程鈞道：

「晦明師兄，你怎樣中毒，這七虫之毒，眞的無救麽？」

卡鐵腿叫道：

「無救無救，神仙難救。」

晦明道：

「卡鐵腿一生虛僞，但他這話，倒是實情。」

程鈞自知與卡鐵腿難免有一場龍爭虎鬥。

（一二三〇）

京華感舊錄

周簡段

北京的槓房業

自古三百六十行，沒有槓房這一行，然而這個「行外行」的行規和趣談，僅就三十多年前的北京來說，也頗誘人耳目。

很早以前，這行俗稱「閒等」，「招間的」，「賣力氣的」。天長日久，這些閒散的人等慢慢地合攏起來，迎到人家有事，便去出賣勞力或租賃繩槓等工具，這就是北京槓房業的雛形。

北京的槓房業大體分爲兩幫，即山西人經營的山西幫和北京人經營的北京幫。山西幫店舖修得講究，高牌樓，大金匾，多以應滿族人生意。但生意門路越來越窄，到了三十多年前，大部分被大行其道的京幫擠垮，頓然蓊材了。

槓房業有句行話：「三年不開張，開張吃三年」。平時槓上祇三五人守門市，等候顧客，所以開支不大。一有大事，便臨時找人帮忙。要應上個大人物和有錢人家的喪事，不僅槓房一行，就連搭材，棚彩，傢伙，紙活，僧道各門，都是賺錢的機會。這些大主顧，平時搾取民脂民膏，奢侈無度。一遇紅白兩事，便揮霍浪費，只要你出主意，不問價錢，以示門風和家度。

槓房業中又有「三行」，即槓伕，吹鼓手和打執事。槓伕由槓頭隨叫隨到，不能推辭，吹鼓手即是民樂隊，這行人不但有吹打技術，而且很懂喪事禮節，如皇族王爺出殯，用吹鼓手祇是「設樂不作」，因爲孝子有「聞樂不樂」的教條，一般官員百姓則大吹大擂，就連雲鑼，海笛，小鑼，小鼓等細樂也都用上。殯葬時前引人俗名打執事的，全體前引執事都按鑼鼓的快慢而行，故有「在家不聽父母話，出門但聽一聲鑼」之說。而且有前後對正，左右看齊，按禮節順序前進的成規。槓房除要備有開道鑼，傘，扇，旗，牌，車，轎，硬器及繡花緞子棺罩外，而且還要培養一批適應社會習慣，熟悉一套禮儀知識的人，按用主的地位職稱執事。如皇族帝王出殯，儀仗是一百二十八人槓，叫「十」字槓，每個角有三十二人抬着。大槓要用杏黃色油漆油成，官罩用杏黃色寸蟒緞，綁槓的繩子也要用杏黃色布包上。槓伕穿綠色罩衣，杏黃色套褲，黑色靴，黑呢帽，帽頂一木墩，上插翎子一根，而且槓伕必須剃頭刮臉等等，很是講究。

朝臣出殯最多用八十人槓或六十四人槓，四十八人槓，棺罩祇能用大紅寸蟒緞，而執事也按級別而異。

漢人出殯可用八十人以下的各種大槓。槓用紅色油漆，紅緞寸蟒或紅緞繡花棺罩。

古事句奇

雅名

漳州府竊案

知府於是限令捕役從速把那竊匪緝捕歸案，否則革職查辦，但是擾攘了個多月，依然捉不到那個竊匪，同時巨案與日俱增。

這時候，有一位著名的捕頭，年紀已經六十多歲，老早已經退休，但他的外甥，這時却做着漳州府的捕頭，由於過了知府所給予的期限，仍然沒有把那竊匪抓住，向知府交待，心理上的壓力，使他寢食不安，終於病倒了，奄奄一息，他的母親見到了兒子這般的痛苦，便乞求她的哥哥，希望他東山復出，協助一下他這位外甥，結果，這位退休了的著名捕頭，親自出馬，明查暗訪了好幾日，依然找不到些微的綫索，心中暗忖，這個竊匪，一定是從別處地方到來的劇盜，否則不會完全不知道他的來龍去脈的。

一天，偶然打從府署的前面經過，見到了裏面的捕役，正在嚴刑追供，已經捉到了不少的疑犯，疑犯號叫的聲音，慘厲非常，叫人不忍再聽下去，這位退休了的捕頭，於是順步走了進去，過了好一會兒，纔從裏面走出來。原來他進去就是查問一件事情，希望知道這位新任的大老爺，究竟是從什麽地方升調到這裏來的，調查的結果，據說這位新官是個山東人，由監生報捐知府，才得到這個肥缺。

這位捕頭於是悄悄地告訴他的外甥說：「那個竊匪已經找到了，但暫時千萬不要把竊匪的身份揭破，」他說完了這幾句話，便走到府署花園的外牆的缺口處，悄悄地爬上一棵大樹，在那裏進行窺伺屋子裏的動靜，過了二更時份不久，突然見到一個全身黑色打扮的人，在他面前飛掠而過，到了四更之後，他又再次飛入府署裏。

（二）

KIU YAT PO COLOUR WEEKLY
封面專題：香港的兒童藝術教育
一九八四年九月廿三日
隨華僑日報附送

香港的兒童藝術教育

家庭計劃在香港推動得相當成功，大多數的夫婦在生兒育女方面都响應家計會口號：「兩個夠晒數」。因此在貴精不貴多的環境下，父母對子女的培養教育顯得特別重視了。他們當然希望子女學有所成，除了關注孩子的學業成績，也要求他們在課餘之暇有其他藝術修養。所以許多家長不單為子女聘請補習老師，還花錢在課餘之暇讓孩子們學鋼琴，芭蕾舞、繪畫或其他樂器訓練等，務求培養他們成為天才兒童。有時甚至為了引起他們的學習興趣，經常陪着孩子一齊參加學習，可見這些望子女成材的父母其用心之良苦。

當然，多學知識技能，對兒童成長後適應社會有很大幫助，然而本港學童經常都在緊張繁重的功課壓力下，課餘之時，他們是否眞的對這些藝術文化科目感到興趣而樂意接受訓練呢？還是因為順從父母意願跟隨潮流而學習？又或者究竟他們在接受這些藝術教育時，得益有多少？學習情緒如何？甚至目前本港兒童藝術教育的水準達到什麼標準？

記者就這些問題特別訪問本港一位兒童藝術教育工作者羅玉琪女士，羅女士有極豐富的兒童藝術教育經驗，曾為兩大機構創立了全港最成功的兒童音樂美術訓導系統，並曾多次為香港電視及電台策劃及主持學童教育及音樂節目，並獲得國際及本港藝術教育界資深人士支持，開辦羅玉琪兒童藝術中心。

伊指出：每一個兒童都有不同的藝術潛能和傾向，無論音樂也好，美術也好，對於小朋友來說與興趣無關係，事實上，他們擁有與生俱來的本能，若果我們能給予他們所需的材料，以及預備一個合適的環境，他們很容易和樂意的投入藝術領域裏。

不過她不贊成父母強迫孩子學習由大人指定某一個藝術學科，一來孩子未必喜歡，其次小孩子的興趣轉變很大，今天可能對鋼琴很有興趣，難保明天見別的小朋友玩節奏樂，他們就不喜歡鋼琴了，所以應看清楚情況，知道他們眞的對某個項目有潛質才讓他正式的發展下去。要是父母不了解，硬要孩子學這學那，結果孩子沒有得益，而家長却浪費了金錢。這是可惜的事。

為了確切了解兒童對音樂的喜好，伊認為很需要為小朋友提供音樂的基礎訓練，並要提供機會，讓他們有一段時間分別去接觸鋼琴、小提琴、橫笛，電子琴、結他等不同樂器，設法找出他們最適當學習的樂器來，然後才提供專門的樂器訓練。其他的藝術科目也應如此。她又表示：灌輸兒童藝術教育，應在輕鬆氣氛下進行，並以趣味的形式引導他們，幼童以集體遊戲方式學習，他們的吸收力特強。香港的兒童潛質與領悟力均佳，多利用視聽器材，錄影，教育電視及電腦等設備，會有助於兒童的學習進度。

許多時兒童在學習階段也會有情緒低落的情形出現，譬如不開心，不肯學習。或者不起勁等，導師們應該設法找出他情緒低落的原因，加以開導照顧，讓他們在喜樂的氣氛下，充份發揮體能，智力，以及美學的潛能，培養高尚的情操。

在課程設計方面，伊認為，應着重發揮兒童創造能力，動作能力，概念形成，表達能力，並注重活動教學法。

羅玉琪又稱：目前香港在兒童藝術教育的工作上並不普及，同時也缺乏有經驗師資。近年本港許多資深教育界人士也關注到兒童成長過程中，藝術文化薰淘所起的重要作用，為補救現時本港學校正常教育體系在此方面的不足，如能多開辦一些兒童藝術教育中心，可輔助新一代從成長階段中建立完整美學觀念及完美人格。所以她鼓勵父母讓孩子接受藝術教育，但一定要聽其自然，不宜勉强。

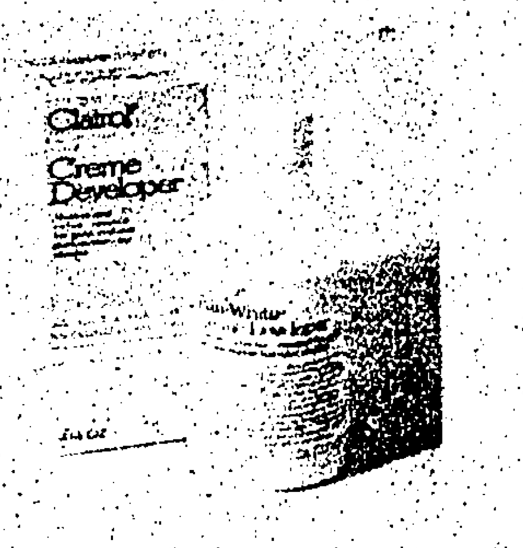
一般而言，兒童參加這些學藝比上課更開心，家長不難培養出有藝術氣質的子女。（武）

CLAIROL

佳麗露染髮液

在永久性染髮品之中，祇有「佳麗露染髮液」能夠提供您最多種及最艷麗的色調。
用「佳麗露染髮液」染蓋灰白頭髮，效果最理想。

使用「佳麗露染髮液」時，
將染髮液混和同等份量的顯色液（雙氧水）施用於乾頭髮上，
等候約三十分鐘，然後洗頭。
如想得到最佳效果，購買顯色液時請認明「佳麗露」純白顯色露。



®註册商標

地點：九龍凱悅酒店二樓九龍廳

日期：9月24日——9月28日

時間：上午9:00——下午5:30

歡迎參觀　業務洽談

香港萬隆地毯公司

中國土產畜產進出口公司山東省畜產分公司

聯合主辦

日本製成彩色液晶微型電視

日本「精工舍」繼不久前製成「電視手錶」之後，又試製成功一種平面顯像屏的袋裝彩色電視機。

這種彩色超小型電視機，是世界上第一款袋裝彩色電視機，是採用液晶體平面顯像屏。

液晶體顯示對我們來說，並不陌生，電子跳字手錶，計數機和精工不久前出品的「電視手錶」都是利用液晶體顯示，但使用液晶體來顯示彩色影像，則並不簡單。

日本好幾間電子產品公司，包括日立、松下（即樂聲牌）、精工及東芝，都在競逐生產第一部微型彩色電視機的。

精工搶先一步製成的超小型彩色電視機，是一項大突破，因爲製造彩色的液晶體顯像管，比黑白的困難得多。精工的彩色液晶體顯像屏要採用一種比傳統液晶體反應快一倍的新製品，是一種實際上肉眼看不見的薄膜場效應半導體。以往這類尖端科技的薄膜場效應半導體，祇限於軍事上使用。

精工的研究及發展中心，有一組由三位工程師及廿名技術人員組成的特別小組，專門研究微型彩色電視。他們經過五年努力才成功。

這個研究及發展中心的主任齋滕說：「彩色液晶體顯像的原理很簡單，與液晶體跳字表差不多。液晶體是夾在兩片玻璃內，當液晶體微點受到電壓的衝擊，就會變成黑色」。

不過，他說電子跳字表與彩色電視當然大有分別，除了新的液晶體和薄膜半導體外，還要有濾色片以構成彩色畫面。

齋藤透露這種新的袋型微型彩色電視所使用的新液晶體，是由精工自己研究成功的一種有機化學成品，但他拒絕進一步說出這種有機化學成品的特性。他祇說新的液晶體具有高反差，低耗電量的特點，而且比普通液晶體反應快一倍。普通液晶體反應是千分之一百秒，但新的液晶體則祇需千分之五十秒。

精工這種微型彩色電視的平面顯像屏，是用兩片四十三點二乘三十四點二的玻璃夾成，畫面分成五萬七千六百個顯像點。觸動每一顆像點要一個相配的薄膜半導體。這些薄膜半導體是由精工的集積線路工廠自己製造，肉眼不能看見的。這些半導體是在一層零點三微米厚的複晶矽片上，因爲用複晶矽片來製造這種半導體薄膜層，比較更穩定，色彩重現效果更好，而且更可靠。此外，又具比普通液晶體更佳的反差。

從試製品來看，畫面雖然只有大約兩吋大小的顯像屏（對角線計），但畫面相當清晰光亮，可比媲普通用陰極器顯像的彩色顯像管。

至於顯現出的彩色也不錯，紅色尤佳。精工的發言人說：畫面的解像力大約是二百線水平畫面，也就是大約每公里七條線。

整部袋裝彩色電視機的尺寸是六點三吋長，三點一五吋高，一點一吋厚，重十七點六安士，採用四支筆芯電池供應電源，可用四小時。

精工發言人說，這部微型彩色電視機售價大約是四至五百美元。

許多人會懷疑甚麼人願意用買一部廿至廿六吋名牌彩色電視機的價錢，去購買一部畫面祇有一吋多的微型袋裝彩色電視機？精工的齋藤表示，他們相信這種新產品，會成爲一種受歡迎的高級禮物。（長弓）

彩色華僑　第417期

一九八四年九月廿三日　華僑日報副刊

隨報附送　不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H 491181

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題

香港的兒童藝術……1

日本製成彩色液晶微型電視……2

消除過敏症有新法……6

鐳射外科遠景美好……6

九轉大腸（食在香港）……8

怎樣學做好父母……9

美國的出租汽車（旅遊之頁）……10

唱片介紹……11

陳秀珠有奮鬥目標……12

每週星座……14

戲院滄桑史……15

日本藝壇新彗星木內雅子……16

思古幽情・多過茶集・飲食男女……17

電視節目表……18—24

兒童週刊……25—28

雅廸Quattro Sport 越野賽車……29

天外伴侶（科幻小說）……30—31

諜海情波葬忠魂（下）（星期掌篇）……32

澳紐旅行團

～ 九大旅程遍遊全澳洲紐西蘭 ～

①澳洲九天豪華遊$7,450

②黃金海岸雪梨八天遊$7,950

③黃金海岸墨爾砵坎培拉雪梨八天$8,450

④澳洲新金山雪梨八天$7,450

⑤澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊$6,450

⑥紐西蘭六天豪華遊$7,450

⑦紐西蘭雪梨九天遊$9,950

⑧紐西蘭澳洲十二天超級豪華遊$11,450

⑨全澳洲紐西蘭十八天高級豪華遊$19,950

★以上各團逢星期三，及星期六日依期出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

澳洲及紐西蘭團遍遊：

澳洲雪梨——雪梨大橋，海上遊覽，雪梨歌劇院，樹熊及袋鼠公園，藍山。
墨爾砵——新金山，巴格利淘金場，國會大廈，藝術館，歌劇院。
坎培拉——各國駐澳洲總領事館區，總理府，國會大廈，坎培拉發展紀錄片場，紅山。
布里斯本——黃金海岸。
西澳洲——栢斯。
紐西蘭——渥倫，羅多路亞，毛里部族，庫克山，皇后城，米爾九，基督城等名城名勝。

AUSTRALIA & NEW ZEALAND TOUR COVERS THE FOLLOWING CITIES :
SYDNEY, MELBOURNE, CANBERRA, GOLD COAST, BRISBANE, PERTH, NEW ZEALAND, AUCKLAND, ROTORUA, MT. COOK, QUEENSTOWN, MILFORD SOUNDS, CHRISTCHURH.

八大優點，您一定要參加...

㊀旅程較多，由六天至十八天任君選擇。
㊁旅程由南至北，由西至東，由澳洲至紐西蘭，或由紐西蘭至澳洲，任君選擇。
㊂本公司擁有多位留學澳洲雪梨，墨爾砵及奧克蘭等，對澳紐風土文物，語言方面更加識途老馬。
㊃全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
㊄除自由活動外，包全部膳宿，絕無臨時科款之弊。
㊅全程以中菜為主，講究飲食。
㊆到澳洲探親或作投資考察最適合。
㊇全程乘搭澳洲航空公司及新加坡航空公司，回程可順道遊覽星加坡，不另加收費用。

全世界航機上服務第一名

新加坡航空公司

報名處：**半島遊覽企業有限公司**

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線)5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

美加旅行團

新加坡航空公司 全世界航機上服務第一名

半島旅遊集團 全港辦理旅遊經驗最豐富

～ 八大旅程遍遊全美加 ～

①檀香山羅省廸斯尼樂園荷里活片場八天$7,950

②檀香山羅省拉斯維加斯三藩市十一天$9,450

③美加西岸團十四天$12,450

④美加東岸團十二天$14,250

⑤全美國加拿大東西岸二十天$18,750

⑥美國檀香山八天$6,950

⑦美加東岸十三天$14,950

⑧全美加邁亞美廿一天$19,250

★以上西岸團及東岸團逢星期一、星期三及星期六日依時出發，名額有限，隨時滿額，報名從速

西岸團遍遊：
檀香山，威基基海灘，珍珠港，羅省，環球片場，廸斯尼樂園，荷里活，賭城拉斯維加斯，大峽谷，三藩市，金門大橋，渥倫，溫哥華，士丹利公園，格士山，維多利亞，賓翠花園等等名城名勝。

東岸團遍遊：
三藩市，邁亞美，奧蘭度，廸斯尼世界，世界樂園，甘迺廸太空中心，華盛頓，大西洋城賭城，紐約，多倫多，溫哥華等等名城名勝。

全程住宿：（全港最靚）

檀香山——美國檀香山大酒店．Honolulu Ala Moana Americana
廸斯尼樂園—廸斯尼希爾頓大酒店．Anaheim Hilton
羅省——羅省凱悅大酒店．Los Angeles Hyatt Regency
拉斯維加斯—拉斯維加斯希爾頓大酒店．Las Vegas Flamingo Hilton
三藩市——三藩市凱悅大酒店．San Francisco Hyatt
溫哥華——溫哥華凱悅大酒店．Vancouver Hyatt Regency
邁亞美——邁亞美喜來登大酒店．Miami Sheraton Hotel
奧蘭度——奧蘭度喜來登大酒店．Orlando Sheraton Twin
華盛頓——華盛頓凱悅大酒店．Washington Hyatt Crystal
大西洋城——大西洋城喜來大酒店．Alantic City Harrah Hotel
紐約——紐約喜來登大酒店．New York Sheraton Centre
多倫多——多倫多西方大酒店．Toronto Westin Hotel

十大優點，您一定要參加...

㊀唯一行程檀香山住宿三晚。
㊁唯一美洲行程全程乘搭汎美，免長途坐車。
㊂全港住宿最靚，請參閱左列。
㊃機票有効期一年。
㊄西岸團唯一旅程在溫哥華住宿三晚。
㊅東岸團獨家遊覽全世界最著名之邁亞美及大西洋城賭城。
㊆遊覽廸斯尼樂園，供應無限次數套票，晚上並欣賞大型煙花表演。
㊇回程可選擇由三藩市或羅省返港。
㊈全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
㊉全程以中菜為主，講究飲食。

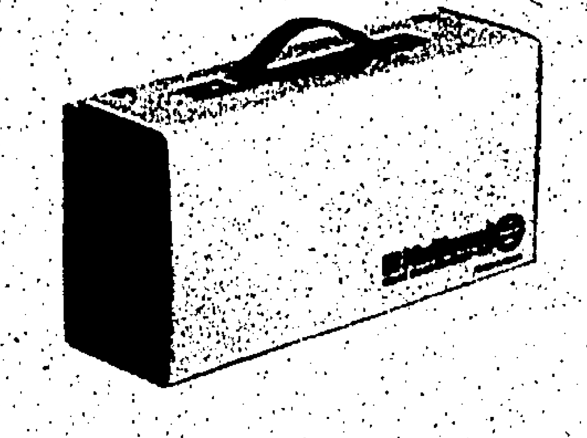
新加坡航空公司

報名處：**半島遊覽企業有限公司**

總行：九龍尖沙咀星光行807至810室 電話：3-694951-0(十線)(自置物業)
香港德輔道中金城銀行大廈6樓全層 電話：5-249201-5(五線)5-256211-5(五線)
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常

樂聲牌旅行套裝
精巧盒庄，既方便、又實用！

樂聲牌旅行套裝，全套五件，包括：電鬚刨、特滑熨斗、吹風筒、電煲（半公升容量）及石英鬧鐘。現在整套購買，更加超値實惠，特以精美手提盒裝璜，份外方便旅行人士，隨時整裝待發；而奉贈負笈海外之親朋，亦大方實用，更顯體貼隆情。



① ES-811 3V DC銀色
② NC-10E AC 110V/220V 355W
③ EH-626 AC 110V/220V 400W紅色
④ NI-50 AC 110V/220V紅色
⑤ TG-407 1.5V DC銀色

送 縫級針線、剪刀、指甲鉗、梳及c-2接頭兩個。

National 樂聲牌

垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道601號廖創興銀行大厦509室(4字樓)・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門俾利喇街八號地下・電話：86886

總代理：
信興電器貿易有限公司・電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號耀斯大厦二樓・電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大厦1401室・電話：5-256161

每週特稿

消除過敏症有新法

西方人士有不少患過敏症。迄今，有關過敏症的研究，仍在初期階段。

法國小說家蒲魯斯因對屋內灰塵過敏所引起的氣喘而長期纏綿床褥。如果他生活在今天，情況就要好得多了。

英王查理三世在吃了其試食員｜厨司本身｜檢查過的草莓後，臉色轉紫。

一天後，他恢復正常，但是，他所嫌惡的一名樞密院顧問却因爲毒殺君王未遂而被處決。

在西雅圖，一名十二歲男童在被其朋友拋入未加熱的游泳池後死亡。這些朋友並不知道他對寒冷過敏。

可能引起過敏反應的物質或情況很多，這類反應會帶來多種影響：氣喘、花粉熱，皮膚發疹，發癢和血壓劇降等。

醫學界在經過長時期的研究之後，發現人體有部份結構會產生過敏反應。

此種疾病於一九〇六年由維也納小兒科醫師克雷曼斯，皮爾基命名。

曾經是一種「流行」病的過敏症，現在實際上被「視爲人體對環境因素反應的改變」。

每年人工製造的新化學物質約十二萬種，其中有數百種可能引起過敏反應。

在噴漆，化學和藥學研究等部份職業中，每三人中即有一人罹患過敏症。

但是，爲何有些人對某些物質過敏則仍難解。

傳統醫學界認爲過敏症乃是人體試圖排斥入侵物質｜通常是蛋白質｜之故。可能產生過敏反應的蛋白質以各種形態存在於環境中。

過敏反應實際上是人體與一種外來蛋白質做兩次接觸所產生的問題。初次接觸的反應並不很明顯，不過，人體內已發生一種變化。

此類變化通稱爲「過敏作用」，它對人體的二度與蛋白質接觸會引起一種強烈的不良反應。導致過敏反應的蛋白質稱爲抗原，但在過敏過程中，人體內所形成的物質通稱爲抗體。

抗原｜抗體反應會放出一種稱爲組織胺的組織荷爾蒙。

幾乎所有過敏反應，從發癢到致命的循環系統出毛病，都可歸咎於此種有機化合物。

由於許多物質會放出組織胺，因而抗原到底有多少種，目前仍無法確定。

抗原的影響亦很廣泛，部份患者每天一到下午五時即鼻塞，有些患者則是下半年對花粉敏感，上半年不受影響。

在西德主持一間氣喘病醫院的沃夫甘．喬德博士已設法將許多抗原分類：

★對食物和藥劑過敏可能是牛奶、蛋白質、蛋、魚、水果和豆類所引起。

★會導致氣喘的吸入過敏症可能是磨菇芽胞、花粉、屋內灰塵，和羊毛等引起。

★皮膚過敏歸因於化粧品，毛皮、花、金屬、清潔劑，甚或聖誕樹。

但是，迄今仍難解的是，爲何有些人接觸一種抗原會形成大量抗體，有些人則沒有此種現象。要游離出相關抗原需進行許多醫學追踪。事實上，要斷定一種可疑的過敏反應是否眞正存在，需要經過廣泛的試驗。

患者接受大量稀釋過敏原濃縮物的注射。這是爲了將抗原｜抗體反應｜的衝突置於可控制的情況下，並將此種衝突限於一個小範圍。

此一過程可能有危險，對於某些人來說，百萬分之一克抗原就足以引起危及生命的過敏性休克。因此，許多全科醫師都不願意做此類的試驗。

一旦過敏原因確定，緊接着是設計療法的較棘手工作。

告訴患者他對蛋過敏是沒有用的，因爲蛋中發現的物質，亦存在於麵包和甜食之中。

這使得除去導致過敏的抗原更加困難。一種稱爲「特殊消除過敏法」的新步驟包括給予患者少量抗原。

（林明）

鐳射外科 遠景美好

在醫學治療方面，鐳射更被視爲外科手術的一顆燦爛明星。鐳射自一九六三年首次被用於眼部手術以來，經常被用於眼科、婦科與皮膚的手術上。醫學研究專家們更不斷地尋求發展鐳射在外科上的新出路。

專家們預言，如果目前的許多試驗能夠成功的話，在十年內，鐳射將會普遍地使用於複雜的腦部手術，同時，也會被用來消除沉積在血管的脂肪層，這些脂肪沉積，通常是心臟病的禍根。

鐳射在外科手術之應用上雖行有餘年，然而尙屬非常細緻的尖端技術。在這方面的研究者認爲，如今才算眞正開始看到光明樂觀的起步。

最近在美國，一些專家提出不少比較先進的鐳射實驗報告。例如，紐約大學水牛城分校的凱利博士利用二氧化碳鐳射，配合電腦X光掃描儀器簡稱（CAT ）之輔助，進行了一個極爲細密的腦瘤手術。CAT 可以掃描病人腦部的腫瘤，產生一層層的立體電腦圖，利用電腦圖之指引，再以鐳射謹愼地將腦腫一層又一層地除掉。

加州大學聖地阿高分校的詹姆士利用二氧化碳鐳射手術刀施行了嬰兒的「開腦手術」，因爲每一千名嬰兒之中，就有三個生下來就具有畸形腦殼，必須經過外科手術矯正，才有足夠的空間讓腦組織正常生長。

利用鐳射手術刀可以準確地從較困難的角度切割，而且也留下較少持久的割痕。

另外一位頗負盛名的華裔科學家李博士在加州大學戴維斯分校，利用氬離子鐳射清除動脈內壁的脂肪沉積。這是有史以來，鐳射首次被實際應用到的心臟病與血管性疾病上。

李博士從死亡的心臟症病人身上取出冠狀動脈，然後利用細薄且具伸縮性的導管插入動脈內壁。由於導管含有光纖維，因此可以清楚地看見脂肪層之所在，再由其它光纖維輸送鐳射到目標點以割除脂肪沉積。目前，他正以活的動物進行試驗。這些成功的試驗，的確爲鐳射外科開啓了一個可以預見的錦繡前程。

鐳射外科之所以如此蓬勃發展，乃基於多項優點。其一，鐳射外科手術比較一般手術安全，成本也較低，而且傷口癒合的時間也較短。其二，鐳射放出强勁的單光波長，能夠焦聚於一小點，使得外科醫生能更乾淨俐落地對準要部下刀。

同時，鐳射尙有縫合小血管之功能，流血現象也因此而大爲減輕。當然，由於鐳射的强光强熱，施行手術時，必須十分謹愼，否則容易燒焦其它組織。

不過，令人興奮的YAG 的發現。YAG又稱「冷鐳射」。「冷鐳射」的先鋒國家是法國與瑞士。美國也正積極地發展鉸YAG。這種冷鐳射不但不會燒焦組織細胞，且會產生足夠强烈的震波而不失切割之功效。

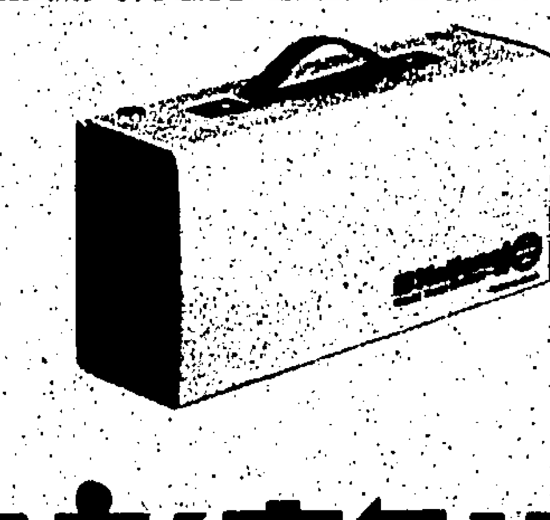
（珊）

樂聲牌旅行套裝

精巧盒庄，既方便、又實用！

樂聲牌旅行套裝，全套五件，包括：電鬚刨、特滑熨斗、吹風筒、電煲（半公升容量）及石英鬧鐘。現在整套購買，更加超値實惠，特以精美手提盒裝璜，

份外方便旅行人士，隨時整裝待發；而奉贈負笈海外之親朋，亦大方實用，更顯體貼隆情。



① ES-811 3V DC銀色
② NC-10E AC 110V/220V 355W
③ EH-626 AC 110V/220V 400W紅色
④ NI-50 AC 110V/220V紅色
⑤ TG-407 1.5V DC銀色

送 縫紉針線、剪刀、指甲鉗、梳及c-2接頭兩個。

National 樂聲牌

垂詢熱線：3-675092

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環德輔道中71號永安集團大厦1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道601號廖創興銀行大厦509室(4字樓)・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門恃利喇街八號地下・電話：86886

總代理：
信興電器貿易有限公司・電話：3-7217722
陳列室：
九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-323723
香港中環德輔道中71號永安集團大厦1401室・電話：5-256161

消除過敏症有新法

西方人士有不少患過敏症。迄今，有關過敏症的研究仍在初期階段。

法國小說家蒲魯斯因對屋內灰塵過敏所引起的氣喘而長期纏綿床褥。如果他生活在今天，情況就要好得多了。

英王查理三世在吃了其試食員—厨司本身—檢查過的草莓後，臉色轉紫。

一天後，他恢復正常，但是，他所嫌惡的一名樞密院顧問卻因爲毒殺君王未遂而被處決。

在西雅圖，一名十二歲男童在被其朋友拋入未加熱的游泳池後死亡。這些朋友並不知道他對寒冷過敏。

可能引起過敏反應的物質或情況很多，這類反應會帶來多種影響：氣喘、花粉熱，皮膚發疹，發癢和血壓劇降等。

醫學界在經過長時期的研究之後，發現人體有部份結構會產生過敏反應。

此種疾病於一九〇六年由維也納小兒科醫師克雷曼斯，皮爾基命名。

曾經是一種「流行」病的過敏症，現在實際上被「視爲人」對環境因素反應的改變」。

每年人工製造的新化學物質約十二萬種，其中有數百種可能引起過敏反應。

在噴漆，化學和藥學研究等部份職業中，每三人中即有一人罹患過敏症。

但是，爲何有些人對某些物質過敏則仍難解。

傳統醫學界認爲過敏症乃是人體試圖排斥入侵物質—通常是蛋白質—之故。可能產生過敏反應的蛋白質以各種形態存在於環境中。

過敏反應實際上是人體與一種外來蛋白質做兩次接觸所產生的問題。初次接觸的反應並不很明顯，不過，人體內已發生一種變化。

此類變化通稱爲「過敏作用」，它對人體的二度與蛋白質接觸會引起一種強烈的不良反應。導致過敏反應的蛋白質稱爲抗原，但在過敏過程中，人體內所形成的物質通稱爲抗體。

抗原—抗體反應會放出一種稱爲組織胺的組織荷爾蒙。

幾乎所有過敏反應，從發癢到致命的循環系統出毛病，都可歸咎於此種有機化合物。

由於許多物質會放出組織胺，因而抗原到底有多少種，目前仍無法確定。

抗原的影響亦很廣泛，部份患者每天一到下午五時即鼻塞，有些患者則是下半年對花粉敏感，上半年不受影響。

在西德主持一間氣喘病醫院的沃夫甘・喬德博士已設法將許多抗原分類：

★對食物和藥劑過敏可能是牛奶、蛋白質、蛋、魚、水果和豆類所引起。

★會導致氣喘的吸入過敏症可能是磨菇芽胞、花粉、屋內灰塵，和羊毛等引起。

★皮膚過敏歸因於化粧品，毛皮、花、金屬、清潔劑，甚或聖誕樹。

但是，迄今仍難解的是，爲何有些人接觸一種抗原會形成大量抗體，有些人則沒有此種現象。要游離出相關抗原需進行許多醫學追踪。事實上，要斷定一種可疑的過敏反應是否眞正存在，需要經過廣泛的試驗。

患者接受大量稀釋過敏原濃縮物的注射。這是爲了將抗原—抗體反應—的衝突限於可控制的情況下，並將此種衝突置於一個小範圍。

此一過程可能有危險，對於某些人來說，百萬分之一克抗原就足以引起危及生命的過敏性休克。因此，許多全科醫師都不願意做此類的試驗。

一旦過敏原因確定，緊接着是設計療法的較棘手工作。

告訴患者他對蛋過敏是沒有用的，因爲蛋中發現的物質，亦存在於麵包和甜食之中。

這使得除去導致過敏的抗原更加困難。一種稱爲「特殊消除過敏法」的新步驟包括給予患者少量抗原。

（林明）

鐳射外科 遠景美好

在醫學治療方面，鐳射更被視爲外科手術的一顆燦爛明星。鐳射自一九六三年首次被用於眼部手術以來，經常被用於眼科、婦科與皮膚的手術上。醫學研究專家們更不斷地尋求發展鐳射在外科上的新出路。

專家們預言，如果目前的許多試驗能夠成功的話，在十年內，鐳射將會普遍地使用於複雜的腦部手術，同時，也會被用來消除沉積在血管的脂肪層，這些脂肪沉積，通常是心臟病的禍根。

鐳射在外科手術之應用上雖行有餘年，然而尚屬非常細緻的尖端技術。在這方面的研究者認爲，如今才算眞正開始看到光明樂觀的起步。

最近在美國，一些專家提出不少比較先進的鐳射實驗報告。例如，紐約大學水牛城分校的凱利博士利用二氧化碳鐳射，配合電腦X光掃描儀器簡稱（CAT）之輔助，進行了一個極爲細密的腦瘤手術。CAT可以掃描病人腦部的腫瘤，產生一層層的立體電腦圖，利用電腦圖之指引，再以鐳射謹愼地將腦腫一層又一層地除掉。

加州大學聖地阿高分校的詹姆士利用二氧化碳鐳射手術刀施行了嬰兒的「開腦手術」，因爲每一千名嬰兒之中，就有三個生下來就具有畸形腦殼，必須經過外科手術矯正，才有足夠的空間讓腦組織正常生長。

利用鐳射手術刀可以準確地從較困難的角度切割，而且也留下較少持久的割痕。

另外一位頗負盛名的華裔科學家李博士在加州大學戴維斯分校，利用氬離子鐳射清除動脈內壁的脂肪沉積。這是有史以來，鐳射首次被實際應用到的心臟病與血管性疾病上。

李博士從死亡的心臟症病人身上取出冠狀動脈，然後利用細薄且具伸縮性的導管插入動脈內壁。由於導管含有光纖維，因此可以清楚地看見脂肪層之所在，再由其它光纖維輸送鐳射到目標點以割除脂肪沉積。目前，他正以活的動物進行試驗。這些成功的試驗，的確爲鐳射外科開啓了一個可以預見的錦繡前程。

鐳射外科之所以如此蓬勃發展，乃基於多項優點。其一，鐳射外科手術比較一般手術安全，成本也較低，而且傷口癒合的時間也較短。其二，鐳射放出强勁的單光波長，能夠焦聚於一小點，使得外科醫生能更乾淨俐落地對準要部下刀。

同時，鐳射尚有縫合小血管之功能，流血現象也因此而大爲減輕。當然，由於鐳射的强光强熱，施行手術時，必須十分謹愼，否則容易燒焦其它組織。

不過，令人興奮的YAG的發現。YAG又稱「冷鐳射」。「冷鐳射」的先鋒國家是法國與瑞士。美國也正積極地發展鋑YAG。這種冷鐳射不但不會燒焦組織細胞，且會產生足夠强烈的震波而不失切割之功效。

（珊）

九轉大腸

·章心·

在本港個別京菜館，可以嘗到一款山東古老名菜「九轉大腸」。無論粵菜、客家菜都有豬大腸的菜式，這款「九轉大腸」則是大有名堂，有一套傳奇故事的。

話說清朝光緒初年，山東濟南有一間酒樓名叫「九華樓」，專以經營豬下貨菜而馳名。

該酒樓東主杜某，是個大賈巨商，在濟南就開設九座店舖。

杜某的店舖都冠以「九」字，他對「九」字有特別的喜愛，也許是「九」和「久」同音，有長長久久之吉利意頭吧。

一次，杜某在「九華樓」宴客，菜式中有大師傅的拿手好戲「紅燒大腸」，烹製得極佳，嘉賓讚不住口。嘉賓中一位文士即席替這道紅燒大腸取名爲「九轉大腸」，寓意於道家反復燒煉仙丹妙藥「九轉金丹」，吃此紅燒大腸有如吃仙丹之妙；而且「九」字正討主人家歡喜。

從此，「九華樓」之「九轉大腸」得以盛傳，成爲風靡一時的山東名菜。

「九轉大腸」的賣相紅潤透亮，洒上一些芫荽末在上面，紅綠色鮮明。本港京菜師傅再以青瓜片、紅櫻桃、菠蘿花等伴邊，賣相更可人。

烹製「九轉大腸」並不是簡單的事，以下料狠、用料全爲特色。酸、甜、苦、辣、鹹俱有。

製作過程是一煮再炸、後燒、出勺入鍋反復多次，直至燒煨至熟烚。

「大江南北」菜譜中，並記載大腸在下鍋前的一番手續：「將大腸用套腸洗辦法，裏外反轉清洗多次，再撒下少許鹽、醋搓揉幾下，以去黏液和羶味，再用冷水將大腸裡外翻轉漂洗幾次，然後用腸套腸的方法，大口套小口，一層套起來，至全長約十二厘米爲止（約需套九次）。」

送兩件泡製妥當上桌的「九轉大腸」入口，享受它甘香酸甜，糯而不膩的美味，其樂融融！想不到大師傅所花的工夫是那麼多啊！

獨身主義與變態心理

獨身主義者所固執的那些成見，只是基於一種變態心理，這情況絕大多數是可以克服的。世界上正有許多事情等着女人去做，生理順遂發展，會使心理活潑而愉快，健全的心理是偉大事業的基礎。老處女的生活，會使你性情變成乖僻，隨之事業與幸福都受到影響。

上天賦於女人許多特殊優美的特點，如乳、卵巢、子宮……等，在生理上來說，人體的每一官能，都有其用處，都應該讓它充份發揮特賦的機能，而女人除掉戀愛結婚這條路以外，就沒有任何方法，可使這些特殊機能有活動的機能；所以戀愛完全是自然的，結婚是幸福的。

戀愛與結婚對於女性的好處實在是很難盡說，這裏例舉一些：

㈠可完成女性美，結婚後，由於女性的肉體受了男性生殖元素精液的影響，除了聲帶會變得比處女期低一些，甲狀腺會腫大起來之外，最顯著的增大，兩腿間的縫隙也填滿了。那時，肉體特別豐滿鮮明，曲線美充份發達，完成了女性特有的美。這種美，非結婚是無法得到的。

法國大美術家諾姐說過：「處女與異性接觸四五個月之後，就是她們的肉體發育到最高峯的時候。」

㈡可發揮偉大的母愛，人生無論男女，一生的兩件大事，是結婚和生兒育女，這對婦女尤爲重要，因爲祇有結婚生了兒女，才能發揮女性天賦的母愛。當然，這並不是說男子就沒有「父愛」。比較起來，女子的生活天地多少要比男子狹隘，天生要愛好家庭的溫暖，愛好子女的孕育，母愛實在比父愛偉大得多。但是偉大的母愛，非結婚是難以發揮的。

㈢可治先天性的疾病，女子結婚以後，因爲生理上和心理上受了異性的影響，起了變化，若干先天性的疾病如神經質歇斯底里的輕病症，婚後就馬上好了。特別是一種萎黄病，因爲妙齡處女卵巢的內分泌機能不完全，造成產血球的骨髓受到了影響，於是新生血球的血色素減少，形成了萎黄症。這種疾病，並不能單靠藥物可以治癒的，祇有結婚，才是對症下藥的治本方法。

㈣可糾正變態心理，某些婦女的怪癖心理，如潔癖，孤芳自賞，規避生育等，祇有結婚才可以不藥而癒。反過來說，不結婚的女人，因爲沒有受到男性慰藉刺激與鼓舞的作用，卵巢的內分泌機能日見減退，結果是精神上，肉體上失去女性的特徵，形成一些不堪設想的怪癖了。

㈤可使你長壽，一間人壽保險公司極可靠的統計，十萬老處女的標準死亡率，是一萬零三百九十一人，至於已婚的死亡率，却只有八百十七人。

獨身者因患肺炎、傷寒、肺癆、慢性心臟病、腰病、中風、肚瘡、或自殺而死的，也比已婚的人多。

爲什麼結婚生活能叫人長壽呢？這是因爲結婚以後，在睡眠、飯食方面，都比較有規律，而且夫婦對於彼此健康，往往非常關心，一有小病，便去看醫生。至於獨身者，因爲當局者迷，往往要等到疾病不可收拾的時候，才曉得悔之已晚矣！

所以，結婚對於女性是一件大經地義的事，獨身是違反自然，不合生理要求的。

誇張一點說，男性慰藉，在女性生活中是不可缺少的，是女體中一種必需要素，與飲食站在同一地位。（強）

怎樣學做好父母？

「做父母難，做現代的父母更難」，這句話正反映出現代父母所處的境況。在現今的社會，父母職份是愈來愈重，父母的責任是愈來愈難當了。讓我們看看現代父母面對的難題：

★雙親出外工作，會造成孩子的管教問題嗎？

★孩子長大就不再聽父母的話，不尊重父母了。

★社會風氣敗壞，做父母的要是約束孩子的課餘生活，却又怕造成孩子對父母的不滿和反叛。

★目前的教育制度，不單祇孩子感受到學校的壓力，連做父母的也要爲子女的學業成績操心不已。

★電視是家庭的主要消遣，但又怕帶給孩子不良的影響，妨礙孩子的學業。

面對這些難題，現代的父母應該怎樣應付才好呢？傳統沿襲下來的管教原則和方法，固然不適用於在轉變中的社會情況，然而又沒有新的法則可依從。那麼，現代父母應何去何從？

我們普遍有個錯誤的觀念，以爲做父母是天性，是不必學習的。其實，這個觀念只說對了一半。父母對子女的愛可說是出自本能，是不用學習的。然而，要做一個「無不是」的父母，需要學習的東西多着呢！試想想，從一無所知的嬰兒長大成爲一個思想行爲成熟的人，其間父母所負的職份是何等艱巨和重要，又豈是輕而易舉的呢？

好父母不是天生的，她們像普通人一樣的平凡，所不同的是他們相信「父母」是一門功課，教導子女不單祇要付出心力，更要用心去學習，去了解，去關懷，去和子女溝通，才能做到孩子的好父母。

「親職教育」便是因應現代不同學習的需要而產生的。所謂「親職教育」便是怎樣爲人父母的教育，是特意爲各父母提供的教育性活動。對你來說，「親職教育」這個名詞或許有點陌生，這裏讓我們爲你解答以下的問題：

㈠親職教育有什麼內容？

親職教育的內容十分廣泛，內容涉及父母教養子女及維繫美滿家庭生活所需的知識和技巧，包括：

★有關子女的心理、行爲及成長的知識。

★促進父母與子女間的了解和溝通。

★管教子女的法則和技巧。

★輔導兒童的偏差行爲。

★輔導子女的學業。

★培養幼童的智能發展及學習能力。

★輔導子女的交友及餘暇活動。

㈡親職教育採用什麼學習形式？

親職教育的形式多樣化，由工作員組織一羣在管教子女中遇到近似的困難或彼此有共同興趣的家長，透過定期的聚會，分享管教子女的知識及實際的方法，除了由工作員利用視聽器材如電影、幻燈講解一些知識及方法外，家長亦可講出自己的方法。你可以從工作員的講解中得到新的知識及管教方法，更可從經驗分享及檢討過程中得到實際可行的辦法。

㈢我需要親職教育嗎？

只要遇到以下任何一種情況，你都要參加親職教育活動：

★在管教子女時覺得有困難存在。

★你想做一個成功的好父母。

★你想與其他家長一同分享經驗，幫助他們解決其困難。

㈣到那裏去參加親職教育活動？

香港小童羣益會家庭生活教育總辦事處或各分區辦事處，在暑假期間，該項活動的秩序更多姿采，歡迎父母們報名參加，查詢電話：（五一弍七九一弍一），（三一弍九五一〇弍）（文）

秦楠是個未婚媽媽

高志華起思想鬥爭

在頭腦封建，思想守舊的人看來，一個未婚媽媽會怎樣的人？這是「大橋下面」的故事內容一部分。

曾經同患難，同病相憐，因憐生愛，還未完全了解對方，在孤單、寂寞、失望中，就將感情投向對方，結果都受騙了，生下了孩子，接到對方從國外寄來的一封分手信，她的思想感情又會怎樣？這是「大橋下面」故事的第一部分。

她將孩子寄養在別的地方，自己一個人出來工作，由於她生得漂亮，溫文有禮，又肯助人，於是吸引了不少年青男人，其中一個更深深愛上了她，他的母親也喜歡她，望望能有一這樣的媳婦，所以待她很好，但是，當知道她身邊的孩子就是她生的，這母子倆又怎樣？這是「大橋下面」故事的第三部分。

故事不算曲折，都很感人，更寫出了新舊兩代思想的分野與人與人之間的關係。

這是一部值得叫人深思的影片，假如問題發生在自己身上，會怎樣？看影片時，相信不少人都會這樣想。（駱嘉）

·唱片介紹

甘祈頓演繹 巴哈的 複協奏曲

甘祈頓乃當今著名小提琴家，年前來港獻技，技巧之高超使人嘆服，他的小提琴技法別樹一幟，音色堅勒清爽，與一般小提琴家的方法不同，樂句中每個音清澈明亮，絕不混淆。甘祈頓的風格，最切合演奏巴哈的作品，巴赫的樂風正是充滿强烈的節奏感，甘氏跳躍急激的弓法把巴赫的小提琴作品精髓發揮完盡，故甘氏一直以演奏巴哈的小提琴作品爲權威。

這回飛利浦以數碼錄音輯錄了巴哈的雙小提琴協奏曲，錄音效果上佳，小提琴的中高音尤其「標青」，甚有Hi Fi感。甘氏更單獨負責兩個小提琴部份，由錄音分別處理，合起亦毫無不配合之感，更加上由世界著名的聖馬田樂團伴奏，正是天衣無縫之作。

擅演多種舞蹈 周安玲香江獻藝

在香港、中國和西洋舞蹈一向是分家的，學習舞蹈的人大都早就選定其中一種。這可能因爲中外舞蹈各有特色，對舞蹈者的要求並不相同。不過，香港觀衆不久就可看到一位精於中國古典舞和民間舞，又擅長芭蕾舞及現代舞的中國舞蹈家演出。她就是周安玲。

即將在港獻技的中國舞蹈家周安玲是中國舞蹈家協會會員、中國舞協湖北分會理事、湖北省青年聯會委員會常委、武漢歌舞劇院主要演員。曾先後在大型芭蕾舞劇和民族舞劇裏担任主角，前者如「白毛女」中扮毛毛喜兒，「紅色娘子軍」中扮演連長和吳清華等，在「沂蒙頌」中扮演英嫂；後者如「五朵紅雲」和「湘江北去」的演出，都膾炙人口。此外她又在音樂舞蹈史詩「東方紅」中担任新疆舞領舞，於舞蹈生涯中塑造了多個不同民族、不同時代國度的形象。

周安玲於七九年至八〇年間與夫婿男高音歌唱家吳雁澤一起走遍大江南北，到北京、天津、上海、西安、桂林、長沙等地巡迴演出，大獲好評。八二年年隨武漢藝術團赴日本訪問演出，受到極高評價：「她的舞蹈動中有靜，靜中有動，舞停意不斷，柔媚而又挺拔。」同年在武漢演出一場獨舞晚會，是中國首五位、中南五省第一位學辦獨舞晚會的舞蹈家。

周安玲能嫻熟地掌握多種中外舞蹈的風格能粗能細，尤擅於用眼神和舞姿造型來表達角色的內心情感。表演時最大的特點是彈跳爆發力强、旋轉和控制力好。她勇於探索、想像力豐富，常自編自演新節目。又由於她熱愛音樂、美術和文學，在編舞和表演時都因思路廣闊而不斷創新。

周安玲不僅擅長中國古典舞和民族舞，還精於芭蕾舞及現代舞。藝術中心特於十月五日至六日主辦「周安玲獨舞晚會」，表演著名作品如「紗中舞」、「盼望」、「水」、「敦煌彩塑」、「長綢」等。「紗巾舞」描一個新疆塔吉克族少女愉快的心情繡製美麗的紗巾，「水」是一名傣族少女在大自然懷抱中戲水洗髮的風情畫。最特別的要算「盼望」，這是一首現代舞，刻劃海峽兩邊親人盼望在一個中秋月圓夜團聚。「敦煌彩塑」刻劃中國古代女性的項目也各有特色，舞者既粗獷又嫵媚的氣度表露無遺。

「周安玲獨舞晚會」將於十月五日至六日晚上八時在藝術中心壽臣劇院舉行。門票三十元（藝術中心會員九折）及十五元（學生），現已在藝術中心票房，地下鐵站「易達票」售票處及中環舊水星大廈發售。電話訂票5-280626，信用咭訂票5-299921。

酒後之言

·慧青·

老莊年初來信，已申請往港探親，盼有生之年重遊舊地，見見友好。這願望終於實現了。目前他偕夫人已抵步，打算逗留一個月。四十年代末，他曾來港寄寓叔父處，本來他在廣州唸大學的，因思想激進，常參加「反內戰」、「反饑餓」等運動，被列入黑名單。後來風聲緊，他只好逃來香港暫避，新中國成立後，他遂欣然束裝北上，一心一意要爲人民服務。

他雖有偉大的理想和抱負，奈何仕途並不一帆風順。在極左思想衝擊下，他被指爲「牛鬼蛇神」，吃盡苦頭，直至四人幫倒下，他才獲平反回到教育戰綫上原來崗位，去年退休了。

我獲悉他夫婦已抵港，爲盡地主之誼，曾設宴替他倆洗塵，並邀得幾位同鄉也是他的故知作陪。久別重逢，恍如隔世。從前老莊是酒不沾唇的，那晚竟然痛飲，喝下大半瓶拔蘭地，藉幾分酒意，申說前塵往事，感慨萬千。他最感怨憤和遺憾，是當年他兩個正在讀中學的兒子，受「文革」禍害，荒廢學業，毀了前途！

他來港後耳聞目睹，甚讚許此地的成就，而國內的情況他也略加介紹。他說，人民吃和穿都講究了，「吃要講營養，穿要講漂亮，住要講寬敞，用要講高檔」，這些已成爲今日城鄉富裕居民追求的目標。他還說，希望今後不再有鬥爭運動，努力建設，人人創造財富，屆時，誰也不甘願做一個受人恥笑的「亞燦」——偷渡客了。

但願如此。

OAKLAND
Oakland Airport
632-2225

EMERYVILLE—BERKELEY
Holiday Inn
658-9982

LIVERMORE
4186 East Ave./
Ed Coates Texaco
443-6688

We feature GM cars like this Oldsmobile Cutlass.

WALNUT CREEK
2089 N. Broadway
943-7550

CONCORD
Sheraton Hotel
682-4971

ANTIOCH
1810 W. 10th Street
757-5678

美國的出租汽車

假如在美國生活下去，甚至一個短暫時期，沒有汽車就等於斷了雙腿，這句話一點不錯，除非是住在熱鬧大都市裏，像紐約、三藩市和芝加哥等，而且最好還要附近有地下鐵，否則便大有行不得也哥哥之嘆。公共車輛、巴士不是沒有，只惜班次極疏，上下班繁忙時間還可以，要在不時，半小時一班毫不爲奇，兜大圈子更不在話下。的士也少，人各有車，那裏來的生意，是以也不能怪責。

普通一個兩口子家庭，夫婦各有汽車代步，不好怪，工作地點各有不同，那能一起走動。淺而易見，外來作客的，沒有汽車代步，定不是非獨困家園嗎？這是絕對不可能的事啊！

出租汽車應運而生，不但，至今已是一個非常龐大的事業，遍佈整個美國，而且廣及鄰近國家，四五個集團各出奇謀，分分秒秒競爭得白熱化。

公路實在太好了，遍佈全國每個角落，密如蛛網，只要有車在手，走遍整個南北美洲。這樣無異對出租汽車公司提供優秀條件，對穿州過省作業務聯系，或探訪朋友無不稱便，此外租用汽車到外便作渡假旅行的也不少，他們本來就已擁有汽車，或者質素有問題，不宜作長途旅行，亦有乘時把自己的汽車拿去修理，索性光顧出租汽車，乾脆得多。

由於競爭關係，汽車公司莫不以新車作號召，所謂新車，就是本年度的，大小款式，全部齊全，只須客人提出要求，五分鐘內便可以把簇新汽車作爲己有。出租汽車公司營業柜台，常見於各地機場和交通最方便的市區。誰都知道，今天機場，遠離市區者多，百數十哩等閒事矣，何況往下還要到處走動，就算搭機場巴士也未必解決得來。好比筆者是次爲省卻交通麻煩，已下榻機場酒店，後來有事要進入市區，搭的士來回花百元恐猶行不足，結果還是光顧出租汽車，用了兩天，也不過四五十元，不獨節省，連時間也控制自如，招搖過市。

租汽車手續方便得很，拿出駕駛執照，國際牌同樣接受，信用咭代替了現金，表格自有職員塡妥，汽油與保險，全部包括在內，辦法亦有不包汽油，而以行車哩數計租的，以每天或每星期計算就更平宜，最新名廠轎車，每星期租金不過九十九塊錢，假如能有三四人爲伴的話，作遠足旅遊，比利用其他交通工具，不知平宜多少！爲爭取顧客，有些別出奇謀，訂出週末特價優待辦法，免費奉送旅店住宿和晚餐。

同樣美國公路沿綫也有各種設施，每隔若干距離，必有汽油站，附有飲料供應，包括汽水、啤酒和熱咖啡，三文治之類小食，和若干汽車零件，廁所之外，亦有尿袋出售，便利急不及待的可在車裏解決，不用停車。至於汽車旅店和餐廳小酒吧，彼彼皆是，緊急措施電話和醫院也有。無怪乎，開汽車在美國，是生活必要條件之一了。他們十六歲以上便可以申領駕駛執照了。

租車是如此方便，用罷還車又如何？依樣一點也沒有麻煩，比方在甲地租車，絕不限定要交回原處，全國任何一個地點都可以，我不是說他們的租車網遍及各地嗎？只消把汽車開到他們的分站就行，提出單據結算，簽了名，交還車匙，便交易清楚，分站必有停車場，管理員見你來了，因爲車上有標誌，自然一望便知，他們也無須驗收。從車子出來，他接應便走，好像從三藩市租車，沿途從海岸一直玩下去，到羅省不打算再開了，乾脆把車子還了，改乘別的交通工具回去，你說方便不方便。

有謂路途不熟悉怎辦？不用焦急，租車時只要能說出目的地，他們便會給你詳細地圖，加上公路標誌非常詳盡，絕對不會誤事的。

每逢年底，下年度新車上市，爲競爭，出租汽車公司必要全部換車，同時把手上所有汽車作舊車出售，索價約五折左右，分期付款，保用兩年，我也準備打個主意啊！

（魯義）

整容是人生重要問題 與治病同樣要緊

*美容後令人喜愛 恢復信心帶來幸福

*到本院整容與到日本無異

圖乃整容前後判若兩人

科目

隆鼻術 整眼術 除疤術 除斑痣

隆乳術 豐頰術 除皺紋 整口耳

東京美容整形中心

留日整容專家 澳門註册西醫 葉式凝博士 主辦

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號 Tel: 84909

（索取說明書請致電：3-667220）

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素

◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

陳秀珠有奮鬥目標

·欣 林·

陳秀珠自然是靚女藝員一名，在無線眾多靚女藝員中，她是佔到一席位的。

她身裁好，膚色美，珠圓玉潤，艷光照人。

她具有東方女性美態，也有西方美人身裁。

她是一個時代靚女。

我認識她，是她與林嘉華主持「體育世界」時開始的。

她與林嘉華相當合拍，她本人亦吸引不少觀眾。一個人，生得靚，是佔了很大便宜的。

她的主持工作表現實在不錯，她被調離「體育世界」，是因為她未得公司同意，拍了一輯相當肉感的照片，刊在一本雜誌上，公司對此表示不滿，認為那一輯照片會可能直接破壞她的形象，間接會影響節目的收視率，為了緩和此一影响，便將她調離「體育世界」，換上了陳敏兒做主持。

無線所以如此做，自有他的原因在。第一，可能真有上述担心，不得不如此做；第二，可能借題發揮，希望收殺雞儆猴之效，阻止其他藝員效尤拍肉感照片。

無線的「體育世界」內容豐富，消息快捷，很獲觀眾欣賞。做它的主持人，知名度是不錯的。因此，陳秀珠在那時候，心情很不好，臉上失去平日的笑容，顯得低沉。

但是，她到低是個時代少女，很快便控制住感情，面對現實，從頭做起，重新建立自己的形象。

在離開「體育世界」後不久，她加入了戲劇組演出劇集，忙碌的工作，使她沒有時間去懷念過去，漸漸把不愉快的心情冲淡了。

做「體育世界」主持也好，做「歡樂今宵」的主持也好，他們的知名度，在香港是高的，但出了鯉魚門之後就少有人知道了。因此，做主持的人要想到港外地區去走埠搵外快，是比較困難的。因為外地只放映香港的電視劇集，甚少放映香港的「歡樂今宵」或「體育世界」的。原因是「體育世界」的時間性特別强，失去時間性便削弱價值了。但劇集則不同，劇集一貫以故事內容為主體，沒什麼時間性」，尤其一些古裝戲，更沒時間性可言。所以，做主持的，外埠的觀眾往往未見過面，由姓名到真人，都感到陌生，沒有感情可言。自然就難引起共鳴，歡迎程度自然難與演劇集的紅藝員相比了。

陳秀珠離開「體育世界」之後，轉到戲劇組參加演出，劇集在海外電視台亦有播映，陳秀珠的出現，被驚為天人，立即便接受了。於是，經營娛樂事業的商人便通過種種關係，千方百計邀請陳秀珠前去登台，替陳秀珠開拓了一條財路。

熟悉電視圈的人都知道，做電視藝員，一般來說，都薪金不高，支出又大，要想存一筆嫁粧費或老婆本，都不容易；想買一層樓，更加困難。但是，若果有機會接拍電影或出外登台，才是搵真銀的最佳機會。不少藝員拍了幾部片，或走埠登台一兩遍，就有錢買車，買屋了。

陳秀珠被調離「體育世界」，在感情上是難受的，可是因此而有機會拍劇集，提高了知名度，受到海外觀眾歡迎，結果搵了不少錢，正是塞翁失馬，焉知非福？

林欣曾經親自問過陳秀珠，對於被調離「體育世界」主持，有何感想。她說初時很看不開，感到不平，有點心灰意冷，後來還是朋友的寬慰，友情感動了她，後來參加劇集演出，產生了興趣，深入角色，發揮自己的想象力與模仿，產生更大興趣。聽到朋友的反映，自己加以細心琢磨，知所取捨，在演另外角色時，便心中有數，會演得更好。

陳秀珠不僅漂亮，明艷照人，而且相當聰明，肯學，肯想，肯改，在短時間內便有很大進步。

她說，這情形，只有在演劇集才能發現，做主持是難得發覺的。她就利用朋友的反映與自己的反省，找尋優缺點，加以發展與揚棄，使自己更進一步。

陳秀珠在不斷努力下終於達到了目的，獲得各方讚賞，加以自己也比過去檢點，於是公司恢復對她的信任，再次重用她。她演出機會多了，磨練的機會也多了，進步更大了。

「說真的，我對自己的進步看得不如別人清楚，也許這就是見慣見熟，缺乏新鮮感吧！」陳秀珠說。

對自己的優、缺點看不大清楚，或有偏見，都屬人之常情，不足為怪，而對別人挑剔，也是人之常情，不必怨憤。

陳秀珠自從參加戲劇演出之後，由於有機會拍片與走埠登台，收入甚豐，假如她今天仍然是做「體育世界」主持，肯定她沒有機會出外搵真銀，就算有，也不會如現在這樣多吧！

陳秀珠終於明白了一個道理，做藝員只會有名，難得有厚利。只有利用藝員的知名度，出外（在公司以外）搵銀，才是最終目的，相互之間的關係是十分密切而微妙的。她想通了這一點之後，心情頓然開朗，過去的鬱鬱不歡，都隨風消逝，一去不回頭了。

今天的陳秀珠，不但回復了過去的光采，而且，思想與身裁都比過去成熟多了。

她現在已有了奮鬥目的，幹勁更足，精神也更佳。

戲院滄桑史

有目共覩，地產業蓬勃，加速了戲院新陳代謝步伐，若謂高樓大廈是戲院剋星，就未免過份一點，君不見堅尼地城的福星戲院，前身是個倉庫啊！把舊樓拆卸改建戲院亦有多起，石塘咀金陵是個例証，不過時至今日，再由戲院變爲大廈了，同樣西營盤第三街的眞光戲院，建於五十年代，到七十年代時，復歸於無有了，本來就是戲院，拆了改建大廈的，在西營盤的西園戲院。

就讓我由西而東說下去罷，太平停業已久，高陞與中央這兩位老人家都先後改建了。拆而爲平地，作爲遊憩場所的有九如坊戲院，名字相信部份人已不復記憶，根本上戰後也沒有復業，但在半世紀前，却有段驕人的輝煌史實，設備裝置豪華，一時無兩，當日粵劇名伶莫不以在此登台爲榮，半山區富戶無不是座上客。今日偶過，能不唏吁！爲興建地鐵，新世界戲院也終不免倒下來，這是香港政府的產業，租用條件中包括入牆設備不能拆走，經過長時期後，裡面儼然成爲古董倉庫，其中猶以電風扇，琳瑯滿目，蔚然大觀，可是租家却不堪其苦，新世界戲院亦曾叱咤一時，最高潮爲戰前放映粵語片。

中環的娛樂與皇后，論院齡皇后較老，從前兩者除電影外，均可作舞台演出，而以外國歌舞團爲主，可能是平時外籍觀衆較多之故，因爲它們從來就不會放映國產片的，記憶所得，默片時代，皇后映過「孤兒救祖記」，戰後，娛樂才映出「淸宮秘史」。娛樂原址，面向雲咸街有比照電影院，中區消防局舊址是奄派戲院，太遠了，恕不再贅。

利用大廈空間來興建戲院，娛樂可謂開建築業先河，年前兩院先後拆卸重建，同是這個辦法，但再沒有舞台了，但改建後而復作戲院者，實不多建。

越船塢東行，爲首的戲院在未拆前的海軍俱樂部裡，沒有名字，不見招牌，看專爲海軍人員而設，但亦可購票入場，且有一個時期上午作爲電影檢查之用，是以若論諸家戲院放映電影最多，恐無出其右，無論什麼影片，如欲在港九公開映出，就非先送到那裡排期受檢了。

戰後不久，蘭杜首建中華戲院，初以放映國語片爲主，借站不住脚，易手後，改名麗都，近年也變了大厦。東城戲院位於芬域街與洛克道交叉點，本爲放置木材空地，後建萬國殯儀館，當其爲戲院後，曾一度傳聞鬧鬼，就是受了這個背景影響，不過今天也被大廈淘汰，做戲院時間不長。

東方是資歷頗深的戲院，前年才拆卸改建大廈，尚未落成，素以放映二輪西片爲主，然在日治時期，亦曾上演過粵劇啊！據所知：戲院不再有了。

有兩棵長春樹，其一是灣仔道的國泰戲院，另一處是利舞台，而且文是獨立式，不與大廈毗連，利舞台本爲舞台劇院，旋轉舞台自落成至今，仍屬全港獨有，樓座有包廂，如要登台演出，莫不趨之。

洛克道本來有兩間影院，環球戲院建於戰後，拆舊樓而爲戲院，又個只是供六位演出的小舞台，現復拆戲院而爲大厦，國民戲院前爲木園，以臨時建築式歷寒暑不少，六十年代時，曾大裝修，但不久又變爲大厦了。

談到波斯富街的但約戲院，亦本爲木園，時適政府履行交通計劃，戲院必須設停車場，由是要把戲院抬高，底層部份讓出，幸好幾年後，此例取消，停車場轉作商場了，同樣命運，豪華 戲院也要有停車場，樂聲與京華建得略早，停車場法例還沒有實行，時至今日，這四幢曾雄視東區的電影院，已先後成爲歷史陳跡，重建後已不再作戲院，起而代之是，乍菲道的總統戲院，百德新街的翡翠與明珠，還有一處是海傍的碧麗宮。

翡翠與明珠爲港九戲院寫下新的一頁，兩院相連實爲前所未見，而碧麗宮復藏身於大廈之內，而三院都是由平地創建起來，並非拆樓，足見地產未嘗不爲戲院寫下新的一頁。（小周）

嚴崇奉旨做乞兒

·陳迹·

明朝嘉靖時，嚴嵩、嚴世蕃父子善於拍馬奉迎，得到皇帝寵信，盡攬大權，嚴嵩官至少傅兼太子太師，其子官至太常寺卿。父子用盡手腕結黨營私，肆行不法，弄到明朝好像嚴家天下。他們殺害了很多正直的大臣，朝廷上陰森恐怖；吸吮了大量的民脂民膏，生活極其奢侈。人們對嚴家父子恨之入骨。當時有人作打油詩一首以洩心頭恨：

「可恨嚴介溪，作事忒心欺。常將冷眼覷螃蟹，看你橫行得幾時！」

「介溪」是嚴嵩的字，人們毫不避忌筆鋒直指。嚴嵩爲甚麼「可恨」？因爲「作事忒心欺」。那「忒心欺」是俗語，也就是太沒有良心。蟹是橫行的，歷來人們用它來比喻惡人，也的確很貼切。

「冷眼」，就是對一件事物採取冷淡或漠然置之的輕視態度。那時，嚴嵩父子的確是權傾一時，恃勢欺人，氣焰衝天，炙手可熱，誰敢去碰他的父子一下呢！但是詩人却用「冷眼」去看待，「看你橫行得幾時」，妙就在於一個「得」字，堅信他們爲非作歹的日子不會長久的。

詩人果然說中了。

後來，不怕死的御史鄒應龍，林潤等先後上表皇帝，揭發嚴家父子的罪，列舉出許多確鑿的罪證；特別是那個忠臣廣東海南人海瑞連參了十本，所謂「十奏嚴嵩」，把他參倒了。嘉靖皇帝爲了安撫人心，便把嚴世蕃處死，把嚴嵩罷官，把他父子的家產抄沒。

嘉靖皇帝雖然沒捨得處死嚴嵩，但到底判他去當叫化子。這個乞丐是特別的，嚴嵩是拿着皇帝判的聖旨出外乞食的，老百姓見到了聖旨，不能不施捨給他。但是老百姓恨死了這個大奸臣，怎樣才能抵制他呢？於是有人發明，家家倣效，都在臨街的大門口增設了一道矮門扇。凡是見嚴嵩快來了，便先把矮門扇關了，大門扇仍然開着。那矮門扇高過人頭一點，遮住了半截門口，讓嚴嵩盡在門外求乞，老百姓因爲看不到他帶着的那道聖旨，便可以不理睬他。這樣，嚴嵩帶着聖旨也乞不到吃的，怎樣哀求也不中用，便活活的餓死了，沒有人同情他。

嚴嵩死後，「明史」把他列進「奸臣傳」裏倒是眞的。史載他晚景淒涼，在墓舍寄食，因飢寒疾病交迫而死去，沒有奉旨當叫化子這回事。但是民間大門的那道矮門扇，名爲門仔，據說那就是從前抵制嚴嵩時設下，相傳遺留下來的。從這傳說看，老百姓對於惡人，就是不講情，奉旨行乞，也硬不給。這故事是很有意思的。

每週星座

山羊座

注意人際關係，有空閒的時間去跟家人聚聚天倫，週末把工作稍爲停頓是最好的方法。與戀人發生爭執，若要維持你們的關係，必須忍讓，額外關懷對方。凡事要三思而後行，簽署合約要特別小心。

水瓶座 一月二十日至二月十八日

雙魚座 二月十九日至三月二十日

白羊座 三月廿一日至四月二十日

金牛座

雙子座

與家人發生磨擦，任何事都要順其自然，千萬不可強求，免得吃力不討好。工作有進展，不宜簽署重要合約。個人的麻煩要自己想辦法，別去影響其他無關重要的人。毋須理會別人的非議，堅守個人的原則爲要。

巨蟹座 六月廿一日至七月二十日

獅子座 七月廿一日至八月廿一日

遇到意中人，但年齡的問題可能會得而復失，用不着氣餒，將來還會有更好的。信心十足，精力充沛，工作順利，受到上司讚賞。收入比以前略好，但你却大量花費，到最後結算時，經濟會出現赤字。

處女座

天秤座

天蠍座 十月廿三日至十月廿二日

這個星期有許多新的計劃，程度欠佳的朋友要多點利用空閒的時間進修，將來必大有用處。有些人的形象使你欣賞，但你不能隨便去模仿，接受長輩的意見，他們可助你解決一些難題。別信任第六感。

人馬座 十一月廿三日至十二月二十日

這幾天你會感到異常疲倦，因爲前一段日子裏你實在太過忙碌，週末宜留在家中。注意飲食對於你的腸胃病有幫助。欠下任何人的債項要盡快清還，否則會被人視爲不守諾言。收入有進展，但仍要節省不必要的開支。

新人介紹——

日木藝壇新彗星木內雅子

木內雅子雖然現在對大家來說仍是個陌生的名字，但難保在將來她會成爲日本藝能界的一顆新彗星。木內雅子能踏進藝能界的原因是參加了第五屆的選舉；是次的比賽中，她憑着一張清秀標緻的臉龐，同時又有活潑俏麗的外型，再加上開朗的性格，因此贏得了評判團的一致好感。她得分最多的一個環節，大概應是穿上了一套網球運動裝，紮起一條馬尾辮子，臉上流露出充滿自信和歡愉的笑容，所以能在七百多位的候選人當中突圍而出，木內雅子的確擁有她一定的魅力所在，未知她將來會否像她的前輩紺野美沙子（第三屆得主）及手塚理美（第二屆得獎者）一樣在藝能界中享有一定的地位呢？

出生於東京都，昭和四十六年（即一九七一年）二月二十日，現年才十三歲的木內雅子，她身高一五六厘米；體重四十二千克，仍是一個中學生，在橫濱市某中學中唸書。在學校中木內雅子經常活躍於校內的話劇表演和樂隊演奏呢！由於她非常喜歡音樂的緣故，她說一切有關音樂的事都是她興趣範圍之內，而且她亦有學習芭蕾舞，看來木內雅子都很有在藝能界發展的潛質。加上她對演戲、音樂、舞蹈十分愛好，更能使她在藝能界的事業上有更好的發展。

有關木內雅子聽音樂的興趣方面，中森明菜是她鍾愛的女歌手，她亦以中森明菜爲她的目標，希望將來能與她一樣出色。另外，原來樂隊KAJAGOOGOO及其前主音歌手LIMAHL的唱片，木內雅子也是很喜歡聽的；估不到她年紀小小，竟不只單會迷日本本土歌手而對外國的歌手都有一定的認識。現在木內雅子說她正學習一種樂器，以便充實自己的音樂知識，她的確是個懂事的女孩子，因她深明自己必需有各樣的知識才可以在競爭極大的藝能界上立足。

白色、黑色、黃色都是她喜歡的顏色，服裝方面她以穿裙子和白褲爲主，運動方面則喜歡打排球。辣的食物她不敢吃，最愛吃的當然是媽媽的拿手小菜了。學校的科目中，她喜歡家政科和美術科，而令她討厭的是社會科。狗是她喜歡的動物，而她渴望遊覽的國家是英國。

雖然木內雅子只有十三歲，不過她說她的初戀已發生在中一時期了。她說自己喜歡男孩子又溫柔，又風趣，有強健的體魄，然而那些女兒態的男孩子她說受不了，不敢恭維呢！

對於一個新人來說起步是非常之重要，正所謂好的開始是成功的一半，木內雅子也爲到自己的將來疲於奔命，雖然現在是辛苦，但希望令自己有美好的前途，因此都沒有埋怨過，現在她正忙於爲秋天推出發售的個人月曆拍攝照片，作爲她的宣傳攻勢之一，而且在不久的將來她亦會推出唱片，不過一切皆在籌備之中，那大家只好耐心看看這位十三歲的小妹妹木內雅子能否在藝能界中脫穎而出了。

美國音樂概說

·樂記·

美國的音樂文化的形成和發展是與居住在美國境內各民族的民族文化密切關聯的。美洲的土著居民——印第安人——擁有豐富的民歌，這些民歌反映在某些美國作曲家的創作中。印第安民間音樂以五聲音階爲基礎，它的節奏和旋律是很獨特的；曲調的特徵是下行的旋律進行。美國黑人的歌曲創作無論體裁和形式都是豐富多彩的，特點是節奏多樣化，旋律委婉動人，形象富有詩意。

美洲最早的歐洲移民的生活和習俗很少能促進音樂藝術的發展。奉行清教戒規的英國教會排斥各種「世俗」歌舞，因而日常生活傳流的主要是贊美詩。在南方的殖民區英格蘭、蘇格蘭和愛爾蘭的移民常常唱起他們從歐洲帶來的民歌。在肯塔基、田納西兩州和阿巴拉既安的山谷地帶至今還保留着許多與古代英格蘭和蘇格蘭民謠有聯系的歌曲和舞蹈。有許多歌曲是騎馬牧童創作的。在北美的伐木區到處唱着伐木工人和筏夫之歌，美國水手也創作了很多敘事歌與墨西哥接壤的南部民歌與舞蹈在性質上是接近墨西哥和西班牙音樂的。在路易斯安那的歌曲可清楚地感覺到法國的民歌影響。這許多不同的影響逐漸熔於一爐，促進了美國民間音樂的民族風格的形成，美國民間音樂具有獨特的旋律和活潑的切分節奏。

從十八世紀的二十年代起，隨着移民的增加，世俗音樂與歐洲樂器——小提琴、吉他、長笛、羽管鍵琴等開始流行。一七六八年在查爾斯敦城成立了第一個音樂協會，舉辦由專業音樂家演出的音樂會。許多城市上演歌劇和演唱神劇。獨立戰爭時期最早的作曲家有：荷普金遜（Hopkinson）寫了寓言歌劇「才藝女神之廟」；畢令斯（Billings）寫了許多歌曲和頌歌和萊昂（Lyon）等人。較晚一些的福斯特（Foster）極受人們的歡迎，他寫了二百多首歌曲。這時出現了著名的鋼琴家兼作曲家哥特沙爾克，作曲家兼教育家梅遜，對美國音樂文化發展有極大貢獻。

自十九世紀後半期起，很多歐洲音樂家移居美國，在這個國家音樂生活佔有顯要地位。十九世紀六十年代末，美國大城市成立了交響樂隊和音樂學校。一八三三年紐約的「大都會歌劇院」開幕；有意大利、法國和德國的演員在這舞台上演出歐洲作曲家的歌劇。文藝受富翁資助保護的制度是美國音樂生活的一個特點，因而音樂機構和團體的活動實際上是這些私人在領導的。這時期出現著名作曲家有培恩，查特威克，伏特．帕克。他們都是在歐洲接受音樂教育，在創作中以萊比錫學派傳統爲基礎促進歐洲音樂文化在美國的傳播。麥道威爾（Macdowell）是十九世紀後半期至二十世紀初美國最卓越的作曲家，他寫了三首交響詩，兩部組曲，許多鋼琴協奏曲、奏鳴曲和鋼琴曲等作品。曾任紐約音樂院長的捷克作曲家德伏札克對美國音樂發展影響甚大。他强調黑人民歌對音樂所起的重要作用，並對學生指出必須把美國民間音樂運用到自己的創作中去。在二十世紀初數十年中出現了許多傑出的作曲家：科普蘭（Copland）辟斯頓（Piston）哈利斯等，在創造中受法國現代派影響。但如艾夫斯（Ives）、里格、卡彭特、泰勒、巴柏（Barber）等的創作一樣，都可以看到爲確立音樂的民族風格所作的努力。

昔日搓麻雀 要數湖尾

·金人·

得閒無事搓幾圈，早已成爲廣東人消閒習慣，何待贅言，憶半世紀前，筆者尚在稚年，七八歲之間，已有親戚贈我家孩子以麻雀牌作玩品，接着更指導如何打法，麻雀骨製，鑲竹背，木盒裝置，頗爲精緻，據謂只三元一副矣。

那時候還未發展到租賃麻雀和枱面，是以家家戶戶都自備麻雀，麻雀枱更不在話，大戶人家三四副不等，每遇喜慶，必親友聚在一堂，大戰三百合，好不熱鬧，小孩子旁觀，不之禁也，提到有錢人家的麻雀，有以象牙彫刻，潔白晶瑩，份外悅目，不過當日酒家赴讌，却未必一定搓麻雀的。

別說得太遠，戰前港人搓麻雀非常繁複，不若今日以一兩塊錢，甚至五塊十塊，作爲起算單位，湖出算帳，簡單快捷。昔時必以湖底計算，小者二三十湖；大者五十湖以上不等。湖出時，先將牌面向有若干湖數，然後再論番數叠上，此外更要算湖尾，湖不出碰了牌，亦有數可計，勝出者不必理論湖尾，但其餘三家就要互相比對，看誰個湖數最多，是以湖尾少者，百上加斤，湖尾多的話，就算給別人勝出，自己還是有利可圖。

湖數怎樣算法，碰牌起碼兩湖，公九四湖，番子八湖，開明降加倍，暗降再加倍，暗降一個中發白之類，就等於三十二湖。假如是對之湖的話，就算湖不出，也肯定大有收穫，甚至比勝出那家進賬更有。數湖的零碎數，委實不好計，於是精簡一些，改爲大充，即把數目長至整數。番起來易得多了。

今日連番子作眼也算平湖，已往限制很嚴，莫說番子詐眼，連單吊，偏將、卡將、三四五六兩邊聽，也不能當平湖，因爲這種牌都有兩湖可算的。

戰時，貧富較爲懸殊，難於湊脚，於是流行了買旺子，買雀仔，和充頂，要賭大一點的，可以隨意出充，對方接受抑或頂，亦聽隨尊便，頂即加倍反擊。至於不作反應的，則依然故我，別人豪賭可視若無睹。那時候打法仍是針對庄家，庄家勝負以雙倍計算，與出銃者無關，由是視庄家爲主要敵人，如遇連庄更不得了。

香港法例，搓麻雀如用籌碼，只算遊戲，不算賭博，在塑膠圓型籌碼未出現前，這類籌碼原用於玩沙蟹的。是時搓麻雀慣用骨籌，以牛骨製成幼細長枝，約三四吋，上刻天、地、人、鵝，和天九牌無異，而以天爲最貴，鵝最平。十進制，這類籌碼今天已難見於市面。

縱觀麻雀二三十年來，變化很大，猶其是在算湖數方面，這種老式搓法，年前偶遇於美國唐人街，近來香港人去得多，也漸歸於淘汰了。（阿慈）

一舉兩得

冷氣機漏水，是一件討厭的事，它可以使主人吃官司。

這位仁兄的冷氣機用了幾年，老爺了，今年已開始漏水了，有人勸他駁一長喉下置水桶，可以無憂。

此公住在樓上，水滴落街濕了人衣，麻煩便來了。他却心生一計，買了盆花回來，裝了花架，把盆花放在冷氣機下，這麼一來，水不致滴落街，而花也省了每天淋水之煩惱（金）

小廣告

在茶樓、咖啡室或在公園裏等朋友，約會時間未到，你早來了，又或者朋友因事誤點，在這段時間你會感到十分無聊，手裏有報紙的話，很自然會翻開報紙來看，從新聞版看到報屁股（副刊也），把國際的國內的本埠的大小新聞和小說都看完了，可是你要等的朋友還沒有來，那麼你看什麼呢？看看小廣告吧。

有些暢銷的報紙，除了許多大幅的廣告之外，小廣告也佔了幾大版。欄目分得很清楚，有人求事、事求人，有商業、地產、樓宇租賃、汽車買賣、醫藥、尋人等等，數不勝數。

看報紙的小廣告，可以看到一個社會的縮影，甚至銷金窩與黃色架步的廣告都包羅萬有。你想知道那裏有「夜冷」貨賣，在那方寸間的小廣告裏面，可以找得到。你想買一些在大公司裏買不到的東西，小廣告也會令你有滿意的收穫。

不一定是等朋友，閒來的時候我也喜歡看看小廣告的偶然會在商業欄裏找到一樣沒有見過的新產品，或者找到一本出讓的絕版珍貴的書，愛書的人，見到這段小廣告就如獲至寶了。

我從小廣告裏也買過一本出讓的英文字典，書是全新的，時價一百二十元，我只花了五十元買到了，當然這樣機會不是常有。看小廣告可以增廣見聞，知道許多不知道的事情，亦是一樂。

·孟英·

男女的工作

·卡蒂加·

傳統流沿下來一種潛意識，家庭中的廚房，應由女性主持，若是男性入去執鑊鏟的話，便被別人認爲、被自己覺得有失面子。

女人被視爲家庭庖廚聖手，果然是困在家庭中，外邊酒樓菜館餐廳林立，除了一間小瀘菜館外，那有女性大師傅的？曾作探問，所知是歸咎於那是「重體力勞動」，要右手執鑊鏟，左手端鑊，女性臂力不夠，而且生意好的時候，恍如打眞軍，女性無能應付云。

時髦的女人喜歡開花店，插花專家是女人。「花王」却多是男人的專職。

無論私人或政府，都少僱用女人做「花王」。

又曾作這方面的打聽，原來問題出於花盆和泥土的重量上。

若在做生意的園圃工作，須要搬動皮蛋缸種植的大型盤栽，這是花氣力的事情。

替屍體化裝最著名的優秀工作者，却是女人。

影、視、藝術界，男女都需要。

最調和的是寫稿界了，男人和女人都可以執原子筆和稿紙結緣！

永安旅行社主辦

永安旅行團

總社：德輔道中71號 永安集團大廈1505-6室 電話：5-256243(8線) 5-251112(7線)

銅鑼灣分社：恒隆中心2201室 電話：5-775655

旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484

本州富士山廸士尼六天豪華團 日期：逢星期二、四、六出發	$3,630
本州富士山廸士尼樂園八天豪華團 日期：天天出發	$4,390
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 日期：逢星期四出發	$4,550
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 日期：逢星期六出發	$4,830
韓國日本本州八天豪華團 日期：逢星期六出發	$4,830
曼谷、芭堤雅七天豪華團 日期：天天出發	$2,630
馬星七天豪華團 日期：逢星期一、三、六出發	$3,530
泰馬星十天豪華團 日期：逢星期四出發	$4,390
台灣環島七天豪華團 日期：逢星期二、三、四、六出發	$2,400
台灣環島八天豪華團 日期：逢星期二、三、四、六出發	$2,610
西歐八國十七天豪華團 日期：9月21日，10月19日，11月16日，12月21，23日	$11,280
西歐七國十八天豪華團 日期：9月11，28日，10月10日，11月12日，12月21，22，23日	$11,580
美國西岸八天豪華團 日期：逢星期一、三出發	$7,480
美加西岸十二天豪華團 日期：逢星期一、三出發	$11,980
菲律賓七天豪華團 日期：逢星期一、三、四、六出發	$1,990

明珠TVB

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 兒童故事
5.15 熊人仔
5.40 新孤星血淚
6.05 海上樂園
7.00 新聞及天氣報告
7.30 香港鱗爪
8.00 週一金榜流行曲
8.30 豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 Sunset Limoueine
11.45 新聞報導
12.00 代罪羔羊
1.25 全日播映完畢

12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
5.15 THE SOOTY SHOW (C)
5.40 GREAT EXPECTATIONS (BBC) (C)
6.05 THE LOVE BOAT (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 HONG KONG NOW (RTHK) (C)
8.00 MONDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 DALLAS (SERIES VI) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) TRUE CONFESSIONS
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) SUNSET LIMOUSINE
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 LATE NIGHT FEATURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) HUNTERS ARE FOR KILLING
1.20 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 諸事狗
9.35 太陽之子
10.00 小飛人漫遊童話國
10.25 傻大姐捉賊
12.05 北斗雙雄
1.00 新聞報
1.15 神探霹靂
2.10 婦女新姿
3.05 過客
4.05 430 穿梭機
5.55 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 家有嬌妻
8.00 香港84
8.28 動向索引
8.30 魔域桃源
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 特種部隊
12.35 黃飛鴻正傳第四集 梁寬歸天
1.45 擺錯迷魂陣
3.15 全日播映完畢

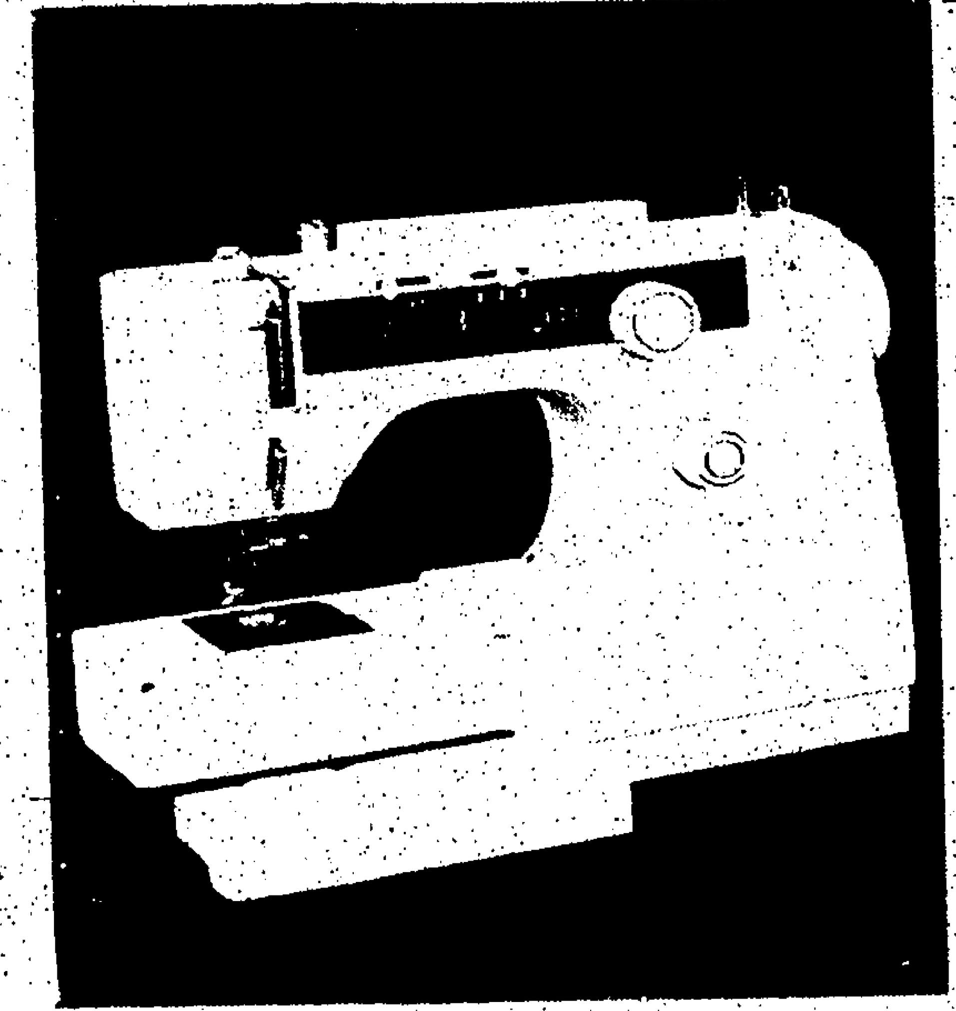
亞洲英文ATV

8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 鍾爵樂
7.00 夢幻成眞
8.00 新聞財經及天氣報告
8.30 風流神探妙女郎
9.30 新聞簡報
9.35 麥克亞亞瑟將軍
11.55 最後新聞
12.05 全日播映完畢

8—12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME FELIX THE CAT MORK AND MINDY NEW ADVENTURES OF SUPERMAN
6.30 THE HONG KONG CONNECTION
7.00 FANTASY ISLAND
8.00 NEWS AT 8
8.30 REMINGTON STEELE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 MONDAY NIGHT MOVIE
11.55 LATE NEWS
12.05 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 風流神探妙女郎
10.20 醒目仔時間
11.00 再見狂牛
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞
1.15 午間小叙
1.45 家春秋
2.45 烽火情仇
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 青春道上
6.25 新聞摘要
6.30 横財就手
7.00 香港一日
7.50 奉告
8.00 日帝月后
9.00 新聞吃簡報報
9.05 龍的家鄉
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 最HIT嘅世界
11.05 最後新聞
11.15 今日晨操
11.45 紅衣少女
1.30 全日播映完畢



OLYMPIA
奧林匹克萬能衣車
SEWING MACHINE

有自動鈕門制，可釘鈕、摺骨、挑脚、捲邊、雙針車縫、圓筒車縫及其他車花款式。

經銷處：
中　環　永安中心百貨公司2字
油麻地　永安百貨公司2字
香港東方衣車公司　電話：5-488923

欲知詳細資料請函

總代理：香港新瑞康洋行
香港北角屈臣氏大厦B座1306室 電話：5-780622

姓名：__________

地址：__________

明珠TVB

8.30 時事摘要
9.00 健美韻律操
9.25 錦繡豪門
11.00 擒賊擒王
12.40 乾爹王老五
1.05 青春逍遙樂
1.30 福星保鏢
2.30 乾爹王老五
4.10 雷鳥拯救隊
4.30 聰明笨伯歷險記
5.00 Boomerang
5.25 Postman Pat
5.40 鳥獸麟爪
6.05 雙鳳朝陽
6.30 健美韻律操
7.00 新聞及天氣報告
7.30 一九八四生力啤香港競飲大賽
8.00 酒的藝術
8.30 特種部隊
9.30 新聞簡報
9.35 前衛青年
11.45 新聞報導
12.00 健身操
12.25 錄音帶謀殺案
2.00 全日播映完畢

8.30 NEWS REVIEW — A NRBBK PRODUCTION (C)
9.00 AEROBICISE (C)
9.25 DYNASTY (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.00 SUNDAY MATINEE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) RIO LOBO
12.40 LOVE SIDNEY (II)
1.05 ALL ELECTRIC AMUSEMENT ARCADE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
1.30 MINDER (SERIES 4) (C)
2.30 SUNDAY PICTURE SHOW: (C) SIDNEY SHORR: A GIRL'S BEST FRIEND
4.05 *** TO BE ADVISED ***
4.10 FLINTSTONE FROLICS (C)
4.35 SUPERFRIENDS VII (C)
5.00 BOOMERANG 3-84 (PEARL) (C) HOSTED BY LOUIE CASTRO & SUSAN DE KOSTER
5.25 POSTMAN PAT I (C)
5.40 WORLD ALIVE (C) REMOTE SETTLEMENT
6.05 LAUGHTER AMERICAN STYLE: (C) THREE'S COMPANY (VII)
6.30 AEROBICISE (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 SAN MIGUEL HK BEER DRINKING CHAMPIONSHIP 1984 (C)
8.00 THE WINE PROGRAMME (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 HILL STREET BLUES (III) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) A HILL OF BEANS
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) NEXT STOP, GREENWICH VILLAGE
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 AEROBICISE (C)
9.25 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) THE LAST SONG

翡翠TVB

7.00 蠻荒三俠卡通
7.30 識多一點點
8.30 馬可孛羅卡通
9.00 每日一字
9.02 鬼馬三傻卡通
9.30 怪物小王子
10.35 俠骨無情劍卡通
11.00 小頑皮森林歷險記
11.30 機甲艦隊
12.00 城市論壇
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 奧運精華錄
3.30 識多一點點
4.30 小熊貓歷險記
5.00 新地任你點
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 執法者
8.00 勁歌金曲
8.30 新聞簡報
8.34 香江歲月
9.35 一週動向
10.05 體育世界
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.32 地震浩劫
12.25 決鬥太陽塔
1.50 全日播映完畢

亞洲英文ATV

9.00 勝利之聲
10.00 日語劇場
11.00 賽馬結果
11.50 俠聖
12.45 蠻荒搜秘
1.15 鬼影神探
2.10 白手成家
3.00 教士行
4.00 銀鷹雷鳥穿花徑
4.55 生活的旋律
5.40 保羅安卡特輯
6.05 奇趣萬花筒
6.30 屋中主人
7.00 信不信由你
7.30 朝九晚五
8.00 新聞及天氣報告
8.30 浪漫黃玫瑰
9.30 新聞簡報
9.35 動人勁錄
11.35 最後新聞
11.45 全日播映完畢

9.00 KENNETH COPELAND
10.00 JAPANESE HOUR NECCHUU JIDAI
11.00 RACE CARD
11.50 THE ASINT
12.45 LORNE GREENE'S LAST OF THE WILD (FINAL)
1.15 T.J. HOOKER (FINAL)
2.10 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE
3.00 JIMMY SWAGGART MINISTRIES
4.00 ROLLER SUPER STARS
4.55 DAYS OF OUR LIVES
5.40 PAUL ANKA
6.05 REAL PEOPLE
6.30 MAN ABOUT THE HOUSE
7.00 REPLEY'S BELIEVE IT OR NOT
7.30 NINE OF FIVE
8.00 NEWS AT 8
8.30 YELLOW ROSE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 SUNDAY NIGHT MOVIE
11.35 LATE NEWS
11.45 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

7.00 早晨新聞
8.00 大冒險
8.30 仙巴歷險記
9.00 宇宙神探
9.25 大口妹
10.15 變形俠醫卡通
10.35 精靈狗與天外來客
11.00 中國、漓江之行
12.00 午間新聞
12.15 賽馬結果
1.15 啼笑夫妻
3.00 家姐細佬飛髮舖
4.00 太空福星卡通
4.25 醒目仔時間
4.50 少年警訊
5.05 飛俠歐頓
5.30 開工大吉
6.00 鐵漢俏佳人
7.00 新聞天氣國際掠影
7.30 通天奇兵
8.30 母與女
9.00 新聞簡報
9.05 九月攸勝
10.30 特備節目
11.30 最後新聞
11.45 武俠劇場碧血金釵
1.30 全日播映完畢

九月廿三日 SEPTEMBER 23

傳玉蘭改變形象 不再是無知少女

「傳玉蘭，你怎麼突然改變作風，不演無知少女與歡場女子了？」

「我早就希望改邪歸正了，這是一個好機會，你該替我高興才是，怎可以說這種話。」

「我說的是眞心話，你演那無知少女，實在演得很好，你若從此不演，就太可惜了。」

傳玉蘭笑了。她說，可能演得太多了，也可能因爲演出，她曾長期留心那類少女的動態，加以模仿，自己看錄影帶，也奇怪自己怎會演得那麼乞人憎，所以更希望改邪歸正。

看「秋瑾」正要開拍的時候，她聽說自己有份演出，還以爲又是同類角色，及至看劇本，才知道自己猜錯，高興極了。於是埋頭思索，找對象，暗暗揣摸，並且告訴自己，不管怎樣，都要演好這個角色。這是第一次，千萬要留給觀衆一個好印象，這樣，以後才有機會再演出，要是第一次演不好，以後就別想再有機會演出了。

傳玉蘭才會想呢，誰敢說她是無知少女？她是一個如假包換的有知少女呢。（王芝）

陳莉莉榮升月后 彎月裝飾留眉心

陳莉莉在「日帝月后」中飾演月后一角，佔戲很重，扮相也與戲中其他人有異，顯得很突出，尤其眉心對上那一道半月形光華，更突出了她的身份。亦顯得更加嫵媚。

問陳莉莉，對於這種有點異於常人的打扮，作何看法。她出你意外地說：「這扮相很好呀，我滿意極了。她是月后，本來就非凡人，所以扮相特別一點是應該的，如果扮成常人一樣，那就失敗了。」

她這看法尤有道理，月后既非凡人，怎可以要求她扮成人一樣？

她自從飾演了這個角色之後，走在街上，已經聽到有人說她是月后了，但直情以月后稱呼她的還沒有，開玩笑的叫，則不算數。

由陳莉莉保留了額上的彎月作爲裝飾出街，亦可以証明她確實對這個扮相很感滿意，否則，一到落裝便匆匆忙忙抹去這個標誌了。但她不抹去，仍保存它，將它帶到現實生活中，視爲美好的裝飾品，足可見一斑了。（喬玲）

九月廿六日 SEPTEMBER 26

明珠TVB

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 兒童故事
5.15 熊人仔
5.40 卡通動物園
6.05 海上樂園
7.00 新聞及天氣報告
7.30 焦點
8.00 明珠K－100
8.30 沙膽法官招積仔
9.30 新聞簡報
9.35 Music TV
11.30 新聞報導
11.45 世界奇技精華
12.35 黑夜飛車大逃亡
2.05 全日播映完畢

12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
5.15 THE SOOTY SHOW (C)
5.40 NEW ZOO REVUE (C)
6.05 THE LOVE BOAT (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 COAST TO COAST (C)
INSECT GOURMET
CLASSIC CARS
MUD WRESTLING
SHARK HUNT
8.00 PEARL K-100 3-84 (C)
HOSTED BY DEBORAH MOORE AND MIKE SOUZA.
8.30 HARDCASTLE & McCORMICK (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
THE GEORGIA STREET MOTORS
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930
MUSIC TV 1984 - PEARL
PART ONE
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 THAT'S INCREDIBLE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
0.35 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
NIGHT CHASE
2.10 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.06 每日一字
9.08 風物誌
9.10 430 穿梭機
9.45 月光幪面俠
10.10 430 穿梭機
10.25 神經大姐戇姑爺
12.05 北斗雙雄
1.00 午間新聞
1.15 神探霹靂
2.10 婦女新姿
3.05 過客
4.05 巨鯨無比敵
4.30 430 穿梭機
5.55 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 家有嬌妻
8.00 香港84
8.28 風物誌
8.30 魔域桃源
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 慈父勇探
12.35 新肉山藏妲己
2.10 火拼牛妲己
3.40 全日播映完畢

亞洲英文ATV

8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 鏡頭內外
8.00 新聞財經及天氣報告
8.30 勁運縱橫
9.30 新聞簡報
9.35 魔鬼工程
11.25 賽馬結果
11.55 最後新聞
12.05 全日播映完畢

8-12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
ZOO IT
FABLES OF THE GREEN FOREST
ALL NEW POPEYE SHOW
DANGERMOUSE
7.00 STANDBY ... LIGHTS CAMERA ACTION!
8.00 NEWS AT 8
PHILIPS FINANCIAL REPORT
8.30 SPORTSCENE
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 WEDNESDAY NIGHT MOVIE
11.25 RACE CARD
11.55 LATE NEWS
12.05 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 商業大陰謀
10.20 醒目仔時間
11.00 再見狂牛
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞
1.15 午間小敘
1.45 家春秋
2.45 烽火情仇
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 新聞摘要
6.30 橫財就手
7.00 香港一日
7.50 奉告
8.00 日帝月后
9.00 新聞簡報
9.05 龍的家鄉
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 電影一週
11.05 最後新聞
11.15 賽馬結果
12.00 如花美眷
1.30 全日播映完畢

九月廿五日 SEPTEMBER 25

明珠TVB

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 兒童故事
5.15 熊人仔
5.40 回力棒
6.05 海上樂園
7.00 新聞及天氣報告
7.30 小頑童時光旅行
8.30 明珠體育世界
9.30 新聞簡報
9.35 明珠體育世界
11.30 新聞報導
11.45 神勇法醫官
12.35 靚女抗敵
2.05 全日播映完畢

12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
5.15 THE SOOTY SHOW (C)
5.40 BOOMERANG 3-84 (PEARL) (C)
HOSTED BY LOUIE CASTRO & SUSAN DE KOSTER
6.05 THE LOVE BOAT (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 VOYAGERS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
JON-ERIK HEXUM, MEENO PELUCE
8.30 TUESDAY SPORT (C)
1) ITALIAN F1 GRAND PRIX
2) BIG LEAGUE SOCCER
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 TUESDAY SPORT (C)
3) US OPEN TENNIS MEN'S & WOMEN'S SINGLES FINAL
11.30 NEWS ROUNDUP (C)
11.45 QUINCY M.E. (C)
INTO THE MURDERING MIND
0.35 LATE NIGHT FEATURE: (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
A GUN IN THE HOUSE
2.10 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.05 動向索引
9.07 每日一字
9.10 430穿梭機
10.25 賢妻良母
12.05 北斗雙雄
1.00 午間新聞
1.15 神探霹靂
2.10 婦女新姿
3.05 過客
4.05 巨鯨無比敵
4.35 430 穿梭機
5.15 快樂行
5.55 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 新聞及天氣報告
7.00 奉告
7.05 家有嬌妻
8.00 香港84
8.28 風物誌
8.30 魔域桃源
9.30 新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 豪門恩怨
12.35 艷滴海棠紅
2.15 雪姑七友
3.40 全日播映完畢

亞洲英文ATV

8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 我要高飛
7.57 場外孖Q心水配搭
8.00 新聞財經及天氣報告
8.30 紅粉幹探
9.30 新聞簡報
9.35 小城之戀
11.40 賽馬預測
12.10 最後新聞
12.20 全日播映完畢

8-12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME
FELIX THE CAT
SUPER SEVEN
BENJI, ZAX AND THE ALIEN PRINCE
HERO'S HIGH
7.00 FAME
7.57 RACING TIPS
8.00 NEWS AT 8
PHILIPS FINANCIAL REPORT
8.30 CAGNEY AND LACEY
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 TUESDAY NIGHT MOVIE
11.40 TURF TALK
12.10 LATE NEWS
12.20 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 青春三人組
10.20 醒目仔時間
11.00 再見狂牛
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞
1.15 午間小敘
1.45 家春秋
2.45 烽火情仇
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 新聞摘要
6.30 橫財就手
6.50 六合彩
7.00 香港一日
7.50 奉告
8.00 日帝月后
9.00 新聞簡報
9.05 龍的家鄉
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 廣播道81號
11.05 最後新聞
11.15 賽馬預測
11.45 白頭情侶
1.45 全日播映完畢

李香琴是活力之星
出錢出力關心社會

無綫與觀眾打成一片，是收視率穩定的最佳保証，亦是每年為東華三院演出籌款有佳績的最佳保証。

日前，無綫為響應「保良局與社區服務展覽及慈善籌款，特別安排了「活力之星」李香琴、石堅及「活力隊」林偉健、張兆輝、徐曼華等陪同保良局總理到各屋邨巡視，呼籲各邨居民慷慨解囊，共襄善舉。

李香琴是眾人琴姐，人緣甚佳；石堅是眾人堅叔，亦是一位好好先生，與他早年在電影裏的角色正好相反。他們走到那裏，都引起哄動，被邨民圍在當中，不少少女還請琴姐簽名留念。

問李香琴，大熱天時四圍走，身水身汗辛唔辛苦，她笑說：「當然辛苦，話唔辛苦係呃你！不過，都好開心。為保良局籌款，是服務大眾工作之一，有錢出錢，有力出力，我無錢，應該出力，你話啱唔啱？」

琴姐說她無錢，自然是太謙了，但正如她所說：「集腋成裘，比有錢人捐大筆錢更有意義，因為，除了讓大眾捐錢之外，更要他們關心社會，關心保良局，這意義更大。她就是要做好這件工作。（徐芬）

星期五 FRIDAY 九月廿八日 SEPTEMBER 28

明珠TVB

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 兒童故事
5.15 熊人仔
5.40 繪圖百法
6.05 海上樂園
7.00 新聞及天氣報告
7.30 播描人生
8.00 週五金榜流行曲
8.30 神探猛龍
9.30 新聞簡報
9.35 教父傳
11.45 新聞報導
12.00 魔宮魅影
1.25 全日播映完畢

12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
5.15 THE SOOTY SHOW (C)
5.40 TAKE HART (IV) (C)
6.05 THE LOVE BOAT (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 REAL TO REEL (PEARL) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 FRIDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.30 MAGNUM P.I. (SERIES IV) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES) A SENSE OF DEBT
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930. GODFATHER SAGA, THE
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 LATE NIGHT FEATURE (C) FROM BEYOND THE GRAVE
2.05 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.05 動向索引
9.08 每日一字
9.10 430穿梭機
9.45 月光幪面俠
10.10 430穿梭機
10.25 枕邊驚魂
12.05 北斗雙雄
1.00 午間新聞
1.15 神探霹靂
2.10 動向索引
2.12 婦女新姿
3.05 過客
4.05 巨鯨無比敵
4.30 430穿梭機
5.55 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 家有嬌妻
8.00 香港84
8.28 風物誌
8.30 魔域桃源
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.50 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 錦繡豪門
12.35 飛頭公主滴血救親夫（上）
2.05 飛頭公主雷電鬥飛龍（下）
3.30 全日播映完畢

亞洲英文ATV

8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
6.30 世界百獸奇觀
7.00 跳躍逍遙頌青春
7.30 NEWS FLUS
7.57 場外孖Q心水配搭
8.00 新聞財經及天氣報告
8.30 世界巔爪
9.30 新聞簡報
9.35 風雨欲來
10.35 迷途
12.05 最後新聞
12.15 賽馬預測
12.45 全日播映完畢

8-12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME ROCKET ROBINHOOD THE INCREDIBLE HULK POPEYE
6.30 SAFARI TO ADVENTURE (FINAL)
7.00 FIZZ BIZ
7.30 NEWSLINE
7.57 RACING TIPS
8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT
8.30 WORLD AROUND US
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 THE JEWEL IN THE CROWN
10.35 FRIDAY NIGHT FEATURE
12.05 LATE NEWS
12.15 TURF TALK
12.45 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 俠聖
10.20 醒目仔時間
11.00 再見狂牛
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞
1.45 午間小敘
1.45 唐伯虎三戲秋香
2.45 烽火情仇
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 新聞摘要
6.30 橫財就手
6.50 六合彩
7.00 香港一日
7.40 警訊
7.52 奉告
8.00 日帝月后
9.00 新聞簡報
9.05 龍的家鄉
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 時事縱橫
11.05 最後新聞
11.15 賽馬預測
12.00 大鬧粉粧樓
1.30 全日播映完畢

唐麗球為醒獅點睛
服務社會難講興趣

無綫每年舉辦「香港小姐」，不管在任何情況下，總會有人獲選的。因此，無綫就可以派出這幾位入選的小姐作親善大使，參加社會活動，和觀眾打成一片。

日前，唐麗球就肩負上述任務，為鯉魚門兵房開放日醒獅主持點睛儀式，贏得熱烈掌聲。

唐麗球除了為醒獅點睛之外，並為香港保護兒童會籌款做了不少工作，贏得一致好評。

當日天氣太熱，她以香港小姐季軍身份應邀出席，自屬嘉賓無疑，她是為香港軍事服務團在柴灣鯉魚門兵房舉行的兵房開放日主持開幕剪綵呢。

余芳曾問唐麗球，對於此種剪綵、點睛工作，可有興趣？會否覺得辛苦？她表示，這是為社會服務，不能講興趣的，祇要是有意義，應該做的，即使辛苦，又沒有興趣，一樣要做，自己是社會一份子，應該盡此義務，因為有此感覺，辛苦也不覺得了。

唐麗球的說法極有道理，假如人人都怕辛苦，講興趣，不是許多社會工作都無人肯去做了？對！唐麗球說得對。（余芳）

九月廿七日

明珠TVB

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 兒童故事
5.15 熊人仔
5.40 生物奇觀
6.05 海上樂園
7.00 新聞及天氣報告
7.30 光與影
8.00 花旗Coast to Coast
8.30 龍的心
9.30 新聞簡報
9.35 教父傳
11.45 新聞報導
12.00 明珠K—100
12.30 最後的鬭爭
1.40 全日播映完畢

12.00 ETV (C)
4.00 SESAME STREET (XIV) (C)
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
5.15 THE SOOTY SHOW (C)
5.40 WILDLIFE ON ONE (II) (C)
6.05 THE LOVE BOAT (C)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
7.30 TV EYE: DEATH OF A POPE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 *** TO BE ADVISED ***
8.30 THE HEART OF THE DRAGON (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930. GODFATHER SAGA
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 PEARL K 100 3.84 (C)
12.30 LATE NIGHT FEATURE (C)
2.05 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.08 每日一字
9.10 430穿梭機
10.25 蘭閨怨婦
12.05 北斗雙雄
1.00 新聞新聞
1.15 神探霹靂
2.10 風物誌
2.12 婦女新姿
3.05 過客
4.05 巨鯨無比敵
4.30 430穿梭機
5.10 青春道上
5.50 忍者顯神通
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導天氣報告
7.00 奉告
7.05 家有嬌妻
8.00 香港84
8.28 動向索引
8.30 魔域桃源
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 每日一字
11.37 重案突擊組
12.35 歌唱郎歸晚
2.20 富貴似浮雲
3.35 全日播映完畢

亞洲英文ATV

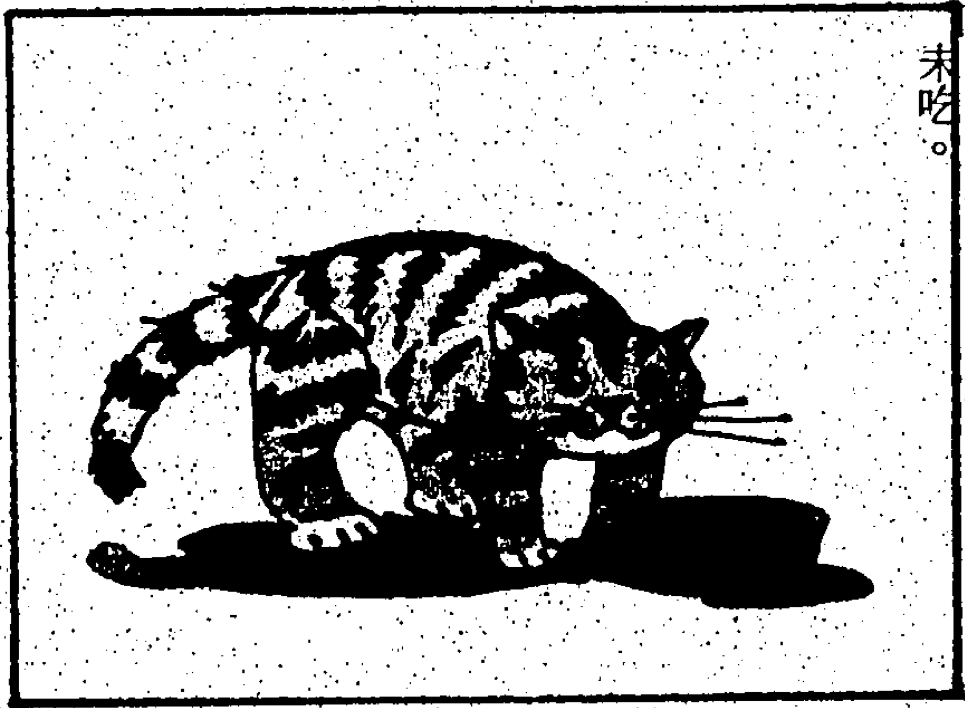
8.00—12.00 教育電視
5.30 醒目仔時間
7.00 閨房趣事
7.30 孖寶小福星
8.00 新聞財經及天氣報告
8.30 A組織
9.30 新聞簡報
9.35 末路
11.20 最後新聞
11.30 全日播映完畢

8-12.00 ETV PROGRAMME
5.30 WHIZ KIDS' TIME TOP CAT NEW ADVENTURE OF BATMAN CRUSADER RABIT FEATLES
7.00 OH MADELINE
7.30 DIFF'RENT STROKES
8.00 NEWS AT 8 PHILIPS FINANCIAL REPORT
8.30 THE A-TEAM
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 THURSDAY NIGHT MOVIE
11.20 LATE NEWS
11.30 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

6.45 大家早晨
9.00 七小福
9.30 泰山
10.20 醒目仔時間
11.00 再見狂牛
12.00 湖海爭霸錄
1.00 午間新聞
1.15 午間小敘
1.45 唐伯虎三戲秋香
2.45 烽火情仇
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
6.25 新聞摘要
6.30 橫財就手
7.00 香港一日
7.50 奉告
8.00 日帝月后
9.00 新聞簡報
9.05 龍的家鄉
9.28 經濟行情
9.30 武則天
10.28 財經滙報
10.30 生活在香港廣告雜誌
10.45 逍遙今晚夜
11.05 最後新聞
11.15 今日晨操
11.45 人道
1.30 全日播映完畢

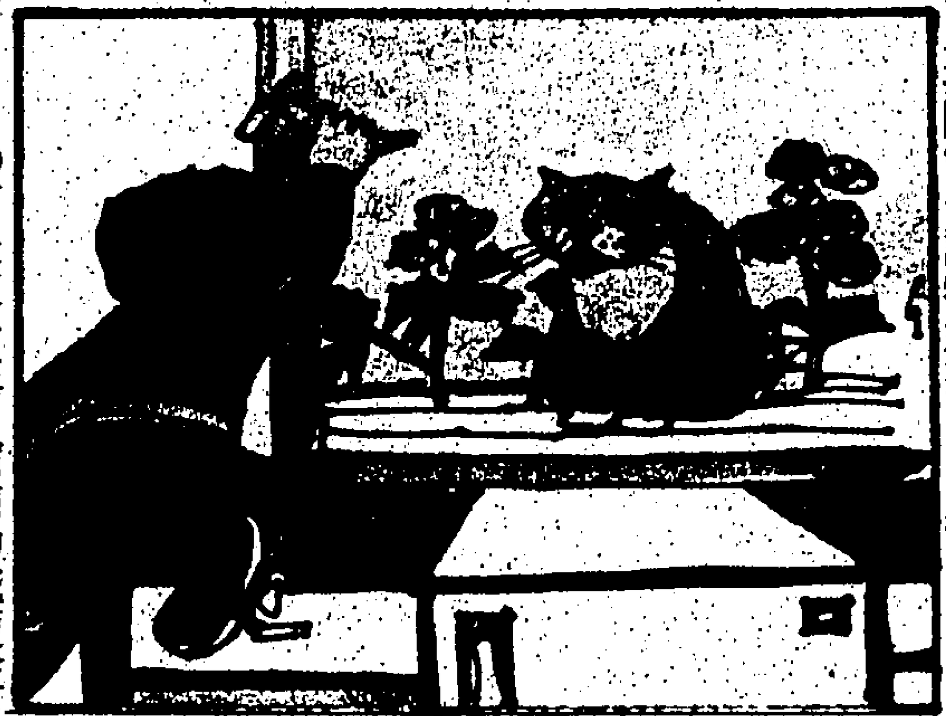
①毛兒便是圖中那隻肥貓的名字。牠傻裏傻氣的，但却很得到主人的喜愛，尤其是湯碧和湯祺。他們是姊弟。



②毛兒不獨傻裏傻氣，牠還有一個毛病，便是粗心大意和善忘。牠明明吃過了晚餐，但却以為自己未吃。

③牠甚至會忘記了貓是不會飛的。

④牠的主人為牠開了一道小門進去，但牠却常常忘記。



⑤牠要進入屋子的時候，總愛坐到窗外的花槽上大叫，直到有人打開窗子讓牠進來。

⑥可是這一來，窗前的花便被牠踏毀了不少，使湯先生非常痛心。（未完）

陳復生時運未到 要竄紅仍須努力

陳復生在無綫的日子不算短了，人也長得美，是青春少女，但却一直紅不起來。在記憶中，她雖演過多個劇集，却不是當正主角。假如說，人眞有所謂命運，她大約是運氣未到了。

我對陳復生一直有好感，覺得她應該有條件竄紅的，唯一的缺點，是她的高度不足，又生有一張孩子臉，看起來，總是未夠成熟，相信這是阻礙她竄紅的原因。

她的英語說得不錯，曾在電視中看過她做訪問，表現得相當好，她主持「K一百」也成績不差。由此看，她是有多方面才能的，但却未有機會展其所長。

有一個時候，已經是好幾年前的事了。陳復生曾想過離開電視，繼續求學的，後來却改變了主意，沒有實。這一個決定，是得是失，是很難判斷的，但她當時眞個去讀書，以她過去的成績，應有相當成就，畢業之後再重投電視工作，情況多少會有點不同。

無綫新人輩出，陳復生是年輕的舊人，插在新人中，會否脫穎而出，眞要看她的運氣了。（綠茸）

明珠TVB

9.00 健美韻律操
9.25 金榜流行曲
11.00 大地情懷
11.50 滅火英雄父子兵
12.40 聯合國國際（兒童會）專輯
1.00 週末體壇
4.00 新僕蛛從軍
4.25 小飛人漫遊童話國
4.50 太空樂園
5.00 兒童故事
5.15 熊人仔
5.40 光與影
6.05 搖搖人生
6.30 健美韻律操
7.00 新聞及天氣報告
7.30 未來新科技
8.00 部長妙事
8.30 電腦星君
9.30 新聞簡報
9.35 教父傳
11.45 新聞報導
12.00 健美韻律操
12.25 萬里情懷
2.30 全日播映完畢

9.25 MONDAY SOLID GOLD (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
11.00 THE FLAME TREES OF THIKA (C) HAYLEY MILLS, DAVID ROBB, HOLLY AIRD
11.50 CODE RED (C)
12.40 UN CHILDREN'S DOCUMENTARY (C)
1.00 SATURDAY SPORTS SCENE (C)
4.00 PRIVATE BENJAMIN (YR. 3) (C)
4.25 HANS CHRISTIAN ANDERSEN (C)
4.50 BUTTON MOON (C)
5.00 WE'LL TELL YOU A STORY (C)
5.15 THE SOOTY SHOW (C)
5.40 SCHOLASTIC SPORTS ACADEMY (C)
6.05 REAL TO REEL (PEARL) (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
6.30 AEROBICISE (II)
7.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
7.30 POLICE REPORT (RTHK)
7.35 TOWARDS 2000 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
8.00 YES MINISTER (SERIES 3) (C) THE MIDDLE CLASS RIP-OFF
8.30 WHIZ KIDS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
9.30 NEWS FILE (C)
9.35 STUDIO 930: GODFATHER SAGA, THE
11.45 NEWS ROUNDUP (C)
12.00 AEROBICISE (II)
0.25 LATE NIGHT FEATURE: (C) A PRIVATE BATTLE
2.00 PEARL NETWORK CLOSES

翡翠TVB

6.50 香港早晨
9.07 每日一字
9.10 430穿梭機
10.25 鈕頭凰
12.00 卡通精選
12.30 小夫妻
1.00 午間新聞
1.15 三相逢
2.15 風物誌
2.17 八十年代聯邦密探
3.05 假日風情
4.05 神勇小俠卡通
4.30 生命之源
5.30 藍精靈
5.55 青春前線
6.25 每日一字
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 新聞透視
7.45 嘉華成功之道
7.47 K—100
8.30 新聞簡報
8.35 魔域桃源
9.35 金錢以外
9.45 生命的奧秘
10.45 電光幼影
11.15 新聞報導
11.30 每日一字
11.32 處處聞啼鳥
1.00 鶴拳
2.15 金雞心
3.40 全日播映完畢

亞洲英文ATV

9.00 大冒險
9.30 蝙蝠俠
10.00 占美遜醫生
10.25 動物趣談
10.50 伐木者
11.20 橫掃千里
1.00 體育天地
6.00 尖柏加與你
6.30 Vic's Vacant Lot (New Series)
7.00 愛麗斯喜劇集
7.25 警訊
7.30 時事縱橫
8.00 新聞及天氣報告
8.30 繽紛今晚夜
9.30 新聞簡報
9.35 密令
10.35 鐵騎英烈傳
12.45 最後新聞
12.55 閒頤夜趣
1.55 全日播映完畢

9.00 COOL McCOOL (FINAL)
9.30 BATMAN
10.00 LITTLE PEOPLE
10.25 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS
10.50 BEACHCOMBERS
11.20 MORNING CINEMA
1.00 WORLD OF SPORT
6.00 JIMMY BAKKER & FRIENDS
6.30 VIC'S VACANT LOT (NEW SERIES)
7.00 ALICE
7.25 POLICE REPORT
7.30 NEWSLINE
8.00 NEWS AT 8 THE WORLD THIS WEEK
8.30 ENTERTAINMENT THIS WEEK
9.30 NEWS IN BRIEF
9.35 THE SWEENEY
10.35 SATURDAY NIGHT MOVIE
12.45 LATE NEWS
12.55 THE BEST OF THE MIDNIGHT SPECIAL
1.55 CLOSE DOWN

亞洲中文ATV

7.00 早晨新聞
8.00 賽馬晨操精華
8.30 醒目仔時間
9.00 尊尼單沙
9.40 白兎卡通
10.05 鋼鐵怪人
10.30 新萬古奇週記
10.55 精靈老鼠古惑貓
11.40 小白鯨
12.00 午間新聞
12.15 賽馬日
6.00 我要高飛
7.00 新聞及天氣報告
7.30 鑪峯晚語
8.30 好時光
9.00 新聞簡報
9.05 亞洲穿梭行：萬丹
9.35 火山爆發
11.30 賽馬結果
12.30 最後新聞
12.45 柳葉刀
2.15 國語長片求你原諒
3.00 全日播映完畢

美妙食品：

盤中的刺猬

這次介紹的是一款美味的甜品，用來款待客人，他們一定稱讚你有心思，做來給自己吃，也是樂趣無窮的。

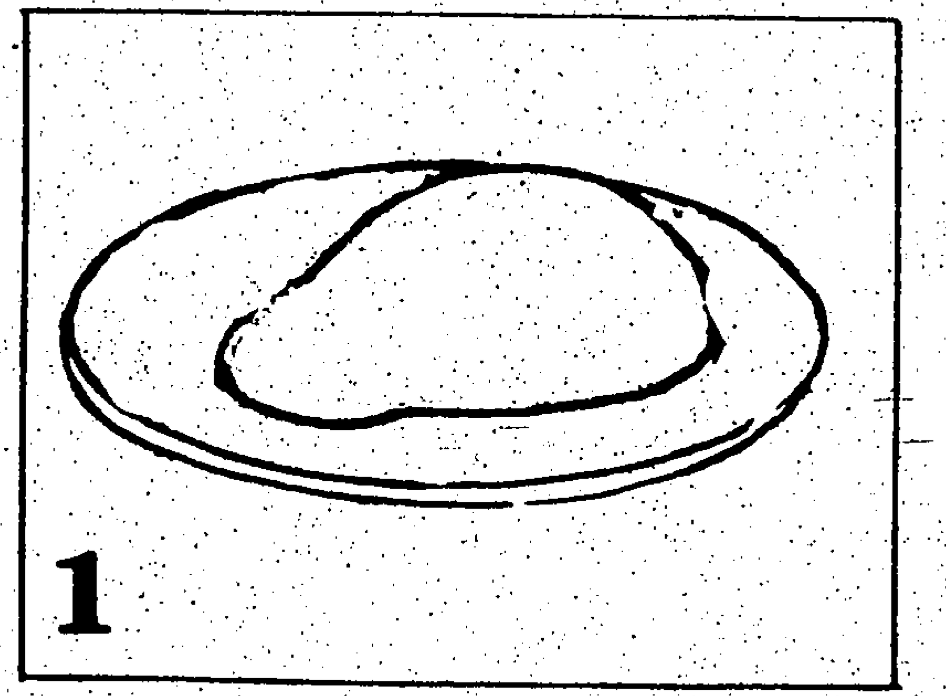
材料：

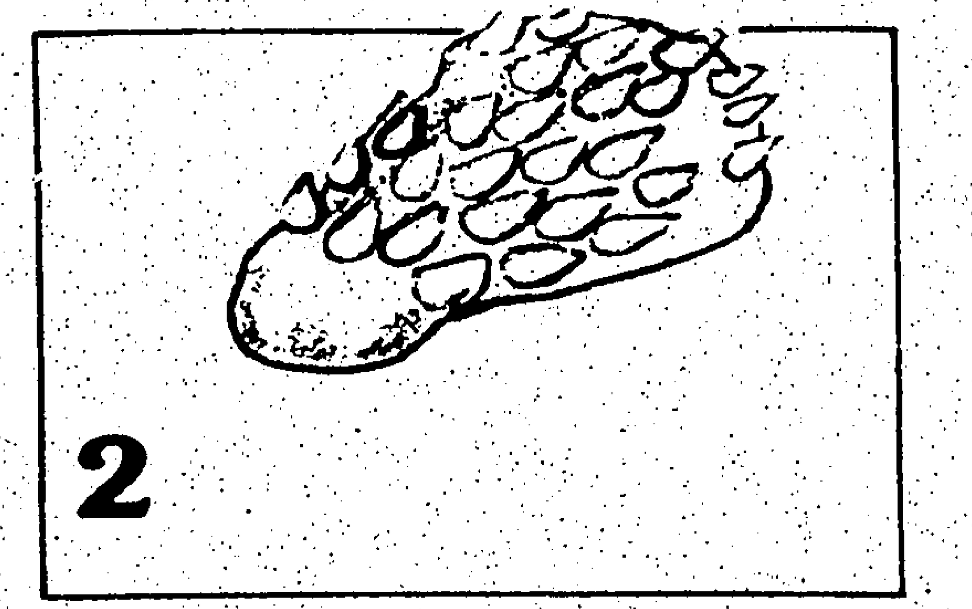
熟透的啤梨或罐頭梨半個；瓜子仁或杏仁一小撮；

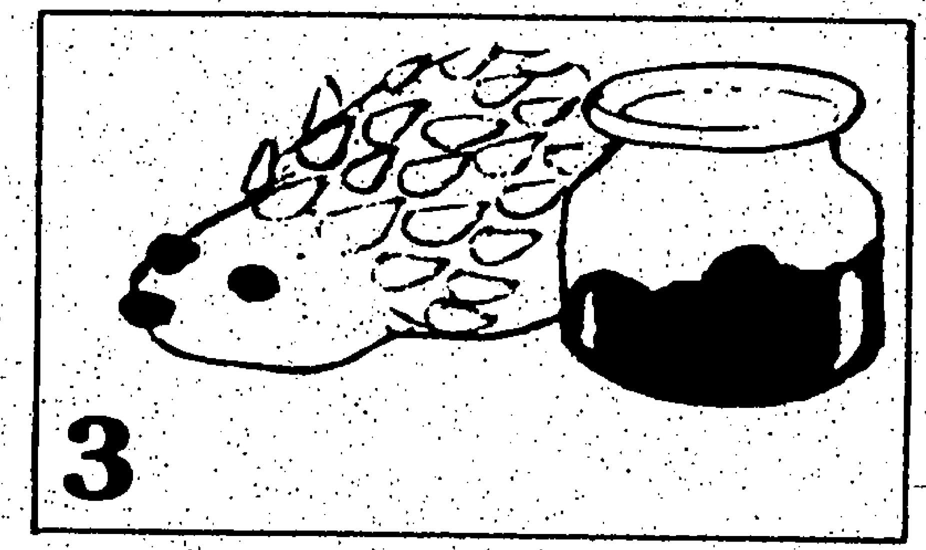
朱咕叻豆三粒；綠色的啫喱一杯；

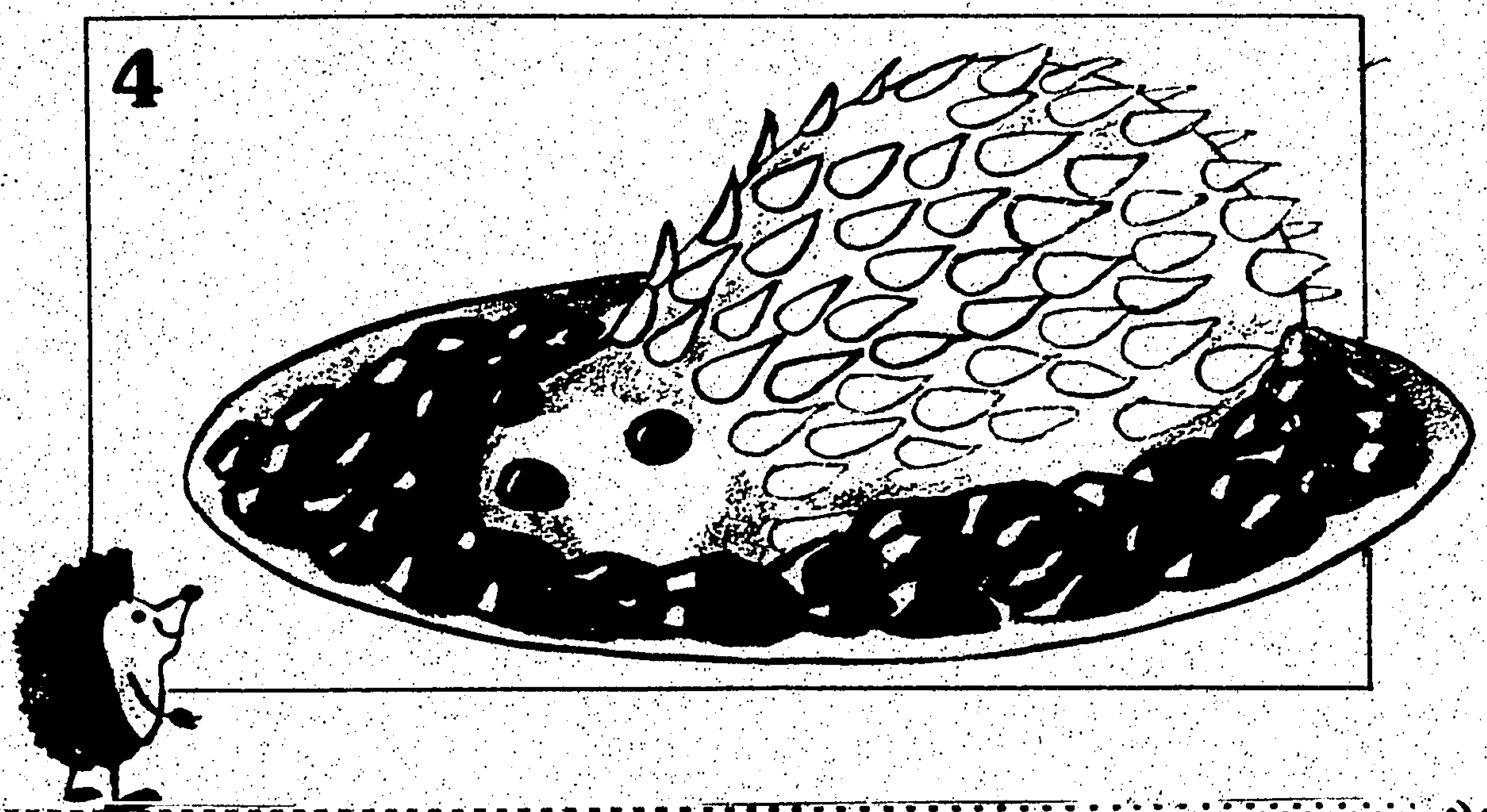
做法：

1.把半邊啤梨放在碟上；
2.把瓜子仁或杏仁鋪在啤梨上；
3.用朱咕叻豆做眼睛鼻子；
4.把綠色的啫喱切粒伴在碟邊，便可以奉客或自奉了。如果先把啤梨雪凍則更佳。









雅廸Quattro Sport 越野賽車

是一部馬力强而售價最昂貴的雅廸汽車

·李　發·

雅廸車廠最近推出了一款短軸距的Quattro Sport 跑車。廠方的目標是要把越野世界錦標從領先車隊手中奪回來。

Quattro Sport 是由那款標準尺寸的Quattro 轎跑車派生出來，但它與後者有很大的差別。車身短了10.6吋，軸距更縮短12.6吋之多，參賽的車型全重在2200磅之下，比上一代的Quattro 輕出660磅。Sport 的車架仍然用鋼製造，但車身板包括引擎罩、行李箱蓋、擋泥板、車門而至車頂全部是Kevlar 合成纖維或强化玻璃纖維。

受過賽事考驗，性能已提高的製動系統採用重型固定卡鉗、內部透氣碟及新式浮動卡鉗手掣。這種手掣當車子轉向時通過把更多掣動力分配到外側後輪而能夠超越四輪固定驅動系統的控制。這樣車手在入彎前可令車子擺成一個偏移角，方便快速轉向。前後懸架包括下叉型桿，彈簧支柱、半徑臂和粗大的側傾穩定桿。鑑於那台引擎重達320磅，Sport 的齒條與小齒輪轉向機構只好採用動力輔助。

用來角逐世界錦標的車型配備較爲簡單，以減輕重量，但供道路駕駛的Sport 則裝飾豪華齊全，重量增加680 磅，設備包括斗式眞皮前座椅和長櫈式後座，厚的隔音地毯、電動車窗、遙控電熱車門看後鏡以及豪華的音响系統。全新的儀錶板與雅廸200 型相似，閱讀方便，廠方只將這副全新的錶板特別留給產量有限的Quattro Sport 使用。

五汽缸引擎容積爲2133c.c.，重量比200 馬力的舊款型輕出51磅。重新設計的橫流式四閥門汽缸頂配五個極緊密的燃燒室，火花塞位於中央，壓縮比8.0比1。全新的保殊L H — Jetronic 電腦控製燃料噴注分別與電腦化點火，熱線氣流調節和顯示水溫、氣溫，增壓的傳感器裝置連接。一副大型的渦輪增壓器通過中冷器使充氣變得稠密；而中冷器也把最大增壓的充氣溫度從284°F降至140°F。新的複式進氣歧管負責照料空氣和燃料的供給。這些措施使引擎於中、低轉速的撓性得以提高，燃料耗量減少，排氣狀態也獲改善。

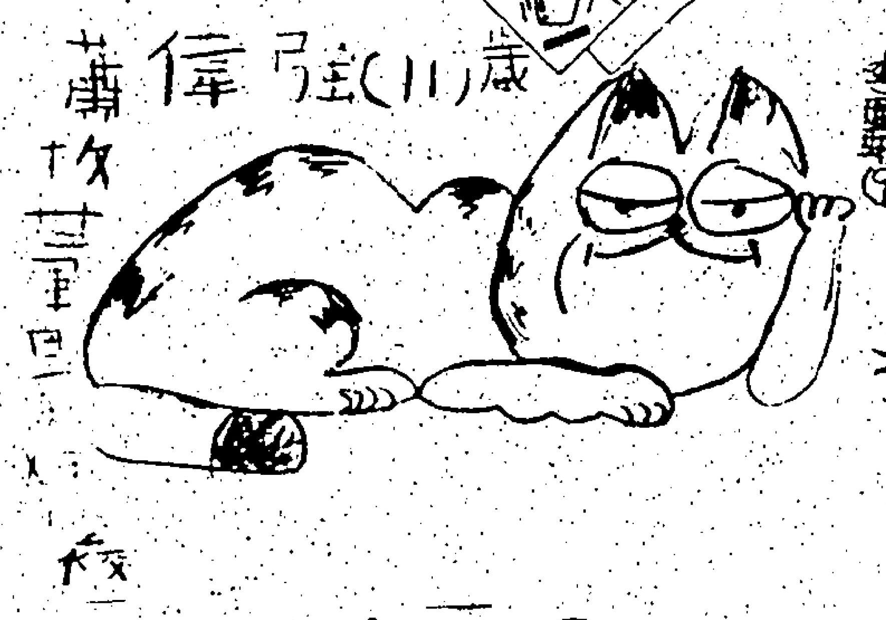
這部跑車操作爽快利落，貼路性强，短了一呎多的軸距使車子的反應更見敏捷。轉速在4500rpm 以下，Sport 的駕駛感覺就像一部房跑車。控制操作輕盈，轉向力度均衡，路面感覺明確，換擋直接準確；掣動反應迅速。以120 哩時速行駛，Sport 的表現就像似70哩駕駛那般從容自在。

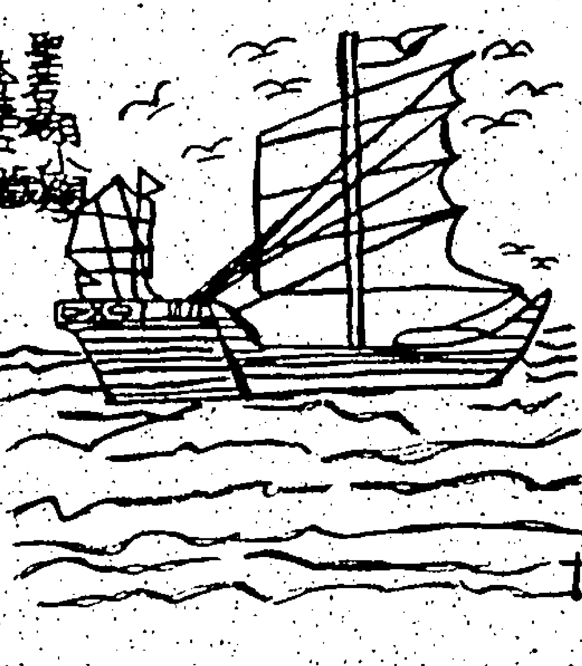
功率輸出於6800rpm 達到300 馬力，即每公升容積爲141 馬力，確是罕見。253 磅呎最大扭力於3700rpm 產生；這樣，在轉速上升至7750rpm 的極限之前還有4000多轉可供發揮。轉速一旦超過5000rpm，最大增壓發生作用，一股强勁的推力便湧現。在5500至7500rpm 的轉速範圍內，車子的表現不論那方面都令人滿意，但當撥入２或３擋需要强大的動力以便快速衝出急彎時，引擎却顯得遲緩，有點懶洋洋似的。

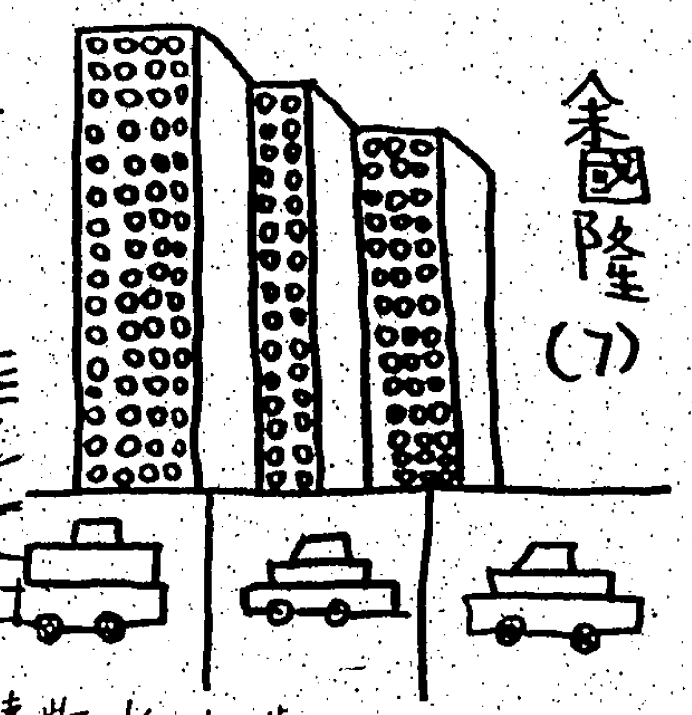
通過５前速手動變速箱和四輪固定驅動，300 馬力的功率不難加以恰當的支配。雖然車頭由於引擎罩設有入風口和通氣百葉而形成較多凸面，致使風阻系數達到0.44，有點偏高，但車子的加速却是十分凌厲，０至60 mph 僅需5.1 秒，比同樣有300 馬力的3.3 公升保時捷911 渦輪增壓型的5.3 秒還要快。最高速度超過155 mph；若以60至80mph 恒速駕駛，燃料最爲節省，平均耗油量不難改善至15mpg 以上。

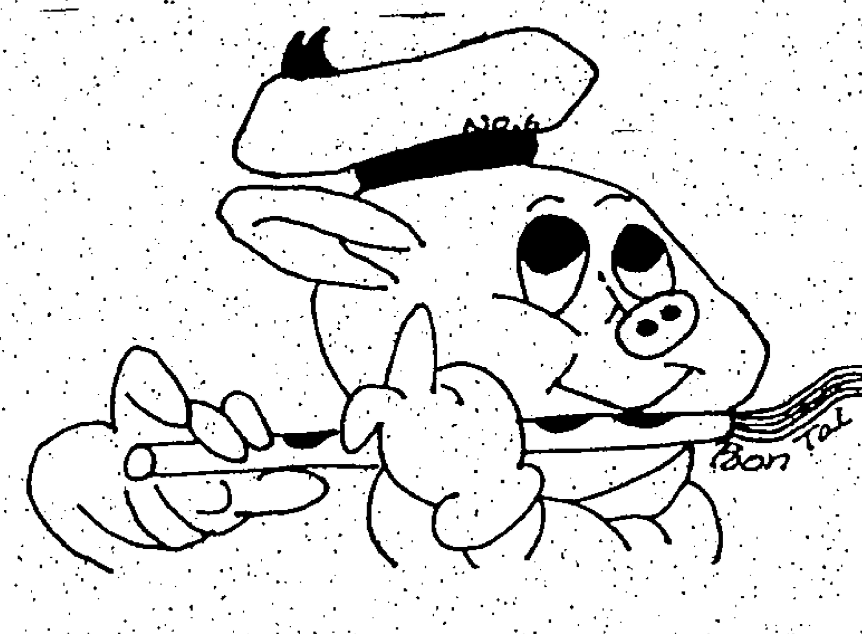
雅廸廠認爲四輪驅動的優點是明顯的，特別是牽引力大爲增加，在濕滑路面上，增加達一倍。雅廸廠對可由駕駛者選擇的四輪驅動不感興趣，他們主張採用四輪固定驅動。他們認爲四輪固定驅動不但在操控上更具連貫性，同時還可以行駛得更穩定，轉向性能提高，高速行駛或在濕滑路面燃料消耗少，轉向不足的傾向也減輕。

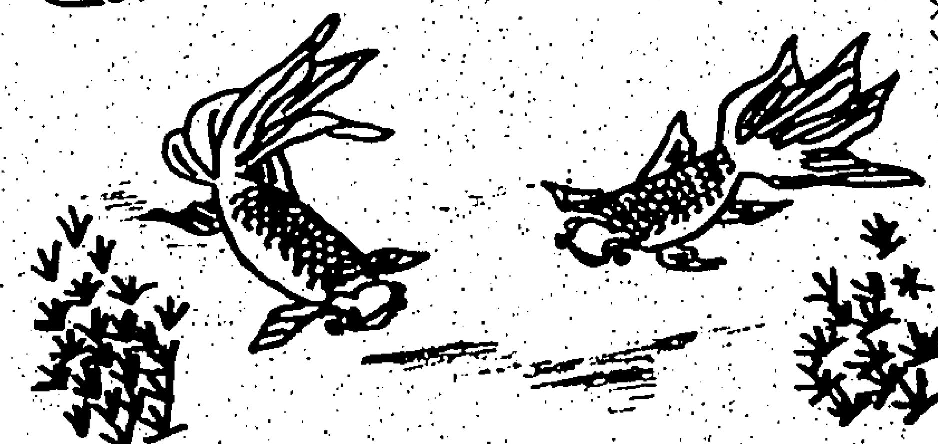
Quattro Sport 的售價還未作最後決定，大約會是６萬英鎊一部，等於標準Quattro 的三倍。現時僅生產220 部。

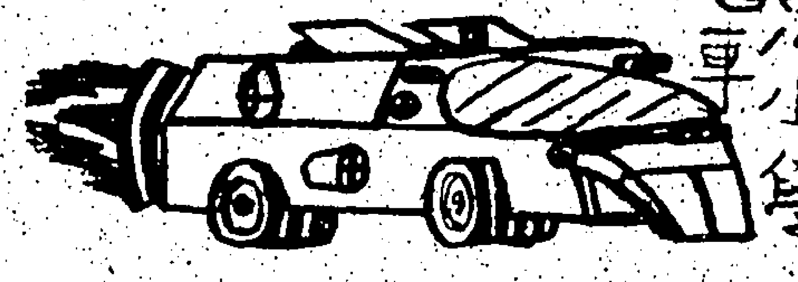


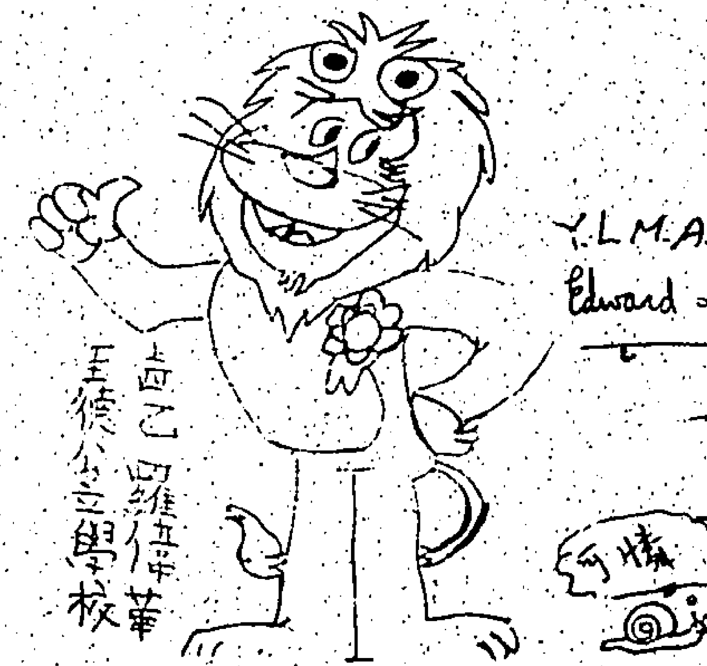


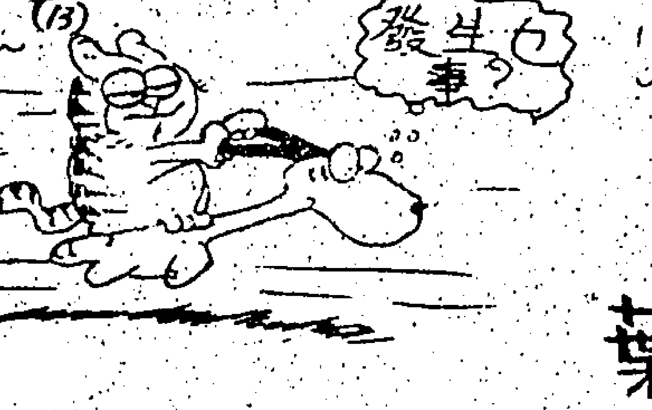












天外伴侶

·雪魄·

北區郊野公園管理員余忠向上級報告，近來有一羣男女深宵喧鬧，驅之不散。

「他們在東邊，驅趕後跑到西邊，像和我們捉迷藏似的，也像鬼魅般動作敏捷，休想靠近他們……」余忠苦惱地說。

「照你這麼說，是鬼怪也說不定呢！」辦公室裡青年職員佐治開玩笑說。

「……我就是担心這一點……」余忠喃喃。

「晚晚如此麼？」負責人廣先生問。

「差不多晚晚……昨晚就鬧到快天亮……很奇怪的……你們不要笑我膽小迷信，……他們雖然吵鬧，但聽不出他們對話的句子，而且離去後，地上沒有垃圾。」

「波士，值得調查一下呀！」佐治笑說。

「那就交給你去辦，然後給我寫報告。」廣先生說。他是個小心謹慎的人，處事講究正規手續。因此他的工作效率較爲緩慢。

「波士，我一個人夜探鬼魅麼？多派一個幫手好嗎？」佐治說。

「……好吧，和烟士一起去道知他。也帶備氣筒。」

烟士是個時代青年，以喜歡抽烟而得名。他不是專門抽一個牌子的吸烟者，而是任何牌子甚至烟絲也喜歡。他在管理處做外勤工作。

「今晚就開始，照開OT好了。」廣先生說。

「佐治，我請宵夜。……九時後那些人才來到活動。」余忠高興上級處理這件事。

余忠和家人住在北區郊野公園範圍內一幢職工宿舍裡。因他是主管，分配到的宿舍有兩房一廳，五、六百呎面積，與一個剛中學畢業的女兒余貝蒂和四十多歲的妻子忠嫂同住。

余忠買了隻鷄項回宿舍，吩咐妻子今晚保鷄粥宵夜。「管理處派兩個人來調查那班嘩鬼吵鬧的事。」他對妻子說。

「阿忠，他們又沒弄壞地方，吵鬧也吵不到市民，不要理他們，他們玩夠了自會離開的。……其實，燒點元寶蠟燭拜拜更好。」忠嫂說。她覺得那班人透着古怪。

「我也知道，但是手續上總應該通知上級，而且我們無能爲力呀！」余忠嘆氣。

忠嫂劏鷄準備宵夜用。

「媽！做鹽焗鷄好嗎？還可以留一半明天炸來吃，酥炸鹽焗鷄更好吃哩！」貝蒂說。

「今晚保鷄粥宵夜的，管理處派兩個人來幫妳爸爸趕那班人。」

「……哦……媽，今晚我也跟去看看。」

「千萬使不得，女孩子兒家不要理父親的工作。」忠嫂搖手不迭。

「只是看看嘛，又不是理他……」貝蒂分辯。年青人都有一份好奇心。

「不要去……總之不要去。」忠嫂說。

貝蒂吸吸嘴不再說話。

八時四十五分，佐治和烟士各挽着氣筒，來到余忠宿舍。余忠介紹他倆認識妻子和女兒。

佐治和烟士都想不到余忠有個漂亮女兒。

貝蒂坐一會說：「晚安！我要睡覺了。」走回自己房間。

她換過一套深色的運動衣褲，穿上運動膠鞋，坐在窗前等候。

九時三十分，余忠說：「我們去巡查。」

「十二時回來吃鷄粥吧！」忠嫂說。

「我們未定什麼點鐘回來，妳不用等，我們回來會自己入厨房掐鷄粥吃。」余忠說。挽着擴音筒和電筒偕佐治和烟士出門。

忠嫂到女兒房門拍兩下，問：「睡啦？」

「……唔！媽！我很睏要睡了，別吵我。」貝蒂發出充滿睡意似聲音。

貝蒂輕輕推開窗戶，跳了出去，追隨在他們後面。

佐治對余忠講解那像滅火器的氣筒的性能。

「這是外國剛運到來的新產品，可以射出高度熱能的熱氣，也可以射出迷疊氣體。廣先生打算買來每個郊野公園發兩筒，用來驅人驅獸都合用。今晚正好實地試試它的功能。」

此氣筒比滅火筒略窄小，有十磅重。使用時夾在臂間，攀鈕即開關，操作法簡易。

「其實，應該報警，由警方處理比我們合適。」烟士說。

佐治覺得他的話說得有理。若是必要時開動氣筒，大有警匪對峙的模樣。

「我們回去對波士提出這意見。」佐治說。

「咦！怎麼還未聽到聲息？」余忠喃喃。

「也許是他們知道我和佐治來了，避開風頭。」烟士笑說。

「如果今晚沒發現，明晚再來好了……」佐治說。

「殊……」余忠示意別說話。「有聲音了……」他指指北面。

從北面果然傳出聲響，三人朝北面走去。聲音逐漸響亮。

「開了擴音機的……」佐治說。他聽到那是由擴音機傳出的聲音。

「唔！」烟士同意。

「或者是吧，聲音大起來可眞吵耳。」余忠說。

他們在手電筒照射下，走到北面一個小山坡，山坡下去是大片草坪，草坪中央一塊水泥地，設有石枱石櫈，供遊人歇息。

從山坡望下去，看見曚矓亮光中，掩映人影，人影有動的，有不動的，說話聲浪頻高。眞令人有刺耳感。

「是開了擴音機……」佐治說。

「我們下去理論。」

「現在我想到了……這裡電燈光微弱，距離二、三十呎才一盞不怎樣明亮的路燈，但他們集結之處，卻似開了大光燈……可是並不看見他們之間有燈……」余忠說。

「哈！沒有燈就是自己發光了。」烟士開玩笑說。

佐治視線沒離開那曚矓光線、人形蜺動之處。

「不要走得太近了，我們在這裡用擴音筒對他們說話好了。」余忠說。

這裡是山坡下草坪邊緣，距離水泥地的中心點約有百多呎。

「走前幾步看清楚些無妨。」佐治說。

「走前些才能看得清楚是人是鬼。」烟士說。

三人行前二、三十呎，頓覺響聲刺耳，像電波發出的頭音般令耳膜不好受。

「不要再走前了，耳朵裡很難受哩！」余忠說。

「我們找處隱蔽才向他們叫話。」佐治說。烟士指指一座花壇，正好以花壇作掩護。

那爲數約數十人的人羣，雖然不停說話，果然如余忠所反映的「聽不清他們說些什麼？」

「倒是透着怪怪的……」烟士自言自語。

「你開始喊話吧，我和烟士注視情況。」佐治對余忠說。

余忠開了擴音筒，大聲說：「喂！你們怎麼又來吵鬧呀？天黑後這裡是封閉的，遊人不能留下來，你們快快離開，以後晚上不準再來。」有佐治和烟士作伴，余忠說話語氣硬得多了。

人羣沒理會余忠話，余忠重復叫喊。

佐治拿過余忠手裡的擴音筒，叫道：「你們這班人，立即離去，否則我們要動手驅逐了。」

人羣聽明白了，立即離去。

看着大團曚矓光線，往西移去。「離開郊野公園，各自回家去，不要再集結。」佐治呼叫。

光團移往西直至他們三人的視線看不到。烟士說：「我覺得聲响仍在，他們沒離去。」

「肯定是移往西邊，不會肯走的。」余忠說。「所以我才毫無辦法。……」

「我們跟去，給點厲害他們看看。」佐治說。「他們太放肆了。」

果然人羣集結在西面人工池塘旁，喧鬧如故。

「衝前放熱氣噴他們……」佐治對烟士說。

兩人飛絕向人羣，在二十呎距離問便拉掣發射熱氣，再衝前噴射人羣。

走近了才看得清楚些，他們是些灰色人，也分不清有穿衣抑或沒穿衣，反正混身由頭至脚都是灰色。

因爲有恐怖感，佐治和烟士都不約而同的拉掣至最猛力處，射出灼灼如火，其疾勝箭的熱氣……。

灰人逃絕，逃不及的倒下，一片混亂，看得余忠雙腿發軟，恍似陷入妖魔陣。

佐治和烟士把熱氣射光才停止。

這時（四周幽暗，看不清楚地上躺着的灰人模樣，脚踢下去軟綿綿的，攤在地上動彈不得的約有三十人之譜。

「余忠！」佐治呼叫。

「在這裡！」余忠回答，行前去。

「這裡的照明太差，你的電筒照照地上看。」佐治說。

余忠手中握的是大電筒，燈光射到地上看見條條灰人，既似橡皮人也似泥人，全無聲息。

「是男抑或是女呀？」烟士說。

他們沒有性徵的。

「不是人類……」佐治說。更感驚駭。

「怎麼辦呢？他們攤在這裡。」余忠說。聲音發抖。

「報警吧。」佐治說。「我們回去你辦公室打電話。）

三人離去。

躲在他們後面樹木間的余貝蒂也驚慌得心房跳上喉嚨說不出話、雙腿乏力跌坐地上。待她神志稍定，三人已走遠，只有她一個人陷在黑暗中。

她了解這郊野公園地勢，現在縱是呼叫，也沒人聽到，何況餘慄猶在，也不大叫喊得出來。只好硬着頭皮，撑起身體，摸索回宿舍。

「呀！」貝蒂驚叫起來，覺得有手拉褲脚。連忙低頭看……耳邊聽得輕微的聲明：「救……救……」她看見一個灰色人形坐在地上，聲音發自他……。

貝蒂不由自主再次驚呼。「你是什麼東西……」聲音顫抖地問。

「天……來……救……脚……傷……」灰人斷斷續續，發音不清，他的聲音就像透過通話器發出來似的。他揮動雙手比劃。

「那怎麼辦呢？」貝蒂六神無主，確實是不知該怎樣做。

「救……救……」灰人哀叫。

貝蒂知道如要救他，只有偷偷來，否則他的命運悲慘了。現在明白他是天上來的人，即是說他是外太空的人，不是妖魔鬼怪恐懼情緒減輕了些。逐漸產生惻隱之心。

「這樣吧，我先偷偷把你帶回家……」她扶起他，覺得他冷冰冰輕飄飄。「能走嗎？忍着痛才成。」

神不知鬼不覺的貝蒂把灰人由窗戶帶回自己的房間。「啊！裂了！」貝蒂在燈光下看清楚兩條灰脚。並不好看。

「紮緊……」灰人打手勢包紮足踝。

貝蒂剪開一條舊裙子，剪出長布條，替灰脚包紮。她聽到客廳父親和佐治，烟士談話聲、不久聽到警車聲。

這件射倒灰人三十名的事件，沒有公佈。因爲難以交待灰人的來龍去脈。

貝蒂把灰人留下。沒法不留下他的，他沒處可去，又離不開地球，更不能讓人類看見。

灰人和貝蒂打手勢談天，貝蒂才知道他們一夥多人是乘坐一個球形物體下來的，他們在郊野公園活動，是想習慣地球的氣溫，同時也讓上面他們生活的地方看見大家活着。

灰人也表示，只要找到飛球，只要其它逃脫的人逃回飛球，便會利用聲波尋找失落的同胞的。

目前，灰人只好等待。他要不時插手指入電製道電，保持和聲波接觸的感應力，喜歡喝一些水。

貝蒂替他穿上波恤和布褲，教他吃蘋果、吃麵包，他樂於嘗試。

白天，貝蒂把他藏床柜裡，她的木床中空，可以放衣物的。晚上，讓他睡在床前地上。

「你到底是男人還是女人？」貝蒂問。

灰人自己也不知道，攤攤手。幾天下來，灰人覺得皮膚不舒服，苦惱地混身拍打。

「也許是缺乏陽光……」貝蒂想。便要父親買一盞紫外光燈。「對皮膚很有益的。」

余忠答應女兒的要求，花了兩百元買回一盞紫外光燈給女兒。

灰人在紫外光燈照射下，覺得舒服多了。貝蒂也用冰水試試替他擦身，他也覺得很好。

貝蒂和灰人成爲好朋友，照顧他成爲莫大的樂趣。

晚上，是她和灰人的相處時刻，白天不敢讓他現身，恐防父母親發覺。

貝蒂對母親說準備投考專科學院，所以不能多看電視要閱讀升學書藉，因此晚飯後不久便把自己關入睡房中。

過去了兩個月，這晚灰人說好像有聲波的感應。貝蒂不禁說：「很捨不得你走。」灰人指指心胸、點點頭表示想法相同。

「啊！我們拍照留念！」貝蒂立即去問同學借一部相機，調校好時間製，兩人並肩拍了幾欵。照片晒出來灰人看得不肯放手。「這幾張是你的，我可以再晒。」貝蒂笑說。

數天後的深夜，灰人拍醒貝蒂，說：「我走！」他的眼睛流淚不止，手中執着幾張照片。

「啊……」貝蒂還未說出什麼，一股氣流把灰人從窗戶扯上天空。

（完）

諜海情波葬忠魂

（下）

·胡　姬·

「你認爲什麼關係好就什麼，橫豎是做戲一般。」曾剛說。

她笑了笑，說：「夫妻吧！我們去年結婚，十一月初一在英京擺酒。」

「你是那裏人？」曾剛說。

「廣東番禺。」

「我們怎認識呢？」

「朋友介紹，一見鍾情。」

說好了，到了晚上曾剛便另搬被舖到廳上睡覺。

這時香港的人已走到十室九空，曾剛這個家本來的包租已走，現在是兩人兩住。

閒來他教C一些日文。一晚天氣很寒冷，她說：「將被疊起來，我們同蓋，要暖好多的。」

曾剛說：「你不介意？」

她說：「我們是夫妻嘛！」

曾剛早就知道C想親近他，現在她有題目了。

在半開玩笑下，曾剛說：「你不介意我已有愛人玉貞？」這事曾剛已對她說過的。她說：「我也有在空軍中的森美。」

他們是一對孤男寡女，又生活在死神隨時可以降臨的環境中，尋求片刻的慰藉是很自然的事。

曾剛撥旺了一盆炭火，C走來坐在他的身邊。曾剛偏過頭欣賞她。

C是個長睫毛，近於洋女郎樣貌的女人，年紀她說是二十五歲，身高腿長，據她說自己是籃球健將。

曾剛湊過嘴去，兩人熱烈擁吻。

就在這晚曾與C發生了肉體的關係。

兩個月後，一架發報機送來了。

C要求搬走，爲的是保障曾剛的安全。

但他提議，發報機可以藏在鄰近的樓宇內，發報完畢她便離開，這不是同樣安全麼？她同意。

於是找到一間鄰近的屋，將發報機藏好，曾剛將情報給了她，C每晚便將密碼發出去。

因爲美機每次都重創日艦以及日軍的倉庫。

日軍認定有情報人員供給美機消息。搜索的行動，追查發報機的檢波車，忙個不了。

有次，日軍軍曹小林在傍晚來找曾剛，正好C小姐在家中。

他入門後賊溜溜的四處張望，C出來曾剛說：「我給你們介紹——。」

小林鞠了個躬說：「我早就知你家中，藏了不平常人物。」

這句相關語令曾剛心中一怔。寒喧幾句後，小林說：「忙着找匿藏的發報機，我先走了。」

這次之後，C說不該固定下來，那是危險的。

從此，她並不晚晚伴着他。

C的發報工作做得很好，她召來了美機多次大炸香港的日本軍艦，把日軍炸得暈頭轉向。

曾剛每晚都惦念她，等到她回來，或者他們又在教堂見面時，他才証實她的安全。

「C，今晚我們見面好？」

「不，我見了你，晚上還有空麼？」

「C，我需要你！」

「怎麼不可以忍耐？」她含情地橫曾剛一眼說。

「男性的忍耐力不及女人」他說。

「好吧！去什麼地方？」她說。

回到曾剛的住處，他熱烈地擁吻她。

以後，C來取情報時，曾剛就多留她些時。

有次小林又來了。

他見到她髮鬢蓬鬆，衣衫不整，他連忙道歉退出。

如果小林要馬上搜查，兩人都一定被捕。

日子越來越緊張，盟機差不多每日均來。

這天C應依時來取情報的，却沒有到來。

爲了安全曾剛趕忙撤退，他走後的五分鐘，小林率領幾個日兵來他家搜查，天翻地覆，捧走一大叠文件。

這時曾剛已退到西貢，第二天消息來了。

C在發報，被日軍包圍，她强行越屋逃走，日軍開槍，她中一彈，從兩層高的屋頂瓦面上跌落天井。

如果不是隔了一天，小林才認出C，曾剛已被捕了。

在曾剛來說，是險死還生的事。

曾剛成爲日軍追緝的人物，他已無法留在香港，也就悄悄地返回大陸。

錢玉貞已不在韶關，她去了重慶。

曾剛到達韶關，暫時留下來。

在這個戰時省會玩得很開心，一些在香港的舊朋友與他賞丹霞，遊南華，正是快樂的日子，戰局突然拉緊，日軍要作困獸之鬥。

湘桂大逃亡的災禍來了。

曾剛向東走，到了粵東、閩西的長汀。

他與錢玉貞的消息早已中斷多時，在閩西又不易去重慶。

等着，等着又等了一歲，玉貞如何？他不知道。曾剛怎樣，她亦無法得到消息。

終於轟炸日本的原子彈巨响，戰爭也結束了。

曾剛急急托朋友帮助，終於與她取得了聯絡，他收到她的一封遲了一個月的來信，曾剛歡喜若狂，折信時手也震了。

抽出信肉，上書：

親愛的曾，想不到一別三年，日本終於投降，我們的噩夢已過。

很抱歉，我告訴你，在一年前我已結婚了。雖然這令你痛苦，但我有幸福你會高興及諒解我的。

爲什麼我要結婚？我曾經接過一個女人的信，她自稱是C女士，他說與你共同工作，出生入死，你與她愛上了。也許是瞬息之愛，也許是永恒之愛，視乎危難中能否安然渡過。讀了她的信，我很悲傷，但也原諒你。後來我打聽之下，說你與她一同犧牲了。

傷心之餘，我作了今日的抉擇。

曾剛沒有看完信，幾乎暈倒。

朋友勸他，戰爭是毀滅性的災難，毀滅性命，也附帶毀滅了愛情。

現實如此，除了接受結果，沒有什麼好說。

帶着一份創傷的心，一份對C的愛。

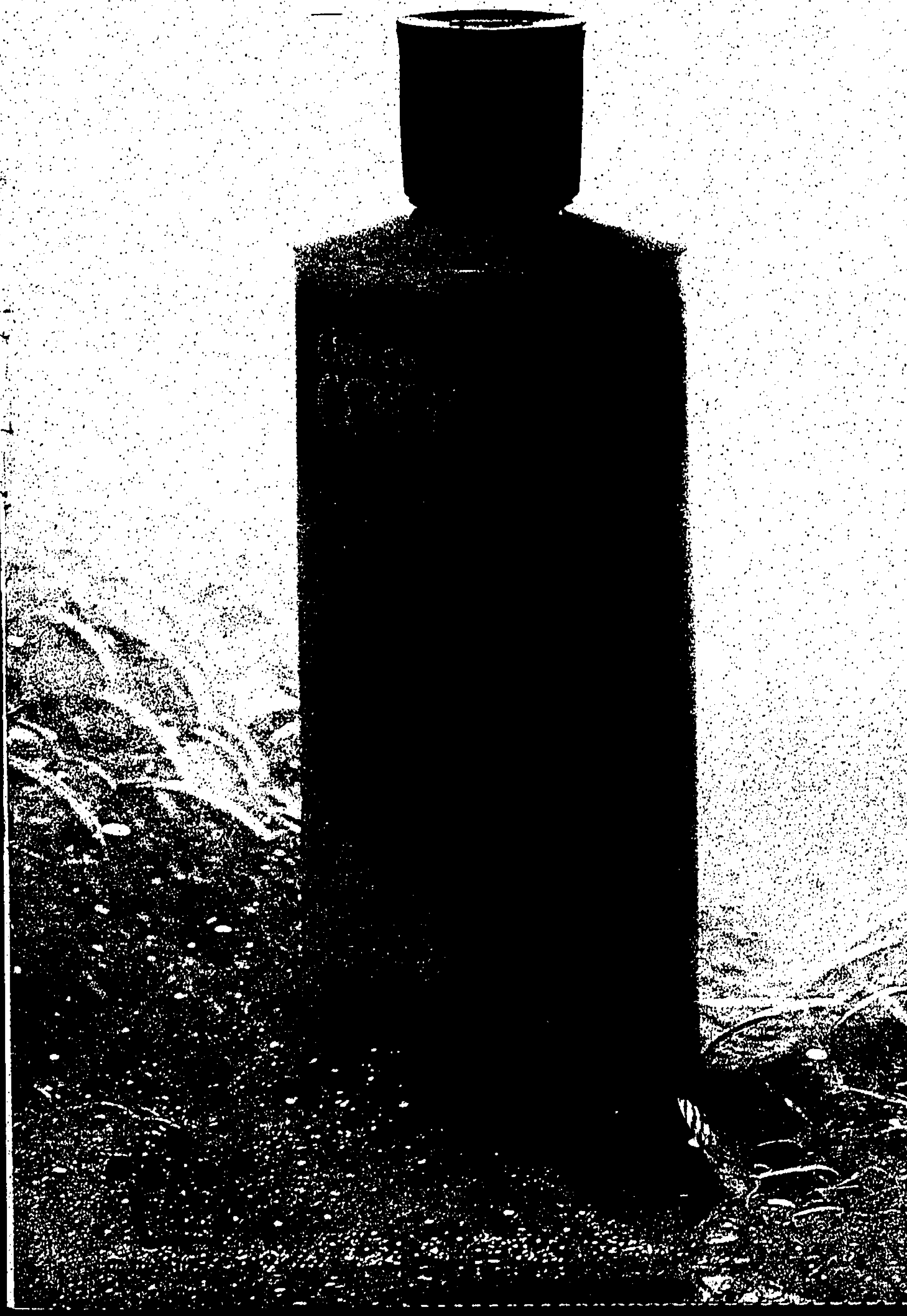
他回到香港，想找C的埋骨之處。戰後殘垣破瓦，又去那裏找？

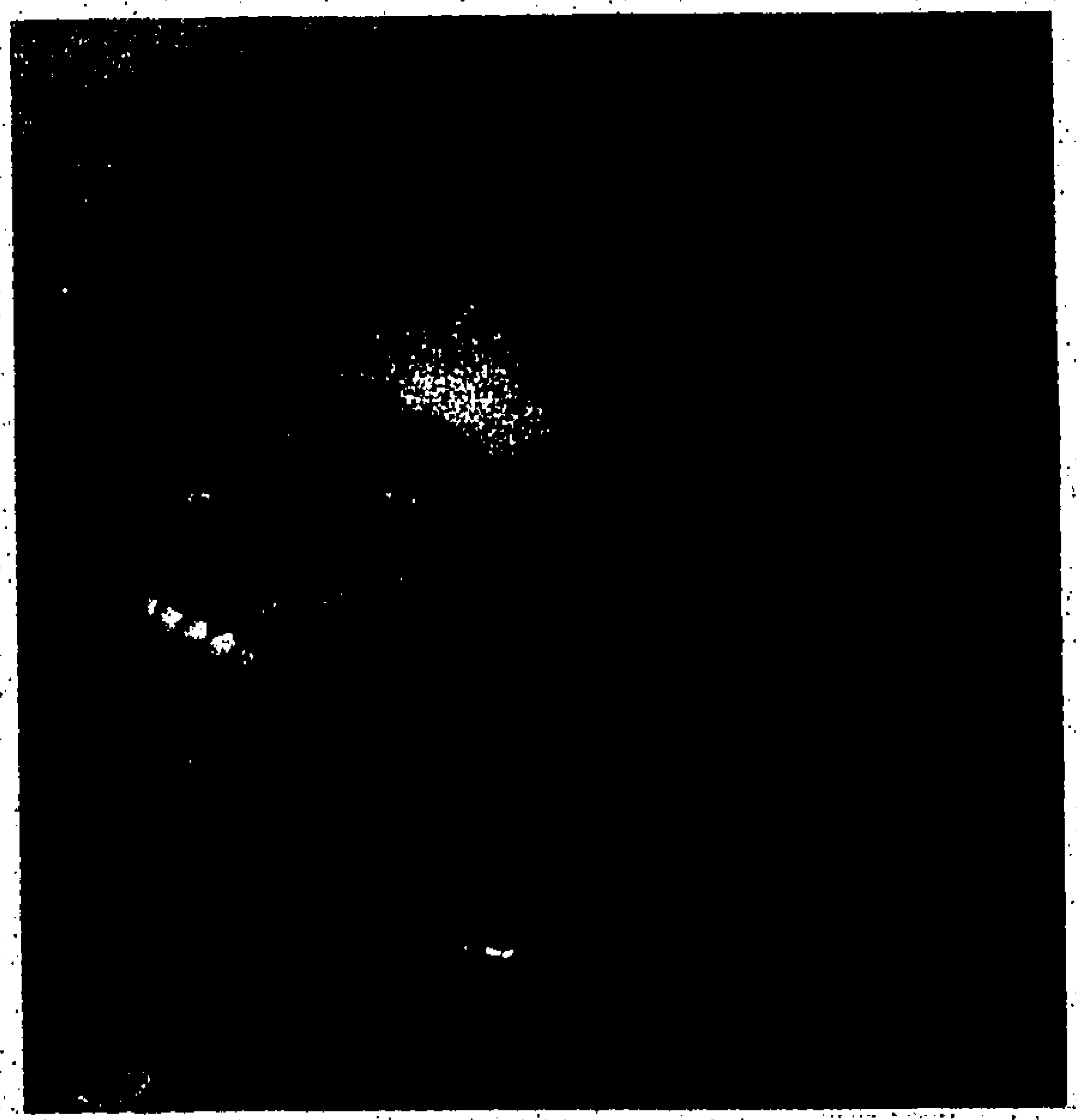
C被殺的地方，他找到了。耐心地跟查，向街坊探問。曾剛找到了，那個曾被日軍派去收屍的老伯，帶他到一處山邊，一指山坡說：「我就是葬了她在這裏。」

曾剛馬上以棺木埋葬了C，他原是南美華僑，也就返回他出生之地去了。（下）

洗髮、護髮
一舉兩得

「佳麗露」®洗髮、護髮液





「佳麗露」洗髮護髮液是將洗髮水及護髮素配方而成，當你洗頭的時候，不單清潔頭髮，同時更有護髮的功效，使頭髮更加柔順自然，充滿動感，省時方便。爲現代忙碌女性的美髮良件。